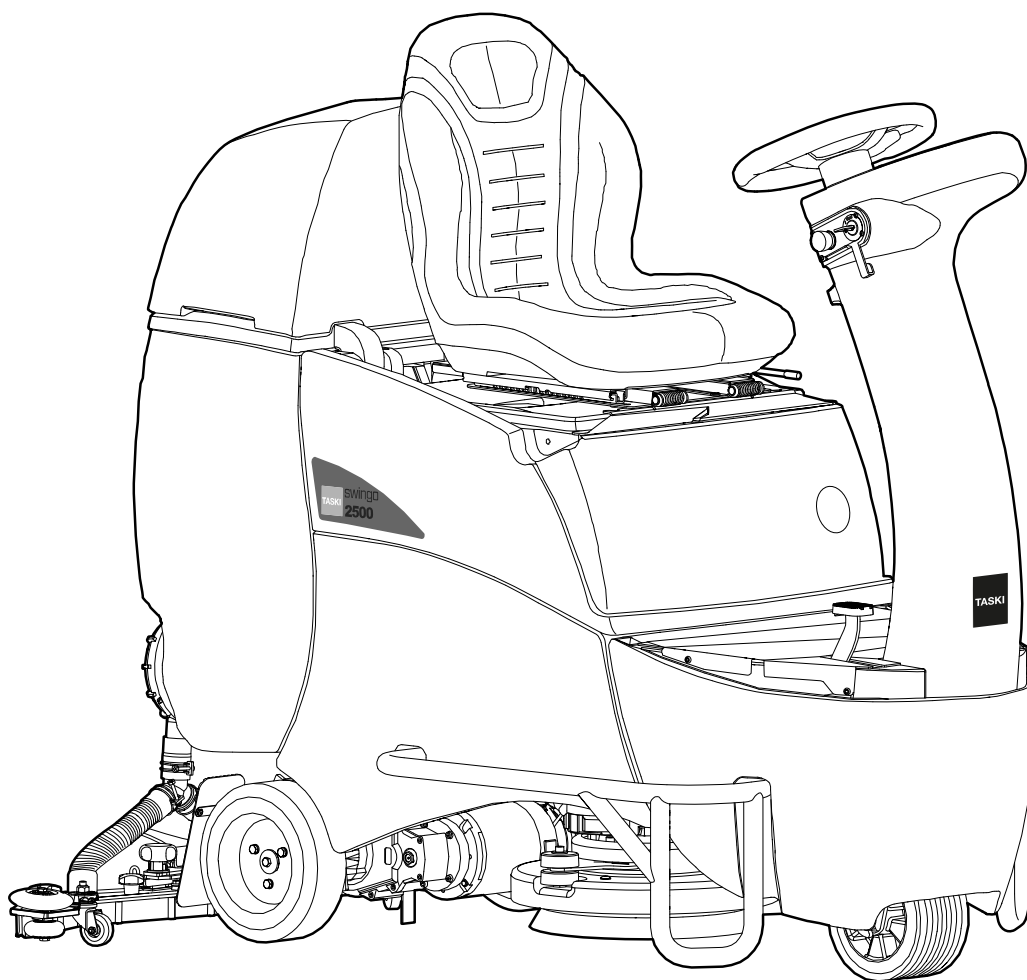




**TASKI**

## swingo 2500



|    |        |
|----|--------|
| AR | .2     |
| BG | .17    |
| CS | .33    |
| DA | .48    |
| DE | .63    |
| EN | .79    |
| ES | .95    |
| ET | .111   |
| FI | ...126 |
| FR | .141   |
| GR | .157   |
| HR | .173   |
| HU | .189   |
| IT | ...205 |
| LT | ..221  |
| LV | .236   |
| NL | .251   |
| NO | .267   |
| PL | .282   |
| PT | .298   |
| RO | .314   |
| RU | .330   |
| SK | .347   |
| SL | .363   |
| SV | .379   |
| TR | .394   |
| ZH | .409   |



|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BG</b> | C настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.                                                        |
| <b>CZ</b> | Tímto prohlášíme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.                                                         |
| <b>DA</b> | Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerhedsog sundhedskrav i EU-direktiverne. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.                                                                                          |
| <b>DE</b> | Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.                              |
| <b>EN</b> | We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.                                                     |
| <b>ES</b> | Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez. |
| <b>ET</b> | Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma konseptisioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitse nõuetele. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.                                                                                                    |
| <b>FI</b> | Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.                                                                                                                              |
| <b>FR</b> | Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.   |
| <b>GR</b> | Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.                                                      |
| <b>HR</b> | Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.                                                                                                                   |
| <b>HU</b> | Ezenkel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.                                     |
| <b>IT</b> | Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.                                    |
| <b>LT</b> | Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.                                                                                                                      |
| <b>LV</b> | Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.                                                                     |
| <b>NL</b> | Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.                   |
| <b>NO</b> | Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhetsog helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.                                                                                                           |
| <b>PL</b> | Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. W przypadku dokonania niezgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.                                                           |
| <b>PT</b> | Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.                                              |
| <b>RO</b> | Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea include în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea. |
| <b>RU</b> | Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕU. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.                                                   |
| <b>SK</b> | Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.                                                                      |
| <b>SL</b> | S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnovne in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.                                                                                                                                              |
| <b>SV</b> | Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.                                                                                                                   |
| <b>TR</b> | İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyile AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Üründe yapılan herhangi bir değişikilik bu beyanı geçersiz kılar.                                                                                                              |
| <b>YU</b> | Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.                                                                             |

Item description: **Scrubber dryer machine for commercial use**

Model: **swingo 2500**

Type: **CO2500**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark: **TASKI®**

Manufacturer: **Diversey Europe Operations B.V., Maarssenbroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht**

Produced by: **Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland**



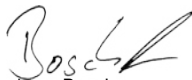
Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

Harmonised standards:

EN 60335-1:2010+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A2:2019+A15:2021 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55012:2007+A1:2009 / EN 55014-2: 2021 /

Authorized signatory:



Andreas Bosch  
Executive Director Machines and Robotics  
Münchwilen, 25.04.2022

  
Diversey Europe Operations BV  
Maarssenbroeksedijk 2  
3542 DN Utrecht - The Netherlands

Responsible for technical file:

Andreas Bosch  
Executive Director Machines and Robotics  
Diversey Europe B.V. Utrecht  
Zweigniederlassung Münchwilen  
Eschlikonerstrasse  
9542 Münchwilen - Switzerland

CE first applied: 05.2000

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

## ترجمة التعليمات الأصلية AR للاستخدام



يجب دائمًا قراءة تعليمات الاستخدام وتعليمات السلامة قبل استخدام الآلة لأول مرة. يجب أن تبقى تعليمات الاستخدام في مكان آمن ويمكن الوصول إليها بشكل جيد بحيث يمكنك الرجوع إليها في أي وقت.

### شرح الرموز

#### خطر:

هذه الإشارة تدل على معلومات مهمة. عدم اتباع هذه التعليمات قد ينتج عنه خطر على الأشخاص و / أو إلحاق أضرار جسيمة بالململكات

#### تحذير:

هذه الإشارة تدل على معلومات مهمة. عدم اتباع هذه التعليمات قد ينتج عنه خطر على الأشخاص و / أو إختلالات، وأضرار في المملكات

#### تحذير:

هذه الإشارة تدل على معلومات مهمة. عدم اتباع هذه التعليمات قد ينتج عنه إختلالات وأضرار في المملكات

#### تلميح:

هذه الإشارة تدل على معلومات مهمة عن الاستخدام الفعال للمنتج. عدم اتباع هذه التعليمات قد ينتج عنه إختلالات

### فهرس المحتويات

|                          |    |
|--------------------------|----|
| تعليمات السلامة          | 2  |
| منتجات التنظيف           | 3  |
| وثائق أخرى               | 3  |
| حماية البيئة             | 3  |
| الرموز المرفقة بالجهاز   | 4  |
| التصميم الهيكلي          | 5  |
| بطاريات                  | 5  |
| قبل بدء التشغيل          | 7  |
| بدء العمل                | 9  |
| نهاية العمل              | 11 |
| الخدمة والصيانة والرعاية | 13 |
| الإختلالات               | 14 |
| المعلومات الفنية         | 15 |
| الملحقات التكميلية       | 15 |
| رموز الأخطاء             | 16 |
| النقل                    | 16 |
| التخلص                   | 16 |

### الاستخدام المطابق للتعليمات

الآلات مخصصة للاستخدام التجاري (على سبيل المثال، في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع ومراكز التسوق (وقاعات الألعاب الرياضية، وغيرها). تُستخدم للتنظيف الرطب لأغطية الأرضيات الصلبة، مع مراعاة اتباع تعليمات الاستخدام هذه بدقة.

#### تحذير:

يجب عدم استخدام الآلة في التلميع والتزييت والتشميع وتنظيف السجاد وشطف الغبار التنظيف الرطب للأرضيات الباركيه والبلاط الخشبي باستخدام هذه الآلة على مسؤوليتك الخاصة.

#### تحذير:

هذه الآلة مصممة للاستخدام في منطقة داخلية فقط.

#### تحذير:

لا يجوز تخزين هذه الماكينة إلا في منطقة داخلية

#### خطر:

تؤدي التغييرات في الآلة غير المرخص بها من قبل إلى انتهاء صلاحية علامات السلامة Diversey يمكن أن يؤدي استخدام الآلة على CE والمطابقة خلاف الاستخدام المطابق للتعليمات إلى إصابة الأشخاص أو إلحاق أضرار بالآلة وفي بيئة العمل في مثل هذه الحالات، تنتهي صلاحية جميع مطالبات الضمان عادة.

### تعليمات السلامة

تتوافق مع متطلبات الصحة والسلامة الأساسية TASKI نظرا لتصميمها والبناء، آلات CE ذات الصلة لتوجيهات المفوضية الأوروبية. وبالتالي لديهم علامة

#### خطر:

الآلة يمكن أن تستخدم فقط من قبل الأشخاص الذين يتم تدريبهم بشكل كاف لاستخدام الجهاز أو الذين قدموا دليلا على مهاراتهم فيما يتعلق باستخدام الآلة والذي كلف صراحة على استخدام الجهاز.

#### خطر:

و يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من انخفاض القدرات البدنية الحسية والعقلية، بما في ذلك الأطفال أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة يجب أن يكون / لا طفل تحت / لاشراف للتأكد من أنها لا تلعب مع الجهاز.

#### خطر:

لا تستخدم الجهاز في الغرف حيث يتم تخزين المواد المتفجرة أو القابلة للاشتعال عالية (مثل الغاز والمذيبات وقود التدفئة والغاز الخ (أو معالجتها هذه / لمواد يمكن أن تشتعل بوسطة / لمكونات / لميكانيكيه و / لكهربائية للمكنه

#### خطر:

لا تستخدم آلة التنظيف لشطف المواد السامة والخطرة والكأوة أو المهيجة (الغبار الخطير على سبيل المثال، نظام التصفية لا يصفى بشكل ملائم خارج هذه الأنواع من المواد / لآل / لمحتملة على صحة / لمستخدم / أو / لطرف / لثالث لا يمكن / سبتعا ده

#### خطر:

الالتفات إلى الوضع المحلي وكذلك للطرف الثالث والأطفال! على مقربة من البقع العمياء مثل الأبواب أو المنحنيات على وجه الخصوص، من المهم الحد من السرعة.

#### خطر:

لا تتقل الأشخاص والأشياء الأخرى بهذا الجهاز

#### خطر:

في حالة حدوث خلل أو عيب أو بعد اصطدام أو سقوط يجب أن يتم فحص الجهاز عن طريق خبير مؤهل قبل إعادة تشغيل. ونفس الاجراء في حاله ترك الماكينة خارجا او غمرت في الماء او تعرضت للرطوبة

#### خطر:

يجب وقف المكنه عن العمل فورا في حاله عطلها لتأمين الاجزاء الاخرى ذات الصلة مثل اغطية الفرشاه والاسلاك الرئيسيه أو تغطيه الاجزاء الذي يمكن الوصول لها لانقاذها

## منتجات التنظيف

### تلميح :

بحيث تحقق نتائج تنظيف TASKI صُممت آلات يمكن أن تؤدي TASKI مثالية مع منتجات التنظيف منتجات التنظيف الأخرى إلى حدوث اختلالات وأضرار في الآلة أو البيئة. لهذا السبب، نوصي باستخدام فقط TASKI منتجات التنظيف.

لا يشمل الضمان الاختلالات الناتجة عن منتجات التنظيف غير المناسبة.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بخدمة عملاء - التي تتعامل معها TASKI.

### وثائق أخرى

### تلميح :

يمكن العثور على المخطط الكهربائي لهذه الآلة في قائمة قطع الغيار.

اتصل بخدمة العملاء لمزيد من المعلومات -

### تلميح :

توفر تعليمات الاستخدام وكذلك جميع تعليمات على الموقع TASKI الاستخدام الخاصة بأجهزة الإلكترونيات:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

### حماية البيئة

يمكن إعادة تدوير مواد العبوة. يرجى عدم إلقاء العبوة في النفايات المنزلية، بل احرص على إعادة تدويرها.



تحتوي الأجهزة القديمة على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير والتي ينبغي الاستفادة منها. يجب ألا تدخل البطاريات والزيوت والمواد المماثلة في البيئة. لذلك، يرجى التخلص من الأجهزة القديمة باستخدام أنظمة الجمع المناسبة.



### خطر :

الماكينة لا يجب ان تتوقف او تخزن على منحدر

### خطر :

عند إجراء أي عمل على الآلة، يجب إيقاف تشغيلها وإزالة المفتاح.

### خطر :

% يُسمح باستخدام الآلة على المنحدرات بميل >13 يجب السير على المنحدرات بسرعة بطيئة واستخدام "وضع السلاحف" لضمان التوقف الآمن يمكن أن يؤثر تغيير الوجهة الحاد على المنحدرات في ثبات الآلة ومن ثم فهو محظور. هناك خطر وقوع حادث.

### خطر :

لا يجوز استخدام الآلة إلا على أرضية ثابتة ومستقرة ولديها قوة تحمل كافية. عدم مرعاة هذا قد يؤدي إلى وقوع حادث.

### تحذير :

لا يجوز تشغيل الآلة وتخزينها إلا في بيئة جافة منخفضة الغبار في درجات حرارة تتراوح من +10 درجات / مئوية + 50 درجة فهرنهايت حتى + 35 درجة مئوية / 95 درجة فهرنهايت.

### تحذير :

لا يجوز تنفيذ أعمال إصلاح الأجزاء الميكانيكية أو الكهربائية بالآلة إلا من قبل متخصصين معتمدين لديهم دراية بجميع لوائح السلامة ذات الصلة.

### تحذير :

يمكن فقط استخدام الأدوات (الفرش أو الوسادات أو ما شابه) المحددة في تعليمات الاستخدام هذه تحت بند الملحقات، أو الموصى بها من قبل مستشار الأدوات الأخرى يمكن أن تضر بسلامة الآلة TASKI. ووظائفها.

### تحذير :

يجب التقيد الصارم باللوائح الوطنية للحماية الشخصية والوقاية من الحوادث، وكذلك بيانات الشركة المصنعة المتعلقة باستخدام مواد التنظيف.

### تحذير :

أغلق وحدة الشفط فوراً، إذا خرجت رغوة أو سائل من الآلة!

### تحذير :

لا يُسمح بتشغيل هذه الآلة إلا مع البطاريات المناسبة وأجهزة الشحن المعتمدة.

### تحذير :

يجب حماية الآلة من التشغيل غير المقصود. لذلك، أزل دائماً المفتاح قبل أن تغادر الآلة.

### تلميح :

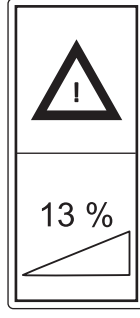
بحيث يمكن - وفقاً TASKI صُممت آلات وأجهزة للمستوى الراهن للعلوم - استبعاد حدوث خطر على الصحة بسبب انبعاثات الضوضاء أو الاهتزازات. 15. انظر في المعلومات الفنية في صفحة



## الرموز المرفقة بالجهاز

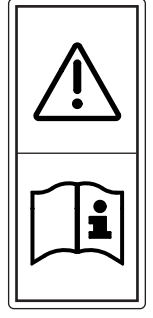
ملصق المنحدرات:

لا تستخدم الماكينة على الأسطح التي بها منحدرات أقوى مما هو مذكور على الجهاز.



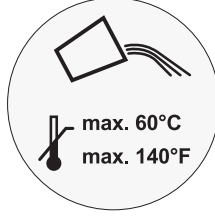
اقرأ ملصق دليل التشغيل

قبل أي عمل على الماكينة، اقرأ دليل التشغيل بعناية.



ملصق درجة حرارة المياه:

أقصى درجة حرارة مياه مسموح بها 60 درجة مئوية / 140 درجة فهرنهايت. توصي شركة Diversey باستخدام الماء البارد؛ لأن الماء الساخن يأخذ درجة حرارة الأرض فوراً عندما يتلامس مع الأرض ومن ثم ليس به أي ميزة.



ملصق المنتجات:

صُممت هذه الماكينة لتحقيق نتائج تنظيف مثالية باستخدام منتجات TASKI. لهذا السبب، نوصي باستخدام منتجات التنظيف فقط TASKI.



- 22 المقود  
23 غطاء البطارية (صمام التأمين الرئيسي وقابس البطارية)  
24 مقعد السائق مزود بمفتاح الأمان  
25 مصباح ومضئ (اختياري)  
26 غطاء الخزان  
27 فلتر الشفط  
28 (+ / -) أزرار الإمداد بمحلول التنظيف، الكمية  
29 زر محلول التنظيف (تشغيل / إيقاف)  
30 زر البرنامج (تشغيل / إيقاف)  
31 زر وحدة الشفط (تشغيل / إيقاف)  
32 زر القيادة إلى الخلف  
33 زر السرعة البطيئة (تشغيل / إيقاف)  
34 زر الوقوف  
35 مؤشر خزان المياه النظيفة فارغ  
36 مؤشر خزان الماء المتسخ ممتلئ  
37 مؤشر مستوى البطارية  
38 مؤشر حالة الشاحن  
39 أزرار الخدمة  
40 الشاشة  
41 مؤشر الخدمة  
42 زر محرك الأداة (تشغيل / إيقاف)  
43 (+ / -) زر محرك الأداة، مستوى الضغط

## بطاريات

### البطاريات المسموح بها

يتطلب تشغيل هذه الآلة بطاريات جر (ليست بطاريات رطبة ولا بدء تشغيل ولا بطاريات أجهزة عادية). يوصى باستخدام بطاريات جر نقية. هذه فقط هي ما تضمن عمراً افتراضياً طويلاً مغلفة ولا تحتاج إلى (VRLA) تنتج بطاريات الجر كبطاريات يجب ضبط الآلة وفقاً (Gel, AGM, PureLead, Lithium) الصيانة لكل شركة مصنعة ونمط التصنيع. توفر كل بطارية عمراً افتراضياً مختلفاً وميزات أداء مختلفة. يجب برمجة الآلة والشاحن بعد تركيب البطاريات أو عند تغيير نوع البطارية و / أو الشركة المصنعة وقبل بدء التشغيل. يمكن أن يؤدي الإعداد غير الصحيح إلى التعطل المبكر للبطاريات.

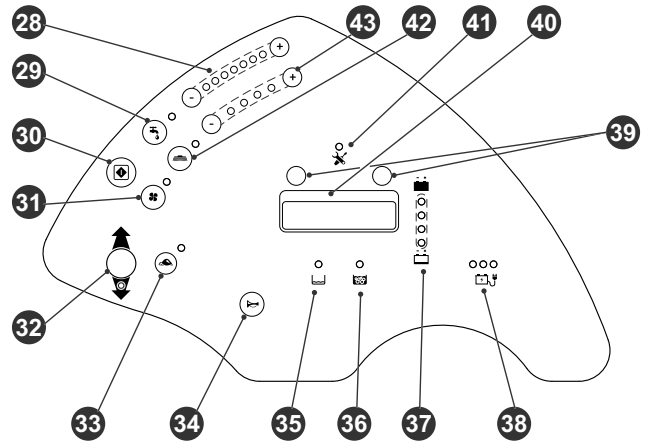
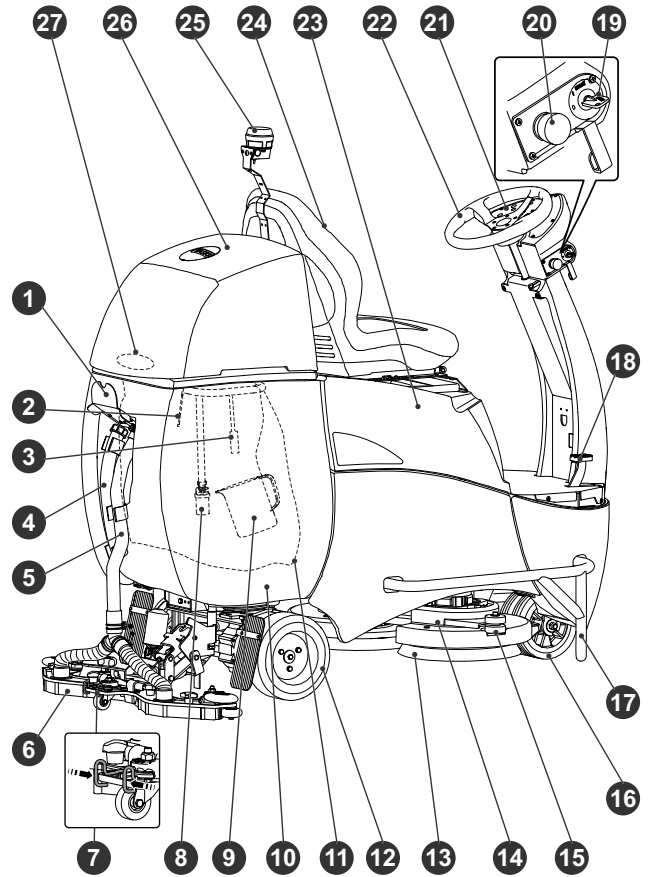
#### تلميح :

يجب عدم استخدام بطاريات مختلفة، أو بطاريات قديمة مع بطاريات جديدة أو معيبة.

#### تلميح :

يجب التخلص من البطاريات القديمة و / أو المعيبة بشكل صحيح. راجع المعلومات في صفحة 16

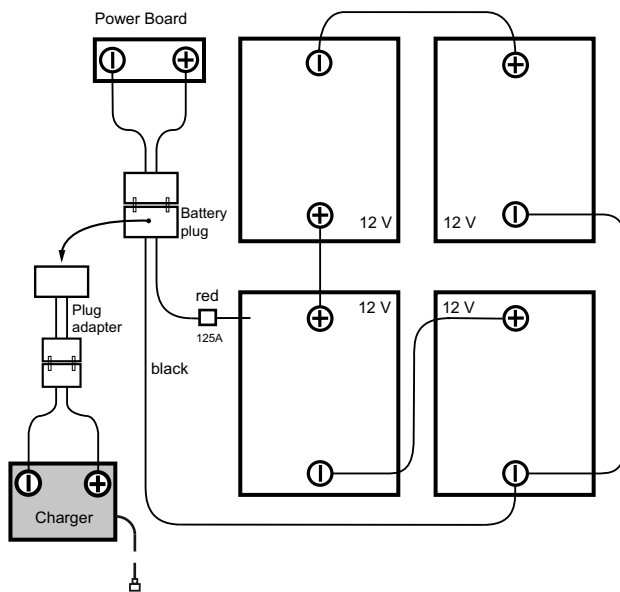
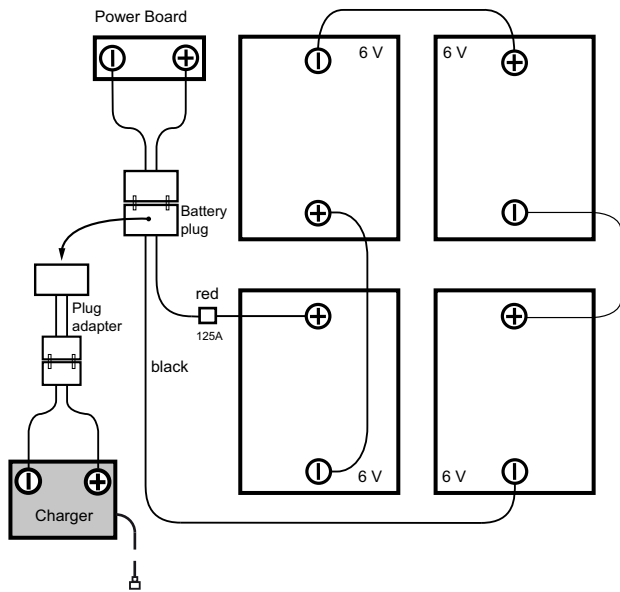
## التصميم الهيكلي



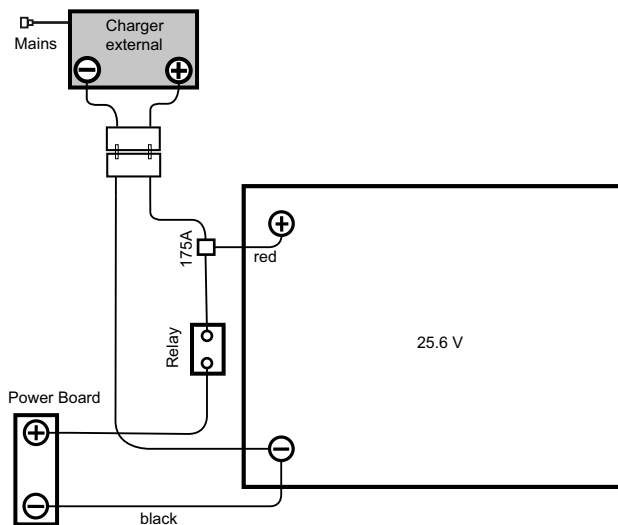
- 1 حامل الفوهات/الخرطوم  
2 المجس (خزان المياه المتسخة ممتلئ)  
3 اختياري: فلتر إعادة التدوير  
4 خرطوم المياه المتسخة  
5 خرطوم الشفط  
6 فوهة الشفط  
7 نوابض الزنق  
8 فلتر الشفط  
9 كوب الجرعات  
10 خزان الماء المتسخ  
11 خزان المياه النظيفة (كبس الغشاء)  
12 عجلة مدارة موجهة للخلف  
13 أداة (الفرشاة/الوسادة)  
14 وحدة الأداة  
15 بكرات الانحراف  
16 عجلة توجيه  
17 ملف الحماية  
18 دواسة الوقود  
19 المفتاح الرئيسي  
20 التوقف الطارئ  
21 لوحة التحكم

## الرسم التخطيطي لتوصيل البطارية

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## تدابير السلامة التي يجب اتخاذها عند التعامل مع البطاريات

بطاريات تحتوي على حمض. يجب ارتداء نظارة واقية أثناء الصيانة، وعند تركيب البطاريات الرطبة وإزالتها!



شطف البقع الحمضية في العين أو على الجلد جيداً بالكثير من الماء النظيف. ثم توجه إلى الطبيب على الفور. اغسل الملابس جيداً بالماء!!



عند شحن البطاريات، ينشأ خليط غازي خطير. حافظ دائماً على إبقاء اللهب المكشوف أو الأشياء المتوهجة بعيداً!



لا تدخن!



خطر الحرق الكيميائي!



انتبه! تكون أقطاب البطاريات معرضة دائماً لجهود كهربائي، لذا لا تضع أي أشياء على البطاريات



يجب ألا يتم توصيل أطراف التوصيل



### تحذير:

حافظ على البطاريات نظيفة وجافة. امسح فوراً الحمض أو الماء المتسرب. ارتد قفازات واقية حينها -

### تحذير:

لا يجوز تركيب البطاريات إلا عن طريق مراكز خدمة العملاء أو المتخصصين المعتمدين من شركة Diversey وفقاً للرسم التخطيطي للتوصيل. قد تؤدي الأخطاء أثناء التركيب أو التوصيل إلى حدوث إصابات خطيرة وانفجار واضرار جسيمة بالآلة والبيئة.

### تحذير:

يجب توفير تهوية كافية عند شحن البطاريات.

### تلميح:

عليك أيضاً مراعاة ورقة بيانات سلامة المنتج الخاصة بالشركة المصنعة للبطارية.

### تلميح:

عليك أيضاً مراعاة تعليمات التشغيل الخاصة بالشركة المصنعة للبطارية.

### تحذير:

عند صيانة البطاريات، يجب فصلها عن الآلة

### تلميح :

تحقق ممّا إذا كان الشاحن الذي أُدخِل قد بدأ عملية الشحن.

### تلميح :

يتم إيقاف تشغيل جميع وظائف الآلة أثناء عملية الشحن.

بعد اكتمال عملية الشحن

### تحذير :

افصل الشاحن قبل فصل توصيل البطاريات. قد يؤدي فصل الشاحن وهو مشغل إلى حدوث انفجار في حجرة البطارية.

- خزّن كابل وصلة الكهرباء في أجهزة الشحن المدمجة (اختياري) في المنطقة المحددة.
- جهّز كابل شحن جافًا ومحميًا من الأضرار.

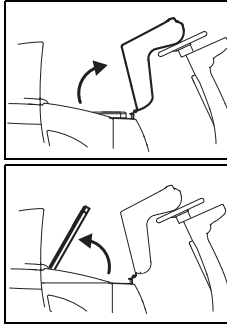
صيانة البطاريات المفتوحة ورعايتها (الرطوبة)

### تلميح :

تقتصر العناية بالبطاريات عديمة الصيانة على مراقبة عمليات الشحن الصحيحة ومنحني الشحن المضبوط بشكل سليم.

فتح حجرة البطارية للصيانة

- يجب إيقاف تشغيل الآلة.
- قم بإزالة مقعد السائق بحذر للامام حتى يستقر على المقود.



- افتح غطاء حجرة البطارية.

### تلميح :

بعد الانتهاء من الصيانة، أعد غطاء حجرة البطارية مرة أخرى وقم بإزالة مقعد السائق إلى موضعه الأصلي.

قبل بدء التشغيل

فرملة الركن

- يتم تحرير فرملة الركن تلقائيًا من خلال الإلكترونيات عند الضغط على دواسة الوقود.

### تلميح :

عندما تقف الآلة، يتم دائمًا تنشيط فرملة الركن. عندما تكون الآلة مشغلة أو متوقفة أيضًا.

تحرير القفل:

### تلميح :

تم تجهيز مقعد السائق بمفتاح مقعد (التعرف على التواجد). يتم تشغيل مفتاح المقعد هذا عندما يحتل مشغل الآلة مقعد السائق. لا يمكن تشغيل الآلة إلا عندما يكون مفتاح المقعد مشغل.

## عملية الشحن

### تحذير :

اتبع تعليمات الاستخدام الخاصة بالشركة المصنعة لشاحن البطارية الخارجي.

### تحذير :

كل نوع بطارية و / أو شركة مصنعة للبطارية تتطلب خاصية شحن مختلفة. تؤدي خاصية الشحن غير المناسبة أو استخدام شاحن غير مناسب إلى تعطل مبكر أو تلف سريع للبطاريات.

### تلميح :

تُعدّل الشواحن الاختيارية المدمجة وفقًا لحجم البطارية وتحتوي على العديد من منحنيات الشحن التي تُضبط في المصنع أو بواسطة فني خدمة للبطاريات الموصى بها. تنطبق هذه TASKI اللائحة أيضًا على استخدام أجهزة الشحن الثابتة (الخارجية).

### تحذير :

يمكن أن يؤدي الاستخدام القصير باستمرار مع إعادة الشحن بعد ذلك إلى تلف البطاريات بشكل دائم. القيمة المرجعية: قبل إعادة الشحن، يجب أن يكون الحد الأدنى للسحب نحو 20٪ من السعة المتاحة.

### تحذير :

لتحقيق أقصى عمر افتراضي ممكن، يجب أن تمر بطاريات الجر بدورة شحن كاملة (12 - 16 ساعة) مرتين في الأسبوع.

### تحذير :

قبل إغلاق الآلة لفترة طويلة، يجب أن تمر البطاريات بدورة شحن كاملة. بعد ذلك، يُفصل الشاحن عن الآلة أو عن شبكة التيار الكهربائي. تفرغ البطاريات مع مرور الوقت. حسب النوع، يجب إعادة شحنها مجددًا بعد 3 إلى 6 أشهر قبل بدء التشغيل من جديد، يجب أن تمر البطاريات مجددًا بدورة شحن كاملة.

الشحن باستخدام شاحن خارجي

### تلميح :

لا يجوز استخدام سوى أجهزة الشحن التي أوصت بها الشركة المصنعة للبطارية والتي أُعتمدت وفقًا (جهود آمن منخفض للغاية) SELV لمتطلبات.

### خطر :

لا توصّل الشاحن بالآلة أثناء التعرّض للجهود الكهربائية (أثناء تشغيل الشاحن). يمكن أن يُصاب المستخدم بصدمة كهربائية.

### تحذير :

كابلات الشحن تقلل تيارات كهربائية عالية. يجب عدم استخدام الشاحن إذا كانت هناك علامات على وجود أضرار بالقابس أو الكابل أو طرف توصيل الجهاز. وصل شاحن البطارية الخارجي بقابس شحن البطارية الموجود بالآلة.

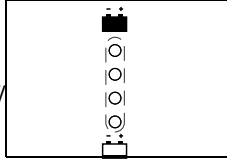
### تلميح :

تأكد من إدخال القابس حتى النهاية لضمان حدوث اتصال كهربائي جيد.

## القيادة للأمام

- قم بتشغيل الآلة (المفتاح الرئيسي).
- تضئ جميع عناصر العرض لفترة وجيزة.

يشير مؤشر مستوى البطارية إلى أن الآلة جاهزة للتشغيل. (في 14 حالة وجود خلل، انظر صفحة



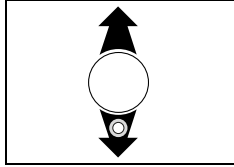
- كل ما هو مطلوب للتحرك للأمام، هو الضغط على دواسة الوقود.

## تلميح :

يتم تقليل السرعة إلكترونياً عند الانعطاف.

## القيادة للخلف

- عند الضغط على زر القيادة للخلف، يضئ المؤشر أدناه وتصدر إشارة صوتية.



## تلميح :

عند القيادة للخلف في وضع العمل، ينقطع إمداد محلول التنظيف.

لا يتم رفع فوهة الشفط حينها.

## إزاحة الآلة (في حالة وجود عطل)

## تلميح :

لا يسمح بإزاحة الآلة عمومًا إلا من قبل شخصين.

## تحذير :

الوزن الثقيل يعني أن تحريك الآلة يدويًا ينطوي على مخاطر!

يمكن أن تؤدي الأخطاء إلى إصابات شخصية وتلف في الآلة.

- يكون التحريك ممكنًا فقط عند تشغيل زر / ذراع تحرير (5) القفل. (انظر صفحة

## استخدام الأداة

تحقق قبل الاستخدام من الآتي:

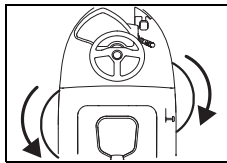
- أن الفرشاة لم تنزل تحت العلامة الحمراء (خصلات الفرشاة) أو طول الشعرة لا يقل عن 1 سم.
- افحص الوسادة للتأكد من التآكل والنظافة.

## تحذير :

لا تستخدم الفرشاة التي وصلت إلى حد التآكل. يظهر هذا من خلال طول خصلات الفرشاة الحمراء. لا تستخدم وسادات بالية أو قذرة. استخدم فقط أدوات TASKI الأصلية.

يمكن أن يؤدي عدم مراعاة ذلك إلى نتائج تنظيف سيئة وقد يصل الأمر إلى تلف الأرضيات.

- انزع المفتاح ثم اضغط فرملة التثبيت.
- ارفع الأداة إلى القابض.
- اربط الأداة اليسرى عكس اتجاه عقارب الساعة والأداة اليمنى في اتجاه عقارب الساعة في قابض الأداة.
- تم/ اقتران الأداة.

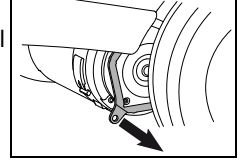


تحرير القفل في حالات الطوارئ:

## تلميح :

في حالة فشل التحكم أو الإمداد بالطاقة، يمكن تحرير قفل فرملة الركن يدويًا.

- للقيام بذلك، يجب سحب ذراع التحرير بشكل مستمر. وهي توجد على العجلة الخلفية اليسرى.



## فحص فرملة الركن والتوقف الطارئ

## تحذير :

زر التوقف الطارئ هو عنصر أمان مهم.

لذلك، يجب فحص وظيفته بانتظام على فترات - زمنية قصيرة قبل استخدام الآلة.

- قم بتشغيل الآلة.
- قم بتشغيل مفتاح / دواسة الوقود، مع إبقاء المقود مستقيمًا. تبدأ الآلة في التحرك إلى الأمام مباشرةً.
- اضغط الآن على زر التوقف الطارئ.

## تلميح :

يتحتم أن يتم كبح الآلة فجأة حتى تتوقف تمامًا وتتقدم للأمام مباشرةً دون تصحيح التوجيه.

## خطر :

في حالة عدم توفر إحدى هذه الوظائف، يجب إيقاف تشغيل الآلة حتى يتم إصلاحها بشكل صحيح من قبل شريك خدمة معتمد من TASKI.

## أجهزة التحذير

## تحذير :

يجب فحص وظائف أجهزة التحذير بانتظام مثل ضوء التحذير والمصباح الومضي والإشارة الصوتية عند الرجوع إلى الخلف. يجب إصلاح الأعطال على الفور. يتطلب تشغيل الآلة عند فقد أو عطب أجهزة التحذير مزيدًا من الحذر والانتباه.

- يجب ألا تكون أجهزة التحذير مغطاة.

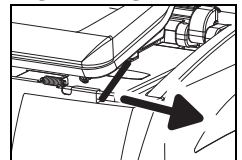
## تحذير :

اللوائح الوطنية لها الأسبقية دائمًا.

قد تتطلب هذه اللوائح سلوكيات أخرى ويجب مراعاتها بدقة.

## ضبط مقعد السائق

- (7) انزع المفتاح ثم اضغط فرملة التثبيت (صفحة 7).
- قم بتحرير القفل الموجود على الجانب الأيسر من مقعد السائق وحرك المقعد إلى الموضع المطلوب.
- حرر الأقفال بحيث يتم تثبيت مقعد السائق في الموضع المحدد.
- تحقق من قفل مقعد السائق.
- (7) حرر فرملة التثبيت (انظر صفحة 7).



## تأجيل القيادة

يمكنك التحكم في اتجاه السير باستخدام المقود، وفي السرعة من خلال دواسة الوقود. يتم تنظيم السرعة بشكل لانهجي عندما يتم تحرير دواسة الوقود، يتم كبح الآلة حتى التوقف ويتم تنشيط فرملة الركن.

| بيانات على عبوة المنتج      | محتوى الخزان | كمية المنتج لكل ملء خزان |
|-----------------------------|--------------|--------------------------|
| 2%<br>مل على 200 لتر ماء 10 | 92l          | 1.84l                    |
| 3%<br>مل على 300 لتر ماء 10 | 92l          | 2.76l                    |

- قم بتعبئة كوب الجرعات بمنتج مناسب وصب المحتوى في خزان المياه النظيفة (خزان مرن). كرر العملية حتى يتم الوصول إلى الجرعة المطلوبة.
- بعد الانتهاء من الجرعة، يظل كوب الجرعات في الخزان المرن.

#### تلميح :

اختيار الجرعة تلقائيًا، وذلك TASKI تتيح شركة بشكل اختياري. ويمكن تركيب هذه الخاصية في وقت لاحق أيضًا. يرجى الاتصال بمستشار خدمة العملاء الذي - تتعامل معه.

#### قبل التنظيف

##### تحذير :

أزل أي أشياء (قطع خشبية أو معدنية وما شابه ذلك) من سطح التنظيف. يمكن أن يتسبب دوران الأداة في تطاير الأشياء والتسبب في حدوث إصابات شخصية وأضرار مادية.

#### بدء العمل

##### تحذير :

عند العمل باستخدام هذه الآلة، قم دائمًا بارتداء الأحذية عديمة الانزلاق وملابس العمل المناسبة.

##### تحذير :

احتفظ بكتلتا يديك دائمًا على المقود / مقبض القيادة أثناء تشغيل الآلة لضمان التشغيل الآمن.

##### تحذير :

تعرف أولاً على الآلة من خلال بدء اختبارات القيادة الأولى في مساحة خالية.

##### تحذير :

قبل بدء العمل (في وضع العمل)، تحقق مما إذا كان مجال رؤيتك كافياً لضمان العمل بشكل آمن. يجب EN 3411 مراعاة مواصفة يمكن أن يجعل مجال الرؤية غير الكافي العمل صعبًا وبالتالي يؤثر بالسلب على سلامة المشغل والآلة والأطراف الأخرى.

##### تحذير :

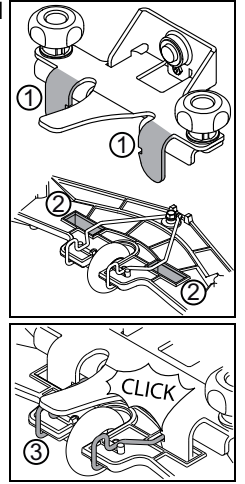
عند العمل، انتبه إلى الحد الأقصى لارتفاع الخلوص المسموح به عند الأبواب والممرات السفلية، والذي يظهر على لافتة التحذير على الآلة.

##### خطر :

إذا كان هناك خطر من سقوط أجسام أثناء استخدام الآلة، يجب اتخاذ تدابير الحماية اللازمة أو الالتزام بها وفقًا للوائح الوطنية.

#### تركيب فوهة الشفط

- انزع المفتاح ثم اضغط فرملة التثبيت.
- امسك الفوهة بكتلتا يديك وضعها بحيث تتلاءم أسننة التثبيت (2) الفوهة (1) مع فتحات الفوهة.



- ادفع الفوهة لأعلى حتى تسمع (3) صوت تثبيت مشبك القفل في مكانه.

- ضع خرطومى الشفط على فتحات الفوهة.

#### تعبئة خزان المياه النظيفة

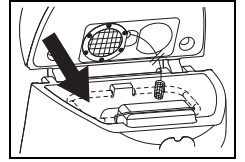
##### تحذير :

أقصى درجة حرارة مياه مسموح بها 60 درجة مئوية / 140 درجة فهرنهايت.

باستخدام الماء البارد؛ لأن Diversey توصي شركة - الماء الساخن يأخذ درجة حرارة الأرض فوراً عندما يتلامس مع الأرض ومن ثم ليس به أي ميزة.

- انزع المفتاح ثم اضغط فرملة التثبيت.
- اطو مقعد السائق للأمام وافتح غطاء الخزان.
- أخرج كوب الجرعات من خزان المياه النظيفة (خزان مرن).
- قم بتعبئة الماء في خزان المياه النظيفة (خزان مرن).

توضح لك العلامة الحد الأقصى المسموح به لمستوى التعبئة.



#### الجرعة

##### تحذير :

يجب ارتداء القفازات والنظارة الواقية وملابس العمل (الواقية) المناسبة عند التعامل مع المنتجات الكيميائية.

##### تلميح :

استخدم فقط المنتجات الكيميائية الموصى بها وتأكد من اتباع معلومات Diversey من قبل المنتج.

##### تحذير :

يمكن أن يؤدي استخدام المنتجات غير المناسبة (مثل المنتجات التي تحتوي على الكلور أو الأحماض) إلى إتلاف الماكينة أو تدميرها.

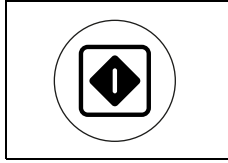
أمثلة للجرعة:

| بيانات على عبوة المنتج       | محتوى الخزان | كمية المنتج لكل ملء خزان |
|------------------------------|--------------|--------------------------|
| 0.5%<br>مل على 50 لتر ماء 10 | 92l          | 0.46l                    |
| 1%<br>مل على 100 لتر ماء 10  | 92l          | 0.92l                    |



## بدء تشغيل الجهاز باستخدام زر البرنامج

- يؤدي الضغط على زر البرنامج عند بدء العمل التالي أو فترة العمل التالية إلى بدء تشغيل جميع وظائف الآلة بالقيم الوظيفية الأخيرة المستخدمة.



### تلميح :

عن طريق الضغط على الزر مرة أخرى، سيتم إعادة برمجة الوظيفة.

### تلميح :

ويمكن تعديل القيم مسبقاً الضبط في أي وقت أثناء العمل.

يتم حفظ القيم المحددة عند إيقاف التشغيل وإعادة تشغيلها تلقائياً عند التشغيل مجدداً.

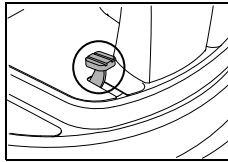
### تلميح :

عند الضغط على زر البرنامج عند الانتهاء من العمل، سيبدأ عمل برنامج محسن لنهاية العمل: اطلع على تحت بند (العملية 12 الوصف في صفحة (التلقائية).

يتم حفظ الإعدادات والوظائف النشطة.

## بدء التنظيف

- عندما تكون الآلة مشغلة وعند وجود المستخدم على مقعد السائق، تبدأ الآلة في الحركة عند الضغط على دواسرة الوقود عند الاختيار، يتم تشغيل وحدة الأداة ويتم فتح مدخل محلول التنظيف.



### تلميح :

يتم التحكم في سرعة القيادة من خلال موضع دواسرة الوقود. عند ترك دواسرة الوقود، يتم كبح سرعة الآلة تلقائياً حتى تتوقف ويتم تفعيل فرملة الركن. يتم إيقاف الإمداد بسائل التنظيف، ثم يتم إيقاف وحدة الأداة مع التباطؤ.

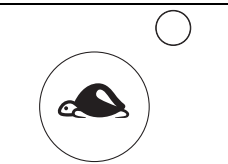
### تلميح :

يتم تعديل حجم الإمداد بمحلول التنظيف حسب سرعة العمل المقابلة (IntelliFlow).

### تحذير :

عند العمل في المناطق المحصورة أو الضيقة، يوصى بالضغط على زر تشغيل / إيقاف السرعة البطيئة. (يضئ المؤشر) هذا يقلل من الحد الأقصى لسرعة العمل ويقلل من خطر الحوادث.

- عند الضغط على الزر مرة أخرى، يتم إلغاء التحديد وينطفئ المؤشر.



### تلميح :

يجب إضاءة ضوء التحذير عند العمل في المباني العامة.

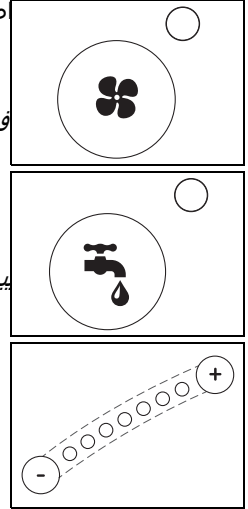
- اجلس على مقعد السائق.
- تحقق مما إذا كان زر التوقف الطارئ مُحرراً أم لا.
- قم بتشغيل الآلة (المفتاح الرئيسي).
- تضيء عناصر العرض لفترة وجيزة.

## بدء البرنامج يدوياً

### تلميح :

يظل آخر برنامج تنظيف تم استخدامه محفوظاً.

- ضغط على زر تشغيل / إيقاف وحدة الشفط.
- يضئ المؤشر، ويبدأ محرك وحدة الشفط في العمل ويتم خفض فوهة الشفط تلقائياً إلى وضع العمل.
- اضغط على زر تشغيل / إيقاف الإمداد بمحلول التنظيف.
- يضئ المؤشر.
- يبدأ الإمداد بمحلول التنظيف عند دوران الأدوات.
- حدد الجرعة المطلوبة عن طريق الضغط على الأزرار +/- من المستوى 1 - 7.



### تلميح :

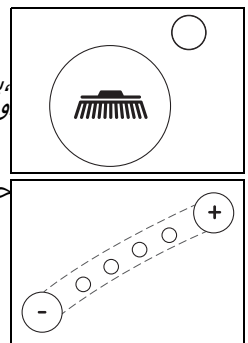
بالعمل المستدام من خلال Diversey توصي شركة تحديد الجرعة الصحيحة للمنتج. تؤدي الجرعة الزائدة أو الناقصة إلى نتائج تنظيف غير مرضية.

### تلميح :

اختيار الجرعة تلقائياً، وذلك TASKI تتيح شركة بشكل اختياري. ويمكن تركيب هذه الخاصية في وقت لاحق أيضاً.

يرجى الاتصال بمستشار خدمة العملاء الذي تتعامل معه.

- اضغط على مفتاح تشغيل / إيقاف محرك الأداة ON/OFF.
- يضئ المؤشر وتنزل وحدة الأداة وتبدأ عملية التعشيق تلقائياً.



- حدد ضغط تلامس القالب المطلوب بالضغط على أزرار +/- من المستويات 1-4.

### تلميح :

حدد دائماً أدنى مستوى يكفي لتحقيق نتيجة تنظيف جيدة واختره فهذا يحسن من استهلاك الطاقة ويحمي الآلة.

## إعادة ملء محلول التنظيف

### تحذير :

قد يؤدي العمل من دون محلول تنظيف إلى تلف الأرضيات.

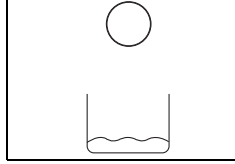
### تحذير :

يجب ألا تعمل المضخة لفترة طويلة وهي جافة أبداً.

### تلميح :

يشير صوت الجلبة الصادر عن المضخة إلى أن خزان المياه النظيفة (خزان مرن) فارغ.

- يضيء مؤشر خزان المياه النظيفة.
- خزان المياه النظيفة فارغ.

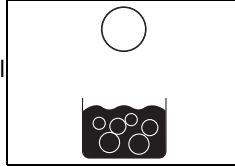


- يجب إيقاف تشغيل الآلة.
- افتح غطاء الخزان.
- املاً خزان المياه النظيفة (خزان مرن) بالماء، انظر الصفحة 9.
- أضف منتج التنظيف باستخدام كوب الجرعات.
- أعد قلب غطاء الخزان إلى الموضع الأصلي.

## تفريغ الماء المتسخ

مؤشر خزان الماء المتسخ ممتلئ:

- عندما يضيء مؤشر خزان المياه المتسخة ، يتم إلغاء برنامج التنظيف ، وترفع فوهة الشفط وتطفئ وحدة الشفط.



- 12. قم بتفريغ خزان الماء المتسخ، انظر الصفحة 9.

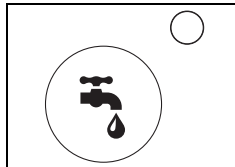
### تلميح :

في حالة وجود رغبة في الخزان ، يضيء مؤشر خزان المياه المتسخة أيضاً.

## نهاية العمل

### العملية اليدوية

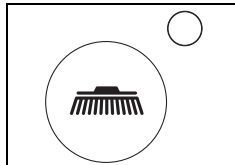
- اضغط على زر تشغيل / إيقاف محلول التنظيف.
- يتم إيقاف الإمداد بمحلول التنظيف.



- قد الآلة بضعة أمتار أخرى حتي تستمر الأداة في الدوران لفترة قصيرة، ومن ثم تتجنب "التقطير لاحقاً".

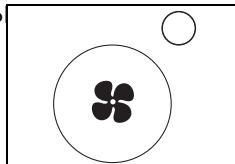
**TASK!! مهم للغاية مع وسادات احتكاك**

- اضغط على زر تشغيل / إيقاف محرك الأداة.
- تتوقف وحدة الأداة وتم رفعها.



- واصل القيادة لبضعة أمتار أخرى لامتصاص المياه المتسخة الباقية.

- اضغط على زر تشغيل / إيقاف وحدة الشفط.
- ترفع فوهة الشفط تلقائياً.
- يستمر محرك الشفط في العمل تقريباً ثوانٍ لمدة 10.



## وظيفة الإيقاف في حالة عدم الاستعمال

### تلميح :

تغلق الآلة نفسها بعد 5 دقائق عندما لا تكون قيد الاستعمال.

خلال هذه الدقائق الخمس:

- لا يُسمح تحت أي ظرف من الظروف بالتلاعب بالفرشاة.
- يجب ألا يتحرك المستخدم بعيداً عن نطاق رؤية الآلة.
- لا يُسمح بتنظيف فوهة الشفط إلا من الأشياء التي امتصت أو حُشرت.
- لا يجوز للمستخدم الابتعاد إلا لغرض إخلاء منطقة العمل مع الحفاظ على الاتصال المرئي مع الآلة.

## سعة البطارية - نهاية الجاهزية للتشغيل

يوفر مؤشر مستوى البطارية معلومات عن مدة التشغيل المتاحة.

- إذا بدأ المؤشر الأحمر في الوميض، فهذا يعني أنه لا يزال هناك نحو 2 دقائق من وقت العمل المتبقي.
- يتم إيقاف تشغيل محرك الفرشاة وتشغيل وحدة الأداة في الآلات ذات الخفض التلقائي للفرشاة.
- يتم إيقاف تشغيل محرك الفرشاة وتبقى وحدة الأداة على الأرض في الآلات التي تحتوي على دواسعة قدم.
- يتحول المؤشر الأحمر إلى الضوء المستمر.
- تبقى 10 دقائق أخرى لقيادة الآلة إلى محطة الشحن.
- ثم تتوقف الآلة تلقائياً.
- يجب شحن البطاريات بالكامل قبل إعادة التشغيل.

## وضع إعادة التدوير (اختياري)

### تحذير :

لا يُسمح بنظام إعادة التدوير لمتطلبات النظافة العالية (مثل المستشفيات ومصانع المواد الغذائية والمطابخ وما إلى ذلك).

يوصى تشغيل وضع إعادة التدوير فقط في حالة الاتساخ الخفيف إلى المتوسط.

- انزع المفتاح ثم اضغط فرملة التثبيت.
- اطو مقعد السائق للأمام وافتح غطاء الخزان.
- أخرج فلتر إعادة التدوير من خزان المياه النظيفة (خزان مرن).
- ضع فلتر إعادة التدوير في خزان المياه المتسخة.

### تحذير :

أقصى درجة حرارة مياه مسموح بها 60 درجة مئوية / 140 درجة فهرنهايت.

## طريقة التنظيف

طريقة العمل المباشرة:

المسح والشفط في عملية واحدة.

طريقة العمل غير المباشرة:

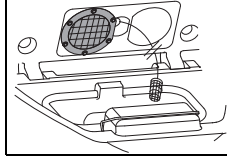
وضع محلول التنظيف، والمسح والشفط على عدة خطوات.

### تلميح :

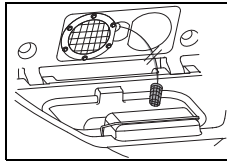
في ظروف معينة، يمكن إعاقه توجيه الآلة في حالة اجتماع مزيج خاص من الأرضيات / الأوساخ ومنتجات التنظيف.

- يمكن تحسين جر الآلة على الأرض من خلال العجلات المتوفرة بشكل اختياري. يرجى الاتصال بـ TASKI بمستشار خدمة عملاء.

- أخرج فلتر الشفط (أصفر) وأزل الأوساخ بقطعة قماش أو فرشاة ناعمة.



- قم بإخراج فلتر الشفط وأزل الأوساخ بقطعة قماش أو فرشاة ناعمة.



### تحذير:

يمكن أن يُضعف انسداد فلتر الشفط أداء الشفط.

يمكن أن يؤدي انسداد فلتر الشفط إلى تقليل كمية محلول التنظيف.

- أعد تركيب سلة الأوساخ الخشنة (باللون الأصفر) وخزان المياه العذبة (الخزان المرن) وفلتر الشفط وفلتر الشفط.
- ضع خرطوم التفريغ مرة أخرى في موضع التثبيت.

### مضخة المياه المتسخة (اختياري)

- يجب تشغيل الآلة.
- التفريغ في مواقع عالية:
- قم بتوجيه خرطوم التفريغ على فتحة صرف أو في دلو.
- اضغط على الزر الموجود على مضخة المياه المتسخة.

### تلميح:

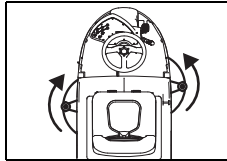
يتم التفريغ فقط حتى أنبوب التصريف الصاعد في خزان المياه المتسخة.

### إزالة الأداة وتنظيفها

#### تلميح:

نظّف الأداة بعد كل مهمة تنظيف.

- يجب إيقاف تشغيل الآلة.
- انزع المفتاح ثم اضغط فرملة التثبيت.
- ارفع الأداة قليلاً.
- أدر الأداة اليسرى في اتجاه عقارب الساعة والأداة اليمنى عكس اتجاه عقارب الساعة بعيداً عن قابض الأداة.



- نظف الأدوات تحت الماء الجاري.

### تنظيف الآلة

#### تحذير:

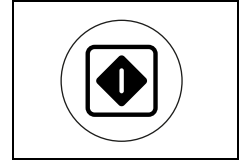
لا تنظّف أبداً الآلة باستخدام منظف بالضغط العالي أو بالمياه النفاثة.

يمكن أن يتسبب الماء الذي يدخل إلى الآلة في أضرار كبيرة للأجزاء الميكانيكية أو الكهربائية.

- امسح الآلة بقطعة قماش مبللة.

### العملية التلقائية

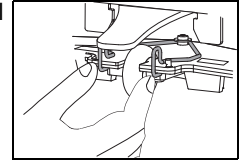
- اضغط على زر تشغيل / إيقاف البرنامج.
- يتم إيقاف الإمداد بمحلول التنظيف.



- يتم إيقاف وحدة الأداة ورفعها.
- يتم رفع فوهة الشفط بعد 30 ثانية.
- يستمر محرك الشفط في الدوران لمدة 15 ثانية أخرى قبل إيقاف تشغيله تلقائياً.

### إزالة فوهة الشفط وتنظيفها

- انزع المفتاح ثم اضغط فرملة التثبيت.
- اسحب خرطوم الشفط من فتحات الفوهة.
- اضغط مشبك الزنق معاً. يعمل هذا على تحرير قفل فوهة الشفط ويمكن سحبها من موضع تثبيت الفوهة.



- نظّف فوهة الشفط بالفرشاة تحت ماء جار.
- علق فوهة الشفط على حامل الفوهات/الخرطوم.

### تلميح:

فقط الشرايح السليمة التي تُظفّت تحقق نتائج شفط مثالية!

### تفريغ خزان المياه المتسخة والنظيفة (خزان مرن) وتنظيفه

#### تلميح:

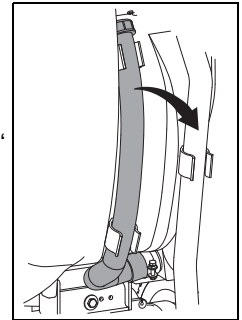
يجب التخلص من المياه المتسخة أو محلول التنظيف وفقاً للوائح الوطنية.

#### تلميح:

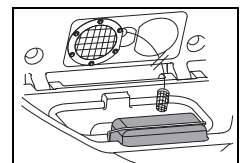
عند إفراغ خزان المياه المتسخة، يجب مراعاة اللوائح الخاصة بمعدات الحماية الشخصية الخاصة بجهة تصنيع مواد التنظيف.

- انزع المفتاح ثم اضغط فرملة التثبيت.
- اتبع الخطوات الآتية:

- أخرج خرطوم تفريغ الماء المتسخ من موضع التثبيت.
- ارفع مستوى حافة الخزانة للخرطوم بحيث تكون الفتحة متجهة لأعلى. افتح الغطاء الأحمر وأنزل طرف الخرطوم ببطء إلى فتحة التصريف ثم أفرغ خزان المياه المتسخة.



- ارفع خزان المياه النظيفة (خزان مرن)، وضعه في أعماق نقطة في خزان المياه المتسخة وأفرغه.
- قم بإخراج خزان المياه النظيفة الفارغ (خزان مرن) من خزان المياه المتسخة واشطفه جيداً بالماء النظيف.
- اشطف خزان المياه المتسخة جيداً بالماء النظيف.
- أخرج مرشح الأوساخ الخشنة (أصفر)، وأفرغه واشطفه جيداً تحت الماء الجاري.



شرح الرموز:

في نهاية كل عملية تنظيف، ◇ = كل أسبوع  
 كل شهر، ⊗ = لمبة الخدمة ◇◇◇

| المهمة                                            | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | ع/فصل |
|---------------------------------------------------|---|----|-----|---|-------|
| برنامج الصيانة / الخدمة من قبل Diversey فنيي خدمة |   |    |     | • |       |

## فترات الصيانة

هي آلات عالية الجودة اختبرت في المصنع ومن قبل TASKI آلات المراجعين المعتمدين للتأكد من سلامتها. تخضع المكونات الكهربائية والميكانيكية للتآكل والتآكل بعد فترة طويلة من الاستخدام.

- للحفاظ على سلامة التشغيل والاستعداد التشغيلي، يجب تنفيذ الخدمة عندما يضيء مؤشر الصيانة (إعداد المصنع 650 ساعة عمل) أو مرة واحدة على الأقل في السنة.



## تلميح :

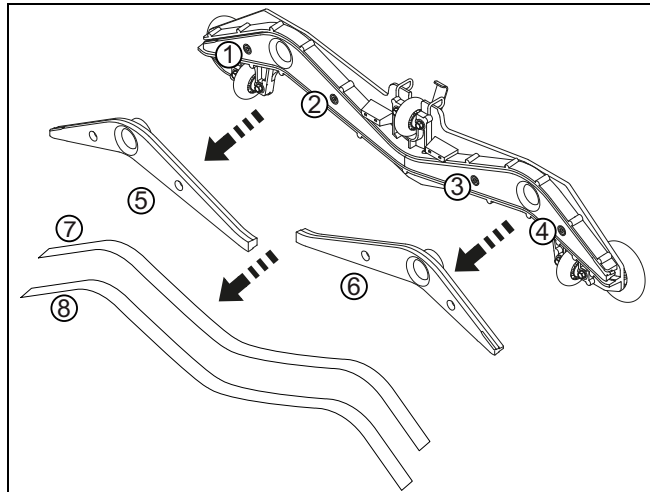
في حالات الاستخدام غير الاعتيادية و / أو عدم كفاية الصيانة، فمن الضروري إجراء الصيانة على فترات أقصر.

## خدمة العملاء

إذا اتصلت بنا بسبب وجود اضطراب في التشغيل أو طلب، يرجى دائمًا توضيح اسم النوع ورقم الآلة.

يمكنك العثور على هذه البيانات على لوحة بيانات الآلة الخاصة بك. في الصفحة الأخيرة من تعليمات الاستخدام هذه، ستجد لك TASKI عنوان أقرب شريك خدمة.

## تغيير الشرائح



- 1، 2، 3، 4) فك براغي ألن الأربعة.
- 5، 6) افصل جسم الفوهة من قلب الفوهة.
- 7، 8) أخرج الشفرات.
- قم بتنظيف جسم الفوهة وقلبي الفوهة الاثنين تحت الماء الجاري.
- قم بتركيب الشرائح المقلوقة أو الجديدة على قلب الفوهة.
- ضع قلب الفوهة في جسم الفوهة مرة أخرى.
- أعد إحكام ربط براغي ألن الأربعة.

## تخزين / صف الآلة (ليست في وضع التشغيل)

### تلميح :

خزن الآلة مع رفع فوهة الشفط، ورفع الأداة، وفتح غطاء الخزان. يمكن أن يجف الخزان بهذه الطريقة. يمكن أن يمنع هذا تشكل العفن والروائح الكريهة.

### تحذير :

لا تقم أبدًا بتخزين الآلة ببطاريات فارغة. سيؤدي ذلك إلى تلف البطاريات بشكل لا يمكن إصلاحه.

## الخدمة والصيانة والرعاية

تعد صيانة الآلة من المتطلبات الأساسية للتشغيل المثالي والعمر الافتراضي الطويل.

### تحذير :

لا يسمح برفع هذه الآلة إلا بأدوات مساعدة (مثل منصات الرفع أو الأرضية المنحدرة وما إلى ذلك). نظرًا للوزن المرتفع للماكينة، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات عند الرفع.

### تحذير :

الأصلية، والا TASKI لا يجوز استخدام سوى قطع فستتقضي صلاحية جميع مطالبات الضمان والمسؤولية.

شرح الرموز:

في نهاية كل عملية تنظيف، ◇ = كل أسبوع  
 كل شهر، ⊗ = لمبة الخدمة ◇◇◇

| المهمة                                                                                          | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | ع/فصل |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|-------|
| شحن البطاريات                                                                                   |   |    |     | • | 7     |
| أعد ملء الماء المقطر (البطاريات الرطبة). اتبع تعليمات كتيب المتابعة من الشركة المصنعة للبطارية! |   |    | •   |   | 7     |
| أفرغ ونظّف خزان المياه المتسخة وخزان المياه النظيفة                                             |   |    |     | • | 12    |
| تنظيف فلترة إعادة التدوير (اختياري)                                                             |   |    |     | • |       |
| قم بفحص / تنظيف فلترة الشفط من الاتساخات                                                        |   |    |     | • |       |
| نظّف جميع الأجزاء المميزة باللون الأصفر                                                         |   |    |     | • |       |
| نظّف الأدوات                                                                                    |   |    |     | • | 12    |
| نظّف فوهة الشفط، وتحقق من عدم تآكل الشرائح، واستبدلها إذا لزم الأمر                             |   |    |     | • | 12    |
| نظف الماكينة بقطعة قماش مبللة                                                                   |   |    |     | • | 12    |
| نظف المجس (خزان المياه المتسخة ممثلي) وتحقق من الأداء الوظيفي                                   |   |    |     | • |       |
| نظّف حشية غطاء الخزان وتحقق من عدم وجود شقوق، واستبدلها إذا لزم الأمر                           |   |    |     | • |       |

## الاختلالات

| الخلل                                                   | السبب المحتمل                                                               | إصلاح الخلل                                                                                          | الصفحة |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| يتعذر تشغيل الآلة من دون وظيفة                          | الآلة متوقفة                                                                | قم بإدارة المفتاح •                                                                                  | 5      |
|                                                         | مفتاح التوقف الطارئ مضغوط                                                   | قم بتحرير قفل مفتاح التوقف الطارئ •                                                                  | 5      |
|                                                         | صمام التأمين الرئيسي معيب                                                   | افحص/استبدل صمام التأمين •<br>اتصل بشريك الخدمة •                                                    |        |
|                                                         | كود الخطأ على الشاشة                                                        | اتصل بشريك الخدمة •                                                                                  | 16     |
|                                                         | مانع التحريك مفعّل أو هناك خطأ في وحدة التحكم                               | اجلس على مقعد السائق •                                                                               |        |
|                                                         | البطاريات فارغة أو شاحن البطارية معيب                                       | اشحن البطارية •<br>اتصل بشريك الخدمة •                                                               | 7      |
|                                                         | البطاريات معيبة                                                             | اتصل بشريك الخدمة •                                                                                  |        |
| الفرشاة لا تدور                                         | محرك الفرشاة متوقف                                                          | اضغط على زر الفرشاة •                                                                                | 5      |
|                                                         | صمام التأمين الرئيسي معيب                                                   | استبدل صمام التأمين •<br>اتصل بشريك الخدمة •                                                         |        |
|                                                         | المحرك يدور، والأداة لا تدور                                                | سير المحرك معيب •<br>تحقق من أن الأداة معشقة •<br>اتصل بشريك الخدمة •                                |        |
|                                                         | لم يتم تشغيل وحدة الشفط                                                     | اضغط على زر وحدة الشفط •                                                                             | 5      |
| أداء الشفط السيء تظل الأرضية مبللة لا يمتص الماء المتسخ | خرطوم الشفط غير مثبت                                                        | ثبّت خرطوم الشفط •                                                                                   | 9      |
|                                                         | فوهة الشفط ليست على الأرضية                                                 | تحقق من أن تعليق فوهة الشفط يعمل بشكل جيد •                                                          | 9      |
|                                                         | الشرايح بالية                                                               | غيّر الشريحة •                                                                                       | 13     |
|                                                         | خرطوم الشفط مسدود أو الفوهة مسدودة (بقطع خشب أو بقايا قماش على سبيل المثال) | أزل الجسم الغريب •                                                                                   |        |
|                                                         | فلتر الشفط مسدود                                                            | أزل الجسم الغريب •                                                                                   | 5      |
|                                                         | بضوء مؤشر وحدة الشفط، لكن وحدة الشفط لا تعمل                                | افحص صمام التأمين، واستبدله إن لزم الأمر •<br>إذا كان صمام التأمين على ما يرام، فاتصل بشريك الخدمة • | 9      |
| وحدة الشفط متوقفة                                       | خزان الماء المتسخ ممتلئ                                                     | أفرغ خزان الماء المتسخ •<br>افحص صمامات التأمين •                                                    | 11     |
|                                                         | خزان الماء المتسخ غير نظيف                                                  | افحصه، ونظّفه إن لزم الأمر •                                                                         | 12     |
|                                                         | خزان المياه النظيفة فارغ                                                    | افحص خزان المياه النظيفة •                                                                           | 11     |
| خروج محلول التنظيف غير كافٍ                             | تم ضبط كمية محلول التنظيف بقدر منخفض للغاية                                 | اضبط كمية محلول التنظيف +/- باستخدام زر •                                                            | 5      |
|                                                         | زر محلول التنظيف مفصول                                                      | اضغط على زر محلول التنظيف •                                                                          | 5      |
|                                                         | فلتر خزان المياه النظيفة                                                    | التنظيف •                                                                                            |        |
| يتعذر إيقاف تشغيل وحدة الأداة أو وحدة الشفط             | خطأ في الإلكترونيات أو لوحة التحكم                                          | أوقف الآلة باستخدام زر التوقف الطارئ •<br>اتصل بشريك الخدمة •                                        | 5      |

## المعلومات الفنية

| الآلة                              | 2500           |            |
|------------------------------------|----------------|------------|
| نطاق العمل                         | 70             | سم         |
| عرض فوهة الشفط                     | 95             | سم         |
| الأبعاد (طول × عرض × ارتفاع)       | 169 x 78 x 137 | سم         |
| الحد الأقصى لوزن الماكينة التشغيلي | 565            | كجم        |
| الجهد الاسمي                       | فولت 24        | تيار مستمر |
| القدرة المقنتة الاسمية             | 2000           | واط        |
| %خزان المياه النظيفة الاسمي +/- 5  | 95             | لترًا      |

| IEC 60335-2-72 القيم المحددة وفقًا لمعيار  |      |                  |
|--------------------------------------------|------|------------------|
| (وزن النقل) Gel وزن الآلة مع بطاريات       | 470  | كجم              |
| (وزن النقل) Li-Ion وزن الماكينة مع بطاريات | 333  | كجم              |
| LpA مستوى ضغط الصوت                        | 67   | ديسيبل (أمبير)   |
| عدم اليقين كيلو باسكال                     | 2.5  | ديسيبل (أمبير)   |
| القيمة الإجمالية للاهتزاز                  | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| K عدم اليقين                               | 0.25 | m/s <sup>2</sup> |
| الحماية من رذاذ الماء                      | IPX3 |                  |
| فئة الحماية                                | III  |                  |

## الملحقات التكميلية

| الرقم   | العنصر                                                 |    |
|---------|--------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | منظم توجيه 35 سم                                       | 2x |
| 8501080 | فرشاة فرك نابلون 35 سم                                 | 2x |
| 8501060 | فرشاة فرك خرسانة غسل 35 سم                             | 2x |
| 8502750 | فرشاة فرك كاشطة 35 سم                                  | 2x |
| 8502830 | خرطوم تعبئة مزود بوصلة ماء شاملة                       | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                      | x  |
| 7508028 | ضوء تحذير                                              | x  |
| 4122106 | حماية من الصدمات على اليسار                            | x  |
| 4122107 | حماية التأثير على اليمين                               | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                       | x  |
|         | وسادات مختلفة، (بوليستر بني وأزرق وأحمر ووسادة احتكاك) | x  |



## رموز الأخطاء

تتم الإشارة إلى رموز الأخطاء التي تظهر على الشاشة

### تلميح :

قم بإغلاق الآلة وتشغيلها مرة أخرى عند ظهور رمز الخطأ  
يمكن إصلاح رمز الخطأ عن طريق إطفاء الآلة وتشغيلها

## النقل

### تحذير :

:لا يسمح برفع هذه الآلة إلا بأدوات مساعدة (مثل منصات الرفع أو الأرضية المنحدرة وما إلى ذلك).

### تحذير :

يجب فصل قابس فصل البطارية قبل عملية النقل.

### تلميح :

انقل الآلة في وضع أفقي.

### تلميح :

تأكد أن الآلة مربوطة جيداً ومؤمنة في مركبة النقل.

## التخلص

### تلميح :

بعد خروج الآلة والملحقات التكميلية من الخدمة، يجب التخلص منها بشكل صحيح وفقاً للوائح الوطنية.  
دعمك حينها Diversey يمكن لشريك الخدمة -

## البطاريات

### تحذير :

قم بإزالة جميع البطاريات من الآلة قبل التخلص منها بالشكل الصحيح.  
يجب التخلص من البطاريات المستعملة بطريقة صديقة للبيئة وفقاً لإرشادات الاتحاد الأوروبي أو اللوائح الوطنية ذات الصلة 2006/66/EU.

## BG Превод на оригиналните инструкции за ползване



Преди първото пускане в експлоатация задължително прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност. Съхранявайте инструкцията за експлоатация внимателно и достъпно, за да можете по всяко време да направите справка.

### Обяснение на символите

#### **ОПАСНОСТ:**

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до застрашаване на хора и/или големи материални щети!

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до застрашаване на хора и/или големи материални щети!

#### **ВНИМАНИЕ:**

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности и материални щети!

#### **УКАЗАНИЕ**

Този символ е указание за важна информация, свързана с ефективното използване на продукта. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности!

### Съдържание

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Указания за безопасност      | 17 |
| Почистващи продукти          | 18 |
| Разширени документи          | 19 |
| Защита на околната среда     | 19 |
| Символи, поставени на уреда  | 19 |
| Обзор на конструкцията       | 20 |
| Батерии                      | 20 |
| Преди пускане в експлоатация | 23 |
| Започване на работа          | 25 |
| Край на работата             | 27 |
| Сервиз, поддръжка и грижа    | 29 |
| Неизправности                | 30 |
| Техническа информация        | 31 |
| Акcesoари                    | 32 |
| Кодове за грешки             | 32 |
| Транспорт                    | 32 |
| Изхвърляне                   | 32 |

### Използване по предназначение

Машината е предназначена за използване в промишлеността (например в хотели, училища, болници, фабрики, търговски центрове, спортни зали, офиси и др.).

При стриктното съблюдаване на тази инструкция за експлоатация тя служи за мокро почистване на твърди подови покрития.

#### **ВНИМАНИЕ:**

Машината не трябва да се използва за полиране, омасляване, нанасяне на восъчни покрития, почистване на килими и смукане на прах. Мокрото почистване на паркет и ламиниран паркет с тези машини е на собствен риск.

#### **ВНИМАНИЕ:**

Тази машина е предназначена само за употреба на закрито.

#### **ВНИМАНИЕ:**

Тази машина трябва да се съхранява само на закрито.

#### **ОПАСНОСТ:**

Промени по машината, които не са оторизирани от Diversey, водят до обезсилване на знаците за безопасност и маркировката за съответствие „CE“. Използването на машината не по предназначение може да доведе до увреждане на хора, повреди по машината и нанасяне на щети на работната среда. В такива случаи по правило отпадат всякакви гаранции и евентуални гаранционни претенции.

### Указания за безопасност

Машините на TASKI отговарят съобразно концепцията и конструкцията си на действащите основни изисквания за безопасни и здравословни условия на труд на директивите на ЕО и поради това носят маркировката CE.

#### **ОПАСНОСТ:**

Машината може да се използва само от лица, които са инструктирани по подходящ начин или са доказали способността си да я обслужват и изрично им е възложено нейното използване.

#### **ОПАСНОСТ:**

Машината не може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности, включително от деца, или при липса на опит и знания.

*Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не играят с машината.*

#### **ОПАСНОСТ:**

Машината не трябва да се използва в помещения, в които се съхраняват или преработват взривоопасни и леснозапалими материали (например бензин, разтворители, нафта, прахове). Електрическите и механичните компоненти могат да доведат до възпламеняване на тези вещества.

#### **ОПАСНОСТ:**

Машината не може да се използва за засмукването на токсични, вредни за здравето, разяждащи и дразнещи вещества (например опасен прах и др.) или запалими течности. Филтърната система не може да филтрира този вид вещества в достатъчна степен.

*Не могат да се изключат възможни увреждания на здравето на потребителя и трети лица.*

#### **ОПАСНОСТ:**

Обръщайте внимание на местните дадености, както и на трети лица и деца! По-конкретно в близост до места с лоша видимост като например врати или завои да се намали скоростта.

**STOP ОПАСНОСТ:**

С тази машина не трябва да се транспортират други лица или предмети.

**STOP ОПАСНОСТ:**

При поява на грешка, дефект, както и при сблъсък или падане, машината трябва да бъде проверена от оторизиран специалист, преди отново да бъде пусната в експлоатация. Същото е в сила и когато машината е била оставена на открито, била е потопена във вода или е била под въздействието на влага.

**STOP ОПАСНОСТ:**

При повреда на части, важни за безопасността като например предпазния капак на почистващите валици, мрежовия кабел или предпазните капаки, които осигуряват достъп до хранящите части, експлоатацията на машината трябва да се прекрати незабавно!

**STOP ОПАСНОСТ:**

Машината не трябва да се спира, паркира или съхранява върху наклонена повърхност.

**STOP ОПАСНОСТ:**

При всички работи по машината тя трябва да се изключи и да се извади ключът.

**STOP ОПАСНОСТ:**

Машината може да се използва върху наклонена повърхност <13%. По наклоните трябва да се преминава бавно и в режим „turtle mode“ (много бавен ход), за да се гарантира безопасно спиране.

Рязкото завиване при движение по наклон може да наруши стабилността на машината и по тази причина е забранено. Съществува опасност от злополука.

**STOP ОПАСНОСТ:**

Машината може да се използва само върху основа, която е фиксирана, стабилна и с достатъчна товароносимост.

*При неспазването на горното има опасност от злополука.*

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Машината да се съхранява и експлоатира само в суха, бедна на прах среда, при температура от +10 °C / + 50 °F до + 35 °C / + 95 °F.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Работа по поправката на механичните и електрическите части на машината трябва да се извършва само от оторизирани специалисти, които са запознати с всички описани тук, важни за безопасността разпоредби.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Могат да се използват само работни инструменти (четки, подложки или подобни), които са упоменати в тази инструкция за експлоатация като аксесоари или са препоръчани от консултант от TASKI. Други работни инструменти могат да нарушат безопасността и функциите на машината.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Винаги трябва да се съблюдават националните разпоредби за лични предпазни средства и техника на безопасност, както и информацията на производителя за използване на почистващи средства.

**⚠ ВНИМАНИЕ:**

Веднага изключете смукателния агрегат, когато от машината излиза пяна или течност!

**⚠ ВНИМАНИЕ:**

Машината да се експлоатира изключително с подходящи батерии и изпитани зарядни устройства.

**⚠ ВНИМАНИЕ:**

Машината трябва да бъде защитена срещу неволно задействане. Затова винаги изваждайте ключа, преди да се отдалечите от машината.

**i УКАЗАНИЕ**

Машините и уредите на TASKI са конструирани така че съгласно съвременното състояние на науката може да се изключи заплахата за здравето в резултат на възникващи шумови емисии или вибрации.

Виж техническата информация на страница 31.

**Почистващи продукти****i УКАЗАНИЕ**

Машините TASKI са конструирани за постигане на оптимални почистващи резултати с почистващи продукти TASKI. Други почистващи продукти могат да доведат до смущения в експлоатацията или щети по машината или работната среда. Поради тази причина препоръчваме използването изключително само на почистващите продукти на TASKI.

*Неизправности в резултат на използването на неподходящи почистващи продукти не се покриват от гаранцията.*

- За допълнителна информация, моля свържете се с Вашия сервизен партньор на TASKI.

## Разширени документи

### УКАЗАНИЕ

Електрическата схема на машината ще намерите в списъка с резервните части.

- За допълнителна информация се свържете с отдела за обслужване на клиенти.

### УКАЗАНИЕ

Това ръководство, както и всички ръководства за машини TASKI са на разположение на следния уебсайт:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

## Защита на околната среда

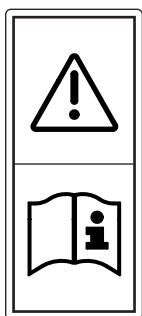


Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, не изхвърляйте опаковките в битовия боклук, а ги рециклирайте.

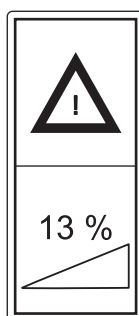


Старите уреди съдържат ценни рециклируеми материали, които трябва да бъдат рециклирани. Акумулатори, масло или подобни вещества не трябва да достигат околната среда. Затова моля унищожавайте старите уреди чрез подходящи системи за събиране.

## Символи, поставени на уреда



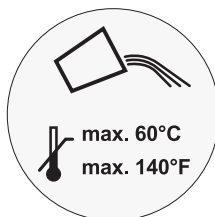
Стикер за прочитане на инструкцията за експлоатация:  
Преди да работите с машината, прочетете внимателно инструкцията за експлоатация.



Стикер за наклон:  
Не използвайте машината върху повърхности с наклон, по-голям от посочения на уреда.

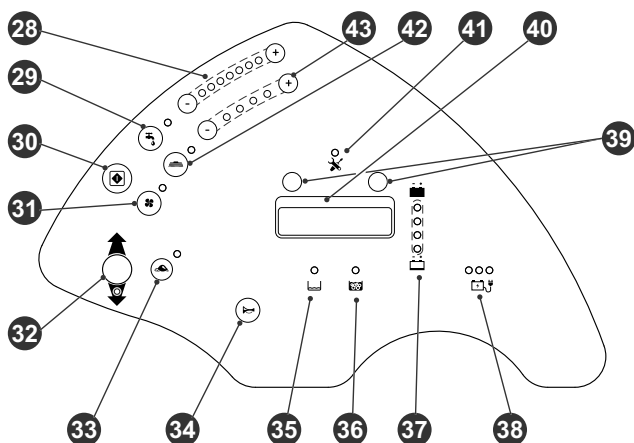
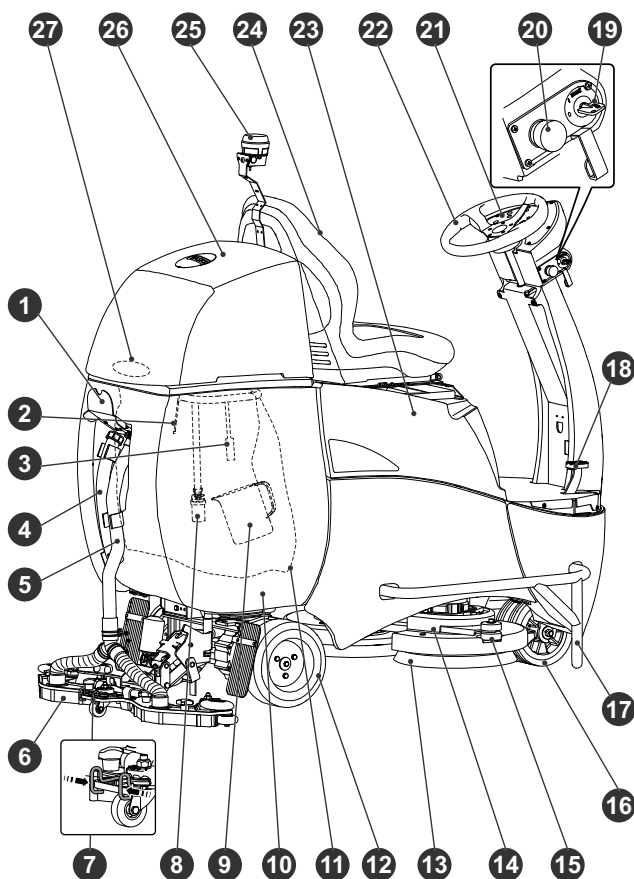


Стикер за продукти:  
Тази машина е проектирана за постигане на оптимални почистващи резултати с почистващи продукти TASKI. Поради тази причина препоръчваме използването изключително само на почистващите продукти на TASKI.



Стикер за температура на водата:  
Максимално допустима температура на водата 60°C/140°F. Diversey препоръчва използването на студена вода, тъй като горещата вода веднага приема температурата на пода при контакт с него, поради което не носи предимства.

## Обзор на конструкцията



- 1 Рамка за дюзи / рамка за маркучи
- 2 Сonda (резервоарът за мръсна вода е пълен)
- 3 Опция: Рециклиращ филтър
- 4 Маркуч за мръсна вода
- 5 Смукателен маркуч
- 6 Смукателна дюза
- 7 Фиксиращи пружини
- 8 Всмукващ филтър
- 9 Дозиращ съд
- 10 Резервоар за мръсна вода
- 11 Резервоар за прясна вода (мембранна торба)
- 12 Задвижващо колело, направлявано отзад
- 13 Инструмент (четка/подложка)
- 14 Блок работни инструменти
- 15 Отклоняващи ролки
- 16 Направляваща ролка
- 17 Защита от удар
- 18 Педал за газ
- 19 Контактен ключ
- 20 Аварийно спиране
- 21 Таблото за управление

- 22 Волан
- 23 Капак на отделението за батерии (главен предпазител и щекер на батерията)
- 24 Седалка на водача с превключвател за безопасност
- 25 Импулсна лампа (опционално)
- 26 Капак на резервоара
- 27 Смукателен филтър
- 28 Бутони за подаване на почистващ разтвор (ВКЛ. / ИЗКЛ.), количество (+ / -)
- 29 Бутон почистващ разтвор (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 30 Бутон програма (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 31 Бутон смукателен блок (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 32 Бутон движение назад
- 33 Бутон бавно движение (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 34 Бутон за клаксон
- 35 Индикация за празен резервоар за чиста вода
- 36 Индикация за пълен резервоар за мръсна вода
- 37 Индикатор за състоянието на батерията
- 38 Индикатор за статуса на зарядното устройство
- 39 Бутони за обслужване
- 40 Дисплей
- 41 Индикация за сервисно обслужване
- 42 Бутон задвижване на работните инструменти (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 43 Бутони задвижване на работните инструменти, степен при натискане (+ / -)

## Батерии

### Разрешени батерии

За експлоатацията на машината са необходими тягови акумулаторни батерии (не мокри, стартерни или акумулаторни батерии за уреди). Препоръчват се само тягови акумулаторни батерии. Само те гарантират дълъг срок на експлоатация.

Тяговите батерии се произвеждат като затворени или като (VRLA) батерии без обслужване (гел, AGM, PureLead, Lithium). Машината трябва съответно да се регулира за всяка конструкция и производители.

Всяка батерия предлага различен срок на експлоатация и различни експлоатационни характеристики.

Програмирането на машината и зарядните устройства трябва да се извърши след монтирането на батерията, респ. при смяна на типа батерия и/или на производителя, и преди пускането в експлоатация.

Погрешната настройка може да доведе до преждевременно повреждане на батериите.

### **i** УКАЗАНИЕ

Не трябва да се използват различни, стари с нови или дефектни батерии.

### **i** УКАЗАНИЕ

Старите и/или дефектните батерии трябва да се изхвърлят правилно. Виж информация на страница 32

## Мерки за безопасност при работа с батерии



Батериите съдържат киселина. При поддръжката, монтажа и демонтажа на мокрите батерии да се носят защитни очила!



Киселинни пръски в очите или върху кожата да се измият, съотв. да се изплакнат обилно с чиста вода. След това незабавно да се потърси лекарска помощ. Облеклото да се изпере с вода!



При зареждане на батерии се образува опасна газова смес. Задължително да се избягва открит огън или тлеещи предмети!



Да не се пуши!



Опасност от разрядване!



Внимание! На полюсите на батериите винаги има напрежение, поради което не оставяйте никакви предмети върху батериите!



Свързващите клеми не трябва да се замъгляват!

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

Батериите да се поддържат чисти и сухи. Изпусната киселина или вода трябва веднага да се избърше.

- Носете защитни ръкавици.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

Батериите трябва да се монтират само от одобрени от Diversey сервиси за обслужване на клиенти или специалисти и да се инсталират съгласно схемата за включване.

Грешки при монтажа, респ. свързването могат да доведат до тежки наранявания, експлозия, както и големи щети за машината и околната среда.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

При зареждане на батериите да се осигури достатъчна вентилация.

### i УКАЗАНИЕ

Допълнително съблюдавайте информационния лист за безопасност на производителя на батерията.

### i УКАЗАНИЕ

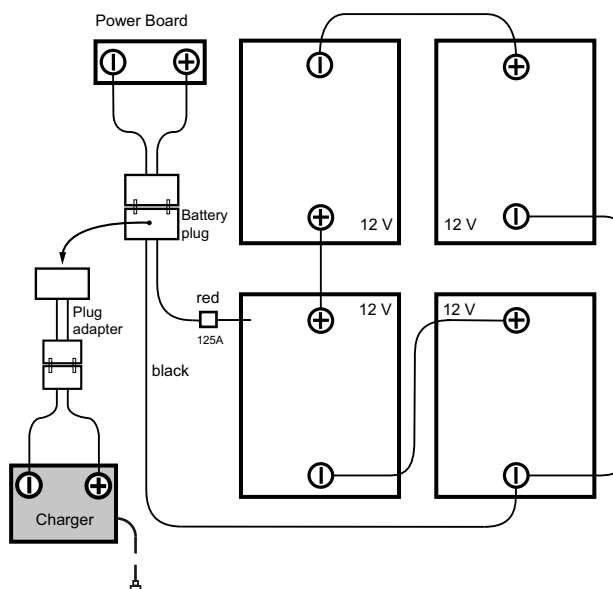
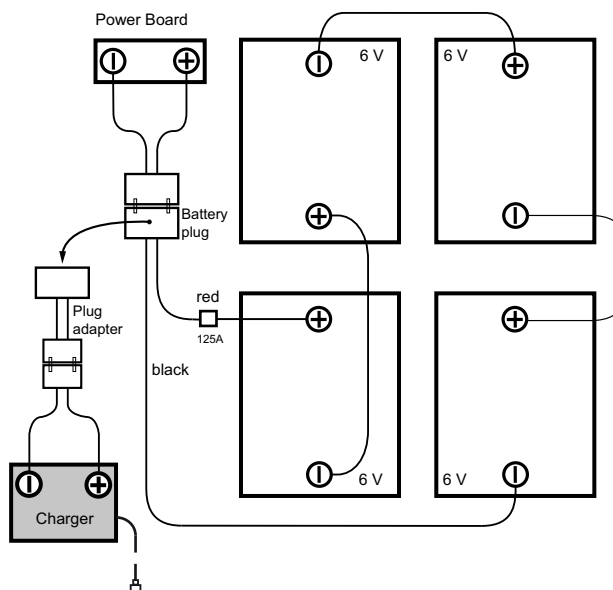
Допълнително съблюдавайте експлоатационните изисквания на производителя на батерията.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

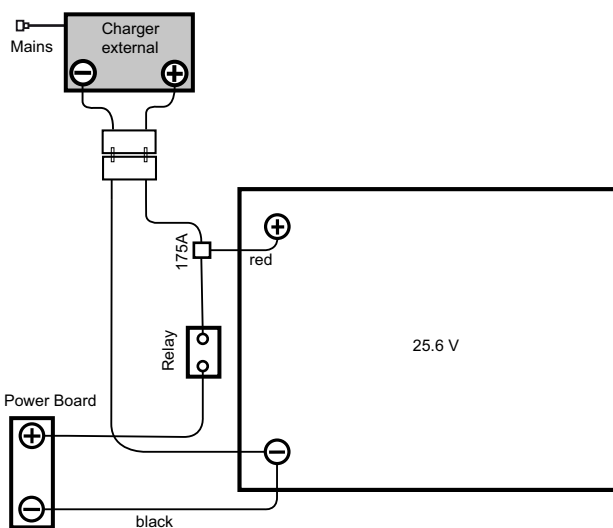
При техническо обслужване на батериите те трябва да са отделени от машината!

## Схема на свързване на батерията

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)





## Процес на зареждане

### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

Следвайте инструкциите за експлоатация на производителя на външното зарядно устройство.

### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

Всеки тип батерии и/или производител на батерии изисква различни криви на зареждане.

*Погрешна крива на зареждане или използването на неподходящо зарядно устройство води до преждевременното повреждане или твърде бързото разрушаване на батерията.*

### **i УКАЗАНИЕ**

Опционално закупуваните бордови зарядни устройства са пригодени за размера на батерията и съдържат няколко криви на зареждане, които са настроени от сервизните техники на TASKI за препоръчваните батерии. Това изискване е в сила и при използването на стационарни (външни) зарядни устройства.

### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

Продължителното използване за кратки интервали с последващо дозареждане може трайно да повреди батериите.

- Ориентиловъчна стойност: Преди да се извърши дозареждане, е необходимо капацитетът да се е намалил с най-малко около 20%.

### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

За достигане на максимален експлоатационен живот тяговите батерии трябва да преминават пълен цикъл на зареждане (12 - 16 часа) 2 пъти седмично.

### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

Преди по-дълго спиране на машината от експлоатация батериите трябва да преминат пълен цикъл на зареждане. След това зарядното устройство се изключва от машината, респ. мрежата. С течение на времето батерията се разрежда. В зависимост от типа тя трябва да се зареди отново след 3 - 6 месеца.

- Преди повторно пускане в експлоатация батериите отново трябва да преминат пълен цикъл на зареждане.

## Зареждане на батерия с външно зарядно устройство

### **i УКАЗАНИЕ**

Могат да се използват само зарядни устройства, препоръчани от производителя на батерията и сертифицирани съгласно SELV (безопасно свръхниско напрежение).

### **STOP ОПАСНОСТ:**

Не включвайте зарядното устройство под напрежение (включено в мрежата зарядно устройство) в машината.

*Потребителят може да пострада от токов удар.*

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Кабелите за зареждане пренасят голямо напрежение. При признаци на повреда по щепсела, кабела или свързването на уреда, зарядното устройство не трябва да се използва.

- Свържете външното зарядно устройство с щепсела за зареждане на батерията на машината.

### **i УКАЗАНИЕ**

Уверете се, че щепселът е включен до края, за да гарантирате, че има добър електрически контакт.

### **i УКАЗАНИЕ**

Проверете дали включеното зарядно устройство е започнало процеса на зареждане.

### **i УКАЗАНИЕ**

По време на зареждането всички функции на машината са деактивирани.

## След приключване на зареждането

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Първо изключете зарядното устройство, преди да прекъснете връзката към батериите.

*Отделянето на включеното зарядно устройство може да доведе до експлозия в акумулаторния отсек.*

- При (опционалното) бордово зарядно устройство приберете захранващия кабел в предвиденото отделение.
- Съхранявайте кабела за зареждане сух и защитен срещу повреди.

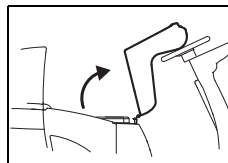
## Техническо обслужване и поддръжка на отворени (мокри) батерии

### **i УКАЗАНИЕ**

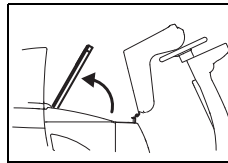
Поддръжката на батерии без обслужване се ограничава до спазването на правилните процеси на зареждане и правилно настроена крива на зареждането.

## Отваряне на отделението за батерии за техническа поддръжка

- Машината трябва да е изключена.



- Внимателно наклонете седалката на шофьора напред докато легне върху волана.



- Отворете капака на отделението за батерии.

### **i УКАЗАНИЕ**

След завършването на техническата поддръжка сложете обратно капака на отделението за батерии и върнете седалката на шофьора в първоначалната ѝ позиция.



## Преди пускане в експлоатация

### Паркинг спирачка

- Паркинг спирачката се деблокира автоматично от електрониката при натискане на педала за газта.

#### **i** УКАЗАНИЕ

Когато машината е спряла, паркинг спирачката винаги е задействана.

При включена, както и при изключена машина.

Деблокиране:

#### **i** УКАЗАНИЕ

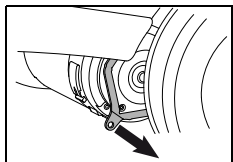
Седалката на водача е оборудвана с превключвател за седалка (разпознаване на присъствието). Този превключвател за седалка се активира, когато операторът заеме седалката на водача.

Машината може да се управлява само при активирания превключвател за седалка.

Аварийно деблокиране:

#### **i** УКАЗАНИЕ

При повреда на управлението или на електрозахранването паркинг спирачката може да се задейства ръчно.



- За целта деблокиращият лост трябва да е постоянно издърпан. Той се намира до лявото задно колело.

### Проверка на паркинг спирачката и аварийното спиране

#### **⚠** ВНИМАНИЕ:

Бутонът за аварийно спиране е важен елемент на системата за безопасност.

- Поради тази причина, работата му трябва да се проверява редовно, на кратки интервали, преди използване на машината.
- Включете машината.
- Натиснете педала на газта/активирайте превключвателя за движение като в същото време държите волана за движение на право. Машината тръгва.
- Сега натиснете бутона за аварийно спиране.

#### **i** УКАЗАНИЕ

Машината трябва да спре рязко като при това се движи напред без корекция в посоката.

#### **STOP** ОПАСНОСТ:

Ако някоя от тези функции липсва, машината трябва да се извади от експлоатация до извършването на професионален ремонт в оторизиран сервис - партньор на TASKI.

## Предупредителни сигнални устройства

#### **⚠** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Правилното функциониране на предупредителните сигнални устройства, като предупредителни светлини, проблясващи светлини и звукови сигнали при движение назад трябва да се проверява редовно. Неправилното функциониране трябва да се отстранява незабавно.

Работата на машината при липсващи или повредени предупредителни сигнални устройства изисква повишена предпазливост и внимание.

- Предупредителните сигнални устройства не трябва да се покриват.

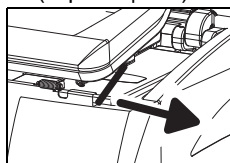
#### **⚠** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Националните разпоредби винаги имат приоритет.

- Същите може да изискват друг начин на поведение и непременно трябва да се спазват.

### Регулиране седалката на водача

- Изтеглете ключа и активирайте задържащата спирачка (страница 23).



- Освободете блокировката от лявата страна на седалката на водача и изместете седалката в желаната позиция.
- Отпуснете блокиращия механизъм, за да се фиксира седалката на шофьора в настроената позиция.

Проверете блокирането на седалката на шофьора!

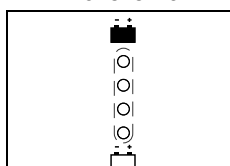
- Деблокирайте задържащата спирачка (вижте страница 23).

### Маневриране

Посоката на движение управлявате с волана, а скоростта - с педала за газта. Скоростта се регулира плавно. При освобождаване на педала за газта машината се забавя до спиране и паркинг спирачката се активира.

### Шофиране напред

- Включете машината (контактен ключ).



- Всички елементи за индикацията светват за кратко.

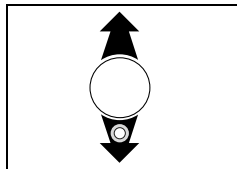
Индикацията за състоянието на батериите Ви сигнализира готовността на машината за работа. (при смущения вижте страница 30).

- За движение напред е необходимо само да натиснете педала на газта.

#### **i** УКАЗАНИЕ

При движение в завои скоростта се намалява по електронен път.

## Шофиране назад



- Чрез натискане на бутона Движение назад светва индикацията отдолу и се подава звуков сигнал.

### **i** УКАЗАНИЕ

При движение назад в режим на работа подаването на почистващ разтвор се прекъсва.

При това смукателната дюза не се повдига.

## Избутване на машината (при неизправност)

### **i** УКАЗАНИЕ

Избутването на машината по правило трябва да се изпълни от двама души.

### **⚠** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Поради голямото ѝ тегло избутването на машината на ръка е рисково!

Всяка погрешна стъпка може да доведе до злополуки и щети по машината.

- Избутването е възможно само при активиране на бутон/лоста за деблокиране. (Вижте страница 20)

## Поставяне на работния инструмент

Преди поставяне:

- дали четката не е под червената маркировка (сноп косми на четката) или 1 см дължина на космите на четката.
- проверете подложката за износване и чистота.

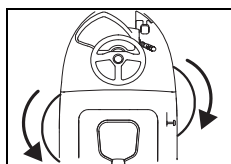
### **⚠** ВНИМАНИЕ:

Да не се използват четки, при които е достигната границата на износване. Това се вижда от дължината на червеното снопче косми на четката.

Да не се използват подложки, които са износени или замърсени. Да се използват изключително оригинални работни инструменти на TASKI.

Несъблюдаването може да предизвика от лоши почистващи резултати до повреди.

- Изтеглете ключа и активирайте задържащата спирачка.

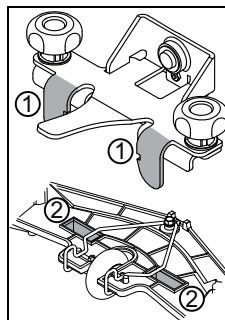


- Повдигнете работния инструмент до куплунга.
- Завъртете левия инструмент обратно на часовниковата стрелка, а десния по часовниковата стрелка, за да го завиете към зъбеца на машината.

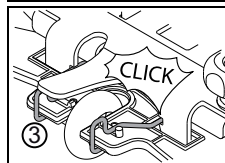
Работният инструмент се свързва.

## Монтиране на смукателна дюза

- Изтеглете ключа и активирайте задържащата спирачка.



- Дръжте дюзата с две ръце я поставете така че лайсните на рамката на дюзата (1) да паснат в отворите на дюзата (2).



- Избутайте дюзата нагоре така че да се чуе щракването при фиксирането на заключващата скоба (3).

- Пхнете двата смукателни маркуча върху щуцерите на дюзите.

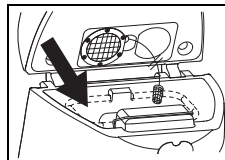
## Пълнене на резервоара с прясна вода

### **⚠** ВНИМАНИЕ:

Максимално допустима температура на водата 60 °C/140 °F.

- Diversey препоръчва използването на студена вода, тъй като горещата вода веднага приема температурата на пода при контакт с него, поради което не носи предимства.

- Изтеглете ключа и активирайте задържащата спирачка.
- Сгънете седалката на водача напред и отворете капак на резервоара.
- Извадете дозирания съд от резервоара за прясна вода (Flextank).



- Напълнете вода в резервоара за прясна вода (Flextank).

Маркировката Ви показва максималната допустима височина на напълване.

## Дозиране

### **⚠** ВНИМАНИЕ:

При работа с химически продукти да се носят ръкавици, защитни очила и съответно (защитно) работно облекло!

### **i** УКАЗАНИЕ

Използвайте само препоръчани от Diversey химически продукти и задължително съблюдавайте информацията за продуктите.

### **⚠** ВНИМАНИЕ:

В резултат на използването на неподходящи продукти (например продукти, съдържащи хлорни вещества или киселина) машината може да се повреди или разруши.

Примери за дозиране:

| Информация върху опаковката на продукта |                     | Обем на резервоара | Количество продукт на пълен резервоар |
|-----------------------------------------|---------------------|--------------------|---------------------------------------|
| 0,5%                                    | 50 мл на 10 л вода  | 92 л               | 0,46 л                                |
| 1%                                      | 100 мл на 10 л вода | 92 л               | 0,92 л                                |
| 2%                                      | 200 мл на 10 л вода | 92 л               | 1,84 л                                |
| 3%                                      | 300 мл на 10 л вода | 92 л               | 2,76 л                                |

- Напълнете съда за дозиране с подходящ продукт и изсипете съдържанието в резервоара за прясна вода (Flextank). Повторете процедурата до достигане на желаната дозировка.
- След приключване на дозирането съдът за дозиране остава в гъвкавия резервоар.

### **i** УКАЗАНИЕ

**TASKI** предлага опционално устройство за автоматично дозиране.

*То може да се монтира допълнително.*

- Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти.

### Предварително почистване

#### **⚠** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Отстранете всички възможни предмети (дървени и метални части и др.) от повърхността за почистване.

*Инструментите може да бъдат повредени по този начин, чрез въртенето да се изхвърлят предмети и така да бъдат засегнати хора и нанесени материални щети.*

### Започване на работа

#### **⚠** ВНИМАНИЕ:

При работа с машината винаги да се носят нехлъзгащи се обувки и съответно работно облекло!

#### **⚠** ВНИМАНИЕ:

По време на експлоатация на машината винаги дръжте и двете си ръце на волана / ръкохватката за управление, за да гарантирате безопасното управление на машината.

#### **⚠** ВНИМАНИЕ:

Запознайте се първо с машината, като направите първите си опити за стартиране на свободно място!

#### **⚠** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Преди започване на работа (в позиция за работа) проверете дали имате достатъчно поле за видимост, за да гарантирате безопасна работа. Да се спазва EN 3411.

*Недостатъчното поле за видимост може да затрудни работата и по този начин да влоши безопасността на оператора, машината и трети лица.*

#### **⚠** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При работа спазвайте максималната проходна височина при врати и тунели, която е посочена на предупредителната табела на машината.

#### **STOP** ОПАСНОСТ:

Ако по време на използването на машината има опасност от падащи предмети, трябва да се спазват и да се вземат необходимите предпазни мерки съгласно националните разпоредби.

### **i** УКАЗАНИЕ

При работа в обществени сгради трябва да се включат предупредителните светлини.

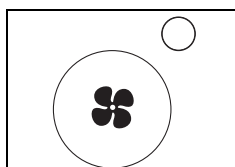
- Седнете на седалката на водача.
- Проверете дали бутонът за аварийно спиране е деблокиран.
- Включете машината (контактен ключ).

*Индикацията светва за кратко.*

### Ръчно стартиране на програма

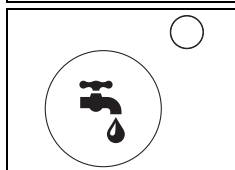
### **i** УКАЗАНИЕ

Последната използвана програма за почистване се запазва.



- Натиснете бутона Смукателен агрегат ВКЛ./ИЗКЛ.

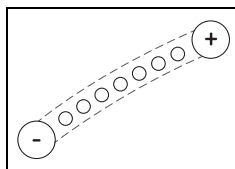
*Индикацията светва, стартира се двигателят на смукателя и смукателната дюза автоматично се спуска в работна позиция.*



- Натиснете бутона Подаване на почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ.

*Индикацията светва.*

*Подаването на почистващ разтвор се стартира, когато работният инструмент започне да се върти.*



- Изберете желаното ниво на дозиране чрез натискане на бутоните +/- от ниво 1 до ниво 7.

### **i** УКАЗАНИЕ

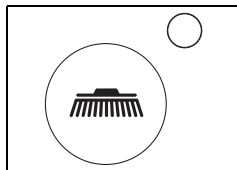
Diversey препоръчва щадящ начин на работа като се подава правилната доза от правилния продукт.

*Предозирането или недостатъчната доза води до незадоволителни резултати от почистването.*

## **i** УКАЗАНИЕ

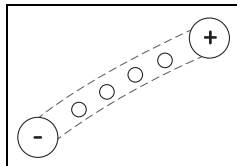
**TASKI** предлага опционално устройство за автоматично дозиране. То може да се монтира допълнително.

- Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти.



- Натиснете бутона Задвижване на работните инструменти ВКЛ./ИЗКЛ.

*Индикацията светва, блокът работни инструменти се спуска и автоматично се стартира процеса на свързване.*



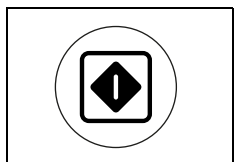
- Изберете желаното притискане на работния инструмент чрез натискане на бутона +/- от степен 1-4.

## **i** УКАЗАНИЕ

**Определете и винаги избирайте най-ниската степен, достатъчна за добър почистващ резултат.**

*По този начин оптимизирате разхода на електроенергия и щадите*

### **Стартиране с бутона за програма**



- Чрез натискане на бутона за програма при следващото започване на работа или работна стъпка всички машинни функции стартират с последните използвани стойности на функциите.

## **i** УКАЗАНИЕ

**Чрез повторно натискане на бутон съответната функция се препрограмира.**

## **i** УКАЗАНИЕ

**Настроените стойности могат да се напаснат по всяко време на работния процес.**

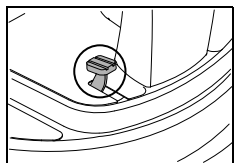
*Настроените при изключване стойности се запамятват и при повторно включване автоматично се активират.*

## **i** УКАЗАНИЕ

**Чрез натискане на бутона за програма в края на работата се стартира оптимизирана програма за края на работата: Вижте описанието на страница 27 в (Автоматичен процес).**

*Настройките и активните функции се запамятват.*

### **Започване на почистването**



- При включена машина и наличен оператор на машината на седалката на водача машината започва да се движи, когато се натисне педалът на газта. В случай че е избран, се стартира блокът на работните инструменти и се отваря подаването на почистващ разтвор.

## **i** УКАЗАНИЕ

Скоростта на движение се управлява чрез позицията на педала на газта. При освобождаване на педала за газта машината се забавя автоматично до спиране и паркинг спирачката се активира. Подаването на почистващ разтвор се прекъсва, а с известно закъснение след това спира и блокът на работните инструменти.

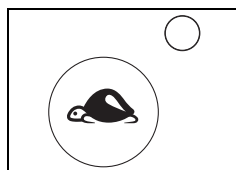
## **i** УКАЗАНИЕ

**Подаването количество почистващ разтвор се адаптира съответно към скоростта на работа. (Intelliflow)**

## **⚠** ВНИМАНИЕ:

**При работа в повдигнати или тесни участъци се препоръчва да се натисне бутон Бавно придвижване ВКЛ./ИЗКЛ. (Индикацията светва)**

*В резултат на това се намалява максималната скорост на работа и опасността от аварии.*



- При повторно натискане на бутона се отменя ограничението, изгасва индикацията.

**Функция за изключване, когато машината не се използва**

## **i** УКАЗАНИЕ

**Ако не се използва, машината се изключва самостоятелно след 5 минути.**

През тези 5 минути:

- не трябва в никакъв случай да се правят манипулации по четките;
- операторът не трябва да се отдалечава от зоната на видимост на машината;
- засмукващата дюза не трябва да се почиства от засмуканите или заклещени предмети;
- операторът може да се отдалечава само с цел освобождаване на работната област като продължи да наблюдава машината.

**Капацитет на батерията - край на готовността за експлоатация**

Индикацията за състояние на батерията дава информация относно продължителността на експлоатация, която е на разположение.

- Започне ли червената индикация да мига, остават още около 2 минути за работа.
- След това блокът на работните инструменти се прибира.  
Червената индикация започва да свети непрекъснато.
- Червената индикация започва да свети непрекъснато.
- Тогава остават още 10 минути, за да се придвижи машината до зарядната станция. След това машината самостоятелно се изключва.
- За повторно пускане в експлоатация батериите трябва да са напълно заредени.

## Експлоатация с рециклиране (по желание)

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

Използването на рециклиращата система не се разрешава при високи хигиенни изисквания (напр. болници, предприятия от хранително-вкусовата промишленост и т.н.).

Експлоатацията с рециклиране се препоръчва само при слабо до средно замърсяване.

- Изтеглете ключа и активирайте задържащата спирачка.
- Сгънете седалката на водача напред и отворете капак на резервоара.
- Издърпайте рециклиращия филтър от резервоара за прясна вода (Flextank).
- Поставете рециклиращия филтър в резервоара за мръсна вода.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

Максимално допустима температура на водата 60°C/140°F.

## Метод на почистване

### Директен метод на почистване:

Избърсване и засмукване в един работен ход.

### Индиректен работен метод:

Поставяне на почистващ разтвор, избърсване и засмукване в няколко работни хода.

### i УКАЗАНИЕ

При някои обстоятелства, при специални комбинации от подови настилки/замърсяване и почистващ продукт е възможно нарушаване управлението на машината.

- С помощта на колела, които се закупуват по желание, приплъзването на машината по пода може да се подобри. Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти в TASKI.

## Доливане на почистващ разтвор

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

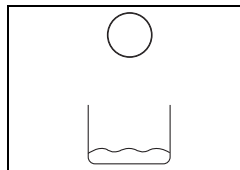
Работата без почистващ разтвор може да доведе до повреда на подовото покритие.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

Помпата никога не трябва да работи продължително на сухо.

### i УКАЗАНИЕ

Вибриращият звук от помпата показва, че резервоарът за прясна вода (Flextank) е празен.

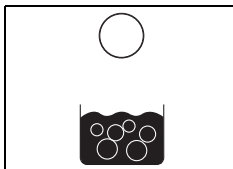


- Индикацията за резервоара за прясна вода светва. Резервоарът за чиста вода е празен.

- Машината трябва да е изключена.
- Отворете капака на резервоара.
- Напълнете резервоара за чиста вода (Flextank) с вода, вижте страница 24.
- Добавете почистващия продукт със съда за дозиране.
- Наклонете капака на резервоара обратно в първоначалната позиция.

## Изпразване на мръсната вода

### Индикация за пълен резервоар за мръсна вода:



- Когато индикацията за резервоара за мръсна вода светне, се прекъсва програмата за почистване, смукателната дюза се повдига и смукателният блок се изключва.

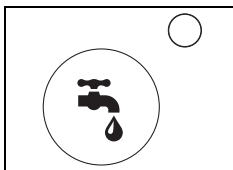
- Изпразнете резервоара за мръсна вода, вижте страница 28.

### i УКАЗАНИЕ

При образуване на пена в резервоара светва също индикаторът на резервоара за мръсна вода.

## Край на работата

### Ръчна процедура

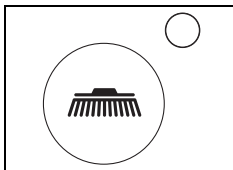


- Натиснете бутона Почисти разтвор ВКЛ./ИЗКЛ.

*Спира се подаването на почистващ разтвор.*

- Изминете още няколко метра, за да се въртят още известно време работните инструменти, и по този начин избегнете „последващо капане“.

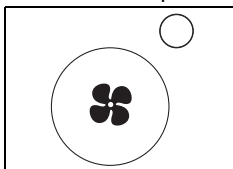
*Особено важно при контактни подложки TASKI!*



- Натиснете бутона Задвижване на работните инструменти ВКЛ./ИЗКЛ.

*Блокът на работните инструменти спира и се повдига.*

- Придвигнете се още няколко метра, за да засмучете останалата мръсна вода.

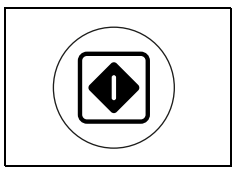


- Натиснете бутона Смукателен агрегат ВКЛ./ИЗКЛ.

*При това смукателната дюза се повдига автоматично.*

*Двигателят на смукача работи още 10 секунди.*

### Автоматична процедура



- Натиснете бутона Програма ВКЛ./ИЗКЛ.

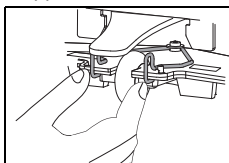
*Спира се подаването на почистващ разтвор.*

- Блокът с работни инструменти спира и се повдига.
- След 30 секунди се повдига смукателната дюза.
- Двигателят на смукателния ръкав работи още 15 секунди, преди автоматично да се изключи.



## Отстраняване на смукателната дюза и почистване

- Изтеглете ключа и активирайте задържащата спирачка.
- Издърпайте двата смукателни маркуча от щуцерите на дюзите.



- Натиснете заедно фиксиращите скоби. По този начин се деблокира смукателната дюза и може да се свалят от рамката за дюзи.

- Почистете смукателната дюза под течаща вода с помощта на четка.
- Окачете смукателната дюза на рамката за дюзи, съответно маркучи.

### **i** УКАЗАНИЕ

Само почистени и неповредени ламели постигат оптимален резултат на засмукване!

## Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и чиста вода (Flextank)

### **i** УКАЗАНИЕ

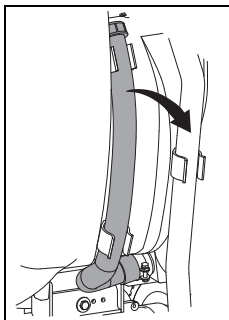
Изхвърлянето на мръсната вода или на почистващия разтвор трябва да се изпълни според националните разпоредби.

### **i** УКАЗАНИЕ

При изпразването на резервоара с мръсната вода спазвайте разпоредбите за личното предпазно оборудване на производителя на почистващите препарати.

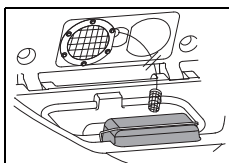
- Изтеглете ключа и активирайте задържащата спирачка.

Направете следното:

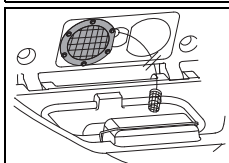


- Извадете маркуча за източване на мръсната вода от рамката.
- Дръжте маркуча на височината на ръба на резервоара, с отвора нагоре. Отворете червения капак, спуснете бавно края на маркуча, за да излеете, и изпразнете резервоара за мръсна вода

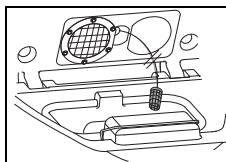
- Повдигнете резервоара за чиста вода (Flextank), поставете го в най-ниската точка на резервоара за мръсна вода и го изпразнете.
- Извадете празния резервоар за чиста вода (Flextank) от резервоара за мръсна вода и го изплакнете основно с чиста вода.
- Изплакнете основно резервоара за мръсна вода с чиста вода.



- Извадете цедката за грубо почистване (жълта), изпразнете я и я промийте основно под течаща вода.



- Свалете смукателния филтър (жълто) и отстранете мръсотията с кърпа или мека четка.



- Свалете смукателния филтър и отстранете мръсотията с кърпа или мека четка.

### **⚠** ВНИМАНИЕ:

**Запушен смукателен филтър може да наруши смукателната мощност.**

*Запушен всмукващ филтър може да намали количеството на почистващия разтвор.*

- Монтирайте цедката за груби нечистотии (жълта), резервоара за чиста вода (гъвкавия резервоар), смукателния филтър и всмукващия филтър.
- Върнете маркуча за източване в рамката.

## Помпа за мръсна вода (опция)

- Машината трябва да е включена.

Изпразване на височина:

- Поставете маркуча за източване в отточен канал или в кофа.
- Натиснете бутона на помпата за мръсна вода.

### **i** УКАЗАНИЕ

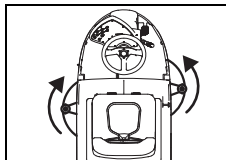
Изпразването е до подемната тръба в резервоара за мръсната вода.

## Свалете и почистете работния инструмент

### **i** УКАЗАНИЕ

Почиствайте инструмента след всяко приключване на работа.

- Машината трябва да е изключена.
- Изтеглете ключа и активирайте задържащата спирачка.
- Леко повдигнете инструмента.



- Завъртете левия инструмент по часовниковата стрелка, а десния обратно на часовниковата стрелка, за да го отвиете от зъбеца на машината.

- Почистете инструмента под течаща вода.

## Почистване на машината

### **⚠** ВНИМАНИЕ:

**Никога не почиствайте машината с уред за почистване под високо налягане или водна струя. Проникналата в машината вода може да доведе до значителни повреди на механичните или електрическите части.**

- Избърсвайте машината с влажна кърпа.

## Съхраняване / паркиране на машината (изключена)

### **i** УКАЗАНИЕ

**Съхранявайте машината с повдигната смукателна дюза, повдигнат работен инструмент и отворен капак на резервоара.**

*По този начин резервоарът може да съхне. В резултат на това се предотвратява образуването на плесен и неприятни миризми.*

## ⚠ ВНИМАНИЕ:

### Съхранявайте машината с изпразнени батерии.

По този начин батериите се повреждат и не е възможно да бъдат ремонтирани.

### Сервиз, поддръжка и грижа

Техническото обслужване на машината е предпоставка за безотказна работа и дълъг живот на експлоатация.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Тази машина трябва да се повдига само с мощни средства (напр. подемна платформа, рампа за издигане и др.).

Поради голямото тегло на машината може да се стигне до наранявания при повдигане.

## ⚠ ВНИМАНИЕ:

Да се използват само оригинални части на TASKI, в противен случай отпадат всички гаранции и претенции за отговорност.

Обяснение на символите:

◇ = при край на всяко почистване, ◇◇ = всяка седмица, ◇◇◇ = всеки месец, ⊗ = сервизна лампа

| Дейност                                                                                                   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Страница |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|----------|
| Зареждане на батерията                                                                                    | • |    |     |   | 22       |
| Доливане на дестилирана вода (мори батерии) Съблюдавайте контролната книга на производителя на батерията! |   | •  |     |   | 22       |
| Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода (Flextank)                                      | • |    |     |   | 28       |
| Почистване на рециклиращия филтър (по желание)                                                            | • |    |     |   |          |
| Всмукващият и смукателният филтър да се контролират/почистят за / от замърсяване                          | • |    |     |   |          |
| Почистете всички части, които са маркирани в жълто                                                        | • |    |     |   |          |
| Почистване на работните инструменти                                                                       | • |    |     |   | 28       |
| Почистване на смукателната дюза, контролиране износването на ламелите и при необходимост смяна            | • |    |     |   | 28       |
| Почистване на машината с влажна кърпа                                                                     | • |    |     |   | 28       |
| Почистване на сондата (резервоарът за мръсна вода е пълен) и проверка на функционирането                  | • |    |     |   |          |
| Почистване уплътнението на капака на резервоара и контролиране за пукнатини, при необходимост да се смени | • |    |     |   |          |
| Програма техническо обслужване / сервиз от сервизен техник на Diversey                                    |   |    |     | • |          |

## Интервали на техническо обслужване

Машините на TASKI са висококачествени машини, чиято безопасност се контролира във фабриката и от оторизиран контролор. След по-продължителна експлоатация електрическите и механичните части подлежат на износване и стареене.



- За запазване на експлоатационната надеждност и експлоатационна готовност трябва да се извършва сервизно обслужване при светване на индикатора за техническо обслужване (фабрична настройка 650 работни часа) или най-малко веднъж годишно.

## i УКАЗАНИЕ

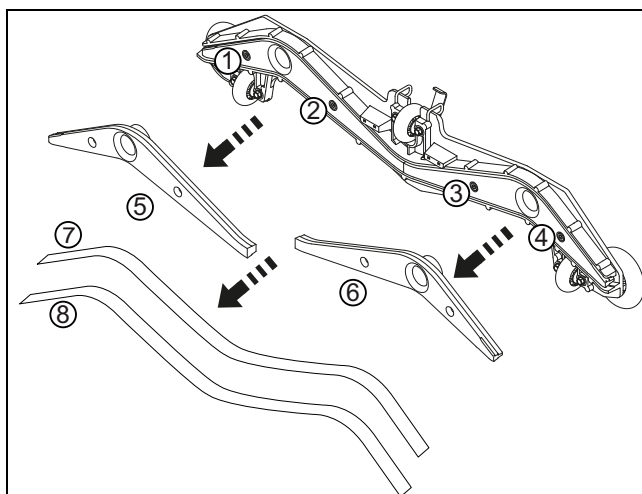
При по-големи изисквания и/или незадоволителна поддръжка са необходими по-кратки интервали.

## Отдел за обслужване на клиенти

Когато поради експлоатационни смущения или поръчка се свържете с нас, винаги посочвайте типовото обозначение и номера на машината.

Тази информация ще намерите върху фирмената табелка на Вашата машина. На последната страница на тази инструкция за експлоатация ще намерите адреса на най-близкия до Вас сервизен партньор на TASKI.

## Смяна на ламели



- Развийте болтовете с вътрешен шестостен (1, 2, 3, 4).
- Отделете корпуса на дюзата от вложката на дюзата (5, 6).
- Извадете ламелите (7, 8).
- Почистете корпуса на дюзата и двете вложки на дюзата под течаща вода.
- Монтирайте "обърнатите" или новите ламели към вложките на дюзата.
- Поставете отново вложките на дюзата в корпуса на дюзата.
- Завийте отново четирите болта с вътрешен шестостен.



## Неизправности

| Неизправност                                                            | Възможна причина                                                                   | Отстраняване на неизправността                                                                                             | Страница |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Машината не функционира, не се включва                                  | Машината е изключена                                                               | • Завъртете ключа                                                                                                          | 20       |
|                                                                         | Натиснат превключвател за аварийно спиране                                         | • Деблокирайте превключвателя за аварийно спиране                                                                          | 20       |
|                                                                         | Главният предпазител е дефектен                                                    | • Контролирайте/сменете предпазителя<br>• Свържете се със сервизния партньор                                               |          |
|                                                                         | Код за грешка върху дисплея                                                        | • Свържете се със сервизния партньор                                                                                       | 32       |
|                                                                         | Активирана блокировка против потегляне или грешка в управлението                   | • Седнете на седалката на водача                                                                                           |          |
|                                                                         | Разредени батерии или повредено зарядно за батериите                               | • Батерията да се зареди<br>• Свържете се със сервизния партньор                                                           | 23       |
|                                                                         | Батерията е дефектна                                                               | • Свържете се със сервизния партньор                                                                                       |          |
| Почистващият валак не се върти                                          | Задвижването на почистващия валак е изключено                                      | • Натиснете бутон Четка                                                                                                    | 20       |
|                                                                         | Главният предпазител е дефектен                                                    | • Да се смени предпазителят<br>• Свържете се със сервизния партньор                                                        |          |
|                                                                         | Двигателят работи, работният инструмент не работи                                  | • Задвижващият ремък е дефектен<br>• Проверете дали работният инструмент е свързан<br>• Свържете се със сервизния партньор |          |
| Лоша смукателна мощност Подът остава мокър Мръсната вода не се засмуква | Смукателният блок не е включен                                                     | • Натиснете бутон Смукателен блок                                                                                          | 20       |
|                                                                         | Не е включен смукателният маркуч                                                   | • Да се включи смукателният маркуч                                                                                         | 24       |
|                                                                         | Смукателната дюза не е на пода                                                     | • Да се контролират функциите на устройството за окачване на смукателната дюза                                             | 24       |
|                                                                         | Ламелите са износени                                                               | • Да се сменят ламелите                                                                                                    | 29       |
|                                                                         | Запушен(а) смукателен маркуч или дюза (например парче дърво, остатъци от материал) | • Отстранете чуждото тяло                                                                                                  |          |
|                                                                         | Смукателният филтър е запушен                                                      | • Отстранете чуждото тяло                                                                                                  | 20       |
|                                                                         | Индикацията на смукателния блок свети, но той не работи                            | • Контролирайте и при необходимост сменете предпазителя<br>• Предпазителят е наред, обадете се на сервизния партньор       | 24       |
| Смукателният блок изключва                                              | Резервоарът за мръсна вода е пълен                                                 | • Изпразнете резервоара за мръсна вода<br>• Контролирайте предпазителите                                                   | 27       |
|                                                                         | Резервоарът за мръсна вода е замърсен                                              | • Контролирайте или при необходимост почистете                                                                             | 28       |

| Неизправност                                                               | Възможна причина                                                | Отстраняване на неизправността                                                                                                       | Страница |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Недостатъчно изпускане на почистващ разтвор                                | Резервоарът за прясна вода е празен                             | • Проверка на резервоара за прясна вода                                                                                              | 27       |
|                                                                            | Настроено е твърде ниско ниво на количеството почистващ разтвор | • Настройте количеството почистващ разтвор с бутон +/-                                                                               | 20       |
|                                                                            | Бутонът Почистващ разтвор е изключен                            | • Натиснете бутона Почистващ разтвор                                                                                                 | 20       |
|                                                                            | Филтър на резервоара за прясна вода                             | • Почистване                                                                                                                         |          |
| Блокът с работни инструменти или смукателният блок не могат да се изключат | Грешка в електрониката или панела за управление                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Машината да се спре с аварийно спиране</li> <li>Свържете се със сервизния партньор</li> </ul> | 20       |

## Техническа информация

| Машина                                                  | 2500           |    |
|---------------------------------------------------------|----------------|----|
| Работна ширина                                          | 70             | см |
| Ширина на смукателната дюза                             | 95             | см |
| Размери (Д x Ш x В)                                     | 169 x 78 x 137 | см |
| Тегло на машина в експлоатационна готовност, максимално | 565            | кг |
| Номинално напрежение                                    | 24V            | DC |
| Номинална мощност                                       | 2000           | W  |
| Резервоар за прясна вода, номинален, +/- 5%             | 95             | л  |

| Установени стойности според IEC 60335-2-72             |      |                  |
|--------------------------------------------------------|------|------------------|
| Тегло на машината с батериите гел (транспортно тегло)  | 470  | кг               |
| Тегло на машината с Li-Ion батерии (транспортно тегло) | 333  | кг               |
| Праг на звуковото налягане LpA                         | 67   | dB(A)            |
| Неустойчивост KpA                                      | 2.5  | dB(A)            |
| Обща стойност на трептенето                            | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Неустойчивост K                                        | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Защита от водни пръски                                 | IPX3 |                  |
| Клас на защита                                         | III  |                  |

## Акcesoари

| №       | Артикул                                                           |    |
|---------|-------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Водещ диск 35 см                                                  | 2x |
| 8501080 | Четка за търкане, найлон, 35 см                                   | 2x |
| 8501060 | Четка за търкане, за промит бетон, 35 см                          | 2x |
| 8502750 | Абразивна четка за търкане 35 см                                  | 2x |
| 8502830 | Маркуч за пълнене с универсален извод за свързване към водопровод | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                 | x  |
| 7508028 | Предупредителна светлина                                          | x  |
| 4122106 | Защита от удар отляво                                             | x  |
| 4122107 | Защита от удар отдясно                                            | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                  | x  |
|         | Различни подложки (полиестер кафява, синя, червена и контактна)   | x  |

### Кодове за грешки

Кодовите за грешки се показват на дисплея.

#### УКАЗАНИЕ

**Изключване и повторно включване на машината при показване на код за грешка**

*Чрез изключването и включването е възможно появила се грешка да се отмени.*

### Транспорт

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Тази машина трябва да се повдига само с мощни средства (напр. подемна платформа, рампа за издигане и др.).

#### ВНИМАНИЕ:

При транспортиране щепселът на батерията трябва да е изваден.

#### УКАЗАНИЕ

Транспортирайте машината в изправено положение.

#### УКАЗАНИЕ

Уверете се, че машината е здраво завързана и осигурена в транспортното средство.

### Изхвърляне

#### УКАЗАНИЕ

Машината и принадлежностите трябва след извеждането им от експлоатация да се изхвърлят в съответствие с изискванията на националните разпоредби.

- Вашите сервизни партньори на Diversey могат да Ви помогнат.

### Батерии

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Батериите трябва да се извадят от машината преди да бъде предадена за надлежно извозване и преработка.

*Използваните батерии трябва да се предадат за екологично рециклиране съгласно Директива на ЕС 2006/66/ЕО или съответните национални разпоредби.*

## CS Překlad originálního návodu na použití



Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Návod k použití si pečlivě uschovejte, aby byl kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

### Vysvětlení symbolů

#### **STOP NEBEZPEČÍ:**

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k ohrožení osob a/nebo ke vzniku rozsáhlých hmotných škod!

#### **⚠ VÝSTRAHA:**

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k ohrožení osob a/nebo ke vzniku rozsáhlých hmotných škod!

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám a k hmotným škodám!

#### **i POZNÁMKA**

Tento symbol upozorňuje na důležité informace v souvislosti s efektivním používáním produktu. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám!

### Obsah

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Bezpečnostní pokyny           | 33 |
| Čistící prostředky            | 34 |
| Rozšířená dokumentace         | 34 |
| Ochrana životního prostředí   | 34 |
| Symboly umístěné na přístroji | 35 |
| Přehled stroje                | 36 |
| Baterie                       | 36 |
| Před uvedením do provozu      | 38 |
| Začínáme s prací              | 40 |
| Ukončení práce                | 42 |
| Servis, údržba a péče         | 44 |
| Poruchy                       | 45 |
| Technické údaje               | 46 |
| Příslušenství                 | 46 |
| Chybové kódy                  | 47 |
| Přeprava                      | 47 |
| Likvidace                     | 47 |

### Určené použití stroje

Stroje jsou určeny ke komerčnímu používání (např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, nákupních centrech, sportovních hálách, kancelářích apod.).

Při přísném dodržování tohoto návodu k obsluze stroj slouží k mokrému čištění tvrdých povrchů podlah.

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

Stroj nesmí být používán k leštění, olejování, voskování, čištění koberců a vysávání prachu. Mokré čištění parket a laminátových podlah tímto zařízením lze provádět pouze na vlastní riziko.

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

Tento stroj je určen jen pro používání v interiérech.

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

Tento stroj se smí skladovat pouze v interiérech.

#### **STOP NEBEZPEČÍ:**

Úpravy stroje, které nebyly povoleny společností Diversey, vedou k zániku bezpečnostní značky a shody CE. Používání stroje v rozporu s určeným účelem může vést ke zranění osob nebo k poškození stroje a pracovního prostředí. V těchto případech zaniká jakýkoli nárok na záruku a odpovědnost.

### Bezpečnostní pokyny

Stroje TASKI splňují na základě svého provedení a konstrukce příslušné požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle předpisů ES, a jsou proto označeny značkou CE.

#### **STOP NEBEZPEČÍ:**

Stroj smějí používat pouze osoby, které byly k jeho používání odpovídajícím způsobem zaškoleny nebo které prokázaly způsobilost k jeho obsluze a jsou jeho obsluhou výslovně pověřeny.

#### **STOP NEBEZPEČÍ:**

Stroj nesmějí používat osoby včetně dětí, které mají snížené fyzické, senzorické nebo mentální schopnosti nebo nemají dostatek zkušeností a znalostí. Děti musejí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se strojem nebudou hrát.

#### **STOP NEBEZPEČÍ:**

Stroj se nesmí používat v prostorách, kde se skladují nebo zpracovávají snadno hořlavé nebo výbušné látky (např. benzin, rozpouštědla, topný olej, prach apod.).

Elektrické nebo mechanické komponenty mohou způsobit vznícení těchto látek.

#### **STOP NEBEZPEČÍ:**

Stroj se nesmí používat k vysávání toxických, zdraví škodlivých, žíravých a dráždivých látek (např. nebezpečného prachu) nebo hořlavých kapalin. Filtrační systém nedokáže v dostatečné míře zadržet látky tohoto typu.

Není proto možné vyloučit negativní vliv na zdraví uživatele a třetích osob.

#### **STOP NEBEZPEČÍ:**

Při práci dávejte pozor na své okolí, především na ostatní osoby a děti! Zejména je nutné zpomalit v blízkosti nepřehledných míst, jako jsou dveře nebo zatačky.

#### **STOP NEBEZPEČÍ:**

Na tomto stroji se nesmějí přepravovat žádné další osoby a předměty.

### **STOP NEBEZPEČÍ:**

V případě poruchy, závady nebo také po kolizi či pádu musí stroj před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat oprávněný kvalifikovaný pracovník. Totéž platí v případě, že byl stroj ponechán venku, byl ponořen do vody nebo vystaven vlivu vlhkosti.

### **STOP NEBEZPEČÍ:**

V případě poškození součástí důležitých z hlediska bezpečnosti, jako je např. kryt kartáče, hlavní přívodní kabel nebo kryty umožňující přístup k součástem pod napětím, je nutné provoz stroje okamžitě přerušit!

### **STOP NEBEZPEČÍ:**

Stroj nesmí být odstavován, parkován nebo skladován na šikmých plochách.

### **STOP NEBEZPEČÍ:**

Při provádění jakýchkoli prací na stroji je nutné stroj vypnout a vytáhnout klíč.

### **STOP NEBEZPEČÍ:**

Stroj se nesmí používat na plochách se sklonem <13%. Šikmé plochy musí být přejížďeny pomalu a za použití režimu „turtle-mode“, aby bylo možné bezpečně zastavit v případě potřeby.

Ostré zatáčení na šikmých plochách může ohrozit stabilitu stroje, a je proto zakázáno. Hrozí nebezpečí úrazu.

### **STOP NEBEZPEČÍ:**

Stroj smí být používán pouze na zpevněném, stabilním a dostatečně nosném podkladu.

*V případě nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí úrazu.*

### **⚠ VÝSTRAHA:**

Stroj je nutné skladovat a provozovat pouze v suchém a bezprašném prostředí při teplotách od +10 °C / +50 °F do +35 °C / +95 °F.

### **⚠ VÝSTRAHA:**

Opravy mechanických a elektrických součástí stroje smějí provádět pouze autorizovaní kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou důkladně seznámeni se všemi důležitými bezpečnostními předpisy.

### **⚠ VÝSTRAHA:**

Je povoleno používat pouze nástroje (kartáče, pady apod.), které jsou v tomto návodu k obsluze definovány jako příslušenství nebo které vám doporučil konzultant TASKI. Ostatní nástroje mohou negativně ovlivnit bezpečnost a funkci stroje.

### **⚠ VÝSTRAHA:**

Je nutné důsledně dodržovat národní předpisy na ochranu osob a ochranu před úrazy a také pokyny výrobce k používání čisticích prostředků.

### **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

V případě, že ze stroje vystupuje pěna nebo kapalina, okamžitě vypněte sací jednotku!

### **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

Tento stroj lze provozovat pouze s vhodnými bateriemi a s testovanými nabíječkami.

### **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

Stroj musí být chráněn před neúmyslným provozem. Než od stroje odejdete, vždy proto vytáhněte klíček.

### **i POZNÁMKA**

Stroje a zařízení společnosti TASKI jsou navrženy tak, aby v souladu se současným stavem znalostí mohlo být vyloučeno zdravotní riziko v důsledku emisí hluku nebo vibrací.

Viz technické údaje na straně 46.

### **Čisticí prostředky**

### **i POZNÁMKA**

Stroje TASKI jsou navrženy tak, aby se s čisticími prostředky TASKI dosáhlo optimálních výsledků čištění. Jiné čisticí prostředky mohou způsobit provozní poruchy a poškození stroje nebo pracovního prostředí. Z tohoto důvodu doporučujeme používat výhradně čisticí prostředky značky TASKI.

*Na poruchy, které vznikly v důsledku používání nesprávných čisticích prostředků, se nevztahuje záruka.*

- Pro další informace se obraťte na vašeho servisního partnera TASKI.

### **Rozšířená dokumentace**

### **i POZNÁMKA**

Schéma elektrického zapojení tohoto stroje najdete v seznamu náhradních dílů.

- Chcete-li získat další informace, kontaktujte zákaznický servis.

### **i POZNÁMKA**

Tento návod k obsluze je spolu se všemi ostatními návody k použití strojů TASKI k dispozici na následující internetové stránce:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

### **Ochrana životního prostředí**

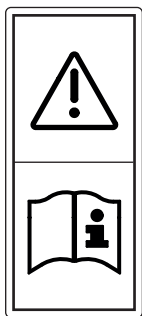


Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.

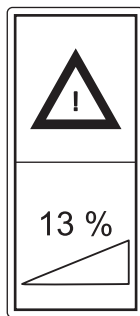


Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech.

## Symbole umístěné na přístroji



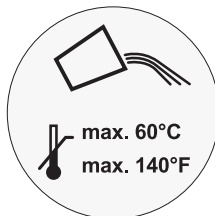
Symbol „Přečtěte si návod k obsluze“:  
Před každou prací se strojem si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Nálepka „Sklon“:  
Stroj se nesmí používat na površích, které vykazují sklon vyšší než ten, který je uvedený na přístroji.



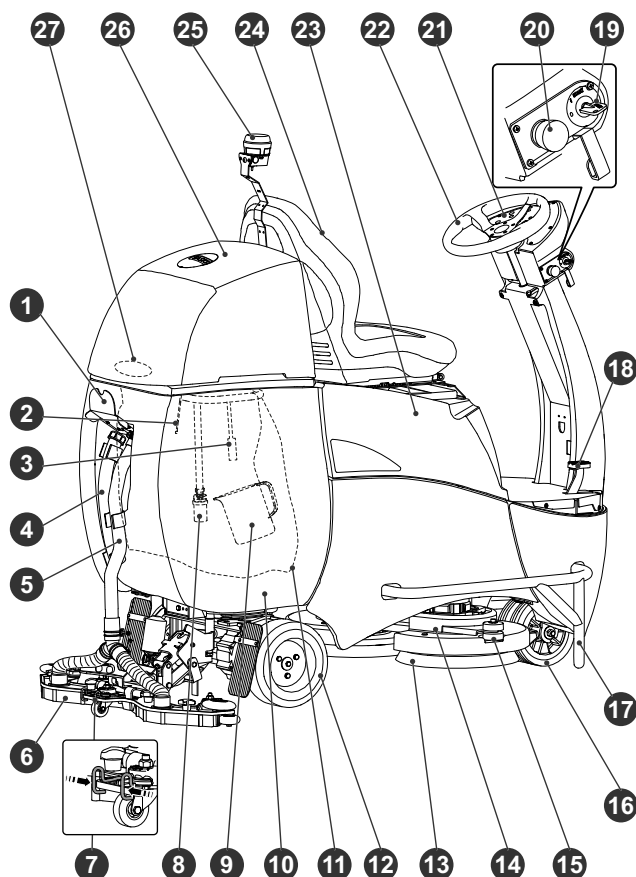
Nálepka „Produkty“:  
Tento stroj je navržen tak, aby s čisticími prostředky TASKI dosáhl optimálních výsledků čištění. Z tohoto důvodu doporučujeme používat výhradně čisticí prostředky značky TASKI.



Nálepka „Teplota vody“:  
Maximální přípustná teplota vody činí 60 °C / 140 °F. Společnost Diversey doporučuje používat studenou vodu, protože horká voda se při kontaktu s podlahou okamžitě ochladí, a nepřináší tedy žádné výhody.



## Přehled stroje



- 22 Volant
- 23 Kryt baterie (hlavní pojistka a zástrčka baterie)
- 24 Sedadlo řidiče s bezpečnostním spínačem
- 25 Blikavé světlo (volitelně)
- 26 Kryt nádrže
- 27 Sací filtr
- 28 Tlačítko Množství přiváděného čisticího prostředku (+/-)
- 29 Tlačítko Čisticí prostředek (ZAP./VYP.)
- 30 Tlačítko programu (ZAP./VYP.)
- 31 Tlačítko Sací jednotka (ZAP./VYP.)
- 32 Tlačítko couvání
- 33 Tlačítko pomalé jízdy (ZAP./VYP.)
- 34 Tlačítko houkačky
- 35 Kontrolka Prázdná nádrž na pitnou vodu
- 36 Kontrolka Plná sběrná nádrž
- 37 Kontrolka stavu baterie
- 38 Kontrolka stavu nabíječky
- 39 Servisní tlačítka
- 40 Displej
- 41 Servisní kontrolka
- 42 Tlačítko Pohon nástroje (ZAP./VYP.)
- 43 Tlačítko pohonu nástroje, stupeň tlaku (+/-)

## Baterie

### Povolené baterie

Pro provoz tohoto stroje jsou nutné trakční baterie (v žádném případě nepoužívejte mokré, startovací nebo přístrojové baterie). Doporučené jsou čistě trakční baterie. Pouze tyto baterie jsou zárukou dlouhé životnosti.

Trakční baterie se vyrábějí jako uzavřené a bezúdržbové baterie (VR-LA, gelové, AGM, PureLead, lithiové). Stroj musí být vhodným způsobem nastaven pro příslušný typ konstrukce a výrobce baterie.

Každá baterie nabízí jinou dobu životnosti a různé výkonové charakteristiky.

Po instalaci baterií nebo při změně typu či výrobce baterie a před uvedením do provozu je nutné stroj a nabíječku naprogramovat.

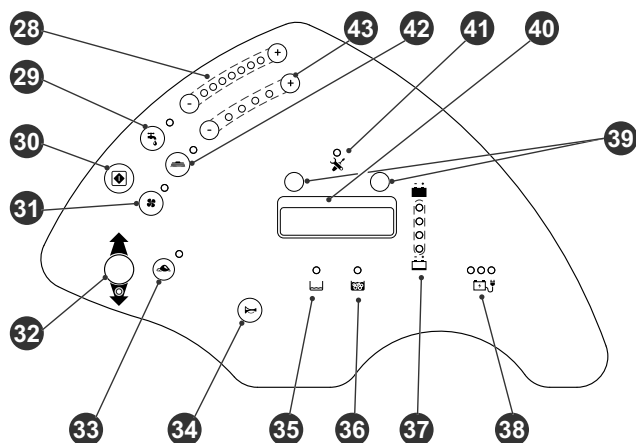
Nesprávné nastavení může vést k předčasnému stárnutí baterií.

### **i** POZNÁMKA

Nesmějí se používat defektní baterie nebo baterie různých druhů – například staré společně s novými.

### **i** POZNÁMKA

Staré a/nebo defektní baterie se musí odevzdat k řádné recyklaci. Viz technické údaje na straně 47



- 1 Držák lišty/hadice
- 2 Sonda (naplnění sběrné nádrže)
- 3 Volitelně: Recyklační filtr
- 4 Hadice pro znečištěnou vodu
- 5 Sací hadice
- 6 Sací lišta
- 7 Pojistné pružiny
- 8 Nasávací filtr
- 9 Dávkovací odměrka
- 10 Sběrná nádrž
- 11 Nádrž na čistou vodu (membránový vak)
- 12 Zadní hnací řízené kolo
- 13 Nástroj (kartáč/pad)
- 14 Kartáčovací jednotka
- 15 Odrazné kotouče
- 16 Kolečko s podpěrou
- 17 Ochranný profil
- 18 Pedál jízdy
- 19 Spínač s klíčem
- 20 Nouzový vypínač
- 21 Panel obsluhy

## Bezpečnostní opatření při manipulaci s bateriemi



Baterie obsahují kyselinu. Při údržbě, instalaci nebo vyjímání sady mokrych baterií je nutné používat ochranné brýle!



Při vniknutí kyseliny do očí nebo při potřísnění pokožky vyplachujte velkým množstvím čisté vody. Poté neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. Oděv vyperete ve vodě!



Při nabíjení baterií vzniká nebezpečná směs plynů. Bezpodmínečně zabraňte kontaktu s otevřeným ohněm nebo žhavými předměty!



Nekuřte!



Nebezpečí poleptání!



Upozornění! Póly baterií jsou neustále pod napětím, na baterie proto nepokládáte žádné předměty!



Připojovací svorky nesmí být přemostěny!

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

Udržujte baterie v suchu a čistotě. Unikající kyselinu nebo vodu okamžitě setřete.

- Používejte přitom ochranné rukavice.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

Montáž a instalaci baterií podle schématu zapojení smějí provádět pouze servisní střediska akreditovaná společností Diversey nebo kvalifikovaní pracovníci.

*Chyby v montáži a připojení mohou mít za následek těžká zranění, výbuch nebo rozsáhlá poškození stroje a jeho okolí.*

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

Při nabíjení baterií je nutné zajistit dostatečné větrání.

### i POZNÁMKA

Dodržujte navíc bezpečnostní datový list produktu od výrobce baterií.

### i POZNÁMKA

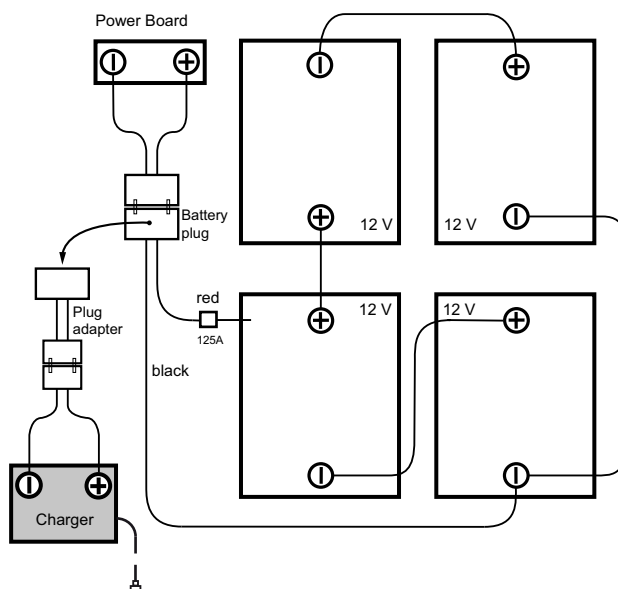
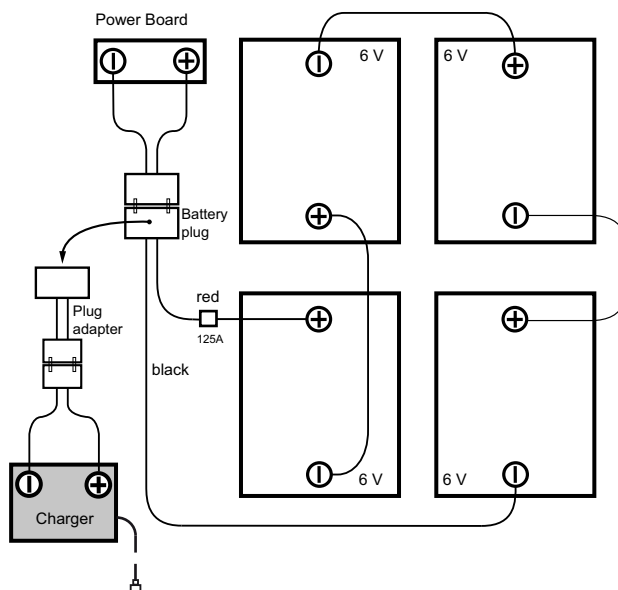
Dodržujte navíc provozní předpisy výrobce baterií.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

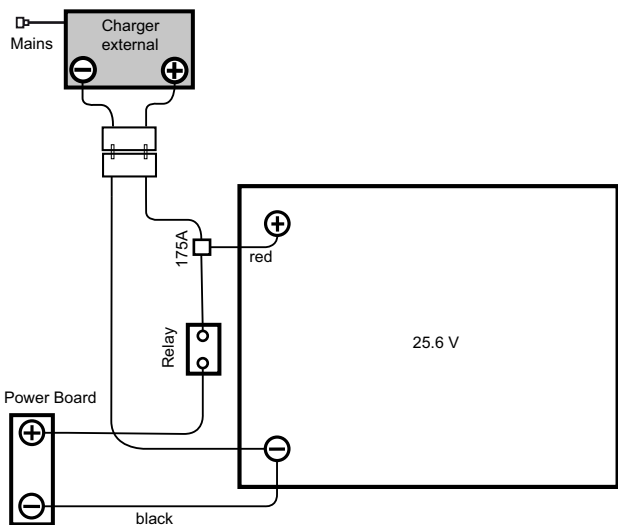
Před zahájením údržby baterií je nutné baterie odpojit od stroje!

## Schéma připojení baterií

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Proces nabíjení

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

Dbejte návodu k obsluze od výrobce externí nabíječky baterie.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

Každý typ baterie a/nebo výrobce baterií vyžaduje jinou nabíjecí charakteristiku.

*Nesprávná nabíjecí charakteristika nebo použití nevhodné nabíječky vedou k předčasnému selhání nebo k rychlému zničení baterií.*

### i POZNÁMKA

Palubní nabíječky, které jsou volitelně k dispozici, jsou přizpůsobeny velikosti baterií a mají několik nabíjecích křivek, jež jsou nastaveny z výroby nebo mohou být pracovníky servisu TASKI nastaveny pro doporučené baterie. Tento předpis platí rovněž při používání stacionárních (externích) nabíječek.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

Neustálé krátkodobé používání, po kterém vždy následuje dobíjení, může baterie trvale poškodit.

- Pravidlo: Před nabíjením by měl proběhnout minimální odběr asi 20 % dostupné kapacity.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

Pro dosažení maximální možné životnosti musí trakční baterie projít 2x týdně kompletním nabíjecím cyklem (12–16 hodin).

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

Před delším odstavením stroje musí baterie projít kompletním nabíjecím cyklem. Poté se nabíječka odpojí od stroje i ze sítě. Baterie se časem vybíjí. V závislosti na typu se musí po 3 až 6 měsících opět nabít.

- Před opětovným uvedením do provozu by měly baterie znovu projít kompletním nabíjecím cyklem.

## Postup nabíjení pomocí externí nabíječky

### i POZNÁMKA

Smějí se používat výhradně nabíječky doporučené výrobcem baterií a certifikované podle SELV (bezpečnostní nízké napětí).

### STOP NEBEZPEČÍ:

Nabíječku nezapojujte do stroje, pokud je pod napětím (zapnutá nabíječka).

*Při tom může dojít k poranění obsluhující osoby elektrickým proudem.*

### ⚠ VÝSTRAHA:

Nabíjecím kabelem protéká velký proud. V případě známek poškození zástrčky, kabelu nebo připojení ke stroji se nabíječka nesmí používat.

- Připojte externí nabíječku baterií do nabíjecí zástrčky pro baterii stroje.

### i POZNÁMKA

Pro zajištění dobrého elektrického kontaktu dbejte na to, aby byla zástrčka zasunutá až na doraz.

### i POZNÁMKA

Zkontrolujte, jestli zapojená nabíječka zahájila proces nabíjení.

### i POZNÁMKA

V průběhu nabíjení jsou vypnuty všechny funkce stroje.

## Po ukončení procesu nabíjení

### ⚠ VÝSTRAHA:

Vypněte nabíječku ještě předtím, než ji odpojíte od baterií.

*Při odpojování zapnuté nabíječky může dojít k výbuchu ve schránce pro baterie.*

- Uložte hlavní přívodní kabel u (volitelných) palubních nabíječek do předem vyhrazeného prostoru.
- Nabíjecí kabel musí být uložený v suchu a chráněný před poškozením.

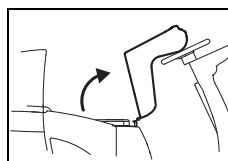
## Údržba a péče o otevřené (mokré) baterie

### i POZNÁMKA

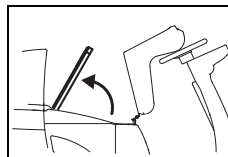
Péče o bezúdržbové baterie se omezuje na dodržování správného postupu při nabíjení a správně nastavenou křivku nabíjení.

## Otevření schránky na baterie za účelem údržby

- Stroj musí být vypnutý.



- Vyklopte sedadlo řidiče opatrně dopředu, až se ocitne na volantu.



- Ze schránky na baterie sejměte kryt.

### i POZNÁMKA

Po dokončení údržby opět nasadte kryt schránky na baterie a sklopte sedadlo řidiče zpět do původní polohy.

## Před uvedením do provozu

### Parkovací brzda

- Parkovací brzdu odblokuje automaticky elektronický systém při sešlápnutí pedálu jízdy.

### i POZNÁMKA

Když stroj stojí, je parkovací brzda vždy aktivovaná. Bez ohledu na to, zda je stroj zapnutý, nebo vypnutý.

Odblokování:

### i POZNÁMKA

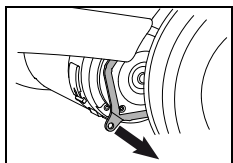
Sedadlo řidiče je vybaveno spínačem sedadla (rozpoznání přítomnosti řidiče). Tento spínač sedadla se aktivuje, jakmile se pracovník obsluhy posadí na sedadlo řidiče.

*Stroj lze obsluhovat pouze při aktivovaném spínači sedadla.*

Nouzové odblokování:

## **i POZNÁMKA**

**Při selhání řízení nebo výpadku napájení lze parkovací brzdu odblokovat ručně.**



- Toto odblokování se provádí vytažením odblokovací páčky. Tato páčka se nachází u levého zadního kola.

## **Kontrola parkovací brzdy a nouzového zastavení**

### **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

**Tlačítko nouzového zastavení představuje důležitý bezpečnostní prvek.**

- Jeho funkce proto musí být před použitím stroje pravidelně v krátkých časových intervalech kontrolována.

- Zapněte stroj.
- Sešlápněte pedál / spínač jízdy, volant přitom držte rovně.
- Nyní stiskněte nouzový vypínač.

## **i POZNÁMKA**

**Stroj musí prudce zabrzdit až do úplného zastavení a přitom jet rovně bez korekce volantu.**

### **STOP NEBEZPEČÍ:**

**Pokud přístroj nereaguje správně, musí být odstaven z provozu, dokud autorizovaný servisní partner TASKI neprovede odbornou opravu.**

## **Výstražná zařízení**

### **⚠ VÝSTRAHA:**

**Výstražná zařízení, jako jsou výstražné světlo, majáček a zvuková signalizace při couvání, musí být pravidelně kontrolována z hlediska správné funkce. Příčiny chybných funkcí musí být ihned odstraněny.**

*Provoz stroje s chybějícími nebo vadnými výstražnými zařízeními vyžaduje zvýšenou opatrnost a pozornost.*

- Varovná zařízení se nesmějí zakrývat.

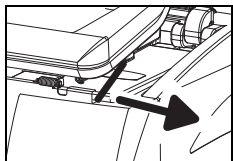
### **⚠ VÝSTRAHA:**

**Národní předpisy jsou vždy nadřazené.**

- Mohou vyžadovat jiné způsoby chování a musí být bezpodmínečně dodržovány.

## **Nastavení sedadla řidiče**

- Vytáhněte klíč a aktivujte parkovací brzdu (strana 38).



- Uvolněte aretaci na levé straně sedadla řidiče a posuňte sedadlo do požadované polohy.
- Aretaci pusťte, aby sedadlo řidiče zacvaklo v nastavené poloze.

*Zkontrolujte aretaci sedadla řidiče!*

- Odblokujte parkovací brzdu (viz strana 38).

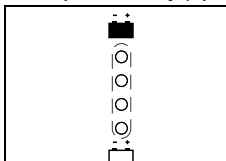
## **Posunovací jízda**

Směr jízdy se ovládá volantem a rychlost pedálem jízdy. Rychlost se reguluje plynule.

Při uvolnění spínače jízdy stroj pomalu přibrzďuje až do úplného zastavení a poté se aktivuje parkovací brzda.

## **Jízda vpřed**

- Zapněte stroj (spínač s klíčkem).



- Všechny indikační prvky se krátce rozsvítí.

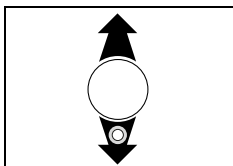
*Kontrolka stavu baterie signalizuje připravenost stroje k provozu. (V případě poruchy viz stranu 45).*

- Pro jízdu vpřed je nutné pouze sešlápnout pedál jízdy.

## **i POZNÁMKA**

**Při jízdě do zatáčky se rychlost elektronicky sníží.**

## **Couvání**



- Po stisknutí tlačítka pro couvání se rozsvítí kontrolka nacházející se pod ním a zazní zvuková signalizace.

## **i POZNÁMKA**

**Při couvání v pracovním režimu se přeruší přívod čistícího prostředku.**

*Sací lišta se přitom nezvedne.*

## **Posunutí stroje (při závadě)**

## **i POZNÁMKA**

**Stroj lze obecně posunout pouze ve dvou osobách.**

### **⚠ VÝSTRAHA:**

**Z důvodu vysoké hmotnosti je ruční posunutí stroje spojeno s rizikem!**

*Chybné kroky mohou vést k úrazům osob i poškození stroje.*

- Posouvání je možné pouze při aktivaci odblokovacího tlačítka / páky. (Viz strana 36.)

## **Použití nástroje**

Před použitím zkontrolujte:

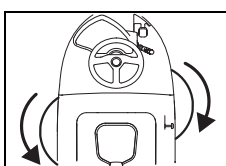
- zda kartáček není pod červenou značkou (svazek štětín), nebo zda délka štětín není menší než 1 cm,
- pad z hlediska opotřebení a čistoty.

### **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

**Nepoužívejte kartáče v případě, že jsou výrazně opotřebené. Mez opotřebení je indikována délkou červeného svazku štětín. Nepoužívejte žádné opotřebené nebo znečištěné pady. Používejte pouze originální nástroje TASKI.**

*Nerespektování těchto pokynů může mít za následek nedostatečné výsledky čištění nebo poškození podlahy.*

- Vytáhněte klíč a aktivujte parkovací brzdu.

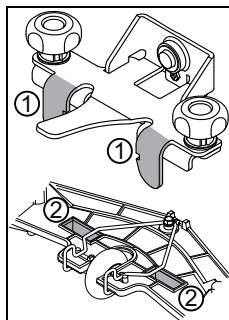


- Nástroj vyzvedněte ke spojce.
- Zatočte levý nástroj proti směru hodinových ručiček a pravý nástroj ve směru hodinových ručiček do spojky nástroje.

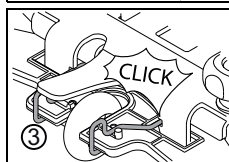
*Nástroj se upne do spojky.*

## Montáž sací lišty

- Vytáhněte klíč a aktivujte parkovací brzdu.



- Držte sací lištu oběma rukama a umístěte ji tak, aby jazyky na držáku lišty (1) zapadly do výřezů v liště (2).



- Zatlačte sací lištu nahoru, abyste uslyšeli zacvaknutí aretačního prvku (3).

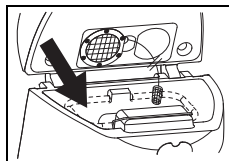
- Nasadte obě sací hadice na hrdla sací lišty.

## Plnění nádrže na čistou vodu

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

**Maximální přípustná teplota vody činí 60 °C / 140 °F.**

- Společnost Diversey doporučuje používat studenou vodu, protože horká voda se při kontaktu s podlahou okamžitě ochladí, a nepřináší tedy žádné výhody.
- Vytáhněte klíč a aktivujte parkovací brzdu.
- Vyklopte sedadlo řidiče dopředu a otevřete kryt nádrže.
- Vyměňte z nádrže na čistou vodu (z nádrže s fólií na čistou vodu) dávkovací odměrku.



- Naplňte nádrž na čistou vodu (nádrž s fólií na čistou vodu) vodou.  
*Značka znázorňuje maximální přípustnou hladinu naplnění.*

## Dávkování

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

Při manipulaci s chemickými produkty je nutné používat rukavice, ochranné brýle a odpovídající (ochranný) pracovní oděv!

### i POZNÁMKA

Používejte pouze chemické produkty doporučené společností Diversey a bezpodmínečně dodržujte pokyny k produktu.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

Při použití nevhodných produktů (např. produktů s přísadami obsahujícími chlor nebo kyseliny) může dojít k poškození nebo zničení stroje.

Příklady dávkování:

| Informace na balení produktu |                     | Objem nádrže | Množství produktu na náplň nádrže |
|------------------------------|---------------------|--------------|-----------------------------------|
| 0,5 %                        | 50 ml na 10 l vody  | 92l          | 0.46l                             |
| 1%                           | 100 ml na 10 l vody | 92l          | 0.92l                             |

| Informace na balení produktu |                     | Objem nádrže | Množství produktu na náplň nádrže |
|------------------------------|---------------------|--------------|-----------------------------------|
| 2%                           | 200 ml na 10 l vody | 92l          | 1.84l                             |
| 3%                           | 300 ml na 10 l vody | 92l          | 2.76l                             |

- Naplňte dávkovací odměrku vhodným produktem a vyklopte její obsah do nádrže na čistou vodu (nádrže s fólií na čistou vodu). Tento postup opakujte tak dlouho, dokud nedosáhnete požadované hodnoty dávkování.
- Po ukončení dávkování zůstane dávkovací odměrka v nádrži s fólií na čistou vodu.

### i POZNÁMKA

**TASKI nabízí volitelně možnost automatického dávkování.**

*Toto automatické dávkování je možné nainstalovat i dodatečně.*

- obraťte se prosím na vašeho zástupce zákaznického servisu.

## Příprava před zahájením úklidu

### ⚠ VÝSTRAHA:

**Z čištěného povrchu odstraňte případné předměty (dřevěné, kovové součásti atd.).**

*Může tak dojít k poškození nástrojů a vymrštění předmětů rotací, což může způsobit úrazy osob a hmotné škody.*

## Začínáme s prací

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

Při práci s tímto strojem je nutné stále používat pevnou a bezpečnou obuv a vhodný pracovní oděv!

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

Během provozu ponechte vždy obě ruce na volantu / řídicí páce, aby byla zaručena bezpečná obsluha.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ:

Nejprve se se strojem seznámte a první zkušební jízdy proveďte ve volném prostoru!

### ⚠ VÝSTRAHA:

Před zahájením práce zkontrolujte (v pracovní poloze), zda máte dostatečně velké zorné pole, aby byla zaručena bezpečná práce. Dodržujte normu EN 3411.

*Nedostatečně velké zorné pole může ztížit práci a ohrozit bezpečnost pracovníků obsluhy, stroje a třetích osob.*

### ⚠ VÝSTRAHA:

Při práci respektujte maximální průjezdnou výšku u dveří a podjezdů, která je uvedena na výstražné tabulce na stroji.



## **STOP NEBEZPEČÍ:**

Pokud během používání stroje hrozí nebezpečí v souvislosti s padajícími předměty, musí být uči-něna a dodržována potřebná bezpečnostní opatření podle národních předpisů.

## **i POZNÁMKA**

Při práci ve veřejných budovách musí být zapnuto výstražné světlo.

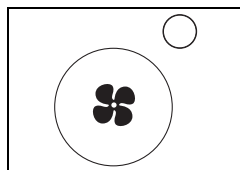
- Posadte se na sedadlo řidiče.
- Zkontrolujte, zda je odblokován nouzový vypínač.
- Zapněte stroj (spínač s klíčkem).

Indikační prvky se krátce rozsvítí.

## **Ruční spuštění programu**

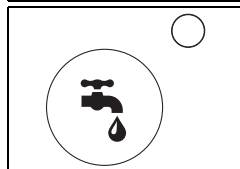
## **i POZNÁMKA**

Poslední použití čistící program zůstává uložený.

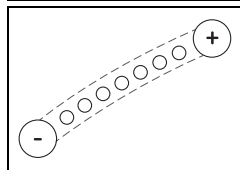


- Stiskněte tlačítko Sací jednotka ZAP/VYP.

Rozsvítí se kontrolka, spustí se sací motor a sací lišta se automaticky spustí do pracovní polohy.



- Stiskněte tlačítko Přívod čistícího prostředku ZAP./VYP.
- Rozsvítí se kontrolka.
- Přívod čistícího prostředku se zapne, až budou nástroje rotovat.



- Stisknutím tlačítek +/- zvolte požadovaný stupeň dávkování 1–7.

## **i POZNÁMKA**

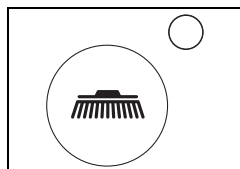
Diversey doporučuje zjistit správné dávkování produktu pro kvalitní dlouhodobé výsledky práce.

Nadměrné nebo nedostatečné dávky čistícího prostředku vedou k neuspokojivým výsledkům čištění.

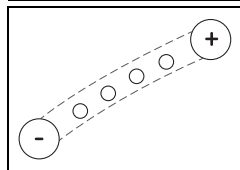
## **i POZNÁMKA**

TASKI nabízí volitelně možnost automatického dávkování. Toto automatické dávkování je možné nainstalovat i dodatečně.

- Obráťte se prosím na vašeho zástupce zákaznického servisu.



- Stiskněte tlačítko Pohon nástroje ZAP/VYP.
- Rozsvítí se kontrolka, spustí se kartáčovací jednotka a automaticky proběhne proces připojení.



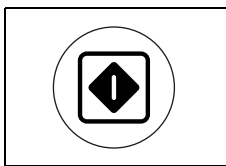
- Zvolte požadovaný přítlak nástroje stisknutím tlačítek +/- ve stupních 1 až 4.

## **i POZNÁMKA**

Vybírejte a volte vždy nejnižší stupeň, který je pro dobrý čistící výsledek dostačující.

Tím optimalizujete spotřebu elektrické energie a šetříte stroj.

## **Spuštění pomocí tlačítka PROGRAM**



- Pokud při příštím zahájení práce nebo pracovním úseku stisknete tlačítko PROGRAM, spustí se všechny funkce stroje s naposledy použitými funkčními hodnotami.

## **i POZNÁMKA**

Při opakovaném stisknutí tlačítka se funkce nově naprogramuje.

## **i POZNÁMKA**

Nastavené hodnoty lze v průběhu práce kdykoli upravovat.

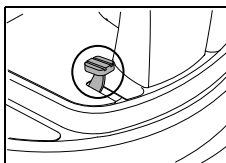
Hodnoty, které byly nastavené při vypnutí, se uloží a při příštím zapnutí se automaticky opět aktivují.

## **i POZNÁMKA**

Pokud stisknete na konci práce tlačítko PROGRAM, spustí se optimalizovaný program pro ukončení činnosti. Viz popis na straně 43 v části o automatickém procesu.

Uloží se nastavení a aktivované funkce.

## **Zahájení čištění**



- Sešlápnutím pedálu jízdy se zapnutý stroj s pracovníkem obsluhy na sedadle řidiče rozjede. Pokud je provedena tato volba, spustí se kartáčovací jednotka a otevře se přívod čistícího prostředku.

## **i POZNÁMKA**

Rychlost jízdy se reguluje polohou pedálu jízdy. Při uvolnění pedálu jízdy začne stroj automaticky brzdit až do úplného zastavení a poté se aktivuje parkovací brzda. Přívod čistícího prostředku se přeruší a poté se s určitým zpožděním zastaví i kartáčovací jednotka.

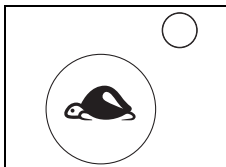
## **i POZNÁMKA**

Množství přiváděného čistícího prostředku se vždy přizpůsobuje pracovní rychlosti. (IntelliFlow)

## **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

Při práci v přestavovaných a úzkých úsecích se doporučuje stisknout tlačítko Pomalá jízda ZAP/VYP. (Kontrolka svítí.)

Tím se sníží maximální pracovní rychlost a minimalizuje se riziko nehody.



- Po dalším stisknutí tlačítka se toto omezení zruší a kontrolka zhasne.



## Funkce vypnutí při nečinnosti stroje

### POZNÁMKA

**Stroj se po 5 minutách nečinnosti automaticky vypne.**

Během těchto 5 minut:

- nesmí být prováděna žádná manipulace s kartáči,
- se pracovník obsluhy nesmí vzdálit z dosahu viditelnosti stroje,
- smí být čištěna pouze sací lišta od nasátých nebo zaseknutých předmětů,
- se pracovník smí vzdálit pouze za účelem vyklizení pracovního prostoru, avšak nesmí ztratit stroj z dohledu.

## Kapacita baterie – konec připravenosti k provozu

Kontrolka stavu baterie poskytuje informace o zbývajícím době provozu.

- Pokud začne blikat červená kontrolka, zbývá ještě cca 2 minut na dokončení práce.
- U strojů s automatickým spouštěním kartáče se motor kartáče vypne a kartáčovací jednotka se zvedne.
- U strojů s nožním pedálem se motor kartáče vypne a kartáčovací jednotka zůstane na zemi.
- Červená kontrolka bude svítit trvale.
- Nyní zbývá stroji dalších 10 minut na přemístění k nabíjecí stanici. Poté se stroj automaticky vypne.
- Před opětovným uvedením do provozu musí být baterie kompletně nabity.

## Recyklační režim (volitelně)

### UPOZORNĚNÍ:

**Recyklační režim není přípustný pro podmínky vysokých hygienických nároků (např. nemocnice, potravinářské provozy, kuchyně atd.).**

*Recyklační režim se doporučuje pouze v případě lehkého až středního znečištění.*

- Vytáhněte klíč a aktivujte parkovací brzdou.
- Vyklapte sedadlo řidiče dopředu a otevřete kryt nádrže.
- Vytáhněte recyklační filtr z nádrže na čistou vodu (z nádrže s fólií na čistou vodu).
- Nasaďte recyklační filtr do sběrné nádrže.

### UPOZORNĚNÍ:

**Maximální přípustná teplota vody činí 60°C / 140°F.**

## Postupy čištění

### Přímý pracovní postup:

Čištění a vysávání v jednom pracovním kroku.

### Nepřímý pracovní postup:

Použití čisticího prostředku, čištění a vysávání v několika pracovních krocích.

### POZNÁMKA

**Za určitých okolností a při zvláštní kombinaci podlahové krytiny / znečištění a čisticího prostředku může být nepříznivě ovlivněno vedení stroje.**

- Volitelná kola mohou zlepšit trakci stroje na podlaze. Obratě se prosím na vašeho zákaznického poradce TASKI.

## Doplňování čisticího prostředku

### UPOZORNĚNÍ:

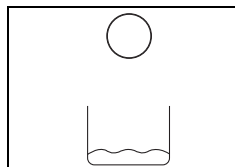
**Při práci bez čisticího prostředku může dojít k poškození podlahy.**

### UPOZORNĚNÍ:

**Čerpadlo nikdy nesmí běžet delší dobu na sucho.**

### POZNÁMKA

**Rachotící zvuk čerpadla naznačuje, že je nádrž na čistou vodu (nádrž s fólií na čistou vodu) prázdná.**



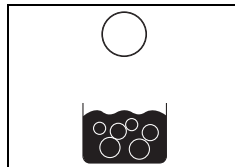
- Rozsvítí se kontrolka nádrže na čistou vodu.

*Nádrž na pitnou vodu je prázdná.*

- Stroj musí být vypnutý.
- Otevřete kryt nádrže.
- Naplňte nádrž na čistou vodu (nádrž s fólií na čistou vodu) vodou, viz strana 40.
- Dávkovací odměrkou přidejte čisticí prostředek <ExternalLink><fct:ExternalLink fct:AltTitle="Frischwassertank befüllen" fct:Format="Page" fct:ID="1" fct:TargetInfo1="" /></ExternalLink>.
- Otočte kryt nádrže opět do původní polohy.

## Vyprázdnění znečištěné vody

### Kontrolka Plná sběrná nádrž:



- Pokud se rozsvítí kontrolka indikující plnou sběrnou nádrž, program čištění se přeruší, sací lišta se zvedne a sací jednotka se vypne.

- Vyprázdněte sběrnou nádrž, viz strana 43.

### POZNÁMKA

**Při tvorbě pěny v nádrži se rovněž rozsvítí kontrolka Sběrná nádrž.**

## Ukončení práce

### Ruční postup

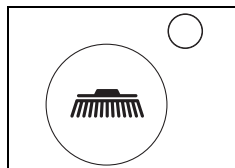


- Stiskněte tlačítko Čisticí prostředek ZAP./VYP.

*Zastaví se přívod čisticího prostředku.*

- Ujede několik dalších metrů, aby se mohly nástroje ještě krátkou dobu otáčet, tím zabráníte „dokapávání“.

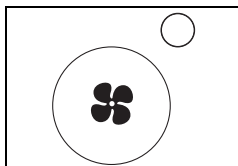
*Je to obzvlášť důležité u kontaktních padů TASKI!*



- Stiskněte tlačítko Pohon nástroje ZAP./VYP.

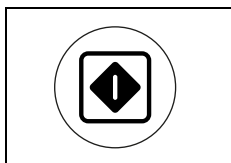
*Kartáčovací jednotka se zastaví a zvedne.*

- Popojedte ještě několik metrů, aby se nasála zbývajících znečištěná voda.



- Stiskněte tlačítko Sací jednotka ZAP/VYP.  
*Sací lišta se automaticky zvedne. Sací motor bude ještě asi 10 sekund dobíhat.*

## Automatický postup

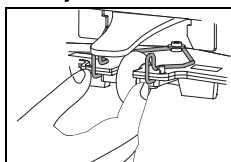


- Stiskněte tlačítko PROGRAM ZAP/VYP.  
*Zastaví se přívod čisticího prostředku.*

- Kartáčovací jednotka se zastaví a zvedne.
- Po 30 sekundách se zvedne sací lišta.
- Sací motor ještě dobíhá 15 sekund, než se automaticky vypne.

## Sejmutí a vyčištění sací lišty

- Vytáhněte klíč a aktivujte parkovací brzdu.
- Sejměte obě sací hadice z hrdel sací lišty.



- Stiskněte k sobě aretační třmeny. Tím odblokujete sací lištu a můžete ji vyjmout z držáku lišty.

- Vyčistěte sací lištu kartáčkem pod tekoucí vodou.
- Zavěste sací lištu na držák lišty/hadice.

## **i** POZNÁMKA

**Pouze vyčištěné a neporušené lamely dosahují optimálního výsledku vysávání!**

**Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na pitnou vodu (nádrže s fólií na čistou vodu)**

## **i** POZNÁMKA

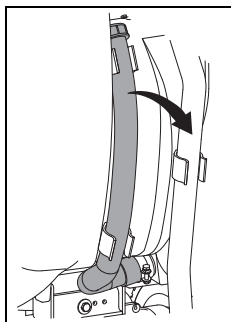
**Likvidace znečištěné vody nebo čisticího prostředku musí probíhat v souladu s národními předpisy.**

## **i** POZNÁMKA

**Při vyprazdňování sběrné nádrže dodržujte předpisy výrobce čisticího prostředku o používání osobních ochranných pomůcek.**

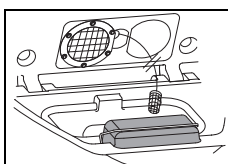
- Vytáhněte klíč a aktivujte parkovací brzdu.

Postupujte takto:

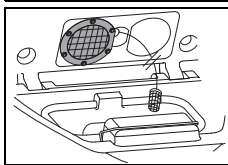


- Sejměte z držáku odváděcí hadici sběrné nádrže.
- Držte hadici ve výši okraje nádrže otvorem nahoru. Otevřete červený kryt, konec hadice pomalu přiblížte k výtoku a vyprázdněte sběrnou nádrž.

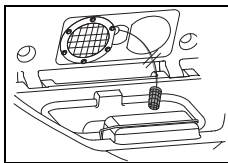
- Zvedněte nádrž na čistou vodu (nádrž s fólií na čistou vodu), položte ji do nejnižšího místa sběrné nádrže a vyprázdněte ji.
- Vyjměte prázdnou nádrž na čistou vodu (nádrž s fólií na čistou vodu) ze sběrné nádrže a důkladně ji vypláchněte čistou vodou.
- Důkladně vypláchněte sběrnou nádrž čistou vodou.



- Vyjměte filtr na pevné částice (žlutý), vyprázdněte jej a důkladně jej vypláchněte pod tekoucí vodou.



- Vyjměte sací filtr (žlutý) a odstraňte nečistotu hadříkem nebo měkkým kartáčkem.



- Vyjměte nasávací filtr a odstraňte nečistotu hadříkem nebo měkkým kartáčkem.

## **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

**Ucpaný sací filtr může snižovat sací výkon.**

**Ucpaný nasávací filtr může snižovat množství čisticího prostředku.**

- Namontujte síťový filtr (žlutý), nádrž na čistou vodu (nádrž s fólií na čistou vodu), sací filtr a nasávací filtr zpět.
- Vložte odváděcí hadici zpět do držáku.

## Čerpadlo na znečištěnou vodu (volitelné)

- Stroj musí být zapnutý.

Vyprázdnění ve vysokých polohách:

- Zasuňte vyprazdňovací hadici do odtoku nebo do kbelíku.
- Stiskněte tlačítko Čerpadlo na znečištěnou vodu.

## **i** POZNÁMKA

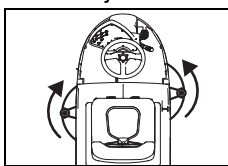
**Sběrná nádrž se vyprázdní jen po úroveň výstupní trubky.**

## Vyjmutí a vyčištění nástroje

## **i** POZNÁMKA

**Nástroj vyčistěte vždy po dokončení úklidových prací.**

- Stroj musí být vypnutý.
- Vytáhněte klíč a aktivujte parkovací brzdu.
- Nástroj lehce nadzvedněte.



- Vytočte levý nástroj z nástrojové spojky otáčením ve směru hodinových ručiček a pravý nástroj otáčením proti směru hodinových ručiček.

- Vyčistěte nástroje pod tekoucí vodou.

## Čištění stroje

## **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

**Stroj nikdy nečistěte vysokotlakým čističem nebo proudem vody.**

*Voda, která by tak do stroje vnikla, by mohla způsobit závažné poškození mechanických a elektrických součástí.*

- Otfete stroj vlhkým hadrem.

## Uskladnění/parkování stroje (mimo provoz)

### **i** POZNÁMKA

**Stroj musí být uložený se zvednutou sací lištou, zvednutými nástroji a s otevřeným krytem nádrže.** Díky tomu může nádrž vyschnout. Lze tak zabránit vzniku plísní a nepříjemného zápachu.

### **!** UPOZORNĚNÍ:

**Nikdy neskladujte stroj s vybitými bateriemi.** Došlo by k jejich neopravitelnému poškození.

## Servis, údržba a péče

Údržba stroje je předpokladem pro jeho bezchybný provoz a dlouhou životnost.

### **!** VÝSTRAHA:

**Tento stroj smí být zvedán pouze s pomocnými prostředky (např. zvedací plošina, najížděcí rampa atd.)!**

*Příliš vysoká hmotnost stroje může vést k poraněním při jeho zvedání.*

### **!** UPOZORNĚNÍ:

**Je nutné používat výhradně originální díly TASKI, jinak zanikají veškeré nároky v rámci záruky.**

Vysvětlení symbolů:

◇ = po každém úklidu, ◇◇ = každý týden, ◇◇◇ = každý měsíc, ⊗ = kontrolka Servis

| Činnost                                                                                   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Strana |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|--------|
| Nabíjení baterií                                                                          | • |    |     |   | 38     |
| Doplnění destilované vody (mokrý baterie). Respektujte kontrolní brožuru výrobce baterií! |   | •  |     |   | 38     |
| Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu                             | • |    |     |   | 43     |
| Čištění recyklačního filtru (volitelně)                                                   | • |    |     |   |        |
| Kontrola znečištění a čištění sacího filtru a sacího filtru                               | • |    |     |   |        |
| Čištění všech žlutě označených součástí                                                   | • |    |     |   |        |
| Čištění nástrojů                                                                          | • |    |     |   | 43     |
| Čištění sací lišty, kontrola opotřebení lamel a v případě potřeby jejich výměna           | • |    |     |   | 43     |
| Vyčištění stroje vlhkým hadříkem                                                          | • |    |     |   | 43     |
| Vyčištění sondy (naplnění sběrné nádrže) a kontrola funkčnosti                            | • |    |     |   |        |
| Čištění těsnění krytu nádrže a kontrola trhlin, v případě potřeby výměna                  | • |    |     |   |        |
| Provedení programu údržby a servisu servisním technikem společnosti Diversey              |   |    |     | • |        |

## Intervaly údržby

Stroje TASKI jsou velmi kvalitní zařízení, která byla testována ve výrobě a autorizovanými kontrolory z hlediska bezpečnosti osob. Elektrické a mechanické komponenty podléhají po delší době používání opotřebení a procesu stárnutí.



- Pro zajištění provozní bezpečnosti a připravenosti stroje k provozu musí být prováděn jeho servis, a to při rozsvícení servisní kontrolky (tovární nastavení – 650 pracovních hodin) nebo alespoň jednou ročně.

### **i** POZNÁMKA

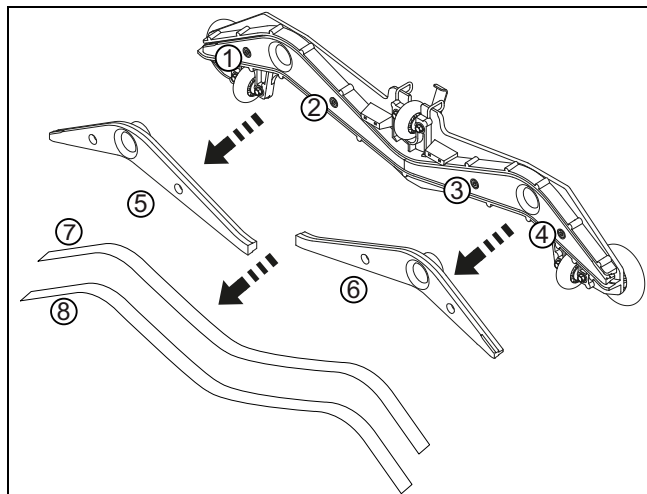
**V případě mimořádného namáhání a/nebo nedostatečné údržby je nutné zvolit kratší intervaly.**

## Zákaznická služba

Pokud nás kontaktujete z důvodu provozní poruchy nebo kvůli objednání dílů, uvádějte vždy typové označení a číslo stroje.

Tyto údaje najdete na typovém štítku svého stroje. Na poslední straně tohoto návodu k obsluze je uvedena adresa vašeho nejbližšího servisního partnera TASKI.

## Výměna lamel



- Vyšroubujte čtyři šrouby s vnitřním šestihranem (1, 2, 3, 4).
- Oddělte těleso sací lišty od jádra lišty (5, 6).
- Vyjměte lamely (7, 8).
- Vyčistěte těleso sací lišty a dvě jádra lišty pod tekoucí vodou.
- „Obrácené“ nebo nové lamely namontujte na jádro lišty.
- Zasuňte jádro lišty zpět do tělesa sací lišty.
- Opět zašroubujte čtyři šrouby s vnitřním šestihranem.

## Poruchy

| Porucha                                                              | Možná příčina                                                      | Odstranění poruchy                                                                                                      | Strana |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Stroj nefunguje, nedá se zapnout.                                    | Stroj je vypnutý.                                                  | • Otočte klíčem.                                                                                                        | 36     |
|                                                                      | Je stisknutý spínač nouzového zastavení.                           | • Odblokujte spínač nouzového zastavení.                                                                                | 36     |
|                                                                      | Vadná hlavní pojistka                                              | • Zkontrolujte/vyměňte pojistku.<br>• Kontaktujte svého servisního partnera.                                            |        |
|                                                                      | Na displeji se zobrazuje chybový kód.                              | • Kontaktujte svého servisního partnera.                                                                                | 47     |
|                                                                      | Je aktivován imobilizér nebo došlo k chybě řízení.                 | • Posadte se na sedadlo řidiče.                                                                                         |        |
|                                                                      | Vybité baterie nebo vadná nabíječka                                | • Nabijte baterie.<br>• Kontaktujte svého servisního partnera.                                                          | 38     |
|                                                                      | Vadná baterie                                                      | • Kontaktujte svého servisního partnera.                                                                                |        |
| Kartáč se neotáčí.                                                   | Je vypnutý pohon kartáče.                                          | • Stiskněte tlačítko Kartáč.                                                                                            | 36     |
|                                                                      | Vadná hlavní pojistka                                              | • Vyměňte pojistku.<br>• Kontaktujte svého servisního partnera.                                                         |        |
|                                                                      | Motor se otáčí, nástroj se neotáčí.                                | • Vadný hnací řemen<br>• Zkontrolujte, zda je připojen nástroj.<br>• Kontaktujte svého servisního partnera.             |        |
| Špatný sací výkon Podlaha zůstává mokrá. Špinavá voda není vysávána. | Není zapnuta sací jednotka.                                        | • Stiskněte tlačítko Sací jednotka.                                                                                     | 36     |
|                                                                      | Není nasazena sací hadice.                                         | • Nasaďte sací hadici.                                                                                                  | 40     |
|                                                                      | Sací lišta není na zemi.                                           | • Zkontrolujte funkčnost zavěšení sací lišty.                                                                           | 40     |
|                                                                      | Lamely jsou opotřebené.                                            | • Vyměňte lamely.                                                                                                       | 44     |
|                                                                      | Ucpaná sací hadice nebo lišta (např. kousky dřeva, zbytky textilu) | • Odstraňte cizí tělesa.                                                                                                |        |
|                                                                      | Ucpaný sací filtr.                                                 | • Odstraňte cizí tělesa.                                                                                                | 36     |
|                                                                      | Kontrolka sací jednotky svítí, ale vysavač nefunguje               | • Zkontrolujte pojistku, v případě potřeby ji vyměňte<br>• Pokud je pojistka v pořádku, kontaktujte servisního partnera | 40     |
| Sací jednotka se vypíná.                                             | Sběrná nádrž je plná.                                              | • Vyprázdněte sběrnou nádrž.<br>• Zkontrolujte pojistky.                                                                | 42     |
|                                                                      | Sběrná nádrž je znečištěná.                                        | • Zkontrolujte a v případě potřeby vyčistěte.                                                                           | 43     |
| Nedostatečný výstup čisticího prostředku.                            | Prázdná nádrž na čistou vodu.                                      | • Zkontrolujte nádrž na čistou vodu.                                                                                    | 42     |
|                                                                      | Nastaveno příliš malé množství čisticího prostředku.               | • Nastavte množství čisticího prostředku pomocí tlačítek +/-.                                                           | 36     |
|                                                                      | Je vypnuté tlačítko čisticího prostředku.                          | • Stiskněte tlačítko čisticího prostředku.                                                                              | 36     |
|                                                                      | Filtr nádrže na čistou vodu                                        | • Vyčistěte                                                                                                             |        |

| Porucha                                                | Možná příčina                          | Odstranění poruchy                                                                                                                              | Strana |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Kartáčovací jednotku nebo sací jednotku nelze vypnout. | Chyba elektroniky nebo panelu obsluhy. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zastavte stroj spínačem nouzového zastavení.</li> <li>Kontaktujte vašeho servisního partnera.</li> </ul> | 36     |

## Technické údaje

| Stroj                                            | 2500           |    |
|--------------------------------------------------|----------------|----|
| Pracovní šířka                                   | 70             | cm |
| Šířka sací lišty                                 | 95             | cm |
| Rozměry (D x Š x V)                              | 169 x 78 x 137 | cm |
| Maximální hmotnost stroje připraveného k provozu | 565            | kg |
| Jmenovité napětí                                 | 24 V           | DC |
| Jmenovitý výkon, nominální                       | 2000           | W  |
| Nádrž na čistou vodu, nominální ±5 %             | 95             | l  |

| Zjištěné hodnoty podle IEC 60335-2-72                    |       |                  |
|----------------------------------------------------------|-------|------------------|
| Hmotnost stroje s bateriemi Gel (přepravní hmotnost)     | 470   | kg               |
| Hmotnost stroje s bateriemi Lithium (přepravní hmotnost) | 333   | kg               |
| Hladina akustického tlaku LpA                            | 67    | dB (A)           |
| Nejistota KpA                                            | 2.5   | dB (A)           |
| Celková hodnota vibrací                                  | < 2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Nejistota K                                              | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Ochrana proti rozstříku vody                             | IPX3  |                  |
| Třída ochrany                                            | III   |                  |

## Příslušenství

| Č.      | Výrobek                                                               |    |
|---------|-----------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Hnací kotouč 35 cm                                                    | 2x |
| 8501080 | Kartáč, nylon 35 cm                                                   | 2x |
| 8501060 | Kartáč na čistou betonovou podlahu 35 cm                              | 2x |
| 8502750 | Abrázivní kartáč 35 cm                                                | 2x |
| 8502830 | Plnicí hadice s univerzální vodovodní přípojkou                       | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                     | x  |
| 7508028 | Kontrolka                                                             | x  |
| 4122106 | Ochrana proti nárazu vlevo                                            | x  |
| 4122107 | Ochrana proti nárazu vpravo                                           | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                      | x  |
|         | Různé druhy padů (polyesterový hnědý, modrý, červený a kontaktní pad) | x  |

## Chybové kódy

Chybové kódy se zobrazují na displeji.

### POZNÁMKA

**Při zobrazení chybového kódu stroj vypněte a znovu zapněte.**

*Vypnutím a zapnutím lze zrušit případný nesprávně zobrazený chybový kód.*

## Přeprava

### VÝSTRAHA:

**Tento stroj smí být zvedán pouze s pomocnými prostředky (např. zvedací plošina, najížděcí rampa atd.)!**

### UPOZORNĚNÍ:

**Odpojovací zástrčka baterie musí být při přepravě vytažená.**

### POZNÁMKA

**Stroj přepravujte ve svislé poloze.**

### POZNÁMKA

**Zajistěte, aby byl stroj v přepravním vozidle pevně ukotvený a zabezpečený.**

## Likvidace

### POZNÁMKA

**Stroj a příslušenství je po jejich vyřazení nutné odvézt k odborné likvidaci provedené v souladu s místními předpisy.**

- Vaši servisní partneři Diversey vám při tom rádi poskytnou podporu.

## Baterie

### VÝSTRAHA:

**Před odbornou likvidací stroje je třeba vyjmout baterie.**

*Použité baterie musí být ekologicky zlikvidovány v souladu se směrnicemi EU 2006/66/ES nebo příslušnými národními předpisy.*



## DA Oversættelse af den originale Bruervejledning



Læs brugervejledningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt igennem, inden du bruger maskinen første gang. Opbevar brugervejledningen et sted, hvor du let kan få adgang til den, hvis du får brug for at læse i den på et senere tidspunkt.

### Symbolforklaring

#### **STOP FARE:**

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre personskader og/eller omfattende materielle skader!

#### **ADVARSEL:**

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre personskader og/eller omfattende materielle skader!

#### **FORSIGTIG:**

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre fejl og materielle skader.

#### **i BEMÆRK**

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger i sammenhæng med effektiv brug af produktet. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan der opstå fejl!

### Indholdsfortegnelse

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Sikkerhedsinstruktioner . . . . .           | 48 |
| Rengøringsmidler . . . . .                  | 49 |
| Yderligere dokumentation . . . . .          | 49 |
| Miljøbeskyttelse . . . . .                  | 49 |
| Symboler på apparatet . . . . .             | 50 |
| Oversigt over maskinens opbygning . . . . . | 51 |
| Batterier . . . . .                         | 51 |
| Før idrifttagning . . . . .                 | 53 |
| Klargøring af maskinen . . . . .            | 55 |
| Afslutning på arbejdet . . . . .            | 58 |
| Service, vedligeholdelse og pleje . . . . . | 59 |
| Funktionsfejl . . . . .                     | 60 |
| Tekniske specifikationer . . . . .          | 61 |
| Tilbehør . . . . .                          | 62 |
| Fejlkoder . . . . .                         | 62 |
| Transport . . . . .                         | 62 |
| Bortskaffelse . . . . .                     | 62 |

### Tilsigtet brug af maskinen

Maskinerne er beregnet til professionel anvendelse (f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, i indkøbscentre, sportshaller og lign.) Maskinen skal anvendes til vådrengøring af gulve med hård belægning, og det er vigtigt, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning altid følges nøje.

#### **FORSIGTIG:**

Maskinen må ikke bruges til polering, oliering, voksning, rengøring af tæpper og støvsugning. Vådrengøring af parket- og laminatgulve med denne maskine sker på egen risiko.

#### **FORSIGTIG:**

Denne maskine er kun beregnet til indendørs brug.

#### **FORSIGTIG:**

Denne maskine må kun opbevares indendørs.

#### **STOP FARE:**

Hvis der foretages ændringer på denne maskine, som ikke er godkendt af Diversey, er sikkerhedsmærkerne og CE-mærkningen for denne maskine ikke længere gyldige. Hvis maskinen bruges til andre formål end de, den er beregnet til, kan det medføre personskader, skader på maskinen og skader i de umiddelbare omgivelser. I sådanne tilfælde bortfalder ethvert garanti- og erstatningskrav.

### Sikkerhedsinstruktioner

TASKI-maskiner er konstrueret i overensstemmelse med de gældende sikkerheds- og sundhedskrav i de relevante EU-direktiver og er derfor forsynet med et CE-mærke.

#### **STOP FARE:**

Maskinen må kun anvendes af personer, som er blevet instrueret i brugen af den og har vist, at de er i stand til at betjene maskinen korrekt, og som desuden udtrykkeligt har fået til opgave at anvende den.

#### **STOP FARE:**

Maskinen må ikke bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, ej heller personer, der mangler erfaring og viden. Dette gælder også børn.

*Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med maskinen.*

#### **STOP FARE:**

Maskinen må ikke anvendes eller opbevares i lokaler med eksplosionsfarlige og let brændbare materialer (som f.eks. benzin, opløsningsmidler, olie, støv m.v.).

*Maskinens elektriske og mekaniske komponenter kan antænde sådanne materialer.*

#### **STOP FARE:**

Maskinen må ikke anvendes til opslugning af giftige, sundhedsskadelige, ætsende og irriterende materialer (som f.eks. farligt støv m.v.) eller brændbare væsker. Filtersystemet kan ikke filtrere sådanne materialer fra på tilstrækkeligt effektiv vis, og derfor kan brugerens og øvrige tilstedeværendes helbred være i fare.

#### **STOP FARE:**

Vær altid meget opmærksom på omgivelserne og eventuelle personer i den umiddelbare nærhed, især børn. Sørg altid for at sænke hastigheden på steder med dårligt udsyn, f.eks. ved døre eller foran sving.

#### **STOP FARE:**

Det er ikke tilladt at transportere personer eller genstande på maskinen.

#### **STOP FARE:**

I tilfælde af fejl eller defekter samt efter et sammenstød eller lignende uheld, skal maskinen efterses af en autoriseret fagmand, inden den tages i brug igen. Dette gælder også, hvis maskinen har stået ude i det fri, har været nedsænket i vand eller har været udsat for fugt.

#### **STOP FARE:**

Ved skader på sikkerhedsrelevante dele som skuremne, hovedledning eller cover til de strømførende dele skal maskinen standses og slukkes med det samme!

#### **STOP FARE:**

Maskinen må ikke stilles, parkeres eller opbevares på hældninger.

#### **STOP FARE:**

Ved reparation eller vedligeholdelse skal maskinen være slukket, og nøglen skal være trukket ud.

#### **STOP FARE:**

Maskinen må bruges på hældninger <13%. På skråninger skal man køre langsomt og bruge "turtle-mode" for at kunne standse sikkert.

Skarpe sving på hældninger kan påvirke maskinens stabilitet og er derfor forbudt. Der er fare for ulykker.

#### **STOP FARE:**

Maskinen må kun bruges på et fast, stabilt og tilstrækkeligt bæredygtigt underlag.

*Hvis dette ikke overholdes, er der fare for ulykker.*

#### **ADVARSEL:**

Maskinen må kun anvendes og opbevares i tørre omgivelser med relativt lidt støv ved temperaturer på mellem +10 °C/+ 50 °F og + 35 °C/+ 95 °F.

#### **ADVARSEL:**

Reparationer af mekaniske eller elektriske dele på maskinen skal udføres af autoriserede fagfolk, som har kendskab til alle relevante sikkerhedsforskrifter i denne forbindelse.

#### **ADVARSEL:**

Der må kun anvendes værktøj (børster, rondeller m.v.), som er nævnt i afsnittet Tilbehør i denne brugsvejledning, eller som anbefales af TASKI-konsulenten. Hvis der anvendes andre børster eller andet værktøj, kan det begrænse maskinens sikkerhed og funktioner.

#### **ADVARSEL:**

Sørg altid for at overholde de gældende nationale forskrifter vedrørende personbeskyttelse og ulykkesforebyggelse samt producentens anvisninger vedrørende anvendelse af rengøringsmidler.

#### **FORSIGTIG:**

Sluk øjeblikkeligt for sugeenheden, hvis der kommer skum eller væske ud af maskinen!

#### **FORSIGTIG:**

Denne maskine må kun anvendes med egnede batterier og godkendte ladere.

#### **FORSIGTIG:**

Maskinen skal beskyttes mod utilsigtet idrifttagning. Tag altid nøglen ud, inden du går væk fra maskinen.

#### **BEMÆRK**

TASKI-maskiner og -apparater er konstrueret på en måde, så de – ifølge den aktuelle videnskabelige forskning – ikke udsender støj eller afgiver vibrationer, der er til skade for sundheden. Se de tekniske data på side 61.

#### Rengøringsmidler

#### **BEMÆRK**

TASKI-maskiner er konstrueret til at opnå optimale rengøringsresultater med TASKI-rengøringsmidler. Brug af andre rengøringsmidler kan medføre driftsfejl og skader på maskinen eller omgivelserne. Af denne grund anbefaler vi, at der udelukkende anvendes TASKI-rengøringsmidler ved brug af denne maskine.

*Fejl, der skyldes anvendelse af forkerte rengøringsmidler, er ikke omfattet af garantien.*

- Henvend dig hos din TASKI-servicepartner, hvis du vil have nærmere oplysninger.

#### Yderligere dokumentation

#### **BEMÆRK**

Du kan finde det elektriske diagram til denne maskine på reservedelslisten.

- Kontakt kundeservice for yderligere informationer.

#### **BEMÆRK**

Denne betjeningsvejledning er ligesom alle andre betjeningsvejledninger til TASKI-maskiner at finde på følgende websted:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

#### Miljøbeskyttelse

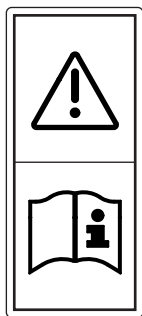


Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.

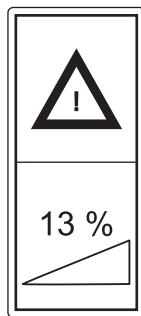


Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

## Symboler på apparatet



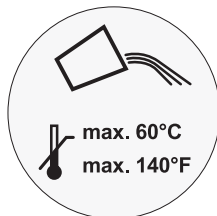
Mærkat, læs brugervejledningen:  
Læs brugervejledningen omhyggeligt forud for alt arbejde med maskinen.



Mærkat, skråning:  
Maskinen må ikke anvendes på overflader, der skråner mere end det, der er angivet på apparatet.

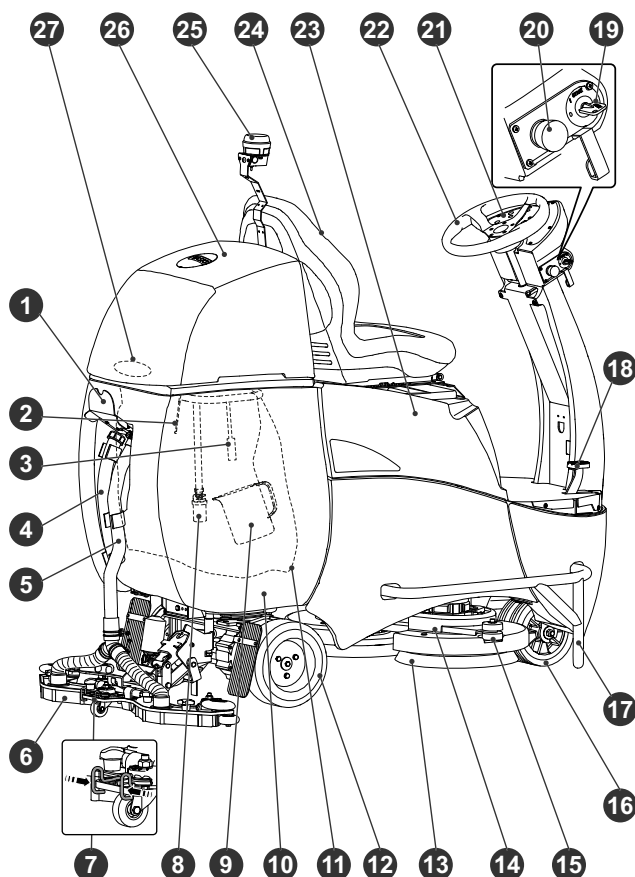


Mærkat, produkter:  
Denne maskine er konstrueret til at opnå optimale rengøringsresultater med TASKI-rengøringsmidler. Af denne grund anbefaler vi, at der udelukkende anvendes TASKI-rengøringsmidler ved brug af denne maskine.



Mærkat, vandtemperatur:  
Maksimal tilladt vandtemperatur 60 °C/140 °F. Diversey anbefaler, at der anvendes koldt vand, da varmt vand får samme temperatur som gulvet ved kontakt med det. Der er derfor ingen fordele forbundet med at anvende varmt vand.

## Oversigt over maskinens opbygning



- 22 Rat
- 23 Batteridæksel (hovesikring og batteristik)
- 24 Førersæde med sikkerhedsafbryder
- 25 Blinklys (tilbehør)
- 26 Tankhætte
- 27 Sugefilter
- 28 Taster for tilførsel og mængde (+ / -) af rengøringsmiddel
- 29 Taster Rengøringsopløsning (TIL/FRA)
- 30 Taster Program (TIL/FRA)
- 31 Taster Sugeenhed (TIL/FRA)
- 32 Tast, bakning
- 33 Taster Langsom kørsel (TIL/FRA)
- 34 Tast, horn
- 35 Indikator, rentvandstank tom
- 36 Indikator, snavsetvandstank fuld
- 37 Indikator for batteriniveau
- 38 Indikator for laderens status
- 39 Tasterne Service
- 40 Display
- 41 Indikator, service
- 42 Taster Børstedrev (TIL/FRA)
- 43 Taster Børstedrev, trykniveau (+ / -)

## Batterier

### Tilladte batterier

Ved denne maskine må der kun anvendes traktionsbatterier (ikke vådbatterisæt, startbatterier eller andre former for batterier). Vi anbefaler, at der anvendes rene traktionsbatterier, da disse sikrer optimal driftstid.

Traktionsbatterier fås som lukkede og vedligeholdelsesfri (VRLA) batterier (gel, AGM, PureLead, litium). Maskinen skal justeres ift. batteritype og -fabrikat.

Alle batterier har forskellig driftstid og forskellige specifikationer.

Maskinen og laderen skal programmeres efter montering af batterier, ved skift af batteritype eller -fabrikat og før idrifttagning.

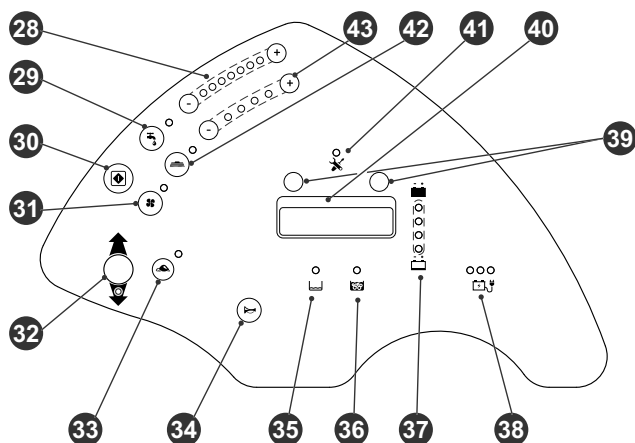
Hvis maskinen indstilles forkert, kan det medføre, at batteriernes levetid reduceres.

### **i BEMÆRK**

Der må ikke anvendes forskellige, gamle sammen med nye, eller defekte batterier.

### **i BEMÆRK**

Gamle og/eller defekte batterier skal bortskaffes korrekt. Se oplysninger på side 62



- 1 Skviser-/slangeholder
- 2 Sonde (snavsetvandstank fuld)
- 3 Tilbehør: Genbrugsfilter
- 4 Slange snavset vand
- 5 Sugelange
- 6 Skviser/sugefod
- 7 Låsefjedre
- 8 Indsugningsfilter
- 9 Doseringsbæger
- 10 Snavsvandstank
- 11 Rentvandstank (membransæk)
- 12 Drivhjul bag, styrbart
- 13 Redskab (børste/rondel)
- 14 Børsteenhed
- 15 Afviserruller
- 16 Hjul med støtte
- 17 Beskyttelsesprofil
- 18 Kørepedal
- 19 Nøgleholder
- 20 Nødstop
- 21 Betjeningspanel

## Sikkerhedsforanstaltninger ved håndtering af batterier



Batterier indeholder syre. Ved vedligeholdelse samt montering og afmontering af vådbatterier skal der bæres beskyttelsesbriller!



Ved syrestænk i øjet eller på huden skal der skylles efter med rigelige mængder rent vand. Søg derefter læge med det samme. Skyl tøjet med vand!



Ved opladning af batterier opstår der en farlig gasblanding. Batterier skal holdes i sikker afstand af åben ild eller gløder.



Undlad at ryge, når du opholder dig i nærheden af batterierne.



Ætsningsfare!



Vigtigt! Batteriernes poler er altid under spænding. Du må derfor ikke lægge genstande fra dig på batterierne!



Tilslutningsklemmerne må ikke være brokoblet!

### ⚠ FORSIGTIG:

Sørg for altid at holde batterierne rene og tørre. Tør syre eller vand på batterierne af med det samme.  
- Bær altid beskyttelseshandsker, når du gør dette.

### ⚠ FORSIGTIG:

Batterier må kun monteres af kundeservicepersonale eller fagfolk, der er godkendt af Diversey, og altid i overensstemmelse med tilslutningsskemaet.

*Fejl ved montering og tilslutning kan medføre alvorlige personskader, forårsage en eksplosion og medføre store skader på maskine og omgivelser.*

### ⚠ FORSIGTIG:

Sørg altid for tilstrækkelig ventilation ved opladning af batterier.

### i BEMÆRK

Vær altid opmærksom på batteriproducentens dataark for produktsikkerhed.

### i BEMÆRK

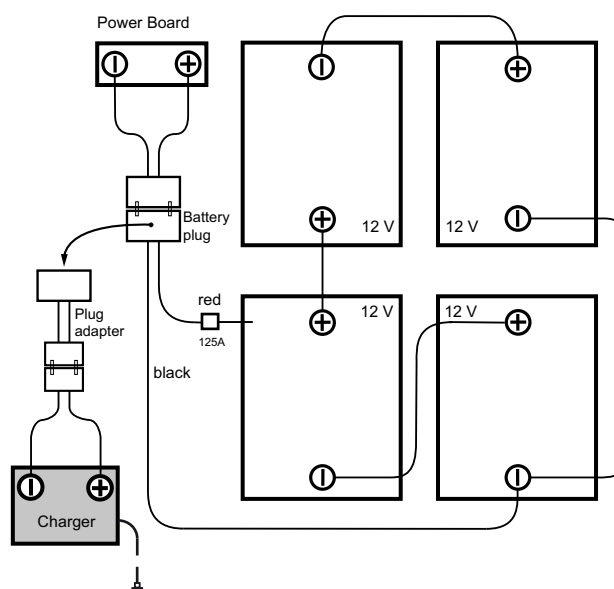
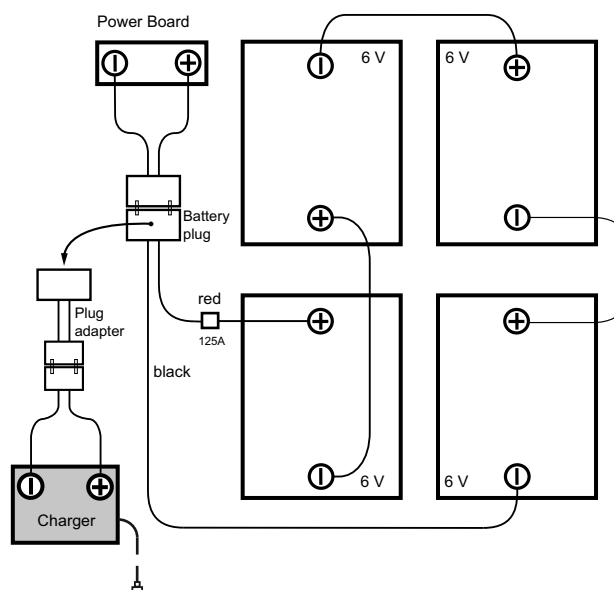
Vær altid opmærksom på batteriproducentens driftsanvisninger.

### ⚠ FORSIGTIG:

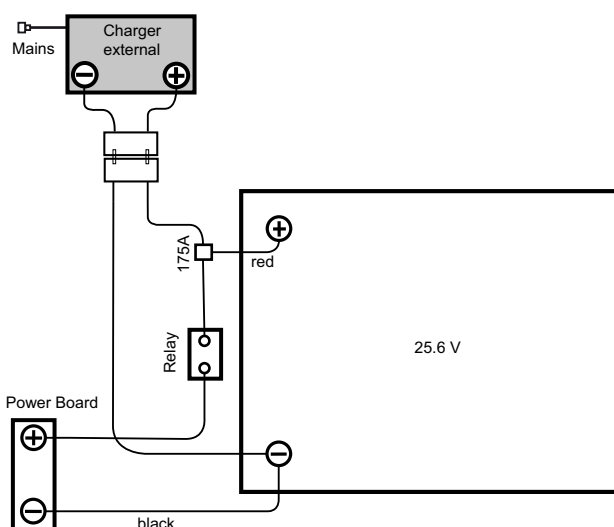
Ved vedligeholdelse af batterier skal disse afmonteres fra maskinen!

## Tilslutningsskema for batterier

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Opladning

### **FORSIGTIG:**

Følg brugervejledningen fra producenten af den eksterne batterioplader.

### **FORSIGTIG:**

Alle batterityper og/eller -fabrikater har forskellige opladningskarakteristika.

*Forkert opladning eller anvendelse af en uegnet oplader kan medføre, at batteriernes levetid reduceres, eller at batterierne hurtigt ødelægges.*

### **BEMÆRK**

Der fås flere forskellige onboard-opladere som tilhører til forskellige batteristørrelser og til flere opladningskurver, som fra fabrikken eller af TASKIs serviceteknikere er indstillet til de anbefalede batterier. Dette gælder også ved anvendelse af stationære (eksterne) opladere.

### **FORSIGTIG:**

Hyppig kort brug med efterfølgende opladning kan beskadige batterierne permanent.

- Tommelfingerregel: Inden en opladning skal der som minimum være brugt 20 % af den samlede kapacitet.

### **FORSIGTIG:**

For at opnå en så lang levetid som muligt skal traktionsbatterier gennemgå en komplet opladningscyklus (12-16 timer) to gange om ugen.

### **FORSIGTIG:**

Før længere tids stilstand skal batterierne gennemgå en komplet opladningscyklus. Opladeren skal herefter kobles fra maskinen og strømkablet. Batterier aflades med tiden. Derfor skal batterierne – afhængigt af batteritype – lades op efter 3-6 måneder.

- Inden idrifttagning skal batterierne igen gennemgå en komplet opladningscyklus.

## Opladning med ekstern batterioplader

### **BEMÆRK**

Der må udelukkende benyttes batterioplader, der anbefales af batteriproducenten og er certificeret til SELV (sikkerhedslavspænding).

### **FARE:**

Opladeren må ikke sættes i maskinen, mens den er spændingsførende (tilkoblet oplader).

*Brugeren kan blive kvæstet af elektrisk stød.*

### **ADVARSEL:**

Ladekabler transporterer store mængder strøm. Ved tegn på skader på stik, kabler eller tilslutninger må opladeren ikke anvendes.

- Slut den eksterne batterioplader til maskinen vha. batteriladestikket.

### **BEMÆRK**

Sørg for, at stikket er sat helt i, så der er god elektrisk kontakt.

### **BEMÆRK**

Kontroller, om den isatte oplader har startet opladningen.

### **BEMÆRK**

Alle maskinens funktioner er deaktiverede under opladning.

## Efter afslutning af opladningen

### **ADVARSEL:**

Slå opladeren fra, inden du kobler den fra batterierne.

*Ved frakobling af en tilsluttet lader kan der ske en eksplosion i batterikammeret.*

- Læg herefter strømkablet fra onboard-opladeren (tilbehør) på dets plads under førersædet igen.
- Opbevar ladekablet, så det altid er tørt og beskyttet mod skader.

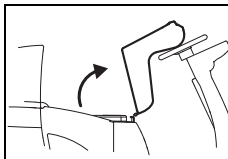
## Vedligeholdelse og pleje af åbne batterier (våd-batterier)

### **BEMÆRK**

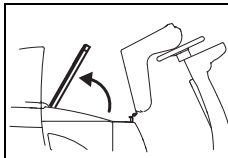
Plejen af vedligeholdelsesfrie batterier begrænser sig til, at du skal oplade dem korrekt og sørge for at indstille den korrekte opladningskurve.

## Åbning af batterirummet ved vedligeholdelse

- Maskinen skal være slået fra.



- Hæld førersædet bagud indtil det ligger på rattet.



- Åbn batterikammerdækslet.

### **BEMÆRK**

Når vedligeholdelsen er afsluttet, skal du lægge batterikammerdækslet på igen og hælde førersædet tilbage i udgangspositionen igen.

## Før idrifttagning

### Parkeringsbremse

- Parkeringsbremsen frivgives automatisk af elektronikken, når du træder på kørepædaalen.

### **BEMÆRK**

Parkeringsbremsen er altid aktiveret, når maskinen står stille.

*Det gælder, uanset om den er slået til eller fra.*

Oplåsning:



## **i BEMÆRK**

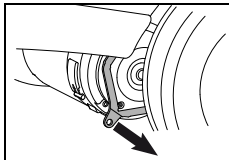
Førersædet er udstyret med en sædeafbryder (dødmandskontakt) Denne sædeafbryder aktiveres, når betjeningspersonalet befinder sig i førersædet.

Maskinen kan kun betjenes, når sædeafbryderen er aktiveret.

Nødoplåsning

## **i BEMÆRK**

Hvis styringen eller spændingsforsyningen svigter, er der mulighed for at låse parkeringsbremsen op manuelt.



- Det skal oplåsningssarmen være trukket permanent til. Den sidder ved venstre baghjul.

## Kontrol af parkeringsbremse og nødstop

### **⚠ FORSIGTIG:**

Nødstoppet er et vigtigt sikkerhedselement.

- Derfor skal man altid kontrollere i jævne og korte intervaller, at de fungerer, inden maskinen bruges.
- Tænd for maskinen.
- Aktiver kørekontakterne, mens du holder rattet lige. Maskinen sætter sig i bevægelse og kører ligeud.
- Tryk så på nødstop.

## **i BEMÆRK**

Maskinen skal bremse pludseligt, indtil den standser helt og køre ligeud uden at styre.

### **STOP FARE:**

Hvis en af disse funktioner ikke sker, skal maskinen tages ud af drift, indtil den kan blive repareret korrekt af en autoriseret TASKI-servicepartner.

## Advarselsanordninger

### **⚠ ADVARSEL:**

Man skal med jævne mellemrum kontrollere, at advarselsanordninger, som f.eks. advarselsslampe, blitzlampe og signaltonen for bakgear, fungerer korrekt. Funktionsfejl skal afhjælpes med det samme.

Brug af maskinen med manglende eller defekte advarselsanordninger kræver øget forsigtighed og opmærksomhed.

- Advarselsanordningerne må ikke tildækkes.

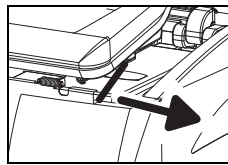
### **⚠ ADVARSEL:**

De nationale forskrifter er altid overordnede.

- De kan foreskrive anden adfærd, og det er vigtigt, at de overholdes.

## Indstilling af førersæde

- Træk nøglen ud og aktiver håndbremsen (side 53).



- Lås førersædet op ved hjælp af låsegrebet til venstre for førersædet, og skub sædet i den ønskede position.
- Slip håndtaget for at førersædet kan blive fikseret i den indstillede position.

Kontroller at førersædet er låst!

- Løsn håndbremsen (se side 53).

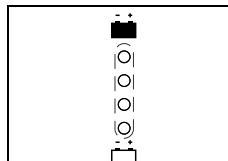
## Kørsel af maskinen

Maskinen styres ved hjælp af rattet, og hastigheden reguleres ved hjælp af kørepædalen. Hastigheden reguleres trinløst.

Når kørekontakterne slippes, bremses maskinen, til den står helt stille. Herefter aktiveres parkeringsbremsen.

## Kørsel fremad

- Tænd for maskinen (nøglekontakt).



- Alle indikatorer lyser op kortvarigt.

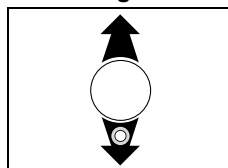
Batteriindikatoren viser, at maskinen er klar til brug. (ved driftsforstyrrelser: se side 60).

- For at køre fremad skal du træde på kørepædalen.

## **i BEMÆRK**

Ved kørsel i sving reduceres hastigheden elektronisk.

## Kørsel baglæns



- Når du trykker på tasten Bakning, lyser indikatoren under tasten op, og der lyder et akustisk signal.

## **i BEMÆRK**

Ved bakning afbrydes tilførslen af rengøringsopløsning.

Skviseren løftes ikke.

## Flytning af maskinen (ved defekt)

## **i BEMÆRK**

Maskinen må generelt kun flyttes af to personer.

### **⚠ ADVARSEL:**

På grund af maskinens høje vægt, er det risikabelt at flytte maskinen!

Ved fejltagelser kan der opstå skader på personer og maskinen.

- Maskinen kan kun flyttes ved at aktivere oplåsningsskappen. (Se side 51)

## Montering af børste

Inden montagen skal du kontrollere:

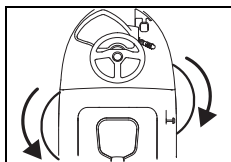
- at børsterne ikke har overskredet den røde markering, eller at børstehårene ikke er under 1 cm lange,
- at rondellen ikke er slidt ned, og at den er ren.

### ⚠ FORSIGTIG:

Undlad at bruge børster, som er slidt ned til slitagegrænsen. Det ses på længden af de røde børstehår. Undlad at bruge rondeller, som er slidt helt ned eller er beskidte. Brug udelukkende originale TASKI-børster.

Hvis ovenstående anvisninger ikke følges, kan det medføre forringede rengøringsresultater og skader på gulvbelægningen.

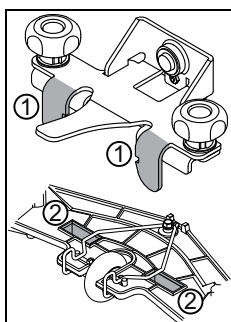
- Træk nøglen ud og aktiver håndbremsen.



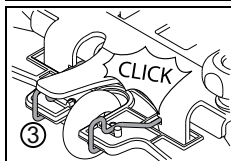
- Løft børsten op til koblingen.
  - Skru den venstre børste i børstekoblingen mod uret og den højre i børstekoblingen med uret.
- Børsten kobles til.

### Montering af skviser

- Træk nøglen ud og aktiver håndbremsen.



- Hold skviseren med begge hænder og placer den sådan, at skviserlaskerne (1) passer i skviserudskæringerne (2).



- Skub skviseren opad indtil du hører at låsebøjlerne (3) falder i hak.

- Sæt de to sugeslanger på skviserstudsene.

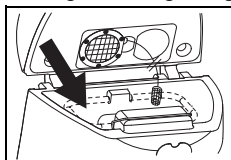
### Opfyldning af rentvandstanken

#### ⚠ FORSIGTIG:

Maksimal tilladt vandtemperatur 60 °C/140 °F.

- Diversey anbefaler, at der anvendes koldt vand, da varmt vand får samme temperatur som gulvet ved kontakt med det. Der er derfor ingen fordele forbundet med at anvende varmt vand.

- Træk nøglen ud og aktiver håndbremsen.
- Klap førersædet fremad, og åbn tankhætten.
- Tag doseringsbægeret ud af rentvandstanken (flectank).



- Fyld vand i rentvandstanken (flectank).
- Markeringen viser den maksimalt acceptable påfyldningshøjde.

### Dosering

#### ⚠ FORSIGTIG:

Bær altid handsker, beskyttelsesbriller og passende arbejdstøj (sikkerhedsbeklædning) ved håndtering af kemiske produkter.

### i BEMÆRK

Anvend kun kemiske produkter, som er anbefalet af Diversey, og læs den medfølgende produktokumentation grundigt.

#### ⚠ FORSIGTIG:

Ved anvendelse af uegnede produkter (f.eks. produkter med klor- eller syreholdige indholdsstoffer) kan maskinen tage skade eller gå helt i stykker.

Eksempler på dosering:

| Oplysning på produktets emballage |                      | Tankindhold | Produktmængde pr. tankpåfyldning |
|-----------------------------------|----------------------|-------------|----------------------------------|
| 0,5 %                             | 50 ml pr. 10 l vand  | 92l         | 0.46l                            |
| 1%                                | 100 ml pr. 10 l vand | 92l         | 0.92l                            |
| 2%                                | 200 ml pr. 10 l vand | 92l         | 1.84l                            |
| 3%                                | 300 ml pr. 10 l vand | 92l         | 2.76l                            |

- Fyld doseringsbægeret med et egnet produkt, og hæld indholdet i rentvandstanken. Gentag dette forløb, indtil du har opnået den rette dosering.
- Efter doseringen skal doseringsbægeret blive i flectanken.

### i BEMÆRK

TASKI tilbyder automatisk dosering som tilbehør.

Den kan også eftermonteres.

- Du kan få flere oplysninger hos kundeservice.

### Forrengøring

#### ⚠ ADVARSEL:

Fjern eventuelle genstande (trædele, metaldele osv.) fra overfladen, der skal gøres ren.

Børsten kan blive beskadiget, eller den roterende børste kan slynge genstande ud, hvilket kan medføre skader på personer og materiale.

### Klargøring af maskinen

#### ⚠ FORSIGTIG:

Bær altid beskyttelsessko og passende arbejdstøj, når du arbejder med denne maskine!

#### ⚠ FORSIGTIG:

Hav altid begge hænder på rattet, når maskinen er i drift, så betjeningen sker på en sikker måde.

#### ⚠ FORSIGTIG:

Gør dig først fortrolig med maskinen ved at gøre de første forsøg på en ledig plads.

### ⚠ ADVARSEL:

Inden arbejdet påbegyndes, skal du kontrollere, om du har tilstrækkeligt udsyn fra din arbejdsstilling til at kunne arbejde sikkert. EN 3411 skal overholdes. Utilstrækkeligt udsyn kan gøre arbejdet besværligt og påvirke sikkerheden for brugeren, maskinen og tredje-parter.

### ⚠ ADVARSEL:

Under arbejdet skal du være opmærksom på den frihøjde for døre og underføringer, der er angivet på maskinens advarselsskilt.

### STOP FARE:

Hvis der er fare for faldende genstande mens maskinen er i brug, skal der træffes eller overholdes nødvendige sikkerhedsforanstaltninger i henhold til de nationale forskrifter.

### i BEMÆRK

Hvis arbejdet foregår i offentlige bygninger, skal advarselslampen være tændt.

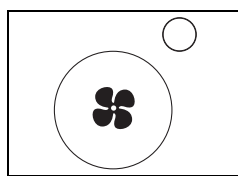
- Sæt dig på førersædet.
- Kontroller om nødstop-tasten er låst op.
- Tænd for maskinen (nøglekontakt).

Indikatorerne lyser op kortvarigt.

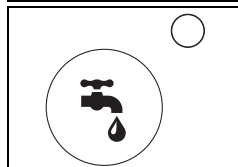
## Manuel start af program

### i BEMÆRK

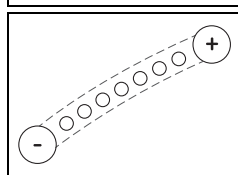
Det sidst brugte rengøringsprogram gemmes.



- Tryk på tasten Sugeaggregat TIL/FRA.  
Indikatoren lyser, sugemotoren starter, og skviseren sænkes automatisk ned i arbejdsposition.



- Tryk på tasten Rengøringsopløsning, tilførsel TIL/FRA.  
Indikatoren lyser kort op.  
Tilførslen af rengøringsopløsningen startes når børsterne roterer.



- Vælg den ønskede dosering ved at trykke på tasterne +/- fra trin 1 - 7.

### i BEMÆRK

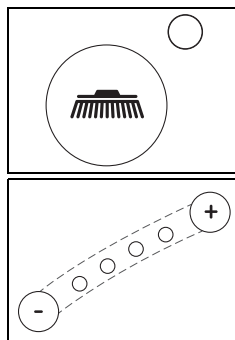
Diversey anbefaler, at man arbejder på en bæredygtig måde ved at finde frem til den rigtige dosering af produktet.

Over- eller underdosering gør resultatet af rengøringen utilfredsstillende.

### i BEMÆRK

TASKI tilbyder automatisk dosering som tilbehør. Den kan også eftermonteres.

- Du kan få flere oplysninger hos kundeservice.



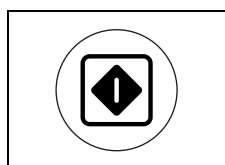
- Tryk på tasten Børstedrev TIL/FRA.  
Indikatoren lyser op, børsteenheden sænkes, og tilkoblingsprocessen starter automatisk.
- Vælg det ønskede børstetryk ved at trykke på tasterne +/- fra trin 1-4.

### i BEMÆRK

Vælg altid det lavest mulige trin, som giver et godt rengøringsresultat.

På den måde sparer du både strøm og skåner maskinen

## Start med programtast



- Hvis du trykker på start næste gang, du skal bruge maskinen, startes maskinen med alle funktioner og indstillinger fra sidste gang, den blev anvendt.

### i BEMÆRK

Hvis du trykker på samme tast endnu en gang, programmeres funktionen igen.

### i BEMÆRK

De indstillede værdier kan altid indstilles under et arbejdsforløb.

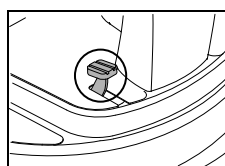
De værdier, der var indstillet ved frakobling, gemmes og aktiveres igen, når maskinen slås til igen.

### i BEMÆRK

Hvis du trykker på tasten Program ved arbejdets afslutning, startes der et optimeret program for afslutningen på arbejdet: Se beskrivelsen på side 58 under (Automatisk forløb).

Indstillinger og aktive funktioner gemmes.

## Start af rengøring



- Hvis maskinen er slået til, og der sidder en operatør på førersædet, starter maskinen, når kørepædalen trædes ned. Hvis disse funktioner er valgt, starter børsteenheden, og der åbnes for tilførsel af rengøringsopløsning.

### i BEMÆRK

Kørehastigheden reguleres ved hjælp af kørepædalen. Når kørepædalen slippes, bremses maskinen, til den står helt stille. Herefter aktiveres parkeringsbremsen. Tilførslen af rengøringsopløsning afbrydes, og kort herefter stopper også børsteenheden.

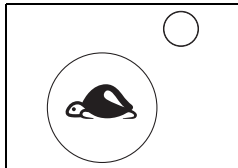
### i BEMÆRK

Mængden af tilført rengøringsopløsning tilpasses til den aktuelle arbejdhastighed. (IntelliFlow)

### **⚠ FORSIGTIG:**

Ved arbejde på steder med lidt plads, anbefales det at trykke på tasten **Langsom kørsel TIL/FRA**. (Indikator lyser).

Herved reduceres den maksimale arbejdhastighed, og risikoen for ulykker formindskes tilsvarende.



- Hvis du trykker på tasten igen, ophæves begrænsningen, og indikatoren slukker.

### **Frakobling når maskinen ikke bruges**

#### **i BEMÆRK**

Hvis maskinen ikke bruges, slukker den af sig selv efter 5 minutter.

I disse 5 minutter:

- må der under ingen omstændigheder foretages nogen manipulation af børsterne.
- må brugeren ikke bevæge sig længere væk end at han/hun stadig kan se maskinen.
- er det kun skviseren, der må rengøres for tilsugede eller fastsiddende genstande.
- må brugeren kun bevæge sig væk for at rydde arbejdsområdet mens maskinen stadig kan ses.

### **Batterikapacitet – driftsophør**

Indikatoren for batteriniveau viser maskinens resterende driftstid, inden den skal oplades igen.

- Når den røde indikator begynder at blinke, kan maskinen arbejde ca. 2 minutter endnu.
- På maskiner med automatisk børstesænkningssenhed slukkes børstemotoren, og børsteenheden hæves. På maskiner med fodstang slukkes børstemotoren, og børsteenheden bliver på gulvet.
- Den røde indikator lyser nu permanent.
- Du har nu yderligere 10 minutter til at køre maskinen til opladning. Herefter slår maskinen selv fra.
- For at kunne tage maskinen i drift igen, skal batterierne lades helt op.

### **Genbrugsdrift (tilbehør)**

#### **⚠ FORSIGTIG:**

Genbrugssystemet er ikke tilladt for høje hygiejnekrav (f.eks. sygehuse, levnedsmiddelerhverv, køkkener osv.).

Genbrugsdriften anbefales kun ved let til middel tilsudsning.

- Træk nøglen ud og aktiver håndbremsen.
- Klap førersædet fremad, og åbn tankhætten.
- Tag genbrugsfilteret ud af rentvandstanken (foliebeholder til rent vand).
- Sæt genbrugsfilteret i snavsetvandstanket.

#### **⚠ FORSIGTIG:**

Maksimal tilladt vandtemperatur 60°C/140°F.

### **Rengøringsmetode**

**Direkte arbejdsmetode:**

Skuring og sugning på én gang.

**Indirekte arbejdsmetode:**

Separat forberedning af rengøringsopløsning, skuring og sugning.

#### **i BEMÆRK**

I visse tilfælde med en særlig kombination af gulvbelægning, snavs og rengøringsprodukt kan det være svært at styre maskinen ordentligt.

- Ved at bruge de valgfri hjul, kan maskinens greb på gulvet forbedres. Du kan få flere oplysninger hos en TASKI-kunderådgiver.

### **Påfyldning af rengøringsopløsning**

#### **⚠ FORSIGTIG:**

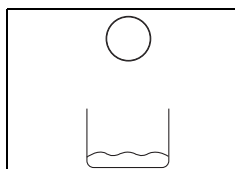
Hvis maskinen arbejder uden rengøringsopløsning, kan det medføre skader på gulvbelægningen.

#### **⚠ FORSIGTIG:**

Pumpen må aldrig køre tør i en længere periode.

#### **i BEMÆRK**

En raslende lyd fra pumpen er et tegn på, at rentvandstanken (Flextank) er tom.

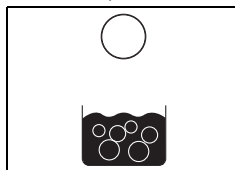


- Indikatoren Rentvandstank lyser kort op.  
*Rentvandstanken er tom.*

- Maskinen skal være slået fra.
- Åbn tankdækslet.
- Fyld vand i rentvandstanken (flextank), se side 55.
- Påfyld rengøringsmiddel ved hjælp af doseringsbægeret.
- Tip tankdækslet i udgangspositionen igen.

### **Tømning af snavsetvandstanken**

**Indikator, snavsetvandstank fuld:**



- Når indikatoren til snavsetvandstanken lyser op, afbrydes rengøringsprogrammet, skviseren løftes op, og sugeenheden kobler fra.

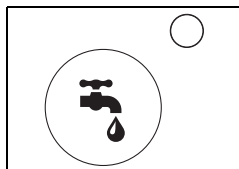
- Tøm snavsetvandstanken, se side .

#### **i BEMÆRK**

Hvis der dannes skum i tanken, lyser indikatoren Snavsetvandstank også.

## Afslutning på arbejdet

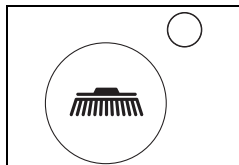
### Manuel afslutning



- Tryk på tasten Rengøringsopløsning TIL/FRA.  
*Tilførslen af rengøringsopløsning standses.*

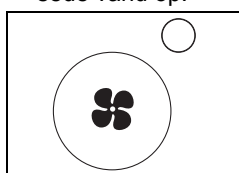
- Fortsæt med at køre et par meter, så børsterne drejer videre i kort tid. Derved undgår du, at der efterfølgende drypper rengøringsopløsning ud af maskinen.

*Det er især vigtigt ved TASKI contact pads!*



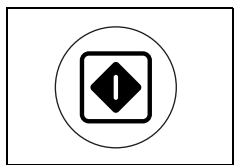
- Tryk på tasten Børstedrev TIL/FRA.  
*Børsteenheden standses og løftes op.*

- Kørslet nogle få meter videre for at suge det resterende snavsede vand op.



- Tryk på tasten Sugeaggregat TIL/FRA.  
*Skviseren løftes automatisk.  
Sugemotoren kører videre i ca. 10 sekunder, inden den stopper helt.*

### Automatisk forløb

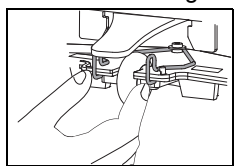


- Tryk på tasten Program TIL/FRA.  
*Tilførslen af rengøringsopløsning standses.*

- Børsteenheden stoppes og løftes op.
- Efter 30 sekunder løftes skviseren op.
- Sugemotoren fortsætter med at køre i 15 sekunder, indtil den slår fra automatisk.

### Afmontering og rengøring af skviser

- Træk nøglen ud og aktiver håndbremsen.
- Træk de to sugeslanger af skviserstudsene.



- Tryk låsebøjlerne sammen. Herved låses skviseren op, så den kan afmonteres fra skviserholderen.

- Rengør skviseren under rindende vand ved hjælp af en børste.
- Hæng skviseren i skviser-/slangeholderen.

### **i** BEMÆRK

**Skviseren fungerer kun optimalt, hvis lamellerne er rengjorte og intakte.**

## Tømning og rengøring af snavsetvands- og rentvandstank (flextank)

### **i** BEMÆRK

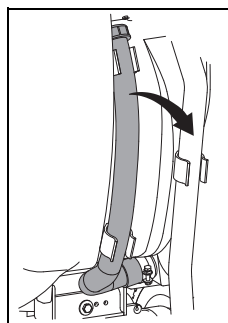
**Det snavsede vand og rengøringsopløsningen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende nationale forskrifter.**

### **i** BEMÆRK

**Ved tømning af tanken med det beskidte vand skal du følge anvisningerne om personligt beskyttelsesudstyr fra producenten af rengøringsmidlet.**

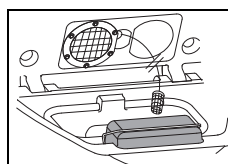
- Træk nøglen ud og aktiver håndbremsen.

Gør som følger:

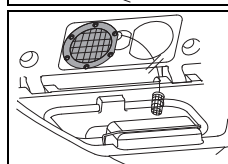


- Tag afløbsslangen til snavsetvandstanken ud af holderen.
- Hold slangen på højde med tankens kant med åbningen opad. Åbn det røde dæksel, sænk langsomt slangens ende ned til afløbet og tøm snavsetvandstanken.

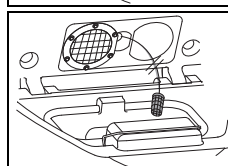
- Løft rentvandstanken (Flextank) op, læg den længst muligt nede i snavsetvandstanken, og tøm den derefter.
- Tag den tomme rentvandstank (Flextank) ud af snavsetvandstanken, og skyl den grundigt med rent vand.
- Skyl snavsetvandstanken grundigt med rent vand.



- Tag tørstoffilteret (gult) ud, tøm det, og skyl det grundigt under rindende vand.



- Tag sugefilteret (gult) ud og fjern skidt med en klud eller en blød børste.



- Tag indsugningsfilteret ud og fjern skidt med en klud eller en blød børste.

### **⚠** FORSIGTIG:

**Et tilstoppet sugefilter kan begrænse sugeevnen.**

**Et tilstoppet indsugningsfilter kan reducere mængden af rengøringsopløsning.**

- Monter tørstoffilter (gult), rentvandstanken (Flextank), sugefilter og indsugningsfilter igen.
- Læg afløbsslangen i holderen igen.



## Snavsetvandspumpe (tilbehør)

- Maskinen skal være slået til.

Tømning i høje stillinger:

- Før afløbsslangen til et afløb eller i en spand.
- Tryk på tasten på snavsetvandspumpen.

### **i** BEMÆRK

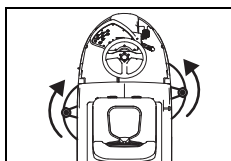
Der tømmes kund indtil stigrøret i snavsetvandstanken.

## Afmontering og rengøring af børster

### **i** BEMÆRK

Rengør børsterne hver gang, du har brugt maskinen.

- Maskinen skal være slået fra.
- Træk nøglen ud og aktiver håndbremsen.
- Løft børsten en lille smule.



- Drej det venstre børste af værktøjsskoblingen med uret og den venstre børste mod uret af værktøjsskobling.

- Gør børsterne rene under rindende vand.

## Rengøring af maskinen

### **⚠** FORSIGTIG:

Rengør aldrig maskinen med en højtryksrenser eller en vandslange.

Vand, der trænger ind i maskinen, kan forårsage store skader på de mekaniske og elektriske dele.

- Tør maskinen af med en fugtig klud.

## Opbevaring/parkering af maskinen (ikke i drift)

### **i** BEMÆRK

Opbevar maskinen med løftet skviser, løftede børster og åbent tankdæksel.

På den måde kan tanken tørre, så skimmeldannelse og ubehagelige lugte undgås.

### **⚠** FORSIGTIG:

Maskinen må aldrig opbevares med afladet batteri. Dette kan beskadige batterierne uigenkaldeligt.

## Service, vedligeholdelse og pleje

For at maskinen kan fungere korrekt og få en lang levetid, skal den vedligeholdes.

### **⚠** ADVARSEL:

Maskinen må kun løftes med hjælpemidler (f.eks. løfteplatform, rampe osv.)!

Maskinens store vægt kan forårsage personskader, når den løftes.

### **⚠** FORSIGTIG:

Der må kun anvendes originale TASKI-reservedele, ellers bortfalder garantien og eventuelle erstatningskrav.

Symbolforklaring:

◇ = efter hver rengøring, ◇◇ = hver uge, ◇◇◇ = hver måned, ⊗ = servicelampe

| Aktivitet                                                                                            | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Side |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|------|
| Oplad batterierne                                                                                    | • |    |     |   | 53   |
| Påfyldning af destilleret vand (vådbatterier) i overensstemmelse med batteriproducentens anvisninger |   | •  |     |   | 53   |
| Tømning og rengøring af snavsetvands- og rentvandstank                                               | • |    |     |   | 58   |
| Rengøring af genbrugsfilter (tilbehør)                                                               | • |    |     |   |      |
| Kontrol af indsugnings- og sugefilter for tilsmudsning / rengøring                                   | • |    |     |   |      |
| Rengør af alle de dele, der er mærket i gult                                                         | • |    |     |   |      |
| Rengøring af børster                                                                                 | • |    |     |   | 59   |
| Rengøring af skviser, kontrol af blade for slitage og eventuelt udskiftning                          | • |    |     |   | 58   |
| Rengøring af maskine med fugtig klud                                                                 | • |    |     |   | 59   |
| Rengøring af sonde (snavsetvandstank fuld) og kontrol af dens funktion                               | • |    |     |   |      |
| Rengøring af tankdækslets pakning, kontrol for ridser og eventuelt udskiftning                       | • |    |     |   |      |
| Vedligeholdelses-/serviceprogram udført af Diversey-servicetekniker                                  |   |    |     | • |      |

## Vedligeholdelsesintervaller

TASKI-maskiner er maskiner af høj kvalitet, hvis sikkerhed er blevet kontrolleret på fabrikken og af autoriserede kontrollører. Elektriske og mekaniske komponenter slides og ældes, efterhånden som de anvendes.



- For at opretholde en høj driftssikkerhed og funktionsdygtighed skal der gennemføres et serviceeftersyn på maskinerne, når serviceindikatoren lyser (indstillet til 650 driftstimer fra fabrikken) eller mindst en gang om året.

### **i** BEMÆRK

Ved ekstraordinær høj belastning og eller utilstrækkelig vedligeholdelse skal intervallerne være kortere.

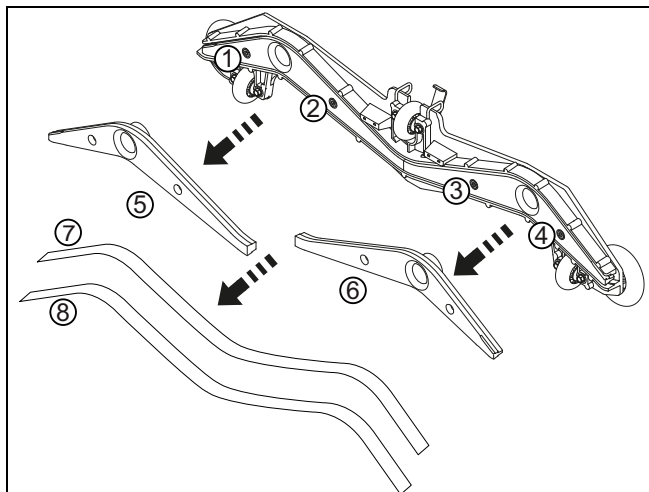
## Kundeservice

Hvis du henvender dig til os på grund af en funktionsfejl eller en bestilling, skal du altid oplyse typenummer og maskinnummer.

Du kan finde begge numre på din maskines typeskilt. På den sidste side i denne brugervejledning kan du finde adressen på en TASKI-servicepartner i nærheden af dig.



## Udskiftning af lameller



- Skru de fire unbrakoskruer (1, 2, 3, 4) op.
- Tag skviseren af skviserkernen (5, 6).
- Tag lamellerne ud (7, 8).
- Rengør skviseren og de to skviserkerner under rindende vand.
- Monter de "vendte" eller nye lameller på skviserkernen.
- Monter skviserkernen på skviseren igen.
- Skru de fire unbrakoskruer fast igen.

## Funktionsfejl

| Funktionsfejl                                                                                                | Mulig årsag                                                                             | Afhjælpning af fejl                                                                                                        | Side |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Maskinen fungerer ikke og kan ikke tændes                                                                    | Maskinen er slået fra.                                                                  | • Drej nøglen om.                                                                                                          | 51   |
|                                                                                                              | Nødstop-kontakt trykket                                                                 | • Lås nødstop-kontakten op                                                                                                 | 51   |
|                                                                                                              | Hovedsikringen er defekt.                                                               | • Kontrollér/udskift sikringen.                                                                                            |      |
|                                                                                                              | Der vises en fejlkode på displayet.                                                     | • Kontakt din servicepartner.                                                                                              | 62   |
|                                                                                                              | Startspærre aktiveret eller fejl i styringen                                            | • Sæt dig på førersædet.                                                                                                   |      |
|                                                                                                              | Batteri afladet eller oplader defekt                                                    | • Oplad batterierne.                                                                                                       | 53   |
|                                                                                                              | Batterierne er defekte.                                                                 | • Kontakt din servicepartner.                                                                                              |      |
| Børsterne drejer ikke rundt.                                                                                 | Børstedrevet er slået fra.                                                              | • Tryk på tasten Børste.                                                                                                   | 51   |
|                                                                                                              | Hovedsikringen er defekt.                                                               | • Udskift sikringen.                                                                                                       |      |
|                                                                                                              | Motoren er slået til, men børsterne drejer ikke rundt.                                  | • Drivrem defekt<br>• Kontroller om børsten er koblet til<br>• Kontakt din servicepartner.                                 |      |
| Maskinen suger ikke tilstrækkeligt<br>Gulvet bliver ved med at være vådt.<br>Det snavsede vand suges ikke op | Sugeenheden er ikke slået til.                                                          | • Tryk på tasten Sugeenhed.                                                                                                | 51   |
|                                                                                                              | Sugeslangen er ikke sat på.                                                             | • Sæt sugeslangen på.                                                                                                      | 55   |
|                                                                                                              | Skviseren går ikke ned til gulvet.                                                      | • Kontrollér, at ophænget til skviseren fungerer korrekt.                                                                  | 55   |
|                                                                                                              | Lamellerne er slidt ned.                                                                | • Udskift lamellerne.                                                                                                      | 60   |
|                                                                                                              | Sugeslangen eller skviseren er tilstoppet (med f.eks. små træstykker eller stofrester). | • Fjern fremmedlegemerne.                                                                                                  |      |
|                                                                                                              | Sugefilteret er tilstoppet.                                                             | • Fjern fremmedlegemerne.                                                                                                  | 51   |
|                                                                                                              | Indikatoren for sugeenheden lyser, men sugeenheden suger ikke.                          | • Kontrollér sikringen, og udskift den om nødvendigt.<br>• Hvis sikringen er i orden, skal du kontakte din servicepartner. | 55   |

| Funktionsfejl                                      | Mulig årsag                                              | Afhjælpning af fejl                                                                                                              | Side |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Sugeenheden slår fra.                              | Snævsetvandstanken er fuld.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tøm snævsetvandstanken.</li> <li>Kontrollér sikringerne.</li> </ul>                       | 57   |
|                                                    | Snævsetvandstanken er beskidt.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollér tanken, og rengør den om nødvendigt.</li> </ul>                                | 58   |
| Der kommer ikke nok rengøringsopløsning ud.        | Rentvandstank tom                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontroller rentvandstanken</li> </ul>                                                     | 57   |
|                                                    | Mængden af rengøringsopløsning er indstillet for lavt    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Indstil mængden af rengøringsopløsning med tasterne +/-.</li> </ul>                       | 51   |
|                                                    | Tasten Rengøringsopløsning er deaktiveret.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tryk på tasten Rengøringsopløsning.</li> </ul>                                            | 51   |
|                                                    | Filter til rentvandstank                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rengør</li> </ul>                                                                         |      |
| Børsteenheden eller sugeenheden kan ikke slås fra. | Der er en fejl i elektronikken eller i betjeningspanelet | <ul style="list-style-type: none"> <li>Slå maskinen fra ved hjælp af nødstoppet.</li> <li>Kontakt din servicepartner.</li> </ul> | 51   |

## Tekniske specifikationer

| Maskine                           | 2500           |    |
|-----------------------------------|----------------|----|
| Arbejdsbredde                     | 70             | cm |
| Skviserens bredde                 | 95             | cm |
| Mål (L x B x H)                   | 169 x 78 x 137 | cm |
| Maksimal vægt, driftsklar maskine | 565            | kg |
| Mærkespænding                     | 24 V           | DC |
| Nominel ydelse                    | 2000           | W  |
| Rentvandstank nominelt +/- 5 %    | 95             | l  |

| Beregnete værdier i henhold til IEC 60335-2-72       |       |                  |
|------------------------------------------------------|-------|------------------|
| Maskinens vægt med batterier Gel (transportvægt)     | 470   | kg               |
| Maskinens vægt med batterier Lithium (transportvægt) | 333   | kg               |
| Støjniveau LpA                                       | 67    | dB (A)           |
| Usikkerhed KpA                                       | 2.5   | dB (A)           |
| Samlet svingningsværdi                               | < 2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Usikkerhed K                                         | 0.25  | m/s <sup>2</sup> |
| Stænkvandsbeskyttelse                                | IPX3  |                  |
| Beskyttelsesklasse                                   | III   |                  |

## Tilbehør

| Nr.     | Artikel                                                          |    |
|---------|------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Køreskive 35 cm                                                  | 2x |
| 8501080 | Skurebørste, nylon, 35 cm                                        | 2x |
| 8501060 | Skurebørste blød, 35 cm                                          | 2x |
| 8502750 | Skurebørste, hård, 35 cm                                         | 2x |
| 8502830 | Påfyldningsslange med universel vandkobling                      | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                | x  |
| 7508028 | Advarselslys                                                     | x  |
| 4122106 | Slagbeskyttelse til venstre                                      | x  |
| 4122107 | Slagbeskyttelse til højre                                        | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                 | x  |
|         | Forskellige rondeller (polyester, brun, blå, rød og contact pad) | x  |

### Fejlkode

Fejlkode vises på displayet.

#### BEMÆRK

**Slå maskinen fra og derefter til igen, når der vises en fejlkode.**

*En eventuel fejlmeddelelse kan forsvinde ved en fra- og tilkobling som beskrevet ovenfor.*

### Transport

#### ADVARSEL:

**Maskinen må kun løftes med hjælpemidler (f.eks. løfteplatform, rampe osv.)!**

#### FORSIGTIG:

**Hovedafbryderen for batteriet skal være trukket ud af stikkontakten i forbindelse med transporten.**

#### BEMÆRK

**Maskinen skal transporteres i stående tilstand.**

#### BEMÆRK

**Sørg for, at maskinen er surret godt fast og sikret tilstrækkeligt på det køretøj, den skal transporteres på.**

### Bortskaffelse

#### BEMÆRK

**Maskinen og tilbehøret skal bortskaffes korrekt og i henhold til gældende nationale bestemmelser.**

- Det kan din Diversey-servicepartner være dig behjælpelig med.

### Batterier

#### ADVARSEL:

**Batterierne skal afmonteres fra maskinen, inden de bortskaffes.**

*Brugte batterier skal bortskaffes miljømæssigt korrekt iht. EU-direktiv 2006/66/EF eller de respektive nationale forskrifter.*

## DE Übersetzung der Originalbedienungsanleitung



Vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine sind die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt zu lesen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

### Zeichenerklärung

#### **Gefahr:**

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zur Gefährdung von Personen und / oder umfangreichen Sachschäden führen!

#### **Warnung:**

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zur Gefährdung von Personen, Störungen und Sachschäden führen!

#### **Vorsicht:**

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen und Sachschäden führen!

#### **Hinweis:**

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen im Zusammenhang mit der effizienten Nutzung des Produktes hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen führen!

### Inhaltsverzeichnis

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Sicherheitshinweise .....          | 63 |
| Reinigungsprodukte .....           | 64 |
| Erweiterte Dokumente .....         | 64 |
| Umweltschutz .....                 | 65 |
| Am Gerät angebrachte Symbole ..... | 65 |
| Aufbauübersicht .....              | 66 |
| Batterien .....                    | 66 |
| Vor Inbetriebnahme .....           | 69 |
| Arbeitsbeginn .....                | 71 |
| Arbeitsende .....                  | 73 |
| Service, Wartung und Pflege .....  | 75 |
| Störungen .....                    | 76 |
| Technische Informationen .....     | 77 |
| Zubehör .....                      | 77 |
| Error Codes .....                  | 77 |
| Transport .....                    | 78 |
| Entsorgung .....                   | 78 |

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschinen sind für den gewerblichen Einsatz (z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Einkaufszentren, Sporthallen u.ä.) bestimmt.

Unter strikter Berücksichtigung dieser Bedienungsanleitung dienen diese der Nassreinigung von Hartbodenbelägen.

#### **Vorsicht:**

Die Maschine darf nicht für das Polieren, Ölen, Wachs auftragen, Teppich reinigen und Aufsaugen von Staub verwendet werden. Die Nassreinigung von Parkett- und Laminatböden mit dieser Maschine erfolgt auf eigenes Risiko.

#### **Vorsicht:**

Diese Maschine ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

#### **Vorsicht:**

Diese Maschine darf nur in Innenräumen aufbewahrt werden.

#### **Gefahr:**

Nicht von Diversey autorisierte Änderungen an der Maschine führen zum Erlöschen von Sicherheitszeichen und der CE-Konformität. Ein Einsatz der Maschine entgegen der bestimmungsgemässen Verwendung kann zu Personenschäden, Schäden an der Maschine und in der Arbeitsumgebung führen. In solchen Fällen verfallen in der Regel jegliche Garantie- und eventuelle Gewährleistungsansprüche.

### Sicherheitshinweise

TASKI-Maschinen entsprechen aufgrund ihrer Bauart und Konstruktion den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien und tragen daher das CE-Zeichen.

#### **Gefahr:**

Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, welche im Gebrauch angemessen unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.

#### **Gefahr:**

Die Maschine darf nicht von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, einschliesslich Kinder, oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. *Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.*

#### **Gefahr:**

Die Maschine darf nicht in Räumen verwendet werden, in denen explosionsgefährdete und leicht brennbare Stoffe (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Heizöl, Staub usw.) gelagert oder verarbeitet werden. *Die elektrischen oder mechanischen Komponenten könnten zur Entzündung dieser Stoffe führen.*

#### **Gefahr:**

Die Maschine darf nicht zum Aufsaugen von giftigen, gesundheitsschädlichen, ätzenden und reizenden Stoffen (z.B. gefährlicher Staub usw.) oder brennbare Flüssigkeiten verwendet werden. Das Filtersystem filtert Stoffe dieser Art nicht ausreichend heraus.

*Mögliche Beeinträchtigungen der Gesundheit des Anwenders und Dritter sind nicht auszuschliessen.*

#### **Gefahr:**

Achten Sie auf die örtlichen Gegebenheiten wie auf Dritte und Kinder! Insbesondere muss in der Nähe von unübersichtlichen Stellen, wie z.B. vor Türen oder Kurven, die Geschwindigkeit verlangsamt werden.

**STOP Gefahr:**

Mit dieser Maschine dürfen keine weiteren Personen und Gegenstände transportiert werden.

**STOP Gefahr:**

Bei Auftreten einer Fehlfunktion oder eines Defekts sowie nach einer Kollision oder einem Umsturz muss die Maschine vor einer erneuten Inbetriebnahme durch eine autorisierte Fachkraft überprüft werden. Dasselbe gilt, wenn die Maschine im Freien belassen, in Wasser getaucht bzw. Feuchtigkeit ausgesetzt war.

**STOP Gefahr:**

Bei Beschädigungen sicherheitsrelevanter Teile, wie beispielsweise Bürstenabdeckung, Netzkabel oder Abdeckungen, die Zugang zu stromführenden Teilen ermöglichen, ist der Betrieb der Maschine unverzüglich zu unterbrechen!

**STOP Gefahr:**

Die Maschine darf nicht auf Neigungen angehalten, abgestellt oder gelagert werden.

**STOP Gefahr:**

Bei allen Arbeiten an der Maschine muss die Maschine ausgeschaltet und der Schlüssel abgezogen werden.

**STOP Gefahr:**

Die Maschine darf auf Neigungen <13% benutzt werden. Gefälle müssen in langsamer Fahrt und unter Verwendung des "turtle-mode" befahren werden, um sicheres Anhalten gewährleisten zu können.

Scharfes Einlenken auf Neigungen kann die Stabilität der Maschine beeinträchtigen und ist daher untersagt. Es besteht Unfallgefahr.

**STOP Gefahr:**

Die Maschine darf nur auf einem befestigten, stabilen und ausreichend tragfähigen Untergrund benutzt werden.

*Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr.*

**⚠ Warnung:**

Die Maschine darf nur in einem trockenen, staubarmen Umfeld bei Temperaturen von +10 °C / + 50 °F bis + 35 °C / + 95 °F betrieben und gelagert werden.

**⚠ Warnung:**

Reparaturarbeiten an mechanischen oder elektrischen Teilen der Maschine dürfen nur von autorisierten Fachkräften durchgeführt werden, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind.

**⚠ Warnung:**

Es dürfen ausschliesslich Werkzeuge (Bürsten, Pads oder Ähnliches) verwendet werden, die in dieser Bedienungsanleitung unter Zubehör festgelegt oder durch den TASKI-Berater empfohlen werden. Andere Werkzeuge können Sicherheit und Funktionen der Maschine beeinträchtigen.

**⚠ Warnung:**

Nationale Vorschriften zum Personenschutz und zur Unfallverhütung wie auch Hersteller Angaben zur Verwendung von Reinigungsmitteln müssen konsequent beachtet werden.

**⚠ Vorsicht:**

Schalten Sie das Saugaggregat sofort ab, wenn aus der Maschine Schaum oder Flüssigkeit austritt!

**⚠ Vorsicht:**

Diese Maschine darf ausschliesslich mit geeigneten Batterien und geprüften Ladegeräten betrieben werden.

**⚠ Vorsicht:**

Die Maschine muss vor unbeabsichtigten Betrieb geschützt werden. Ziehen Sie daher immer den Schlüssel ab, bevor Sie sich von der Maschine entfernen.

**i Hinweis:**

TASKI-Maschinen und -Geräte werden so konstruiert, dass nach dem derzeitigen Stand der Wissenschaft eine Gesundheitsgefährdung durch die auftretenden Lärmemissionen oder Vibrationen ausgeschlossen werden kann. Siehe technische Informationen auf Seite 77.

## Reinigungsprodukte

**i Hinweis:**

TASKI-Maschinen sind so konstruiert, dass sie mit TASKI-Reinigungsprodukten optimale Reinigungsergebnisse erzielen. Andere Reinigungsprodukte können zu Störungen und Schäden an der Maschine oder der Umwelt führen. Aus diesem Grund empfehlen wir, ausschliesslich TASKI-Reinigungsprodukte zu verwenden.

*Störungen, die durch falsche Reinigungsprodukte verursacht werden, sind durch die Garantie nicht abgedeckt.*

- Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren TASKI-Servicepartner.

## Erweiterte Dokumente

**i Hinweis:**

Das Elektroschema zu dieser Maschine, finden Sie in der Ersatzteilliste.

- Kontaktieren Sie den Kundendienst für weitere Informationen.

**i Hinweis:**

Diese Bedienungsanleitung wie auch alle Bedienungsanleitungen für TASKI Maschinen sind auf der folgenden Webseite verfügbar:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

## Umweltschutz

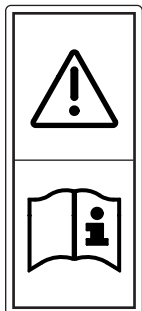


Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

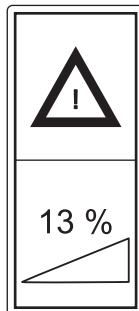


Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

## Am Gerät angebrachte Symbole



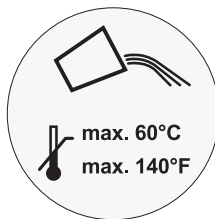
**Aufkleber Bedienungsanleitung lesen:**  
Vor jeglicher Arbeit mit der Maschine, die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen.



**Aufkleber Gefälle:**  
Die Maschine nicht auf Oberflächen mit einem stärkeren als dem auf dem Gerät angegebenen Gefälle einsetzen.



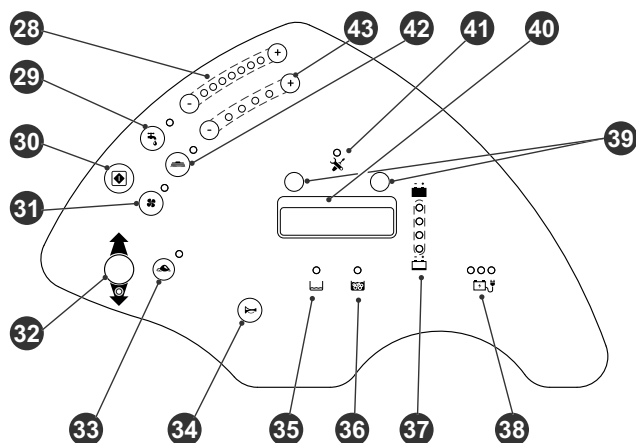
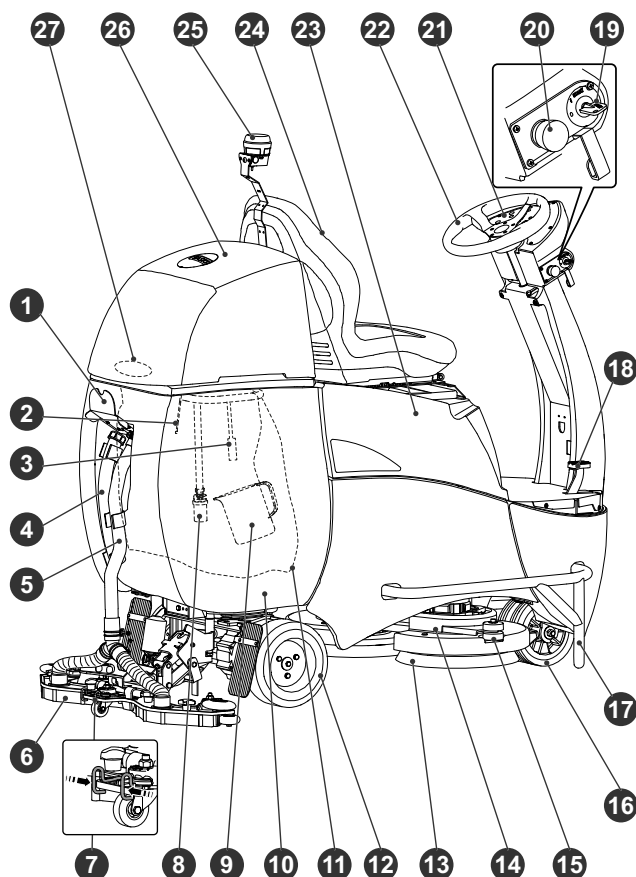
**Aufkleber Produkte:**  
Diese Maschine ist so konstruiert, dass sie mit TASKI-Reinigungsprodukten optimale Reinigungsergebnisse erzielt. Aus diesem Grund empfehlen wir, ausschliesslich TASKI-Reinigungsprodukte zu verwenden.



**Aufkleber Wassertemperatur:**  
Maximal zulässige Wassertemperatur 60 °C/ 140 °F. Diversey empfiehlt die Verwendung von kaltem Wasser, da heisses Wasser bei Bodenkontakt sofort die Bodentemperatur annimmt und daher keine Vorteile bringt.



## Aufbauübersicht



- 1 Düsen-/ Schlauchhalter
- 2 Sonde (Schmutzwassertank voll)
- 3 Option: Recyclingfilter
- 4 Schlauch Schmutzwasser
- 5 Saugschlauch
- 6 Saugdüse
- 7 Arretierfedern
- 8 Ansaugfilter
- 9 Dosierbecher
- 10 Schmutzwassertank
- 11 Frischwassertank (Membransack)
- 12 Antriebsrad gelenkt hinten
- 13 Werkzeug (Bürste/Pad)
- 14 Werkzeugaggregat
- 15 Abweisrollen
- 16 Lenkrolle
- 17 Rammschutz
- 18 Fahrpedal
- 19 Schlüsselschalter
- 20 Not-Halt
- 21 Bedientableau

- 22 Lenkrad
- 23 Batterieabdeckung (Hauptsicherung und Batteriestecker)
- 24 Fahrersitz mit Sicherheitsschalter
- 25 Blitzleuchte (optional)
- 26 Tankhaube
- 27 Saugfilter
- 28 Tasten Reinigungslösung Zufuhr, Menge (+ / -)
- 29 Taste Reinigungslösung (EIN / AUS)
- 30 Taste Programm (EIN / AUS)
- 31 Taste Saugaggregat (EIN / AUS)
- 32 Taste Rückwärtsfahren
- 33 Taste Langsamfahrt (EIN / AUS)
- 34 Taste Hupe
- 35 Anzeige Frischwassertank leer
- 36 Anzeige Schmutzwassertank voll
- 37 Anzeige Batteriestand
- 38 Anzeige Status Ladegerät
- 39 Tasten Service
- 40 Display
- 41 Anzeige Service
- 42 Taste Werkzeugantrieb (EIN / AUS)
- 43 Taste Werkzeugantrieb, Druckstufe (+ / -)

## Batterien

### Zulässige Batterien

Für den Betrieb dieser Maschine sind Traktionsbatterien notwendig (Keine Nass-, Starter- oder Gerätebatterien). Empfohlen werden reine Traktionsbatterien. Nur diese garantieren eine lange Nutzungsdauer.

Traktionsbatterien werden als geschlossene und wartungsfreie (VRLA-) Batterien produziert, (Gel, AGM, PureLead, Lithium). Für jede Bauart und Hersteller muss die Maschine entsprechend justiert werden.

Jede Batterie offeriert eine unterschiedliche Nutzungsdauer und unterschiedliche Leistungsmerkmale.

Die Maschinen- und Ladegeräteprogrammierung muss nach Einbau der Batterien bzw. bei Wechsel von Batterietyp und/oder -Herstellers und vor der Inbetriebnahme erfolgen.

Eine fehlerhafte Einstellung kann zu frühzeitigem Ausfall der Batterien führen.

### **i Hinweis:**

**Es dürfen keine unterschiedliche, alte mit neuen oder defekten Batterien eingesetzt werden.**

### **i Hinweis:**

**Alte und/oder defekte Batterien müssen fachgerecht entsorgt werden. Siehe Informationen auf Seite 78**

## Sicherheitsmassnahmen im Umgang mit Batterien



Batterien enthalten Säure. Bei der Wartung, bei Ein- und Ausbau von Nassbatterien muss eine Schutzbrille getragen werden!



Säurespritzer im Auge oder auf der Haut mit viel klarem Wasser aus- bzw. abspülen. Danach unverzüglich einen Arzt aufsuchen. Kleidung mit Wasser auswaschen!



Beim Laden von Batterien entsteht ein gefährliches Gasgemisch. Offenes Feuer oder glühende Gegenstände unbedingt fernhalten!



Nicht Rauchen!



Verätzungsgefahr!



Achtung! Die Pole der Batterien stehen immer unter Spannung, deshalb keine Gegenstände auf den Batterien ablegen!



Die Anschlussklemmen dürfen nicht überbrückt werden!

### ⚠ Vorsicht:

**Batterien sauber und trocken halten. Ausgetretene Säure oder Wasser sofort abwischen.**

- Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe.

### ⚠ Vorsicht:

**Batterien dürfen nur von Diversey zugelassenen Kundendienststellen oder Fachkräften eingebaut und gemäss Anschlussschema installiert werden.**

*Fehler beim Einbau bzw. Anschluss können zu schweren Verletzungen, zu einer Explosion und grossen Schäden an Maschine und Umgebung führen.*

### ⚠ Vorsicht:

**Beim Laden von Batterien muss für ausreichende Lüftung gesorgt werden.**

### i Hinweis:

**Beachten Sie zusätzlich das Produktsicherheitsdatenblatt des Batterieherstellers.**

### i Hinweis:

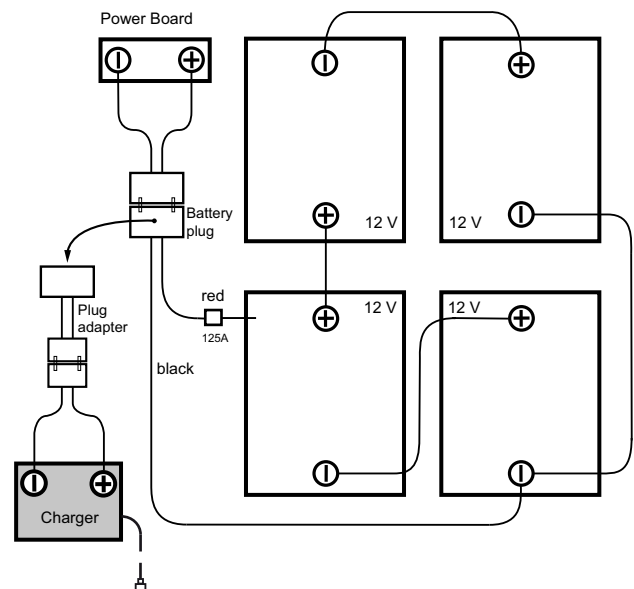
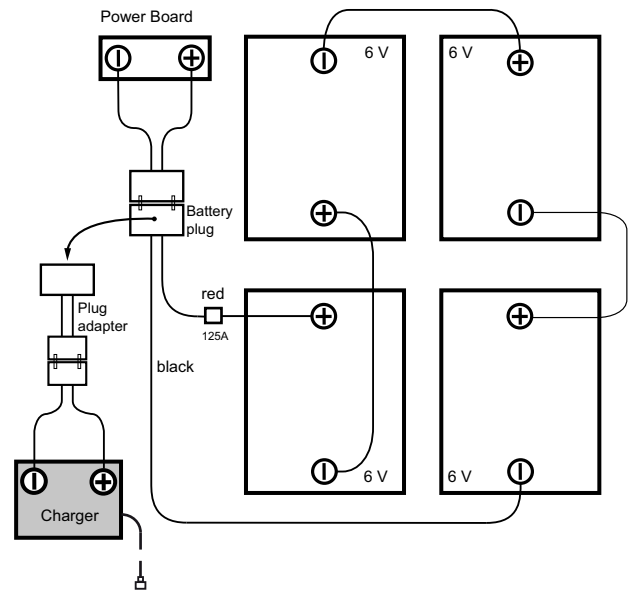
**Beachten Sie zusätzlich die Betriebsvorschriften des Batterieherstellers.**

### ⚠ Vorsicht:

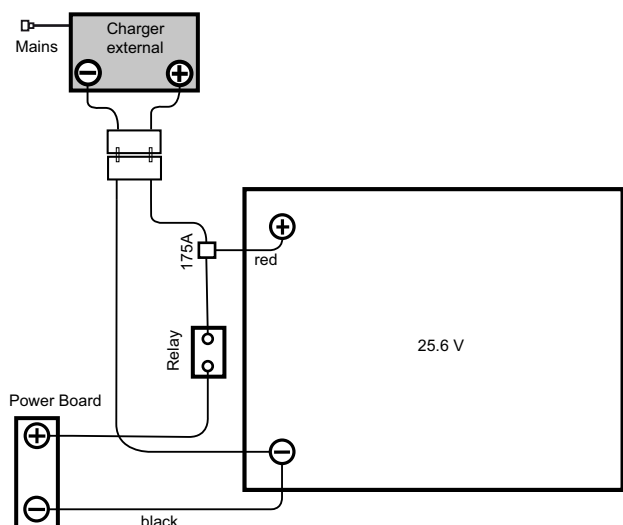
**Bei der Wartung der Batterien müssen diese von der Maschine getrennt sein!**

## Batterie Anschlussschema

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Ladevorgang

### **Vorsicht:**

Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Herstellers des externen Batterieladegeräts.

### **Vorsicht:**

Jeder Batterietyp und/oder Batteriehersteller verlangt eine unterschiedliche Ladekennlinie.

*Eine falsche Ladekennlinie oder die Verwendung eines ungeeigneten Ladegeräts führt zu frühzeitigem Ausfall oder zur schnellen Zerstörung der Batterien.*

### **Hinweis:**

Optional erhältliche Onboard Ladegeräte sind auf die Batteriegrösse angepasst und enthalten mehrere Ladekurven, die ab Werk oder durch den TASKI-Servicetechniker für empfohlene Batterien eingestellt werden. Diese Vorschrift gilt ebenfalls bei der Verwendung von stationären (externen) Ladegeräten.

### **Vorsicht:**

Dauerhafte Kurzeinsätze mit jeweils anschliessender Nachladung können Batterien dauerhaft schädigen.

- Richtwert: Vor einer Nachladung sollte eine Mindestentnahme von ca. 20% der verfügbaren Kapazität erfolgt sein.

### **Vorsicht:**

Um ihre maximal mögliche Lebensdauer zu erreichen, müssen Traktionsbatterien 2x wöchentlich einen kompletten Ladezyklus (12-16 Std.) durchlaufen.

### **Vorsicht:**

Vor einer längeren Stilllegung der Maschine müssen die Batterien einen kompletten Ladezyklus durchlaufen. Das Ladegerät wird anschliessend von der Maschine bzw. vom Netz getrennt. Batterien entladen sich mit der Zeit. Je nach Typ müssen sie nach 3 - 6 Monaten erneut geladen werden.

- Vor einer Wieder-Inbetriebnahme sollten die Batterien erneut einen kompletten Ladezyklus durchlaufen.

## Ladevorgang mit externem Ladegerät

### **Hinweis:**

Es dürfen ausschliesslich Ladegeräte benutzt werden die vom Batteriehersteller empfohlen und nach der SELV (Sicherheitskleinspannung), zertifiziert wurden.

### **Gefahr:**

Das Ladegerät nicht unter Spannung (eingeschaltetes Ladegerät), an die Maschine einstecken.

*Dabei kann der Benutzer durch Stromschläge verletzt werden.*

### **Warnung:**

Ladekabel übertragen hohe Ströme. Bei Anzeichen von Schäden an Stecker, Kabel oder Geräteanschluss darf das Ladegerät nicht benutzt werden.

- Verbinden Sie das externe Batterieladegerät mit dem Batterie Ladestecker der Maschine.

### **Hinweis:**

Achten Sie darauf, dass der Stecker bis zum Anschlag eingesteckt ist um einen guten Elektrischen Kontakt zu gewährleisten.

### **Hinweis:**

Prüfen ob das eingesteckte Ladegerät den Ladevorgang gestartet hat.

### **Hinweis:**

Während eines Ladevorgangs sind alle Maschinenfunktionen deaktiviert.

## Nach Abschluss des Ladevorgangs

### **Warnung:**

Schalten Sie das Ladegerät aus bevor Sie die Verbindung zu den Batterien trennen.

*Das Trennen des eingeschalteten Ladegerätes kann zu einer Explosion im Batterieraum führen.*

- Verstauen Sie das Netzkabel bei (optionalen) Onboard Ladegeräten im vorgesehenen Bereich.
- Versorgen Sie das Ladekabel trocken und vor Beschädigungen geschützt.

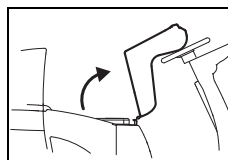
## Wartung und Pflege von offenen (Nass-) Batterien

### **Hinweis:**

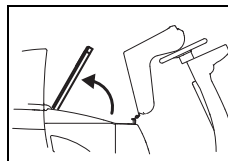
Die Pflege von wartungsfreien Batterien beschränkt sich auf die Einhaltung korrekter Ladeprozesse und richtig eingestellter Ladekurve.

## Batterieraum öffnen für die Wartung

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.



- Kippen Sie den Fahrersitz vorsichtig nach vorne bis er auf das Lenkrad aufliegt.



- Öffnen Sie den Batterieraumdeckel.

### **Hinweis:**

Legen Sie nach Beendigung der Wartung den Batterieraumdeckel wieder auf und Kippen den Fahrersitz wieder in die Ursprungsposition zurück.

## Vor Inbetriebnahme

### Parkbremse

- Die Parkbremse wird beim Betätigen der Fahrpedals durch die Elektronik automatisch entriegelt.

#### **i Hinweis:**

**Wenn die Maschine still steht ist die Parkbremse immer aktiviert.**

*Bei ein- wie auch bei ausgeschalteter Maschine.*

Entriegelung:

#### **i Hinweis:**

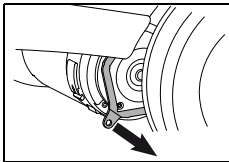
**Der Fahrersitz ist mit einem Sitzschalter (Anwesenheitserkennung) bestückt. Dieser Sitzschalter wird betätigt wenn der Fahrersitz durch das Bedienpersonal besetzt ist.**

*Nur bei betätigtem Sitzschalter kann die Maschine bedient werden.*

Not-Entriegelung:

#### **i Hinweis:**

**Bei Ausfall der Steuerung oder der Spannungsversorgung kann die Parkbremse von Hand entriegelt werden.**



- Hierfür muss der Entriegelungshebel permanent gezogen werden. Dieser befindet sich beim linken Hinterrad.

### Parkbremse und Not-Halt prüfen

#### **⚠ Vorsicht:**

**Not-Halt Taster ist ein wichtiges Sicherheitselement.**

- Seine Funktion muss daher regelmässig in kurzen Zeitabständen vor Verwendung der Maschine geprüft werden.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Betätigen Sie das Fahrpedal / -schalter, dabei halten Sie den Lenker gerade. Die Maschine setzt sich geradeaus in Bewegung.
- Drücken Sie jetzt den Not-Halt.

#### **i Hinweis:**

**Die Maschine muss abrupt bis zum vollständigen Stopp abbremsen und dabei ohne Lenkkorrektur geradeaus fahren.**

#### **STOP Gefahr:**

**Ist eine dieser Funktionen nicht gegeben, muss die Maschine bis zu einer fachgerechten Reparatur durch autorisierte TASKI-Service-Partner ausser Betrieb gesetzt werden.**

## Warneinrichtungen

#### **⚠ Warnung:**

**Warneinrichtungen wie Warnlicht, Blitzleuchte und Signalton bei Rückwärtsfahrt müssen regelmässig auf Funktion geprüft werden. Fehlfunktionen müssen umgehend behoben werden.**

*Der Betrieb der Maschine bei fehlenden oder defekten Warneinrichtungen verlangt erhöhte Vorsicht und Aufmerksamkeit.*

- Die Warneinrichtungen dürfen nicht verdeckt werden.

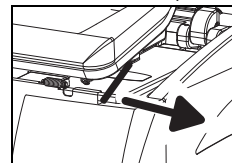
#### **⚠ Warnung:**

**Nationale Vorschriften sind immer übergeordnet.**

- Diese können andere Verhaltensweisen verlangen und müssen unbedingt beachtet werden.

### Fahrersitz einstellen

- Ziehen Sie den Schlüssel ab und betätigen Sie die Feststellbremse (Seite 69).



- Lösen Sie die Arretierung an der linken Seite des Fahrersitzes und verschieben Sie den Sitz in die gewünschte Position.
- Lassen Sie die Arretierung los damit der Fahrersitz in der eingestellten Position fixiert wird.

*Überprüfen Sie die Arretierung des Fahrersitzes!*

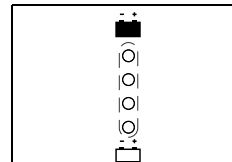
- Entriegeln Sie die Feststellbremse (Siehe Seite 69).

### Verschiebefahrt

Die Fahrtrichtung steuern Sie mit dem Lenkrad und die Geschwindigkeit mit den Fahrpedal. Die Geschwindigkeit wird stufenlos reguliert. Beim Loslassen des Fahrpedals wird die Maschine bis zum Stillstand abgebremst und die Parkbremse wird aktiviert.

### Vorwärtsfahren

- Schalten Sie die Maschine ein (Schlüsselschalter).



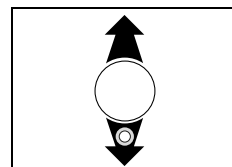
- Alle Anzeigeelemente leuchten kurz auf.  
*Die Batteriestandanzeige signalisiert Ihnen die Betriebsbereitschaft der Maschine. (bei Störung siehe Seite 76).*

- Für das Vorwärtsfahren muss lediglich das Fahrpedal gedrückt werden.

#### **i Hinweis:**

**Bei Kurvenfahrt wird die Geschwindigkeit elektronisch reduziert.**

### Rückwärtsfahren



- Durch Betätigen der Taste Rückwärtsfahren leuchtet die Anzeige unterhalb auf und es wird ein Signalton ausgegeben.

#### **i Hinweis:**

**Bei Rückwärtsfahrt im Arbeitsbetrieb wird die Zufuhr der Reinigungslösung unterbrochen.**

*Die Saugdüse wird dabei nicht angehoben.*

## Verschieben der Maschine (bei Defekt)

### **i Hinweis:**

Das Verschieben der Maschine darf generell nur zu zweit durchgeführt werden.

### **⚠ Warnung:**

**Durch das hohe Gewicht ist das manuelle Verschieben der Maschine mit Risiko verbunden!**

*Durch Fehltritte kann es zu Personen- und Maschinenschäden kommen.*

- Das Verschieben ist nur bei Betätigung des Entriegelungsknopf /-hebel möglich. (Siehe Seite 66)

## Werkzeug einsetzen

Prüfen Sie vor dem Einsetzen:

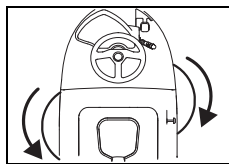
- dass die Bürste die rote Markierung (Borstenbüschel) oder 1 cm Borstenlänge nicht unterschritten hat.
- den Pad auf Abnutzung und Sauberkeit.

### **⚠ Vorsicht:**

**Keine Bürsten verwenden, bei denen die Verschleissgrenze erreicht wurde. Diese wird durch die Länge des roten Borstenbüschel angezeigt. Keine Pads verwenden, die abgenutzt oder verschmutzt sind. Ausschliesslich original TASKI-Werkzeuge verwenden.**

*Die Nichtbeachtung kann zu mangelhaften Reinigungsergebnissen bis hin zu Belagsschäden führen.*

- Ziehen Sie den Schlüssel ab und betätigen Sie die Feststellbremse.

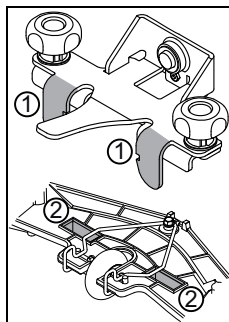


- Werkzeug zur Kupplung hoch heben.
- Drehen Sie das linke Werkzeug im Gegenuhzeigersinn und das rechte Werkzeug im Uhrzeigersinn in die Werkzeugkupplung ein.

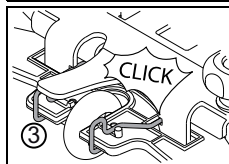
*Das Werkzeug wird eingekuppelt.*

## Saugdüse montieren

- Ziehen Sie den Schlüssel ab und betätigen Sie die Feststellbremse.



- Halten Sie die Düse mit beiden Händen und platzieren Sie diese so dass die Düsenhalterungslaschen (1) in die Düsenausschnitte (2) passen.



- Schieben Sie die Düse nach oben bis Sie das Einrasten der Arretierungsbügel (3) hören

- Stecken Sie die beiden Saugschläuche auf die Düsenstützen.

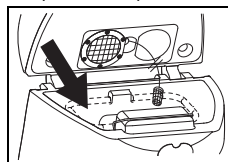
## Frischwassertank befüllen

### **⚠ Vorsicht:**

**Maximal zulässige Wassertemperatur 60 °C/140 °F.**

- Diversey empfiehlt die Verwendung von kaltem Wasser, da heisses Wasser bei Bodkontakt sofort die Bodentemperatur annimmt und daher keine Vorteile bringt.

- Ziehen Sie den Schlüssel ab und betätigen Sie die Feststellbremse.
- Klappen Sie den Fahrersitz nach vorne und öffnen Sie die Tankhaube.
- Nehmen Sie den Dosierbecher aus dem Frischwassertank (Flextank) heraus.



- Füllen Sie Wasser in den Frischwassertank (Flextank).

*Die Markierung zeigt Ihnen die maximal zulässige Füllhöhe.*

## Dosierung

### **⚠ Vorsicht:**

**Beim Umgang mit chemischen Produkten sind Handschuhe, Schutzbrille und entsprechende (Schutz-) Arbeitskleidung zu tragen!**

### **i Hinweis:**

**Verwenden Sie nur von Diversey empfohlene chemische Produkte und beachten Sie unbedingt die Produkte Information.**

### **⚠ Vorsicht:**

**Durch Verwenden ungeeigneter Produkte (z.B. Produkte mit chlor- oder säurehaltigen Inhaltsstoffen) kann die Maschine beschädigt oder zerstört werden.**

Dosierungsbeispiele:

| Angabe auf der Verpackung des Produktes |                       | Tankinhalt | Produkte Menge pro Tankfüllung |
|-----------------------------------------|-----------------------|------------|--------------------------------|
| 0.5%                                    | 50 ml auf 10l Wasser  | 92l        | 0.46l                          |
| 1%                                      | 100 ml auf 10l Wasser | 92l        | 0.92l                          |
| 2%                                      | 200 ml auf 10l Wasser | 92l        | 1.84l                          |
| 3%                                      | 300 ml auf 10l Wasser | 92l        | 2.76l                          |

- Füllen Sie den Dosierbecher mit einem geeigneten Produkt und kippen den Inhalt in den Frischwassertank (Flex-tank). Wiederholen Sie den Vorgang bis die gewünschte Dosierung erreicht ist.
- Nach Abschluss der Dosierung verbleibt der Dosierbecher im Flex-tank.

### **i Hinweis:**

**TASKI bietet optional eine automatische Dosierung an.**

*Diese kann auch nachträglich montiert werden.*

- Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienstberater.



## Vorreinigung

### ⚠️ Warnung:

Entfernen Sie allfällige Gegenstände (Holz-, Metallteile usw.) von der Reinigungsfläche.

Die Werkzeuge können dadurch beschädigt, durch das Rotieren Gegenstände herausgeschleudert werden und dabei Personen- und Sachschäden verursachen.

## Arbeitsbeginn

### ⚠️ Vorsicht:

Beim Arbeiten mit dieser Maschine ist stets trittsicheres Schuhwerk und angemessene Arbeitskleidung zu tragen!

### ⚠️ Vorsicht:

Lassen Sie während des Betriebs der Maschine immer beide Hände am Lenkrad / Fahrgriff, damit eine sichere Bedienung gewährleistet ist.

### ⚠️ Vorsicht:

Machen Sie sich zuerst mit der Maschine vertraut, indem Sie auf einem freien Platz die ersten Fahrversuche starten!

### ⚠️ Warnung:

Prüfen Sie vor dem Arbeitsbeginn (in Arbeitsposition), ob Ihr Sichtfeld ausreichend ist um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten. Die EN 3411 ist zu beachten.

Das nicht ausreichende Sichtfeld kann das Arbeiten erschweren und somit die Sicherheit für Bediener, Maschine und Dritte beeinträchtigen.

### ⚠️ Warnung:

Beachten Sie beim Arbeiten die maximale Durchfahrthöhe bei Türen und Unterführungen, die auf dem Warnschild an der Maschine aufgezeigt wird.

### STOP Gefahr:

Besteht während des Einsatzes der Maschine eine Gefahr von herabfallenden Gegenständen müssen notwendige Schutzvorkehrungen gemäss nationaler Vorschriften getroffen oder eingehalten werden.

### i Hinweis:

Beim Arbeiten in öffentlichen Gebäuden muss das Warnlicht eingeschaltet sein.

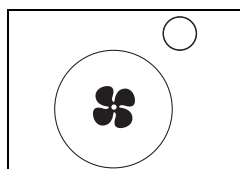
- Setzen Sie sich auf den Fahrersitz.
- Kontrollieren Sie ob die Not-Halt Taste entriegelt ist.
- Schalten Sie die Maschine ein (Schlüsselschalter).

Die Anzeigeelemente leuchten kurz auf.

## Programm manuell starten

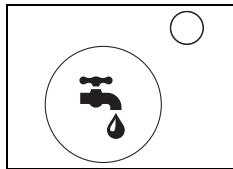
### i Hinweis:

Das letzte verwendete Reinigungsprogramm bleibt gespeichert.



- Drücken Sie die Taste Saugaggregat EIN/AUS.

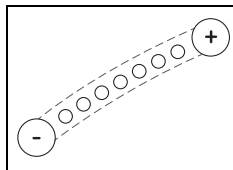
Die Anzeige leuchtet auf, der Saugermotor startet und die Saugdüse wird automatisch in die Arbeitsposition abgesenkt.



- Drücken Sie die Taste Reinigungslösung Zufuhr EIN/AUS.

Die Anzeige leuchtet auf.

Die Reinigungslösung Zufuhr wird gestartet wenn die Werkzeuge rotieren.



- Wählen Sie die gewünschte Dosierung durch Drücken der Tasten +/- von Stufe 1 - 7.

### i Hinweis:

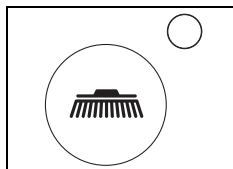
Diversey empfiehlt nachhaltiges Arbeiten durch das Ermitteln der richtigen Produkt Dosiermenge.

Eine Über- oder Unterdosierung führt zu unbefriedigenden Reinigungsresultate.

### i Hinweis:

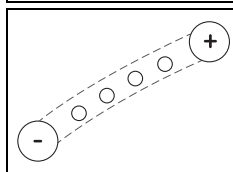
TASKI bietet optional eine automatische Dosierung an. Diese kann auch nachträglich montiert werden.

- Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienstberater.



- Drücken Sie die Taste Werkzeug-Antrieb EIN/AUS.

Die Anzeige leuchtet auf, das Werkzeugaggregat senkt sich ab und der Einkuppelvorgang startet automatisch.



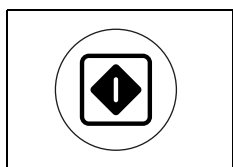
- Wählen Sie den gewünschten Werkzeug-Anpressdruck durch Drücken der Tasten +/- von Stufe 1-4.

### i Hinweis:

Ermitteln und wählen Sie immer die niedrigste Stufe, die für ein gutes Reinigungsergebnis ausreicht.

Dadurch optimieren Sie den Stromverbrauch und schonen die Maschine.

## Starten mit Programmtaste



- Durch Drücken der Programmtaste beim nächsten Arbeitsbeginn oder Arbeitsabschnitt werden alle Maschinenfunktionen mit den zuletzt verwendeten Funktionswerten gestartet.

### i Hinweis:

Durch erneutes Drücken einer Taste wird die Funktion neu programmiert.

### i Hinweis:

Die eingestellten Werte können während des Arbeitsvorgangs jederzeit angepasst werden.

Die beim Ausschalten eingestellten Werte werden gespeichert und sind bei erneutem Einschalten automatisch wieder aktiviert.

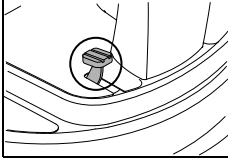


### **i Hinweis:**

Durch Drücken der Programmtaste bei Arbeitsende wird ein optimiertes Programm für das Arbeitsende gestartet: Siehe Beschrieb auf der Seite 73 unter (Automatischer Vorgang).

Einstellungen und aktivierte Funktionen werden gespeichert.

### **Reinigungsbeginn**



- Bei eingeschalteter Maschine und einem Bediener auf dem Fahrersitz setzt sich die Maschine in Bewegung, wenn das Fahrpedal betätigt wird. Falls angewählt, werden das Werkzeugaggregat gestartet und der Zulauf der Reinigungslösung geöffnet.

### **i Hinweis:**

Die Fahrgeschwindigkeit wird über die Stellung des Fahrpedals gesteuert. Bei Loslassen des Fahrpedals wird die Maschine automatisch bis zum Stopp abgebremst und die Parkbremse wird aktiviert. Der Zulauf der Reinigungsflüssigkeit wird unterbrochen, mit Verzögerung dann das Werkzeugaggregat gestoppt.

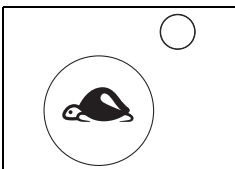
### **i Hinweis:**

Die Zulaufmenge der Reinigungslösung wird der jeweiligen Arbeitsgeschwindigkeit angepasst. (Intel- liFlow)

### **⚠ Vorsicht:**

Bei Arbeiten in überstellten oder engen Bereichen wird empfohlen die Taste Langsamfahrt EIN/AUS zu betätigen. (Anzeige leuchtet)

Dadurch wird die maximale Arbeitsgeschwindigkeit reduziert und die Unfallgefahr gemindert.



- Bei erneutem Drücken der Taste wird die Begrenzung aufgehoben, die Anzeige erlischt.

### **Abschaltfunktion bei Nichtgebrauch**

### **i Hinweis:**

Die Maschine schaltet bei Nichtgebrauch nach 5 Minuten selbstständig ab.

Während diesen 5 Minuten:

- dürfen keinesfalls Manipulationen an den Bürsten vorgenommen werden.
- darf sich der Bediener nicht aus dem Sichtbereich der Maschine entfernen.
- darf nur die Saugdüse von angesaugten oder verklemmten Objekten gereinigt werden.
- darf sich der Bediener nur zum Zwecke der Freimachung des Arbeitsbereiches unter Einhaltung des Sichtkontaktes entfernen.

### **Batteriekapazität - Ende der Betriebsbereitschaft**

Die Batteriestandanzeige gibt Auskunft über die verfügbare Betriebsdauer.

- Beginnt die rote Anzeige zu blinken, verbleiben noch ca. 2 Minuten Restarbeitszeit.
- Bei Maschinen mit automatischer Bürstenabsenkung, wird der Bürstenmotor abgeschaltet und das Werkzeugaggregat hochgefahren. Bei Maschinen mit Fusshebel wird der Bürstenmotor ausgeschaltet und das Werkzeugaggregat bleibt am Boden.
- Die rote Anzeige wechselt auf Dauerlicht.
- Es verbleiben dann weitere 10 Minuten, um die Maschine zur Ladestation zu fahren. Dann stellt die Maschine selbstständig ab.
- Für eine Wiederinbetriebnahme müssen die Batterien komplett geladen werden.

### **Recyclingbetrieb (Option)**

#### **⚠ Vorsicht:**

Das Recyclingsystem ist nicht für hohe Hygieneforderungen zulässig (z.B. Krankenhäuser, Lebensmittelbetriebe, Küchen, etc.).

Der Recyclingbetrieb wird nur bei leichter bis mittlerer Verschmutzung empfohlen.

- Ziehen Sie den Schlüssel ab und betätigen Sie die Feststellbremse.
- Klappen Sie den Fahrersitz nach vorne und öffnen Sie die Tankhaube.
- Ziehen Sie den Recyclingfilter aus dem Frischwassertank (Flextank) heraus.
- Setzen Sie den Recyclingfilter in den Schmutzwassertank.

#### **⚠ Vorsicht:**

Maximal zulässige Wassertemperatur 60°C/140°F.

### **Reinigungsmethode**

#### **Direkte Arbeitsmethode:**

Scheuern und Absaugen in einem Arbeitsgang.

#### **Indirekte Arbeitsmethode:**

Reinigungslösung anlegen, Scheuern und Absaugen in mehreren Arbeitsgängen.

### **i Hinweis:**

Unter Umständen kann bei spezieller Kombination von Bodenbelag/Verschmutzung und Reinigungsprodukt die Maschinenführung beeinträchtigt werden.

- Durch optional erhältliche Räder kann die Traktion der Maschine auf dem Boden verbessert werden. Bitte wenden Sie sich an den TASKI-Kundenberater.

## Nachfüllen der Reinigungslösung

### **Vorsicht:**

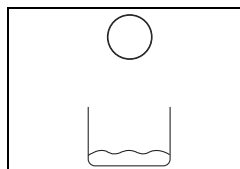
Beim Arbeiten ohne Reinigungslösung, kann dies zu Belagsschäden führen.

### **Vorsicht:**

Die Pumpe darf niemals für längere Zeit trocken laufen.

### **Hinweis:**

Ein ratterndes Geräusch von der Pumpe weist darauf hin dass der Frischwassertank (Flextank) leer ist.

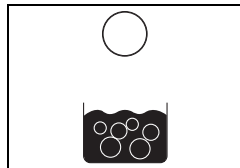


- Die Anzeige Frischwassertank leuchtet auf.  
*Frischwassertank ist leer.*

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.
- Öffnen Sie den Tankdeckel.
- Befüllen Sie den Frischwassertank (Flextank) mit Wasser, siehe Seite 70.
- Geben Sie das Reinigungsprodukt mit dem Dosierbecher hinzu.
- Kippen Sie den Tankdeckel wieder in die Ursprungsposition.

## Schmutzwasser entleeren

### Anzeige Schmutzwassertank voll:



- Wenn die Anzeige Schmutzwassertank aufleuchtet, wird das Reinigungsprogramm abgebrochen, die Saugdüse angehoben und das Saugaggregat schaltet aus.

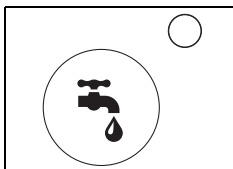
- Entleeren Sie den Schmutzwassertank, siehe Seite 74.

### **Hinweis:**

Bei Schaumbildung im Tank leuchtet die Anzeige Schmutzwassertank ebenfalls auf.

## Arbeitsende

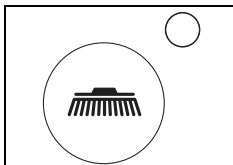
### Manueller Vorgang



- Drücken Sie die Taste Reinigungslösung EIN/AUS.  
*Die Zufuhr der Reinigungslösung wird gestoppt.*

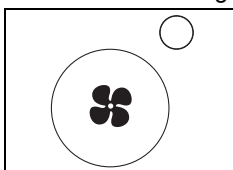
- Fahren Sie noch einige Meter, damit die Werkzeuge für kurze Zeit weiterdrehen, dadurch vermeiden Sie ein „Nachtropfen“.

*Besonders wichtig bei TASKI contact pads!*



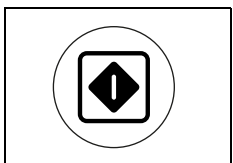
- Drücken Sie die Taste Werkzeugantrieb EIN/AUS.  
*Das Werkzeugaggregat wird angehalten und angehoben.*

- Fahren Sie einige Meter weiter, um restliches Schmutzwasser aufzusaugen.



- Drücken Sie die Taste Saugaggregat EIN/AUS  
*Die Saugdüse wird automatisch angehoben.*  
*Der Saugmotor läuft noch ca. 10 Sekunden nach.*

### Automatischer Vorgang

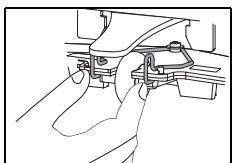


- Drücken Sie die Taste Programm EIN/AUS.  
*Die Zufuhr der Reinigungslösung wird gestoppt.*

- Das Werkzeugaggregat wird gestoppt und angehoben.
- Nach 30 Sekunden wird die Saugdüse angehoben.
- Der Saugmotor läuft noch 15 Sekunden nach bevor es automatisch abgeschaltet wird.

## Saugdüse entfernen und reinigen

- Ziehen Sie den Schlüssel ab und betätigen Sie die Feststellbremse.
- Ziehen Sie die beiden Saugschläuche von den Düsenstutzen ab.



- Drücken Sie die Arretierbügel zusammen. Dadurch wird die Saugdüse entriegelt und kann von der Düsenhalterung entnommen werden.

- Reinigen Sie die Saugdüse unter fließendem Wasser mit Hilfe einer Bürste.
- Hängen Sie die Saugdüse an den Düsen-/Schlauchhalter.

### **Hinweis:**

Nur gereinigte und intakte Lamellen erreichen ein optimales Absaugergebnis!

## Schmutz- und Frischwassertank (Flextank) entleeren und reinigen

### **i Hinweis:**

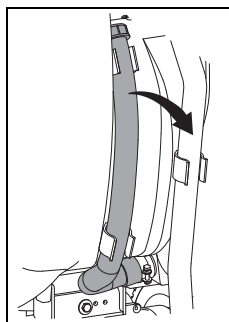
Die Entsorgung des Schmutzwassers oder der Reinigungslösung muss gemäss den nationalen Vorschriften vorgenommen werden.

### **i Hinweis:**

Beachten Sie beim Entleeren des Schmutzwassertanks die Vorschriften über die persönliche Schutzausrüstung des Reinigungsmittel Herstellers.

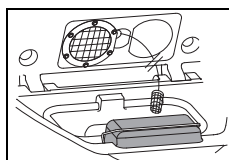
- Ziehen Sie den Schlüssel ab und betätigen Sie die Feststellbremse.

Gehen Sie wie folgt vor:

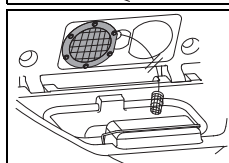


- Nehmen Sie den Schmutzwasser-Entleerschlauch aus der Halterung.
- Halten Sie den Schlauch auf Tankrand-Höhe mit der Öffnung nach oben. Öffnen Sie den roten Deckel, senken das Schlauchende langsam zum Ausguss und entleeren den Schmutzwassertank.

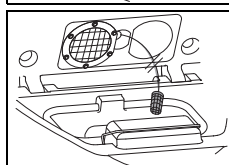
- Heben Sie den Frischwassertank (Flextank) an, legen ihn am tiefsten Punkt in den Schmutzwassertank und entleeren ihn.
- Nehmen Sie den leeren Frischwassertank (Flextank) aus dem Schmutzwassertank heraus und spülen ihn gründlich mit sauberem Wasser aus.
- Spülen Sie den Schmutzwassertank gründlich mit sauberem Wasser aus.



- Nehmen Sie den Grobschmutzfilter (gelb) heraus, entleeren und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser gründlich aus.



- Entnehmen Sie den Saugfilter (gelb) und entfernen Sie den Schmutz mit einem Tuch oder einer weichen Bürste.



- Nehmen Sie den Ansaugfilter heraus und entfernen Sie den Schmutz mit einem Tuch oder einer weichen Bürste.

### **⚠ Vorsicht:**

Ein verstopfter Saugfilter kann die Saugleistung beeinträchtigen.

Ein verstopfter Ansaugfilter kann die Menge der Reinigungslösung reduzieren.

- Montieren Sie den Grobschmutzkorb (gelb), den Frischwassertank (Flextank), Saugfilter und den Ansaugfilter wieder.
- Legen Sie den Entleerschlauch wieder in die Halterung.

## Schmutzwasserpumpe (Option)

- Die Maschine muss eingeschaltet sein.

Entleeren in hohen Lagen:

- Führen Sie den Entleerschlauch auf einen Ablauf oder in einen Eimer.
- Drücken Sie die Taste an der Schmutzwasserpumpe.

### **i Hinweis:**

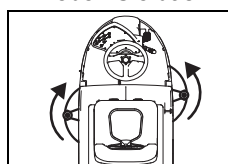
Es wird nur bis zum Steigrohr im Schmutzwassertank entleert.

## Werkzeug entfernen und reinigen

### **i Hinweis:**

Reinigen Sie das Werkzeug nach jedem Abschluss der Reinigungsarbeiten.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.
- Ziehen Sie den Schlüssel ab und betätigen Sie die Feststellbremse.
- Heben Sie das Werkzeug leicht an.



- Drehen Sie das linke Werkzeug im Uhrzeigersinn und das rechte Werkzeug im Gegenuhrzeigersinn von der Werkzeugkupplung weg.

- Reinigen Sie die Werkzeuge unter fließendem Wasser.

## Maschine reinigen

### **⚠ Vorsicht:**

Reinigen Sie die Maschine nie mit einem Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl.

Das in die Maschine eindringende Wasser kann zu erheblicher Beschädigung mechanischer oder elektrischer Teile führen.

- Wischen Sie die Maschine mit einem feuchten Lappen ab.

## Lagern / Parken der Maschine (nicht in Betrieb)

### **i Hinweis:**

Lagern Sie die Maschine mit abgehobener Saugdüse, abgehobenem Werkzeug und geöffnetem Tankdeckel.

Der Tank kann auf diese Weise trocknen. Dadurch kann die Bildung von Schimmelpilzen und unangenehmer Gerüche verhindert werden.

### **⚠ Vorsicht:**

Lagern Sie die Maschine nie mit entladenen Batterien.

Die Batterien werden dadurch irreparabel geschädigt.

## Service, Wartung und Pflege

Die Wartung der Maschine ist die Voraussetzung für einen einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer.

### ⚠ Warnung:

**Diese Maschine darf nur mit Hilfsmitteln angehoben werden (z.B. Hebebühne, Auffahrrampe usw.).**  
Durch das hohe Gewicht der Maschine, kann es zu Verletzungen beim Anheben führen.

### ⚠ Vorsicht:

**Es dürfen nur TASKI-Originalteile verwendet werden, andernfalls erlöschen alle Garantie- und Haftungsansprüche.**

Zeichenerklärung:

◇ = Bei jedem Reinigungsende, ◇◇ = jede Woche,  
◇◇◇ = jeden Monat, ⊗ = Service Lampe

| Tätigkeit                                                                                              | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Seite |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|-------|
| Batterien laden                                                                                        | • |    |     |   | 68    |
| Destilliertes Wasser nachfüllen (Nassbatterien) Beachten Sie das Kontrollheft des Batterieherstellers! |   | •  |     |   | 68    |
| Schmutzwasser- und Frischwassertank entleeren und reinigen                                             | • |    |     |   | 74    |
| Recyclingfilter reinigen (Option)                                                                      | • |    |     |   |       |
| Ansaug- und Saugfilter auf Verschmutzung kontrollieren / reinigen                                      | • |    |     |   |       |
| Alle gelb markierten Teile reinigen                                                                    | • |    |     |   |       |
| Werkzeuge reinigen                                                                                     | • |    |     |   | 74    |
| Saugdüse reinigen, Lamellen auf Abnutzung überprüfen und gegebenenfalls wechseln                       | • |    |     |   | 73    |
| Maschine mit feuchtem Lappen reinigen                                                                  | • |    |     |   | 74    |
| Sonde (Schmutzwassertank voll) reinigen und Funktionalität überprüfen                                  | • |    |     |   |       |
| Dichtung des Tankdeckels reinigen und auf Risse überprüfen und gegebenenfalls ersetzen                 | • |    |     |   |       |
| Wartungs- / Service - Programm durch Diversey Servicetechniker                                         |   |    |     | • |       |

## Wartungsintervalle

TASKI Maschinen sind hochwertige Maschinen, welche im Werk und durch autorisierte Prüfer auf Ihre Sicherheit geprüft worden sind. Elektrische und mechanische Bauteile unterliegen nach längerer Einsatzdauer einem Verschleiss und einer Alterung.



- Zur Erhaltung der Betriebssicherheit und Einsatzbereitschaft muss beim Leuchten der Wartungsanzeige (Werkseinstellung 650 Arbeitsstunden) oder mindestens einmal pro Jahr ein Service durchgeführt werden.

### i Hinweis:

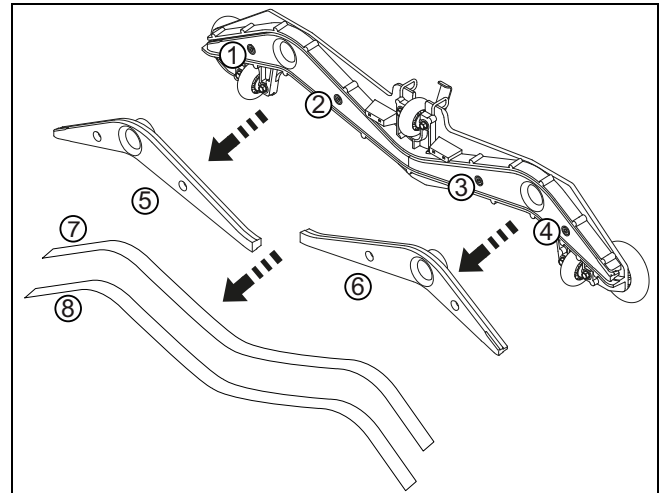
**Bei ausserordentlicher Beanspruchung und/oder ungenügender Wartung sind kürzere Intervalle erforderlich.**

## Kundendienst

Wenn Sie aufgrund einer Betriebsstörung oder einer Bestellung mit uns Kontakt aufnehmen, nennen Sie uns stets die Typenbezeichnung und die Maschinenummer.

Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild Ihrer Maschine. Auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Adresse Ihres nächstgelegenen TASKI-Servicepartners.

## Lamellenwechsel



- Schrauben Sie die vier Inbusschrauben (1, 2, 3, 4) auf.
- Trennen Sie den Düsenkörper vom Düsenkern (5, 6).
- Entnehmen Sie die Lamellen (7, 8).
- Reinigen Sie den Düsenkörper und die zwei Düsenkerne unter fließendem Wasser.
- Montieren Sie die „gewendeten“ oder die neuen Lamellen auf den Düsenkern.
- Stecken Sie den Düsenkern wieder in den Düsenkörper.
- Schrauben Sie die vier Inbusschrauben wieder zu.

## Störungen

| Störung                                                                            | Mögliche Ursache                                                  | Behebung der Störung                                                                                              | Seite |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Maschine ohne Funktion lässt sich nicht einschalten                                | Maschine ausgeschaltet                                            | • Schlüssel drehen                                                                                                | 66    |
|                                                                                    | Not-Halt Schalter gedrückt                                        | • Entriegeln Sie den Not-Halt Schalter                                                                            | 66    |
|                                                                                    | Hauptsicherung defekt                                             | • Sicherung Kontrollieren/ersetzen                                                                                |       |
|                                                                                    | Fehlercode auf dem Display                                        | • Service-Partner kontaktieren                                                                                    | 77    |
|                                                                                    | Wegfahrsperre aktiviert oder Fehler in der Steuerung              | • Setzen Sie sich auf den Fahrersitz                                                                              |       |
|                                                                                    | Batterien entladen oder Batteriela-<br>degerät defekt             | • Batterie laden<br>• Service-Partner kontaktieren                                                                | 69    |
|                                                                                    | Batterien defekt                                                  | • Service-Partner kontaktieren                                                                                    |       |
| Bürste dreht nicht                                                                 | Bürstenantrieb ausgeschaltet                                      | • Taste Bürste drücken                                                                                            | 66    |
|                                                                                    | Hauptsicherung defekt                                             | • Sicherung ersetzen<br>• Service-Partner kontaktieren                                                            |       |
|                                                                                    | Motor dreht, Werkzeug nicht                                       | • Antriebsriemen defekt<br>• Kontrollieren ob das Werkzeug eingekuppelt ist<br>• Service-Partner kontaktieren     |       |
| Schlechte Saugleistung Boden bleibt<br>nass Schmutzwasser wird nicht<br>aufgesaugt | Saugaggregat nicht eingeschaltet                                  | • Taste Saugaggregat drücken                                                                                      | 66    |
|                                                                                    | Saugschlauch nicht aufgesteckt                                    | • Saugschlauch aufstecken                                                                                         | 70    |
|                                                                                    | Saugdüse nicht am Boden                                           | • Saugdüsenaufhängung auf Funk-<br>tionstüchtigkeit überprüfen                                                    | 70    |
|                                                                                    | Lamellen abgenutzt                                                | • Lamelle wechseln                                                                                                | 75    |
|                                                                                    | Saugschlauch oder Düse verstopft<br>(z.B. Holzstücke, Stoffreste) | • Entfernen der Fremdkörper                                                                                       |       |
|                                                                                    | Saugfilter verstopft                                              | • Entfernen der Fremdkörper                                                                                       | 66    |
|                                                                                    | Anzeige Saugaggregat leuchtet,<br>aber Sauger läuft nicht         | • Sicherung kontrollieren, nötigen-<br>falls ersetzen<br>• Sicherung in Ordnung, Service-<br>Partner kontaktieren | 70    |
| Saugaggregat schaltet ab                                                           | Schmutzwassertank voll                                            | • Leeren des Schmutzwassertanks<br>• Kontrollieren Sie die Sicherungen                                            | 73    |
|                                                                                    | Schmutzwassertank verschmutzt                                     | • Kontrollieren oder gegebenenfalls<br>reinigen.                                                                  | 74    |
| Ungenügender Reinigungslösun-<br>gaustritt                                         | Frischwassertank leer                                             | • Frischwassertank kontrollieren                                                                                  | 73    |
|                                                                                    | Menge der Reinigungslösung zu ge-<br>ring eingestellt             | • Stellen Sie die Menge der Reini-<br>gungslösung mit der +/- Taste ein                                           | 66    |
|                                                                                    | Taste Reinigungslösung ausge-<br>schaltet                         | • Taste Reinigungslösung drücken                                                                                  | 66    |
|                                                                                    | Filter Frischwassertank                                           | • Reinigen                                                                                                        |       |
| Werkzeugaggregat oder Saugaggre-<br>gat lassen sich nicht ausschalten              | Fehler in der Elektronik oder Bedien-<br>tableau                  | • Maschine mittels Not-Halt unter-<br>brechen<br>• Service-Partner kontaktieren                                   | 66    |

## Technische Informationen

| Maschine                                | 2500           |    |
|-----------------------------------------|----------------|----|
| Arbeitsbreite                           | 70             | cm |
| Breite der Saugdüse                     | 95             | cm |
| Masse (L x B x H)                       | 169 x 78 x 137 | cm |
| Maschinengewicht betriebsbereit maximal | 565            | kg |
| Nennspannung                            | 24V            | DC |
| Nennleistung nominal                    | 2000           | W  |
| Frischwassertank nominal +/- 5%         | 95             | l  |

| Ermittelte Werte gemäss IEC 60335-2-72                   |      |                  |
|----------------------------------------------------------|------|------------------|
| Maschinengewicht mit Batterien Gel (Transportgewicht)    | 470  | kg               |
| Maschinengewicht mit Batterien Li-Ion (Transportgewicht) | 333  | kg               |
| Schalldruckpegel LpA                                     | 67   | dB(A)            |
| Unsicherheit KpA                                         | 2.5  | dB(A)            |
| Schwingungsgesamtwert                                    | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Unsicherheit K                                           | 0.25 | m/s <sup>2</sup> |
| Spritzwasserschutz                                       | IPX3 |                  |
| Schutzklasse                                             | III  |                  |

## Zubehör

| Nr.     | Artikel                                                        |    |
|---------|----------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Führungsteller 35 cm                                           | 2x |
| 8501080 | Scheuerbürste Nylon 35 cm                                      | 2x |
| 8501060 | Scheuerbürste Waschbeton 35 cm                                 | 2x |
| 8502750 | Scheuerbürste Abrasiv 35 cm                                    | 2x |
| 8502830 | Füllschlauch mit universellem Wasseranschluss                  | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                              | x  |
| 7508028 | Warnleuchte                                                    | x  |
| 4122106 | Rammschutz links                                               | x  |
| 4122107 | Rammschutz rechts                                              | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                               | x  |
|         | Verschiedene Pads (Polyester braun, blau, rot und contact pad) | x  |

## Error Codes

Error Codes werden im Display angezeigt.

### Hinweis:

**Bei angezeigtem Error Code die Maschine aus- und wieder einschalten**

*Durch das Aus- und Einschalten kann evtl. ein gesetzter Error behoben werden.*



## Transport



### Warnung:

Diese Maschine darf nur mit Hilfsmitteln angehoben werden (z.B. Hebebühne, Auffahrrampe usw.).



### Vorsicht:

Der Batterietrennstecker muss für den Transport gezogen werden.



### Hinweis:

Transportieren Sie die Maschine stehend.



### Hinweis:

Achten Sie darauf, dass die Maschine im Transportfahrzeug verzurrt und gesichert ist.

## Entsorgung



### Hinweis:

Die Maschine und Zubehör sind nach Ihrer Ausserbetriebnahme einer fachgerechten Entsorgung gemäss den nationalen Vorschriften zuzuführen.

- Ihr Diversey-Servicepartner kann Sie dabei unterstützen.

## Batterien



### Warnung:

Alle Batterien müssen aus der Maschine entfernt werden, bevor diese einer fachgerechten Entsorgung zugeführt wird.

*Verbrauchte Batterien sind entsprechend der EU-Richtlinien 2006/66/EG oder den jeweiligen nationalen Vorschriften umweltgerecht zu entsorgen.*

## EN Translation of the original instructions of use



Always read the instructions of use and the safety instructions before using the machine for the first time. The instructions of use must be kept in a safe and well-accessible place so that you can refer to them at any time.

### Legend:

#### **Danger:**

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may endanger persons and/or cause extensive property damage!

#### **Warning:**

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may endanger persons, result in malfunctions, and cause property damage!

#### **Caution:**

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in malfunctions and property damage!

#### **Notice:**

This sign designates important information regarding the efficient use of the product. Failure to follow these instructions may cause malfunctioning!

### Content

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Safety instructions             | 79 |
| Cleaning products               | 80 |
| Further documents               | 80 |
| Environmental protection        | 80 |
| Symbols affixed to the device   | 81 |
| Structural layout               | 82 |
| Batteries                       | 82 |
| Prior to commissioning          | 85 |
| Beginning work with the machine | 87 |
| End of operation                | 89 |
| Service, maintenance and care   | 90 |
| Malfunctions                    | 92 |
| Technical information           | 93 |
| Accessories                     | 93 |
| Error codes                     | 93 |
| Transport                       | 94 |
| Disposal                        | 94 |

### Intended use

The machine is intended for commercial use (e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shopping centers, offices, etc.). Subject to strict compliance with the instructions of use, these machines are used for the wet cleaning of hard flooring.

#### **Caution:**

The machine must not be used for polishing, oiling, the application of wax, carpet cleaning or dust removal. The wet cleaning of parquet and laminate flooring with this machine is at your own risk.

#### **Caution:**

This machine is for indoor use only.

#### **Caution:**

This machine shall be stored indoors only.

#### **Danger:**

Changes to the machine without authorization from Diversey will invalidate the safety marks and CE conformity. Using the machine in a way contrary to the intended purpose can cause personal injury as well as damage to the machine and the working environment. Such cases will usually result in the termination of any warranty and any possible guarantee claims.

### Safety instructions

Due to their design and construction, TASKI machines comply with the relevant essential health and safety requirements of the EC directives; they therefore have the CE sign.

#### **Danger:**

The machine may only be used by persons who are adequately trained to use the machine or who have provided proof of their skills for using the machine and who are explicitly tasked with using the machine.

#### **Danger:**

The machine must not be used by people with reduced physical, sensory, or mental capacities, including children or people who lack experience or knowledge.

*Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.*

#### **Danger:**

Do not use the machine in rooms where explosive or highly combustible substances (e.g. gas, solvents, heating fuel, dust, etc.) are stored or processed.

*These substances could be ignited by the electrical or mechanical components of the machine.*

#### **Danger:**

Do not use the machine to vacuum up toxic, harmful, corrosive or irritant substances (e.g. dangerous dust, etc.) or flammable liquids. The filter system does not adequately filter out these kinds of substances.

*Possible impacts on the health of the user or third persons cannot be ruled out.*

#### **Danger:**

Pay attention to conditions in the area as well as third persons and children! In the vicinity of blind spots, such as doors or curves, it is important to reduce speed.

#### **Danger:**

Do not transport additional persons and objects with this machine.

#### **Danger:**

If the machine malfunctions, there is a defect, the machine collides with something, or the machine topples over, it must be inspected by an authorized expert before restarting. The same applies if the machine was left outdoors, immersed in water, or exposed to moisture.

### **Danger:**

Cease operation of the machine immediately if safety-related parts such as brush covers, power supply cords, or covers that enable access to live parts are damaged!

### **Danger:**

Do not stop, park, or store the machine on slopes.

### **Danger:**

Whenever work is performed on the machine, it must be switched off and the key must be removed.

### **Danger:**

The machine can be used on slopes <13%. Be sure to drive slowly on slopes using the "turtle mode" in order to ensure the machine can be stopped safely. Sharp cornering on slopes can affect the stability of the machine and is therefore prohibited. Danger of accident.

### **Danger:**

The machine may only be used on a paved, stable and sufficiently strong load-bearing surface.

*In the case of non-adherence there is a risk of accidents.*

### **Warning:**

The machine must be operated and stored exclusively in a dry and low-dust environment at temperatures between +10°C / + 50 °F and +35°C / + 95 °F degrees.

### **Warning:**

Only authorized experts who are familiar with all safety instructions relevant to this machine are allowed to repair mechanical or electrical machine parts.

### **Warning:**

Only tools (brushes, pads or similar) that are specified in these instructions of use under accessories, or which have been recommended by a TASKI consultant, may be used. Any other brushes might impair the safety and functions of the machine.

### **Warning:**

National regulations for personal protection and accident prevention, as well as the manufacturer's instructions for the use of cleaning solutions, must be consistently observed.

### **Caution:**

In case of foam or liquid leakage from the machine, the suction unit must be switched off immediately.

### **Caution:**

Use this machine with suitable batteries and approved chargers only.

### **Caution:**

The machine must be protected against unintended use. Always pull out the key before leaving the machine.

### **Notice:**

TASKI machines and devices are designed such that health risks caused by noise emissions or vibrations can be ruled out according to the current state of science.

See the technical data on page 93.

## Cleaning products

### **Notice:**

TASKI machines are designed to produce optimal cleaning results when TASKI cleaning products are used. Other cleaning products may cause malfunctions and damage to the machine or the environment. Therefore, we recommend the exclusive use of TASKI cleaning products.

*Malfunctions caused by the use of inappropriate cleaning products are not covered by the warranty.*

- For further details, please contact your TASKI service partner.

## Further documents

### **Notice:**

The machine's electric diagram can be found in the spare parts list.

- Please contact your customer service for further information.

### **Notice:**

These instructions of use, as well as all instructions of use for TASKI machines, are available on the following website:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

## Environmental protection

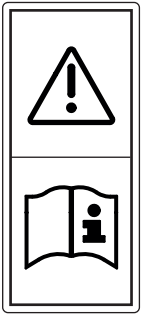


The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.

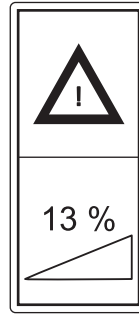


Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

## Symbols affixed to the device



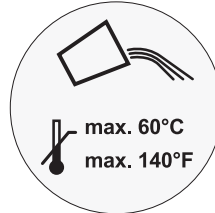
Read first instruction manual symbol:  
Read the instructions of use before starting work with the machine.



Use on slope:  
Do not use the device on surfaces with a steeper slope than that indicated on the machine.

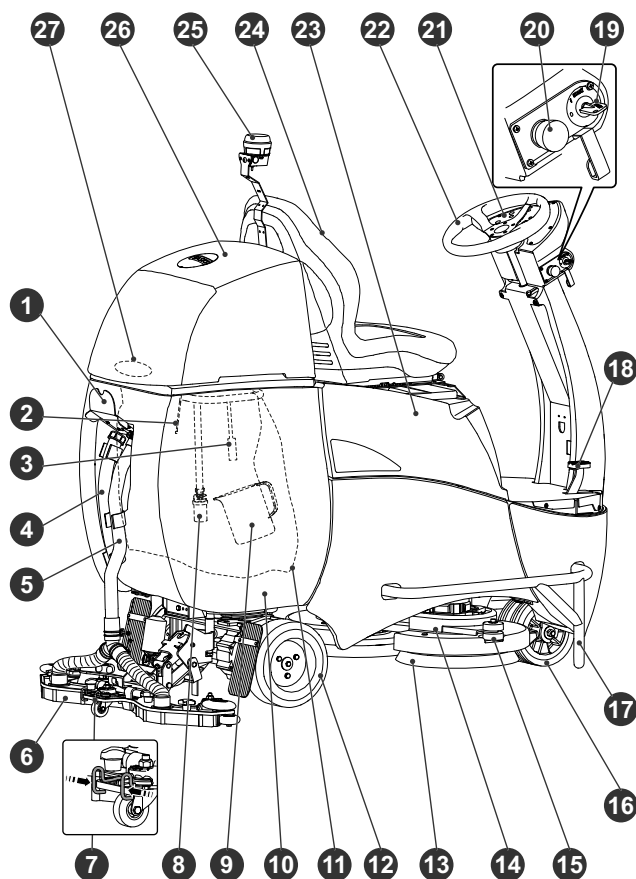


Recommended products only:  
This machine is designed to produce optimal cleaning results when TASKI cleaning products are used. Therefore, we recommend the exclusive use of TASKI cleaning products.



Max. permissible water temperature:  
Diversey recommends using cold water, as hot water will adjust to the ground temperature as soon as it comes into contact with the ground. Thus there are no advantages to using hot water.

## Structural layout



- 22 Steering wheel
- 23 Battery cover (main fuse and battery connector)
- 24 Driver seat with safety switch
- 25 Flash (optional)
- 26 Tank cover
- 27 Suction filter
- 28 Cleaning solution supply amount button (+/-)
- 29 Cleaning solution button (ON/OFF)
- 30 Program button (ON/OFF)
- 31 Suction unit button (ON/OFF)
- 32 Reversing button
- 33 Slow approach button (ON/OFF)
- 34 Horn button
- 35 Fresh water tank empty display
- 36 Recovery tank full display
- 37 Battery display
- 38 Display charger status
- 39 Service Buttons
- 40 Display
- 41 Service display
- 42 Brush drive button (ON/OFF)
- 43 Brush drive button, pressure rating (+/-)

## Batteries

### Permissible batteries

Traction batteries must be used in this machine (no wet battery sets, starter or device batteries). We recommend the use of pure traction batteries. Only these batteries can ensure a long service life.

Traction batteries are produced as closed and maintenance-free (VR-LA) batteries (gel and AGM, Pure Lead, and lithium). The machine must be adjusted accordingly for each design type and manufacturer. Each battery has a different service life and performance.

The machine and charger must be programmed after the batteries have been inserted, when the battery type and/or the manufacturer are changed, and prior to starting the machine.

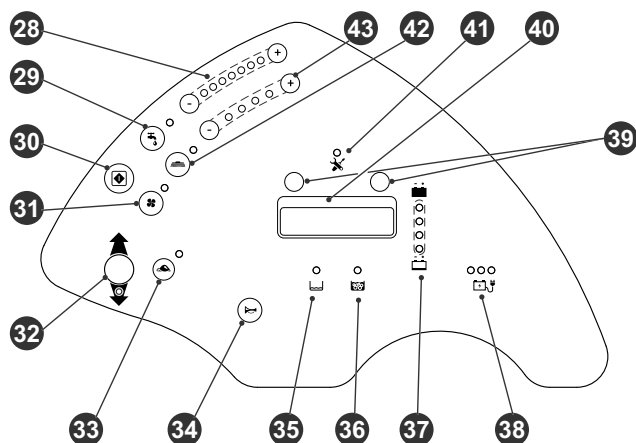
Incorrect adjustment may result in early battery failure.

### **i Notice:**

**Do not use different, old batteries with new or defective batteries.**

### **i Notice:**

**Old and/or defective batteries must be disposed of properly. See the information on page 94**



- 1 Nozzle / hose holder
- 2 Probe (recovery tank full)
- 3 Option: Recycling filter
- 4 Hose recovery tank
- 5 Suction hose
- 6 Suction nozzle
- 7 Locking clips
- 8 Clean intake
- 9 Dosage cup
- 10 Recovery tank
- 11 Fresh water tank (Flex tank)
- 12 Steered drive wheel rear
- 13 Tool (brush/pad)
- 14 Brush unit
- 15 Deflecting roller
- 16 Castor wheel
- 17 Protection profile
- 18 Gas pedal
- 19 Key switch
- 20 Emergency stop
- 21 Control panel

## Safety measures to be taken when handling batteries



Batteries contain acid. Always wear safety goggles when performing maintenance, installing, or removing wet battery sets.



Rinse acid splashes in your eyes or on your skin with plenty of clear water. Then immediately consult a doctor. Wash your clothes with water!



Charging batteries creates a dangerous gas mixture. Keep away from open fire or glowing embers.



Do not smoke!



Danger of acid burns!



Attention! The battery poles are always energized, therefore do not place any objects on the batteries!



The supply terminals are not to be short-circuited!

### **⚠ Caution:**

**Keep batteries clean and dry. Immediately wipe off leaking acid or water.**

- Wear protective gloves for this purpose.

### **⚠ Caution:**

**Batteries may only be installed by service agencies or experts approved by Diversey; they must be installed in compliance with the connection diagram.**

*Installation and/or connection errors may result in severe injury, explosion and major damage to the machine and the environment.*

### **⚠ Caution:**

**Ensure adequate ventilation when charging the battery.**

### **i Notice:**

**The product safety data sheet provided by the battery manufacturer must be observed.**

### **i Notice:**

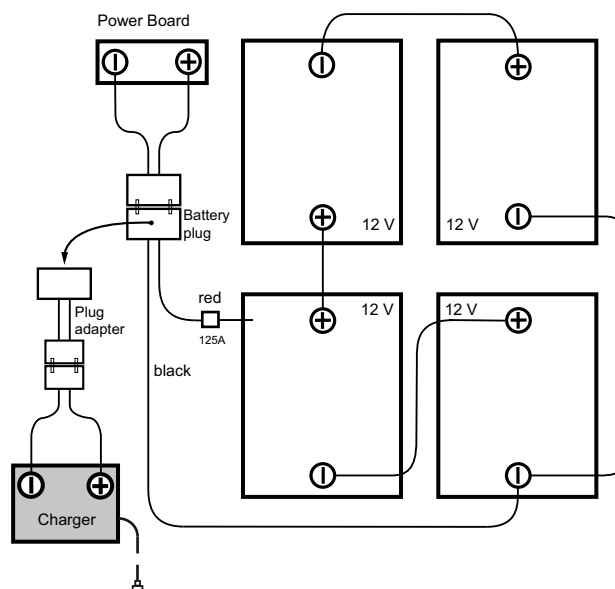
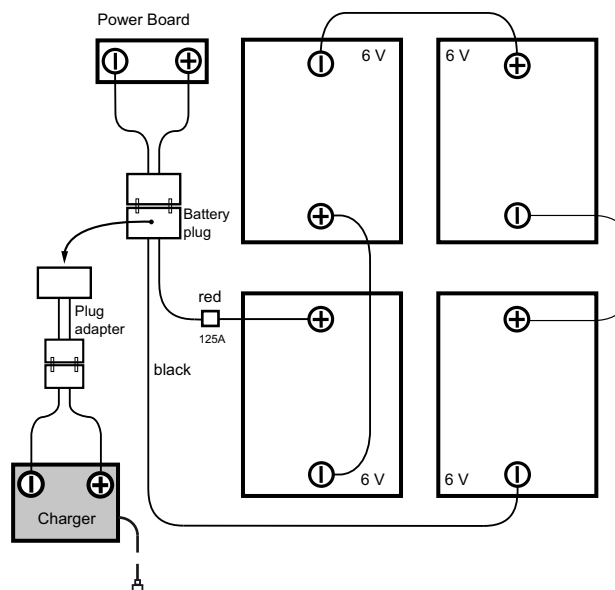
**The operating instructions provided by the battery manufacturer must be met.**

### **⚠ Caution:**

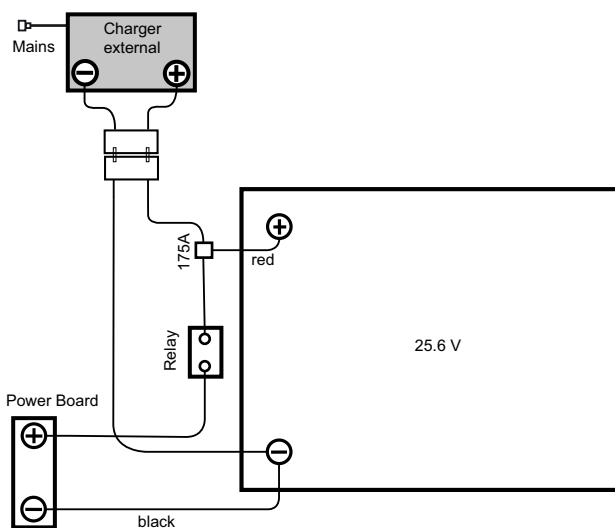
**Always disconnect the batteries from the machine before starting maintenance work.**

## Battery connection diagram

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)





## Charging process

### **Caution:**

Please pay careful attention to the instructions of use provided by the manufacturer of the external battery charging device.

### **Caution:**

Each battery type and/or battery manufacturer requires different charging characteristics. *Incorrect charging characteristics or the use of inappropriate chargers may result in early failure or the quick destruction of batteries.*

### **Notice:**

Optionally available on-board chargers are adapted to the battery size and contain several charging curves, which are adjusted ex factory or by a TASKI service technician for recommended batteries. This regulation also applies for the use of stationary (external) chargers.

### **Caution:**

Persistent short-term use with subsequent battery charging may cause long-term damage to the batteries.

- Standard value: At least approx. 20% of the available capacity should be used up before recharging the battery.

### **Caution:**

In order to achieve the maximum possible service life, traction batteries must run through a complete charging cycle (12-16 hours) twice a week.

### **Caution:**

Before decommissioning the machine for a longer period, the batteries must run through a complete charging cycle. The charger is then disconnected from the machine and/or mains. Batteries gradually discharge. Depending on the type of battery, they must be recharged after 3-6 months.

- Before recommissioning, the batteries should run through another complete charging cycle.

## Charging procedure with external charger

### **Notice:**

Only chargers recommended by the battery manufacturer and certified according to SELV (safety extra-low voltage) may be used.

### **Danger:**

Do not plug the charger into the machine while it is under tension (charger switched on).

*The user may be injured by electric shock.*

### **Warning:**

Charging cables transfer high currents. Do not use the charger if there are any signs of damage to the plug, cable, or device connection.

- Connect the external battery charger with the battery charging plug of the machine.

### **Notice:**

Make sure that the plug is inserted up to the stop in order to ensure a good electrical contact.

### **Notice:**

Check whether the plugged-in charger has started the charging process.

### **Notice:**

All machine functions are deactivated during charging.

## After charging

### **Warning:**

Switch off the charger before disconnecting it from the batteries.

*Disconnecting the charger while it is still switched on may cause an explosion in the battery compartment.*

- Stow away the power cord for (optional) on-board chargers in the provided compartment.
- Store the charging cable in a dry place where it is protected against damage.

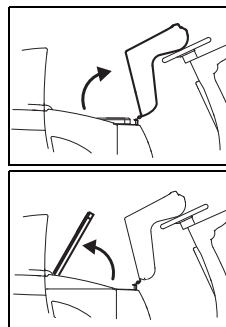
## Maintenance and care of open (wet-cell) batteries

### **Notice:**

Caring for maintenance-free batteries only entails following proper charging procedures and configuring the charging curve correctly.

## Open battery compartment for maintenance

- The machine must be switched off.



- Carefully tilt the driver seat forwards until it is supported by the steering wheel.

- Open the battery compartment cover.

### **Notice:**

After completion of maintenance service, re-assemble the battery compartment cover and tilt the driver seat back to its original position.

## Prior to commissioning

### Parking brake

- The parking brake is automatically unlocked by the electronics when actuating the gas pedal.

#### **i Notice:**

**When the machine is standing still, the parking brake is always activated.**

*This is regardless of whether the machine is switched on or off.*

Release:

#### **i Notice:**

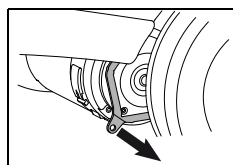
**The driver seat is equipped with a seat switch (presence detection). This seat switch is actuated when the driver seat is occupied by the operating personnel.**

*The machine can only be operated when the seat switch is actuated.*

Emergency stop:

#### **i Notice:**

**If the steering or voltage supply fails, the parking brake can be released by hand.**



- To this end, the unlocking lever must be permanently pulled. The lever is situated near the left rear wheel.

### Check parking brake and emergency stop

#### **⚠ Caution:**

**The emergency stop button is an important safety element.**

- Therefore, the function of the button must be checked regularly in short time intervals, before using the machine.
- Switch the machine on.
- Press the driving switch while keeping the steering wheel straight. The machine will start to move straight ahead.
- Now press the emergency stop.

#### **i Notice:**

**The machine must abruptly brake to a complete stop and drive straight ahead without steering correction.**

#### **STOP Danger:**

**If one of these functions is not working, the machine must be decommissioned until it can be professionally repaired by an authorized TASKI service partner.**

## Warning devices

#### **⚠ Warning:**

**Warning devices such as warning light, flashing light and signal tone when reversing must be regularly checked for functioning. Malfunctions must be resolved immediately.**

*Heightened caution and awareness is required to operate the machine if any of the warning devices are missing or defective.*

- Covering the warning devices is forbidden.

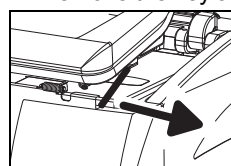
#### **⚠ Warning:**

**National regulations always take priority.**

- These can require different rules of conduct and absolutely must be adhered to.

### Adjust driver seat

- Remove the key and actuate the stopping brake (page 85).



- Release the lever on the left side of the driver seat and move the seat to the desired position.
- Release the lever so that the driver seat is fixed in the set position.

*Check the interlock levers of the driver seat!*

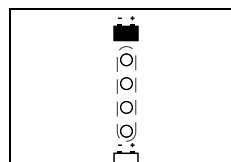
- Release the stopping brake (see page 85).

### Relocation drive

The driving direction can be controlled with the steering wheel and the speed with the gas pedal. The speed is continuously regulated. When the gas pedal is released, the machine decelerates until it stops and the parking brake is activated.

### Driving forward

- Switch on the machine (key switch).



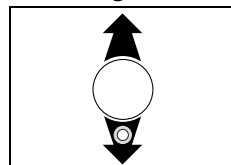
- All indicator elements light up briefly. *The battery level indicator notifies you that the machine is ready for operation. (In case of malfunctions, please see page 92).*

- To drive forward, you only need to press the gas pedal.

#### **i Notice:**

**The speed is electronically reduced for driving around corners.**

### Reversing



- When the reversing button is activated, the indicator below lights up and an acoustic signal is emitted.

#### **i Notice:**

**When reversing in working operation, the supply of the cleaning solution will be interrupted.**

*The squeegee will not be lifted.*

## Moving the machine (in case of defect)

### Notice:

Generally, the machine should only be moved in pairs.

### Warning:

Due to its heavy weight, moving the machine manually is very risky!

*Missteps can lead to personal injury and damage to the machine.*

- It can only be moved once the release button/lever is activated. (See page 82)

## Brush installation

Before inserting, please check:

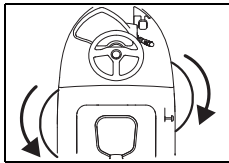
- that the brush does not fall below the red marking (bristles) or 1cm of bristle length.
- the pad for wear and cleanliness before use.

### Caution:

**Do not use brushes which have reached their wear limit. The wear limit is indicated by the length of the red bristle. Do not use worn or contaminated pads. Use original TASKI brushes only.**

*Failure to observe these instructions may result in inadequate cleaning results or even floor damage.*

- Remove the key and actuate the stopping brake.

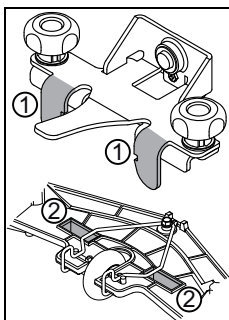


- Lift up the tools towards the coupling.
- Turn the tools into the coupling; the left tool in counter-clockwise direction, the right tool in clockwise direction.

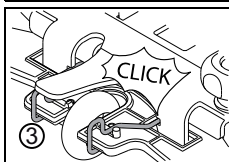
*The tools are coupled.*

## Suction nozzle assembly

- Remove the key and actuate the stopping brake.



- Hold the nozzle in both hands and position it such that the nozzle holder lugs (1) fit into the nozzle cut-outs (2).



- Slide the nozzle upwards until the interlocking clips (3) lock in place with an audible sound.

- Assemble both suction hoses onto the suction nozzles.

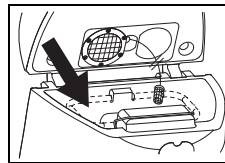
## Filling the fresh water tank

### Caution:

**Max. permissible water temperature 60 °C/140 °F.**

- Diversey recommends using cold water, as hot water will adjust to the ground temperature as soon as it comes into contact with the ground. Thus there are no advantages to using hot water.
- Remove the key and actuate the stopping brake.

- Fold the driver seat forwards and open the tank cover.
- Take out the dosing cup from the fresh water tank (Flex-tank).



- Fill water into the fresh water tank (Flex-tank).

*The mark indicates the maximum permissible filling level.*

## Dosing

### Caution:

**Wear gloves, goggles and appropriate (protective) working clothes when handling chemical products!**

### Notice:

**Use chemical products recommended by Diversey only and always observe the product information.**

### Caution:

**The use of inappropriate products (e.g. products containing chlorine or acid) may damage or destroy the machine.**

Dosing examples:

| Information on the package of the product |                         | Tank capacity | Product volume per tank filling |
|-------------------------------------------|-------------------------|---------------|---------------------------------|
| 0.5%                                      | 50ml for 10l of water   | 92l           | 0.46l                           |
| 1%                                        | 100 ml for 10l of water | 92l           | 0.92l                           |
| 2%                                        | 200 ml for 10l of water | 92l           | 1.84l                           |
| 3%                                        | 300 ml for 10l of water | 92l           | 2.76l                           |

- Fill the appropriate product into the dosing cup and pour the content into the fresh water tank (Flex-tank). Repeat the procedure until the required dosing is reached.
- The dosing cup remains in the Flex-tank after dosage.

### Notice:

**TASKI offers an automatic dosage feature as an option.**

*It is possible to mount it additionally.*

- Please contact your customer service.

## Pre-cleaning

### Warning:

**Remove any objects (wooden, metal parts etc.) from the cleaning surface.**

*The objects could be catapulted by the rotating tool, and thereby cause injuries to people and damage to the environment.*

## Beginning work with the machine

### **Caution:**

Always wear slip-resistant shoes and appropriate working clothes when working with this machine!

### **Caution:**

To ensure safe operation, always keep both hands on the steering wheel/driving handle while operating the machine.

### **Caution:**

When driving the machine for the first time, test it out in an empty space to get familiar with the machine.

### **Warning:**

Before beginning work (in the work position), check whether your field of vision is sufficient to ensure safe working. EN 3411 must be adhered to.

*An insufficient field of vision can make work difficult and therefore impair safety for the operator, machine, and third parties.*

### **Warning:**

While working, pay attention to the maximum clearance height for doors and underpasses shown on the warning sign on the machine.

### **Danger:**

If there is a danger of falling objects while the machine is in use, the necessary safety precautions must be taken or adhered to in accordance with national regulations.

### **Notice:**

When working in public buildings, the warning light must be switched on.

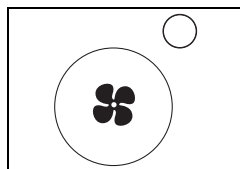
- Sit down on the driver seat.
- Check whether the emergency stop button is released.
- Switch on the machine (key switch).

*The indicator elements will light up briefly.*

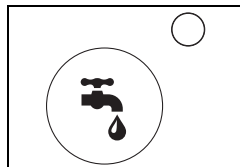
## Manual program start

### **Notice:**

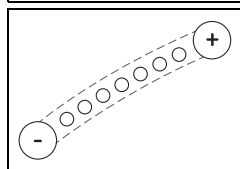
The cleaning program last used is saved in the memory.



- Press the Suction unit ON/OFF button.  
*The display lights up, the suction motor starts and the squeegee is automatically lowered to the operating position.*



- Press the Cleaning solution supply ON/OFF button.  
*The display lights up.  
The cleaning solution supply is started when the brushes rotate.*



- Select the desired dosing by pressing the +/- buttons from level 1-7.

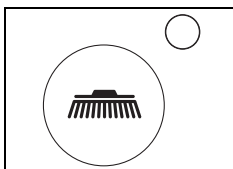
### **Notice:**

Diversey recommends a sustainable working by determination of the correct product dosing quantity. Overdosing or underdosing will lead to unsatisfactory cleaning results.

### **Notice:**

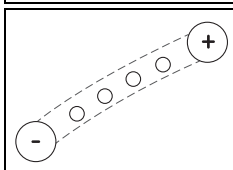
TASKI offers an automatic dosage feature as an option. It is possible to mount it additionally.

- Please contact your customer service.



- Press the Brush drive ON/OFF button.

*The display lights up, the brush unit is lowered and the engaging process starts automatically.*



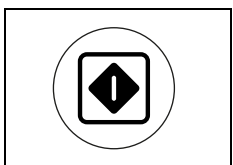
- Select the desired brush pressure by pressing the +/- buttons from level 1-4.

### **Notice:**

Always calculate and select the lowest level that is sufficient for good cleaning results.

*Thus you will optimize power consumption and increase the service life of the machine.*

## Starting the machine using the program button



- By pressing the program button for the next operation start or work step, all machine functions are started on the basis of the functional values last used.

### **Notice:**

By pressing a button again, the function will be re-programmed.

### **Notice:**

The set values can be adjusted at any time during operation.

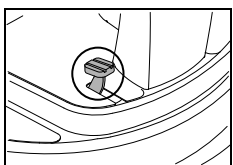
*The values set when the machine is switched off are stored and will be automatically activated when the machine is restarted.*

### **Notice:**

Pressing the program button when the cleaning process is finished will start an optimized program for the end of operation. See instructions on page 89 in the "Automatic process" chapter.

*Settings and activated functions are saved.*

## Cleaning start



- If the machine is switched on and the operator is sitting in the driver's seat, the machine will start moving as soon as the gas pedal is depressed. If selected, the brush unit is started and the cleaning solution supply is open.

### **i Notice:**

The speed is controlled by the position of the gas pedal. When the gas pedal is released, the machine will automatically decelerate until it stops and the parking brake is activated. The supply of the cleaning solution will be interrupted, then the brush unit will be stopped with a delay.

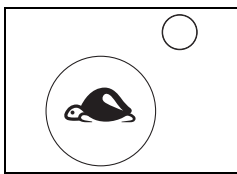
### **i Notice:**

The supply volume of the cleaning solution is adjusted to the corresponding working speed. (Intelli-Flow)

### **⚠ Caution:**

When working in restricted or narrow areas, it is recommended to press the slow approach ON/OFF button. (Display lights up)

*This reduces the maximum working speed, thus also reducing the risk of accidents.*



- Pressing this button once more will override this restriction and the display will disappear.

## **Power off function**

### **i Notice:**

The machine turns itself off after 5 minutes when no longer in use.

During these 5 minutes:

- the brushes may not be manipulated in any way.
- the user must not leave the machine out of sight.
- sucked in or jammed objects may be cleaned from the suction nozzle only.
- the user is only allowed to leave the machine in order to clear the work space. The user must maintain visual contact.

## **Battery capacity - end of operational readiness**

The battery level indicator provides information on the available operating time.

- If the red indicator begins to flash, approx. 2 minutes of working time are left.
- At machines with automatic brush lowering unit, the brush motor is switched off and the brush unit is automatically raised.
- At machines with foot pedal, the brush motor is switched off and the brush unit remains on the ground.
- The red display switches to a continuous light.
- Now you have 10 minutes to drive the machine to the charging station. Then the machine is automatically switched off.
- In order to restart, the batteries must be fully charged.

## **Recycling operation (option)**

### **⚠ Caution:**

The recycling system is not permitted for high hygiene requirements (e.g. hospitals, food-processing companies, canteens, etc.).

*Recycling operation is only recommended for slight to medium soiling.*

- Remove the key and actuate the stopping brake.

- Fold the driver seat forwards and open the tank cover.
- Take out the recycling filter from the fresh water tank (Flex-tank).
- Insert the recycling filter into the recovery tank.

### **⚠ Caution:**

**Max. permissible water temperature 60°C/140°F.**

## **Cleaning method**

### **Direct working method:**

Scrubbing and suction in one work step.

### **Indirect working method:**

Applying the cleaning solution, scrubbing and suction in several work steps.

### **i Notice:**

In some circumstances, certain combinations of flooring/soiling and cleaning products may impair the guiding of the machine.

- Optionally available wheels can improve the machine's traction on the floor. Please contact your TAS-KI customer consultant.

## **Replenishing cleaning solvent**

### **⚠ Caution:**

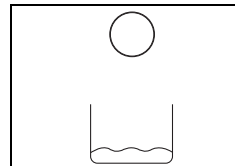
The flooring may be damaged when working without cleaning solution.

### **⚠ Caution:**

The pump must never run dry for an extended period.

### **i Notice:**

A rattling noise from the pump indicates an empty fresh water tank (Flex-tank).

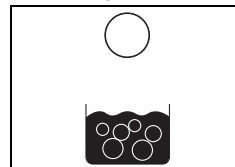


- The fresh water tank display lights up.  
*Fresh water tank is empty.*

- The machine must be switched off.
- Open the tank lid.
- Fill water into the fresh water tank (Flex-tank), see page 86.
- Add the cleaning product using the dosing cup.
- Tilt the tank cover back to the original position.

## **Draining dirty water**

### **Recovery tank full display:**



- If the Recovery tank display lights up, the cleaning program is interrupted, the suction nozzle is lifted and the suction unit is switched off.

- Drain the recovery tank, see page 89.

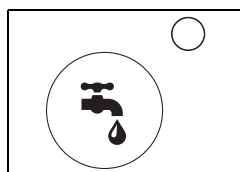
### **i Notice:**

In case of frothing in the tank, the recovery tank display also lights up.



## End of operation

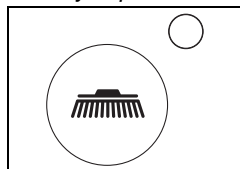
### Manual process



- Press the Brush drive ON/OFF button.  
*The cleaning solution supply is stopped.*

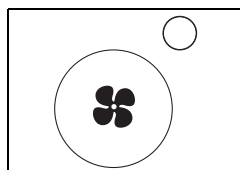
- Drive on for a few meters so that the brushes keep on rotating for a short time to avoid dripping.

*Very important for TASKI contact pads!*



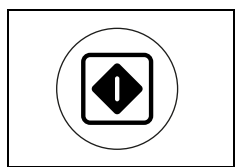
- Press the Brush drive ON/OFF button.  
*The brush unit is stopped and lifted.*

- Drive on for a few meters in order to absorb the remaining drain water.



- Press the suction unit ON/OFF button.  
*The suction nozzle is lifted automatically.  
The suction motor is still on for 10 seconds.*

### Automatic process

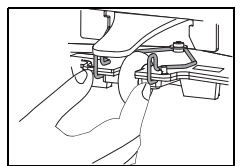


- Press the Program ON/OFF button.  
*The cleaning solution supply is stopped.*

- The brush unit is stopped and lifted.
- After 30 seconds, the suction nozzle / squeegee is lifted.
- The suction motor is still on for 15 seconds until it is automatically switched off.

### Removing and cleaning the suction nozzle

- Remove the key and actuate the stopping brake.
- Remove both suction hoses from the suction nozzles.



- Compress the position locks. The squeegee is released and can be removed from the squeegee holder.

- Clean the suction nozzle under running water using a brush.
- Assemble the suction nozzle to the nozzle/hose holder.

#### **i Notice:**

**Only cleaned and intact blades ensure optimal suction results!**

### Draining and cleaning the recovery and fresh water tank (Flextank)

#### **i Notice:**

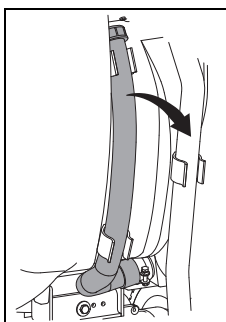
**Drain water or cleaning solution must be disposed of in compliance with the national regulations.**

#### **i Notice:**

**When draining the recovery tank, the regulations of the detergent supplier regarding personal protective equipment of the cleaning solution manufacturer must be observed.**

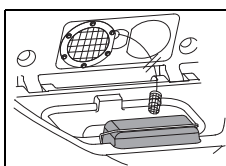
- Remove the key and actuate the stopping brake.

Proceed as follows:

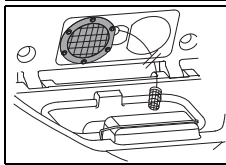


- Remove the drain water hose from the holder.
- Hold the hose level with the edge of the tank, with its opening facing upwards. Open the red cover, slowly lower the hose end to the drain and empty the recovery tank.

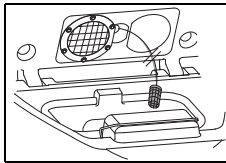
- Lift the fresh water tank (Flextank), put it into the recovery tank at the lowest point and discharge it.
- Remove the empty fresh water tank (Flextank) from the recovery tank and thoroughly rinse it with clean water.
- Thoroughly rinse the recovery tank with clean water.



- Remove the solids filter (yellow) and thoroughly drain and rinse it under running water.



- Take out the suction filter (yellow) and remove the dirt with a cloth or a soft brush.



- Take out the intake filter and remove the dirt with a cloth or a soft brush.

#### **⚠ Caution:**

**Clogged suction filters may impair the suction performance.**

*Clogged intake filters may reduce the amount of cleaning solution.*

- Mount the dirt sieve (yellow), the fresh water tank (Flextank), suction filter and intake filter.
- Put the drain hose into the holder.

### Recovery pump (optional)

- The machine must be switched on.

Emptying at high altitudes:

- Direct the drain hose to a drain or into a bucket.
- Press the button at the drain water pump.

#### **i Notice:**

**It is now emptied to the riser pipe in the recovery tank.**

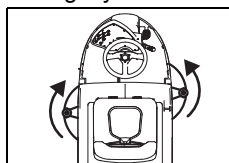


## Removing and cleaning the brush

### Notice:

**Clean the brush whenever cleaning work is completed.**

- The machine must be switched off.
- Remove the key and actuate the stopping brake.
- Slightly lift the brush unit.



- Rotate the left tool clockwise and the right tool counterclockwise, away from the tool connection.

- Clean the tools under running water.

## Cleaning the machine

### Caution:

**Never clean the machine with a high-pressure cleaner or water jet.**

*Water ingress in the machine may cause considerable damage to the mechanical or electrical parts.*

- Wipe the machine with a moist cloth.

## Storing / parking the machine (not in operation)

### Notice:

**Store the machine with a lifted suction nozzle, lifted brush and open tank lid.**

*Thus, the tank can dry, and the generation of mold and unpleasant odors is prevented.*

### Caution:

**Never store the machine with uncharged batteries.**

*Otherwise, the batteries will be damaged beyond repair.*

## Service, maintenance and care

The maintenance of the machine is a prerequisite for impeccable operation and a long service life.

### Warning:

**This machine may only be lifted using lifting gear (e.g. hoist, loading ramp, etc.).**

*The heavy weight of the machine, can cause injuries by lifting.*

### Caution:

**Use original TASKI parts only; otherwise any warranty and liability claims will be invalidated.**

Legend:

◇ = after every cleaning, ◇◇ = every week,  
◇◇◇ = every month, ⊗ = service light

| Activity                                                                                              | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Page |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|------|
| Charge batteries                                                                                      | • |    |     |   | 84   |
| Replenishing distilled water (wet-cell batteries). Observe the service sheet of the battery supplier! |   | •  |     |   | 84   |
| Draining and cleaning the recovery and fresh water tanks                                              | • |    |     |   | 89   |
| Clean the recycling filter (option)                                                                   | • |    |     |   |      |
| Check the intake and suction filter for contaminations and clean them                                 | • |    |     |   |      |
| Clean all parts marked in yellow                                                                      | • |    |     |   |      |
| Clean the brushes                                                                                     | • |    |     |   | 90   |
| Clean the suction nozzle, check the blades for wear and change them if necessary                      | • |    |     |   | 89   |
| Clean the machine with a moist cloth                                                                  | • |    |     |   | 90   |
| Clean the probe (recovery tank) and check functionality                                               | • |    |     |   |      |
| Clean the gasket of the tank cover, check for cracks and replace it if necessary                      | • |    |     |   |      |
| Maintenance and service program carried out by Diversey service technicians                           |   |    |     | • |      |

## Service intervals

TASKI machines are high-quality machines that have been inspected for safety at the factory by authorized inspectors. Electrical and mechanical parts are subject to wear and aging after a longer period of use.



- In order to maintain operational safety and readiness for use, the machine must be serviced whenever the maintenance indicator lights up (factory setting is 650 working hours) or at least once a year.

### Notice:

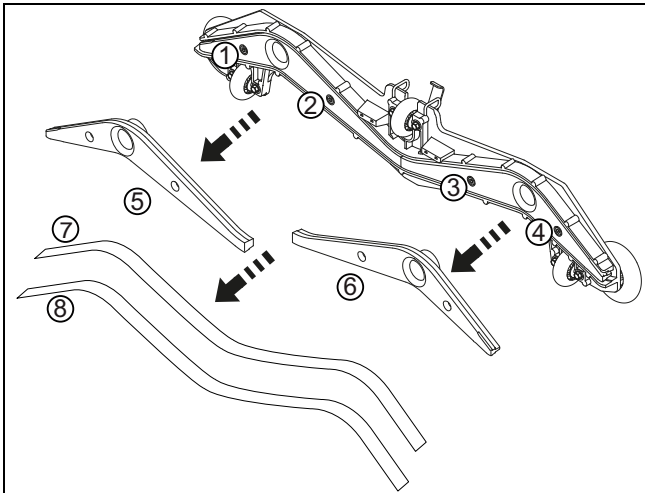
**In case of extraordinary use and/or insufficient maintenance, shorter intervals may be required.**

## Service center

Please always indicate the type and number of the machine whenever you contact us to place an order or in case of malfunctions.

You can find this information on the nameplate of your machine. The address of your closest TASKI service partner is provided on the last page of these instructions of use.

## Blade replacement



- Undo the four socket screws (1, 2, 3, 4).
- Separate the squeegee body from the squeegee core (5, 6).
- Remove the blades (7, 8).
- Clean the squeegee body and both squeegee cores under running water.
- Mount the "turned" or new blades onto the squeegee core.
- Reinsert the squeegee core into the squeegee body.
- Retighten the four socket screws.

## Malfunctions

| Malfunction                                                                 | Possible causes                                                          | Troubleshooting                                                                            | Page |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Machine not functional, cannot be turned on                                 | Machine is switched off                                                  | • Turn the key                                                                             | 82   |
|                                                                             | Emergency stop button pressed                                            | • Release the emergency stop button                                                        | 82   |
|                                                                             | Main fuse is defective                                                   | • Check/replace fuse<br>• Contact your service partner                                     |      |
|                                                                             | Error code on the display                                                | • Contact your service partner                                                             | 93   |
|                                                                             | Immobilizer activated or fault in the controls                           | • Sit down on the driver seat                                                              |      |
|                                                                             | Batteries not charged or battery charger defective                       | • Charge batteries<br>• Contact your service partner                                       | 85   |
|                                                                             | Batteries defective                                                      | • Contact your service partner                                                             |      |
| Brush does not rotate                                                       | Brush drive switched off                                                 | • Press Brush button                                                                       | 82   |
|                                                                             | Main fuse is defective                                                   | • Replace fuse<br>• Contact your service partner                                           |      |
|                                                                             | Motor rotates, brush does not                                            | • Drive belt defective<br>• Check if the tool is engaged<br>• Contact your service partner |      |
| Poor suction performance Ground remains wet Soiled water is not vacuumed up | Suction not switched on                                                  | • Press suction unit button                                                                | 82   |
|                                                                             | Suction hose not connected                                               | • Connect suction hose                                                                     | 86   |
|                                                                             | Suction nozzle on the floor                                              | • Check suction nozzle suspension for functionality                                        | 86   |
|                                                                             | Blades worn out                                                          | • Replace blades                                                                           | 91   |
|                                                                             | Suction hose or squeegee clogged (e.g. pieces of wood, pieces of fabric) | • Remove any foreign matter                                                                |      |
|                                                                             | Suction filter clogged                                                   | • Remove any foreign matter                                                                | 82   |
|                                                                             | Suction unit indicator lights up but vacuum cleaner is not running       | • Check fuse and replace it, if necessary<br>• Fuse is OK, contact your service partner    | 86   |
| Suction unit switches off                                                   | Recovery tank full                                                       | • Drain recovery tank<br>• Check fuse                                                      | 88   |
|                                                                             | Recovery tank contaminated                                               | • Check recovery tank and clean it, if necessary                                           | 89   |
| Insufficient cleaning solution supply                                       | Fresh water tank empty                                                   | • Check fresh water tank                                                                   | 88   |
|                                                                             | Quantity of the cleaning solution is set too low                         | • Adjust cleaning solution volume with +/- buttons                                         | 82   |
|                                                                             | Cleaning solution button switched off                                    | • Press cleaning solution button                                                           | 82   |
|                                                                             | Fresh water tank filter                                                  | • Filter                                                                                   |      |
| Brush unit or suction unit cannot be turned off                             | Error in the electronic system or in the control panel                   | • Stop the machine using emergency stop<br>• Contact your service partner                  | 82   |

## Technical information

| Machine                               | 2500           |    |
|---------------------------------------|----------------|----|
| Working width                         | 70             | cm |
| Suction nozzle width                  | 95             | cm |
| Dimensions (L x W x H)                | 169 x 78 x 137 | cm |
| Maximum weight of operational machine | 565            | kg |
| Rated voltage                         | 24V            | DC |
| Rated power, nominal                  | 2000           | W  |
| Fresh water tank, nominal +/- 5%      | 95             | l  |

| Values according to IEC 60335-2-72                   |      |                  |
|------------------------------------------------------|------|------------------|
| Machine weight with batteries Gel (transport weight) | 470  | kg               |
| Machine with batteries Li-Ion (transport weight)     | 333  | kg               |
| Sound pressure level LpA                             | 67   | dB(A)            |
| Uncertainty KpA                                      | 2.5  | dB(A)            |
| Total vibration                                      | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Uncertainty K                                        | 0.25 | m/s <sup>2</sup> |
| Splash water guard                                   | IPX3 |                  |
| Protection class                                     | III  |                  |

## Accessories

| No.     | Item                                                       |    |
|---------|------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Pad drive harpoon grip 35 cm                               | 2x |
| 8501080 | Scrubbing brush, nylon, 35 cm                              | 2x |
| 8501060 | Scrubbing brush, washed concrete, 35 cm                    | 2x |
| 8502750 | Scrubbing brush, abrasive, 35 cm                           | 2x |
| 8502830 | Filling hose with universal water coupling                 | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                          | x  |
| 7508028 | Warning light                                              | x  |
| 4122106 | Impact protection on the left                              | x  |
| 4122107 | Impact protection on the right                             | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                           | x  |
|         | Various pads (polyester brown, blue, red, and contact pad) | x  |

## Error codes

Error codes are indicated on the display.

### Notice:

**Switch the machine off and on again whenever an error code occurs.**

*Error codes might be remedied by switching the machine off and on.*

## Transport

### **Warning:**

This machine may only be lifted using lifting gear (e.g. hoist, loading ramp, etc.).

### **Caution:**

The battery disconnection socket must be disconnected for transport.

### **Notice:**

Transport the machine in an upright position.

### **Notice:**

Make sure that the machine is securely tied down in the transport vehicle.

## Disposal

### **Notice:**

After decommissioning, the machine and accessory parts must be adequately disposed of in compliance with the national regulations.

- Please contact your Diversey service partner for help.

## Batteries

### **Warning:**

Remove all batteries from the machine prior to proper disposal.

*Used batteries must be disposed of in an environmentally friendly way in compliance with the EC directive 2006/66/EC or the respective national regulations.*

## ES Traducción de las instrucciones originales de uso



Antes de la primera puesta en funcionamiento es importante que lea estas instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad. Conserve las instrucciones de uso cuidadosamente y en un sitio accesible para poder consultarlas en cualquier momento.

### Explicación de los símbolos

#### PELIGRO:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.

#### ADVERTENCIA:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.

#### ATENCIÓN:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías o daños.

#### INDICACIÓN

Este símbolo indica información importante relacionada con el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías.

### Índice

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Instrucciones de seguridad           | 95  |
| Productos de limpieza                | 96  |
| Otros documentos                     | 96  |
| Protección del medioambiente         | 97  |
| Símbolos presentes en el dispositivo | 97  |
| Vista general de la estructura       | 98  |
| Baterías                             | 98  |
| Antes de la puesta en marcha         | 101 |
| Comienzo del trabajo                 | 103 |
| Fin de la operación                  | 105 |
| Servicio, mantenimiento y cuidado    | 107 |
| Averías                              | 108 |
| Información técnica                  | 109 |
| Accesorio                            | 109 |
| Códigos de error                     | 109 |
| Transporte                           | 110 |
| Eliminación                          | 110 |

### Uso adecuado de la maquinaria

Las máquinas están diseñadas para el uso industrial (por ejemplo: en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, centros comerciales, oficinas, etc.).

Siguiendo rigurosamente estas instrucciones de uso, la máquina se utiliza para la limpieza en mojado de los revestimientos de suelos.

#### ATENCIÓN:

La máquina no debe usarse para el pulido, el engrasado, el encerado, la limpieza de alfombras y la aspiración de polvo. La limpieza en mojado de suelos de parqué y laminado con esta máquina se realiza bajo su propio riesgo.

#### ATENCIÓN:

Esta máquina es para uso en interiores solamente.

#### ATENCIÓN:

Esta máquina sólo puede almacenarse en el interior.

#### PELIGRO:

Los cambios a la máquina no autorizados por parte de Diversey conllevan la invalidación de los símbolos de seguridad y la Conformidad CE. La utilización de la máquina en contra del uso adecuado de la maquinaria puede producir daños a personas, a la máquina y al entorno laboral. Dichos casos conllevan siempre la pérdida de cualquier derecho de garantía.

### Instrucciones de seguridad

Las máquinas TASKI cumplen por su diseño y estructura los requisitos de salud y seguridad básicos de la directiva CE y llevan por eso el símbolo CE.

#### PELIGRO:

La máquina debe usarse solo por personas que han sido instruidas de forma adecuada sobre su uso o que han demostrado sus conocimientos con respecto al uso y se les haya encargado dicho uso explícitamente.

#### PELIGRO:

La máquina no debe ser utilizada por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimiento.

*Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no juegan con la máquina.*

#### PELIGRO:

La máquina no debe usarse en espacios donde se almacenan o trabajan materiales con peligro de explosión o fácilmente inflamables (por ejemplo: gasolina, disolventes, fuelóleo, polvos, etc.).

*Los componentes eléctricos o mecánicos podrían causar la combustión de este material.*

#### PELIGRO:

La máquina no debe ser utilizada para absorber materiales tóxicos, dañinos para la salud, corrosivos e irritantes (p. ej., polvo peligroso, etc.), o líquidos inflamables. Este sistema de filtrado no retiene suficientemente los materiales de este tipo.

*Podría perjudicar la salud del usuario y de terceros.*

#### PELIGRO:

Durante el funcionamiento, preste atención a su alrededor, como por ejemplo terceras personas y niños. Se debe moderar la velocidad especialmente cerca de lugares con poca visibilidad, como por ejemplo puertas o curvas.

#### PELIGRO:

Con esta máquina no deben transportarse otras personas u objetos.



### PELIGRO:

Si apareciera un fallo en el funcionamiento, un defecto así como tras una colisión o una caída, la máquina deberá ser inspeccionada por un profesional autorizado antes de volver a utilizarla. Lo anterior se aplica también cuando la máquina se deja en el exterior, se sumerge en el agua o se expone a la humedad.

### PELIGRO:

En caso de daños en piezas relevantes para la seguridad como la cubierta del cepillo, el cable principal o las cubiertas que dan acceso a piezas conductoras, se debe interrumpir inmediatamente el funcionamiento de la máquina.

### PELIGRO:

La máquina no debe ajustarse, estacionarse o almacenarse en lugares inclinados.

### PELIGRO:

La máquina debe estar desconectada y con la llave extraída durante todos los trabajos en ella.

### PELIGRO:

La máquina puede usarse en lugares con una inclinación de <13%. Las pendientes deben transitarse en una marcha lenta y con el empleo del "modo tortuga" para poder asegurar una parada segura. El cambio agudo en una pendiente puede perjudicar la estabilidad de la máquina, por lo que está prohibido. Existe peligro de accidente.

### PELIGRO:

La máquina solo debe utilizarse en suelos fuertes, estables y suficientemente firmes.

*El incumplimiento da lugar a peligro de accidentes.*

### ADVERTENCIA:

La máquina solo debe operarse y almacenarse en un entorno seco y sin polvo a temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/+ 95 °F.

### ADVERTENCIA:

Los trabajos de reparación en piezas mecánicas o eléctricas de la máquina deben realizarse solamente por especialistas autorizados, que conozcan todas las normas de seguridad relevantes.

### ADVERTENCIA:

Se deben usar exclusivamente herramientas (cepillos, almohadillas o similar), que hayan sido fijadas dentro de los accesorios de estas instrucciones de uso o que hayan sido recomendadas por un asesor de TASKI. Otras herramientas pueden afectar negativamente a la seguridad y las funciones de la máquina.

### ADVERTENCIA:

Las normativas nacionales para la protección personal y para la prevención de accidentes, como también las indicaciones del fabricante para el uso de materiales de limpieza, deben ser cumplidas de manera consecuente.

### ATENCIÓN:

¡Desconecte inmediatamente la unidad de aspiración si salieran espuma o líquidos de la máquina!

### ATENCIÓN:

La máquina debe operarse solo con las baterías adecuadas y cargadores certificados.

### ATENCIÓN:

La máquina debe protegerse contra el funcionamiento involuntario. Por lo tanto, quite siempre la llave antes de alejarse de la máquina.

### INDICACIÓN

Las máquinas y los dispositivos TASKI están diseñados de manera que, según el estado de la tecnología hoy en día, se pueden excluir peligros para la salud por las emisiones de ruidos o las vibraciones. Consulte los datos técnicos en la página 109.

## Productos de limpieza

### INDICACIÓN

Las máquinas TASKI están construidas de tal forma que se consiguen obtener resultados de limpieza óptimos con los productos de limpieza TASKI. Otros productos de limpieza pueden provocar averías y daños a las máquinas o el entorno laboral. Por esta razón, le recomendamos que use exclusivamente productos de limpieza TASKI.

*Las averías que se produzcan por el uso de productos de limpieza incorrectos no estarán cubiertas por la garantía.*

- Para una información más detallada, contacte con el servicio técnico de TASKI.

## Otros documentos

### INDICACIÓN

El esquema eléctrico para esta máquina se encuentra en la lista de piezas de repuesto.

- Contacte con el servicio de atención al cliente para más información.

### INDICACIÓN

Estas instrucciones de uso así como todas las instrucciones de uso para máquinas TASKI están disponibles en el siguiente sitio web:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

## Protección del medioambiente

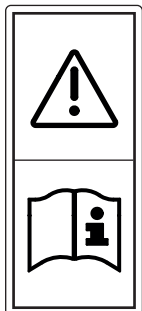


Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje al cubo de basura; llévelo a un lugar de reciclaje.

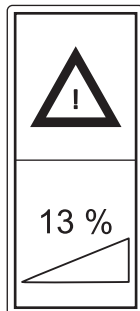


Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deshágase de los aparatos viejos recurriendo a sistemas de recogida apropiados.

## Símbolos presentes en el dispositivo



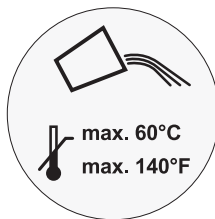
**Adhesivo de leer las instrucciones de uso:**  
Antes de realizar cualquier trabajo con la máquina, lea con atención las instrucciones de uso:



**Adhesivo de pendiente:**  
No utilice la máquina en superficies con inclinaciones superiores a las indicadas en el dispositivo.

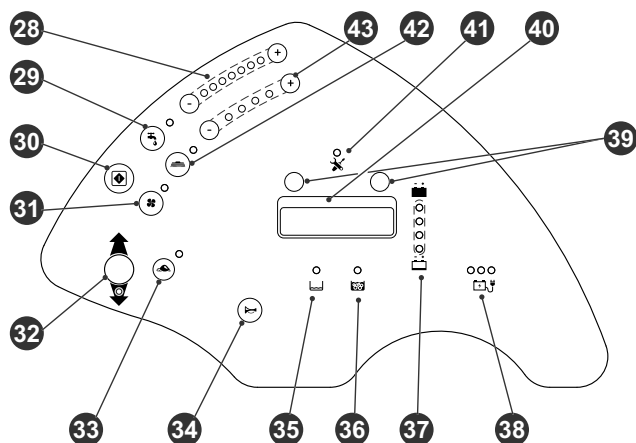
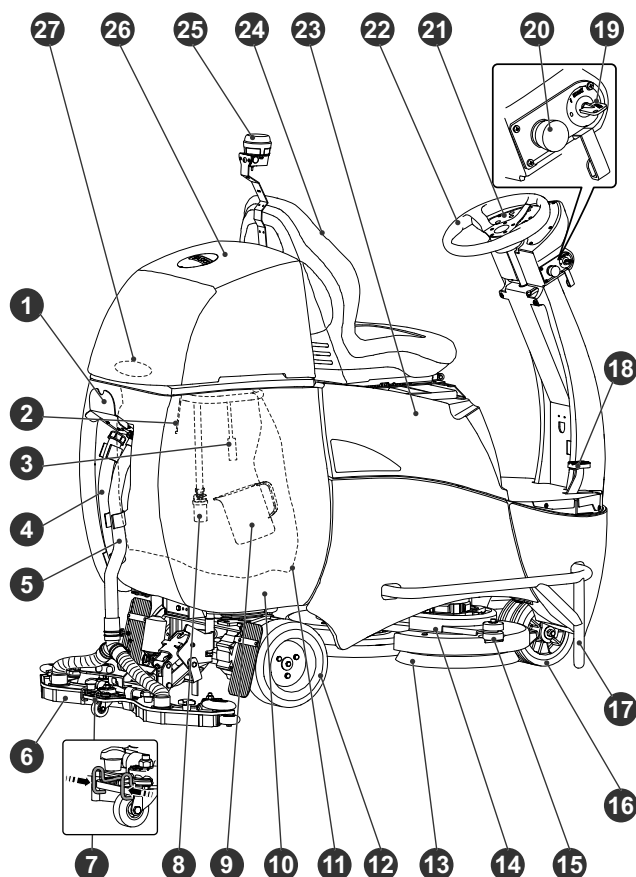


**Adhesivo de producto:**  
Esta máquina está construida de tal forma que se consiguen obtener resultados de limpieza óptimos con los productos de limpieza TASKI. Por esta razón, le recomendamos que use exclusivamente productos de limpieza TASKI.



**Adhesivo de temperatura del agua:**  
La temperatura máxima permitida del agua es de 60 °C/140 °F. Diversey recomienda el uso de agua fría, porque el agua caliente adquiere la temperatura del suelo en cuanto toma contacto con él y esto no aporta ninguna ventaja.

## Vista general de la estructura



- 1 Soporte de la manguera/labios
- 2 Sonda (tanque de recuperación lleno)
- 3 Opcional: Filtro de reciclaje
- 4 Manguera de agua de recuperación
- 5 Tubo de succión
- 6 Labios
- 7 Botón de bloqueo
- 8 Filtro de aspiración
- 9 Taza de dosificación
- 10 Tanque de recuperación
- 11 Tanque de agua limpia (membrana del tanque)
- 12 Rueda de tracción girada a la parte trasera
- 13 Herramienta (cepillo/almohadilla)
- 14 Unidad de cepillos
- 15 Rueda de protección
- 16 Castor con soporte
- 17 Perfil de protección
- 18 Acelerador
- 19 Llave de contacto
- 20 Parada de emergencia
- 21 Panel de control

- 22 Volante
- 23 Cubierta de la batería (fusible principal y enchufe de la batería)
- 24 Asiento del conductor con interruptor de seguridad
- 25 Intermitente (opcional)
- 26 Capó del tanque
- 27 Filtro de aspiración
- 28 Llaves de seguridad de cantidad de extracción de solución de limpieza (+ / -)
- 29 Llave de la solución de limpieza (ENCENDIDO / APAGADO)
- 30 Tecla del programa (ENCENDIDO / APAGADO)
- 31 Tecla del módulo de aspiración (ENCENDIDO / APAGADO)
- 32 Tecla marcha atrás
- 33 Tecla de conducción lenta (ENCENDIDO / APAGADO)
- 34 Bocina
- 35 Indicador de tanque de agua limpia vacío
- 36 Indicador de tanque de recuperación lleno
- 37 Indicador del estado de la batería
- 38 Indicador de estado del cargador
- 39 Tecla de servicio
- 40 Pantalla
- 41 Indicador de servicio
- 42 Tecla de accionamiento de la herramienta (ENCENDIDO / APAGADO)
- 43 Llave del accionamiento de herramienta, nivel de presión (+ / -)

## Baterías

### Baterías permitidas

Para la operación de esta máquina son necesarias baterías de tracción (no baterías húmedas, de arranque o pilas). Se recomiendan baterías de tracción limpias. Solo esto garantiza una larga vida útil.

Las baterías de tracción se producen como baterías VRLA cerradas y sin necesidad de mantenimiento (Gel, AGM, PureLead, Lithium). La máquina debe ajustarse según cada tipo de construcción y de fabricante.

Cada batería ofrece una vida útil diferente y diferentes características de potencia.

La programación de la máquina y de los cargadores debe realizarse después de instalar las baterías o con el cambio del tipo de batería y/o dependiendo del fabricante y antes de la puesta en marcha.

Un ajuste erróneo puede provocar una avería prematura de las baterías.

### **i** INDICACIÓN

**No deben introducirse baterías diferentes, defectuosas ni mezclar baterías nuevas con viejas.**

### **i** INDICACIÓN

**Las baterías viejas o defectuosas se deben desechar según la normativa vigente. Consulte la información en la página 110**

## Medidas de seguridad en el manejo de baterías



Las baterías contienen ácidos. Para el mantenimiento, el montaje y el desmontaje del conjunto de baterías de ácido, se deben llevar gafas de protección.



En caso de salpicaduras de ácido en los ojos o en la piel, enjuague o lave con agua limpia. Acuda inmediatamente a un médico. Enjuague la ropa con agua.



Durante la carga de las baterías se genera una mezcla de gases peligrosa. Mantener alejado del fuego abierto o de objetos ardientes.



¡No fumar!



¡Peligro de corrosión!



¡Precaución! Los polos de las baterías están siempre bajo tensión, por eso no se pueden colocar objetos sobre la batería.



¡Los terminales de conexión no deben puentearse!

### ⚠ ATENCIÓN:

Mantenga las baterías limpias y secas. Limpie inmediatamente los ácidos o agua que se hayan escapado.

- Para ello, lleve guantes de protección.

### ⚠ ATENCIÓN:

Las baterías deben ser montadas únicamente por servicios de atención al cliente permitidos por Diversy y deben instalarse según el esquema de conexión.

Los errores durante el montaje o la conexión pueden provocar graves lesiones, una explosión y grandes daños a la máquina y al entorno.

### ⚠ ATENCIÓN:

Durante la carga de la batería, se debe garantizar suficiente ventilación.

### i INDICACIÓN

Preste también atención la hoja de datos de seguridad del fabricante de la batería.

### i INDICACIÓN

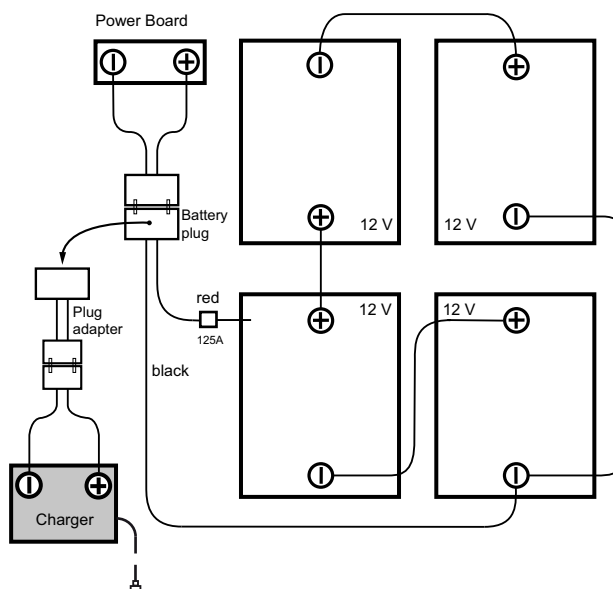
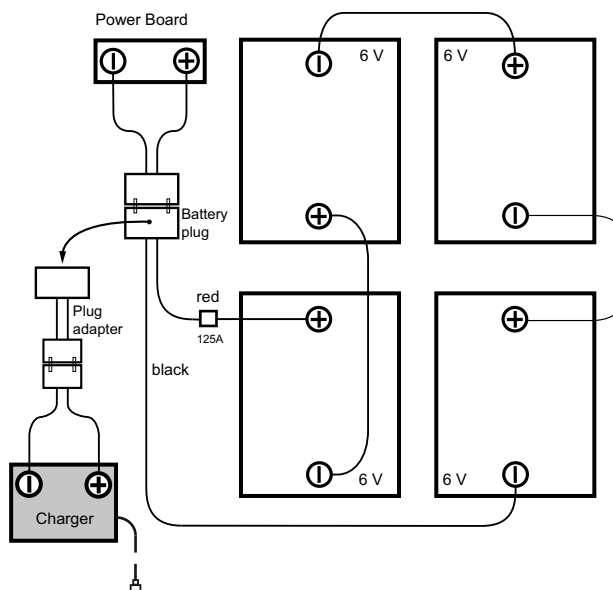
Preste también atención a las normas operativas del fabricante de la batería.

### ⚠ ATENCIÓN:

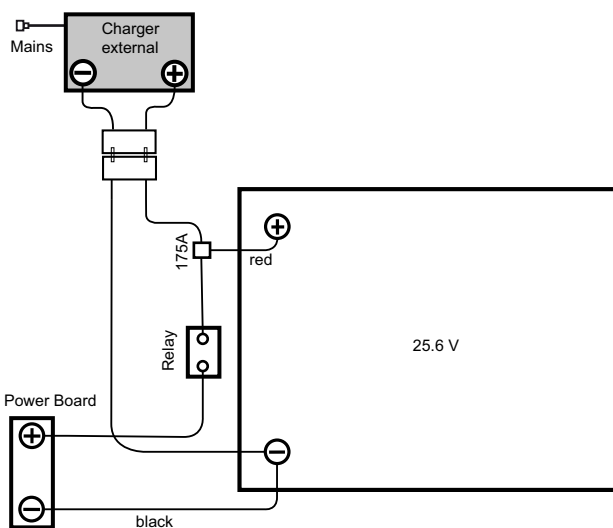
Durante el mantenimiento de las baterías, estas deben ser extraídas de la máquina.

## Esquema de conexión de la batería

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Carga

### ⚠ ATENCIÓN:

Observe las instrucciones de uso del fabricante del cargador de batería externo.

### ⚠ ATENCIÓN:

Cada tipo de batería y/o fabricante de la batería exige diferentes procesos de carga.

*Un proceso de carga incorrecto o el uso de un cargador inadecuado conlleva una avería prematura o una destrucción rápida de la batería.*

### i INDICACIÓN

Los cargadores Onboard que se pueden adquirir de manera opcional se adaptan al tamaño de la batería y disponen de varias curvas de carga, que vienen ajustadas de fábrica o se deben ajustar por técnicos de servicio de TASKI para las baterías recomendadas. Esta norma es válida incluso para el uso de cargadores (externos) fijos.

### ⚠ ATENCIÓN:

Los usos breves y continuos con la correspondiente recarga a posteriori pueden perjudicar la batería.

- Valor orientativo: antes de una recarga se debe realizar una mínima absorción de aproximadamente el 20 % de la capacidad disponible.

### ⚠ ATENCIÓN:

Para alcanzar la máxima vida útil posible se debe iniciar un ciclo completo de carga para las baterías de tracción 2 veces a la semana (12-16 horas).

### ⚠ ATENCIÓN:

Antes de una parada larga de la máquina, las baterías deben someterse a un ciclo de carga completo. A continuación se desconecta el cargador de la máquina o de la red. Las baterías se descargan con el tiempo. En función del tipo, deberán volver a cargarse tras 3-6 meses.

- Antes de la siguiente puesta en funcionamiento, las baterías deben realizar de nuevo un ciclo de carga completo.

## Proceso de carga con cargador externo

### i INDICACIÓN

Únicamente pueden utilizarse cargadores recomendados por el fabricante de la batería y que dispongan de la certificación de SELV (tensión baja de seguridad).

### STOP PELIGRO:

No conecte el cargador sometido a tensión (es decir, conectado) a la máquina.

*En caso de hacerlo, el usuario podría sufrir lesiones debido a una descarga eléctrica.*

### ⚠ ADVERTENCIA:

Los cables de carga transfieren alta tensión. En caso de aparición de daños en el enchufe, el cable o la conexión del dispositivo, no se debe usar el cargador.

- Conecte el cargador de batería externo con el conector del cargador de la máquina.

### i INDICACIÓN

Preste atención a que el enchufe esté insertado hasta el final para garantizar un buen contacto eléctrico.

### i INDICACIÓN

Compruebe si el cargador conectado ha iniciado un proceso de carga.

### i INDICACIÓN

Durante un proceso de carga se deben desactivar todas las funciones de la máquina.

## Tras el cierre del proceso de carga

### ⚠ ADVERTENCIA:

Apague el cargador antes de cortar la conexión con las baterías.

*El corte del cargador encendido puede producir una explosión en el compartimento de las baterías.*

- Coloque el cable de red en cargadores Onboard (opcional) en la zona prevista.
- Mantenga el cable de carga seco y protegido contra daños.

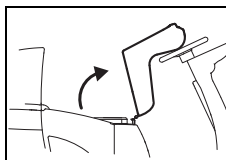
## Mantenimiento y cuidado de baterías (húmedas) abiertas

### i INDICACIÓN

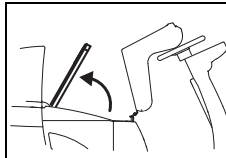
El cuidado de baterías sin mantenimiento se limita al correcto cumplimiento del proceso de carga correcto y la curva de carga correctamente ajustada.

## Abrir compartimento de batería para mantenimiento

- La máquina debe estar desconectada.



- Inclina lentamente el asiento del conductor hacia delante hasta que se apoye en el volante.



- Abra la cubierta del compartimento de la batería.

### i INDICACIÓN

Un vez finalizado el servicio, vuelva a poner la cubierta del compartimento de la batería e incline el asiento del conductor hasta que vuelva a su posición inicial.

## Antes de la puesta en marcha

### Freno de estacionamiento

- El freno de estacionamiento se desatranca automáticamente apretando el pedal por el sistema electrónico.

#### **i** INDICACIÓN

**Si la máquina se encuentra parada, el freno de estacionamiento debe estar siempre activado.**

*Tanto con la máquina encendida como apagada.*

Desbloqueo:

#### **i** INDICACIÓN

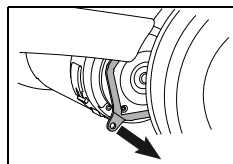
**El asiento del conductor está equipado con un interruptor del asiento (reconocimiento de presencia). Este interruptor del asiento se activa cuando el asiento del conductor está ocupado por los operadores.**

*El interruptor de asiento confirmado puede poner en funcionamiento la máquina.*

Desbloqueo de emergencia:

#### **i** INDICACIÓN

**En caso de fallo del controlador o de la alimentación de tensión, se puede desbloquear el freno de estacionamiento manualmente.**



- Para ello, se debe accionar la palanca de desbloqueo permanentemente. Ésta se encuentra en la rueda trasera izquierda.

### Comprobar frenos de estacionamiento y parada de emergencia

#### **⚠** ATENCIÓN:

**La llave de parada de emergencia es un elemento de seguridad importante.**

- Su función debe comprobarse con regularidad en intervalos cortos antes de utilizar la máquina.
- Conecte la máquina.
- Presione el pedal/interruptor del acelerador mientras mantiene la empuñadura recta. La máquina se pone en funcionamiento en línea recta.
- Apriete el botón de parada de emergencia.

#### **i** INDICACIÓN

**La máquina debe frenarse por completo de forma abrupta y desplazarse hacia delante sin ninguna corrección en la dirección.**

#### **STOP** PELIGRO:

**Cuando no se da una de estas funciones, la máquina debe apagarse hasta una reparación especializada mediante el servicio técnico autorizado de TASKI.**

## Dispositivos de advertencia

#### **⚠** ADVERTENCIA:

**Debe comprobarse el funcionamiento de los dispositivos de advertencia como los indicadores de luz, las luces parpadeantes y las señales acústicas en marcha atrás. Los fallos de funcionamiento deben repararse de inmediato.**

*El funcionamiento de la máquina con dispositivos de advertencia defectuosos o con errores exige un mayor cuidado y atención.*

- ¡Los dispositivos de advertencia no se deben tapar!

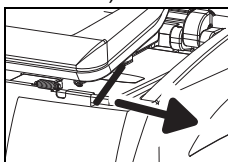
#### **⚠** ADVERTENCIA:

**Los reglamentos nacionales siempre se anteponen.**

- Estos pueden exigir otros comportamientos y deben cumplirse sin falta.

### Ajuste el asiento del conductor

- Retire la llave y accione el freno de estacionamiento (página 101).



- Afloje la palanca en la parte izquierda del asiento del conductor y desplace el asiento a la posición deseada.
- Suelte la palanca para que el asiento del conductor pueda fijarse en la posición configurada.

*¡Compruebe la palanca del asiento del conductor!*

- Desbloquee el freno de estacionamiento (página 101).

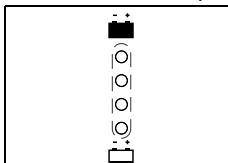
### Dirección de desplazamiento

La dirección de avance se controla con el volante y la velocidad con el pedal del acelerador. La velocidad se regula sin niveles.

Al soltar el controlador, la máquina se frena automáticamente hasta pararse y se activa el freno de estacionamiento.

#### Avance

- Conecte la máquina (interruptor de llave).



- Ilumine todos los elementos de indicación.

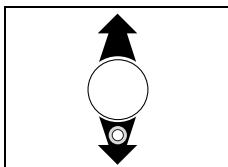
*El indicador del estado de la batería señala el estado de servicio de la máquina. (En caso de avería, consulte la página 108).*

- Para el avance, debe pisarse solo el pedal del acelerador.

#### **i** INDICACIÓN

**Durante la conducción en curvas se reduce la velocidad electrónicamente.**

#### Marcha atrás



- Al pulsar esta tecla, la tecla marcha atrás ilumina la parte inferior de la pantalla y se emite un tono de aviso.

#### **i** INDICACIÓN

**Durante la marcha atrás en el modo de funcionamiento, se interrumpe el suministro de la solución de limpieza.**

*La tobera de aspiración no se eleva.*



## Desplace la máquina (en caso de fallo)

### **i** INDICACIÓN

El desplazamiento de la máquina debe realizarse generalmente entre dos personas.

### **⚠** ADVERTENCIA:

**El desplazamiento manual de la máquina es una actividad de riesgo debido a su alto peso.**

*Pueden producirse daños en la máquina y personales debido a pasos en falso.*

- El desplazamiento solo es posible con el botón de desbloqueo activado. (Véase página 98)

## Colocar la herramienta

Compruebe antes de poner en funcionamiento:

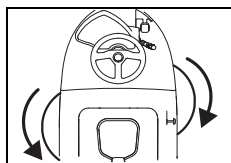
- que el cepillo no esté por debajo de la marca roja (cerdas) o que la longitud de las cerdas esté por debajo de 1 cm;
- el desgaste y la limpieza de la almohadilla.

### **⚠** ATENCIÓN:

**No use cepillos donde se haya alcanzado el límite de desgaste. Esto se indica a través de la longitud de las cerdas rojas. No utilice discos que estén desgastados o sucios. Utilice solo herramientas originales de TASKI.**

*El incumplimiento puede producir resultados de limpieza insatisfactorios e incluso daños en el piso.*

- Retire la llave y presione el freno de estacionamiento.

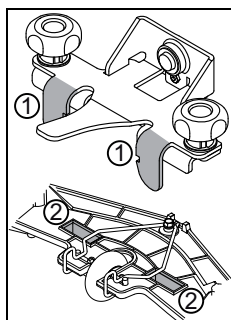


- Eleve la herramienta que se va a enganchar.
- Gire la herramienta izquierda en sentido antihorario y la herramienta derecha en sentido horario en el acoplamiento de la herramienta.

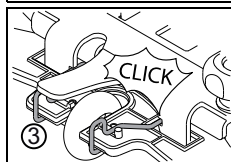
*La herramienta quedará acoplada.*

## Montar la tobera de aspiración

- Retire la llave y presione el freno de estacionamiento.



- Tome los labios con ambas manos y colóquelos de manera que la lengüeta de sujeción de los labios (1) encaje en la ranura de éstos (2).



- Deslice los labios hacia arriba hasta que oiga que encajan en el estribo de bloqueo (3).

- Conecte ambos orificios de la manguera de succión a la tubuladura de los labios.

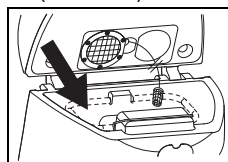
## Llenar el tanque de agua limpia

### **⚠** ATENCIÓN:

**Temperatura de agua máxima permitida de 60°C/ 140°F.**

- Diversey recomienda el uso de agua fría, porque el agua caliente adquiere la temperatura del suelo en cuanto toma contacto con él y esto no aporta ninguna ventaja.

- Retire la llave y presione el freno de estacionamiento.
- Pliegue el asiento del conductor hacia delante y abra el capó del tanque.
- Extraiga la taza de dosificación del tanque de agua limpia (Flextank).



- Rellene con agua el tanque de agua limpia (Flextank).

*La marca muestra el nivel máximo de llenado.*

## Dosificación

### **⚠** ATENCIÓN:

**Durante la manipulación de productos químicos deben usarse guantes, gafas de protección y ropa de trabajo (de protección) adecuada.**

### **i** INDICACIÓN

**Utilice sólo los productos químicos recomendados por Diversey y tenga siempre en cuenta la información de los productos.**

### **⚠** ATENCIÓN:

**Al usar productos poco adecuados (p. ej.: productos con cloro o con componentes ácidos), se puede dañar o destruir la máquina.**

Ejemplos de dosificación:

| Indicaciones en el embalaje del producto |                        | Capacidad del tanque | Cantidad de producto por tanque lleno |
|------------------------------------------|------------------------|----------------------|---------------------------------------|
| 0.5%                                     | 50 ml en 10 l de agua  | 92l                  | 0.46l                                 |
| 1%                                       | 100 ml en 10 l de agua | 92l                  | 0.92l                                 |
| 2%                                       | 200 ml en 10 l de agua | 92l                  | 1.84l                                 |
| 3%                                       | 300 ml en 10 l de agua | 92l                  | 2.76l                                 |

- Rellene el vaso de dosificación con un producto adecuado y eche el contenido en el depósito de agua fresca (Flex-tank). Repita el procedimiento hasta que se haya alcanzado la dosificación deseada.
- Tras finalizar la dosificación, la taza de dosificación se queda en el Flextank.

### **i** INDICACIÓN

**TASKI le ofrece opcionalmente una dosificación automática.**

*Esta puede montarse también a posteriori.*

- Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente.

## Limpieza previa

### ADVERTENCIA:

Elimine los objetos ocasionales (piezas de metal, madera, etc.) de las superficies de limpieza.

Las herramientas podrían resultar dañadas y, durante su movimiento rotatorio, se podrían arrojar estos objetos y, con ello, lesionar a alguien o causar desperfectos en la zona de trabajo.

## Comienzo del trabajo

### ATENCIÓN:

Durante la operación con esta máquina, es obligatorio el uso de zapatos de seguridad y ropa de trabajo adecuada.

### ATENCIÓN:

Durante el funcionamiento de la máquina, coloque ambas manos en el volante/manillar, para asegurar un correcto agarre.

### ATENCIÓN:

Trate de familiarizarse primero con la máquina empezando con unas primeras pruebas de conducción en un espacio libre.

### ADVERTENCIA:

Antes del comienzo del trabajo (en posición de trabajo), compruebe que el campo de visión sea suficiente para asegurar un trabajo seguro. Debe cumplirse la normativa EN 3411.

Un campo de visión insuficiente puede dificultar el trabajo y, por lo tanto, disminuir la seguridad del usuario, de la máquina y de terceros.

### ADVERTENCIA:

Durante el funcionamiento, cumpla la altura de paso máxima en las puertas y pasos subterráneos que se señala en el letrero de aviso de la máquina.

### PELIGRO:

En caso de que durante el uso de la máquina exista peligro de caída de objetos, hay que tomar o mantener las medidas de protección de conformidad con las directrices nacionales.

### INDICACIÓN

Durante el funcionamiento en edificios públicos, debe encenderse la luz de aviso.

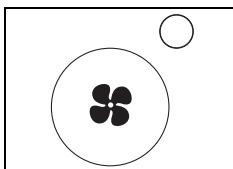
- Siéntese sobre el asiento del conductor.
- Controle si la tecla de parada de emergencia se encuentra desbloqueada.
- Conecte la máquina (interruptor de llave).

Ilumine los elementos de indicación.

## Inicie el programa manualmente

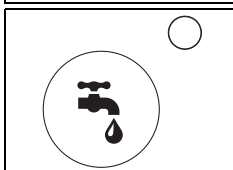
### INDICACIÓN

El último programa de limpieza utilizado queda guardado.



- Pulse la llave de la unidad de aspiración ENCENDIDO/APAGADO.

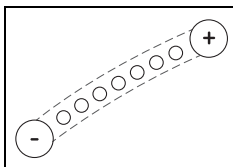
El indicador se enciende, el motor del aspirador arranca y la tobera de aspiración baja automáticamente a la posición de trabajo.



- Pulse la llave de suministro de la solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.

La pantalla se ilumina.

El suministro de la solución de limpieza comenzará cuando la herramienta ruede.



- Seleccione la dosificación deseada pulsando la llave +/- de los niveles 1 - 7.

### INDICACIÓN

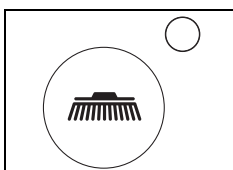
Diversey recomienda trabajos duraderos mediante el cálculo de la correcta cantidad de dosificación del producto.

Una dosificación excesiva o insuficiente podría dar lugar a resultados poco satisfactorios de limpieza.

### INDICACIÓN

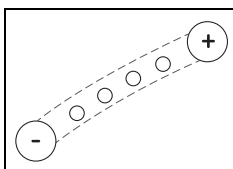
TASKI le ofrece opcionalmente una dosificación automática. Esta puede montarse también a posteriori.

- Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente.



- Pulse la llave de seguridad de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.

El indicador se ilumina, se baja la unidad de cepillos y se inicia automáticamente el proceso de acoplamiento.



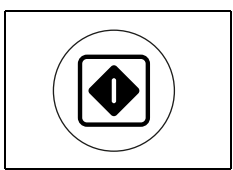
- Seleccione la presión de aplicación deseada de la herramienta pulsando las llaves de seguridad +/- de los niveles 1-4.

### INDICACIÓN

Determine y seleccione siempre el nivel más bajo que sea suficiente para un buen resultado de limpieza.

De este modo se optimiza el consumo eléctrico y se protege la máquina.

## Iniciar con la tecla del programa



- Al pulsar la tecla del programa en el siguiente inicio de trabajo o sector de trabajo se inician todas las funciones de la máquina con los últimos valores de función utilizados.

### INDICACIÓN

Al volver a pulsar una tecla, se vuelve a programar la función.

## **i** INDICACIÓN

Los valores programados pueden ser ajustados en cualquier momento del proceso de trabajo.

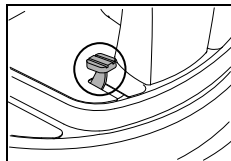
Los valores programados para la desconexión se guardan y se vuelven a activar automáticamente cuando se enciende la máquina.

## **i** INDICACIÓN

Al pulsar la tecla del programa al fin de la operación, se inicia un programa óptimo para el fin de la operación. Consulte la descripción en la página 105 debajo de (Proceso automático).

Se guardan los ajustes y las funciones activadas.

### Inicio de la limpieza



- Con la máquina conectada y un operario sentado en el asiento del conductor, la máquina se pone en movimiento al pisar el pedal del acelerador. Si se selecciona, se inicia la unidad de cepillos y se abre el suministro de la solución de limpieza.

## **i** INDICACIÓN

La velocidad de avance se controla a través de la posición del pedal del acelerador. Al soltar el pedal del acelerador, la máquina se frena automáticamente hasta pararse y se activa el pedal de estacionamiento. El suministro del líquido de limpieza se interrumpe y con algo de retraso se detiene el módulo de la herramienta.

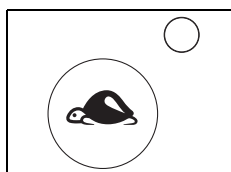
## **i** INDICACIÓN

La cantidad de suministro de la solución de limpieza se adapta a la correspondiente velocidad de trabajo. (IntelliFlow)

## **!** ATENCIÓN:

Para los trabajos en zonas altas o estrechas, se recomienda pulsar la tecla de movimiento lento **ENCENDIDO/APAGADO**. (Aviso iluminado)

De este modo se reduce la velocidad de trabajo máxima y se minimiza el peligro de accidente.



- Al volver a pulsar la llave se anula la limitación, se apaga el indicador.

### Temporizador cuando no la use

## **i** INDICACIÓN

La máquina se apaga automáticamente en 5 minutos si no se utiliza.

Durante esos 5 minutos:

- no se debe realizar ninguna modificación a los cepillos.
- el usuario no debe dejar la máquina fuera de su alcance visual.
- los labios de objetos aspirados o atascados solo debe limpiarse.
- el usuario solo puede dejar la máquina fuera de su contacto visual en caso de movilización del área de trabajo.

## Capacidad de la batería - Fin de la disponibilidad de servicio

El indicador de la batería da información sobre la vida útil disponible.

- Si el indicador rojo empieza a parpadear, quedan todavía cerca de 2 minutos para los trabajos restantes.
- En el caso de las máquinas con dispositivo automático de bajada de cepillo, el motor de cepillos se apaga y se eleva la unidad de cepillos.

En el caso de las máquinas con pedal, se apaga el motor de cepillos y la unidad de cepillos se queda en el suelo.

- La pantalla roja cambia a luz continua.
- Entonces quedan 10 minutos para llevar la máquina a la estación de carga. Luego la máquina se desconecta automáticamente.
- Las baterías deben cargarse completamente para una nueva puesta en marcha.

### Modo reciclaje (opcional)

## **!** ATENCIÓN:

El sistema de reciclaje no es apto para requisitos de higiene altamente exigentes (p. ej., hospitales, industria alimentaria, cocinas, etc.).

El modo reciclaje sólo se recomienda para lugares con poca suciedad o una suciedad media.

- Retire la llave y presione el freno de estacionamiento.
- Pliegue el asiento del conductor hacia delante y abra el capó del tanque.
- Extraiga el filtro de reciclaje del tanque de agua limpia (Flextank).
- Coloque el filtro de reciclaje en el tanque de recuperación.

## **!** ATENCIÓN:

Temperatura de agua máxima permitida de 60°C/140°F.

### Método de limpieza

#### Método de trabajo directo:

Fregar y aspirar dentro del mismo proceso de trabajo.

#### Método de trabajo indirecto:

Aplicar solución de limpieza, fregar y aspirar en varios procesos de trabajo.

## **i** INDICACIÓN

En ciertas condiciones y en caso de una combinación especial del revestimiento del suelo/suciedad y el producto de limpieza, se puede ver influenciada negativamente la conducción de la máquina.

- Con las ruedas opcionales, la tracción al suelo de la máquina puede mejorarse. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente de TASKI.

## Relleno de la solución de limpieza

### ⚠ ATENCIÓN:

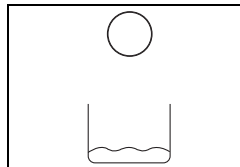
En los trabajos sin la solución de limpieza pueden producirse daños en el piso.

### ⚠ ATENCIÓN:

La bomba no debe permanecer seca durante mucho tiempo.

### i INDICACIÓN

El ruido del traqueteo de la bomba indica que el tanque de agua limpia está vacío.

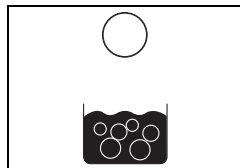


- La pantalla de funcionamiento del tanque de agua limpia se ilumina.  
*Depósito de agua limpia vacío:*

- La máquina debe estar desconectada.
- Abra la tapa del tanque.
- Rellene el tanque de agua limpia con agua, consulte la página 102.
- Introduzca el producto de limpieza con la taza de dosificación.
- Inclina la tapa del depósito hasta devolverla a su posición inicial.

## Vacíe el agua sucia

Indicador de tanque de recuperación lleno:



- Si se enciende el indicador del tanque de recuperación, se interrumpe el programa de limpieza, se eleva la tobera de aspiración y se desconecta la unidad de aspiración.

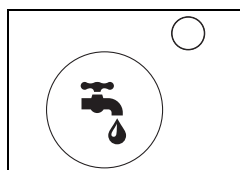
- Vacíe el depósito de agua sucia, consulte la página 105.

### i INDICACIÓN

En caso de formación de espuma en el tanque, se iluminará el indicador del tanque de recuperación.

## Fin de la operación

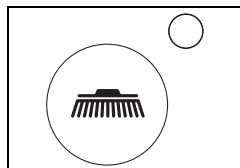
### Proceso manual



- Pulse la tecla de la solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.  
*Se detiene el suministro de la solución de limpieza.*

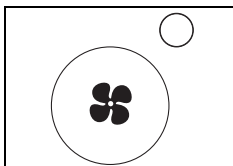
- Siga avanzando algunos metros para que la herramienta siga girando durante un breve tiempo, de esta forma se evita un «goteo».

*Especialmente importante con los discos de contacto de TASKI.*



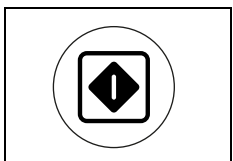
- Pulse la tecla de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.  
*La unidad de cepillos se detiene y se eleva.*

- Siga unos metros para aspirar el agua de recuperación restante.



- Pulse la llave de la unidad de aspiración ENCENDIDO/APAGADO.  
*Los labios se elevarán automáticamente.*  
*El motor de aspiración sigue funcionando durante 10 segundos aproximadamente.*

## Proceso automático

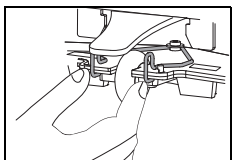


- Pulse la tecla del programa ENCENDIDO/APAGADO.  
*Se detiene el suministro de la solución de limpieza.*

- La unidad de cepillos se detiene y se eleva.
- Después de 30 segundos, se eleva la tobera de aspiración.
- El motor de aspiración sigue funcionando durante 15 segundos antes de desconectarse automáticamente.

## Retire y limpie la tobera de aspiración

- Retire la llave y presione el freno de estacionamiento.
- Desconecte los dos orificios de la manguera de succión de la tubuladura de los labios.



- Junte los estribos de bloqueo. De este modo se desbloquea la tobera de aspiración y se puede retirar del soporte de la tobera.

- Limpie la tobera de aspiración bajo el agua con ayuda de un cepillo.
- Cuelgue los labios del soporte de los labios/soporte de la manguera.

### i INDICACIÓN

Solo las cuchillas limpias e intactas consiguen un resultado óptimo de aspiración.

## Vacíe y limpie el tanque de recuperación y el tanque de agua limpia

### i INDICACIÓN

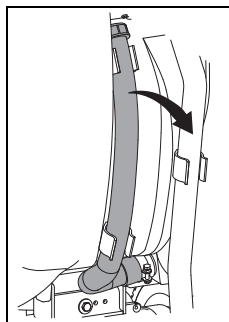
La eliminación del agua sucia o de la solución de limpieza debe realizarse según las normativas nacionales.

### i INDICACIÓN

Al vaciar el tanque de recuperación, preste atención a las normativas sobre el equipamiento de protección personal del fabricante del producto de limpieza.

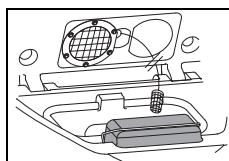
- Retire la llave y presione el freno de estacionamiento.

Proceda de la siguiente manera:

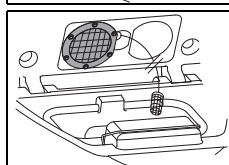


- Retire la manguera de drenaje de agua de recuperación del soporte.
- Deje la manguera a la altura del borde del tanque con el orificio hacia arriba. Abra la cubierta roja, baje el extremo de la manguera lentamente hasta la boquilla y vacíe el tanque de recuperación.

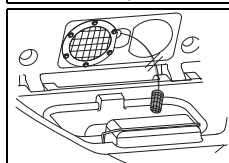
- Eleve el tanque de agua limpia, colóquelo en el punto más profundo del tanque de recuperación y vacíelo.
- Retire el tanque de agua limpia vacío del tanque de recuperación y lávelo a fondo con agua limpia.
- Enjuague el tanque de recuperación a fondo con agua limpia.



- Retire el filtro de sólidos (amarillo), vacíe y lave a fondo con agua corriente.



- Tome el filtro de aspiración (amarillo) y elimine la suciedad con un paño o un cepillo suave.



- Retire el filtro de aspiración y elimine la suciedad con un paño o un cepillo suave.

#### **⚠ ATENCIÓN:**

**Un filtro de aspiración obstruido puede influenciar negativamente la potencia de aspiración.**

*Un filtro de aspiración obstruido puede reducir la cantidad de la solución de limpieza.*

- Monte el tamiz de la suciedad (amarillo), el tanque de agua limpia, el filtro de aspiración y el filtro de succión.
- Vuelva a colocar la manguera de drenaje en el enganche para swingo.

### **Bomba de agua sucia (opción)**

- La máquina debe estar conectada.

Vaciar en posiciones altas:

- Dirija la manguera de drenaje a un desagüe o a un cubo.
- Pulse la tecla en la bomba de agua sucia

#### **i INDICACIÓN**

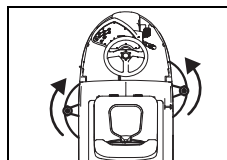
**Sólo se vaciará hasta el tubo ascendente del tanque de recuperación.**

### **Retire y limpie la herramienta**

#### **i INDICACIÓN**

**Limpie la herramienta tras finalizar los trabajos de limpieza.**

- La máquina debe estar desconectada.
- Retire la llave y presione el freno de estacionamiento.
- Eleve ligeramente la herramienta.



- Gire la herramienta izquierda en sentido horario y la herramienta derecha en sentido antihorario en el acoplamiento de la herramienta.

- Limpie el cepillo con un chorro de agua.

### **Limpie la máquina**

#### **⚠ ATENCIÓN:**

**Nunca limpie la máquina con un limpiador de aire comprimido o con un chorro de agua.**

*El agua que penetra en la máquina puede producir daños considerables en las piezas mecánicas o eléctricas.*

- Limpie la máquina con un trapo húmedo.

### **Almacenamiento/estacionamiento de la máquina (no operativa)**

#### **i INDICACIÓN**

**Almacene la máquina con la tobera de aspiración elevada, la herramienta elevada y tapa del tanque abierta.**

*El tanque puede secarse de este modo. De este modo se puede evitar la formación de moho, hongos y olores desagradables.*

#### **⚠ ATENCIÓN:**

**Nunca almacene la máquina con baterías descargadas.**

*Las baterías pueden provocar daños irreparables.*



## Servicio, mantenimiento y cuidado

El mantenimiento de la máquina es una condición para el funcionamiento sin problemas y la larga vida útil.

### ⚠ ADVERTENCIA:

**Esta máquina solo puede elevarse con materiales auxiliares (p. ej. plataforma elevadora, rampas de acceso, etc.).**

*Debido al gran peso de la máquina, pueden producirse lesiones al levantarla.*

### ⚠ ATENCIÓN:

**Deben usarse solo piezas originales de TASKI, si no se pierde cualquier derecho de garantía y responsabilidad.**

Explicación de los símbolos:

◇ = para cada fin de limpieza, ◇◇ = cada semana,

◇◇◇ = cada mes, ⊗ = luz de servicio

| Actividad                                                                                                                           | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Página |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|--------|
| Cargar baterías                                                                                                                     | • |    |     |   | 100    |
| Rellenar con agua destilada (conjunto de baterías de ácido). Debe cumplirse con el cuaderno de control del fabricante de la batería |   | •  |     |   | 100    |
| Vaciar y limpiar el tanque de recuperación y el tanque de agua limpia                                                               | • |    |     |   | 105    |
| Limpie el filtro de reciclaje (opcional)                                                                                            | • |    |     |   |        |
| Controlar/Limpiar el filtro de aspiración para ver si existe suciedad                                                               | • |    |     |   |        |
| Limpiar todas las partes marcadas en amarillo                                                                                       | • |    |     |   |        |
| Limpie la herramienta                                                                                                               | • |    |     |   | 106    |
| Limpiar la tobera de aspiración, compruebe el desgaste de las láminas y si es necesario cámbielas                                   | • |    |     |   | 105    |
| Limpie la máquina con un trapo húmedo                                                                                               | • |    |     |   | 106    |
| Limpie la sonda (tanque de recuperación lleno) y compruebe su funcionamiento                                                        | • |    |     |   |        |
| Limpiar la junta de la tapa del tanque y comprobar si hay roturas; cambiarla si es necesario                                        | • |    |     |   |        |
| Programa de mantenimiento/servicio realizado por el técnico de servicio de Diversey                                                 |   |    |     | • |        |

## Intervalos de mantenimiento

Las máquinas TASKI son máquinas de alta calidad, cuya seguridad ha sido verificada por inspectores autorizados en fábrica. Los componentes eléctricos y mecánicos se ven sometidos tras un uso prolongado al desgaste y al envejecimiento.



- Para mantener la seguridad en el funcionamiento y la disponibilidad, se debe realizar un servicio de mantenimiento cuando se encienda la luz del indicador de servicio (ajuste de fábrica 650 horas de trabajo) o al menos una vez al año.

## i INDICACIÓN

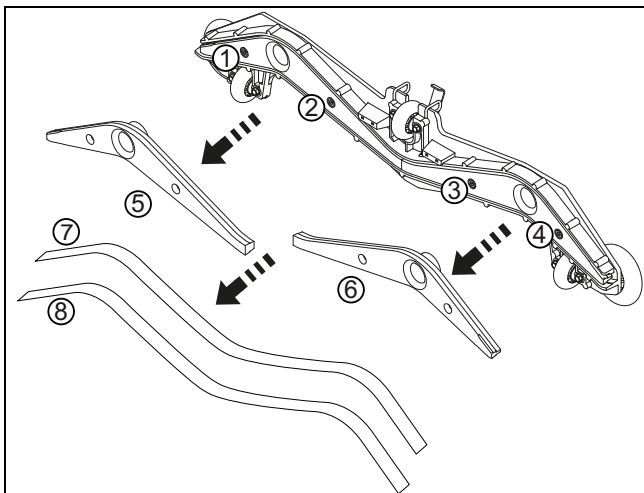
**En caso de requisitos extraordinarios y/o un mantenimiento insuficiente deben acortarse los intervalos.**

## Servicio de atención al cliente

En caso de ponerse en contacto con nosotros por una avería o para realizar un pedido, facilítenos primero la denominación del modelo y el número de la máquina.

Estas indicaciones se encuentran en la placa de características de la máquina. En la última página de estas instrucciones de uso encontrará la dirección de su servicio oficial TASKI.

## Cambio de cuchillas



- Extraiga los cuatro tornillos Allen (1, 2, 3, 4).
- Separe la plataforma de labios de secado del núcleo de esta (5, 6).
- Retire las cuchillas (7, 8).
- Limpie la plataforma de labios de secado y los dos núcleos de la tobera con agua corriente.
- Monte las cuchillas «invertidas» o las nuevas cuchillas en el núcleo de la tobera.
- Vuelva a colocar el núcleo de la tobera en la plataforma de labios de secado.
- Vuelva a atornillar los cuatro tornillos Allen.



## Averías

| Avería                                                                         | Posible causa                                                                                  | Solución de la avería                                                                                                         | Página |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Una máquina sin función no puede ponerse en marcha                             | Máquina desconectada                                                                           | • Gire la llave                                                                                                               | 98     |
|                                                                                | Pulse el botón de parada de emergencia                                                         | • Desbloquee el interruptor de parada de emergencia.                                                                          | 98     |
|                                                                                | Fusible principal defectuoso                                                                   | • Controle/Cambie el fusible<br>• Contacte con el servicio oficial                                                            |        |
|                                                                                | Código de error en la pantalla                                                                 | • Contacte con el servicio oficial                                                                                            | 109    |
|                                                                                | Active el inmovilizador o el fallo en el control                                               | • Siéntese sobre el asiento del conductor                                                                                     |        |
|                                                                                | Baterías descargadas o aparato de carga de baterías defectuoso                                 | • Cargue las baterías<br>• Contacte con el servicio oficial                                                                   | 101    |
|                                                                                | Baterías defectuosas                                                                           | • Contacte con el servicio oficial                                                                                            |        |
| El cepillo no gira                                                             | Transmisión del cepillo desconectada                                                           | • Pulse la llave del cepillo                                                                                                  | 98     |
|                                                                                | Fusible principal defectuoso                                                                   | • Cambie el fusible<br>• Contacte con el servicio oficial                                                                     |        |
|                                                                                | El motor gira; la herramienta no                                                               | • Correas de accionamiento defectuosas<br>• Controle si la herramienta está embragada<br>• Contacte con el servicio oficial   |        |
| Mala capacidad de aspiración El suelo permanece húmedo No aspira el agua sucia | La unidad de aspiración no está conectada                                                      | • Pulse la tecla de seguridad de la unidad de aspiración                                                                      | 98     |
|                                                                                | Manguera de aspiración no enchufada                                                            | • Enchufe la manguera de aspiración                                                                                           | 102    |
|                                                                                | La tobera de aspiración no está en el suelo                                                    | • Compruebe el correcto funcionamiento del enganche de la tobera de aspiración                                                | 102    |
|                                                                                | Cuchillas desgastadas                                                                          | • Cambiar las cuchillas                                                                                                       | 107    |
|                                                                                | Manguera de aspiración o tobera obstruida (por ejemplo: trozos de madera, resto de materiales) | • Retire los cuerpos extraños                                                                                                 |        |
|                                                                                | Filtro de aspiración obstruido                                                                 | • Retire los cuerpos extraños                                                                                                 | 98     |
|                                                                                | El indicador de la unidad de aspiración se ilumina, pero el aspirador no funciona              | • Controle el fusible y cámbielo si fuese necesario<br>• Si el fusible está bien, póngase en contacto con el servicio oficial | 102    |
| La unidad de aspiración se desconecta                                          | El tanque de recuperación está lleno                                                           | • Vacíe el tanque de recuperación<br>• Controle los fusibles                                                                  | 105    |
|                                                                                | Tanque de recuperación sucio                                                                   | • Contrólole o si es necesario límpielo                                                                                       | 105    |
| Salida insuficiente de solución de limpieza                                    | Tanque de agua limpia vacío                                                                    | • Controlar tanque de agua limpia                                                                                             | 105    |
|                                                                                | Cantidad de solución de limpieza demasiado escasa                                              | • Ajuste la cantidad de la solución de limpieza con la tecla +/-                                                              | 98     |
|                                                                                | Tecla de la solución de limpieza desconectada.                                                 | • Pulse la tecla de la solución de limpieza                                                                                   | 98     |
|                                                                                | Filtro del depósito de agua fresca                                                             | • Limpie                                                                                                                      |        |
| El módulo de la herramienta o el módulo de aspiración no se puede desconectar  | Error en el sistema electrónico o el panel de control                                          | • Interrumpa la máquina con la parada de emergencia<br>• Contacte con el servicio oficial                                     | 98     |

## Información técnica

| Máquina                                          | 2500           |    |
|--------------------------------------------------|----------------|----|
| Ancho de trabajo                                 | 70             | cm |
| Ancho de los labios                              | 95             | cm |
| Dimensiones (L x An x Al)                        | 169 x 78 x 137 | cm |
| Peso de la máquina máximo para el funcionamiento | 565            | kg |
| Tensión nominal                                  | 24 V           | DC |
| Potencia nominal                                 | 2000           | W  |
| Tanque de agua limpia nominal +/- 5%             | 95             | l  |

| Valor calculado de acuerdo con IEC 60335-2-72              |      |                  |
|------------------------------------------------------------|------|------------------|
| Peso de la máquina con batería Gel (peso de transporte)    | 470  | kg               |
| Máquina con batería de iones de litio (peso de transporte) | 333  | kg               |
| Nivel de intensidad acústica en LpA                        | 67   | dB(A)            |
| Incertidumbre KpA                                          | 2.5  | dB(A)            |
| Valor total de la vibración                                | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Incertidumbre K                                            | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Protección contra salpicaduras                             | IPX3 |                  |
| Clase de protección                                        | III  |                  |

## Accesorio

| N.º     | Artículo                                                                         |    |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Plato de arrastre 35 cm                                                          | 2x |
| 8501080 | Cepillo de fregar de nylon 35 cm                                                 | 2x |
| 8501060 | Escobilla para hormigón con piedras 35 cm                                        | 2x |
| 8502750 | Cepillo de fregar abrasivo 35 cm                                                 | 2x |
| 8502830 | Llenar con agua con Revoflow universal                                           | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                                | x  |
| 7508028 | Luz de advertencia                                                               | x  |
| 4122106 | Protección contra impactos a la izquierda                                        | x  |
| 4122107 | Protección contra impactos a la derecha                                          | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                                 | x  |
|         | Diferentes almohadillas (poliéster marrón, azul, rojo y almohadilla de contacto) | x  |

## Códigos de error

Los códigos de error se muestran en la pantalla.

### INDICACIÓN

**Si se muestra un código de error, apague y encienda la máquina**

*Al encender y apagar la máquina, pueden eliminarse códigos de error.*

## Transporte

### **ADVERTENCIA:**

Esta máquina solo se eleva con materiales auxiliares (p. ej. plataforma elevadora, rampas, etc.).

### **ATENCIÓN:**

El enchufe de desconexión de la batería tiene que retirarse para el transporte.

### **INDICACIÓN**

Transporte la máquina de pie.

### **INDICACIÓN**

Asegúrese de que la máquina esté correctamente sujeta y asegurada al vehículo de transporte.

## Eliminación

### **INDICACIÓN**

La máquina y los accesorios deben desecharse de forma profesional según las normativas nacionales.

- Su servicio técnico Diversey puede ayudarle.

## Baterías

### **ADVERTENCIA:**

Las baterías deben sacarse de la máquina antes de que se realice una eliminación profesional.

*Las baterías usadas se deben eliminar siguiendo las directivas de la UE 2006/66/CE o las correspondientes normativas nacionales según la protección del medio ambiente.*

## ET Originaalkasutusjuhendi tõlge



Enne esimest kasutuselevõttu tuleb kasutusjuhend ja ohutusjuhised kindlasti läbi lugeda. Hoidke kasutusjuhend kergesti kättesaadavas kohas hoolikalt alles, et seda oleks võimalik igal ajal lugeda.

### Sümbolite tähendused

#### **STOP OHT:**

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua ohu inimeste tervisele ja/või suure materiaalse kahju!

#### **! HOIATUS:**

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua ohu inimeste tervisele, seadme talitlushäired ja materiaalse kahju!

#### **! ETTEVAATUST:**

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua seadme talitlushäired ja materiaalse kahju!

#### **i MÄRKUS**

Sümbol viitab toote tõhusa kasutamisega seotud olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua rikked!

### Sisukord

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Ohutusjuhised                    | 111 |
| Puhastustooted                   | 112 |
| Lisadokumendid                   | 112 |
| Keskkonnakaitse                  | 112 |
| Seadmele paigaldatud sümbolid    | 113 |
| Seadme osad                      | 114 |
| Akud                             | 114 |
| Enne kasutuselevõttu             | 116 |
| Töö alustamine                   | 118 |
| Töö lõpetamine                   | 120 |
| Teenindus, hooldus ja korrashoid | 122 |
| Törked                           | 123 |
| Tehnilised andmed                | 124 |
| Tarvikud                         | 124 |
| Veakoodid                        | 124 |
| Transport                        | 125 |
| Jäätmekäitlus                    | 125 |

### Otstarbekohane kasutamine

Masinaid tohib kasutada tööstuslikul otstarbel (nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, ostukeskustes, spordisaalides, büroodes jne). Masin on ette nähtud kõvade pörandakatete märgpuhastuseks koos kõlas selle kasutusjuhendiga.

#### **! ETTEVAATUST:**

Masinat ei tohi kasutada poleerimiseks, õli või vaha pealekandmiseks, vaipade puhastamiseks ega tolmu imemiseks. Parkett- ja laminaatpörandate märgpuhastus selle masinaga toimub omal vastutusel.

#### **! ETTEVAATUST:**

Masin on ette nähtud kasutamiseks üksnes siseruumides.

#### **! ETTEVAATUST:**

Masinat tohib hoida üksnes siseruumides.

#### **STOP OHT:**

Kui masinat muudetakse Diversey loata, kaotavad ohutusemärgised ja CE-vastavusmärgised kehtivuse. Masina mitteotstarbekohane kasutamine võib kaasa tuua kehavigastusi ning masina ja töökeskkonna kahjustusi. Sellistel juhtudel kaotavad reeglina kõik garantiinõuded kehtivuse.

### Ohutusjuhised

TASKI masinad vastavad oma ehitusviisilt ja ehituselt kohalduvate ELi direktiivide ohutus- ja tervisekaitseüritele, mistõttu on masinatel CE-märgis.

#### **STOP OHT:**

Masinat tohivad kasutada üksnes isikud, kes on saanud asjakohase kasutusala koolituse või on oma kasutusoskusi tõestanud ning keda on kasutamiseks volitatud.

#### **STOP OHT:**

Masinat ei tohi kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on ebapiisavad, sealhulgas lapsed, või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja teadmised.

*Lapsi tuleb jälgida, tagamaks, et nad masinaga ei mängiks.*

#### **STOP OHT:**

Masinat ei tohi hoida ega kasutada ruumides, kus hoitakse või töödeldakse plahvatusohtlikke ja kergsüttivaid aineid (nt bensiin, lahustid, kütteõli, tolmu jne).

*Elektri- ja mehaanikakomponendid võivad põhjustada nende ainete süttimise.*

#### **STOP OHT:**

Masinat ei tohi kasutada mürgiste, tervist kahjustavate, söövitavate, ärritavate ainete (nt ohtlik tolmu jne) ega süttivate vedelike sisseimemiseks. Filtrisüsteem ei suuda selliseid aineid piisavalt filtreerida.

*Võimalik on oht kasutaja ja kolmandate isikute tervisele.*

#### **STOP OHT:**

Jälgige kohalikke olusid ning säilitage valvsus kõrvaliste isikute ja laste suhtes! Eelkõige tuleb vähendada kiirust piiratud nähtavusega kohtades nagu uksed ja kurvid.

#### **STOP OHT:**

Selle masinaga ei tohi transportida teisi inimesi ega esemeid.

#### **STOP OHT:**

Talitlushäirete või defektide korral, samuti ka pärast kokkupõrkeid või ümberminekut, peab masina kindlasti üle vaatama volitatud tehnik, enne kui masinat uuesti kasutatakse. Sama kehtib ka siis, kui masin jäetakse välitingimustesse, pannakse vette või kui masin puutub kokku niiskusega.

**STOP OHT:**

Kui kahjustatud on ohutuse seisukohalt olulised osad nagu harjakate, toitejuhe või selle katted ning voolu all olevad osad on seetõttu juurdepääsetavad, tuleb masina kasutamine kindlasti katkestada!

**STOP OHT:**

Masinat ei tohi kallakul peatada, parkida ega hoida.

**STOP OHT:**

Kõigi masinal tehtavate tööde ajaks tuleb masin välja lülitada ning võti eemaldada.

**STOP OHT:**

Masinat tohib kasutada kallakutel <13%. Kallakul peab sõitma aeglaselt ja „kilpkonnarežiimil“, et tagada ohutu seiskumine.

Järsk pööramine kallakul võib mõjutada masina stabiilsust ja on seega keelatud. Õnnetusoht.

**STOP OHT:**

Masinat tohib kasutada ainult tugeval, stabiilsel ja piisavalt kandval aluspinnal.

*Eiramise korral on õnnetusoht.*

**HOIATUS:**

Masinat tohib kasutada ja hoida üksnes kuivas tolmuvaeses keskkonnas temperatuuril +10 °C / + 50 °F kuni + 35 °C / + 95 °F.

**HOIATUS:**

Masina mehaanilisi või elektroonilisi osi võivad remontida üksnes volitatud spetsialistid, kes tunnevad kõiki siinkohal asjakohaseid ohutuseeskirju.

**HOIATUS:**

Kasutada tohib üksnes tööriistu (harju, kettaid vms), mida nimetatakse selles kasutusjuhendis tarvikute hulgas või mida on soovitanud TASKI konsultant. Muud tööriistad võivad mõjutada masina ohutust ja funktsioonide toimimist.

**HOIATUS:**

Järjepidevalt tuleb järgida isikukaitse- ja õnnetuste vältimise eeskirju, samuti tootja andmeid puhastusvahendite kasutamise kohta.

**ETTEVAATUST:**

Lülitage imumootor kohe välja, kui masinast eritub vahtu või vedelikku!

**ETTEVAATUST:**

Masinat tohib kasutada ainult koos sobivate akude ja kontrollitud laadijatega.

**ETTEVAATUST:**

Masin peab olema kaitstud soovimatu kasutamise eest. Seepärast tõmmake alati võti välja, enne kui masinast eemaldute.

**i MÄRKUS**

TASKI masinad ja seadmed on konstrueeritud selliselt, et praeguste teaduslike andmete järgi ei ole masina tekitatud müra või vibratsioon tervisele kahjulik.

Vaadake tehnilist teavet leheküljelt 124.

**Puhastustooted****i MÄRKUS**

TASKI masinad on konstrueeritud selliselt, et nende ja TASKI puhastusvahendite kombineerimisel saavutatakse optimaalsed puhastustulemused.

Muud puhastusvahendid võivad põhjustada masina talitlushäireid ja masina või töökeskkonna kahjustusi. Seetõttu soovitame kasutada üksnes TASKI puhastustooteid.

*Tõrked, mis tekivad valede puhastusvahendite kasutamise tõttu, ei kuulu garantii alla.*

- Lisateabe saamiseks pöörduge oma TASKI hoolduspartneri poole.

**Lisadokumendid****i MÄRKUS**

Selle masina elektriskeemi leiute varuosade loendist.

- Lisateabe saamiseks pöörduge klienditeeninduse poole.

**i MÄRKUS**

Käesolev kasutusjuhend on koos kõigi teiste TASKI masinate kasutusjuhenditega saadaval järgmisel veebilehel:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

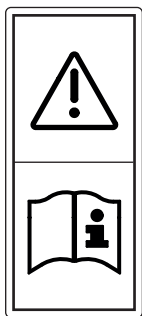
**Keskkonnakaitse**

Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.

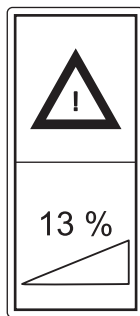


Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

## Seadmele paigaldatud sümbolid



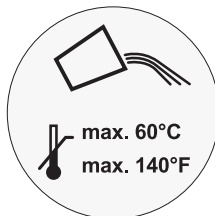
Kleebis – lugege kasutusjuhendit  
Enne igasugust tööd masinaga lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit.



Kleebis – kallak  
Ärge kasutage masinat pindadel, millel on suurem kui seadmele märgitud kallak.



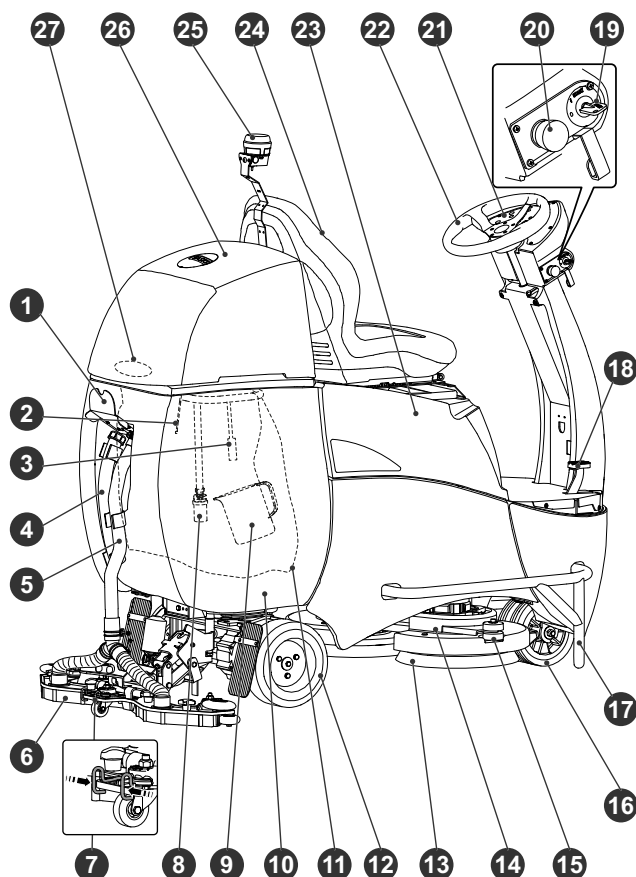
Kleebis – tooted  
Masin on konstrueeritud selliselt, et TASKI puhastusvahenditega saavutatakse optimaalsed puhastustulemused. Seetõttu soovitame kasutada üksnes TASKI puhastustooteid.



Kleebis – veetemperatuur  
Maksimaalne veetemperatuur võib olla 60 °C / 140 °F. Diversey soovib kasutada külma vett, sest kuum vesi langeb põrandaga kokku puutel kohe põrandatemperatuurini ega too seetõttu kaasa mingeid eeliseid.



## Seadme osad



- 22 Rooliratas
- 23 Akukate (peakaitse ja akupistik)
- 24 Turvalülitiga juhiiste
- 25 Vilkur (lisavarustus)
- 26 Paagi kate
- 27 Imufilter
- 28 Nupud "Puhastuslahuse juurdevool, kogus (+ / -)"
- 29 Nupp "Puhastuslahus (SISSE/VÄLJA)"
- 30 Programmi nupp (SISSE/VÄLJA)
- 31 Nupp "Imemisagregaat (SISSE/VÄLJA)"
- 32 Tagurdamise nupp
- 33 Nupp "Aeglane sõit (SISSE/VÄLJA)"
- 34 Nupp "Signaal"
- 35 Näidik "Puhta vee paak tühi"
- 36 Näidik "Heitveepaak täis"
- 37 Akutaseme näidik
- 38 Laadija oleku näidik
- 39 Teeninduse nupud
- 40 Ekraan
- 41 Hooldusnäidik
- 42 Nupp "Tööriistaajam (SISSE/VÄLJA)"
- 43 Nupp "Tööriistaajam, surveaste (+ / -)"

## Akud

### Lubatavad akud

Selle masina kasutamiseks on vaja veoakusid (mitte märg-, käivitus-ega seadmeakusid). Soovitatav on kasutada üksnes veoakusid. Ainult nende puhul on tagatud seadme pikk kasutusiga.

Veoakusid toodetakse suletud ja hooldusvabade (VRLA) akudena (geel, AGM, PureLead, liitium). Masina peab iga tüübile ja tootjale sobivaks reguleerima.

Igal akul on erinev kasutusiga ja erinevad võimsusomadused.

Masin ja laadija tuleb programmeerida pärast aku paigaldamist või akutüübi ja/või aku tootja vahetamist ning enne esmakordset kasutuselevõttu.

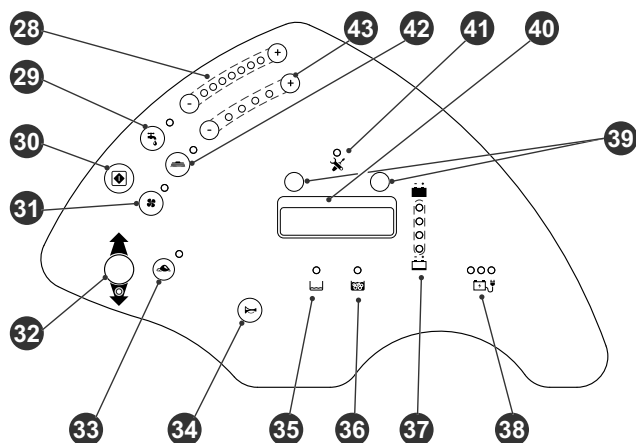
Vale seadistamine võib kaasa tuua akude töö enneaegse lakkamise.

### **i** MÄRKUS

Kasutada ei tohi erinevaid akusid, vanu akusid koos uutega ega defektseid akusid.

### **i** MÄRKUS

Vanad ja/või defektssed akud tuleb suunata nõuetekohaselt jäätmekäitlusesse. Vaadake teavet leheküljelt 125



- 1 Düüsi-/voolikuhooldik
- 2 Sond (heitveepaak täis)
- 3 Valikuline: taaskasutusfilter
- 4 Heitvee voolik
- 5 Imivoolik
- 6 Sisseimudüüs
- 7 Kinnitusvedrud
- 8 Sisseimufilter
- 9 Doseerimisanum
- 10 Heitveepaak
- 11 Värske vee paak (membraankott)
- 12 Tagumine juhitud ajamiratas
- 13 Tööriist (hari/ketas)
- 14 Tööriistaagregaat
- 15 Põrkerattad
- 16 Pöödratas
- 17 Rammimiskaitse
- 18 Sõidupedaal
- 19 Võtmega lüliti
- 20 Hädaseiskamisnupp
- 21 Juhtpaneel

## Kaitsemeetmed akude käitlemisel



Akud sisaldavad hapet. Märgakude hooldamisel, paigaldamisel ja eemaldamisel tuleb kanda kaitseprille!



Silma või nahale sattunud happepritsmed tuleb rohke puhta veega välja või maha loputada. Seejärel tuleb viivitamatult arsti poole pöörduda. Peske saastunud riided veega puhtaks!



Akude laadimisel tekib ohtlik gaasisegu. Hoidke lee-  
kidest ja süüteallikatest kindlasti eemale!



Mitte suitsetada!



Söövitusohht!



Tähelepanu! Akude poolused on alati pinge all ja aku  
peale ei tohi asetada mis tahes esemeid!



Ühendusklemmid ei tohi olla sillatud!

### ⚠ ETTEVAATUST:

Akusid tuleb hoida puhta ja kuivana. Pühkige lekkinud hape või vedelik kohe ära.

- Kandke seda tehes kindaid.

### ⚠ ETTEVAATUST:

Akusid tohivad nõuetekohaselt ja ühendusskeemi järgides paigaldada ainult Diversey volitatud klienditeeninduse töötajad või spetsialistid.

Vead paigaldamisel või ühendamisel võivad põhjustada raskeid vigastusi, plahvatuse ning suure kahju masinale ja ümbruskonnale.

### ⚠ ETTEVAATUST:

Akude laadimisel tuleb tagada piisav ventilatsioon.

### i MÄRKUS

Järgige lisaks aku tootja toote ohutuskaarti.

### i MÄRKUS

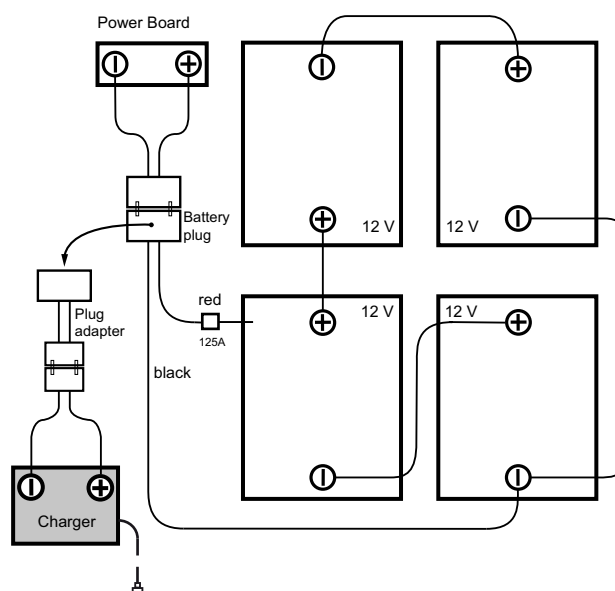
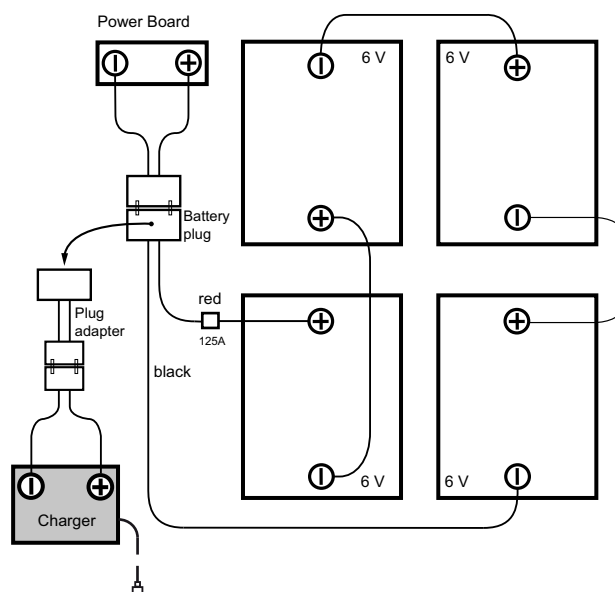
Järgige lisaks aku tootja käituseeskirju.

### ⚠ ETTEVAATUST:

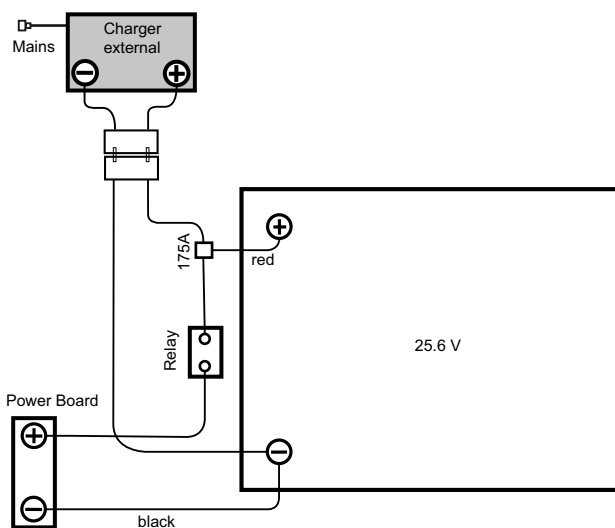
Akude hooldamisel peavad need olema masinast lahutatud!

## Aku ühendusskeem

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Laadimine

### ⚠ ETTEVAATUST:

Jälgige välise akulaadija tootja kasutusjuhendit.

### ⚠ ETTEVAATUST:

Igal akutüübil ja/või akutootjal on oma laadimiskõver.

Vale laadimiskõver või sobimatu laadija kasutamine toob kaasa aku kasutusea enneaegse lõppemise või kiire hävimise.

### i MÄRKUS

Lisavarustusena saadaolevad pardalaadijad on kohandatud aku suurusele ja sisaldavad mitut laadimiskõverat, mis seadistatakse soovituslikele akudele tehases või TASKi hooldustehniku poolt. Need juhised kehtivad ka statsionaarse (välise) laadija kasutamisel.

### ⚠ ETTEVAATUST:

Pidev lühiajaline kasutamine koos sellele järgneva laadimisega võib akut püsivalt kahjustada.

- Orienteeruv laadimismaht: enne laadimist peab aku olema tühjenenud vähemalt u 20%.

### ⚠ ETTEVAATUST:

Maksimaalse kasutusea saavutamiseks tuleb veokud kaks korda nädalas täielikult täis laadida (12–16 tundi).

### ⚠ ETTEVAATUST:

Enne masina pikemaks ajaks seismajätmist tuleb akud täielikult täis laadida. Seejärel lahutatakse laadija masinast või toitevõrgust. Akud tühjenevad aja jooksul. Sõltuvalt tüübist tuleb neid iga 3–6 kuu järel uuesti laadida.

- Enne uuesti kasutuselevõttu tuleb aku uuesti täielikult täis laadida.

## Laadimine välise akulaadijaga

### i MÄRKUS

Kasutada tohib üksnes akulaadijaid, mida soovib akutootja ja mis on SELVi (kaitsemedalpinge süsteem) kohaselt sertifitseeritud.

### STOP OHT:

Ärge ühendage laadijat masinaga pinge all (siselülitatud laadija).

Seda tehes võib kasutaja elektrilöögi tõttu vigastusi saada.

### ⚠ HOIATUS:

Laadimiskaablid kannavad üle tugevat voolu. Kui pistikul, kaablil või seadme ühendusel on kahjustusi, ei tohi laadijat kasutada.

- Ühendage väline akulaadija masina aku laadimispistikuga.

### i MÄRKUS

Hea elektrikontakti tagamiseks veenduge, et pistik on lõpuni sisestatud.

### i MÄRKUS

Kontrollige, kas ühendatud laadija käivitas laadimisprotsessi.

### i MÄRKUS

Laadimise ajal on kõik masina funktsioonid välja lülitatud.

## Pärast laadimise lõpetamist

### ⚠ HOIATUS:

Lülitage laadija enne akude lahutamist välja.

Sisselülitatud laadijast lahutamine võib põhjustada akupesas plahvatuse.

- Hoidke toitekaablit (lisavarustusse kuuluva) pardalaadija korral alati ettenähtud kohas.
- Hoidke laadimiskaablit kuivas ja kaitske seda kahjustuste eest.

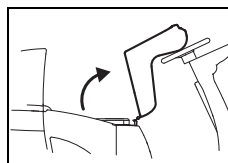
## Lahtiste (märg)akude hooldus

### i MÄRKUS

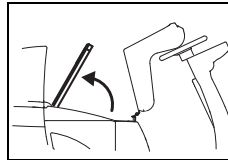
Hooldusvabade akude puhul tuleb järgida vaid korrektset laadimisprotsessi ja õigesti seadistatud laadimiskõverat.

## Akupesa avamine hoolduseks

- Masin peab olema välja lülitatud.



- Kallutage juhiiste ettevaatlikult ette, kuni see asetseb roolirattal.



- Avage akupesa kaas.

### i MÄRKUS

Pange pärast hoolduse lõpetamist akupesa kaas taas peale ja kallutage juhiiste esialgsesse asendisse tagasi.

## Enne kasutuselevõttu

### Seisupidur

- Elektroonika vabastab seisupiduri gaasipedaali vajutamisel automaatselt.

### i MÄRKUS

Kui masin seisab, on seisupidur alati aktiveeritud.

See kehtib nii sisse- kui ka väljalülitatud masina kohta. Vabastamine:

### i MÄRKUS

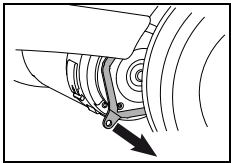
Juhiiste on varustatud istmelülitiga (tuvastab kasutaja kohaloleku). Istmelüliti aktiveerub, kui masinat kasutav töötaja istub istmele.

Masinat saab kasutada üksnes siis, kui istmelüliti on aktiveerunud.

Hädaolukorras vabastamine:

## **i MÄRKUS**

juhtseadme või pingevarustuse rikke korral saab seisupiduri vabastada käsitsi.



- Selleks tuleb tõmmata ja hoida vabastushooba. Vabastushoob asub vasakpoolse tagaratta juures.

## Seisupiduri ja hädaseiskamisnupu kontrollimine

### **⚠ ETTEVAATUST:**

Hädaseiskamisnupp on oluline ohutuselement.

- Seepärast tuleb selle talitlust korrapäraselt lühikeste ajavahemike järel enne masina kasutamist kontrollida.
- Lülitage masin sisse.
- Vajutage gaasipedaali/sõidulüliti, seejuures hoidke rooli otse. Masin hakkab otse liikuma.
- Vajutage nüüd hädaseiskamisnupu.

## **i MÄRKUS**

Masin peab järsult pidurdama kuni täieliku seiskumiseni ja seejuures ilma rooli korrigeerimata otse sõitma.

### **STOP OHT:**

Kui üks nendest funktsioonidest ei toimi, tuleb masin kasutuselt kõrvaldada, kuni TASKI volitatud hoolduspartner on seda nõuetekohaselt remontinud.

## Hoiatusseadised

### **⚠ HOIATUS:**

Korrapäraselt tuleb kontrollida, kas hoiatusseadised, näiteks hoiatustuli, vilkur ja tagurdamise korral signaalheli töötavad. Talitlustõrked tuleb viivitamatult kõrvaldada.

Masina kasutamine puuduvate või defektsete hoiatusseadistega nõuab suuremat ettevaatust ja tähelepanu.

- Hoiatusseadiseid ei tohi kinni katta.

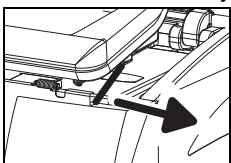
### **⚠ HOIATUS:**

Riiklikud eeskirjad on alati ülimuslikud.

- Nendega võidakse nõuda teistsugust käitumist ja neid peab kindlasti järgima.

## Juhiistme seadistamine

- Tõmmake võti välja ja vajutage seisupidurit (lk 116).



- Vabastage juhiistme vasakul küljel olev kinnitus ja lükake iste soovitud asendisse.
  - Laske kinnitused lahti, nii et juhiiste seadistatud asendis fikseerub.
- Kontrollige juhiistme kinnitust!

- Vabastage seisupidur (vt lk 116).

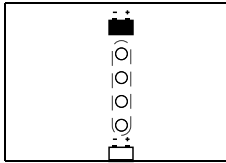
## Liikumine

Liikumissuunda saab muuta rooliratta ja liikumiskiirust gaasipedaali abil. Sõidukiirust reguleeritakse sujuvalt.

Gaasipedaali lahtilaskmisel pidurdatakse masinat seiskumiseni ja aktiveeritakse seisupidur.

## Liikumine edasikäiguga

- Lülitage masin sisse (võtmega lüliti).



- Kõik näidikuelemendid süttivad korrald.

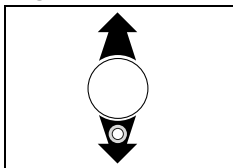
Akutasemenäidik annab teada masina töövalmidusest. (rikete korral vt lk 123).

- Edasiliikumiseks tuleb vaid gaasipedaali vajutada.

## **i MÄRKUS**

Kurvis sõitmisel vähendatakse kiirust elektrooniliselt.

## Tagurdamine



- Kui vajutate tagurdamisnupu, süttib selle all näidikutuli ja kõlab signaalheli.

## **i MÄRKUS**

Kui tagurdate töö ajal, katkestatakse selleks ajaks puhastuslahuse sissevool.

Sisseimudüüsi ei tõsteta üles.

## Masina nihutamine (defekti korral)

## **i MÄRKUS**

Masinat tohib nihutada üldiselt ainult kahekesi.

### **⚠ HOIATUS:**

Suure massi tõttu kaasneb masina käsitsi lükkamisega risk!

Valed toimingud võivad kaasa tuua isiku- ja masinakahju.

- Lükkamine on võimalik ainult vabastusnupu/-hooba rakendades. (vt lk 114)

## Tööriistade kasutamine

Kontrollige enne kasutamist järgnevat:

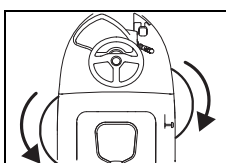
- Hari ei tohi jääda alla punase märgistuse (harjasekimp) ning harjase pikkus ei tohi olla alla 1 cm.
- Tald peab olema puhas ega tohi olla liiga kulunud.

### **⚠ ETTEVAATUST:**

Ärge kasutage harju, mille kulumispiir on ületatud. Kulumispiirist annab märku punase harjasekimbu pikkus. Ärge kasutage taldu, mis on kulunud või määrdu. Kasutage üksnes TASKI originaaltööriistu.

Eiramine võib kaasa tuua puudulikud puhastustulemused või koguni põrandakatte kahjustumise.

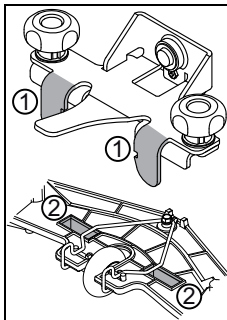
- Tõmmake võti välja ja vajutage seisupidurit.



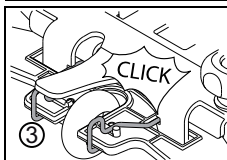
- Tõstke tööriist ühendamiseks üles.
- Keerake vasakpoolne tööriist vastupäeva ja parempoolne tööriist päripäeva tööriista ühenduskohta sisse. Tööriist ühendatakse.

## Imidüüsi monteerimine

- Tõmmake võti välja ja vajutage seisupidurit.



- Hoidke düüsi mõlema käega ja asetage see nii kohale, et düüsihoidiku otsad (1) sobituvad düüsi väljalõigete (2).



- Lükake düüs üles, kuni kuulete kinnitusklaambrite (3) fikseerumist.

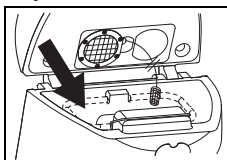
- Pistke mõlemad imivoolikud düüsiiliitmikele.

## Puhta vee paagi täitmine

### ⚠ ETTEVAATUST:

Maksimaalne veetemperatuur võib olla 60 °C / 140 °F.

- Diversey soovib kasutada külma vett, sest kuum vesi langeb pörandaga kokkupuutel kohe pörandatemperatuurini ega too seetõttu kaasa mingeid eeliseid.
- Tõmmake võti välja ja vajutage seisupidurit.
- Klappige juhiiste ette ja avage paagi kate.
- Võtke doseerimisanum puhta vee paagist (Flex-paak) välja.



- Lisage puhta vee paaki (Flex-paak) vett.  
*Märgistus näitab maksimaalset lubatavat täitekogust.*

## Doseerimine

### ⚠ ETTEVAATUST:

Kemikaalide käitlemisel tuleb kanda kindaid, kaitseprille ja vastavat (kaitse)riietust!

### i MÄRKUS

Kasutage üksnes Diversey poolt soovitatud kemikaale ning järgige kindlasti tooteinfot.

### ⚠ ETTEVAATUST:

Kui kasutate muid tooteid (nt kloori või hapet sisaldavaid aineid), võib see masinat kahjustada või selle tööd häirida.

Doseerimisnäide:

| Tootepakendil olevad andmed |                           | Paagi sisu | Tootekogus ühe paagitäie kohta |
|-----------------------------|---------------------------|------------|--------------------------------|
| 0,5%                        | 50 ml iga 10 l vee kohta  | 92l        | 0.46l                          |
| 1%                          | 100 ml iga 10 l vee kohta | 92l        | 0.92l                          |

| Tootepakendil olevad andmed |                           | Paagi sisu | Tootekogus ühe paagitäie kohta |
|-----------------------------|---------------------------|------------|--------------------------------|
| 2%                          | 200 ml iga 10 l vee kohta | 92l        | 1.84l                          |
| 3%                          | 300 ml iga 10 l vee kohta | 92l        | 2.76l                          |

- Täitke doseerimisanum sobiva tootega ja valage sisu puhta vee paaki (Flex-paaki). Korrake protsessi, kuni saavutate soovitava doseerimise.
- Doseerimisanum jääb pärast doseerimist Flextanki.

### i MÄRKUS

**TASKI** pakub lisavarustusena automaatset doseerimist.

*Selle saab tellida ka hiljem.*

- Pöörduge oma müüginõustaja poole

## Eelpuhastus

### ⚠ HOIATUS:

Eemaldage puhastatavalt pinnalt igasugused esemed (puut- ja metallosad jne).

*Tööriistad võivad seeläbi kahjustada saada, esemete pöörlemise tõttu eemale paiskuda ning seejuures põhjustada vigastusi ja materiaalselt kahju.*

## Töö alustamine

### ⚠ ETTEVAATUST:

Selle masina kasutamisel tuleb alati kanda mittelibisevaid jalatseid ja sobivat tööriivastust!

### ⚠ ETTEVAATUST:

Hoidke masinat kasutades alati mõlemad käed roolirattal/sõidukäepidemel, et tagatud oleks ohutu kasutamine.

### ⚠ ETTEVAATUST:

Tutvuge esmalt masinaga ja tehke esimene proovisõit kohas, kus on palju vaba ruumi!

### ⚠ HOIATUS:

Kontrollige enne töö alustamist (tööasendis), kas teie vaateväli on ohutu töö tagamiseks piisav. Järgige standardit EN 3411.

*Ebapiisav vaateväli võib töötamist raskendada ja mõjutada seega kasutaja, masina ning kolmandate isikute ohutust.*

### ⚠ HOIATUS:

Jälgige töötamisel uste ja läbikäikude maksimaalset läbisõidukõrgust, mis on märgitud masina hoia-tussildile.

### STOP OHT:

Kui masina kasutamise ajal tekib esemete maha-kukkumise oht, tuleb kasutusele võtta vajalikud riiklike eeskirjade kohased kaitseabinõud või neid järgida.



## **i MÄRKUS**

Avalikes hoonetes töötades peab hoiatustuli olema sisse lülitatud.

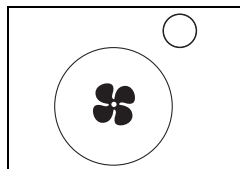
- Istuge juhiistmele.
- Kontrollige, kas hädaseiskamisnupp on vabastatud.
- Lülitage masin sisse (võtmega lüliti).

Näidikuelemendid süttivad korra.

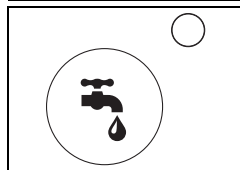
## Programmi käivitamine käsitsi

## **i MÄRKUS**

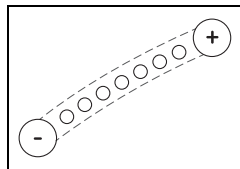
Viimati kasutatud puhastusprogramm salvestatakse.



- Vajutage nuppu "Imemisagregaat SISSE/VÄLJA".  
*Näidik süttib, imuri mootor käivitub ja imidüüs liigub automaatselt tööasendisse.*



- Vajutage nuppu "Puhastuslahuse juurdevool SISSE/VÄLJA".  
*Näidik süttib.*  
*Kui tööriistad pöörlevad, hakkab puhastuslahus sisse voolama.*



- Valige soovitud doos skaalal 1–7, vajutades nuppu +/-.

## **i MÄRKUS**

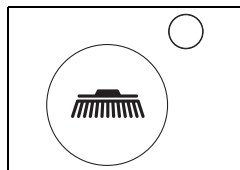
Diversey soovib jätkusuutliku töö tagamiseks kasutada tooteid õiges koguses.

Kui kasutate tooteid liiga suures või liiga väikeses koguses, ei ole puhastustulemus rahuldav.

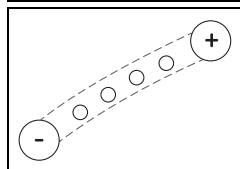
## **i MÄRKUS**

TASKI pakub lisavarustusena automaatset doseerimist. Selle saab tellida ka hiljem.

- Pöörduge oma müüginõustaja poole



- Vajutage tööriistaajami SISSE/VÄLJA-nuppu.  
*Näidik süttib, tööriistaagregaat liigub alla ja ühendamine käivitub automaatselt.*



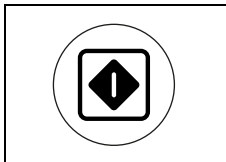
- Valige tööriistale soovitud vajutus-survet, vajutades nuppe +/- . Vajutus-survet saab valida astmetel 1–4.

## **i MÄRKUS**

Selgitage välja ja valige alati madalaim aste, mille juures on tagatud hea puhastustulemus.

Sellel optimeeritud voolutarvet ja kaitsete masinat.

## Käivitamine programminupuga



- Programminupu vajutamisel järgmise töö või tööloigu alustamisel käivitatakse kõik masina funktsioonid viimati seadistatud väärtustega.

## **i MÄRKUS**

Kui nuppu uuesti vajutada, programmeeritakse funktsioon uuesti.

## **i MÄRKUS**

Seadistatud väärtusi saab igal ajal kohandada ka tööprotsessi ajal.

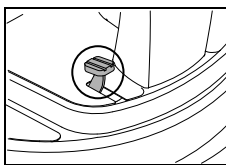
Seadistatud väärtused salvestatakse väljalülitamise hetkel ja sisselülitamisel aktiveeritakse uuesti automaatselt.

## **i MÄRKUS**

Programminupu vajutamisel töö lõpetamisel käivitub töö lõpetamise optimeeritud programm: vt kirjeldust lk 121 jaotise „Automaatne protsess“ all.

Seadistused ja aktiveeritud funktsioonid salvestatakse.

## Puhastuse algus



- Sisselülitatud masinaga ning eeldusel, et juht istub juhiistmel, hakkab masin liikuma gaasipedaali vajutamisel. Kui tööriistaagregaat on valitud, käivitub see ning avaneb puhastuslahuse sissevool.

## **i MÄRKUS**

Sõidukiirust reguleeritakse gaasipedaali abil. Gaasipedaali lahtilaskmisel pidurdatakse masinat seiskumiseni ja aktiveeritakse seisupidur.

Puhastusvedeliku sissevool katkestatakse viivitusega, kui tööriistaagregaat jääb seisma.

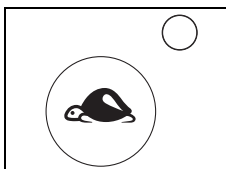
## **i MÄRKUS**

Puhastuslahuse sissevoolukogust reguleeritakse vastava töökiirusega. (IntelliFlow)

## **⚠ ETTEVAATUST:**

Tihedalt sisustatud või kitsastes kohtades töötamisel on soovitatav vajutada aeglase sõidu nuppu SISSE/VÄLJA. (Näidik süttib)

See vähendab maksimaalset töökiirust ja õnnetuseohtu.



- Nupu uuesti vajutamisel piirang tühistatakse ja näidik kustub.



## Väljalülitamine mittekasutamise korral

### MÄRKUS

Kui masinat ei kasutata, lülitub see 5 minuti pärast ise välja.

Nende 5 minuti jooksul:

- ei tohi mingil juhul harju käsitseda;
- ei tohi operaator masina vaateväljast eemalduda;
- tohib ainult imidüüsi imetud või kinnijäänud objektidest puhastada;
- tohib operaator eemalduda ainult töökoha vabastamise eesmärgil, hoides visuaalset kontakti.

### Aku võimsus – kasutusvalmiduse lõpp

Akutaseme näidik annab teavet järelejäänud tööaja kohta.

- Kui vilkuma hakkab punane näidikutuli, on tööaega alles jäänud veel 2 minutit.
- Automaatse harja langetamisega masinatel lülitatakse harjamootor välja ja tööriistaagregaat liigub üles. Jalghoovaga masinatel lülitatakse harjamootor välja ja tööriistaagregaat jääb pörandale.
- Punane näidikutuli jääb püsivalt põlema.
- Nüüd on teil 10 minutit aega, et masinaga laadija juurde sõita. Seejärel lülitub masin ise välja.
- Enne järgmist kasutuskorda tuleb akud täis laadida.

### Taaskasutusrežiim (valikuline)

#### ETTEVAATUST:

Taaskasutussüsteem ei ole lubatud kõrgete hügieeninõuetega kohtades (nt haiglad, toiduainetetööstus, köögid jne).

Taaskasutusrežiim on soovitatav ainult kerge kuni keskmise määrdumuse korral.

- Tõmmake võti välja ja vajutage seisupidurit.
- Klappige juhiiste ette ja avage paagi kate.
- Tõmmake taaskasutusfilter puhta vee paagist (Flex-paak) välja.
- Pange taaskasutusfilter heitveepaaki.

#### ETTEVAATUST:

Maksimaalne veetemperatuur võib olla 60°C / 140°F.

### Puhastamine

#### Otsene meetod:

Katsetus ja imimine ühe etapina.

#### Kaudne meetod:

Puhastuslahuse lisamine, küürimine ja sisseimu mitme etapina.

### MÄRKUS

Teatud olukorras võib pörandakatte/mustuse ja puhastustoote kindla kombinatsiooni korral masina juhtimine olla raskendatud.

- Lisavarustusena on saadaval rattad, mille abil parandada masina veojõudu ja pörandal liikumise võimet. Pöörduge palun oma TASKI müüginõustaja poole.

## Puhastuslahuse lisamine

### ETTEVAATUST:

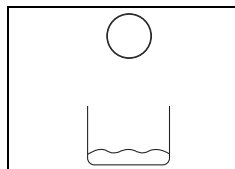
Ilma puhastuslahuseta töötamine võib põhjustada pörandapinna kahjustusi.

### ETTEVAATUST:

Pump ei tohi kunagi pikka aega tühjalt töötada.

### MÄRKUS

Pumbast kostuv kolin annab märku, et puhta vee paak (Flex-paak) on tühi.

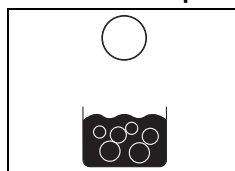


- Puhta vee paagi näidik süttib. Puhta vee paak on tühi.

- Masin peab olema välja lülitatud.
- Avage paagi kaas.
- Lisage puhta vee paaki (Flex-paak) vett, vt lk 118.
- Lisage puhastustoodet doseerimisanumaga.
- Kallutage paagi kaas uuesti esialgsesse asendisse.

## Heitvee eemaldamine

Näidik "Heitveepaak täis":



- Kui täis heitveepaagi näidik süttib, katkeb puhastusprogramm, sisseimudüüsid tõstetakse üles ja sisseimuaagregaat lülitub välja.

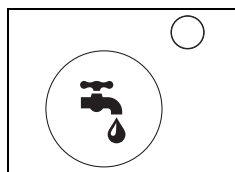
- Tühjendage heitveepaak, vt lk 121.

### MÄRKUS

Kui paagis tekib vaht, süttib samuti heitveepaagi näidik.

## Töö lõpetamine

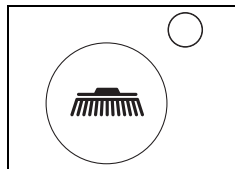
### Manuaalselt



- Vajutage puhastuslahuse SISSE/VÄLJA-nuppu. Puhastuslahuse juurdevool seiskub.

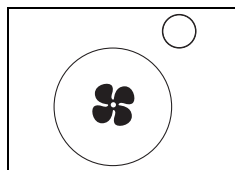
- Liikuge veel mõni meeter, et tööriistad pöörleksid veel veidi aega. Nii vähendate järeltilkumist.

Eriti tähtis TASKI kontaktaldade puhul!



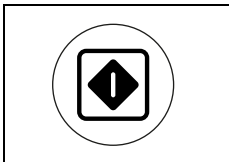
- Vajutage tööriistaajami SISSE/VÄLJA-nuppu. Tööriistaagregaat peatub ja liigub üles.

- Sõitke mõni meeter edasi, et heitveejäägid eemaldada.



- Vajutage nuppu "Imemisagregaat SISSE/VÄLJA". Imidüüs liigub automaatselt üles. Imimootor töötab veel umbes 10 sekundit.

## Automaatne protsess

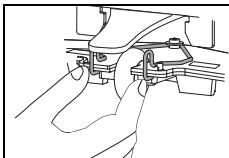


- Vajutage programmi nuppu SISSE/VÄLJA.
- Puhastuslahuse juurdevool seiskub.*

- Tööriistaagregaat peatub ja liigub üles.
- 30 sekundi pärast liigub üles sisseimudüüs.
- Sisseimumootor töötab veel 15 sekundit, enne kui automaatselt välja lülitub.

## Imukummid eemaldamine ja puhastamine

- Tõmmake võti välja ja vajutage seisupidurit.
- Eemaldage mõlemad imivoolikud düüsi ühenduskohtadest.



- Vajutage kinnitusklaamide kokku. Nii vabaneb imidüüs ja selle saab düüsi hoidikust eemaldada.

- Puhastage imidüüsi voolava vee all ja kasutage harja.
- Kinnitage imidüüs düüsi-/vooliku hoidikule.

### **i** MÄRKUS

**Optimaalse imemistulemuse tagavad ainult puhastatud ja terved lamellid!**

## Heit- ja puhta vee paagi (Flex-paak) tühjendamine ja puhastamine

### **i** MÄRKUS

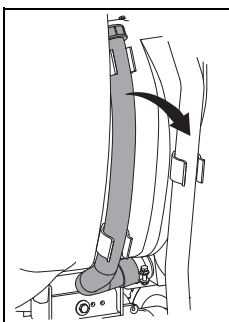
**Heitvesi või puhastuslahus tuleb kõrvaldada riiklike jäätmeäritluseeskirjade kohaselt.**

### **i** MÄRKUS

**Heitveepaaki tühjendades kasutage puhastusvahendi tootja eeskirjade kohaseid isikukaitsevahendeid.**

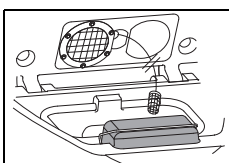
- Tõmmake võti välja ja vajutage seisupidurit.

Toimige järgmiselt:

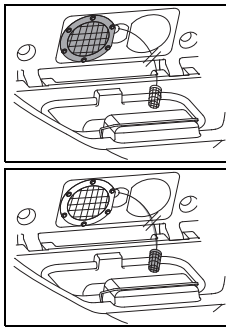


- Võtke hoidikust heitveepaagi tühjendusvoolik.
- Hoidke voolikut paagiserva kõrgusel, ava üles suunatud. Avage punane kork, langetage vooliku ots aeglaselt valamusse ja tühjendage heitveepaak.

- Tõstke puhta vee paak (Flex-paak) üles, asetage heitveepaagi sügavaimasse punkti ja tühjendage.
- Võtke tühi puhta vee paak (Flex-paak) heitveepaagist välja ja loputage põhjalikult puhta veega.
- Loputage heitveepaaki põhjalikult puhta veega.



- Võtke jämefilter (kollane) välja ja loputage hoolikalt voolava vee all.



- Eemaldage imifilter (kollane) ja eemaldage sellelt mustus lapi või pehme harjaga.

- Võtke sisseimufilter välja ja eemaldage sellelt mustus lapi või pehme harjaga.

### **⚠ ETTEVAATUST:**

**Ummistunud imifilter võib imemisvõimsust vähendada.**

*Ummistunud sisseimufilter võib kasutatava puhastuslahuse hulka vähendada.*

- Monteerige suurema mustuse korv (kollane), puhta vee paak (Flex-paak), imifilter ja sisseimufilter tagasi.
- Asetage tühjendusvoolik jälle hoidikusse.

## Heitveepump (lisavarustus)

- Masin peab olema sisse lülitatud.

Tühjendamine kõrges asendis:

- Juhtige tühjendusvoolik äravoolutorusse või ämbrisse.
- Vajutage heitveepumba nuppu.

### **i** MÄRKUS

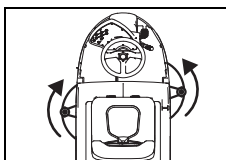
**Tühjendatakse ainult kuni heitveepaagis oleva tõesutoruni.**

## Tööriista eemaldamine ja puhastamine

### **i** MÄRKUS

**Puhastage tööriist alati pärast puhastustööde lõpetamist.**

- Masin peab olema välja lülitatud.
- Tõmmake võti välja ja vajutage seisupidurit.
- Tõstke tööriist natuke üles.



- Keerake vasakpoolne tööriist päripäeva ja parempoolne tööriist vastupäeva tööriista ühenduskohast välja.

- Puhastage tööriistu voolava vee all.

## Masina puhastamine

### **⚠ ETTEVAATUST:**

**Ärge puhastage masinat survepesuri ega veejoaga. Masinasse tungiv vesi võib põhjustada mehaaniliste või elektriliste osade olulisi kahjustusi.**

- Pühkige masinat niiske lapiga.

## Masina hoiustamine/parkimine (mitte töö ajal)

### **i MÄRKUS**

Hoiustage masinat tõstetud sisseimudüüsi ja tööriistaga ning avatud paagikorgiga.

Paak saab nii kuivada. Sel viisil saab ära hoida hallituste ja ebameeldiva lõhna teket.

### **⚠ ETTEVAATUST:**

Ärge hoiustage masinat kunagi tühjenenud akudega.

See kahjustab akusid jäädavalt.

## Teenindus, hooldus ja korrashoid

Masina hooldamine on selle laitmatu töö ja pika kasutusea eeldus.

### **⚠ HOIATUS:**

Seda masinat võib tõsta ainult abivahendeid (nt hüdrauliline ramp, mahasõiduramp) kasutades.

Masina suure kaalu tõttu võib see tõstmisel põhjustada vigastusi.

### **⚠ ETTEVAATUST:**

Kasutada tohib ainult TASKI originaalvaruosi, muidu kaotavad garantii ja tootjavastutus kehtivuse.

Sümbolite seletus:

◇ = iga puhastuskorra järel, ◇◇ = iga nädal,  
◇◇◇ = iga kuu, ⊗ = hoolduslamp

| Tegevus                                                                                   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | ⌚   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|-----|
| Aku laadimine                                                                             | • |    |     |   | 116 |
| Destilleeritud vee lisamine (märgakud). Järgige aku tootja kontrollvihikut!               |   | •  |     |   | 116 |
| Heitvee- ja puhta vee paagi tühjendamine ning puhastamine                                 | • |    |     |   | 121 |
| Taaskasutusfiltri puhastamine (valikuline)                                                | • |    |     |   |     |
| Imu- ja sisseimufiltri puhtuse kontrollimine / puhastamine                                | • |    |     |   |     |
| Kõikide kollasega märgitud osade puhastamine                                              | • |    |     |   |     |
| Tööriistade puhastamine                                                                   | • |    |     |   | 121 |
| Sisseimudüüsi puhastamine, lamellide kulumise kontrollimine ja vajaduse korral vahetamine | • |    |     |   | 121 |
| Masina puhastamine niiske lapiga                                                          | • |    |     |   | 121 |
| Sondi (heitveepaak täis) puhastamine ja talitluse kontrollimine                           | • |    |     |   |     |
| Paagi kaane tihendi puhastamine ja mõrade kontrollimine, vajaduse korral asendamine       | • |    |     |   |     |
| Diversey hooldustehniku hooldus-/teenindusprogramm                                        |   |    |     | • |     |

## Hooldusintervallid

TASKI masinad on kvaliteetsed seadmed, mille ohutust on volitatud kontrollijad tehases katsetanud. Elektrilised ja mehaanilised osad kulumavad ja vananevad pikaajalisel kasutamisel.



- Selleks et tagada masina ohutu kasutamine ja töökorras olek, tuleb seda teeninduses hooldada hooldusnäidiku (tehasesead 650 töötunnid) süttimisel või vähemalt kord aastas.

### **i MÄRKUS**

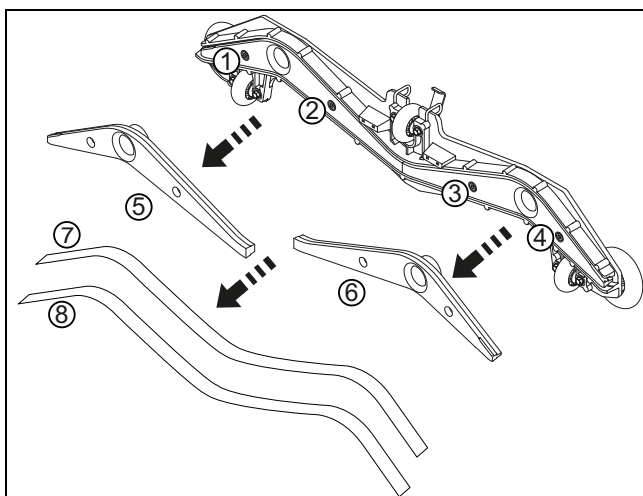
Suure töökoormuse ja/või ebapiisava hoolduse puhul on nõutav hooldus teeninduses lühemate intervallide järel.

## Klienditeenindus

Kui pöördate meie poole seoses talitlustörke või tellimusega, öelge meile alati masina tüübitähis ja number.

Need leiute oma masina tüübisildilt. Kasutusjuhendi viimasel lehel on teile lähima TASKI hoolduspartneri aadress.

## Lamellide vahetamine



- Keerake neli sisekuuskantkruvi (1, 2, 3, 4) lahti.
- Eemaldage düüsikorpuse düüsisüdamikult (5, 6).
- Eemaldage lamellid (7, 8).
- Puhastage düüsikere ja kaht düüsisüdamikku voolava vee all.
- Monteerige düüsisüdamikule puhastatud või uued lamellid.
- Asetage düüsisüdamik uuesti düüsikorpusesse.
- Keerake neli sisekuuskantkruvi uuesti kinni.

## Tõrked

| Tõrge                                                          | Võimalik põhjus                                                    | Tõrke kõrvaldamine                                                                                        | Lk  |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Funktsioonita masinat ei saa sisse lülitada                    | Masin on välja lülitatud                                           | • Keerake võtit                                                                                           | 114 |
|                                                                | Hädaseiskamislülitit alla vajutatud                                | • Vabastage hädaseiskamislülitit                                                                          | 114 |
|                                                                | Peakaitse on vigane                                                | • Kontrollige/asendage kaitse<br>• Pöörduge hoolduspartneri poole                                         |     |
|                                                                | Ekraanil olev veateade                                             | • Pöörduge hoolduspartneri poole                                                                          | 124 |
|                                                                | Seisupidur aktiveeritud või viga juhtseadmes                       | • Istuge juhiistmele                                                                                      |     |
|                                                                | Akud on tühjad või laadija on vigane                               | • Laadige aku<br>• Pöörduge hoolduspartneri poole                                                         | 116 |
|                                                                | Aku vigane                                                         | • Pöörduge hoolduspartneri poole                                                                          |     |
| Hari ei pöörle                                                 | Harjaajam on välja lülitatud                                       | • Vajutage harjanuppu                                                                                     | 114 |
|                                                                | Peakaitse on vigane                                                | • Vahetage kaitse<br>• Pöörduge hoolduspartneri poole                                                     |     |
|                                                                | Mootor pöörleb, tööriist mitte                                     | • Vigased ülekanderihmad<br>• Kontrollige, kas tööriist on kinnitatud<br>• Pöörduge hoolduspartneri poole |     |
| Halb imemisvõimsus Põrand jääb märjaks Heitvett ei imeta       | Sisseimuseade ei ole sisse lülitatud                               | • Vajutage sisseimuagregaadi nuppu                                                                        | 114 |
|                                                                | Sisseimuvoolik ei ole ühendatud                                    | • Ühendage sisseimuvoolik                                                                                 | 118 |
|                                                                | Imidüüs ei ole põrandal                                            | • Kontrollige düüsi kinnituse toimimist                                                                   | 118 |
|                                                                | Lamellid on kulunud                                                | • Vahetage lamellid                                                                                       | 122 |
|                                                                | Sisseimuvoolik või -düüs on ummistunud (nt puidutükid, kangaribad) | • Eemaldage võõrkehad                                                                                     |     |
|                                                                | Imufilter on ummistunud                                            | • Eemaldage võõrkehad                                                                                     | 114 |
|                                                                | Sisseimuagregaadi näidik põleb, kuid imur ei tööta                 | • Kontrollige kaitset, vajadusel vahetage<br>• Kui kaitse on korras, võtke ühendust hoolduspartneriga     | 118 |
| Sisseimuagregaat lülitub välja                                 | Heitveepaak on täis                                                | • Tühjendage heitveepaak<br>• Kontrollige kaitsmeid                                                       | 120 |
|                                                                | Heitveepaak on määrdunud                                           | • Kontrollige või vajadusel puhastage.                                                                    | 121 |
| Puhastuslahust ei välju piisavas koguses                       | Puhta vee paak on tühi                                             | • Kontrollige puhta vee paaki                                                                             | 120 |
|                                                                | Seadistatud puhastuslahuse kogus on liiga väike                    | • Seadistage puhastuslahuse kogus +/- nupuga                                                              | 114 |
|                                                                | Puhastuslahuse nupp on välja lülitatud                             | • Vajutage puhastuslahuse nuppu                                                                           | 114 |
|                                                                | Filtriga puhta vee paak                                            | • Puhastamine                                                                                             |     |
| Tööriistaagregaati või sisseimuagregaati ei saa välja lülitada | Elektroonika või kasutustabloo viga                                | • Lülitage masin hädaseiskamislülitiga välja<br>• Pöörduge hoolduspartneri poole                          | 114 |

## Tehnilised andmed

| Masin                                  | 2500           |    |
|----------------------------------------|----------------|----|
| Töölaius                               | 70             | cm |
| Imidüüsi laius                         | 95             | cm |
| Mõõtmed (P x L x K)                    | 169 x 78 x 137 | cm |
| Masina maksimumkaal töövalmis olekus   | 565            | kg |
| Nimipinge                              | 24 V           | DC |
| Nimivõimsus                            | 2000           | W  |
| Puhta vee paagi nominaalväärtus +/- 5% | 95             | l  |

| Kindlaksmääratud väärtused vastavalt standardile IEC 60335-2-72 |      |                  |
|-----------------------------------------------------------------|------|------------------|
| Masina kaal koos akudega Gel (transpordikaal)                   | 470  | kg               |
| Masina kaal koos akudega Lithium (transpordikaal)               | 333  | kg               |
| Helirõhutase LpA                                                | 67   | dB(A)            |
| Määramatus KpA                                                  | 2.5  | dB(A)            |
| Vibratsiooni koguväärtus                                        | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Määramatus K                                                    | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Pritsmekaitse                                                   | IPX3 |                  |
| Kaitseklass                                                     | III  |                  |

## Tarvikud

| Nr      | Artikkel                                                               |     |
|---------|------------------------------------------------------------------------|-----|
| 8501120 | Juhttaldrik, 35 cm                                                     | 2 x |
| 8501080 | Nailonist küürimishari, 35 cm                                          | 2 x |
| 8501060 | Küürimishari betoonile, 35 cm                                          | 2 x |
| 8502750 | Abrasiivne küürimishari, 35 cm                                         | 2 x |
| 8502830 | Täitevoolik koos universaalse veeühendusega                            | x   |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                      | x   |
| 7508028 | Hoiatuslamp                                                            | x   |
| 4122106 | Löögikaitse vasakul                                                    | x   |
| 4122107 | Löögikaitse paremal                                                    | x   |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                       | x   |
|         | Mitmesugused tallad (polüestrist pruun, sinine, punane ja kontakttald) | x   |

## Veakoodid

Veakoodid kuvatakse ekraanil.

### MÄRKUS

**Veakoodi kuvamisel lülitage masin välja ja uuesti sisse**

*Välja- ja sisselülitamise abil saab veateate eemaldada.*

## Transport

### HOIATUS:

Seda masinat võib tõsta ainult abivahendeid (nt hüdrauliline ramp, mahasõiduramp) kasutades.

### ETTEVAATUST:

Akupistik peab transportimisel olema välja tõmmatud.

### MÄRKUS

Transportige masinat püstiasendis.

### MÄRKUS

Veenduge, et masin oleks transpordivahendis rihmadega kinnitatud ja fikseeritud.

## Jäätmekäitlus

### MÄRKUS

Masin ja selle tarvikud tuleb pärast nende kasutamisest kõrvaldamist suunata nõuetekohasesse jäätmekäitlusesse vastavalt riigis kehtivatele eeskirjadele.

- Teie Diversey hoolduspartner saab teid seejuures abistada.

## Akud

### HOIATUS:

Kõik akud tuleb enne masina nõuetekohasesse jäätmekäitlusesse suunamist masinast eemaldada.

Kasutatud akud tuleb kõrvaldada kooskõlas ELi direktiiviga 2006/66/EÜ või vastavate riiklike eeskirjadega keskkonnale ohutul viisil.



## FI Käännös alkuperäisestä käyttöohjeista



Käyttöohje ja turvallisuusohjeet on ehdottomasti luettava ennen koneen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjetta huolellisesti ja koneen läheisyydessä myöhempää tarvetta varten.

### Merkkien selitys

#### **STOP VAARA:**

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilöille vaaratilanteen ja/tai johtaa laajoihin esinevahinkoihin!

#### **VAROITUS:**

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilöille vaaratilanteen ja/tai johtaa laajoihin esinevahinkoihin!

#### **HUOMIO:**

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin ja esinevahinkoihin!

#### **i OHJE**

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto, jotta tuotetta voidaan käyttää tehokkaasti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin!

### Sisällysluettelo

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Turvallisuusohjeet . . . . .               | 126 |
| Puhdistusaineet . . . . .                  | 127 |
| Laajennetut asiakirjat . . . . .           | 127 |
| Ympäristönsuojelu . . . . .                | 127 |
| Laitteeseen kiinnitetyt symbolit . . . . . | 128 |
| Koneen rakennekuva . . . . .               | 129 |
| Akut . . . . .                             | 129 |
| Ennen käyttöönottoa . . . . .              | 131 |
| Työskentelyn aloittaminen . . . . .        | 133 |
| Työskentelyn lopettaminen . . . . .        | 135 |
| Palvelu, huolto ja ylläpito . . . . .      | 137 |
| Toimintahäiriöt . . . . .                  | 138 |
| Tekniset tiedot . . . . .                  | 139 |
| Varusteet . . . . .                        | 139 |
| Virhekoodit . . . . .                      | 139 |
| Kuljetus . . . . .                         | 140 |
| Hävittäminen . . . . .                     | 140 |

### Koneen käyttötarkoitus

Koneet on tarkoitettu ammattikäyttöön (esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, ostoskeskuksissa, urheiluhalleissa, toimistoissa yms.).

Konetta voi käyttää tätä käyttöohjetta tarkasti noudattaen kovien lattiapällysteiden märkäpuhdistukseen.

#### **HUOMIO:**

Konetta ei saa käyttää lattioiden kiillotukseen, öljyämiseen, vahaamiseen, eikä maton pesuun ja pölyn imemiseen. Parketti- ja laminaattilattian märkäpuhdistus suoritetaan tällä koneella aina omalla vastuulla.

#### **HUOMIO:**

Kone on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa.

#### **HUOMIO:**

Konetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

#### **STOP VAARA:**

Koneeseen tehtävät muutokset, joihin Diversey ei ole antanut lupaa, johtavat varoitusmerkkien ja CE-vaatimustenmukaisuuden raukeamiseen. Koneen käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja sekä johtaa koneen ja työympäristön vaurioitumiseen. Kyseisissä tapauksissa raukeavat yleensä kaikki takuu- ja mahdolliset vastuuvaatimukset.

### Turvallisuusohjeet

TASKI-koneet on suunniteltu ja valmistettu siten, että ne täyttävät EU-direktiivien asiaankuuluvat, voimassa olevat turvallisuus- ja terveysvaatimukset, mistä niillä on osoituksena CE-merkki.

#### **STOP VAARA:**

Konetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen koneen käyttöön tai jotka ovat todistaneet olevansa siihen päteviä ja joille on nimenomaan annettu tehtäväksi koneen käyttö.

#### **STOP VAARA:**

Tätä konetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoja koneen käytöstä.

Lisäksi on varmistettava, etteivät lapset leiki tämän koneen kanssa.

#### **STOP VAARA:**

Konetta ei saa käyttää tiloissa, joissa säilytetään tai käsitellään räjähdysvaarallisia ja helposti syttyviä aineita (esim. bensiini, liuottimet, polttoöljy, pöly jne.).

Koneen sähköiset tai mekaaniset osat voisivat aiheuttaa kyseisten aineiden syttymisen.

#### **STOP VAARA:**

Konetta ei saa käyttää myrkyllisten, terveydelle haitallisten, syövyttävien ja ärsyttävien aineiden (esim. vaarallisten pölyjen jne.) tai palavien nesteiden imemiseen. Suodatinjärjestelmä ei suodata riittävän tehokkaasti tällaisia aineita.

Käyttäjälle ja kolmannelle taholle voi mahdollisesti aiheutua terveydellisiä haittoja.

#### **STOP VAARA:**

Ota huomioon ympäröivät olosuhteet, kuten kolmannet osapuolet ja lapset! Nopeutta on hiljennettävä erityisesti paikoissa, joissa näkyvyys on rajoitettu, kuten ovien edessä tai kulman takaa lähestyttäessä.

#### **STOP VAARA:**

Koneella ei saa kuljettaa muita ihmisiä ja esineitä.

#### **STOP VAARA:**

Toimintahäiriön tai vian ilmetessä sekä törmäyksen tai putoamisen jälkeen valtuutetun asiantuntijan on ennen uudestaan tapahtuvaa käyttöönottoa tarkistettava kone. Sama pätee myös, jos kone on jätetty ulkosalle, upotettu veteen tai se on altistunut kosteudelle.

#### **STOP VAARA:**

Koneen käyttö on keskeytettävä välittömästi turvallisuudelle merkityksellisten osien vaurioituessa, joita ovat esim. harjan suojus, verkkojohto tai koneen kansiosat, joiden alla on sähköisiä osia!

#### **STOP VAARA:**

Konetta ei saa pysäyttää, pysäköidä tai varastoida ala- tai ylämäkiin.

#### **STOP VAARA:**

Kaikkien koneelle tehtävien töiden yhteydessä kone on sammutettava ja avain vedettävä irti.

#### **STOP VAARA:**

Konetta saa ajaa <13% ala- tai ylämäissä. Alamäissä on ajettava hitaan ajon toiminto päällekytkettynä, jotta voidaan varmistaa hyvä pito.

Jyrkät käännökset ala- ja ylämäissä saattavat johtaa koneen kallistumiseen, ja siksi tällaiset käännökset ovat kiellettyjä. Syntyy onnettomuusriski.

#### **STOP VAARA:**

Konetta saa käyttää vain kovilla, vakilla ja riittävän kantokykyisillä latioilla.

*Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa onnettomuusriskin.*

#### **VAROITUS:**

Konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivassa, pölyttömässä ympäristössä yli +10 °C:n / +50 °F:n ja alle +35 °C:n / +95 °F:n lämpötiloissa.

#### **VAROITUS:**

Vain valtuutetut asiantuntijat, jotka ovat perillä kaikista tässä käyttöohjeessa annetuista merkityksellisistä turvallisuusmääräyksistä, saavat suorittaa koneen mekaanisten tai sähköisten osien korjaustyöt.

#### **VAROITUS:**

Käytä koneessa vain näissä käyttöohjeissa mainituja tai TASKI yhteistyökumppanisi suosittelemia varusteita (harja, vetoalusta, jne.), muiden varusteiden käyttö voi vaikuttaa koneen turvalliseen käyttöön. Muut varusteet voivat heikentää koneen turvallisuuden ja sen toimintoja.

#### **VAROITUS:**

Henkilönsuojelua ja tapaturmantorjuntaa koskevia kansallisia määräyksiä ja myös valmistajan tietoja puhdistusaineiden käytöstä on johdonmukaisesti noudatettava.

#### **HUOMIO:**

Sammuta imuysikkö välittömästi, jos koneesta va-  
luu vaahtoa tai nestettä!

#### **HUOMIO:**

Koneen kanssa saa käyttää ainoastaan siihen so-  
veltuvia akkuja ja latauslaitteita.

#### **HUOMIO:**

Kone täytyy suojata vahingossa tapahtuvalta käy-  
töltä. Irrota siksi aina avain ennen koneesta poistu-  
mista.

#### **OHJE**

TASKI-koneet ja -laitteet suunnitellaan siten, että  
nykytietämyksen mukaan voidaan sulkea pois  
esiintyvien äänten ja värinöiden aiheuttamat ter-  
veysriskit.

Katso Tekniset tiedot sivulta 139.

#### **Puhdistusaineet**

#### **OHJE**

TASKI-koneet on suunniteltu siten, että ne saavut-  
tavat yhdessä TASKI-puhdistusaineiden kanssa  
optimaaliset puhdistustulokset. Muut puhdistusai-  
neet voivat johtaa koneen tai työympäristön toimin-  
tahäiriöihin ja koneen vaurioihin. Tästä syystä  
suosittelemme käyttämään ainoastaan TASKI-puh-  
distusaineita.

*Takuu ei kata toimintahäiriöitä, jotka aiheutuvat väärin  
puhdistusaineiden käytöstä.*

- Lisätietoja saat TASKI-huoltokumppanilta.

#### **Laajennetut asiakirjat**

#### **OHJE**

Koneen sähkökaavio löytyy varaosaluettelosta.

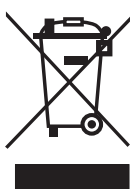
- Ota yhteyttä asiakaspalveluun lisätietojen saamiseksi.

#### **OHJE**

Tämä käyttöohje, kuten muutkin TASKI-koneiden  
käyttöohjeet, on saatavilla seuraavalla sivustolla:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

#### **Ympäristönsuojelu**

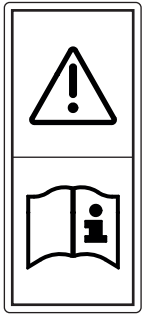


Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele  
pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jättei-  
den kierrätykseen.

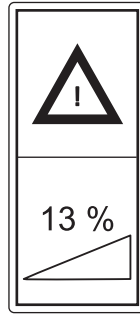


Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä  
materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Pa-  
ristoja, öljyä ja muita samankaltaisia aineita ei saa  
päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet  
laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

## Laitteeseen kiinnitetyt symbolit



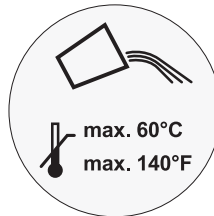
Lue käyttöohjeen tarra:  
Lue käyttöohje huolellisesti ennen jokaista koneen parissa tehtävää työtä.



Tarra Mäki:  
Älä käytä konetta jyrkemmissä mäissä kuin mitä laitteessa on ilmoitettu.

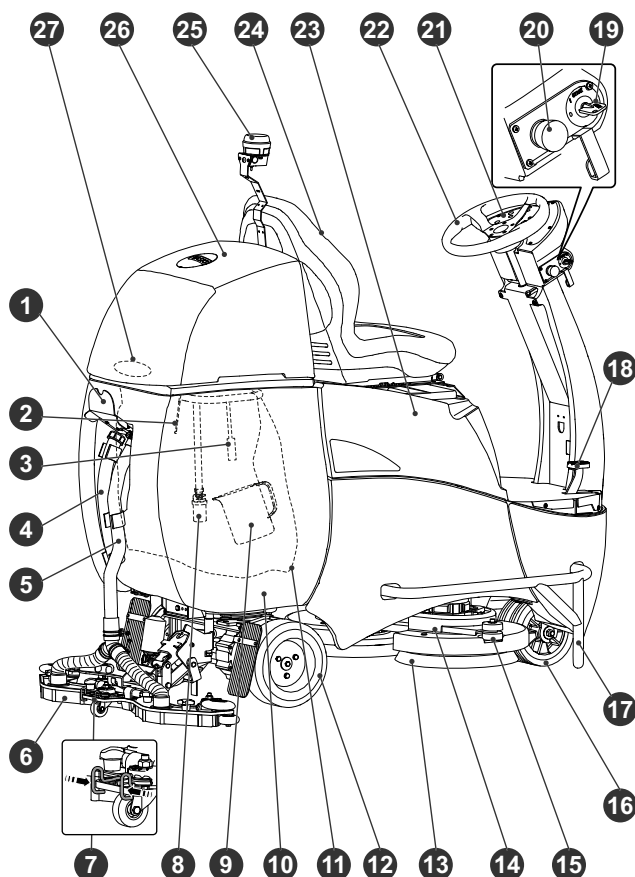


Tarra Tuotteet:  
Tämä kone on suunniteltu siten, että se säästää yhdessä TASKI-puhdistusaineiden kanssa optimaaliset puhdistustulokset. Tästä syystä suosittelemme käyttämään ainoastaan TASKI-puhdistusaineita.



Tarra Veden lämpötila:  
Suurin sallittu veden lämpötila 60 °C / 140 °F.  
Diversey suosittelee käyttämään kylmää vettä, koska kuuma vesi jäähtyy lattiakosketuksessa välittömästi lattian lämpötilaan eikä siitä siksi ole hyötyä.

## Koneen rakennekuva



- 22 Ohjauspyörä
- 23 Akkukotelon kansi (pääsulake ja akun pistoke)
- 24 Ajoistuin ja turvakytin
- 25 Vilkkuvalo (valinnainen)
- 26 Säiliön suojus
- 27 Imuilman suodatin
- 28 Veden tulon ja määrän säätöpainikkeet (+/-)
- 29 Käyttöliuoksen painike (PÄÄLLE/POIS)
- 30 Pesuohjelman käynnistyspainike (PÄÄLLE/POIS)
- 31 Imumootorin käynnistyspainike
- 32 Peruutuspainike
- 33 Hitaan ajon painike (PÄÄLLE/ POIS)
- 34 Hitaan ajon painike
- 35 Tyhjän puhdasvesisäiliön merkkivalo
- 36 Täyden likavesisäiliön merkkivalo
- 37 Akkujen varaustilan näyttö
- 38 Laturin tilan näyttö
- 39 Huoltopainikkeet
- 40 Näyttö
- 41 Huollon merkkivalo
- 42 Harjojen käynnistyspainike (PÄÄLLE/POIS)
- 43 Harjojen painike, painetaso (+ / -)

## Akut

### Sallitut akut

Tämän koneen käyttämiseen tarvitaan erilliskennoakkuja (ei avoimia, käynnistys- tai laiteakkuja). Suosittelemme pelkkiä erilliskennoakkuja. Vain ne takaavat pitkän käyttöiän.

Erilliskennoakut tuotetaan suljettuina ja huoltovapaina (VRLA-) akkuina (geeli-, AGM-, PureLead- ja litiumakut). Kone on säädettävä kunkin akkutyyppin ja akkuvalmistajan mukaan.

Kaikki akut tarjoavat eripituisen käyttöiän ja erilaiset suoritusominaisuudet.

Kone ja latauslaite on ohjelmoitava akkujen asennuksen jälkeen tai akkutyyppin ja/tai -valmistajan vaihtamisen yhteydessä ja ennen käyttöönottoa.

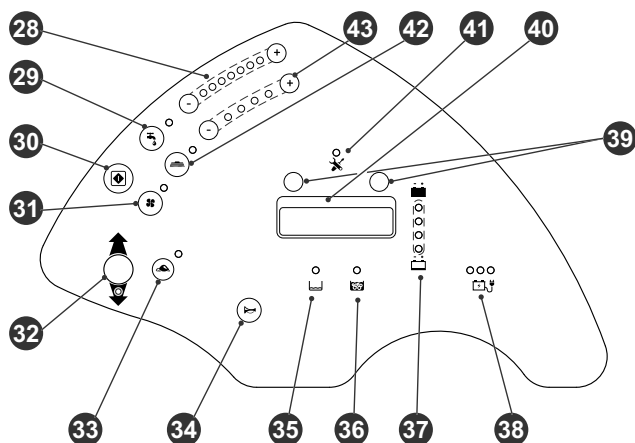
Virheelliset säädöt voivat johtaa akkujen ennenaikaiseen hajoamiseen.

### OHJE

**Älä käytä koneessa sekaisin erilaisia akkuja tai vanhoja ja uusia akkuja äläkä viallisia akkuja.**

### OHJE

**Vanhat ja/tai vialliset akut on hävitettävä asianmukaisesti. Katso tiedot sivulta 140**



- 1 Suulakkeen/letkun pidin
- 2 Sondi (likavesisäiliö täynnä)
- 3 Valinnainen: Kierrätysuodatin
- 4 Likavesiletku
- 5 Alipaineletku
- 6 Imusuulake
- 7 Lukitusjousi
- 8 Imusuodatin
- 9 Annostelukuppi
- 10 Likavesisäiliö
- 11 Puhdasvesisäiliö (kalvopussi)
- 12 Kääntyvä käyttöpyörä takana
- 13 Väline (harja/laikka)
- 14 Harjayksikkö
- 15 Törmäyspyörät
- 16 Lukittava pyörä
- 17 Suojaprofiili
- 18 Kaasupoljin
- 19 Avainkytkin
- 20 Häätäpysäytyspainike
- 21 Ohjaustaulu

## Akkuihin liittyvät turvallisuustoimenpiteet



Akuissa on happoa. Avointen akkujen huollon, asennuksen ja irrottamisen yhteydessä on käytettävä suojalaseja!



Huuhtele tai pese pois silmiin tai iholle roiskunut happo runsaalla ja puhtaalla vedellä. Käy sen jälkeen välittömästi lääkärissä. Pese vaatteet vedellä!



Akkuja ladattaessa syntyy vaarallisia kaasuseoksia. Vältä ehdottomasti avotulta tai hehkuvia esineitä!



Älä polta tupakkaa!



Syöpymisvaara!



Huomio! Akkujen navoissa on aina jännite, siksi akkujen päälle ei saa asettaa esineitä!



Liitäntäliittimiä ei saa sillata!

### ⚠ HUOMIO:

**Pidä akut puhtaina ja kuivina. Pyyhi ulos työntynyt happo tai vesi välittömästi pois.**

- Pidä tällöin suojakäsineitä.

### ⚠ HUOMIO:

**Vain Diverseyn hyväksymät asiakaspalvelupisteet tai asiantuntijat saavat kiinnittää akut ja asentaa ne kytkentäkaavion mukaan.**

*Kiinnittämiseen tai liitäntöihin liittyvät virheet voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin, koneen räjähtämiseen tai sille ja ympäristölle aiheutuviin suuriin vahinkoihin.*

### ⚠ HUOMIO:

**Akkuja ladattaessa on huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta.**

### i OHJE

**Noudata lisäksi akkujen valmistajan tuoteturvallisuustiedotteen tietoja.**

### i OHJE

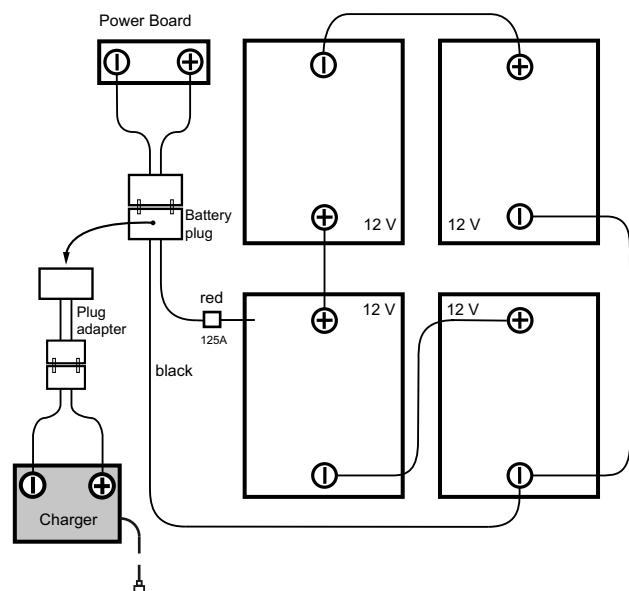
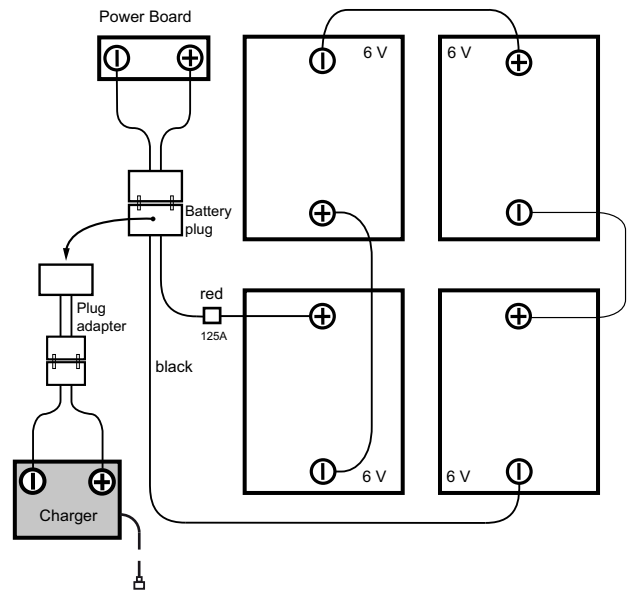
**Noudata lisäksi akkujen valmistajan käyttömääräyksiä.**

### ⚠ HUOMIO:

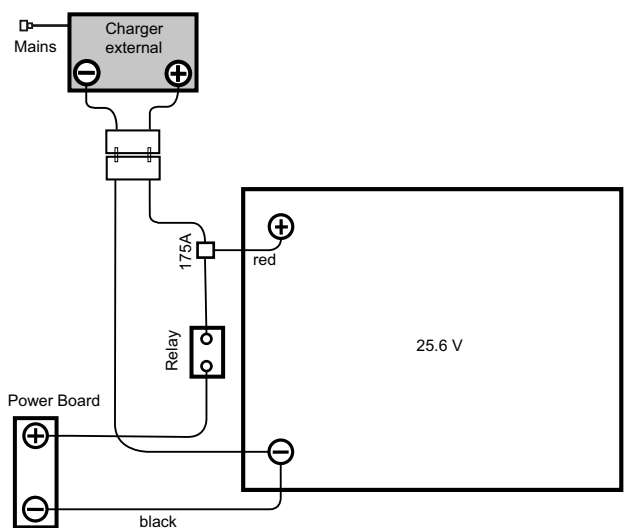
**Akkujen on niitä huollettaessa oltava irti koneesta!**

## Akkujen kytkentäkaavio

### swingo 2500 (geeli)



### swingo 2500 (litium)



## Latausprosessi

### HUOMIO:

Noudata ulkoisen latauslaitteen valmistajan käyttö-ohjeita.

### HUOMIO:

Kukin akkutyypin ja/tai akkujen valmistaja edellyttää erilaista latauskäyttöä.

*Väärä latauskäyttö tai sopimattoman latauslaitteen käyttö johtaa akkujen ennenaikaiseen hajoamiseen tai nopeaan tuhoutumiseen.*

### OHJE

Lisävarusteena saatavat sisäänrakennetut latauslaitteet (BMS) on säädetty akun kokoon ja ne sisältävät enemmän latauskäyttöä, jotka on asennettu tehtaalta tai TASKI-huoltoteknikko on asentanut ne suositusten mukaan. Tämä määräys pätee myös käytettäessä kiinteitä (ulkoisia) latauslaitteita.

### HUOMIO:

Jatkuvat lyhytaikaiset käyttökerrat ja niitä seuraavat lataukset voivat vahingoittaa akkuja pysyvästi.

- Ohjearvo: Ennen seuraavaa latausta tulee vähimmäiskäytön olla n. 20 % käytettävissä olevasta kapasiteetista.

### HUOMIO:

Jotta ryhmäakut saavuttavat pisimmän mahdollisen käyttöiän, ne on ladattava täyteen 2 x viikossa (12–16 tuntia).

### HUOMIO:

Ennen koneen pidempää käytöstäpoistoa on akut ladattava täyteen. Latauslaite irrotetaan sen jälkeen koneesta tai verkosta. Akkujen varaus purkautuu ajan myötä. Ne täytyy tyypistä riippuen ladata uudelleen 3–6 kuukauden kuluttua.

- Ennen kuin kone otetaan takaisin käyttöön, on akut ladattava uudelleen täyteen.

## Latausprosessi ulkoisella latauslaitteella

### OHJE

Vain akun valmistajan suosittelemia ja SELV-sertifioituja (turvajännite) latauslaitteita saa käyttää.

### VAARA:

Älä liitä koneeseen jännitteistä latauslaitetta (päälle kytketty latauslaite).

*Muutoin käyttäjä voi vammautua sähköiskusta.*

### VAROITUS:

Virtajohdoissa kulkee korkea jännite. Jos liittimesä, johdossa tai laiteliitännässä on merkkejä vaurioista, latauslaitetta ei saa käyttää.

- Liitä ulkoinen latauslaite koneen akkujen latauspistokkeeseen.

### OHJE

Varmista, että pistoke on liitetty huolellisesti pohjaan asti, jotta voidaan varmistaa kunnollinen sähkökontakti.

### OHJE

Tarkista, onko liitetyn latauslaitteen latausprosessi käynnistynyt.

### OHJE

Latausprosessin aikana kaikki koneen toiminnot on estetty.

## Latausprosessin ollessa valmis

### VAROITUS:

Kytke latauslaite pois päältä ennen kuin irrotat sen akuista.

*Päällä olevan latauslaitteen irrottaminen voi johtaa räjähdysriskiin akkutilassa.*

- Aseta (valinnaisten) Onboard-laturien verkkojohto sille varatulle paikalleen.
- Pidä latausjohto kuivana ja suojaa se vaurioilta.

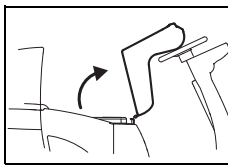
## Avointen (märkä-) akkujen huolto ja ylläpito

### OHJE

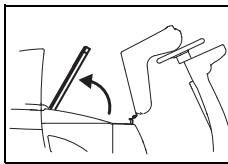
Huoltovapaiden akkujen ylläpito rajoittuu oikeiden latausprosessien ja oikein määritettyjen latauskäytien noudattamiseen.

## Akkutilan avaaminen huoltoa varten

- Koneen on oltava sammutettuna.



- Kallista ajoistuinta varovasti eteenpäin, kunnes se on ohjauspyörän päällä.



- Avaa akkukotelon kansi.

### OHJE

Sulje huollon jälkeen akkukotelon kansi ja kallista ajoistuin takaisin alkuperäiseen asentoon.

## Ennen käyttöönottoa

### Seisontajarru

- Elektroniikka vapauttaa seisontajarrun automaattisesti, kun kaasupoljinta painetaan.

### OHJE

Koneen ollessa paikoillaan seisontajarru on aina aktivoitu.

*Koneen ollessa päällä ja myös sen ollessa pois päältä.*

Vapautus:

### OHJE

Kuljettajan istuimessa on istuinkytkin (paikallaolotunnistus). Tämä istuinkytkin aktivoituu, kun käytäjä istuu kuljettajan istuimella.

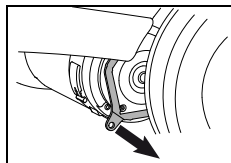
*Konetta voidaan käyttää vain istuinkytkimen ollessa aktiivisena.*



Hätävapautus:

## **i OHJE**

**Jos ohjaukseen tai jännitelähteeseen tulee toimintahäiriö, seisontajarru voidaan vapauttaa käsin.**



- Sitä varten vapautusvipu on pidettävä vapautusasennossa koko siirron ajan. Se on vasemman takapyörän vieressä.

**Seisontajarrun ja hätäpysäytyspainikkeen toiminnan tarkistaminen**

## **⚠ HUOMIO:**

**Hätäpysäytyspainike on tärkeä turvaominaisuus.**

- Siksi sen toiminta on tarkistettava säännöllisesti ja lyhyin aikavälein ennen koneen käyttämistä.
- Kytke kone päälle.
- Käytä ajokytkintä, ohjauspyörän ollessa suorassa. Kone liikkuu nyt suoraan eteenpäin.
- Paina hätäpysäytyspainiketta.

## **i OHJE**

**Koneen on tällöin pysähdyttävä nopeasti ja kuljetava siinä tilanteessa suoraan ilman ohjausliikkeen korjausta.**

## **STOP VAARA:**

**Jos jokin näistä toiminnoista ei toimi asianmukaisella tavalla, TASKI-huoltokumppanin on korjattava kone ennen sen käyttöönottoa.**

**Varoituslaitteet**

## **⚠ VAROITUS:**

**Varoituslaitteiden, kuten varoitusvalon, vilkkuvalon ja peruutuksen aikaisen signaaliäänimerkin toiminta on tarkistettava säännöllisesti. Virheelliset toiminnot on välittömästi korjattava.**

*Konetta, jonka varoituslaitteet ovat viallisia tai toimivat puutteellisesti, on käytettävä erityisen varovaisesti ja huolellisesti.*

- Varoituslaitteita ei saa peittää.

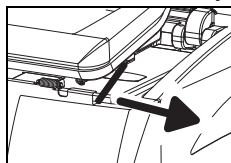
## **⚠ VAROITUS:**

**Kansallisilla määräyksillä on aina etusija.**

- Nämä määräykset saattavat vaatia toisenlaisia käytäntöjä, ja niitä on ehdottomasti noudatettava.

**Ajoistuimen säätäminen**

- Irrota virta-avain ja kytke seisontajarru (sivu 131).



- Vapauta vipu ajoistuimen vasemmalta puolelta ja siirrä istuin haluttuun kohtaan.
- Vapauta lukitus, jotta ajoistuin lukittuu säädettyyn asentoon.

*Tarkista ajoistuimen lukitus!*

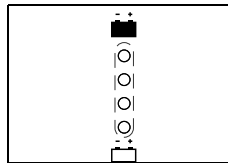
- Vapauta seisontajarru (katso sivu 131).

**Siirtoajo**

Kulkusuuntaa voi ohjata ohjauspyörällä ja nopeutta kaasupolkimella. Nopeutta säädetään portaattomasti. Kun ajokytkin vapautetaan, konetta jarrutetaan, kunnes se pysähtyy ja seisontajarru aktivoituu.

**Eteenpäin ajo**

- Käynnistä kone (avainkytkin).



- Kaikki näyttöelementit syttyvät palamaan lyhyeksi aikaa.

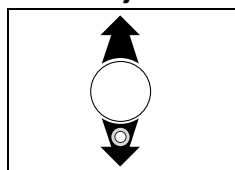
*Akkuvalvonta osoittaa koneen käyttövalmiuden. (Toimintahäiriön esiintyessä katso sivu 138.)*

- Eteenpäinajossa on painettava ainoastaan ajopoljinta.

## **i OHJE**

**Kaarreaajossa nopeutta hidastetaan elektronisesti.**

**Peruutusajo**



- Kun tätä peruutusajon painiketta painetaan, alla oleva merkkivalo syttyy ja kuuluu äänimerkki.

## **i OHJE**

**Kun peruutetaan työkäytössä, käyttöliuoksen syöttö keskeytyy.**

*Imusuulake and hypernation i-mu-suu-la-ke ei tällöin nouse ylös.*

**Koneen siirto (koneen vian aikana)**

## **i OHJE**

**Koneen siirtämiseen tarvitaan pääsääntöisesti kaksi henkilöä.**

## **⚠ VAROITUS:**

**Koneen painon vuoksi koneen manuaaliseen siirtoon liittyy riskejä!**

*Virheellisesti suoritettu koneen siirto saattaa johtaa henkilö- ja konevahinkoihin.*

- Siirtäminen on mahdollista vain, kun vapautusnappia on painettu. (Katso sivu 129)

**Varusteiden (harjat/vetoalustat) käyttö**

Tarkista ennen käyttöä:

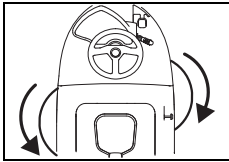
- että pesuharjan harjakset eivät ole kuluneet alle punaisen merkkiharjaksen pituuden tai, että harjaksen pituus on yli 1 cm.
- että laikka ei ole kulunut ja että se on puhdas.

## **⚠ HUOMIO:**

**Älä käytä harjoja, joiden kulumisraja on saavutettu. Punaisen harjakimpun pituus osoittaa rajan. Älä käytä laikkoja, jotka on käytetty loppuun tai jotka ovat likaisia. Käytä ainoastaan alkuperäisiä TASKI-varusteita.**

*Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa puutteellisiin puhdistustuloksiin ja jopa lattiavaurioihin.*

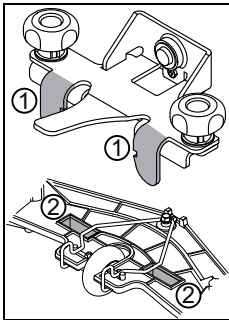
- Irrota virta-avain ja kytke seisontajarru.



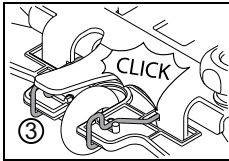
- Nosta väline kytkentään.
  - Kierrä välinekytkennän vasenta välinettä vastapäivään ja oikeanpuoleista välinettä myötäpäivään.
- Väline kytkeytyy.*

## Imusuulakkeen asennus

- Irrota virta-avain ja kytke seisontajarru.



- Pidä suulakkeesta kiinni molemmiin käsiin ja aseta se niin, että suulakkeen pidikkeet (1) ovat kohdakkain suulakkeen aukkojen (2) kanssa.



- Työnnä suulaketta ylöspäin, kunnes lukitusvipu (3) loksauttaa kiinni.

- Työnnä molemmat imuletkut letkuliittimiin.

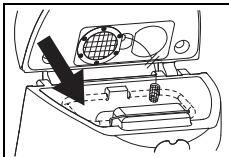
## Puhdasvesisäiliön täyttäminen

### ⚠ HUOMIO:

Suurin sallittu veden lämpötila on 60 °C/140 °F.

- Diversey suosittelee käyttämään kylmää vettä, koska kuuma vesi jäähtyy lattiakosketuksessa välittömästi lattian lämpötilaan eikä siitä siksi ole hyötyä.

- Irrota virta-avain ja kytke seisontajarru.
- Käännä ajoistuin eteenpäin ja avaa säiliön suoja.
- Ota annostelukuppi esiin puhdasvesisäiliöstä.



- Lisää vettä puhdasvesisäiliöön.
- Merkintä ilmaisee suurimman sallitun täyttötason.*

## Annostelu

### ⚠ HUOMIO:

Käytä suojakäsineitä, suojalaseja ja tarvittaessa suojavaatetusta käsitellessäsi puhdistukseen tarvittavia kemikaaleja!

### i OHJE

Käytä vain Diverseyn suosittelempia puhdistusaineita ja noudata ehdottomasti käyttöohjeita.

### ⚠ HUOMIO:

Sopimattomien tuotteiden käyttö (esim. tuotteet, joissa on klooria tai happoa sisältäviä ainesosia) voi vaurioittaa tai vioittaa konetta.

Annosteluesimerkkejä:

| Tarkista annosteluohje puhdistusaineastian etiketistä |                       | Vettä säiliössä | Puhdistusaineen määrä täyteen säiliöön |
|-------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------|----------------------------------------|
| 0,5 %                                                 | 50 ml 10 l:ssa vettä  | 92 l            | 0,46 l                                 |
| 1 %                                                   | 100 ml 10 l:ssa vettä | 92 l            | 0,92 l                                 |
| 2 %                                                   | 200 ml 10 l:ssa vettä | 92 l            | 1,84 l                                 |
| 3 %                                                   | 300 ml 10 l:ssa vettä | 92 l            | 2,76 l                                 |

- Täytä annostelukuppi sopivalla tuotteella ja kaada sisältö puhdasvesisäiliöön (Flextank). Toista prosessi kunnes haluttu annostelu on saavutettu.
- Kun annostelu on valmis, jää annostelukuppi puhdasvesisäiliöön.

### i OHJE

**TASKI tarjoaa valinnaisena automaattisen annostelun.**

*Se voidaan myös asentaa jälkikäteen.*

- Käänny asiakaspalveluneuvojasi puoleen.

## Esipuhdistus

### ⚠ VAROITUS:

Poista mahdolliset irtoroskat (puu-, metalliosat jne.) puhdistettavalta alueelta.

*Pyörivien osien lennättämät esineet saattavat vaurioittaa välineitä ja aiheuttaa henkilö- ja esinevahingon riskin.*

## Työskentelyn aloittaminen

### ⚠ HUOMIO:

Tällä koneella työskenneltäessä on aina käytettävä työturvallisia jalkineita ja sopivaa työvaatetusta!

### ⚠ HUOMIO:

Pidä käytön aikana molemmat kädet kiinni ohjauspyörässä, näin varmistat turvallisen ohjauksen.

### ⚠ HUOMIO:

Tutustu ensin koneen toimintaan suorittamalla ensimmäinen ajo vapaassa paikassa!

### ⚠ VAROITUS:

Tarkista ennen työskentelyn aloittamista (työskentelyasento), että näkyvyys on riittävä turvallisen työskentelyn takaamiseksi. EN 3411 -normia on noudatettava.

*Riittämätön näkyvyys saattaa vaikeuttaa työskentelyä ja näin käyttäjän, koneen ja muiden henkilöiden turvallisuutta.*

### ⚠ VAROITUS:

Huomioi työskentelyn aikana ovien ja tunnelien suurimmat läpiajokorkeudet. Koneen korkeus on ilmoitettu koneen varoituskylteissä.

## STOP VAARA:

Jos koneen käytön aikana on olemassa putoavien esineiden vaara, on ryhdyttävä tarpeellisiin varoitimenpiteisiin kansalliset määräykset huomioon ottaen.

## i OHJE

Työskenneltäessä julkisissa rakennuksissa varoitusvalon on oltava kytkettynä päälle.

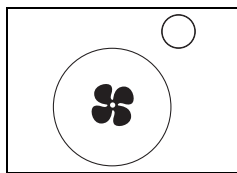
- Asetu kuljettajan istuimelle.
- Tarkista, että hätäpysäytyspainike on vapautettu.
- Käynnistä kone (avainkytkin).

Näyttöelementit sytyvät palamaan lyhyeksi aikaa.

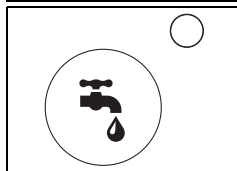
## Ohjelman käynnistäminen manuaalisesti

## i OHJE

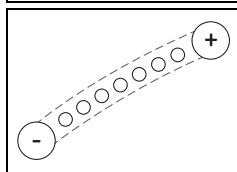
Viimeksi käytetty puhdistusohjelma tallennetaan.



- Paina imuysikön painiketta.  
*Merkkivalo syttyy, imulaitteen moottori käynnistyy ja imusuulake laskeutuu automaattisesti työasentoon.*



- Käynnistä veden tulo painikkeesta.  
*Merkkivalo syttyy.  
Käyttöliuoksen syöttö käynnistyy, kun harjat pyörivät.*



- Valitse haluttu annostelu painamalla painikkeitä +/- tasolta 1–7.

## i OHJE

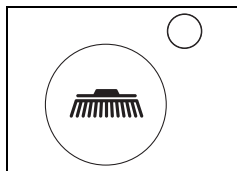
Pesun aikana tulee veden oikeata määrää seurata ja valita oikea määrä likaisuuden ja lattiamateriaalin mukaan.

Liian pieni tai liian suuri pesuliuoksen määrä aiheuttaa huonon pesutuloksen.

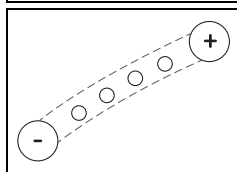
## i OHJE

TASKI tarjoaa valinnaisena automaattisen annostelun. Se voidaan myös asentaa jälkikäteen.

- Käänny asiakaspalveluneuvojasi puoleen.



- Paina harjavedon painiketta PÄÄL-LÄ/POIS PÄÄLTÄ.  
*Merkkivalo syttyy, harjaysikkö laskeutuu ja harjojen kiinnitys käynnistyy automaattisesti.*



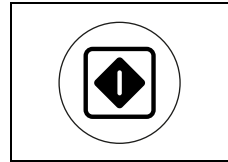
- Valitse haluttu harjan puristus-paine painamalla painikkeitä +/- tasolta 1–4.

## i OHJE

Määritä ja valitse aina alin taso, joka riittää hyvään puhdistustulokseen.

Voit siten optimoida energiankulutuksen ja säästää konetta.

## Käynnistäminen ohjelmapainikkeella



- Painettaessa ohjelmapainiketta seuraavan kerran kun työskentely aloitetaan tai seuraavassa työvaiheessa kaikki koneen toiminnot käynnistyvät viimeksi käytetyillä toiminta-arvoilla.

## i OHJE

Kun painiketta painetaan uudelleen, toiminto ohjelmoidaan uudelleen.

## i OHJE

Asetettuja arvoja voidaan säätää milloin tahansa työtapauhtuman aikana.

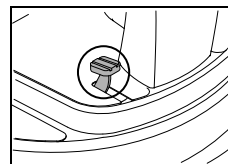
Konetta pois päältä kytkettäessä asetettuina olevat arvot tallennetaan ja ne aktivoituvat jälleen automaattisesti, kun kone kytketään päälle.

## i OHJE

Kun työskentelyä ollaan lopettelemassa ja painetaan ohjelmapainiketta, työskentelyn lopettamista varten optimoitu ohjelma käynnistyy: Katso kuvaus sivulla 136 kohdassa (automaattinen prosessi).

Asetukset ja aktivoituvat toiminnot tallennetaan.

## Pesun aloittaminen



- Kun kone on käynnistetty ja käyttäjä istuu ajoistuimella, kone lähtee liikkeelle painettaessa kaasupoljinta. Jos harjaysikkö on käynnistetty, harjat alkavat pyöriä ja käyttöliuoksen virtaus alkaa.

## i OHJE

Ajonopeutta ohjataan kaasupolkimen asennolla. Kun kaasupoljin vapautetaan, konetta jarrutetaan automaattisesti, kunnes se pysähtyy ja seisontajarru aktivoidaan. Pesunesteen virtaus keskeytetään, tällöin harjaysikkö pysähtyy viiveellä.

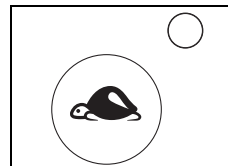
## i OHJE

Käyttöliuoksen virtausmäärä säädetään kulloiseenkin työskentelypeuteen sopivaksi. (IntelliFlow)

## ⚠ HUOMIO:

Työskenneltäessä kalustetuilla tai ahtailla alueilla suositellaan painamaan hitaan ajon painiketta. (merkkivalo palaa)

Tällöin maksimaalista työskentelypeutetta pienennetään ja tapaturmavaara pienenee.



- Jos painiketta painetaan uudelleen, rajoitus kumoutuu ja merkkivalo sammuu.

## Sammutus käyttämättömänä

### OHJE

Kone kytkeytyy pois päältä, kun sitä ei ole käytetty 5 minuuttiin.

Näiden 5 minuutin aikana:

- harjoja ei saa käsitellä millään tavalla.
- käyttäjä ei saa poistua koneen näköetäisyydeltä.
- vain imusuulakkeesta saa poistaa siihen imetyt tai tarttuneet roskat.
- käyttäjä saa poistua koneen luota vain, jos työskentelytila on vapautettava sillä edellytyksellä, että näköyhteys säilyy.

## Akkukapasiteetti – käyttövalmiuden loppuminen

Akkuvalvonta informoi käytettävissä olevasta työajasta.

- Jos punainen merkkivalo alkaa vilkkua, on vielä käytettävissä n. 2 minuuttia jäljellä oleviin töihin.
- Automaattisella harjan alaslaskuysiköllä varustelluissa koneissa harjamoottori sammuu ja harjayksikkö nousee ylös. Jalkavivullisissa koneissa harjamoottori sammuu ja harjayksikkö pysyy lattiatasolla.
- Punainen merkkivalo jää palamaan.
- Tällöin on vielä 10 minuuttia aikaa ajaa kone latausasemalle. Sen jälkeen kone kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta.
- Uudelleenkäyttöönnottoa varten akut on ladattava täydellisesti.

## Kierrätyskäyttö (valinnainen)

### HUOMIO:

Kierrätysjärjestelmän käyttö ei ole sallittua, kun hygieniavaatimukset ovat korkeat (esim. sairaalat, elintarvikkeiden käsittelytilat, keittiöt jne.).

Kierrätyskäyttöä suositellaan vain kevyen tai keskitaason lian puhdistamiseen.

- Irrota virta-avain ja kytke seisonajarru.
- Käännä ajoistuin eteenpäin ja avaa säiliön suoja.
- Vedä kierrätys-suodatin ulos puhdasvesisäiliöstä.
- Kiinnitä kierrätys-suodatin likavesisäiliöön.

### HUOMIO:

Suurin sallittu veden lämpötila on 60°C/140°F.

## Pesumenetelmä

### Suora työskentelymenetelmä:

Pesu ja veden imurointi yhdessä työvaiheessa.

### Epäsuora työskentelymenetelmä:

Levitä pesuliuos lattialle harjaamalla, pese ja kuivaa pinta useammassa vaiheessa.

### OHJE

Tietyissä olosuhteissa koneen ohjaus voi heikentyä lattianpäällysteen/likaantumisen ja puhdistusaineen tai niiden yhdistelmän aiheuttamasta liukkaudesta johtuen.

- Lisävarusteena saatavilla pyörillä koneen lattiaan kohdistuvaa pitoa voidaan parantaa. Käänny TASKI-asiakasneuvonnan puoleen.

## Käyttöliuoksen lisääminen

### HUOMIO:

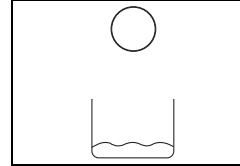
Työskentely ilman käyttöliuosta voi johtaa lattiavaurioihin.

### HUOMIO:

Älä koskaan anna pumpun käydä kuivana pidempää aikojä.

### OHJE

Rätisevä ääni pumpusta viittaa puhdasvesisäiliön tyhjentymiseen.

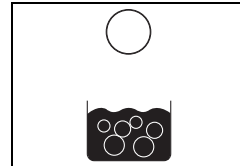


- Puhdasvesisäiliön merkkivalo syttyy. *Puhdasvesisäiliö on tyhjä.*

- Koneen on oltava sammutettuna.
- Avaa säiliön kansi.
- Täytä puhdasvesisäiliö vedellä, katso sivu 133.
- Lisää puhdistusaine annostelumitalalla.
- Kallista säiliön kansi takaisin alkuasentoon.

## Likaveden tyhjennys

Täyden likavesisäiliön merkkivalo:



- Jos likavesisäiliön merkkivalo välähtää, puhdistusohjelma keskeytetään, imusuulake nostetaan ylös ja imuyksikkö sammutetaan.

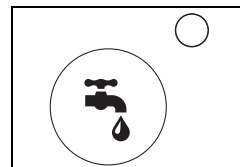
- Tyhjennä likavesisäiliö, katso sivu 136.

### OHJE

Jos säiliöön muodostuu vaahtoa, likavesisäiliön merkkivalo syttyy.

## Työskentelyn lopettaminen

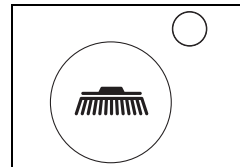
### Manuaalinen prosessi



- Sammuta veden tulo painikkeesta. *Käyttöliuoksen syöttö pysähtyy.*

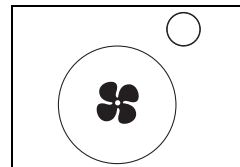
- Aja vielä muutama metri, jotta harjat pyörivät vielä hetken aikaa, jolloin vältetään "jälkitiputtelu".

*Erityisen tärkeää TASKI-kontaktilaikkojen yhteydessä!*



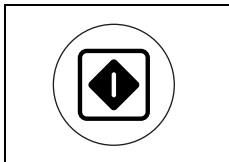
- Sammuta harjamoottori painikkeesta. *Harjayksikkö pysähtyy ja nousee ylös.*

- Aja vielä muutama metri, jotta loput likavedet imetään pois.



- Paina imuyksikön painiketta. *Imusuulake nousee automaattisesti ylös. Imulaitteen moottori pyörii vielä n. 10 sekuntia.*

## Automaattinen prosessi

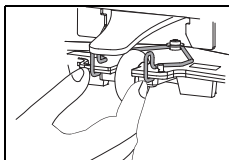


- Sammuta koneen toiminnot ohjelmapainikkeesta.  
*Käyttöliuoksen syöttö pysähtyy.*

- Harjaysikkö pysähtyy ja nousee ylös.
- 30 sekunnin kuluttua nousee imusuulake.
- Imulaitteen moottori pyörii vielä 15 sekuntia ennen kuin se sammuu automaattisesti.

## Imusuulakkeen irrotus ja puhdistus

- Irrota virta-avain ja kytke seisontajarru.
- Vedä molemmat imuletkut irti letkuliittimistä.



- Paina lukitusjousia yhteen. Tällöin imusuulake irtaantuu, ja se voidaan poistaa suulakkeen pitimestä.

- Puhdista imusuulake juoksevan veden alla harjan avulla.
- Kiinnitä imusuulake suulakkeen/letkun pitimeen.

### **i** OHJE

**Vain puhtaat ja ehjät suulakekumit antavat optimaalisen imutuloksen!**

## Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön tyhjennys ja puhdistus

### **i** OHJE

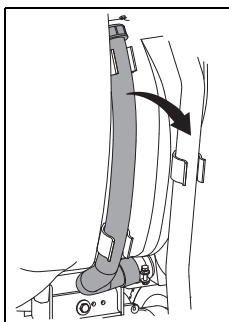
**Likaveden tai käyttöliuoksen hävitys on suoritettava kansallisten määräysten mukaan.**

### **i** OHJE

**Noudata likavesisäiliön tyhjennyksen yhteydessä puhdistusaineen valmistajan antamia määräyksiä henkilökohtaisesta suojaruokuksesta.**

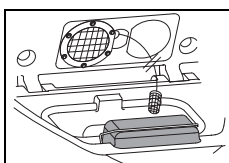
- Irrota virta-avain ja kytke seisontajarru.

Toimi seuraavasti:

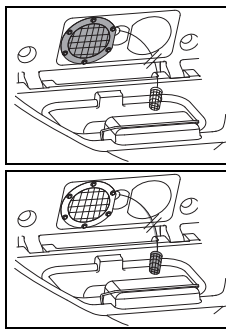


- Ota likaveden tyhjennysletku irti pidikkeestä.
- Pidä letkua säiliön reunan korkeudella aukko ylöspäin suunnattuna. Avaa punainen kansi, laske letkun pää hitaasti alas tyhjennysaukkoon ja tyhjennä likavesisäiliö.

- Nosta puhdasvesisäiliö ylös, aseta se likavesisäiliön sivupintaan kohtaan ja tyhjennä se.
- Ota tyhjä puhdasvesisäiliö pois likavesisäiliöstä ja huuhtelee se huolellisesti puhtaalla vedellä.
- Huuhtelee likavesisäiliö huolellisesti puhtaalla vedellä.



- Irrota kiinteä suodatin (keltainen), tyhjennä ja huuhtelee se juoksevan veden alla huolellisesti.



- Poista imuilman suodatin (keltainen) ja pyyhi lika liinalla tai pehmeällä harjalla.
- Poista imuilman suodatin ja pyyhi lika liinalla tai pehmeällä harjalla.

### **⚠** HUOMIO:

**Tukkeutunut imuilman suodatin voi huonontaa imutehoa.**

*Tukkeutunut imuilman suodatin voi pienentää käyttöliuoksen määrää.*

- Asenna roskaseula (keltainen), puhdasvesisäiliö, imuilman suodatin ja imusuodatin takaisin.
- Aseta tyhjennysletku takaisin pidikkeeseen.

## Likavesipumppu (valinnainen)

- Koneen on oltava päällä.

Tyhjennys korkeissa paikoissa:

- Aseta tyhjennysletku viemäriin tai ämpäriin.
- Paina likavesipumpun painiketta.

### **i** OHJE

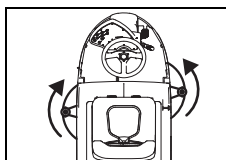
**Tyhjennys tulee suorittaa vain likavesisäiliön nousuputkeen asti.**

## Harjan irrotus ja pesu

### **i** OHJE

**Puhdista harja/vetoalusta ja laikat jokaisen käyttökerran jälkeen.**

- Koneen on oltava sammutettuna.
- Irrota virta-avain ja kytke seisontajarru.
- Nosta hieman välinettä.



- Kierrä vasenta välinettä myötäpäivään ja oikeaa välinettä vastapäivään irti välinekytkennästä.

- Pese välineet juoksevan veden alla.

## Koneen puhdistus

### **⚠** HUOMIO:

**Älä koskaan puhdista konetta korkeapainepesurilla tai vesisuihkulla.**

*Koneen sisään tunkeutuva vesi voi johtaa mekaanisten ja sähköisten osien huomattavaan vahingoittumiseen.*

- Pyyhi kone kostealla siivouspyyhkeellä.



## Koneen säilytys/pysäköinti (ei toiminnassa)

### **i** OHJE

**Säilytä konetta siten, että imusuulake ja harja on nostettu ylös ja säiliön kansi on auki.**

*Säiliö kuivuu kannen ollessa auki. Näin voidaan estää homesienien ja epämiellyttävien hajujen muodostuminen.*

### **⚠** HUOMIO:

**Älä koskaan varastoi konetta, jossa on purkautuneet akut.**

*Akut vaurioituvat tällöin pysyvästi eikä niitä voida korjata.*

## Palvelu, huolto ja ylläpito

Koneen huolto on edellytys virheettömälle toiminnalle ja pitkälle käyttöiälle.

### **⚠** VAROITUS:

**Tätä konetta saa nostaa vain apuvälineitä käyttämällä (esim. nostokorokkeet, ajorampit jne.).**

*Koneen suuri paino saattaa johtaa loukkaantumisiin noston aikana.*

### **⚠** HUOMIO:

**Ainoastaan TASKI-alkuperäisosa saa käyttää, muussa tapauksessa kaikki takuu- ja vastuuvaatimukset mitätöityvät.**

Merkkien selitys:

◇ = jokaisen käytön jälkeen, ◇◇ = viikoittain,

◇◇◇ = kuukausittain, ⊗ = huoltolamppu

| Toimenpide                                                                              | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Sivu |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|------|
| Akkujen lataus                                                                          | • |    |     |   | 131  |
| Tislattun veden lisääminen (avoimet akut). Noudata akkujen valmistajan tarkistusopasta! |   | •  |     |   | 131  |
| Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön tyhjennys ja puhdistus                             | • |    |     |   | 136  |
| Kierrätysuodattimen puhdistus (valinnainen)                                             | • |    |     |   |      |
| Imuilman suodattimen tarkistus, puhdistus ja tarvittaessa pesu                          | • |    |     |   |      |
| Kaikkien keltaisella merkittyjen osien puhdistus                                        | • |    |     |   |      |
| Harjojen pesu                                                                           | • |    |     |   | 136  |
| Imusuulakkeen pesu, suulakekumien kulumisen tarkistus ja tarvittaessa vaihto            | • |    |     |   | 136  |
| Koneen puhdistus kostealla siivouspyyhkeellä                                            | • |    |     |   | 136  |
| Sondin puhdistus (likavesisäiliö täynnä) ja sen toiminnan tarkistus                     | • |    |     |   |      |
| Säiliön kannen tiivisteen pesu ja halkeamien tarkistus ja tarvittaessa vaihto           | • |    |     |   |      |
| Diverseyn huoltotekniikan huolto-/palveluohjelma                                        |   |    |     | • |      |

## Huoltovälit

TASKI-koneet valmistetaan noudattaen parhaita laatustandardeja ja niiden käyttöturvallisuus varmistetaan tehtaalla valtuutettujen tarkastajien toimesta. Koneen sähköiset ja mekaaniset osat kuitenkin kuluvat ja ikääntyvät normaalisti pitkän käyttöiän aikana.



- Koneen jatkuvan häiriöttömän ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi suosittelemme koneen huoltamista, kun huoltovälin (tehdasasetus 650 tuntia) merkkivalo syttyy tai vähintään kerran vuodessa.

### **i** OHJE

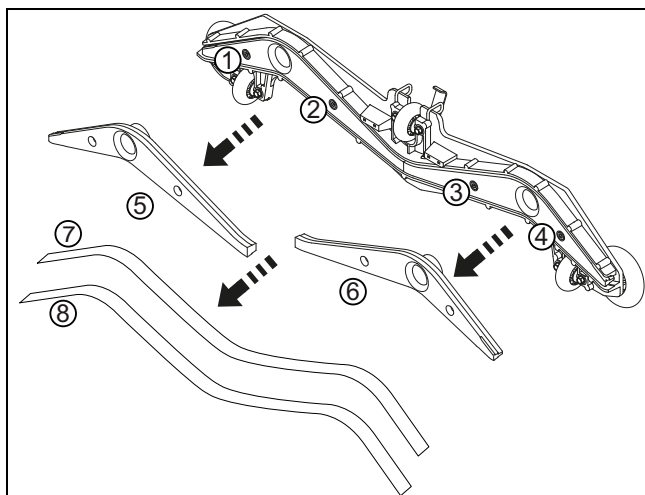
**Mikäli laitetta käytetään poikkeuksellisissa tai raskeissa olosuhteissa tai sen päivittäinen kunnossapito laiminlyödään suosittelemme lyhyempiä huoltovälejä.**

## Asiakaspalvelu

Jos otat meihin yhteyttä toimintahäiriön tai tilauksen vuoksi, mainitse aina meille tyyppimerkintä ja koneen numero.

Kyseiset tiedot löytyvät koneen tyyppikilvestä. Tämän käyttöohjeen viimeiseltä sivulta löytyvät lähellä sijaitsevien TASKI-huoltokumppaneiden osoitteet.

## Suulakekumin vaihto



- Ruuvaa neljä kuusioruuvia (1, 2, 3, 4) irti.
- Irrota imusuulakkeen runko suulakkeen ytimestä (5, 6).
- Poista suulakekumit (7, 8).
- Pese imusuulakkeen runko ja kaksi imusuulakkeen ydintä juoksevan veden alla.
- Asenna "käytetyt" tai uudet suulakekumit suulakkeeseen.
- Aseta suulakkeen sisäosa jälleen imusuulakkeen runkoon.
- Ruuvaa neljä kuusioruuvia takaisin paikoilleen.



## Toimintahäiriöt

| Toimintahäiriö                                      | Mahdollinen syy                                                         | Toimintahäiriön korjaus                                                                            | Sivu |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Kone ei toimi                                       | Kone on sammutettu                                                      | • Käännä avainta                                                                                   | 129  |
|                                                     | Hätäpysäytyspainiketta on painettu                                      | • Vapauta Hätäpysäytyspainike                                                                      | 129  |
|                                                     | Pääsulake vioittunut                                                    | • Tarkista/vaihda sulake<br>• Ota yhteyttä huoltokumppaniin                                        |      |
|                                                     | Virhekoodi näytössä                                                     | • Ota yhteyttä huoltokumppaniin                                                                    | 139  |
|                                                     | Ajamisenesto on aktivoitu tai ohjauslaitteessa on vika                  | • Asetu ajoistuimelle                                                                              |      |
|                                                     | Akut ovat purkautuneet tai latauslaite on viallinen                     | • Lataa akku<br>• Ota yhteyttä huoltokumppaniin                                                    | 131  |
|                                                     | Akut vioittuneet                                                        | • Ota yhteyttä huoltokumppaniin                                                                    |      |
| Harjat eivät pyöri                                  | Harjaveto pois päältä                                                   | • Paina harjan painiketta                                                                          | 129  |
|                                                     | Pääsulake vioittunut                                                    | • Vaihda sulake<br>• Ota yhteyttä huoltokumppaniin                                                 |      |
|                                                     | Moottori pyörii, harja ei                                               | • Vetohihna on vioittunut<br>• Tarkasta, onko harjat paikallaan<br>• Ota yhteyttä huoltokumppaniin |      |
| Huono imuteho Lattia jää märäksi Likavettä ei imetä | Imuysikköä ei ole käynnistetty                                          | • Paina imuysikön painiketta                                                                       | 129  |
|                                                     | Imuletkua ei ole kiinnitetty                                            | • Kiinnitä imuletku                                                                                | 133  |
|                                                     | Imusuulake ei ole lattialla                                             | • Tarkista imusuulakkeen kiinnikkeen toimivuus                                                     | 133  |
|                                                     | Suulakekumit käytetty loppuun                                           | • Vaihda suulakekumit                                                                              | 137  |
|                                                     | Imuletku tai imusuulake on tukkeutunut (esim. puukappaleet, ainejäämät) | • Poista lika ja roskat                                                                            |      |
|                                                     | Imuilman suodatin tukkeutunut                                           | • Poista lika ja roskat                                                                            | 129  |
|                                                     | Imumoottorin merkkivalo palaa, mutta imulaite ei toimi                  | • Tarkista sulake, vaihda se tarvittaessa<br>• Sulake on kunnossa, ota yhteyttä huoltokumppaniin   | 133  |
| Imumoottori kytkeytyy pois päältä                   | Likavesisäiliö täynnä                                                   | • Tyhjennä likavesisäiliö<br>• Tarkista sulakkeet                                                  | 135  |
|                                                     | Likavesisäiliö likaantunut                                              | • Tarkista tai pese tarvittaessa.                                                                  | 136  |
| Riittämätön käyttöliuoksen virtaus                  | Puhdasvesisäiliö tyhjä                                                  | • Tarkasta puhdasvesisäiliö                                                                        | 135  |
|                                                     | Käyttöliuoksen määrä on säädetty liian alhaiseksi                       | • Sääda käyttöliuoksen määrää painikkeella +/-                                                     | 129  |
|                                                     | Veden tulon painike on kytketty pois päältä                             | • Paina veden tulon painiketta                                                                     | 129  |
|                                                     | Puhdasvesisuodatin on tukossa                                           | • Puhdista                                                                                         |      |
| Harjayksikkö tai imuysikkö eivät sammu              | Virhe elektroniikassa tai ohjaustaulussa                                | • Katkaise koneen virta hätäpysäytyksellä<br>• Ota yhteyttä huoltokumppaniin                       | 129  |

## Tekniset tiedot

| Kone                               | 2500           |    |
|------------------------------------|----------------|----|
| Työleveys                          | 70             | cm |
| Imusuulakkeen leveys               | 95             | cm |
| Mitat (p x l x k)                  | 169 x 78 x 137 | cm |
| Koneen paino käyttövalmiina        | 565            | kg |
| Nimellisjännite                    | 24 V           | DC |
| Nimellisteho                       | 2000           | W  |
| Puhdasvesisäiliön tilavuus +/- 5 % | 95             | l  |

| Mitatut arvot normin IEC 60335-2-72 mukaan |       |                  |
|--------------------------------------------|-------|------------------|
| Koneen paino ml. geeliakut (kuljetuspaino) | 470   | kg               |
| Kone ml. litiumioniakut (kuljetuspaino)    | 333   | kg               |
| Äänipainetaso LpA                          | 67    | dB(A)            |
| Mahdollinen ero KpA                        | 2.5   | dB(A)            |
| Värinätaso                                 | < 2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Mahdollinen ero K                          | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Roiskevesisuojausluokka                    | IPX3  |                  |
| Suojausluokka                              | III   |                  |

## Varusteet

| Tuotenumero | Tuote                                                                       |    |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120     | Vetoalusta 35 cm                                                            | 2x |
| 8501080     | Pesuharja, kova 35 cm                                                       | 2x |
| 8501060     | Pesuharja, pehmeä 35 cm                                                     | 2x |
| 8502750     | Pesuharja, kova 35 cm                                                       | 2x |
| 8502830     | Täyttöletku yleisellä vesiliitännällä                                       | x  |
| 7518212     | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                           | x  |
| 7508028     | Varoitus valo                                                               | x  |
| 4122106     | Törmäyssuoja vasemmalla                                                     | x  |
| 4122107     | Törmäyssuoja oikealla                                                       | x  |
| 4131646     | IntelliTrail Set                                                            | x  |
|             | Erilaisia laikkoja (polyesteri ruskea, sininen, punainen ja kontaktilaikka) | x  |

## Virhekoodit

Virhekoodit näkyvät näytössä.

### OHJE

**Jos näkyvissä on virhekoodi, kytke kone pois päältä ja uudelleen päälle.**

*Sammuttamalla ja käynnistämällä voidaan mahdollisesti virheellisesti esiintyvä virhe poistaa.*

## Kuljetus

### VAROITUS:

Tätä konetta saa nostaa vain apuvälineitä käyttämällä (esim. nostokorokkeet, ajorampit jne.).

### HUOMIO:

Akkujen irtikytkennän pistoke on irrotettava pistorasiasta kuljetusta varten.

### OHJE

Kuljeta kone aina pystyasennossa.

### OHJE

Varmista, että kone on kiinnitetty hyvin kuljetusajoneuvoon ja että se ei pääse kaatumaan.

## Hävittäminen

### OHJE

Kone ja sen osat on käyttöiän päätyttyä hävitettävä kansallisia määräyksiä noudattaen.

- Diversey-huoltokumppanisi voi auttaa sinua siinä.

## Akut

### VAROITUS:

Akut on tarvittaessa irrotettava koneesta ennen sen hävittämistä.

*Akut ovat ongelmajätettä ja niiden hävittäminen on tehtävä noudattaen EU direktiiviä 2006/66/EEC.*

## FR Traduction des instructions d'utilisation originales



Avant la première mise en service, lisez impérativement les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez soigneusement les instructions d'utilisation à portée de main afin de pouvoir les consulter à tout moment.

### Légende

#### **Danger:**

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants !

#### **Avertissement:**

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants !

#### **Attention:**

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts et des dommages matériels !

#### **Remarque:**

Ce symbole indique des informations importantes en lien avec l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts !

### Table des matières

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Instructions de sécurité . . . . .         | 141 |
| Produits de nettoyage . . . . .            | 142 |
| Documents détaillés . . . . .              | 142 |
| Protection de l'environnement. . . . .     | 143 |
| Symboles apposés sur l'appareil . . . . .  | 143 |
| Vue d'ensemble . . . . .                   | 144 |
| Batteries . . . . .                        | 144 |
| Avant la mise en service . . . . .         | 147 |
| Démarrer les opérations . . . . .          | 149 |
| Fin des opérations. . . . .                | 151 |
| Service, maintenance et entretien. . . . . | 153 |
| Défauts . . . . .                          | 154 |
| Données techniques . . . . .               | 155 |
| Accessoires. . . . .                       | 155 |
| Codes d'erreur . . . . .                   | 155 |
| Transport. . . . .                         | 156 |
| Mise au rebut . . . . .                    | 156 |

### Usage normal de la machine

Les machines sont conçues pour une utilisation industrielle (par ex. dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux, gymnases, etc.).

Dans le strict respect de ces instructions d'utilisation, celle-ci sert au nettoyage humide de revêtements de sol durs.

#### **Attention:**

La machine ne doit pas être employée pour cirer, huiler, cirer, nettoyer des tapis et aspirer des poussières. Le nettoyage humide de parquet et sols laminés avec cette machine se fait à vos propres risques.

#### **Attention:**

Cette machine est uniquement conçue pour un usage intérieur.

#### **Attention:**

Cette machine doit uniquement être entreposée à l'intérieur.

#### **Danger:**

Si la machine subit des changements non autorisés par Diversey, les signaux de sécurité et le marquage CE seront invalides. Une utilisation de la machine contraire à l'usage normal de la machine peut entraîner des blessures et des dommages de la machine et de l'environnement de travail. De manière générale, cela entraîne dans ce cas l'annulation de toute garantie et droits éventuels de réclamation.

### Instructions de sécurité

Par leur conception et construction, les machines TASKI sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des directives CE et sont donc pourvues du marquage CE.

#### **Danger:**

La machine doit uniquement être utilisée par des personnes correctement formées à son utilisation ou ayant prouvé leur capacité à l'utiliser et étant explicitement chargées de son utilisation.

#### **Danger:**

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes, y compris des enfants, avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires.

*Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec la machine.*

#### **Danger:**

La machine ne doit pas être utilisée dans des pièces dans lesquelles des substances à risque d'explosion ou facilement inflammables (par ex. essence, solvants, huile de chauffage, poussières, etc.) sont entreposées ou utilisées.

*Les composants électriques ou mécaniques pourraient entraîner l'inflammation de ces substances.*

#### **Danger:**

La machine ne doit pas être utilisée pour l'aspiration de substances toxiques, dangereuses pour la santé, caustiques et irritantes (par ex. poussière dangereuse, etc.) ou de liquides inflammables. Le système de filtration ne retient pas suffisamment les substances de ce type.

*Il n'est alors pas possible d'exclure d'éventuels troubles médicaux pour l'utilisateur et les tiers.*

#### **Danger:**

Faites attention à la situation locale ainsi qu'aux tiers et aux enfants ! Vous devez en particulier ralentir la vitesse à proximité d'emplacement difficilement visibles tels que devant des portes ou des courbes.

**STOP Danger:**

Cette machine ne doit pas servir au transport de personnes ou d'objets.

**STOP Danger:**

Dans le cas d'une erreur de fonctionnement, d'un défaut et après une collision ou une chute, la machine doit être examinée par un technicien compétent avant la prochaine utilisation. Cela vaut également si la machine a été laissée à l'extérieur, plongée dans l'eau ou exposée à l'humidité.

**STOP Danger:**

En cas de dommages de pièces liées à la sécurité comme le capot de brosse, le cordon d'alimentation principale ou les couvercles de protection menant aux pièces transportant le courant, arrêter la machine immédiatement !

**STOP Danger:**

La machine ne doit pas être stationnée, garée ou stockée en pente.

**STOP Danger:**

Pour tous les travaux sur la machine, celle-ci doit être coupée et la clé retirée.

**STOP Danger:**

La machine peut être utilisée sur des pentes <13%. Les pentes doivent être parcourues en conduisant lentement et en utilisant le mode « tortue » afin d'assurer un arrêt de sécurité.

Si vous prenez un virage serré dans les pentes, cela peut affecter la stabilité de la machine et est donc interdit. Risque d'accident.

**STOP Danger:**

La machine ne doit être utilisée que sur un sol solide, stable et suffisamment porteur.

*Il existe un risque d'accident en cas de non respect.*

**⚠ Avertissement:**

La machine doit uniquement être utilisée et entretenue dans un environnement sec, à faible teneur en poussière, à des températures comprises entre +10 °C / +50 °F et +35 °C / +95 °F.

**⚠ Avertissement:**

Les travaux de réparation sur des pièces mécaniques ou électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens compétents habitués à toutes les consignes de sécurité pertinentes.

**⚠ Avertissement:**

N'utilisez que des outils (brosses, pads ou autres) définis dans les présentes instructions d'utilisation parmi les accessoires ou recommandés par le conseiller TASKI. Les autres brosses sont susceptibles de gêner la sécurité et les fonctions de la machine.

**⚠ Avertissement:**

Respectez systématiquement les prescriptions nationales concernant la protection des personnes et la prévention des accidents ainsi que les indications du fabricant concernant l'utilisation de produits nettoyants.

**⚠ Attention:**

Coupez immédiatement le système d'aspiration si de la mousse ou un liquide s'échappe de la machine !

**⚠ Attention:**

Cette machine doit uniquement être utilisée avec des batteries appropriées et des chargeurs contrôlés.

**⚠ Attention:**

La machine doit être protégée contre toute utilisation non intentionnelle. Par conséquent, toujours retirer la clé avant de vous éloigner de la machine.

**i Remarque:**

Les machines et appareils TASKI sont construits de telle façon que, par l'état actuelle des connaissances scientifiques, les dangers sanitaires provenant des émissions de bruit ou de vibrations sont écartés.

Consulter les données techniques à la page 155.

## Produits de nettoyage

**i Remarque:**

Les machines TASKI sont construites de manière à fournir les meilleurs résultats possibles avec les produits de nettoyage TASKI. Utiliser d'autres produits de nettoyage peut entraîner un fonctionnement défectueux ou des dommages sur la machine ou l'environnement de travail. Nous vous recommandons ainsi de n'utiliser que des produits de nettoyage TASKI.

*Les défauts résultants de l'utilisation de mauvais produits de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie.*

- Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre partenaire de service TASKI.

## Documents détaillés

**i Remarque:**

Le schéma électrique correspondant à cette machine est fourni dans la liste des pièces détachées.

- Contactez le service clientèle pour de plus amples informations.

**i Remarque:**

Cette instruction d'utilisation ainsi que toutes les instructions d'utilisation pour les machines TASKI sont disponibles sur le site Internet suivant:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

## Protection de l'environnement

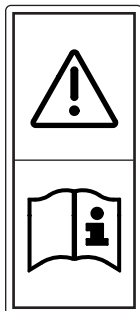


Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les rendre à un système de recyclage.

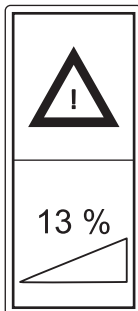


Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l'huile et d'autres substances semblables ne doivent pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

## Symboles apposés sur l'appareil



Autocollants Lire les instructions d'utilisation :  
Lire attentivement les instructions d'utilisation avant tout travail avec la machine.



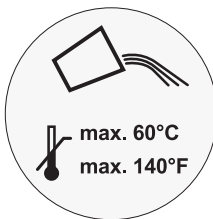
Autocollant pente :

Ne pas utiliser la machine sur des surfaces avec une pente plus forte que la pente maximale indiquée sur l'appareil.



Autocollant produits :

Cette machine est construite de manière à fournir les meilleurs résultats de nettoyage possibles avec les produits de nettoyage TASKI. Nous vous recommandons ainsi de n'utiliser que des produits de nettoyage TASKI.

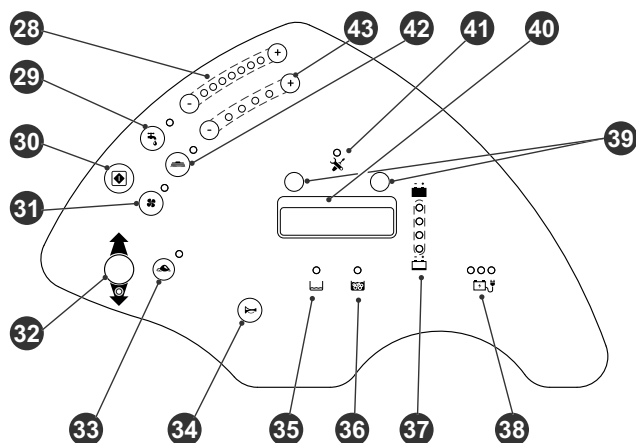
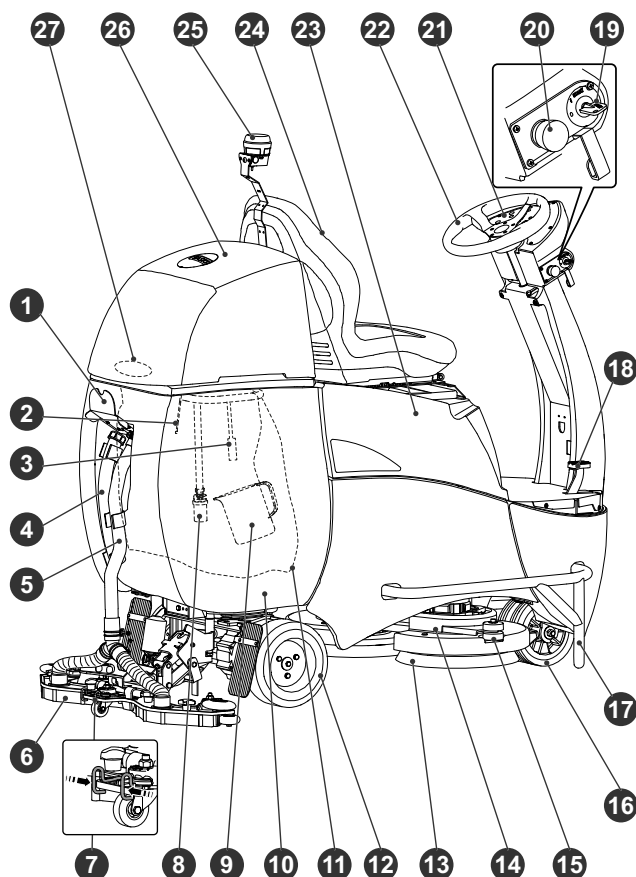


Autocollant température d'eau :

Température d'eau maximale autorisée 60 °C/ 140 °F. Diversy recommande l'utilisation d'eau froide, car l'eau chaude adopte immédiatement la température du sol lors du contact avec le sol et n'apporte donc aucun avantage.



## Vue d'ensemble



- 1 Support pour raclette / tuyau
- 2 Sonde (cuve de récupération pleine)
- 3 Option : filtre de recyclage
- 4 Tuyau d'eau de récupération
- 5 Flexible d'aspiration
- 6 Raclette
- 7 Ressorts de verrouillage
- 8 Filtre d'aspiration
- 9 Verre doseur
- 10 Cuve de récupération
- 11 Réservoir d'eau propre (sac à membrane)
- 12 Roue motrice articulée à l'arrière
- 13 Outil (brosse / pad)
- 14 Unité de brossage
- 15 Roulettes déflectrices
- 16 Roulette avec support
- 17 Profil de protection
- 18 Pédale de conduite
- 19 Interrupteur
- 20 Arrêt d'urgence
- 21 Panneau de commande

- 22 Volant
- 23 Couverture de batterie (fusible principal et fiche de batterie)
- 24 Siège conducteur avec interrupteur de sécurité
- 25 Flash lumineux (en option)
- 26 Capot du réservoir
- 27 Filtre d'aspiration
- 28 Clés d'alimentation en solution de nettoyage quantité (+ / -)
- 29 Clé de solution de nettoyage (MARCHÉ / ARRÊT)
- 30 Clé de programme (MARCHÉ / ARRÊT)
- 31 Clé de système d'aspiration (MARCHÉ / ARRÊT)
- 32 Clé de marche arrière
- 33 Clé de conduite lente (MARCHÉ / ARRÊT)
- 34 Klaxon
- 35 Indicateur réservoir d'eau propre vide
- 36 Indicateur cuve de récupération pleine
- 37 Indicateur de batterie
- 38 Affichage d'état du chargeur
- 39 Clés d'entretien
- 40 Écran
- 41 Indicateur de service
- 42 Clé d'entraînement des brosses (MARCHÉ / ARRÊT)
- 43 Clé d'entraînement des brosses, niveau de pression (+ / -)

## Batteries

### Batteries admissibles

Des batteries de traction sont nécessaires pour l'utilisation de cette machine (pas de batteries liquides, de démarrage ou portables). Nous recommandons des batteries de traction pures. Seules ces batteries garantissent une longue durée d'utilisation.

Les batteries de traction sont produites sous la forme de batteries fermées ou de batteries sans entretien (VRLA) (gel, AGM, PureLead, lithium). Pour chaque modèle et constructeur, la machine doit être réglée en conséquence.

Chaque batterie offre une durée d'utilisation différente et des caractéristiques de performance variées.

La programmation de la machine ou du chargeur doit être effectuée après l'installation des batteries ou lors d'un changement de type et / ou du fabricant de batteries et avant la mise en service.

Un réglage erroné peut entraîner une panne précoce des batteries.

### **i** Remarque:

**Ne pas mélanger des batteries différentes, ou des anciennes avec des nouvelles ou des batteries défectueuses.**

### **i** Remarque:

**Les batteries anciennes et / ou défectueuses doivent être éliminées correctement. Consulter les informations à la page 156**

## Mesures de sécurité pour la manipulation des batteries



Les batteries contiennent de l'acide. Lors des travaux de maintenance, porter des lunettes de protection pour le montage et le démontage des batteries liquides !



Rincer abondamment avec de l'eau propre les projections d'acide dans les yeux ou sur la peau. Puis, consulter immédiatement un médecin. Laver les vêtements avec de l'eau !



Un mélange gazeux dangereux se forme lors du chargement des batteries. Tenir impérativement éloigné des flammes ouvertes ou des objets chauffés !



Ne pas fumer !



Danger de brûlure par acide !



Prudence ! Les pôles de la batterie sont toujours sous tensions, ne pas poser d'objet dessus !



Les bornes de connexion ne doivent pas être pontées !

### ⚠ Attention:

**Conserver les batteries propres et sèches. Essuyer immédiatement les fuites d'acide ou d'eau.**

- Portez des gants de protection.

### ⚠ Attention:

**Seuls des services après-vente ou des techniciens Diversey agréés peuvent installer les batteries selon le schéma de raccordement.**

*Les erreurs de montage ou de raccordement peuvent entraîner des blessures graves, une explosion et des dommages importants de la machine et de son environnement.*

### ⚠ Attention:

**Veillez à une ventilation suffisante lors du chargement des batteries.**

### i Remarque:

**Respectez également la produit Fiche de donnée de sécurité du fabricant des batteries.**

### i Remarque:

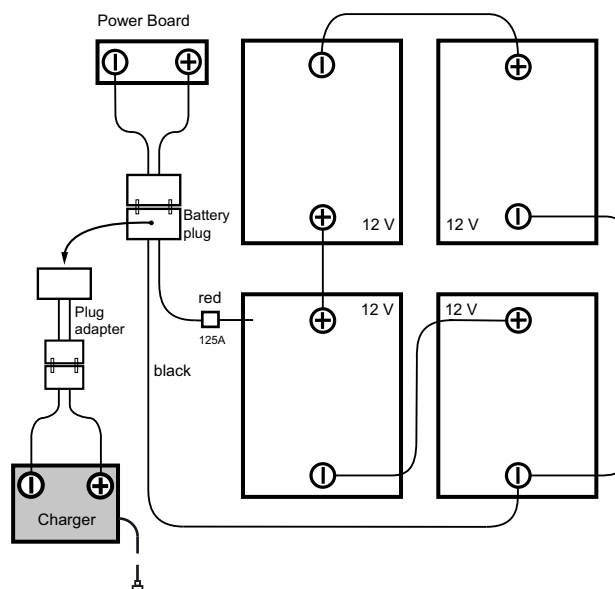
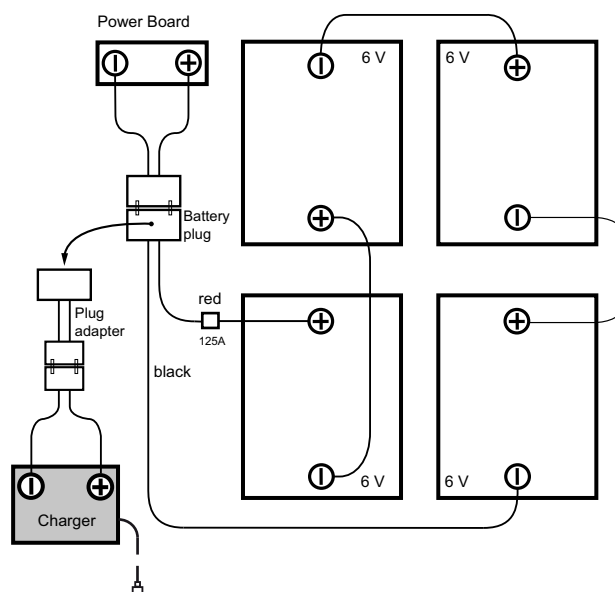
**Respectez également les instructions d'utilisation du fabricant des batteries.**

### ⚠ Attention:

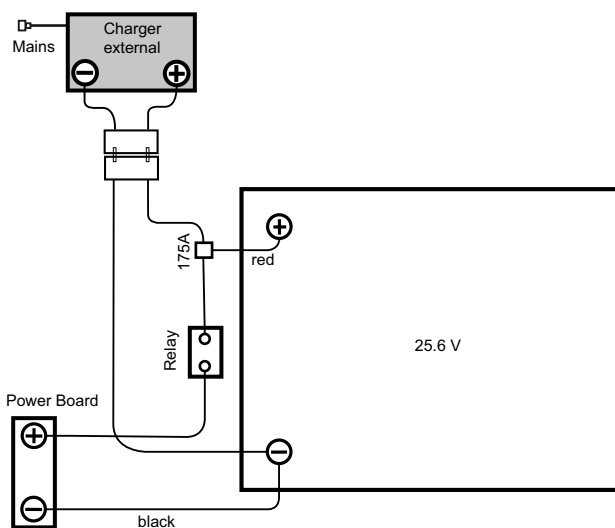
**Lors de la maintenance des batteries, celles-ci doivent être séparées de la machine !**

## Schéma de raccordement des batteries

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Processus de charge

### **Attention:**

Respectez les instructions d'utilisation du fabricant du chargeur de batterie externe.

### **Attention:**

Chaque type de batterie et / ou fabricant de batterie requiert une courbe de chargement différente.

*Une courbe de chargement erronée ou l'utilisation d'un chargeur inapproprié entraîne une panne précoce ou une destruction rapide des batteries.*

### **Remarque:**

Les chargeurs embarqués disponibles en option sont adaptés à la taille de la batterie et contiennent plusieurs courbes de chargement réglées en usine ou par le technicien de service TASKI pour les batteries recommandées. Cette consigne s'applique également à l'utilisation de chargeurs stationnaires (externes).

### **Attention:**

Des utilisations brèves durables avec rechargement consécutif peuvent endommager durablement les batteries.

- Valeur de référence : Avant un rechargement, un déchargement minimum d'env. 20% de la capacité disponible doit avoir eu lieu.

### **Attention:**

Pour atteindre leur durée de vie maximale, les batteries de traction doivent parcourir 2x par semaine un cycle de charge complet (12-16 heures).

### **Attention:**

Avant un arrêt de longue durée de la machine, les batteries doivent parcourir un cycle de charge complet. Le chargeur est ensuite séparé de la machine ou du secteur. Les batteries se déchargent au fil du temps. Selon le type, elles doivent être rechargées après 3 à 6 mois.

- Avant une remise en service, les batteries doivent à nouveau parcourir un cycle de charge complet.

## Processus de chargement avec chargeur externe

### **Remarque:**

N'utiliser que des chargeurs recommandés par le fabricant de la batterie et certifiés SELV (sécurité très basse tension).

### **Danger:**

Ne pas brancher le chargeur à la machine lorsqu'il est sous tension (chargeur activé).

*L'utilisateur pourrait se blesser par un choc électrique.*

### **Avertissement:**

Les cordons de chargement transmettent des courants élevés. En cas de signe de dommage sur la fiche, le câble ou le raccordement de l'appareil, ne pas utiliser le chargeur

- Raccordez le chargeur de batterie externe à la prise jack chargeur de la batterie.

### **Remarque:**

Assurez-vous que la fiche soit enfoncée jusqu'à la butée d'arrêt pour garantir un bon contact électrique.

### **Remarque:**

Vérifier si le chargeur branché a démarré le processus de chargement.

### **Remarque:**

Toutes les fonctions de la machines sont désactivées pendant le processus de chargement.

## Après le processus de chargement

### **Avertissement:**

Coupez le chargeur avant de séparer le raccordement aux batteries.

*La séparation du chargeur allumé peut entraîner une explosion dans le compartiment à batterie.*

- Rangez le cordon d'alimentation principale en cas de chargeurs embarqué (en option) dans la zone prévue.
- Conservez le cordon de chargement au sec et à l'abri des dommages.

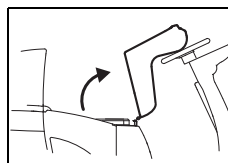
## Maintenance et entretien de batteries ouvertes (liquides)

### **Remarque:**

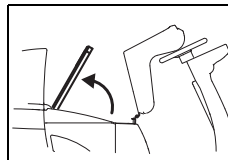
L'entretien de batteries ne nécessitant pas de maintenance se limite au maintien de processus de chargement corrects et au réglage de la courbe de chargement.

## Ouvrir le compartiment à batterie pour maintenance

- La machine doit être coupée.



- Basculez le siège conducteur prudemment vers l'avant jusqu'à ce qu'il repose sur le volant.



- Ouvrez le couvercle de compartiment à batterie.

### **Remarque:**

Après la fin de l'entretien, réinstallez le couvercle de compartiment à batterie et basculez à nouveau le siège conducteur dans la position initiale.

## Avant la mise en service

### Frein de stationnement

- Le frein de stationnement est déverrouillé automatiquement par le système électronique en appuyant sur la pédale d'accélérateur.

#### **i Remarque:**

**Quand la machine est immobile, le frein de stationnement est toujours activé.**

*Lorsque la machine est allumée et coupée.*

Ouverture :

#### **i Remarque:**

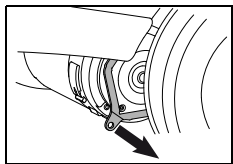
**Le siège conducteur est équipé d'un contacteur de sécurité (détection de présence). Ce contacteur de sécurité est actionné quand le siège conducteur est occupé.**

*La machine ne peut être utilisée que lorsque le contacteur de sécurité est actionné.*

Ouverture d'urgence :

#### **i Remarque:**

**En cas de panne de la commande ou de la tension d'alimentation, vous pouvez actionner le frein de stationnement manuellement.**



- Le levier d'ouverture doit donc être tiré de façon permanente. Celui-ci se trouve au niveau de la roue arrière gauche.

### Contrôler le frein de stationnement et l'arrêt d'urgence

#### **⚠ Attention:**

**Le poussoir d'arrêt d'urgence est un élément de sécurité important.**

- Il faut donc contrôler régulièrement leur fonction à des intervalles courts avant l'utilisation de la machine.
- Mettez la machine en marche.
- Actionnez l'interrupteur de conduite tout en maintenant le volant droit. La machine se met en mouvement tout droit.
- Appuyez maintenant sur l'arrêt d'urgence.

#### **i Remarque:**

**La machine doit freiner brusquement jusqu'à l'arrêt complet et avancer tout droit sans correction de direction.**

#### **STOP Danger:**

**Si l'une de ces fonctions est absente, la machine doit être mise hors service jusqu'à sa réparation correcte par un partenaire de service TASKI agréé.**

## Dispositifs d'avertissement

#### **⚠ Avertissement:**

**Le fonctionnement des dispositifs d'avertissement tels que témoin lumineux, flash lumineux et signal sonore en marche arrière, doit être contrôlé régulièrement. Tout dysfonctionnement doit être supprimé immédiatement.**

*L'utilisation de la machine avec des dispositifs d'avertissement absents ou défectueux requiert une prudence et une attention encore plus élevées.*

- Les dispositifs d'avertissement ne doivent pas être recouverts.

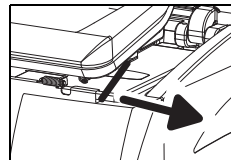
#### **⚠ Avertissement:**

**Les prescriptions nationales ont toujours la priorité.**

- Elles peuvent éventuellement exiger d'autres comportements et doivent donc être impérativement respectées.

### Réglage du siège conducteur

- Retirez la clé et actionnez le frein d'arrêt (page 147).



- Desserrez le levier sur le côté gauche du siège conducteur et décalez le siège dans la position souhaitée.
- Relâchez le levier pour fixer le siège conducteur dans la position réglée.

*Vérifiez l'arrêt du siège conducteur !*

- Déverrouillez le frein d'arrêt (voir page 147).

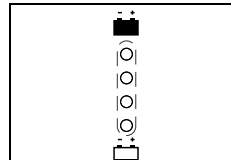
### Déplacement

Utilisez le volant pour contrôler la direction et la pédale d'accélérateur pour la vitesse. La vitesse est réglée en continu.

Relâchez l'interrupteur de conduite pour freiner la machine jusqu'à l'arrêt et activer le frein de stationnement.

### Marche avant

- Allumez la machine (interrupteur).



- Tous les indicateurs s'allument un instant.

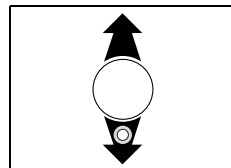
*L'indicateur de batterie vous signale l'état de fonctionnement de la machine. (en cas de défaut, voir page 154).*

- Pour la marche avant, il suffit d'appuyer sur la pédale d'accélérateur.

#### **i Remarque:**

**En cas de courbe, la vitesse est réduite électroniquement.**

### Marche arrière



- En appuyant sur la clé marche arrière, l'indicateur en-dessous s'allume et émet un signal sonore.

#### **i Remarque:**

**Lors d'une marche arrière en mode de travail, l'alimentation en solution de nettoyage est interrompue.**

*La raclette n'est pas soulevée.*

## Déplacement de la machine (en cas de défaut)

### Remarque:

De manière générale, le déplacement doit être effectué par deux personnes.

### Avertissement:

**Du fait du poids élevé de la machine, son déplacement manuel entraîne des risques !**

*Un trébuchement peut causer des blessures ou des dommages sur la machine.*

- Le déplacement n'est possible qu'après actionnement du bouton de déverrouillage. (Voir page 144)

## Régler la brosse

Avant le réglage, vérifiez :

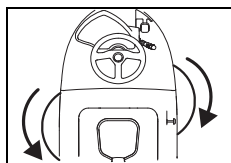
- que la brosse n'est pas en-dessous du marquage rouge (touffe de poils) ou d'une longueur de brosse de 1 cm.
- l'usure et la propreté du pad avant l'utilisation.

### Attention:

**N'utilisez pas de brosses ayant atteint la limite d'usure. Celle-ci est indiquée par la longueur de la touffe de poils rouge. Ne pas utiliser de pads usés ou sales. Utilisez uniquement des brosses TASKI originales.**

*Le non respect peut entraîner des résultats de nettoyage médiocres, voire des dommages sur les sols.*

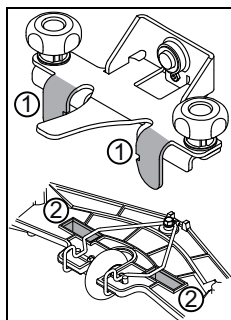
- Retirez la clé et actionnez le frein d'arrêt.



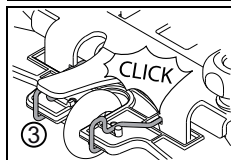
- Soulevez l'outil pour l'accouplement.
  - Tournez l'outil gauche dans le sens antihoraire et l'outil droit dans le sens horaire dans l'accouplement d'outil.
- L'outil est accouplé.*

## Montage de la raclette

- Retirez la clé et actionnez le frein d'arrêt.



- Tenez la raclette des deux mains et placez-la de façon que les languettes de support de raclette (1) passent dans les rainures de raclette (2).



- Glissez la raclette vers le haut jusqu'à entendre l'enclenchement de l'étrier d'arrêt (3)

- Enfichez les deux flexibles d'aspiration sur les embases de la raclette.

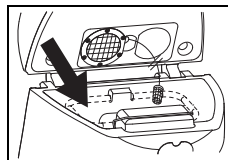
## Remplir le réservoir d'eau propre

### Attention:

**Température d'eau maximale autorisée 60 °C/ 140 °F.**

- Diversey recommande l'utilisation d'eau froide, car l'eau chaude adopte immédiatement la température du sol lors du contact avec le sol et n'apporte donc aucun avantage.

- Retirez la clé et actionnez le frein d'arrêt.
- Rabattez le siège conducteur vers l'avant et ouvrez le capot du réservoir.
- Retirez le verre doseur du réservoir d'eau propre.



- Remplissez l'eau dans le réservoir d'eau propre.

*La marque vous indique le niveau de remplissage maximum autorisé.*

## Dosage

### Attention:

**Lors de la manipulation de produits chimiques, portez des gants de protection, des lunettes de protection et des vêtements de travail (de protection) correspondants !**

### Remarque:

**Utilisez uniquement des produits chimiques recommandés par Diversey et respectez impérativement les informations sur le produit.**

### Attention:

**Utiliser des produits non adaptés (par exemple des produits contenant du chlore ou de l'acide) peut endommager ou détruire la machine.**

Exemples de dosage :

| Indication sur l'emballage du produit |                       | Capacité du réservoir | Quantité de produit par remplissage du réservoir |
|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------------------------------|
| 0,5%                                  | 50 ml pour 10l d'eau  | 92l                   | 0.46l                                            |
| 1%                                    | 100 ml pour 10l d'eau | 92l                   | 0.92l                                            |
| 2%                                    | 200 ml pour 10l d'eau | 92l                   | 1.84l                                            |
| 3%                                    | 300 ml pour 10l d'eau | 92l                   | 2.76l                                            |

- Remplissez le verre doseur avec un produit adapté et versez le contenu dans le réservoir d'eau propre (Flextank). Répétez la procédure jusqu'à avoir atteint le dosage souhaité.
- Après la fin du dosage, le verre doseur reste dans le réservoir d'eau propre.

### Remarque:

**En option, TASKI offre un dosage automatique. Celui-ci peut être monté ultérieurement.**

- Veuillez vous adresser à votre conseiller clientèle



## Avant le nettoyage

### **Avertissement:**

Retirez les éventuels objets (pièces en bois, en métal, etc.) de la surface de nettoyage.

*Les outils pourraient être endommagés, projetés par la rotation d'objets et ainsi blesser des personnes ou causer des dommages matériels.*

## Démarrer les opérations

### **Attention:**

Lorsque vous travaillez avec cette machine, portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements de travail appropriés !

### **Attention:**

Gardez toujours les deux mains sur le volant / la poignée de conduite lorsque la machine est en marche pour une utilisation sûre.

### **Attention:**

Familiarisez-vous d'abord avec la machine en essayant de rouler dans un endroit vide !

### **Avertissement:**

Avant de débuter le travail (en position de travail), contrôlez si votre champ de vision permet de garantir un travail en toute sécurité. Respecter la norme EN 3411.

*Un champ de vision insuffisant peut rendre le travail plus difficile et gêner ainsi la sécurité de l'opérateur, de la machine et des tiers.*

### **Avertissement:**

Pendant le travail, respecter la hauteur de passage maximale pour les portes et les passages souterrains ; celle-ci est indiquée sur la plaque signalétique de la machine.

### **Danger:**

S'il existe un risque de chute d'objets pendant l'utilisation de la machine, prendre ou respecter les mesures de protection nécessaires conformément aux prescriptions nationales.

### **Remarque:**

Si vous travaillez dans des bâtiments publics, la lumière d'avertissement doit être allumée.

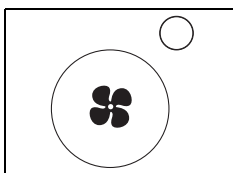
- Asseyez-vous sur le siège conducteur.
- Vérifiez que la clé d'arrêt d'urgence est déverrouillée.
- Allumez la machine (interrupteur).

*Les indicateurs s'allument un instant.*

## Démarrage manuel du programme

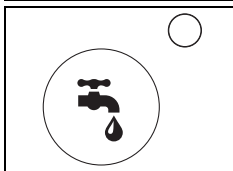
### **Remarque:**

Le dernier programme de nettoyage utilisé reste en mémoire.



- Appuyez sur la clé de système d'aspiration MARCHE / ARRÊT.

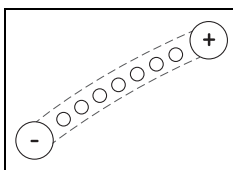
*L'indicateur s'allume, le moteur d'aspiration démarre et la raclette est abaissée automatiquement en position de travail.*



- Appuyez sur la clé d'alimentation en solution de nettoyage MARCHE / ARRÊT.

*L'indicateur s'allume.*

*L'alimentation en solution de nettoyage se met en route quand les brosses tournent.*



- Choisissez le dosage souhaité grâce aux touches +/- du niveau 1 - 7.

### **Remarque:**

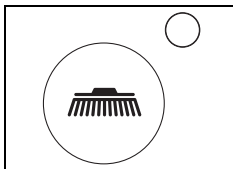
Diversey recommande de choisir le bon dosage de produit pour un travail durable.

*Un surdosage ou sous-dosage entraîne des résultats de nettoyage peu satisfaisants.*

### **Remarque:**

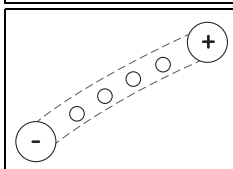
En option, TASKI offre un dosage automatique. Celui-ci peut être monté ultérieurement.

- Veuillez vous adresser à votre conseiller clientèle



- Appuyez sur la clé d'entraînement de l'accessoire MARCHE / ARRÊT.

*L'indicateur s'allume, l'unité de brosse s'abaisse et le processus de raccord démarre automatiquement.*



- Sélectionnez la pression d'accessoire souhaitée en appuyant sur les touches +/- du niveau 1-4.

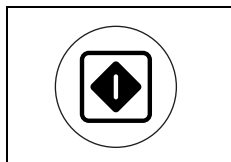
### **Remarque:**

Déterminez et sélectionnez toujours le niveau le plus bas permettant d'obtenir un bon résultat de nettoyage.

*Vous optimisez ainsi la consommation de courant et protégez la machine.*



## Démarrage avec la clé de programme



- Appuyez sur la clé de programme lors du prochain démarrage des opérations ou de la prochaine section de travail pour démarrer toutes les fonctions de la machine avec les dernières valeurs de fonctionnement utilisées.

### **i** Remarque:

La fonction se programme à nouveau en ré-appuyant sur une clé.

### **i** Remarque:

Les valeurs réglées peuvent être ajustées à tout moment pendant la procédure de travail.

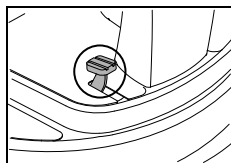
Les valeurs réglées au moment de la coupure sont enregistrées et seront à nouveau activées automatiquement au prochain allumage.

### **i** Remarque:

Appuyez sur la clé de programme à la fin des opérations pour démarrer un programme optimisé pour la fin des opérations : voir la description à la page 151 sous (Processus automatique).

Les réglages et fonctions activées sont enregistrés.

## Début du nettoyage



- Lorsque la machine est allumée et qu'un utilisateur est assis sur le siège conducteur, la machine se met en mouvement lors de l'actionnement de la pédale d'accélérateur. Si elle est sélectionnée, l'unité de brossage démarre et l'alimentation de la solution de nettoyage s'ouvre.

### **i** Remarque:

La vitesse de conduite est commandée par la position de la pédale d'accélérateur. Relâchez la pédale d'accélérateur pour freiner la machine automatiquement jusqu'à l'arrêt et activer le frein de stationnement. L'alimentation de liquide de nettoyage est interrompue, en peu plus tard l'unité de brossage s'arrête.

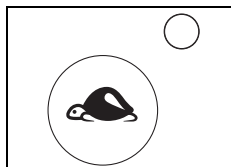
### **i** Remarque:

La quantité d'alimentation de solution de nettoyage est adaptée à la vitesse de travail correspondante. (IntelliFlow)

### **!** Attention:

Si vous travaillez dans des zones encombrées ou étroites, il est conseillé d'appuyer sur la clé de conduite lente MARCHE / ARRÊT. (Indicateur allumé)

Cela réduit la vitesse de travail maximale et minimise le risque d'accident.



- Appuyez à nouveau sur la clé pour annuler la limitation, l'indicateur s'éteint.

## Coupure en cas de non utilisation

### **i** Remarque:

En cas de non utilisation, la machine se coupe automatiquement après 5 minutes.

Pendant ces 5 minutes :

- aucune manipulation des brosses ne doit avoir lieu.
- l'utilisateur ne doit pas s'éloigner de la zone visible de la machine.
- seule la raclette peut être nettoyée des objets aspirés ou coincés.
- l'utilisateur ne doit s'éloigner qu'en vue de libérer la zone de travail, et ce en maintenant un contact visuel avec la machine.

## Capacité de la batterie - fin de la préparation au fonctionnement

L'indicateur de batterie vous informe de la durée d'utilisation disponible.

- Quand l'indicateur rouge commence à clignoter, il reste environ 2 minutes d'utilisation.
- Pour les machines avec unité automatique de relevage des brosses, le moteur de brosse est coupé et l'unité de brossage est relevée.  
Pour les machines avec pédale, le moteur de brosse est coupé et l'unité de brossage reste au sol.
- L'indicateur rouge passe à une lumière permanente.
- Il vous reste encore 10 minutes pour conduire la machine à la station de charge. La machine s'arrête ensuite automatiquement.
- Pour recommencer à l'utiliser, il faut que la batterie soit complètement chargée.

## Mode recyclage (option)

### **!** Attention:

Le système de recyclage n'est pas admissible en cas d'exigences d'hygiène élevées (par ex. hôpitaux, agro-alimentaire, cuisines, etc.).

Le mode recyclage n'est recommandé que pour un encrassement léger à moyen.

- Retirez la clé et actionnez le frein d'arrêt.
- Rabattez le siège conducteur vers l'avant et ouvrez le capot du réservoir.
- Retirez le filtre de recyclage du réservoir d'eau propre.
- Placez le filtre de recyclage dans la cuve de récupération.

### **!** Attention:

Température d'eau maximale autorisée 60°C/140°F.

## Méthode de nettoyage

### Méthode de travail directe :

Récupération et aspiration en une opération.

### Méthode de travail indirecte :

Mettre de la solution de nettoyage, récupérer et aspirer en plusieurs fois.

### **i** Remarque:

Dans le cas d'une combinaison spéciale de revêtement de sol / encrassement et de produit de nettoyage, la conduite de la machine peut parfois être gênée.

- La traction de la machine sur le sol peut être améliorée grâce à des roues disponibles en option. Veuillez contacter votre conseiller TASKI.

## Remplissage de la solution de nettoyage

### **Attention:**

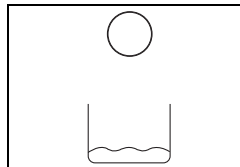
Le travail sans solution de nettoyage peut entraîner des dommages du revêtement.

### **Attention:**

La pompe ne doit en aucun cas continuer à fonctionner à vide.

### **Remarque:**

Un bruit provenant de la pompe indique que le réservoir d'eau propre est vide.

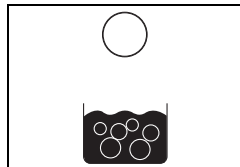


- L'indicateur du réservoir d'eau propre s'allume.  
*Le réservoir d'eau propre est vide.*

- La machine doit être coupée.
- Ouvrez le couvercle du réservoir.
- Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau, voir page 148.
- Ajoutez le produit de nettoyage à l'aide du verre doseur.
- Faites à nouveau basculer le couvercle du réservoir dans sa position d'origine.

## Vidangez l'eau de récupération

Indicateur de cuve de récupération pleine :



- Si l'indicateur de cuve de récupération s'allume, le programme de nettoyage est interrompu, la raclette relevée et le système d'aspiration coupé.

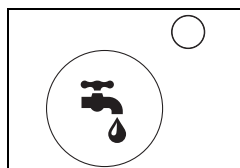
- Videz la cuve de récupération, voir page 151.

### **Remarque:**

L'affichage de la cuve de récupération s'allume également en cas de formation de mousse dans le réservoir.

## Fin des opérations

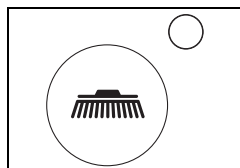
### Procédure manuelle



- Appuyez sur la clé de solution de nettoyage MARCHE / ARRÊT.  
*L'alimentation en solution de nettoyage est arrêtée.*

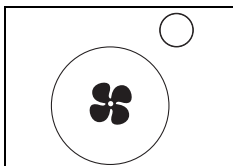
- Avancez encore de quelques mètres afin que les accessoires continuent de tourner encore quelques instants, vous évitez ainsi un « égouttage résiduel ».

*Particulièrement important pour les pads de contact TASKI !*



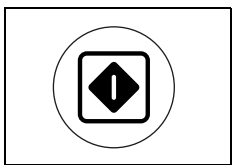
- Appuyez sur la clé d'entraînement des brosses MARCHE / ARRÊT.  
*L'unité de brossage s'arrête et se soulève.*

- Avancez encore de quelques mètres afin d'aspirer l'eau de récupération restante.



- Appuyez sur la clé de système d'aspiration MARCHE / ARRÊT.  
*La raclette se lève automatiquement.  
Le moteur d'aspiration tourne pendant encore env. 10 secondes.*

### Procédure automatique

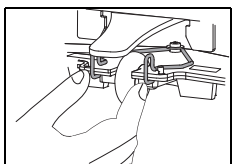


- Appuyez sur la clé de programme MARCHE / ARRÊT.  
*L'alimentation en solution de nettoyage est arrêtée.*

- L'unité de brossage s'arrête et se soulève.
- La raclette est relevée après 30 secondes supplémentaires.
- Le moteur d'aspiration tourne pendant encore 15 secondes avant d'être coupé automatiquement.

## Retirer et nettoyer la raclette

- Retirez la clé et actionnez le frein d'arrêt.
- Débranchez les deux flexibles d'aspiration des supports de raclette.



- Pressez les étriers d'arrêt. Cela ouvre la raclette et permet de la retirer du support.

- Nettoyez la raclette sous l'eau courante à l'aide d'une brosse.
- Suspendez la raclette au support pour raclette / tuyau.

### **Remarque:**

Seules des lames propres et intactes permettent d'obtenir un résultat optimal !

## Vidanger et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération

### **Remarque:**

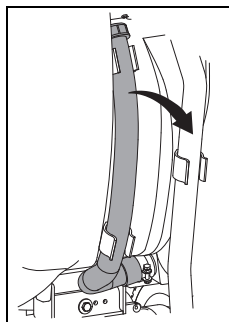
L'évacuation de l'eau sale ou de la solution de nettoyage doit être effectuée conformément aux consignes nationales.

### **Remarque:**

Assurez-vous de respecter les prescriptions concernant le port d'équipement de protection du fabricant de produits détergents lors de la vidange de la cuve de récupération.

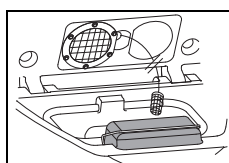
- Retirez la clé et actionnez le frein d'arrêt.

Procédez comme suit :

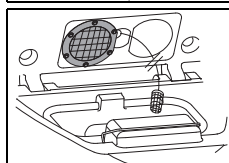


- Retirez le tuyau de vidange à eau de récupération du support.
- Maintenez le tuyau à hauteur du bord du réservoir avec l'ouverture vers le haut. Ouvrez le couvercle rouge, abaissez l'extrémité du tuyau lentement vers l'évacuation et videz la cuve de récupération.

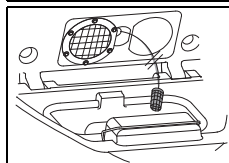
- Soulevez le réservoir d'eau propre, placez-le au point le plus bas dans la cuve de récupération et videz-le.
- Retirez le réservoir d'eau propre de la cuve de récupération et rincez-le abondamment à l'eau propre.
- Rincez la cuve de récupération abondamment à l'eau propre.



- Retirez le filtre à particule (jaune), videz-le et rincez-le abondamment sous l'eau courante.



- Retirez le filtre d'aspiration (jaune) et éliminez la poussière avec un chiffon ou avec une brosse souple.



- Retirez le filtre d'aspiration et éliminez l'encrassement avec un chiffon ou avec une brosse souple.

#### **Attention:**

**Un filtre d'aspiration obstrué peut gêner la performance d'aspiration.**

*Un filtre d'aspiration obstrué peut réduire la quantité de solution de nettoyage.*

- Installez à nouveau le tamis à poussière (jaune), le réservoir d'eau propre et le filtre d'aspiration.
- Remettez le tuyau de vidange dans le support.

### **Pompe à eau de récupération (option)**

- La machine doit être allumée.

Vidange en position élevée :

- Menez le tuyau de vidange sur une évacuation ou dans un seau.
- Appuyez sur la clé sur la pompe à eau de récupération.

#### **Remarque:**

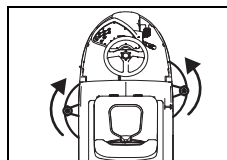
**La vidange s'arrête à la colonne montante dans la cuve de récupération.**

### **Retirer et nettoyer la brosse**

#### **Remarque:**

**Nettoyez la brosse à chaque fois après la fin des travaux de nettoyage.**

- La machine doit être coupée.
- Retirez la clé et actionnez le frein d'arrêt.
- Soulevez légèrement la brosse.



- Tournez l'outil gauche dans le sens horaire et l'outil droit dans le sens antihoraire par rapport à l'accouplement d'outil.

- Nettoyez les brosses sous l'eau courante.

### **Nettoyer la machine**

#### **Attention:**

**Ne nettoyez jamais la machine avec un nettoyeur haute pression ou sous un jet d'eau.**

*Les pièces mécaniques ou électriques de la machine peuvent être gravement endommagées par la pénétration d'eau.*

- Essuyez la machine à l'aide d'un chiffon humide.

### **Entreposage / stationnement de la machine (hors service)**

#### **Remarque:**

**Entreposez la machine avec la raclette relevée, la brosse relevée et le couvercle du réservoir ouvert.**

*Cela permet au réservoir de sécher. Ainsi, l'apparition de moisissures et d'odeurs désagréables peut être évitée.*

#### **Attention:**

**N'entrez jamais la machine avec une batterie déchargée.**

*Les batteries seraient sinon endommagées de façon irréparable.*

## Service, maintenance et entretien

La maintenance de la machine est la condition pour un fonctionnement parfait et une longue durée de vie.

### **Avertissement:**

**Cette machine ne doit être soulevée qu'avec un outil approprié (par exemple une plateforme de levage, rampe d'accès, etc.) !**

*Du fait du poids important de la machine, des blessures peuvent se produire lors du levage.*

### **Attention:**

**N'utilisez que des pièces TASKI originales, sans quoi la garantie et les droits de réclamation sont annulés !**

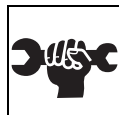
Explication des symboles :

◇ = À chaque fin de nettoyage, ◇◇ = chaque semaine, ◇◇◇ = chaque mois, ⊗ = service de lampe

| Activité                                                                                                      | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Page |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|------|
| Charger les batteries                                                                                         | • |    |     |   | 146  |
| Remplir d'eau distillée (batteries liquides) Respectez le carnet de contrôle du fabricant de la batterie !    |   | •  |     |   | 146  |
| Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération                                        | • |    |     |   | 151  |
| Nettoyer le filtre de recyclage (option)                                                                      | • |    |     |   |      |
| Contrôler / nettoyer les filtres d'aspiration                                                                 | • |    |     |   |      |
| Nettoyer toutes les pièces marquées en jaune                                                                  | • |    |     |   |      |
| Nettoyer les brosses                                                                                          | • |    |     |   | 152  |
| Nettoyer la raclette, contrôler l'usure des lames et les remplacer éventuellement                             | • |    |     |   | 151  |
| Nettoyer la machine à l'aide d'un chiffon humide                                                              | • |    |     |   | 152  |
| Nettoyer la sonde (cuve de récupération pleine) et contrôler son fonctionnement                               | • |    |     |   |      |
| Nettoyer le joint du couvercle du réservoir et contrôler la présence de fissures, le remplacer éventuellement | • |    |     |   |      |
| Programme de maintenance / service par un technicien de service Diversey                                      |   |    |     | • |      |

## Intervalle de maintenance

Les machines TASKI sont des machines de grande qualité dont la sécurité a été contrôlée à l'usine par des contrôleurs autorisés. Après une longue durée d'utilisation, les composants électriques et mécaniques sont soumis à l'usure et au vieillissement.



- Pour conserver la fiabilité et la disponibilité, un service d'entretien doit être effectué lorsque l'indicateur de maintenance s'allume (réglages par défaut 650 heures de travail) ou au moins une fois par an.

### **Remarque:**

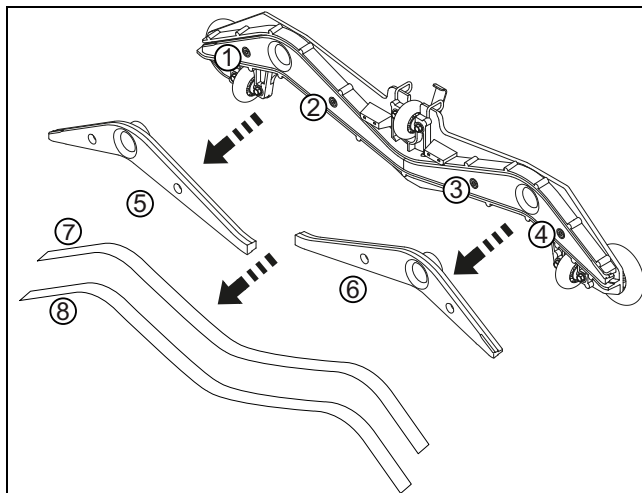
**Dans le cas d'une sollicitation extraordinaire et/ou une maintenance insuffisante, des intervalles plus courts sont possibles.**

## Service clientèle

Si vous nous contactez en raison d'un dysfonctionnement ou d'une commande, veuillez toujours mentionner la désignation de type et le numéro de la machine.

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre machine. Vous trouverez l'adresse du partenaire de service TASKI le plus proche de chez vous à la dernière page des présentes instructions d'utilisation.

## Remplacement des lames



- Vissez les quatre vis à six pans (1, 2, 3, 4).
- Séparez le corps de la raclette du cœur de la raclette (5, 6).
- Retirez les lames (7, 8).
- Nettoyez le corps de la raclette et les deux cœurs de raclette sous l'eau courante.
- Montez les lames « retournées » ou neuves sur le cœur de la raclette.
- Enfichez à nouveau le cœur de la raclette dans le corps de la raclette.
- Revissez les quatre vis à six pans.

## Défauts

| Défaut                                                                                            | Cause possible                                                                            | Résolution du défaut                                                                                                         | Page |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Impossible de mettre la machine en marche                                                         | Machine arrêtée                                                                           | • Tourner la clé                                                                                                             | 144  |
|                                                                                                   | Poussoir d'arrêt d'urgence appuyé                                                         | • Déverrouillez le poussoir d'arrêt d'urgence appuyé                                                                         | 144  |
|                                                                                                   | Fusible principal défectueux                                                              | • Contrôler / remplacer le fusible<br>• Contacter le partenaire de service                                                   |      |
|                                                                                                   | Code d'erreur à l'écran                                                                   | • Contacter le partenaire de service                                                                                         | 155  |
|                                                                                                   | Système anti-démarrage activé ou problème du système de contrôle                          | • Asseyez-vous sur le siège conducteur                                                                                       |      |
|                                                                                                   | Batterie déchargée ou chargeur défectueux                                                 | • Charger la batterie<br>• Contacter le partenaire de service                                                                | 147  |
|                                                                                                   | Batteries défectueuses                                                                    | • Contacter le partenaire de service                                                                                         |      |
| La brosse ne tourne pas                                                                           | Entraîneur de brosse coupé                                                                | • Appuyer sur la clé de brosse                                                                                               | 144  |
|                                                                                                   | Fusible principal défectueux                                                              | • Remplacer le fusible<br>• Contacter votre partenaire de service                                                            |      |
|                                                                                                   | Le moteur tourne mais pas la brosse                                                       | • Courroie de transmission défectueuse<br>• Vérifier que la brosse soit raccordée<br>• Contacter votre partenaire de service |      |
| Mauvaise performance d'aspiration<br>Le sol reste mouillé L'eau de récupération n'est pas aspirée | Système d'aspiration non allumé                                                           | • Appuyer sur la clé de système d'aspiration                                                                                 | 144  |
|                                                                                                   | Flexible d'aspiration non enfiché                                                         | • Enficher le flexible d'aspiration                                                                                          | 148  |
|                                                                                                   | La raclette n'est pas au sol                                                              | • Contrôler le fonctionnement de la suspension à raclette                                                                    | 148  |
|                                                                                                   | Lames usées                                                                               | • Remplacer les lames                                                                                                        | 153  |
|                                                                                                   | Flexible d'aspiration ou buse obstrué(e) (par exemple morceaux de bois, chutes de tissus) | • Retirer les corps étrangers                                                                                                |      |
|                                                                                                   | Filtre d'aspiration obstrué                                                               | • Retirer les corps étrangers                                                                                                | 144  |
|                                                                                                   | Indicateur de système d'aspiration allumé mais l'aspirateur ne fonctionne pas             | • Contrôler le fusible, le remplacer si nécessaire<br>• Fusible en bon état, contactez votre partenaire de service           | 148  |
| Le système d'aspiration se coupe                                                                  | Cuve de récupération pleine                                                               | • Vider la cuve de récupération<br>• Contrôler les fusibles                                                                  | 151  |
|                                                                                                   | Cuve de récupération encrassée                                                            | • Contrôler ou nettoyer éventuellement.                                                                                      | 151  |
| Sortie de solution de nettoyage insuffisante                                                      | Réservoir d'eau propre vide                                                               | • Contrôler le réservoir d'eau propre                                                                                        | 151  |
|                                                                                                   | Quantité de solution de nettoyage trop faible                                             | • Régler la quantité de solution de nettoyage à l'aide de la clé +/-                                                         | 144  |
|                                                                                                   | Clé de solution de nettoyage coupée                                                       | • Appuyer sur la clé de solution de nettoyage                                                                                | 144  |
|                                                                                                   | Filtre du réservoir d'eau propre                                                          | • Nettoyer                                                                                                                   |      |
| Impossible de couper l'unité de brosse ou le système d'aspiration                                 | Problème dans l'électronique ou le panneau de commande                                    | • Couper la machine à l'aide de l'arrêt d'urgence<br>• Contacter le partenaire de service                                    | 144  |

## Données techniques

| Machine                                             | 2500           |    |
|-----------------------------------------------------|----------------|----|
| Largeur de travail                                  | 70             | cm |
| Largeur de la raclette                              | 95             | cm |
| Dimensions (L x P x H)                              | 169 x 78 x 137 | cm |
| Poids maximal de la machine prête au fonctionnement | 565            | kg |
| Tension nominale                                    | 24V            | CC |
| Puissance nominale                                  | 2000           | W  |
| Réservoir d'eau propre nominal +/- 5%               | 95             | l  |

| Valeurs déterminées selon la CEI 60335-2-72             |       |                  |
|---------------------------------------------------------|-------|------------------|
| Poids de la machine avec batteries (poids de transport) | 470   | kg               |
| Machine avec batterie li-ion (poids de transport)       | 333   | kg               |
| Niveau de pression acoustique LpA                       | 67    | dB(A)            |
| Incertitude KpA                                         | 2.5   | dB(A)            |
| Valeur de vibration totale                              | < 2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Incertitude K                                           | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Protection anti-éclaboussures                           | IPX3  |                  |
| Classe de protection                                    | III   |                  |

## Accessoires

| N°      | Article                                                           |    |
|---------|-------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Disque entraîneur 35 cm                                           | 2x |
| 8501080 | Brosse à récurer nylon 35 cm                                      | 2x |
| 8501060 | Brosse à récurer béton lavé 35 cm                                 | 2x |
| 8502750 | Brosse à récurer abrasive 35 cm                                   | 2x |
| 8502830 | Tuyau de remplissage avec NC universel                            | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                 | x  |
| 7508028 | Voyant d'avertissement                                            | x  |
| 4122106 | Protection anti-impact à gauche                                   | x  |
| 4122107 | Protection anti-impact à droite                                   | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                  | x  |
|         | Différents pads (polyester marron, bleu, rouge et pad de contact) | x  |

## Codes d'erreur

Les codes d'erreur sont affichés à l'écran.

**Remarque:**

**En cas d'affichage d'un code d'erreur, couper et rallumer la machine**

*Une erreur peut éventuellement être corrigée en éteignant et en rallumant la machine.*



## Transport

### **Avertissement:**

Cette machine ne doit être soulevée qu'avec un outil approprié (par exemple une plateforme de levage, rampe d'accès, etc.) !

### **Attention:**

La prise de déconnexion de batterie doit être débranchée pour le transport.

### **Remarque:**

Transportez la machine debout.

### **Remarque:**

Assurez-vous que la machine soit bien attachée et sécurisée dans le véhicule de transport.

## Mise au rebut

### **Remarque:**

Après leur retrait progressif, la machine et les accessoires doivent être remis à un centre d'élimination approprié conformément aux prescriptions nationales.

- Votre partenaire de service Diversey peut vous aider.

## Batteries

### **Avertissement:**

Les batteries doivent être retirées de la machine avant que celle-ci ne soit amenée à un centre d'élimination.

*Les batteries usagées doivent être recyclées conformément à la directive européenne 2006/66/CE ou des directives nationales correspondantes.*

## GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και τις Οδηγίες ασφαλείας πριν από την πρώτη χρήση. Φυλάξτε με προσοχή και σε κοντινό σημείο τις Οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση.

### Επεξήγηση εικόνων

#### **STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος σοβαρών σωματικών τραυματισμών ή/και εκτεταμένων υλικών ζημιών!

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος σοβαρών σωματικών τραυματισμών, βλαβών και υλικών ζημιών!

#### **ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:**

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών και υλικών ζημιών!

#### **i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματική χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών!

### Περιεχόμενα

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Οδηγίες ασφαλείας                | 157 |
| Προϊόντα καθαρισμού              | 158 |
| Άλλα έγγραφα                     | 159 |
| Προστασία περιβάλλοντος          | 159 |
| Σύμβολα τοποθετημένα στη συσκευή | 159 |
| Επισκόπηση εξαρτημάτων           | 160 |
| Μπαταρίες                        | 160 |
| Πριν από τη λειτουργία           | 163 |
| Έναρξη εργασιών                  | 165 |
| Τέλος λειτουργίας                | 167 |
| Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα   | 169 |
| Βλάβες                           | 170 |
| Τεχνικές Πληροφορίες             | 171 |
| Εξαρτήματα                       | 172 |
| Κωδικοί σφαλμάτων                | 172 |
| Μεταφορά                         | 172 |
| Διάθεση                          | 172 |

### Ενδεδειγμένη χρήση των μηχανών

Οι μηχανές προορίζονται για επαγγελματική χρήση (π. χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, εμπορικά κέντρα, γυμναστήρια κλπ.).

Η μηχανή αυτή ενδείκνυται για τον υγρό καθαρισμό σκληρών δαπέδων, εφόσον τηρούνται αυστηρά οι παρούσες οδηγίες χρήσεως.

#### **ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:**

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για εργασίες όπως γυάλισμα, λάδωμα, κέρωμα, καθαρισμό ταπήτων και απορρόφηση σκόνης. Η χρήση αυτής της μηχανής για τον υγρό καθαρισμό δαπέδων παρκέ και laminate γίνεται με δική σας ευθύνη.

#### **ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:**

Η μηχανή αυτή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

#### **ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:**

Η μηχανή αυτή επιτρέπεται να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

#### **STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Τυχόν τροποποιήσεις στη μηχανή χωρίς την έγκριση της Diversey θα οδηγήσουν σε λήξη της ισχύος των σημάτων ασφαλείας καθώς και της Συμμόρφωσης CE. Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση της μηχανής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές στη μηχανή και στον χώρο εργασίας. Σε αυτήν την περίπτωση ακυρώνεται αυτόματα κάθε εγγύηση και αξίωση που απορρέει από την εγγύηση.

### Οδηγίες ασφαλείας

Ο σχεδιασμός και η κατασκευή των μηχανών TASKI συμμορφώνονται με τις ισχύουσες θεμελιώδεις απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των οδηγών ΕΚ και, ως εκ τούτου, φέρουν τη σήμανση CE.

#### **STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Επιτρέπεται η χρήση της μηχανής μόνο από άτομα που είναι καταλλήλως εκπαιδευμένα, έχουν πιστοποιημένες ικανότητες χειρισμού της μηχανής και είναι ρητώς εξουσιοδοτημένα να τη χρησιμοποιούν.

#### **STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Αυτή η μηχανή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν αντιμετωπίζουν τη μηχανή ως παιχνίδι.

#### **STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής σε χώρους αποθήκευσης ή επεξεργασίας εκρηκτικών ή εξαιρετικά εύφλεκτων ουσιών (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά, πετρέλαιο θέρμανσης, σκόνη κλπ.).

Τα ηλεκτρικά ή μηχανικά τμήματα ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ουσιών.

#### **STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για την απορρόφηση τοξικών, βλαβερών, καυστικών ουσιών και ουσιών που προκαλούν ερεθισμούς (π.χ. επικίνδυνες σκόνες κ.λπ.) ή εύφλεκτων υγρών. Το σύστημα φίλτρου δεν συγκρατεί επαρκώς τέτοιου είδους ουσίες.

Η μη τήρηση του παραπάνω ενδέχεται να έχει επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη ή τρίτων.

#### **STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Προσοχή στις τοπικές συνθήκες και κατά το χειρισμό κοντά σε τρίτους ή παιδιά! Ειδικότερα, χαμηλώνετε την ταχύτητα όταν βρίσκεστε κοντά σε δυσδιάκριτες περιοχές, όπως πόρτες ή γωνίες.

#### **STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Απαγορεύεται χρήση της μηχανής για τη μεταφορά προσώπων ή αντικειμένων.

#### **STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Σε περίπτωση εσφαλμένης λειτουργίας, βλάβης ή μετά από σύγκρουση ή πτώση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη μηχανή προτού ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που παραμένει εκτός λειτουργίας σε εξωτερικό χώρο, βυθιστεί στο νερό ή εκτεθεί σε υγρασία.

#### **STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μηχανής σε περίπτωση βλάβης εξαρτημάτων ασφαλείας, όπως καλυμμάτων βούρτσας, κύριων καλωδίων ή καλυμμάτων, τα οποία έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα!

#### **STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Δεν επιτρέπεται η στάθμευση, τοποθέτηση ή φύλαξη της μηχανής σε κεκλιμένα επίπεδα.

#### **STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, απενεργοποιήστε τη μηχανή και αφαιρέστε το κλειδί.

#### **STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Η χρήση της μηχανής επιτρέπεται σε επιφάνειες με κλίση <13%. Η οδήγηση σε κεκλιμένα επίπεδα θα πρέπει να είναι αργή και να εκτελείται με χρήση της αργής λειτουργίας (turtle-mode), έτσι ώστε να διασφαλίζεται η σταθερότητα της μηχανής.

Η χρήση σε επίπεδα με μεγάλη κλίση μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη σταθερότητα της μηχανής και για αυτό απαγορεύεται. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

#### **STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**

Η χρήση της μηχανής επιτρέπεται μόνο σε στέρεες, σταθερές και ανθεκτικές επιφάνειες.

Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Η λειτουργία και η φύλαξη της μηχανής πρέπει να γίνεται σε ξηρό περιβάλλον χωρίς σκόνη, σε θερμοκρασία από +10 °C / +50 °F έως +35 °C / +95 °F.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Η εκτέλεση εργασιών επισκευής των μηχανικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων της μηχανής πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό που γνωρίζει όλους τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία (βούρτσες, τσόχες και άλλα συναφή) τα οποία ορίζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στην ενότητα "Εξαρτήματα" ή προτείνονται από τους ειδικούς συμβούλους της TASKI. Η χρήση άλλων εργαλείων ενδεχομένως να έχει αρνητικές επιπτώσεις για την ασφάλεια και τη λειτουργία της μηχανής.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Τηρείτε με συνέπεια τις εθνικές διατάξεις για την ατομική προστασία και την αποφυγή ατυχημάτων, καθώς και τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση καθαριστικών μέσων.

#### **ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:**

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μονάδας αναρρόφησης σε περίπτωση διαρροής αφρού ή υγρών!

#### **ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:**

Η μηχανή αυτή λειτουργεί σωστά μόνο με τις ενδειγμένες μπαταρίες και φορτιστές.

#### **ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:**

Η μηχανή θα πρέπει να προστατεύεται από ακούσια λειτουργία. Επομένως, αφαιρείτε πάντα το κλειδί όταν η μηχανή δεν βρίσκεται υπό την επίβλεψή σας.

#### **ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

Οι μηχανές και οι συσκευές TASKI έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες επιστημονικές εξελίξεις και, ως εκ τούτου, αποκλείουν την πιθανότητα βλάβης της υγείας λόγω θορύβων ή κραδασμών.

Ανατρέξτε στις "Τεχνικές Πληροφορίες" στη σελίδα 171.

#### **Προϊόντα καθαρισμού**

#### **ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

Οι μηχανές TASKI έχουν κατασκευαστεί ώστε να παράγουν τα βέλτιστα αποτελέσματα κατά τη χρήση τους με τα ειδικά προϊόντα καθαρισμού TASKI. Η χρήση άλλων καθαριστικών προϊόντων ενδεχομένως να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργία και βλάβες στη μηχανή ή ζημιιά στο εργασιακό περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, συνιστάται η αποκλειστική χρήση των προϊόντων καθαρισμού TASKI.

Τυχόν βλάβες που προκαλούνται από τη χρήση μη ενδεδειγμένων προϊόντων καθαρισμού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

- Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο συνεργάτη σέρβις της TASKI της περιοχής σας.

## Άλλα έγγραφα

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Στη λίστα ανταλλακτικών θα βρείτε το ηλεκτρικό διάγραμμα αυτής της μηχανής.

- Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης, καθώς και όλες οι οδηγίες χρήσης για τις μηχανές TASKI, είναι διαθέσιμες στην ακόλουθη διεύθυνση:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

## Προστασία περιβάλλοντος

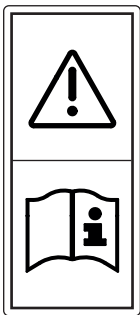


Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.

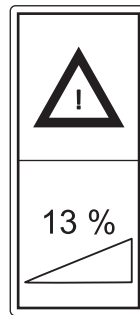


Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

## Σύμβολα τοποθετημένα στη συσκευή



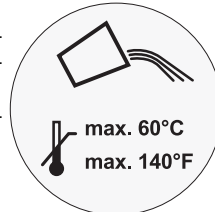
Αυτοκόλλητο για την ανάγνωση των οδηγιών χρήσεως:  
Πριν από οποιαδήποτε εργασία με τη μηχανή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως.



Αυτοκόλλητο κλίσης:  
Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε επιφάνειες με κλίση μεγαλύτερη από αυτή που καθορίζεται στη συσκευή.

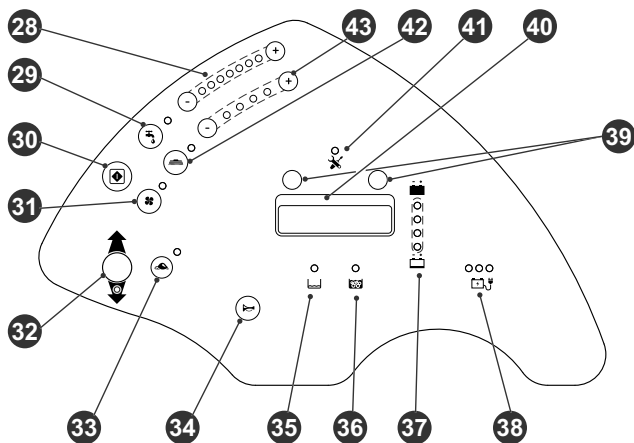
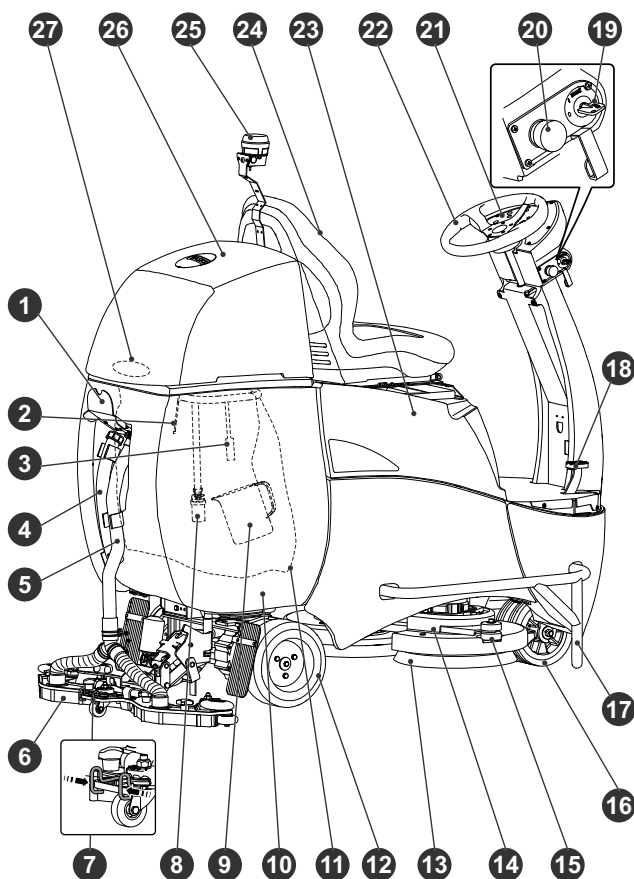


Αυτοκόλλητο προϊόντος:  
Αυτή η μηχανή έχει κατασκευαστεί ώστε να παράγουν τα βέλτιστα αποτελέσματα κατά τη χρήση της με τα ειδικά προϊόντα καθαρισμού TASKI. Για το λόγο αυτό, συνιστάται η αποκλειστική χρήση των προϊόντων καθαρισμού TASKI.



Αυτοκόλλητο θερμοκρασίας νερού:  
Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού 60 °C/ 140 °F. Η Diversey συνιστά τη χρήση κρύου νερού, επειδή κατά την επαφή του ζεστού νερού με το δάπεδο, αφομοιώνει τη θερμοκρασία του και δεν επιφέρει κανένα αποτέλεσμα.

## Επισκόπηση εξαρτημάτων



- 1 Στήριγμα squeeze/λαστιχοσωλήνα
- 2 Ανιχνευτής (κάδος ακαθάρτων πλήρης)
- 3 Προαιρετικά: Φίλτρο ανακύκλωσης
- 4 Εύκαμπτος σωλήνας ακαθάρτων
- 5 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 6 Squeeze (ελαστικό μάκτρο)
- 7 Ελατήριο ασφαλίσεως
- 8 Φίλτρο άντλησης
- 9 Δοσομετρικό καπάκι
- 10 Κάδος ακαθάρτων
- 11 Κάδος καθαρού νερού (μεμβράνη δεξαμενής)
- 12 Κινητήριος τροχός με κατεύθυνση προς τα πίσω
- 13 Εργαλείο (βούρτσα/τσόχα)
- 14 Μονάδα βουρτσών
- 15 Τροχοί απομάκρυνσης
- 16 Τροχοί με βάση
- 17 Προστατευτικό προφίλ
- 18 Πεντάλ επιτάχυνσης
- 19 Κλειδί με κλειδαριά
- 20 Πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης
- 21 Πίνακας ελέγχου

- 22 Κατευθυντήριος οδηγός
- 23 Κάλυμμα μπαταρίας (κύρια ασφάλεια και φως μπαταρίας)
- 24 Κάθισμα οδηγού με διακόπτη ασφαλείας
- 25 Φλας (προαιρετικό)
- 26 Κάλυμμα κάδου
- 27 Φίλτρο αναρρόφησης
- 28 Πλήκτρα ρύθμισης ποσότητας διαλύματος καθαρισμού (+ / -)
- 29 Πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού (ON / OFF)
- 30 Πλήκτρο επιλογής προγράμματος (ON / OFF)
- 31 Πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης (ON / OFF)
- 32 Πλήκτρο κίνησης προς τα πίσω
- 33 Πλήκτρο αργής οδήγησης (ON / OFF)
- 34 Κόρνα
- 35 Ενδεικτική λυχνία "Κάδος καθαρού νερού άδειος"
- 36 Ενδεικτική λυχνία "Κάδος ακαθάρτων πλήρης"
- 37 Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας
- 38 Ενδεικτική λυχνία κατάστασης φορτιστή
- 39 Σέρβις πλήκτρων
- 40 Οθόνη
- 41 Ένδειξη σέρβις
- 42 Πλήκτρο κίνησης βουρτσών (ON / OFF)
- 43 Πλήκτρο κίνησης βουρτσών, επίπεδο πίεσης (+ / -)

## Μπαταρίες

### Ενδεδειγμένες μπαταρίες

Η μηχανή λειτουργεί αποκλειστικά με συσσωρευτές έλξεως (και όχι με μπαταρίες με υγρά στοιχεία, μπαταρίες εκκίνησης ή φορητές στήλες). Συνιστάται η χρήση αμιγών συσσωρευτών έλξεως. Μόνο αυτοί εξασφαλίζουν μακροχρόνια χρήση.

Οι συσσωρευτές έλξεως κατασκευάζονται ως μπαταρίες κλειστού τύπου οι οποίες δεν απαιτούν συντήρηση (VRLA), (τζελ, AGM, καθαρού μόλυβδου, λιθίου). Η μηχανή θα πρέπει να ρυθμιστεί ανάλογα με τον τύπο κατασκευής και τη μάρκα των μπαταριών.

Κάθε μπαταρία έχει διαφορετική διάρκεια ζωής και διαφορετικά χαρακτηριστικά απόδοσης.

Ο προγραμματισμός της μηχανής και του φορτιστή πρέπει να γίνεται μετά την τοποθέτηση των μπαταριών ή την αλλαγή του τύπου ή/και της μάρκας των μπαταριών και πριν από την έναρξη λειτουργίας.

Η εσφαλμένη ρύθμιση μπορεί να προκαλέσει πρόωρη βλάβη των μπαταριών.

### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικές μπαταρίες ή καινούργιες και παλιές ταυτόχρονα ή ελαττωματικές μπαταρίες.

### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι παλιές ή/και οι ελαττωματικές μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται στα κατάλληλα σημεία. Ανατρέξτε στις πληροφορίες στη σελίδα 172

## Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών



Οι μπαταρίες περιέχουν οξύ. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης ή απεγκατάστασης μιας μπαταρίας υγρού τύπου!



Σε περίπτωση που τα μάτια ή το δέρμα σας έρθουν σε επαφή με οξύ, ξεπλύνετε πολύ καλά με καθαρό νερό. Κατόπιν, επισκεφτείτε αμέσως γιατρό. Καθαρίστε τα ρούχα σας με νερό!



Κατά τη φόρτιση των μπαταριών παράγεται ένα επικίνδυνο μείγμα αερίων. Διατηρείτε μακριά από συσκευές με γυμνές φλόγες ή εύφλεκτα αντικείμενα!



Μην καπνίζετε!



Κίνδυνος διάβρωσης!



Προσοχή! Μην αφήνετε αντικείμενα πάνω στις μπαταρίες, γιατί και οι δύο πόλοι βρίσκονται συνεχώς υπό τάση!



Οι ακροδέκτες σύνδεσης δεν πρέπει να γεφυρώνονται!

### ⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Καθαρίστε αμέσως τυχόν σημεία που εμφανίζουν διαρροή οξέος ή νερού.

- Φορέστε προστατευτικά γάντια για την εκτέλεση αυτής της εργασίας.

### ⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η εγκατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της Diversey ή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό και σύμφωνα με το διάγραμμα σύνδεσης.

Τυχόν σφάλματα κατά την εγκατάσταση ή τη σύνδεση ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς, έκρηξη ή μεγάλες ζημιές στη μηχανή και το περιβάλλον.

### ⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται σε χώρο που αερίζεται επαρκώς.

### i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Τηρείτε επίσης το προϊόν με την ασφάλεια των δεδομένων φύλλων του κατασκευαστή της μπαταρίας.

### i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

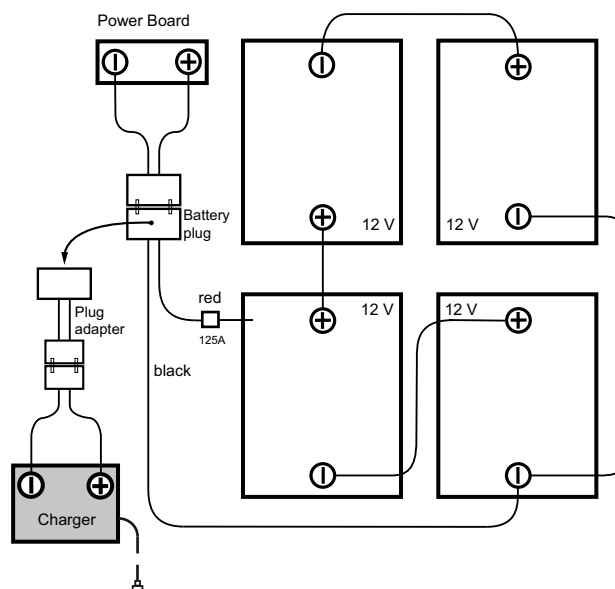
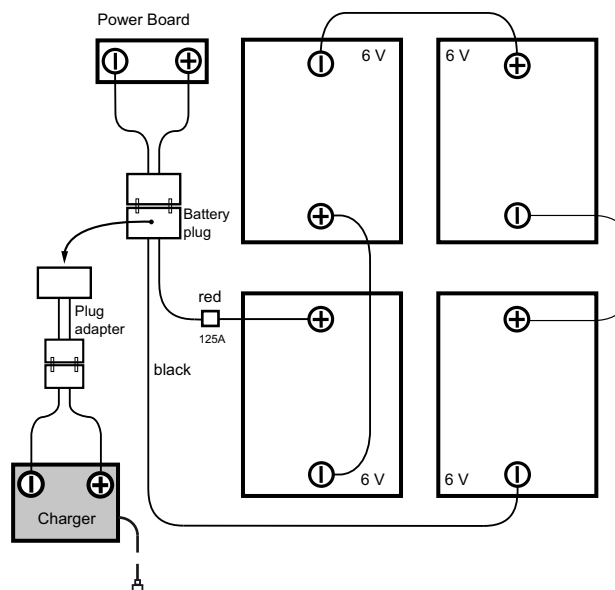
Τηρείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή της μπαταρίας.

### ⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

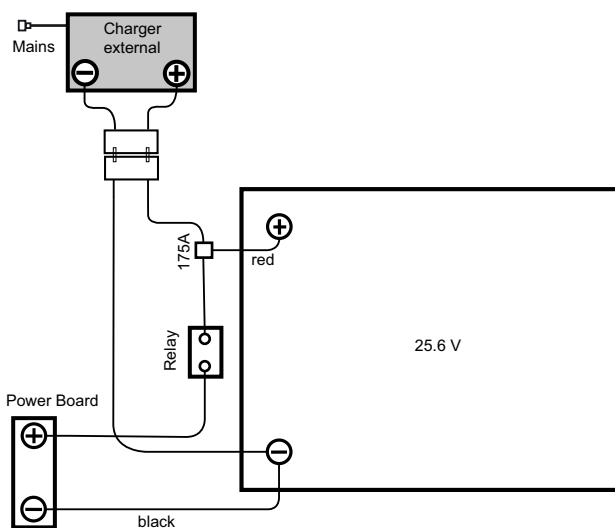
Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης!

## Διάγραμμα σύνδεσης της μπαταρίας

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)





## Διαδικασία φόρτισης

### ⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Τηρήστε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του εξωτερικού φορτιστή μπαταριών.

### ⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Κάθε τύπος ή/και μάρκα μπαταρίας λειτουργεί με διαφορετική χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης. Η επιλογή εσφαλμένης χαρακτηριστικής καμπύλης φόρτισης ή η χρήση μη ενδεδειγμένου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει πρόωρη ή γρήγορη βλάβη των μπαταριών.

### i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι προαιρετικοί επιτραπέζιοι φορτιστές προσαρμόζονται ανάλογα με το μέγεθος της μπαταρίας και περιέχουν πολλά προφίλ φόρτισης, τα οποία πρέπει να ρυθμιστούν από τον κατασκευαστή ή από κάποιον τεχνικό σέρβις της TASKI. Αυτή η οδηγία ισχύει και για τη χρήση σταθερών (εξωτερικών) φορτιστών.

### ⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η επανειλημμένη σύντομη χρήση της μηχανής που ακολουθείται από φόρτιση ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμη βλάβη των μπαταριών.

- Ενδεικτική τιμή: Πριν από κάθε επαναφόρτιση, θα πρέπει να έχετε καταναλώσει τουλάχιστον το 20% της διαθέσιμης χωρητικότητας της μπαταρίας.

### ⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Για την επίτευξη της μέγιστης δυνατής διάρκειας ζωής ενός συσσωρευτή έλξεως, συνιστάται η πλήρης φόρτιση 2 φορές την εβδομάδα (12-16 ώρες).

### ⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Σε περίπτωση που η μηχανή παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίσετε τις μπαταρίες πλήρως. Στη συνέχεια, πρέπει να αποσυνδέσετε το φορτιστή από τη μηχανή ή το ρεύμα. Το φορτίο των μπαταριών εξαντλείται με το πέρασμα του χρόνου. Ανάλογα με τον τύπο, πρέπει να φορτίζονται εκ νέου ύστερα από 3 - 6 μήνες.

- Πριν από κάθε εκ νέου θέση σε λειτουργία μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα μη χρήσης, φορτίστε εκ νέου πλήρως τις μπαταρίες.

## Φόρτιση με εξωτερικό φορτιστή

### i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά φορτιστές οι οποίοι συνιστώνται από τον κατασκευαστή της μπαταρίας και έχουν πιστοποιηθεί για SELV (Πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας).

### STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Ο φορτιστής δεν πρέπει να συνδέεται στη μηχανή υπό τάση (ενώ ο φορτιστής είναι ενεργοποιημένος).

Ενδέχεται να τραυματιστεί ο χρήστης λόγω ηλεκτροπληξίας.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Τα καλώδια φόρτισης φέρουν υψηλή τάση. Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή, εάν διαπιστώσετε βλάβες στο βύσμα, το καλώδιο ή τις συνδέσεις.

- Συνδέστε τον εξωτερικό φορτιστή μπαταριών με το φως μπαταρίας της μηχανής.

### i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ελέγξτε με προσοχή ότι το βύσμα έχει εισέλθει πλήρως στην υποδοχή, ώστε να διασφαλίσετε καλή ηλεκτρική επαφή.

### i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ελέγξτε αν ο συνδεδεμένος φορτιστής έχει ξεκινήσει τη φόρτιση.

### i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά τη φόρτιση, όλες οι λειτουργίες της μηχανής πρέπει να είναι απενεργοποιημένες.

Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Διακόψτε τη λειτουργία του φορτιστή πριν από την αποσύνδεση των μπαταριών.

Εάν η αποσύνδεση γίνει ενώ ο φορτιστής είναι σε λειτουργία, ενδεχομένως να προκληθεί έκρηξη στο χώρο τοποθέτησης συσσωρευτών.

- Εάν χρησιμοποιείτε (προαιρετικό) επιτραπέζιο φορτιστή, τοποθετήστε ξανά το κύριο καλώδιο στη θέση του.
- Διατηρείτε το καλώδιο φόρτισης στεγνό και προστατέψτε το από τυχόν βλάβες.

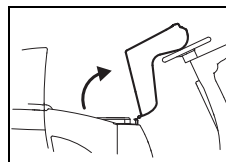
Συντήρηση και φροντίδα ανοιχτών μπαταριών (υγρού τύπου)

### i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

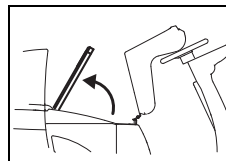
Η φροντίδα των μπαταριών που δεν χρειάζονται συντήρηση περιορίζεται στην τήρηση των σωστών διαδικασιών φόρτισης και στη σωστή ρύθμιση του προφίλ φόρτισης.

Άνοιγμα του χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών για συντήρηση

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.



- Γείρετε προσεκτικά το κάθισμα οδηγού προς τα πίσω μέχρι να ακουμπήσει στον κατευθυντήριο οδηγό.



- Ανοίξτε το κάλυμμα του χώρου τοποθέτησης συσσωρευτών.

### i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Μετά την ολοκλήρωση της συντήρησης τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών και γείρετε το κάθισμα οδηγού πίσω στην αρχική του θέση.

## Πριν από τη λειτουργία

### Φρένο στάθμευσης

- Το φρένο στάθμευσης απασφαλίζεται αυτόματα από την ηλεκτρονική πλακέτα κατά την πίεση του πεντάλ επιτάχυνσης.

#### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Όταν η μηχανή βρίσκεται σε ακινησία, το φρένο στάθμευσης είναι πάντοτε ενεργοποιημένο.

είτε η μηχανή βρίσκεται εντός είτε εκτός λειτουργίας.

Απασφάλιση:

#### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

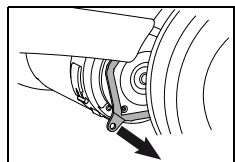
Το κάθισμα οδηγού είναι εξοπλισμένο με ένα διακόπτη καθίσματος (έλεγχος παρουσίας). Αυτός ο διακόπτης ενεργοποιείται όταν το κάθισμα είναι κατειλημμένο από το προσωπικό που χειρίζεται τη μηχανή.

Μόνο όταν ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος μπορεί η μηχανή να λειτουργήσει.

Απασφάλιση έκτακτης ανάγκης:

#### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σε περίπτωση βλάβης του συστήματος χειρισμού ή του μετασχηματιστή, μπορείτε να απασφαλίσετε το φρένο στάθμευσης χειροκίνητα.



- Γι' αυτό πρέπει ο μοχλός απασφάλισης να είναι μόνιμα τραβηγμένος. Ο μοχλός αυτός βρίσκεται στην αριστερή πίσω ρόδα.

### Έλεγχος φρένου στάθμευσης και διακοπής έκτακτης ανάγκης

#### **⚠** ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης αποτελεί ένα σημαντικό στοιχείο ασφάλειας.

- Για το λόγο αυτό, η λειτουργία του θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά και σε σύντομο χρονικό διάστημα πριν από τη χρήση της μηχανής.
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.
- Πιέστε το πεντάλ/διακόπτη οδήγησης, κρατώντας τη ράβδο τιμονιού ίσια. Η μηχανή αρχίζει να κινείται ευθεία.
- Πατήστε τώρα το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης.

#### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η μηχανή θα πρέπει να επιβραδύνει απότομα μέχρι να σταματήσει εντελώς και να κινείται ευθεία χωρίς διόρθωση του τιμονιού.

#### **STOP** ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Εάν κάποια από αυτές τις λειτουργίες δεν εκτελείται, η μηχανή θα πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας μέχρι να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις της TASKI.

## Προειδοποιητικός εξοπλισμός

#### **⚠** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ο προειδοποιητικός εξοπλισμός όπως η προειδοποιητική λυχνία, τα φλας και το ηχητικό σήμα κατά την κίνηση προς τα πίσω πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους. Οι δυσλειτουργίες πρέπει να διορθώνονται άμεσα.

Η λειτουργία του μηχανήματος όταν ο προειδοποιητικός εξοπλισμός λείπει ή έχει βλάβη απαιτεί αυξημένη επιμέλεια και προσοχή.

- Μην καλύπτετε τον προειδοποιητικό εξοπλισμό.

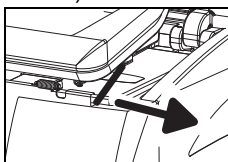
#### **⚠** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Οι εθνικές διατάξεις έχουν πάντα προτεραιότητα.

- Οι διατάξεις αυτές μπορεί να απαιτούν άλλες συμπεριφορές και πρέπει απαραίτητα να τηρούνται.

### Ρύθμιση καθίσματος οδηγού

- Τραβήξτε το κλειδί και πιέστε το φρένο στάθμευσης (σελίδα 163).



- Απελευθερώστε τον μοχλό που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του καθίσματος του οδηγού και σπρώξτε το κάθισμα προς την επιθυμητή θέση.
- Απελευθερώστε το μοχλό ώστε το κάθισμα οδηγού να ασφαλίσει στην ρυθμισμένη θέση.

Ελέγξτε την ασφάλιση του καθίσματος του οδηγού!

- Απασφαλίστε το φρένο στάθμευσης (ανατρέξτε στη σελίδα 163).

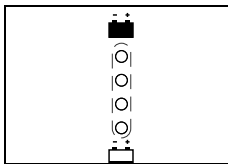
### Αλλαγή διαδρομής

Ο έλεγχος της κατεύθυνσης πραγματοποιείται με το τιμόνι, ενώ ο έλεγχος της ταχύτητας με το πεντάλ επιτάχυνσης. Η ρύθμιση της ταχύτητας γίνεται χωρίς επίπεδα.

Κάθε φορά που απελευθερώνετε το διακόπτη οδήγησης, η μηχανή επιστρέφει σε κατάσταση ακινησίας και ενεργοποιείται το φρένο στάθμευσης.

### Οδήγηση προς τα εμπρός

- Ενεργοποιήστε τη μηχανή (από το κλειδί στην κλειδαριά).



- Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν στιγμιαία.

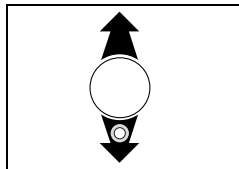
Η ενδεικτική λυχνία κατάστασης μπαταρίας σας δείχνει ότι η μηχανή είναι έτοιμη να λειτουργήσει. (σε περίπτωση βλάβης, ανατρέξτε στη σελίδα 170).

- Για να κινήσετε τη μηχανή προς τα εμπρός, πιέστε απλώς το πεντάλ επιτάχυνσης.

#### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κάθε φορά που στρίβετε, η ταχύτητα μειώνεται ηλεκτρονικά.

## Οδήγηση προς τα πίσω



- Πατώντας το πλήκτρο οδήγησης προς τα πίσω, ενεργοποιείται η ενδεικτική λυχνία στο κάτω μέρος και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά την κίνηση προς τα πίσω και ενώ εργάζεστε με τη μηχανή, διακόπτεται η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού.

*Το squeegee δεν ανυψώνεται αυτόματα.*

## Μεταφορά της μηχανής (σε περίπτωση βλάβης)

### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η μεταφορά της μηχανής επιτρέπεται σε γενικές γραμμές να εκτελείται μόνο από δύο άτομα.

### **⚠** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Λόγω του μεγάλου βάρους της μηχανής, η μεταφορά της ενέχει κινδύνους!

*Εάν τα άτομα που τη μεταφέρουν παραπατήσουν, ενδέχεται να προκληθούν προσωπικά ατυχήματα ή ζημιές στη μηχανή.*

- Η μεταφορά είναι δυνατή μόνο όταν έχει πατηθεί το κουμπί / ο μοχλός απασφάλισης. (βλέπε σελίδα 160)

## Χρήση βούρτσας

Ελέγξτε πριν από την εφαρμογή:

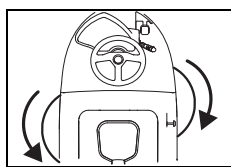
- ότι η βούρτσα δεν βρίσκεται κάτω από την κόκκινη σήμανση (δέσμη από ίνες) και ότι οι ίνες έχουν μήκος τουλάχιστον 1 εκ.
- ότι η τσόχα δεν έχει φθαρεί και είναι καθαρή.

### **⚠** ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες που έχουν υπερβεί το όριο φθοράς. Χρησιμοποιήστε το μήκος της κόκκινης δέσμης ως σημείο αναφοράς. Μην χρησιμοποιείτε τσόχες που έχουν φθορές ή ακαθαρσίες. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εργαλεία TASKI.

*Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται ο καθαρισμός να είναι ελλιπής ή να προκαλέσετε ζημιές στο δάπεδο.*

- Τραβήξτε το κλειδί και πιέστε το φρένο στάθμευσης.

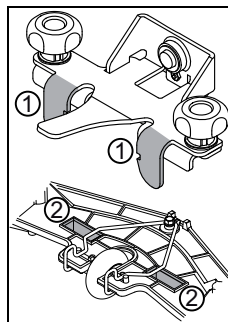


- Ανασηκώστε τη βούρτσα του συνδέσμου.
- Περιστρέψτε την αριστερή βούρτσα αριστερόστροφα και τη δεξιά βούρτσα δεξιόστροφα για να βιδώσει στον σύνδεσμο.

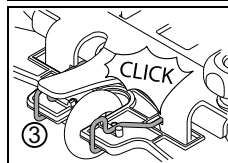
*Η βούρτσα ασφαλίζει.*

## Σύνδεση squeegee

- Τραβήξτε το κλειδί και πιέστε το φρένο στάθμευσης.



- Κρατήστε το squeegee και με τα δύο χέρια και τοποθετήστε το έτσι ώστε τα αγκύλια του στηρίγματος του squeegee (1) να ταιριάζουν στις εγχοπές του squeegee (2).



- Πιέστε το squeegee προς τα πάνω μέχρι να το ακούσετε να ασφαλίζει στο μοχλό ασφάλισης (3)

- Συνδέστε και τους δύο εύκαμπτους σωλήνες αναρρόφησης στις υποδοχές του squeegee.

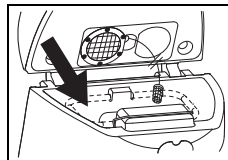
## Πλήρωση κάδου καθαρού νερού

### **⚠** ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού 60 °C / 140 °F.

- Η Diversey συνιστά τη χρήση κρύου νερού, επειδή κατά την επαφή του ζεστού νερού με το δάπεδο, αφομοιώνει τη θερμοκρασία του και δεν επιφέρει κανένα αποτέλεσμα.

- Τραβήξτε το κλειδί και πιέστε το φρένο στάθμευσης.
- Τραβήξτε το κάθισμα του οδηγού προς τα εμπρός και ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Βγάλτε το δοσομετρικό καπάκι από τον κάδο καθαρού νερού (μεμβράνη κάδου καθαρού νερού).



- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού (μεμβράνη κάδου καθαρού νερού) με νερό.

*Η σήμανση σας δείχνει τη μέγιστη επιτρεπτή στάθμη πλήρωσης.*

## Δοσολογία

### **⚠** ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Κατά την επαφή με χημικές ουσίες, πρέπει να φοράτε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και τα κατάλληλα (προστατευτικά) ενδύματα!

### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα χημικά προϊόντα που συνιστά η Diversey και τηρείτε οπωσδήποτε τις πληροφορίες του προϊόντος.

### **⚠** ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η χρήση μη ενδεδειγμένων προϊόντων (π.χ. προϊόντων που περιέχουν χλώριο ή οξέα) μπορεί να προκαλέσει ζημιές ή βλάβες στη μηχανή.

| Ένδειξη στη συσκευασία του προϊόντος |                     | Χωρητικότητα κάδου | Ποσότητα προϊόντος ανά γέμισμα κάδου |
|--------------------------------------|---------------------|--------------------|--------------------------------------|
| 0,5%                                 | 50 ml σε 10 l νερό  | 92 l               | 0,46 l                               |
| 1%                                   | 100 ml σε 10 l νερό | 92 l               | 0,92 l                               |
| 2%                                   | 200 ml σε 10 l νερό | 92 l               | 1,84 l                               |
| 3%                                   | 300 ml σε 10 l νερό | 92 l               | 2,76 l                               |

- Γεμίστε το δοσομετρικό καπάκι με το κατάλληλο προϊόν και αδειάστε το περιεχόμενο στον κάδο καθαρού νερού (μεμβράνη κάδου καθαρού νερού). Επαναλάβετε τη διαδικασία, μέχρι να γεμίσετε τη μεμβράνη με την επιθυμητή δόση.
- Κατόπιν, αφήστε το δοσομετρικό καπάκι μέσα στη μεμβράνη του κάδου καθαρού νερού.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η TASKI παρέχει προαιρετικά έναν αυτόματο μετρητή δοσολογίας.

Μπορείτε να εγκαταστήσετε αυτό τον μετρητή και εκ των υστέρων.

- Απευθυνθείτε στον αρμόδιο υπάλληλο του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.

### Προκαταρκτικός καθαρισμός

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αφαιρέστε όλα τα είδη αντικειμένων (ξύλινα και μεταλλικά μέρη κλπ.) από την επιφάνεια προς καθαρισμό.

Διαφορετικά, οι βούρτσες ενδέχεται να υποστούν ζημιά, τα αντικείμενα ενδέχεται να εκσφενδονιστούν από την περιστροφή, προκαλώντας τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

### Έναρξη εργασιών

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Να φοράτε πάντοτε αντιολισθητικά παπούτσια και κατάλληλα ενδύματα κατά τη χρήση της μηχανής!

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Κατά τη λειτουργία της μηχανής να κρατάτε πάντα τον κατευθυντήριο οδηγό/το τιμόνι και με τα δύο χέρια ώστε να διασφαλίζετε την ασφαλή λειτουργία της.

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Εξοικειωθείτε πρώτα με τη μηχανή, εκτελώντας μερικές δοκιμές οδήγησης σε κάποιον ανοιχτό χώρο!

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ελέγξτε πριν από την έναρξη των εργασιών (στη θέση εργασίας) εάν το οπτικό σας πεδίο είναι επαρκές ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής εκτέλεση των εργασιών. Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη το πρότυπο EN 3411.

Το μη επαρκές οπτικό πεδίο μπορεί να δυσχεράνει την εκτέλεση των εργασιών και έτσι να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια του χειριστή, της μηχανής και τρίτων.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Λάβετε υπόψη κατά την εκτέλεση εργασιών το ύψος διέλευσης για πόρτες και περάσματα που αναγράφονται στην προειδοποιητική ετικέτα της μηχανής.

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Εάν υπάρχει κατά τη λειτουργία της μηχανής κίνδυνος πτώσης αντικειμένων, πρέπει να τηρούνται τα απαραίτητα μέτρα προστασίας σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις.

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

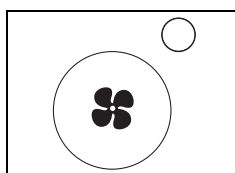
Κατά την εκτέλεση εργασιών σε δημόσια κτίρια, πρέπει η προειδοποιητική λυχνία να είναι ενεργοποιημένη.

- Καθίστε στο κάθισμα οδηγού.
- Ελέγξτε αν το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης είναι απασφαλισμένο.
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή (από το κλειδί στην κλειδαριά).  
Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν στιγμιαία.

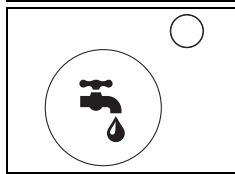
### Χειροκίνητη έναρξη προγράμματος

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

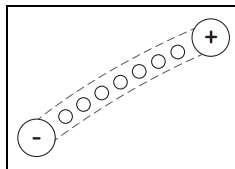
Το τελευταίο πρόγραμμα καθαρισμού που χρησιμοποιήσατε παραμένει αποθηκευμένο.



- Πατήστε το πλήκτρο της μονάδας αναρρόφησης ON/OFF.  
Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, το μοτέρ αναρρόφησης ξεκινά να λειτουργεί και το squeeze έρχεται αυτόματα σε θέση εργασίας.



- Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού ON / OFF.  
Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.  
Η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού θα ξεκινήσει όταν οι βούρτσες αρχίσουν να περιστρέφονται.



- Επιλέξτε την επιθυμητή δοσολογία πατώντας τα πλήκτρα +/- για τα επίπεδα 1 - 7.

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η Diversey συνιστά την εκτέλεση εργασιών με βιώσιμο τρόπο, μέσω του υπολογισμού της κατάλληλης ποσότητας δοσολογίας του προϊόντος.

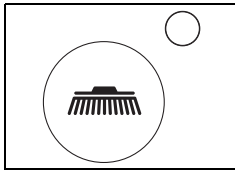
Η υπερδοσολογία ή η ανεπαρκής δοσολογία οδηγούν σε μη ικανοποιητικά αποτελέσματα καθαρισμού.



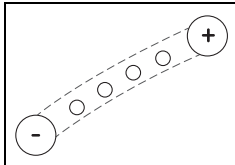
### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η TASKI παρέχει προαιρετικά έναν αυτόματο μετρητή δΟΣΟΛΟΓΙΑΣ. Μπορείτε να εγκαταστήσετε αυτό τον μετρητή και εκ των υστέρων.

- Απευθυνθείτε στον αρμόδιο υπάλληλο του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.



- Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών ON/OFF.  
*Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, η μονάδα βουρτσών χαμηλώνει και ξεκινά αυτόματα η διαδικασία σύμπτυξης.*



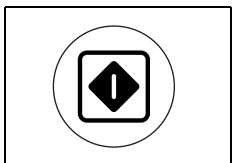
- Επιλέξτε το επιθυμητό επίπεδο πίεσης των βουρτσών πατώντας τα πλήκτρα +/- για τα επίπεδα 1-4.

### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Καθορίστε και επιλέξτε το κατώτερο δυνατό επίπεδο που απαιτείται για τη συγκεκριμένη εργασία.

Με αυτό τον τρόπο, εξοικονομείτε ενέργεια και προστατεύετε τη μηχανή.

**Έναρξη με το πλήκτρο επιλογής προγράμματος**



- Πατώντας το πλήκτρο επιλογής προγράμματος για να ξεκινήσετε μια νέα ή για να ολοκληρώσετε κάποια εργασία, η εκκίνηση της μηχανής γίνεται με βάση τη λειτουργία που χρησιμοποιήσατε την τελευταία φορά.

### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Μπορείτε να προγραμματίσετε εκ νέου τη λειτουργία, πατώντας το ίδιο πλήκτρο για δεύτερη φορά.

### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών, μπορείτε ανά πάσα στιγμή να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις.

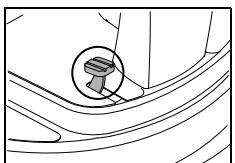
Κάθε φορά που απενεργοποιείτε τη μηχανή, αυτές αποθηκεύονται και ενεργοποιούνται αυτόματα, όταν την χρησιμοποιείτε ξανά.

### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Πατώντας το πλήκτρο επιλογής του προγράμματος "Τέλος λειτουργίας", γίνεται αυτόματη επιλογή του βέλτιστου προγράμματος τερματισμού λειτουργίας: Ανατρέξτε στη σελίδα 167 στην ενότητα (Αυτόματη διαδικασία).

Οι ρυθμίσεις και οι ενεργές λειτουργίες αποθηκεύονται.

**Έναρξη καθαρισμού**



- Όταν η μηχανή λειτουργεί και κάποιος χρήστης βρίσκεται στο κάθισμα οδηγού, η μηχανή κινείται με το πάτημα του πεντάλ επιτάχυνσης. Η έναρξη του συστήματος της μονάδας βουρτσών και της τροφοδοσίας του διαλύματος καθαρισμού γίνεται εφόσον το επιλέξετε.

### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η ταχύτητα ρυθμίζεται με το πεντάλ επιτάχυνσης. Κάθε φορά που απελευθερώνετε το πεντάλ επιτάχυνσης, η μηχανή επιβραδύνει μέχρι να σταματήσει και ενεργοποιείται το φρένο στάθμευσης. Η τροφοδοσία του καθαριστικού υγρού διακόπτεται, ενώ λίγο αργότερα διακόπτεται και η λειτουργία της μονάδας βουρτσών.

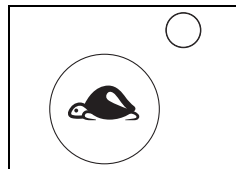
### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η ποσότητα τροφοδοσίας του διαλύματος καθαριστικού προσαρμόζεται ανάλογα με την ταχύτητα. (IntelliFlow)

### **⚠** ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Κάθε φορά που εκτελείτε εργασίες σε ανυψωμένους ή στενούς χώρους, συνιστάται να έχετε πατήσει το πλήκτρο αργής οδήγησης ON/OFF. (Η ενδεικτική λυχνία ανάβει)

Με αυτό τον τρόπο, μειώνεται η μέγιστη ταχύτητα και ο κίνδυνος πρόκλησης ατυχημάτων.



- Εάν πατήσετε ξανά το πλήκτρο, αναιρείται ο εν λόγω περιορισμός και σβήνει η ενδεικτική λυχνία.

**Λειτουργία απενεργοποίησης σε περίπτωση μη χρήσης**

### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Εάν δεν εκτελείται καμία λειτουργία, η μηχανή απενεργοποιείται αυτόματα έπειτα από 5 λεπτά.

Κατά τη διάρκεια αυτών των 5 λεπτών:

- Δεν επιτρέπεται να γίνει κανένας χειρισμός των βουρτσών.
- Δεν επιτρέπεται η μηχανή να βρίσκεται εκτός του οπτικού πεδίου του χρήστη.
- Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός του squeegee από αντικείμενα που έχουν απορροφηθεί ή "φράξει".
- ο χρήστης επιτρέπεται να απομακρυνθεί μόνο για να ελευθερώσει το χώρο όπου εκτελούνται οι εργασίες από αντικείμενα, χωρίς να χάνει οπτική επαφή με τη μηχανή.

**Χωρητικότητα μπαταρίας - Χρόνος λειτουργίας**

Η ενδεικτική λυχνία κατάστασης μπαταρίας παρέχει πληροφορίες για τον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας.

- Κάθε φορά που αναβοσβήνει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία, απομένουν περίπου 2 λεπτά λειτουργίας.
- Σε μηχανές με αυτόματο μηχανισμό χαμηλώματος βουρτσών, το μοτέρ βούρτσας απενεργοποιείται και η μονάδα βουρτσών ανυψώνεται.  
Σε μηχανές με ποδομοχλό, το μοτέρ βούρτσας απενεργοποιείται και η μονάδα βουρτσών παραμένει στο δάπεδο.
- Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει πλέον συνεχώς.
- Απομένουν 10 λεπτά για να μεταφέρετε τη μηχανή στον σταθμό φόρτισης. Κατόπιν, η μηχανή τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.
- Για να τεθεί ξανά σε λειτουργία θα πρέπει οι μπαταρίες να φορτίσουν πλήρως.

## Λειτουργία ανακύκλωσης (προαιρετικά)

### ⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Το σύστημα ανακύκλωσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για υψηλές απαιτήσεις υγιεινής (π.χ. νοσοκομεία, εγκαταστάσεις τροφίμων, κουζίνες κ.λπ.).

Η λειτουργία ανακύκλωσης συστήνεται μόνο για ελαφριά έως μέτρια βρωμιά.

- Τραβήξτε το κλειδί και πιέστε το φρένο στάθμευσης.
- Τραβήξτε το κάθισμα του οδηγού προς τα εμπρός και ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Βγάλτε το φίλτρο ανακύκλωσης από τον κάδο καθαρού νερού (μεμβράνη κάδου καθαρού νερού).
- Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο ανακύκλωσης στον κάδο ακαθάρτων.

### ⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού 60°C/140°F.

## Μέθοδος καθαρισμού

### Άμεση μέθοδος:

Τρίψιμο και αναρρόφηση με ένα πέρασμα.

### Έμμεση μέθοδος:

Εφαρμογή διαλύματος καθαρισμού, τρίψιμο και αναρρόφηση με περισσότερα από ένα περάσματα.

### i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ανάλογα με το είδος του δαπέδου/των ακαθαρσιών και του καθαριστικού προϊόντος, ενδέχεται να επηρεαστεί ο τρόπος κίνησης της μηχανής.

- Με τη χρήση προαιρετικών τροχών μπορεί να βελτιωθεί η πρόσφυση της μηχανής στο δάπεδο. Απευθυνθείτε στον σύμβουλο πελατών της TASKI.

## Επαναπλήρωση με διάλυμα καθαρισμού

### ⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

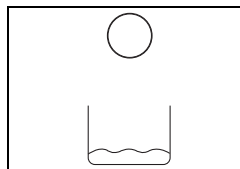
Κάθε φορά που εργάζεστε χωρίς να χρησιμοποιείτε διάλυμα καθαρισμού, ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο δάπεδο.

### ⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Η αντλία δεν πρέπει να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς νερό.

### i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ένας έντονος διακεκομμένος θόρυβος που προέρχεται από την αντλία υποδεικνύει ότι ο κάδος καθαρού νερού (μεμβράνη κάδου καθαρού νερού) είναι άδειος.

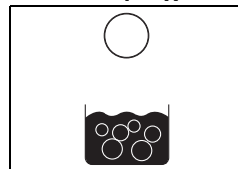


- Η ενδεικτική λυχνία του κάδου καθαρού νερού ανάβει.  
Ο κάδος καθαρού νερού είναι άδειος.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Ανοίξτε το κάλυμμα κάδου.
- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού (τη μεμβράνη κάδου καθαρού νερού) με νερό, ανατρέξτε στη σελίδα 164.
- Χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό καπάκι, προσθέστε το προϊόν καθαρισμού.
- Επαναφέρετε το κάλυμμα του κάδου στην αρχική του θέση.

## Αδειασμα ακαθάρτου νερού

Ενδεικτική λυχνία "Κάδος ακαθάρτων πλήρης":



- Όταν η ενδεικτική λυχνία "Κάδος ακαθάρτων" ανάβει, γίνεται διακοπή του προγράμματος καθαρισμού, το squeegee επιστρέφει στην αρχική θέση και διακόπτεται η λειτουργία της μονάδας αναρρόφησης.

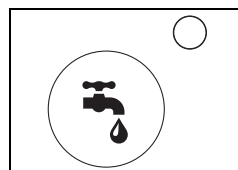
- Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων, ανατρέξτε στη σελίδα 168.

### i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σε περίπτωση δημιουργίας αφρού στον κάδο, ανάβει επίσης η ενδεικτική λυχνία του κάδου ακαθάρτων.

## Τέλος λειτουργίας

### Χειροκίνητη διαδικασία

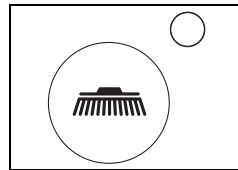


- Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας του διαλύματος καθαρισμού ON/OFF.

Η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού θα διακοπεί.

- Συνεχίστε την πορεία σας για μερικά μέτρα ακόμη μέχρι να γίνει διακοπή της λειτουργίας των βουρτσών. Έτσι, δεν θα στάξουν υγρά από τη μηχανή.

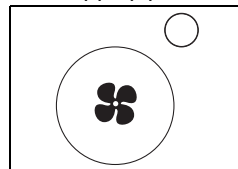
Ιδιαίτερα σημαντικό όταν χρησιμοποιείτε τσόχες επαφής TASKI!



- Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών ON/OFF.

Η μονάδα βουρτσών σταματά και επιστρέφει στην αρχική θέση της.

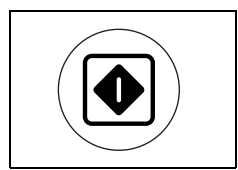
- Συνεχίστε την πορεία σας για μερικά μέτρα ακόμα ώστε να απορροφηθεί το ακάθαρτο νερό που έχει απομείνει.



- Πατήστε το πλήκτρο της μονάδας αναρρόφησης ON/OFF

Το squeegee ανυψώνεται αυτόματα. Ο κινητήρας αναρρόφησης λειτουργεί για περίπου 10 δευτερόλεπτα ακόμη.

## Αυτόματη διαδικασία



- Πατήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος ON/OFF.

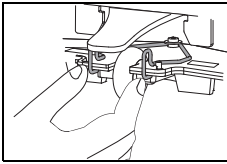
Η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού θα διακοπεί.

- Η μονάδα βουρτσών σταματά και επιστρέφει στην αρχική θέση της.
- Ύστερα από 30 δευτερόλεπτα, το squeegee επιστρέφει στην αρχική θέση του.
- Ο κινητήρας αναρρόφησης λειτουργεί για 15 δευτερόλεπτα ακόμη και κατόπιν τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.



## Αφαιρέστε και καθαρίστε το squeegee

- Τραβήξτε το κλειδί και πιέστε το φρένο στάθμευσης.
- Αποσυνδέστε και τους δύο εύκαμπτους σωλήνες αναρρόφησης από την υποδοχή του squeegee.



- Πιέστε το μοχλό ασφάλισης. Το squeegee θα απελευθερωθεί και θα μπορείτε να το βγάλετε από την υποδοχή.

- Καθαρίστε το squeegee με τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας μια βούρτσα.
- Κρεμάστε το squeegee στο στήριγμα λαστιχοσωλήνα/squeegee.

### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για να πετύχετε το βέλτιστο αποτέλεσμα αναρρόφησης, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά καθαρές και ανέπαφες λεπίδες!

**Άδειασμα και καθαρισμός του κάδου ακάθαρτου και καθαρού νερού (μεμβράνη κάδου καθαρού νερού)**

### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

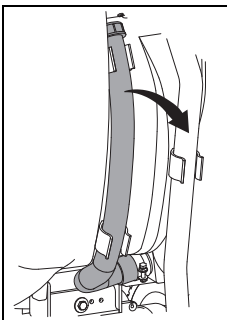
Η απόρριψη του ακάθαρτου νερού ή του διαλύματος καθαρισμού πρέπει να γίνεται με βάση τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις.

### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά το άδειασμα του κάδου του ακάθαρτου νερού λαμβάνετε υπόψη σας τις διατάξεις για τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας του κατασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού.

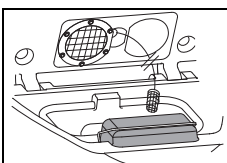
- Τραβήξτε το κλειδί και πιέστε το φρένο στάθμευσης.

Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

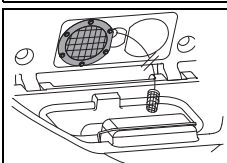


- Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης του ακάθαρτου νερού από το στήριγμα.
- Κρατήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο ύψος του χείλους του κάδου με το άνοιγμα να βλέπει προς τα πάνω. Ανοίξτε το κόκκινο κάλυμμα, κατεβάστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αργά στο στόμιο και αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων.

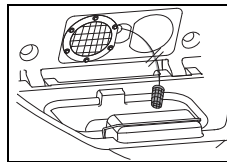
- Ανασηκώστε τον κάδο καθαρού νερού (μεμβράνη κάδου καθαρού νερού), βυθίστε τον μέχρι κάτω στον κάδο ακαθάρτων και αδειάστε τον.
- Βγάλτε τον άδειο κάδο καθαρού νερού (μεμβράνη κάδου καθαρού νερού) από τον κάδο ακαθάρτων και ξεπλύνετε τον καλά με καθαρό νερό.
- Ξεπλύνετε το κάδο ακαθάρτων με άφθονο τρεχούμενο νερό.



- Βγάλτε προς τα έξω το (κίτρινο) φίλτρο συγκράτησης στερεών, αδειάστε και ξεπλύνετε με άφθονο τρεχούμενο νερό.



- Αφαιρέστε το (κίτρινο) φίλτρο αναρρόφησης και απομακρύνετε τη βρωμιά με ένα πανί ή μια μαλακή βούρτσα.



- Αφαιρέστε το φίλτρο άντλησης και απομακρύνετε τη βρωμιά με ένα πανί ή μια μαλακή βούρτσα.

### **⚠** ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

**Αν το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει ενδέχεται να μειώσει την απόδοση αναρρόφησης της μηχανής.**

**Αν το φίλτρο άντλησης έχει φράξει ενδέχεται να μειώσει την ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού.**

- Τοποθετήστε το κόκκινο ακαθαρσιών (κίτρινο), τον κάδο καθαρού νερού (μεμβράνη κάδου καθαρού νερού), το φίλτρο αναρρόφησης και το φίλτρο άντλησης στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης ξανά στο στήριγμα.

## Αντλία ακάθαρτου νερού (προαιρετικά)

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία.

Άδειασμα από υψηλό επίπεδο:

- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης σε ένα φρεάτιο αποστράγγισης ή σε έναν κουβά.
- Πατήστε το πλήκτρο στην αντλία ακάθαρτου νερού.

### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

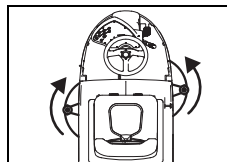
Εκκενώνεται μέχρι τον ανοδικό σωλήνα στον κάδο ακαθάρτων.

## Αφαίρεση και καθαρισμός βούρτσας

### **i** ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

**Να καθαρίζετε τις βούρτσες ύστερα από κάθε ολοκλήρωση εργασίας καθαρισμού.**

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Τραβήξτε το κλειδί και πιέστε το φρένο στάθμευσης.
- Ανασηκώστε ελαφρώς τη βούρτσα.



- Περιστρέψτε την αριστερή βούρτσα δεξιόστροφα και τη δεξιά βούρτσα αριστερόστροφα για να ξεβιδώσετε τον σύνδεσμο.

- Καθαρίστε τη βούρτσα κάτω από τρεχούμενο νερό.

## Καθαρισμός μηχανής

### **⚠** ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

**Μην καθαρίζετε ποτέ τη μηχανή με καθαριστικό υψηλής πίεσης ή με εκτόξευση νερού.**

**Αν εισχωρήσει νερό στη μηχανή ενδέχεται να προκαλέσει σημαντικές βλάβες σε μηχανικά ή ηλεκτρικά εξαρτήματα.**

- Καθαρίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί.

## Αποθήκευση / Στάθμευση μηχανής (εκτός λειτουργίας)

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Όταν αποθηκεύετε τη μηχανή, το squeegee και οι βούρτσες πρέπει να είναι ανασηκωμένα και το κάλυμμα κάδου ανοιχτό.

Έτσι, ο κάδος στεγνώνει. Με αυτό τον τρόπο αποφεύγετε τη δημιουργία μυκήτων και δυσάρεστων οσμών.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μην αποθηκεύετε ποτέ τη μηχανή με αποφορτισμένες μπαταρίες.

Σε αυτήν την περίπτωση προκαλείται ανεπανόρθωτη ζημιά στις μπαταρίες.

## Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα

Η συντήρηση της μηχανής αποτελεί προϋπόθεση για την άριστη λειτουργία και τη μακροχρόνια χρήση.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η ανύψωση αυτής της μηχανής επιτρέπεται μόνο με τη χρήση βοηθητικών μέσων (π.χ. ανυψωτική πλατφόρμα, ράμπα φόρτωσης κλπ.).

Λόγω του μεγάλου βάρους της μηχανής, κατά την ανύψωση μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Επιτρέπεται αποκλειστικά η χρήση αυθεντικών εξαρτημάτων TASKI, αλλιώς ακυρώνεται οποιαδήποτε εγγύηση.

Επεξήγηση εικόνων:

◇ = Με κάθε ολοκλήρωση καθαρισμού, ◇◇ = κάθε εβδομάδα, ◇◇◇ = κάθε μήνα, ⊗ = ένδειξη για σέρβις

| Δραστηριότητα                                                                                                         | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Σελίδα |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|--------|
| Φορτίστε τις μπαταρίες                                                                                                | • |    |     |   | 162    |
| Επαναπληρώστε με αποσταγμένο νερό (μπαταρίες υγρού τύπου). Διαβάστε το έντυπο ελέγχου του κατασκευαστή της μπαταρίας! |   | •  |     |   | 162    |
| Αδειάστε και καθαρίστε τον κάδο ακαθάρτων και τον κάδο καθαρού νερού                                                  | • |    |     |   | 168    |
| Καθαρίστε το φίλτρο ανακύκλωσης (προαιρετικά)                                                                         | • |    |     |   |        |
| Ελέγξτε το φίλτρο άντλησης και το φίλτρο αναρροφήσεως για τυχόν ακαθαρσίες / Καθαρίστε τα                             | • |    |     |   |        |
| Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με κίτρινη επισήμανση                                                                     | • |    |     |   |        |
| Καθαρίστε τις βούρτσες                                                                                                | • |    |     |   | 168    |
| Καθαρίστε το squeegee, ελέγξτε ότι οι λεπίδες δεν έχουν φθαρεί και αντικαταστήστε τις αν χρειάζεται                   | • |    |     |   | 168    |
| Καθαρισμός της μηχανής με ένα υγρό πανί                                                                               | • |    |     |   | 168    |
| Καθαρίστε τον ανιχνευτή (κάδος ακαθάρτων πλήρης) και ελέγξτε τη λειτουργία                                            | • |    |     |   |        |

Επεξήγηση εικόνων:

◇ = Με κάθε ολοκλήρωση καθαρισμού, ◇◇ = κάθε εβδομάδα, ◇◇◇ = κάθε μήνα, ⊗ = ένδειξη για σέρβις

| Δραστηριότητα                                                                                                          | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Σελίδα |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|--------|
| Καθαρίστε την τσιμούχα στο κάλυμμα του κάδου, ελέγξτε ότι δεν έχει υποστεί ρωγμές και αντικαταστήστε την αν χρειάζεται | • |    |     |   |        |
| Πρόγραμμα συντήρησης και σέρβις από τους τεχνικούς της Diversey                                                        |   |    |     | • |        |

## Διαστήματα συντήρησης

Οι μηχανές TASKI είναι μηχανές υψηλής ποιότητας, η ασφάλεια των οποίων έχει ελεγχθεί κατά την κατασκευή τους από εγκεκριμένους ελεγκτές. Ύστερα από μακρόχρονη χρήση, τα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα υφίστανται φθορές και παλαιώνουν.



- Για να παραμείνουν οι μηχανές ασφαλείς και λειτουργικές, πρέπει κάθε φορά που ανάβει η ενδεικτική λυχνία για σέρβις (εργοστασιακή ρύθμιση: 650 ώρες εργασίας) ή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο να παραδίδονται για σέρβις.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

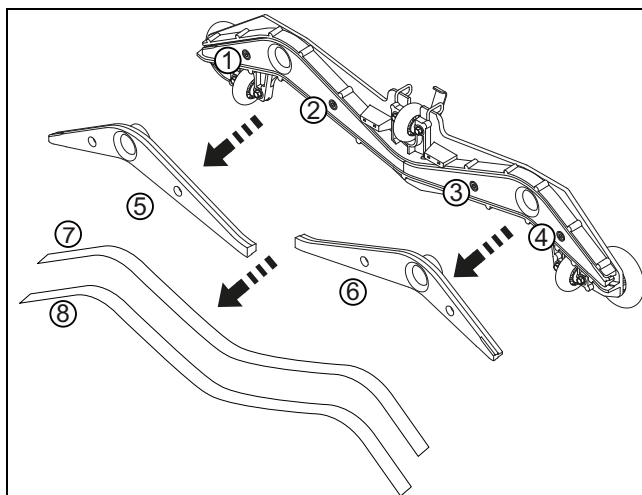
Σε έκτακτες περιπτώσεις ή/και σε περίπτωση ανεπαρκούς συντήρησης απαιτούνται συχνότερα σέρβις.

## Εξυπηρέτηση πελατών

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποια βλάβη ή κάνετε μια παραγγελία και θέλετε να επικοινωνήσετε μαζί μας, θα πρέπει να μας αναφέρετε τον τύπο και τον αριθμό της μηχανής.

Τα στοιχεία αυτά αναφέρονται στην πινακίδα με τον τύπο της μηχανής σας. Στην τελευταία σελίδα των Οδηγιών χρήσεως θα βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου συνεργάτη σέρβις της TASKI.

## Αλλαγή λεπίδων



- Ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες τύπου άλλεν (1, 2, 3, 4).
- Αφαιρέστε το σώμα του squeegee από το εσωτερικό εξάρτημα του squeegee (5, 6).
- Αφαιρέστε τις λεπίδες (7, 8).
- Ξεπλύνετε το σώμα του squeegee και τα δύο εσωτερικά εξαρτήματα με τρεχούμενο νερό.
- Συναρμολογήστε τις "χρησιμοποιημένες" ή τις καινούργιες λεπίδες στο εσωτερικό εξάρτημα.
- Τοποθετήστε ξανά το εσωτερικό εξάρτημα στο σώμα του squeegee.
- Βιδώστε ξανά τις τέσσερις βίδες τύπου άλλεν.

## Βλάβες

| Βλάβη                                                                                | Πιθανή αιτία                                                                                             | Αντιμετώπιση βλάβης                                                                                                                      | Σελίδα |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της μηχανής                                          | Η μηχανή βρίσκεται εκτός λειτουργίας                                                                     | • Περιστρέψτε το κλειδί                                                                                                                  | 160    |
|                                                                                      | Ο διακόπτης διακοπής έκτακτης ανάγκης είναι πατημένος                                                    | • Απασφαλίστε το διακόπτη διακοπής έκτακτης ανάγκης                                                                                      | 160    |
|                                                                                      | Ελαττωματική κύρια ασφάλεια                                                                              | • Ελέγξτε/Αντικαταστήστε την ασφάλεια<br>• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις                                                          |        |
|                                                                                      | Κωδικός σφάλματος στην οθόνη                                                                             | • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις                                                                                                   | 172    |
|                                                                                      | Το σύστημα ακινητοποίησης είναι ενεργοποιημένο ή υπάρχει σφάλμα στο σύστημα χειρισμού                    | • Καθίστε στο κάθισμα οδηγού                                                                                                             |        |
|                                                                                      | Οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες ή ο φορτιστής έχει υποστεί βλάβη                                       | • Φορτίστε την μπαταρία<br>• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις                                                                        | 163    |
|                                                                                      | Ελαττωματική μπαταρία                                                                                    | • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις                                                                                                   |        |
| Η βούρτσα δεν περιστρέφεται                                                          | Το σύστημα μετάδοσης κίνησης της βούρτσας δεν λειτουργεί                                                 | • Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών                                                                                                    | 160    |
|                                                                                      | Ελαττωματική κύρια ασφάλεια                                                                              | • Αντικαταστήστε την ασφάλεια<br>• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις                                                                  |        |
|                                                                                      | Το μοτέρ λειτουργεί, η βούρτσα όχι                                                                       | • Οι ιμάντες μετάδοσης κίνησης έχουν υποστεί βλάβη<br>• Ελέγξτε αν οι βούρτσες έχουν συλλεχθεί<br>• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις |        |
| Χαμηλή απόδοση αναρρόφησης Το δάπεδο παραμένει υγρό Το ακάθαρτο νερό δεν απορροφάται | Η μονάδα αναρρόφησης δεν λειτουργεί                                                                      | • Πατήστε το πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης                                                                                                 | 160    |
|                                                                                      | Δεν έχει συνδεθεί ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης                                                        | • Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης                                                                                               | 164    |
|                                                                                      | Το squeegee δεν βρίσκεται στο δάπεδο                                                                     | • Ελέγξτε ότι το σημείο στήριξης του squeegee είναι κατάλληλο για χρήση                                                                  | 164    |
|                                                                                      | Οι λεπίδες έχουν φθορές                                                                                  | • Αλλάξτε τις λεπίδες                                                                                                                    | 169    |
|                                                                                      | Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης ή το squeegee έχουν φράξει (π.χ. με κομμάτια ξύλου ή υπολείμματα ουσιών) | • Αφαιρέστε τα ξένα σώματα                                                                                                               |        |
|                                                                                      | Το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει                                                                        | • Αφαιρέστε τα ξένα σώματα                                                                                                               | 160    |
|                                                                                      | Η ενδεικτική λυχνία της μονάδας αναρρόφησης ανάβει, αλλά η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί               | • Ελέγξτε και, ενδεχομένως, αντικαταστήστε την ασφάλεια<br>• Αν η ασφάλεια λειτουργεί, επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις              | 164    |
| Γίνεται διακοπή της μονάδας αναρρόφησης                                              | Ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης                                                                           | • Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων<br>• Ελέγξτε τις ασφάλειες                                                                                 | 167    |
|                                                                                      | Ο κάδος ακαθάρτων είναι βρώμικος                                                                         | • Ελέγξτε και, ενδεχομένως, καθαρίστε.                                                                                                   | 168    |

| Βλάβη                                                                | Πιθανή αιτία                                                      | Αντιμετώπιση βλάβης                                                                                                                                                            | Σελίδα |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Ανεπαρκής τροφοδότηση με διάλυμα καθαρισμού                          | Ο κάδος καθαρού νερού είναι άδειος                                | • Ελέγξτε τον κάδο καθαρού νερού                                                                                                                                               | 167    |
|                                                                      | Η ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού που έχετε ορίσει δεν επαρκεί | • Ρυθμίστε την ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού με τα πλήκτρα +/-                                                                                                            | 160    |
|                                                                      | Το πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού είναι απενεργοποιημένο           | • Πατήστε το πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού                                                                                                                                     | 160    |
|                                                                      | Φίλτρο κάδου καθαρού νερού                                        | • Καθαρίστε το                                                                                                                                                                 |        |
| Δεν γίνεται διακοπή της μονάδας βουρτσών και της μονάδας αναρρόφησης | Σφάλμα της ηλεκτρονικής πλακέτας ή του πίνακα ελέγχου             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Διακόψτε τη λειτουργία της μηχανής με το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης</li> <li>• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις</li> </ul> | 160    |

## Τεχνικές Πληροφορίες

| Μηχανή                                             | 2500           |      |
|----------------------------------------------------|----------------|------|
| Πλάτος εργασίας                                    | 70             | εκ.  |
| Πλάτος squeegee                                    | 95             | εκ.  |
| Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)                             | 169 x 78 x 137 | εκ.  |
| Μέγιστο επιτρεπτό βάρος μηχανής                    | 565            | κιλά |
| Ονομαστική τάση                                    | 24V            | DC   |
| Ονομαστική ισχύς                                   | 2000           | W    |
| Ονομαστική χωρητικότητα κάδου καθαρού νερού +/- 5% | 95             | l    |

| Μετρούμενες τιμές κατά IEC 60335-2-72                |      |       |
|------------------------------------------------------|------|-------|
| Βάρος μηχανής με μπαταρίες Gel (βάρος μεταφοράς)     | 470  | κιλά  |
| Βάρος μηχανής με μπαταρίες Lithium (βάρος μεταφοράς) | 333  | κιλά  |
| Επίπεδο της ηχητικής πίεσης LpA                      | 67   | dB(A) |
| Αστάθεια KpA                                         | 2.5  | dB(A) |
| Συνολική τιμή ταλαντώσεων                            | <2.5 | m/s2  |
| Αστάθεια K                                           | 0,25 | m/s2  |
| Προστασία από την εκτίναξη νερού                     | IPX3 |       |
| Κλάση προστασίας                                     | III  |       |

## Εξαρτήματα

| Αριθ.   | Προϊόν                                                                   |    |
|---------|--------------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Δίσκος οδηγός 35 εκ.                                                     | 2x |
| 8501080 | Βούρτσα τριψίματος nylon 35 εκ.                                          | 2x |
| 8501060 | Βούρτσα σκυροδέματος 35 εκ.                                              | 2x |
| 8502750 | Βούρτσα απόξεσης 35 εκ.                                                  | 2x |
| 8502830 | Μάνικα με επιστόμιο και εξάρτημα σύνδεσης νερού γενικής χρήσης           | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                        | x  |
| 7508028 | Προειδοποιητικό φως                                                      | x  |
| 4122106 | Προστασία από κρούση στα αριστερά                                        | x  |
| 4122107 | Προστασία από κρούση στα δεξιά                                           | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                         | x  |
|         | Διάφορες τσόχες (από πολυεστέρα, καφέ, μπλε, κόκκινες και τσόχες επαφής) | x  |

### Κωδικοί σφαλμάτων

Οι κωδικοί σφαλμάτων εμφανίζονται στην οθόνη.

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Όταν εμφανίζεται κωδικός σφάλματος απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη μηχανή. Με αυτό τον τρόπο, μπορεί να αναιρεθεί ένα σφάλμα που εμφανίστηκε.

### Μεταφορά

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η ανύψωση αυτής της μηχανής επιτρέπεται μόνο με τη χρήση βοηθητικών μέσων (π.χ. ανυψωτική πλατφόρμα, ράμπα φόρτωσης κλπ.).

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας πρέπει να αποσυνδεθεί για τη μεταφορά.

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Δεν επιτρέπεται η μεταφορά της μηχανής, όταν αυτή βρίσκεται σε κίνηση.

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ελέγξτε με προσοχή ότι, κατά τη μεταφορά, η μηχανή είναι καλά ασφαλισμένη στο όχημα μεταφοράς.

### Διάθεση

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Μετά τη λήξη διάρκειας ζωής τους, η μηχανή και ο εξοπλισμός πρέπει να απορριφθούν σύμφωνα με τις εκάστοτε ειδικές εθνικές διατάξεις.

- Για βοήθεια απευθυνθείτε στον συνεργάτη σέρβις της Diversey στην περιοχή σας.

### Μπαταρίες

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Πριν από την ορθή απόρριψη, πρέπει να αφαιρέσετε όλες τις μπαταρίες από τη μηχανή.

Η διάθεση των μεταχειρισμένων μπαταριών πρέπει να εκτελείται με βάση τις οδηγίες 2006/66/EK ή τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις για την προστασία του περιβάλλοντος.

## HR Originalna uputa za upotrebu



Prije prvog stavljanja stroja u pogon, obvezno pročitajte uputu za upotrebu i sigurnosne napomene. Brižljivo spremite uputu za upotrebu na lako dostupno mjesto da biste je u svakom trenutku mogli prelistati.

### Objašnjenje znakova

#### **STOP Opasnost:**

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do ugrožavanja osoba i / ili opsežnih materijalnih šteta!

#### **Upozorenje:**

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do ugrožavanja osoba i / ili opsežnih materijalnih šteta!

#### **Oprez:**

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova i materijalnih šteta!

#### **i Napomena**

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije vezane uz učinkovito korištenje proizvoda. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova!

### Sadržaj

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Sigurnosne napomene .....        | 173 |
| Sredstva za čišćenje .....       | 174 |
| Proširena dokumentacija .....    | 174 |
| Zaštita okoliša .....            | 174 |
| Simboli na uređaju .....         | 175 |
| Pregled konstrukcije .....       | 176 |
| Baterije .....                   | 176 |
| Prije stavljanja u pogon .....   | 178 |
| Početak rada .....               | 180 |
| Završetak rada .....             | 183 |
| Servis, održavanje i njega ..... | 184 |
| Kvarovi .....                    | 186 |
| Tehničke informacije .....       | 187 |
| Pribor .....                     | 187 |
| Kodovi grešaka .....             | 187 |
| Transport .....                  | 188 |
| Zbrinjavanje .....               | 188 |

### Namjenska upotreba

Strojevi su namijenjeni za primjenu u gospodarske svrhe (npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovačkim centrima, sportskim dvoranama, uredima i sl.). Uz strogo uvažavanje ove upute o upotrebi, ovi strojevi služe za mokro čišćenje tvrdih podnih obloga.

#### **Oprez:**

Stroj se ne smije koristiti za poliranje, podmazivanje, nanošenje voska, čišćenje tepiha i usisavanje prašine. Mokro čišćenje parketnih i laminatnih podova ovim strojem provodi se na vlastiti rizik.

#### **Oprez:**

Ovaj je stroj namijenjen samo za upotrebu u unutarnjim prostorima.

#### **Oprez:**

Ovaj stroj smije se skladištiti samo u unutarnjim prostorima.

#### **STOP Opasnost:**

Provedba izmjena na stroju bez odobrenja Diverseya dovodi do gubitka sigurnosnog znaka i oznake CE. Primjena stroja koja je protivna namjenskoj upotrebi može dovesti do ozljeda osoba, oštećenja stroja te može naštetiti radnoj okolini. U takvim slučajevima propadaju svi zahtjevi po garanciji i eventualni jamstveni zahtjevi.

### Sigurnosne napomene

Strojevi TASKI na temelju svoje koncepcije i konstrukcije odgovaraju relevantnim, temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima smjernica EZ i stoga nose oznaku CE.

#### **STOP Opasnost:**

Stroj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u njegovu pravilnu upotrebu ili su dokazale da njime znaju rukovati te su izričito ovlaštene za njegovo korištenje.

#### **STOP Opasnost:**

Stroj ne smiju koristiti osobe s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, uključujući djecu, ili osobe s manjkom iskustva i znanja.

*Potrebno je nadzirati djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju sa strojem.*

#### **STOP Opasnost:**

Stroj se ne smije koristiti u prostorijama u kojima se skladište ili prerađuju eksplozijom ugrožene i lako gorive tvari (npr. benzin, otapala, loživo ulje, prašine itd.).

*Električne ili mehaničke komponente mogu izazvati zapaljenje tih tvari.*

#### **STOP Opasnost:**

Stroj se ne smije koristiti za usisavanje otrovnih, po zdravlje štetnih, nagrizajućih i izjedajućih tvari (npr. opasnih prašina itd.) te gorivih tekućina. Filtarski sustav ne može u dovoljnoj mjeri filtrirati tvari te vrste.

*Ne mogu se isključiti mogući negativni utjecaji na zdravlje korisnika i treće osobe.*

#### **STOP Opasnost:**

Vodite računa o lokalnim okolnostima, npr. o trećim osobama i djeci! Brzinu treba smanjiti prije svega u blizini nepreglednih mjesta, npr. ispred vrata i u zavojima.

#### **STOP Opasnost:**

Na ovom se stroju ne smiju prevoziti dodatne osobe i predmeti.



#### **STOP Opasnost:**

Prilikom pojavljivanja greške tijekom pogona, kvara, kao i nakon sudara ili naglog pada, stroj prije ponovnog stavljanja u pogon treba provjeriti ovlaštena stručna osoba. Isto vrijedi i za slučajeve u kojima je stroj bio ostavljen na otvorenom i uronjen u vodu odnosno izložen vlazi.

#### **STOP Opasnost:**

U slučaju oštećenja sigurnosno relevantnih dijelova, kao što su poklopac za četke, mrežni kabeli ili poklopci koji omogućuju pristup dijelovima pod naponom, odmah je potrebno prekinuti pogon stroja!

#### **STOP Opasnost:**

Stroj se ne smije zaustaviti, odlagati ili skladištiti pod nagibom.

#### **STOP Opasnost:**

Prije svih radova na stroju potrebno je isključiti stroj i izvaditi ključ za paljenje.

#### **STOP Opasnost:**

Stroj se ne smije koristiti pod nagibom <13 %. Dijelove pod nagibom potrebno je prevoziti sporijom vožnjom uz upotrebu načina „turtle mode“, kako bi se zajamčilo njihovo sigurno uporište.

Naglo nagnjanje može naškoditi stabilnosti stroja te je stoga zabranjeno. Postoji opasnost od nezgoda.

#### **STOP Opasnost:**

Stroj se smije upotrebljavati samo na čvrstoj, stabilnoj podlozi dovoljne nosivosti.

*Pri neuvažavanju upute postoji opasnost od nezgoda.*

#### **Upozorenje:**

Stroj se smije pokretati i skladištiti samo u suhom okruženju s malim količinama prašine, pri temperaturama od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / +95 °F.

#### **Upozorenje:**

Radove popravak mehaničkih ili električnih dijelova stroja smiju provoditi samo ovlaštene stručne osobe koje su upoznate sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.

#### **Upozorenje:**

Smiju se koristiti isključivo alati (četke, jastučići, i slično) koji su utvrđeni pod priborom u ovoj uputi za upotrebu ili koje preporuča TASKI-jev savjetnik. Ostali alati mogu naškoditi sigurnosti i funkcijama stroja.

#### **Upozorenje:**

Potrebno je dosljedno pridržavanje nacionalnih propisa o zaštiti osoba i o sprječavanju nezgoda, kao i podataka proizvođača o upotrebi sredstava za čišćenje.

#### **Oprez:**

Ako iz stroja istječe pjena ili tekućina odmah isključite usisni agregat!

#### **Oprez:**

Ovaj se stroj smije pokretati isključivo uz korištenje prikladnih baterija i ispitanih punjača.

#### **Oprez:**

Zaštitite stroj od nenamjernog pokretanja. Stoga prije udaljavanja od stroja uvijek izvucite ključ.

#### **i Napomena**

Uređaji i strojevi iz programa TASKI konstruiraju se tako da se prema trenutačnom stanju znanosti može isključiti ugrožavanje zdravlja zbog emisije buke i vibracija.

Vidi tehničke informacije na stranici 187.

#### **Sredstva za čišćenje**

#### **i Napomena**

Strojevi TASKI konstruirani su tako da postižu optimalne rezultate pri čišćenju proizvodima za čišćenje iz programa TASKI. Ostali proizvodi za čišćenje mogu dovesti do kvarova i oštećenja stroja ili naštetiti okolišu. Iz tog razloga preporučujemo korištenje isključivo proizvoda za čišćenje TASKI.

*Kvarovi uzrokovani pogrešnim proizvodima za čišćenje nisu pokriveni garancijom.*

- Za dodatne informacije obratite se TASKI-jevom servisnom partneru.

#### **Proširena dokumentacija**

#### **i Napomena**

Električna shema ovog stroja nalazi se na popisu zamjenskih dijelova.

- Za dodatne informacije kontaktirajte službu za klijente.

#### **i Napomena**

Ove upute za upotrebu kao i sve ostale upute za upotrebu strojeva TASKI dostupne su na sljedećoj web-stranici:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

#### **Zaštita okoliša**

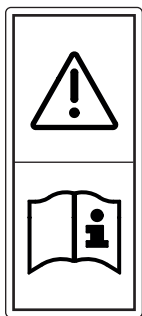


Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Ne odlažite ambalaže u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.

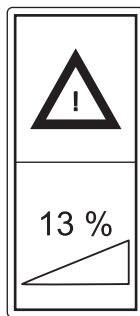


Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinite putem odgovarajućih sabirnih sustava.

## Simboli na uređaju



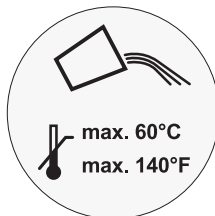
Naljepnica Pročitajte upute za upotrebu:  
Prije svih radova sa strojem, pažljivo pročitajte upute za upotrebu.



Naljepnica Dijelovi pod nagibom:  
Stroj se ne smije koristiti na površinama s nagibom koji je veći od nagiba navedenog na uređaju.

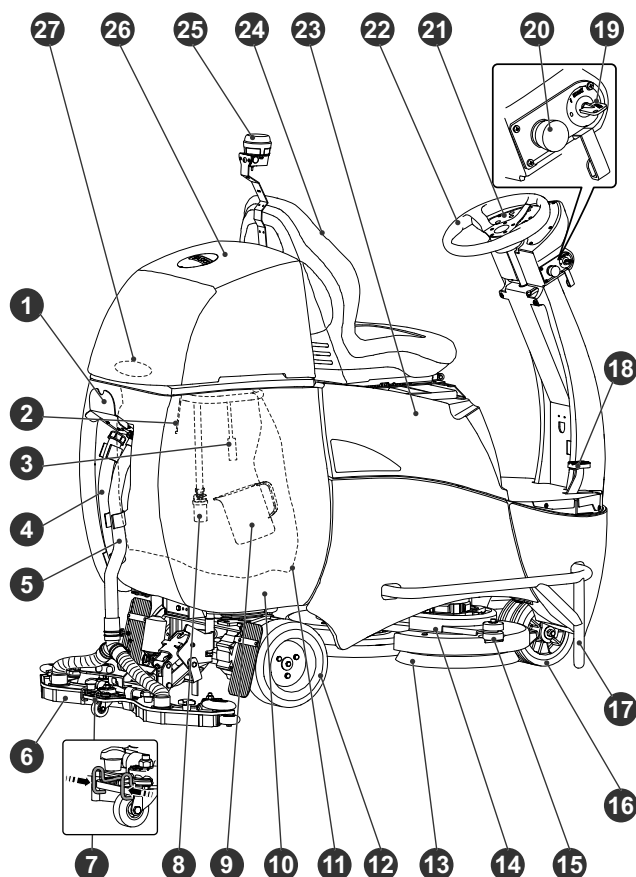


Naljepnica Proizvodi:  
Stroj je konstruiran tako da postiže optimalne rezultate pri čišćenju proizvodima za čišćenje iz programa TASKI. Iz tog razloga preporučujemo korištenje isključivo proizvoda za čišćenje TASKI.



Naljepnica Temperatura vode:  
Masimalna dopuštena temperatura vode iznosi 60 °C/140 °F. Diversey preporučuje korištenje hladne vode budući da vruća voda u kontaktu s tlom odmah poprima temperaturu tla i stoga od nje nema nikakve koristi.

## Pregled konstrukcije



- 22 Volan
- 23 Poklopac baterije (glavni osigurač i utikač baterije)
- 24 Sjedalo vozača sa sigurnosnim prekidačem
- 25 Bljeskalica (opcionally)
- 26 Poklopac spremnika
- 27 Usisni filter
- 28 Tipke za podešavanje količine otopine za čišćenje koja se dovodi (+/-)
- 29 Tipka za uključivanje / isključivanje dovodjenja otopine za čišćenje
- 30 Tipka za uključivanje / isključivanje programa
- 31 Tipka za uključivanje / isključivanje usisnog agregata
- 32 Tipka za vožnju u smjeru prema natrag
- 33 Tipka za uključivanje / isključivanje polaganog hoda stroja
- 34 Tipka za trubljenje
- 35 Indikator praznog spremnika za čistu vodu
- 36 Indikator punog spremnika za prljavu vodu
- 37 Indikator stanja baterije
- 38 Indikator stanja punjača
- 39 Tipke za servis
- 40 Zaslon
- 41 Indikator servisa
- 42 Tipka za uključivanje / isključivanje pogona alata
- 43 Tipka za podešavanje tlaka pri pogonu alata (+ / -)

## Baterije

### Dozvoljene baterije

Za pogon ovog stroja potrebne su vučne baterije (ne mokre, startne baterije ili baterije za uređaje). Preporučuju se čiste vučne baterije. Samo one jamče dugi vijek upotrebe.

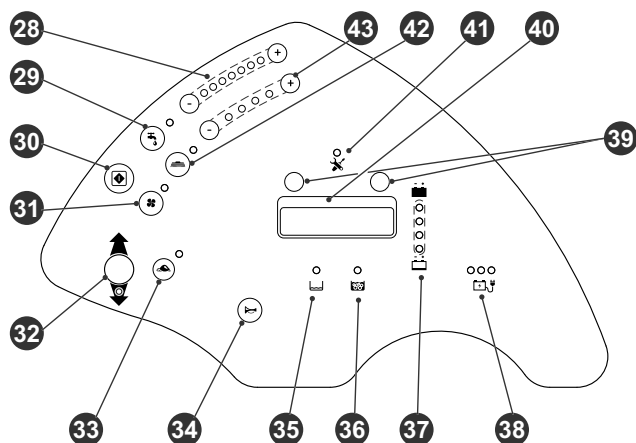
Vučne baterije proizvode se kao zatvorene baterije i (VRLA) baterije koje nije potrebno održavati (Gel, AGM, PureLead, Lithium). Stroj se mora odgovarajuće podesiti za svaku konstrukciju i proizvođača. Svaka baterija ima različiti vijek upotrebe i različita obilježja snage. Stroj i punjač programiraju se nakon umetanja baterija odnosno kod promjene tipa i/ili proizvođača baterija i prije stavljanja u pogon. Kriva postavka može dovesti do preuranjenog prestanka rada baterija.

### **i** Napomena

**Ne smiju se primjenjivati različite baterije te stare baterije zajedno s novim ili neispravnim baterijama.**

### **i** Napomena

**Stare i/ili neispravne baterije moraju se stručno zbrinuti. Vidi informacije na stranici 188**



- 1 Držač za mlaznicu/crijevo
- 2 Ispitivač (spremnik za prljavu vodu je pun)
- 3 Opcija: filter za recikliranje
- 4 Crijevo za prljavu vodu
- 5 Usisno crijevo
- 6 Usisna mlaznica
- 7 Opruge za zatvaranje
- 8 Upojni filter
- 9 Dozirna posuda
- 10 Spremnik za prljavu vodu
- 11 Spremnik za čistu vodu (membranska vrećica)
- 12 Pogonski kotač okrenut prema nazad
- 13 Alat (četka/jastučić)
- 14 Agregat za alat
- 15 Amortizeri
- 16 Okretni kotač
- 17 Zaštita od udaraca
- 18 Vozna papučica
- 19 Sklopka s ključem
- 20 Sklopka za zaustavljanje u nuždi
- 21 Upravljačka ploča

## Sigurnosne mjere za postupanje s baterijama



Baterije sadrže kiselinu. Tijekom održavanja, umetanja i vađenja mokrih baterija potrebno je nositi zaštitne naočale!



Isperite kiselinu iz očiju ili s kože s puno čiste vode. Nakon toga odmah potražite liječnika. Isperite odjeću vodom!



Tijekom punjenja baterija nastaje opasna smjesa plinova. Obavezno držite podalje od otvorene vatre i užarenih predmeta!



Zabranjeno pušenje!



Opasnost od ozljeda kiselinom!



Pozor! Polovi baterija uvijek su pod naponom, stoga ne odlažite predmete na baterije!



Priključne stezaljke ne smiju biti premošćene!

### ⚠ Oprez:

**Pazite na to da baterije uvijek budu čiste i suhe. Ako dođe do curenja kiseline ili vode, odmah obrišite tekućinu.**

- Pritom nosite zaštitne rukavice.

### ⚠ Oprez:

**Baterije smiju ugrađivati samo ovlašteni Diversyevi servisi ili stručne osobe, sukladno priključnoj shemi.**

*Greške tijekom ugradnje odnosno priključivanja mogu izazvati teške ozljede, eksplozije i velika oštećenja stroja i okoline.*

### ⚠ Oprez:

**Tijekom punjenja baterija treba voditi računa o dovoljnoj ventilaciji.**

### i Napomena

**Dodatno uzmite u obzir list sa sigurnosnim podacima proizvođača baterija.**

### i Napomena

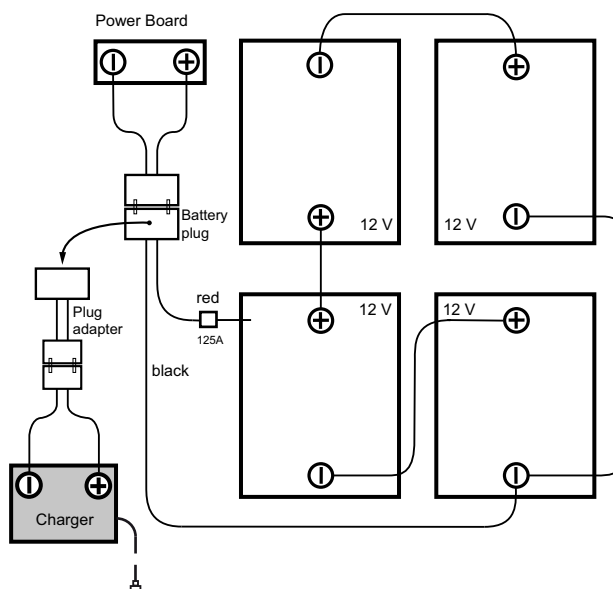
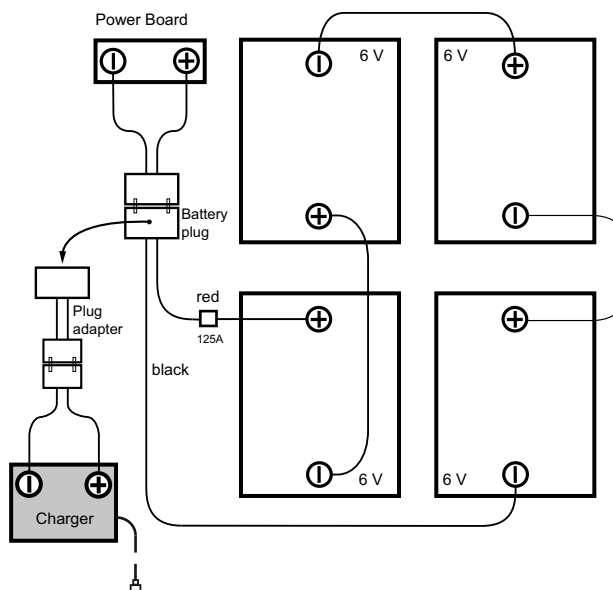
**Dodatno uvažavajte pogonske propise proizvođača baterija.**

### ⚠ Oprez:

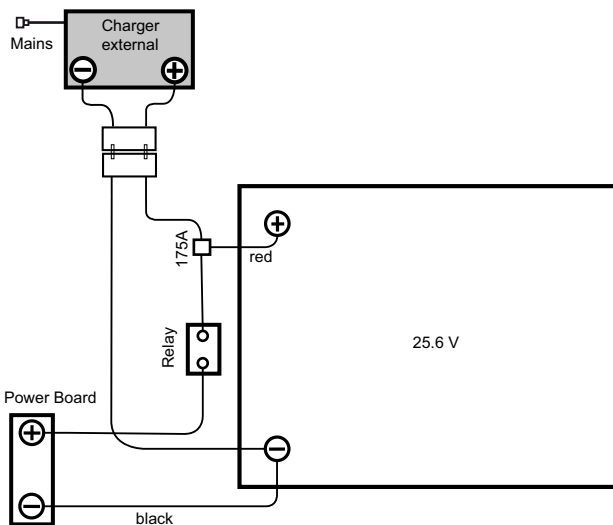
**Za vrijeme održavanja baterija, one moraju biti odvojene od stroja!**

## Priključna shema za baterije

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Postupak punjenja

### **Oprez:**

Pridržavajte se upute za upotrebu proizvođača vanjskog punjača baterije.

### **Oprez:**

Svaki tip baterija i/ili proizvođač baterija zahtijeva drugačiju karakterističnu liniju punjenja.

*Pogrešna karakteristična linija punjenja ili upotreba neprimjerenog punjača dovodi do preuranjenog prestanka rada ili brzog uništenja baterija.*

### **Napomena**

Opcionalni onboard punjači prilagođeni su veličini baterije i sadrže veći broj krivulja punjenja koje se podešavaju tvornički ili ih podešava TASKI-jev servisni tehničar za preporučene baterije. Ovaj propis također se primjenjuje i na korištenje stacionarnih (vanjskih) punjača baterija.

### **Oprez:**

Stalne kratkotrajne primjene uz ponovno punjenje nakon svakog korištenja mogu trajno oštetiti baterije.

- Približna vrijednost: Prije ponovnog punjenja mora biti potrošeno najmanje 20% raspoloživog kapaciteta baterije.

### **Oprez:**

Da bi postigle svoj maksimalan životni vijek, vučne baterije moraju 2x tjedno proći kroz cjelokupan ciklus punjenja (12 –16 sati).

### **Oprez:**

Prije zaustavljanja stroja na dulje vrijeme, baterije moraju proći cjelokupan ciklus punjenja. Nakon toga se punjač odvaja od stroja odnosno od mreže. Baterije se vremenom prazne. Ovisno o tipu, baterije se moraju iznova napuniti nakon 3 - 6 mjeseci.

- Prije ponovnog stavljanja u pogon baterije bi iznova trebale proći cjelokupan ciklus punjenja.

## Postupak punjenja pomoću vanjskog punjača

### **Napomena**

Smiju se upotrebljavati samo punjači koje preporučuje proizvođač baterije i koji su certificirani prema direktivi za sigurnosni mali napon (SELV).

### **Opasnost:**

Ne ukopčavajte punjač u stroj dok je pod naponom (uključeni punjač).

*Pritom može doći do ozljeda korisnika uslijed strujnih udara.*

### **Upozorenje:**

Kabli za punjenje prenose visoke struje. Kod naznaka oštećenja na utikaču, kabelu ili priključku uređaja, punjač baterije ne smije se koristiti.

- Povežite vanjski punjač baterije s utikačem stroja namijenjenim za punjenje baterije.

### **Napomena**

Pazite na to da je utikač ukopčan do kraja kako bi se zajamčio dobar električni kontakt.

### **Napomena**

Provjerite je li ukopčani punjač započeo s postupkom punjenja.

### **Napomena**

Za vrijeme postupka punjenja sve su funkcije stroja deaktivirane.

## Po završetku postupka punjenja

### **Upozorenje:**

Isključite punjač prije rastavljanja veze s baterijama.

*Odvajanje uključenog punjača može izazvati eksploziju u pretincu baterije.*

- Kod (opcionalnih) onboard punjača baterija, pohranite mrežni kabel na za to predviđenom mjestu.
- Pobrinite se za to da kabel za punjenje bude na suhom mjestu i zaštićen od oštećenja.

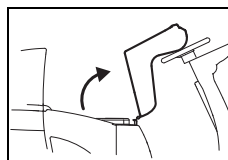
## Održavanje i njega otvorenih (mokrih) baterija

### **Napomena**

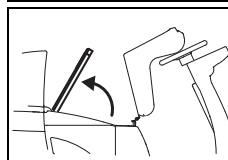
Briga za baterije koje ne treba održavati ograničena je na pridržavanje ispravnih postupaka punjenja i pravilno podešene krivulje punjenja.

## Otvaranje pretinca za baterije radi održavanja

- Stroj mora biti isključen.



- Oprezno naginjte sjedalo vozača unaprijed dok se ne prisloni na volan.



- Otvorite poklopac pretinca baterije.

### **Napomena**

Po završetku održavanja ponovno postavite poklopac pretinca za baterije i naginjanjem vratite sjedalo vozača u početni položaj.

## Prije stavljanja u pogon

### Parkirna kočnica

- Pritiskom na voznu papučicu elektronika automatski aktivira parkirnu kočnicu.

### **Napomena**

Kada je stroj u stanju mirovanja, parkirna kočnica je uvijek aktivna.

*I dok je stroj uključen i dok je isključen.*

Deblokiranje:

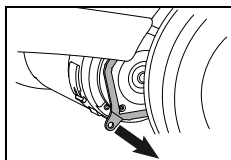
### **i Napomena**

**Sjedalo vozača opremljeno je sklopkom (prepoznavanje prisutnosti). Ta se sklopka aktivira kada rukovatelj strojem zauzme sjedalo vozača. Strojem je moguće upravljati samo ako je sklopka aktivirana.**

Brava za otključavanje u slučaju nužde:

### **i Napomena**

**U slučaju ispada upravljačkog sustava ili opskrbe naponom, parkirna se kočnica može otpustiti ručno.**



- U tu svrhu potrebno je da poluga za deblokiranje bude trajno aktivirana. Ona se nalazi pored stražnjeg lijevog kotača.

**Provjerite parkirnu kočnicu i tipku za zaustavljanje u nuždi**

### **⚠ Oprez:**

**Tipka za zaustavljanje u nuždi važan je sigurnosni element.**

- Njezinu je funkciju stoga potrebno redovito provjeravati, u kratkim vremenskim razmacima i prije upotrebe stroja.
- Uključite stroj.
- Uključite voznu papučicu / glavnu sklopku za pokretanje stroja. Pritom upravljač držite u ravnom položaju. Stroj se počinje ravno pokretati.
- Sada pritisnite tipku za zaustavljanje u nuždi.

### **i Napomena**

**Stroj mora zakočiti do kraja i pritom se bez ispravljanja upravljača kretati ravno.**

### **STOP Opasnost:**

**Ako jedna od ovih funkcija nije moguća, stroj je prije stručnog popravka kod ovlaštenog TASKI-jevog servisnog partnera potrebno staviti izvan pogona.**

**Uređaji za upozorenje**

### **⚠ Upozorenje:**

**Funkciju uređaja za upozorenje poput svijetla upozorenja, treperećeg svijetla i signalnog tona pri vožnji unatrag potrebno je redovito provjeravati. Potrebno je odmah ukloniti greške u radu. Pogon stroja bez uređaja za upozorenje ili uz neispravan uređaj za upozorenje zahtijeva više opreza i pozornosti.**

- Uređaji za upozorenje ne smiju se pokrivati.

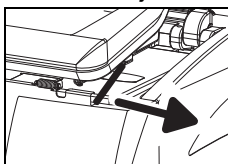
### **⚠ Upozorenje:**

**Nacionalni propisi uvijek su najvažniji.**

- Moguće je da su propisima određeni drugi načini postupanja kojih se obvezno potrebno pridržavati.

## **Podesite sjedalo vozača**

- Izvucite ključ i aktivirajte ručnu kočnicu (stranica 178).



- Otpustite mehanizam za zaključavanje s lijeve strane sjedala vozača i pomaknite sjedalo u željeni položaj.
- Pustite mehanizam za zaključavanje kako bi sjedalo vozača ostalo fiksirano u podešenom položaju.

*Provjerite mehanizam za zaključavanje sjedala vozača!*

- Deblokirajte ručnu kočnicu (pogledajte stranicu 178).

## **Hod pomicanja**

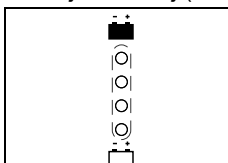
Smjer vožnje određujete volanom, a brzinu vožnjom papučicom.

Brzina se regulira nestupnjevito.

Kad se otpusti glavna sklopka za pokretanje, stroj koči do zaustavljanja i aktivira se parkirna kočnica.

## **Vožnja u smjeru prema naprijed**

- Uključite stroj (sklopka s ključem).



- Svi elementi prikaza na zaslonu kratko će zasvijetliti.

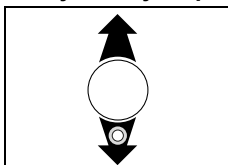
*Indikator stanja baterije signalizira Vam pogonsku pripravnost stroja. (u slučaju kvara vidi stranicu 186).*

- Za vožnju u smjeru prema naprijed potrebno je samo pritisnuti voznu papučicu.

### **i Napomena**

**Kod vožnje u zavojima, brzina se elektronički usporava.**

## **Vožnja u smjeru prema natrag**



- Pritiskom na tipku „Vožnja u smjeru prema natrag“ zasvijetlit će donji prikaz na zaslonu i oglasit će se signalni ton.

### **i Napomena**

**Kod vožnje unatrag u radnom načinu pogona prekida se dovod otopine za čišćenje.**

*Usisna mlaznica pritom se ne podiže.*

## **Premještanje stroja (neispravan stroj)**

### **i Napomena**

**Premještanje stroja potrebno je izvršiti udvoje.**

### **⚠ Upozorenje:**

**Zbog velike težine ručno premještanje stroja smatra se rizičnim!**

*Pogrešni koraci mogu dovesti do oštećenja stroja i ozljeda osoba.*

- Premještanje je moguće samo pritiskom na gumb za otkočenje. (Vidi stranicu 176)

## **Umetanje alata**

Prije umetanja provjerite:

- da četkica nije ispod crvene oznake (pramen čekinja) i da duljina čekinja nije manja od 1 cm.
- je li jastučić istrošen i je li čist.

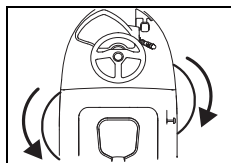


### **⚠ Oprez:**

Ne koristite četke koje su dosegle svoju granicu istrošenosti. Indikacija istrošenosti je duljina crvenog pramena čekinja. Ne koristite jastučice koji su istrošeni ili prljavi. Koristite isključivo originalne TASKI alate.

Neuvažavanje tih pravila može dovesti do manjkavih rezultata čišćenja ili oštećenja obloga.

- Izvučite ključ i aktivirajte ručnu kočnicu.

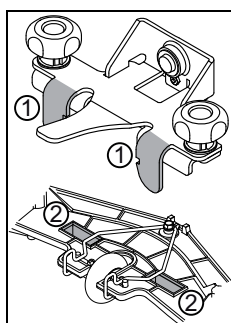


- Podignite alat do spojke.
- Lijevi alat uvrnite u spojku alata u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, a desni alat u smjeru kazaljke na satu.

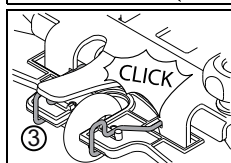
Alat se spaja.

### **Montaža usisne mlaznice**

- Izvučite ključ i aktivirajte ručnu kočnicu.



- Držite mlaznicu objema rukama i smjestite je tako da spojnice držača mlaznice pristaju (1) u izreze mlaznice (2).



- Gurajte mlaznicu prema gore dok se klizač za zatvaranje (3) zvučno ne uglati.

- Nataknite oba usisna crijeva na nastavke mlaznice.

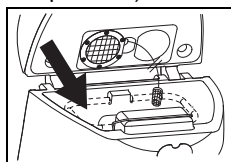
### **Punjenje spremnika za čistu vodu**

#### **⚠ Oprez:**

Maksimalna dozvoljena temperatura vode 60 °C/ 140 °F.

- Diversey preporučuje korištenje hladne vode budući da vruća voda u kontaktu s tlom odmah poprima temperaturu tla i stoga od nje nema nikakve koristi.

- Izvučite ključ i aktivirajte ručnu kočnicu.
- Preklopite sjedalo vozača prema naprijed i otvorite poklopac spremnika.
- Izvadite dozirnu posudu iz spremnika za čistu vodu (Flex spremnik).



- Ulijte vodu u spremnik za čistu vodu (Flex spremnik).

Oznaka Vam pokazuje maksimalnu dozvoljenu visinu punjenja.

### **Doziranje**

#### **⚠ Oprez:**

Kod rukovanja kemijskim proizvodima obvezno je nošenje rukavica, zaštitnih naočala i odgovarajuće (zaštitne) radne odjeće!

### **i Napomena**

Koristite samo kemijske proizvode koje je preporučio Diversey i obvezno uvažavajte informacije o proizvodu.

#### **⚠ Oprez:**

Korištenje neprikladnih proizvoda (npr. proizvoda koji sadrže klor ili kiselinu) može oštetiti ili uništiti stroj.

Primjeri doziranja:

| Podaci na pakiranju proizvoda |                     | Zapremina spremnika | Količina proizvoda po punjenju spremnika |
|-------------------------------|---------------------|---------------------|------------------------------------------|
| 0,5 %                         | 50 ml na 10 l vode  | 92 l                | 0,46 l                                   |
| 1 %                           | 100 ml na 10 l vode | 92l                 | 0,92 l                                   |
| 2 %                           | 200 ml na 10 l vode | 92l                 | 1,84 l                                   |
| 3 %                           | 300 ml na 10 l vode | 92 l                | 2,76 l                                   |

- Ulijte prikladan proizvod u dozirnu posudu i izlijte njezin sadržaj u spremnik za čistu vodu. (Flex spremnik). Ponavljajte postupak sve dok ne postignete željenu dozu.
- Po završetku doziranja dozirna posuda ostaje u Flex spremniku.

### **i Napomena**

**TASKI nudi i opciju automatskog doziranja.**

Ona se može i naknadno montirati.

- Molimo da se obratite svojem servisnom savjetniku.

### **Postupak prije čišćenja**

#### **⚠ Upozorenje:**

Uklonite sve predmete (drvene i metalne dijelove itd.) s površine za čišćenje.

Rotacijski alati mogu zbaciti predmete i pritom uzrokovati ozljede osoba i materijalne štete.

### **Početak rada**

#### **⚠ Oprez:**

Za vrijeme rada s ovim strojem uvijek nosite obuću s protukliznim potplatom i prikladnu radnu odjeću!

#### **⚠ Oprez:**

Kako bi se zajamčilo sigurno upravljanje, tijekom pogona stroja uvijek držite obje ruke na volanu / ručki za vožnju.

#### **⚠ Oprez:**

Prije početka čišćenja u slobodnom prostoru probno pokrenite stroj kako biste se upoznali s načinom rada stroja!

### ⚠ Upozorenje:

Prije početka rada (u položaju za rad) provjerite je li vaš vizualni domet dovoljan da bi se zajamčio siguran rad. Potrebno je pridržavati se norme EN 3411.

Nedovoljan vizualni domet može otežati radi i time naškoditi sigurnosti rukovatelja, stroja i drugih osoba.

### ⚠ Upozorenje:

Za vrijeme rada pazite na maksimalnu visinu prolaza kod vrata i pothodnika koja je prikazana na pločici s upozorenjem stroja.

### STOP Opasnost:

Postoji li prilikom korištenja stroja opasnost od pada predmeta, potrebno je poduzeti zaštitne mjere sukladno nacionalnim propisima ili se pridržavati mjera određenih propisima.

### i Napomena

Za vrijeme rada u javnim zgradama mora biti uključeno svjetlo upozorenja.

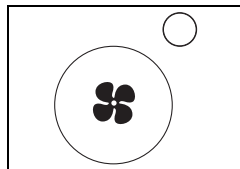
- Sjednite na sjedalo vozača.
- Provjerite je li otpuštena tipka za zaustavljanje u nuždi.
- Uključite stroj (sklopka s ključem).

Elementi prikaza na zaslonu kratko zabljescu.

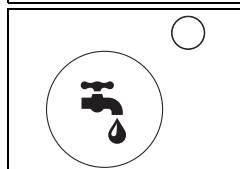
## Ručno pokrenite program

### i Napomena

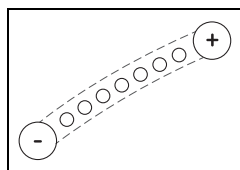
Posljednji korišteni program čišćenja ostaje spremljen.



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje usisnog agregata. Indikator zatreperi, pokreće se motor usisivača, a usisna se mlaznica automatski spušta u položaj za rad.



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje dovoda otopine za čišćenje. Indikator zatreperi. Dovod otopine za čišćenje pokreće se kad se alat počnu rotirati.



- Odaberite željeni stupanj doziranja pritiskom na tipke +/-, od stupnja 1 – 7.

### i Napomena

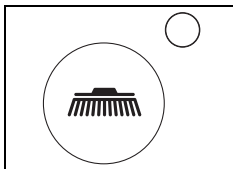
Diversey preporučuje održivi rad pomoću utvrđivanja točne količine proizvoda za doziranje.

Upotreba prevelikih ili premalih doza proizvoda dovodi do nezadovoljavajućih rezultata čišćenja.

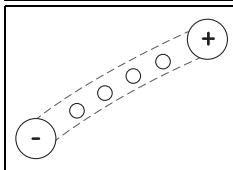
### i Napomena

TASKI nudi i opciju automatskog doziranja. Ona se može i naknadno montirati.

- Molimo da se obratite svojem servisnom savjetniku.



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje pogona alata. Prikaz na zaslonu zabljescu, agregat alata se spušta i automatski počinje postupak spajanja.



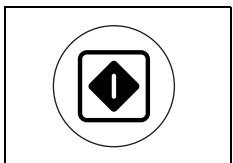
- Odaberite željeni pritisni tlak alata pritiskom na tipke +/-, od stupnja 1 – 4.

### i Napomena

Dozirajte i odaberite uvijek najniži stupanj koji je dovoljan za dobar rezultat čišćenja.

Na taj način optimizirate potrošnju električne energije i čuvate stroj.

## Pokretanje pomoću programske tipke



- Pritiskom na programsku tipku, kod sljedećeg započinjanja s radom ili sljedeće faze rada sve se funkcije stroja pokreću s posljednji put korištenim vrijednostima funkcija.

### i Napomena

Ponovnim pritiskom na tipku, pojedina se funkcija iznova programira.

### i Napomena

Postavljene se vrijednosti mogu prilagoditi u svakom trenutku radnog procesa.

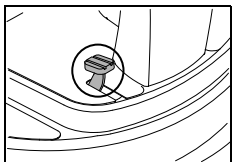
Vrijednosti koje su postavljene u trenutku isključivanja se spremaju i automatski ponovno aktiviraju kod ponovnog uključivanja.

### i Napomena

Pritiskom na programsku tipku u trenutku prestanka rada pokreće se optimirani program za prestanak rada: Vidi opis na stranici 183 pod (Automatski postupak).

Spremaju se postavke i aktivne funkcije.

## Početak čišćenja



- Kada je stroj uključen i rukovatelj sjedi na sjedalu vozača, stroj se pokreće pritiskom na voznu papučicu. Ako je ta funkcija odabrana, pokreće se agregat za alat i otvara dovod otopine za čišćenje.

### i Napomena

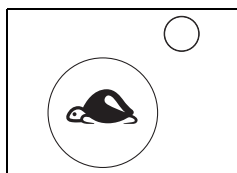
Brzinom vožnje se upravlja preko položaja vozne papučice. Otpuštanjem vozne papučice, stroj automatski koči do zaustavljanja i aktivira se parkirna kočnica. Dovod otopine za čišćenje se prekida, s odgodom se zaustavlja agregat alata.

### i Napomena

Količina dotoka otopine za čišćenje prilagođava se svakoj brzini rada. (Intelliflow)

### **Opres:**

**Kod rada na teže dostupnim ili uskim područjima preporučuje se pritisnuti tipku za uključivanje/isključivanje polagane vožnje. (Indikator svijetli)**  
*Tako se smanjuje maksimalna brzina rada i umanjuje opasnost od nezgoda.*



- Kod ponovnog pritiska na tipku, ograničenje se ukida, a indikator se gasi.

## **Funkcija isključivanja kod prekida korištenja**

### **Napomena**

**U slučaju prekida korištenja, stroj se nakon 5 minuta samostalno isključuje.**

Tijekom tih 5 minuta:

- ni u kojem slučaju nije dopušteno rukovanje četkama.
- rukovatelj se ne smije udaljiti od stroja toliko da ga više ne vidi.
- samo se usisna mlaznica smije očistiti uklanjanjem usisanih predmeta ili predmeta koji su zaglavili.
- rukovatelj se smije udaljiti samo u svrhu oslobađanja radnog područja, pod uvjetom da i dalje može vidjeti stroj.

## **Kapacitet baterije - kraj pogonske pripravnosti**

Indikator stanja baterije daje informaciju o raspoloživom trajanju rada.

- Ako crveni prikaz na zaslonu počne treperiti, preostalo je još oko 2 minuta vremena za preostale radove.
- Kod strojeva s funkcijom automatskog spuštanja četki isključuje se motor četke i podiže agregat za alat. Kod strojeva s nožnom polugom isključuje se motor četke i agregat za alat ostaje na podu.
- Crveni prikaz na zaslonu mijenja se u stalno svjetlo.
- Tada Vam je preostalo još 10 minuta da odvezete stroj do stanice za punjenje. Nakon toga se stroj automatski isključuje.
- Za ponovno stavljanje u pogon potrebno je u potpunosti napuniti baterije.

## **Pogon u načinu recikliranja (opcija)**

### **Opres:**

**Sustav za recikliranje nije dozvoljen na mjestima na kojima su postavljeni visoki zahtjevi za higijenu (npr. bolnice, pogoni za živežne namirnice, kuhinje itd.).**

*Pogon u načinu recikliranja preporučuje se samo pri blagom do srednjem onečišćenju.*

- Izvucite ključ i aktivirajte ručnu kočnicu.
- Preklopite sjedalo vozača prema naprijed i otvorite poklopac spremnika.
- Izvadite filter za recikliranje iz spremnika za čistu vodu (Flex spremnik).
- Postavite filter za recikliranje u spremnik za prljavu vodu.

### **Opres:**

**Maksimalna dozvoljena temperatura vode 60°C/ 140°F.**

## **Metoda čišćenja**

### **Direktna metoda rada:**

Ribanje i usisavanje u jednom radnom ciklusu.

### **Indirektna metoda rada:**

Priprema otopine za čišćenje, ribanje i usisavanje u više radnih ciklusa.

### **Napomena**

**U određenim slučajevima, specijalna kombinacija podne obloge/onečišćenja i proizvoda za čišćenje može imati negativan utjecaj na rukovanje strojem.**

- Pomoću opcionalnih kotača moguće je poboljšati vučnu izvedbu stroja na podu. Molimo da se obratite svojem TASKI-jevom savjetniku za klijente.

## **Dolijevanje otopine za čišćenje**

### **Opres:**

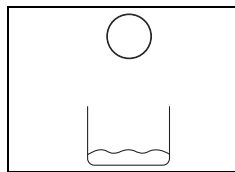
**Rad bez otopine za čišćenje može prouzročiti oštećenje podnih obloga.**

### **Opres:**

**Crpka ne smije dulje vrijeme raditi na suho.**

### **Napomena**

**Škripanje crpke ukazuje na to da je spremnik za čistu vodu (Flex spremnik) prazan.**

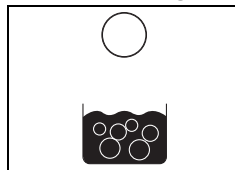


- Indikator spremnika za čistu vodu zabljesne.  
*Spremnik za čistu vodu je prazan.*

- Stroj mora biti isključen.
- Otvorite poklopac spremnika.
- Napunite spremnik za čistu vodu (Flex spremnik) vodom, vidi stranicu 180.
- Dodajte proizvod za čišćenje pomoću dozirne posude.
- Naginjanjem ponovno postavite poklopac spremnika u početni položaj.

## **Pražnjenje prljave vode iz spremnika**

**Indikator punog spremnika za prljavu vodu:**



- Kada zatreperi indikator spremnika za prljavu vodu, program čišćenja se prekida, usisna mlaznica se podiže, a usisni agregat isključuje.

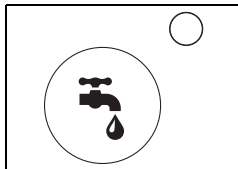
- Ispraznite spremnik za prljavu vodu, vidi stranicu 183.

### **Napomena**

**Ako se u spremniku stvara pjena, svijetli i indikator spremnika za prljavu vodu.**

## Završetak rada

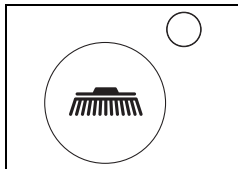
### Ručni postupak



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje otopine za čišćenje.  
*Dovod otopine za čišćenje se zaustavlja.*

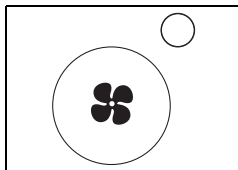
- Vozite još nekoliko metara, kako bi se alati nakratko dalje okretali, tako ćete izbjeći „naknadno kapanje“.

*Osobito važno kod TASKI kontaktnih jastučića!*



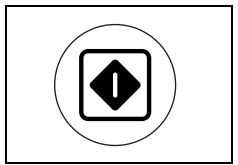
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje pogona alata.  
*Agregat za alat zaustavlja se i podiže.*

- Vozite još nekoliko metara da biste usisali preostalu prljavu vodu.



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje usisnog agregata.  
*Usisna mlaznica automatski se podiže.*  
*Usisni motor radi još cca. 10 sekundi.*

### Automatski postupak

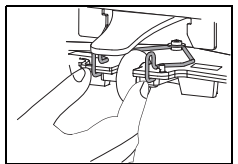


- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje programa.  
*Dovod otopine za čišćenje se zaustavlja.*

- Agregat alata se zaustavlja i podiže.
- Nakon 30 sekundi podiže se usisna mlaznica.
- Usisni motor radi još 15 sekundi, prije nego što se automatski isključi.

### Uklanjanje i čišćenje usisne mlaznice

- Izvucite ključ i aktivirajte ručnu kočnicu.
- Skinite oba usisna crijeva s nastavaka mlaznice.



- Pritisnite klizače za zatvaranje. Na taj način oslobađate usisnu mlaznicu, tako da je možete izvaditi iz držača mlaznice.

- Očistite usisnu mlaznicu pomoću četkice pod mlazom tekuće vode.
- Objesite usisnu mlaznicu na držač za mlaznicu/crijevo.

### **i** Napomena

**Samo uz očišćene i neoštećene lamele može se postići optimalan rezultat usisavanja!**

## Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i za čistu vodu (Flex spremnik)

### **i** Napomena

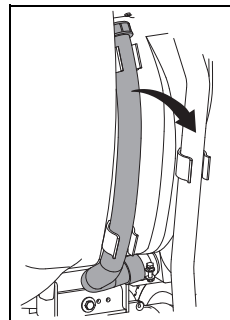
**Prljavu vodu ili otopinu za čišćenje potrebno je zbrinuti sukladno nacionalnim propisima.**

### **i** Napomena

**Za vrijeme pražnjenja spremnika za prljavu vodu poštujujte propise o osobnoj zaštitnoj opremi prema uputama proizvođača sredstva za čišćenje.**

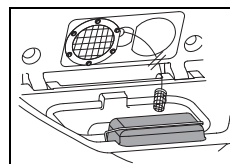
- Izvucite ključ i aktivirajte ručnu kočnicu.

Postupite na sljedeći način:

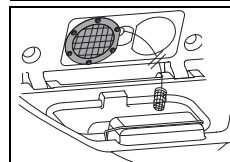


- Izvadite crijevo za pražnjenje prljave vode iz držača.
- Držite crijevo na visini ruba spremnika, s otvorom prema gore. Otvorite crveni poklopac, polako spustite kraj crijeva do izljevnog otvora i ispraznite spremnik za prljavu vodu.

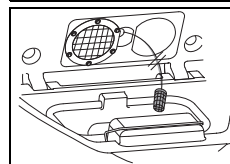
- Podignite spremnik za čistu vodu (Flex spremnik), postavite ga na najnižoj točki u spremnik s prljavom vodom i ispraznite ga.
- Izvadite prazan spremnik za čistu vodu (Flex spremnik) iz spremnika za prljavu vodu i temeljito ga isperite čistom vodom.
- Temeljito isperite spremnik za prljavu vodu čistom vodom.



- Izvadite (žuti) filter za grubu prljavštinu, ispraznite ga i temeljito isperite pod mlazom tekuće vode.



- Uklonite usisni filter (žuti), obrišite prljavštinu krpom ili je odstranite mekom četkicom.



- Izvadite upojni filter, obrišite prljavštinu krpom ili je odstranite mekom četkicom.

### **⚠ Oprez:**

**Začepljeni usisni filter može pogoršati usisni učinak.**

**Začepljeni upojni filter može smanjiti količinu otopine za čišćenje.**

- Ponovno montirajte (žutu) košaru za grubu prljavštinu, spremnik za čistu vodu (Flex spremnik), usisni i upojni filter.
- Ponovno položite crijevo za pražnjenje na držač.

## Pumpa za prljavu vodu (opcionalno)

- Stroj mora biti uključen.

Pražnjenje u visokim položajima:

- Uvedite crijevo za pražnjenje u odvod ili kabao.
- Pritisnite tipku na pumpi za prljavu vodu.

### **i** Napomena

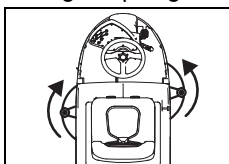
Pražnjenje se odvija samo do uzlazne cijevi u spremniku za prljavu vodu.

Odstranite alat i očistite ga

### **i** Napomena

Očistite alat nakon svakog završetka radova čišćenja.

- Stroj mora biti isključen.
- Izvucite ključ i aktivirajte ručnu kočnicu.
- Lagano podignite alat.



- Lijevi alat odvrnite iz spojke alata u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, a desni alat u smjeru kazaljke na satu.

- Očistite alate pod mlazom tekuće vode.

## Čišćenje stroja

### **⚠** Opres:

Nikada ne čistite stroj visokotlačnim peračem ili vodenim mlazom.

Voda koja prodre u stroj može dovesti do znatnih oštećenja mehaničkih ili električnih dijelova.

- Prebrišite stroj vlažnom krpom.

## Skladištenje / parkiranje stroja (izvan pogona)

### **i** Napomena

Stroj se skladišti s podignutom usisnom mlaznicom, podignutim alatom i otvorenim poklopcem spremnika.

Na taj se način spremnik može osušiti. Tako sprječavamo razvoj gljivica plijesni i neugodnih mirisa.

### **⚠** Opres:

Nikada ne skladištite stroj s ispražnjenim baterijama.

Time se baterije nepovratno oštećuju.

## Servis, održavanje i njega

Održavanje stroja preduvjet je za njegov besprijekorni pogon i dugi vijek trajanja.

### **⚠** Upozorenje:

Ovaj stroj smije se podizati samo pomoćnim sredstvima (npr. podizno postolje, rampa itd.)!

Zbog velike težine stroja može doći do ozljeda prilikom podizanja.

### **⚠** Opres:

Smiju se koristiti samo TASKI originalni dijelovi, inače korisnik gubi sva prava po garanciji i jamstvu.

Objašnjenje znakova:

◇ = na kraju svakog čišćenja, ◇◇ = svaki tjedan, ◇◇◇ = svaki mjesec, ⊗ = lampica servisnog intervala

| Aktivnost                                                                                                      | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Stranica |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|----------|
| Punjenje baterija                                                                                              | • |    |     |   | 178      |
| Dolijevanje destilirane vode (moke baterije). Pridržavajte se uputa proizvođača baterija u servisnoj knjižici! |   | •  |     |   | 178      |
| Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu                                           | • |    |     |   | 183      |
| Čišćenje filtra za recikliranje (opcija)                                                                       | • |    |     |   |          |
| Provjera upojnog i usisnog filtra na onečišćenja / čišćenje upojnog i usisnog filtra                           | • |    |     |   |          |
| Čišćenje svih žuto označenih dijelova                                                                          | • |    |     |   |          |
| Čišćenje alata                                                                                                 | • |    |     |   | 184      |
| Čišćenje usisne mlaznice, provjera lamela na istrošenost i po potrebi zamjena lamela                           | • |    |     |   | 183      |
| Čišćenje stroja vlažnom krpom                                                                                  | • |    |     |   | 184      |
| Čišćenje sonde (spremnik za prljavu vodu je pun) i provjera funkcionalnosti                                    | • |    |     |   |          |
| Čišćenje brtve na poklopcu spremnika, provjera brtve na pukotine i po potrebi zamjena                          | • |    |     |   |          |
| Program održavanja / servisiranja koje provodi Diverseyjev servisni tehničar                                   |   |    |     | • |          |

## Intervali održavanja

Strojevi TASKI visokokvalitetni su strojevi, koje su radi Vaše sigurnosti tvornički ispitali ovlašteni kontrolori. Nakon dulje primjene, električni i mehanički elementi podliježu trošenju i starenju.



- Radi očuvanja radne sigurnosti i pogonske pripravnosti, servis je potrebno provesti kada zasvijetli indikator održavanja (tvornička postavka 650 radnih sati) ili barem jednom godišnje.

### **i** Napomena

U slučaju izvanrednog opterećenja i/ili nedostatnog održavanja, potrebno je skratiti interval između dva servisa.

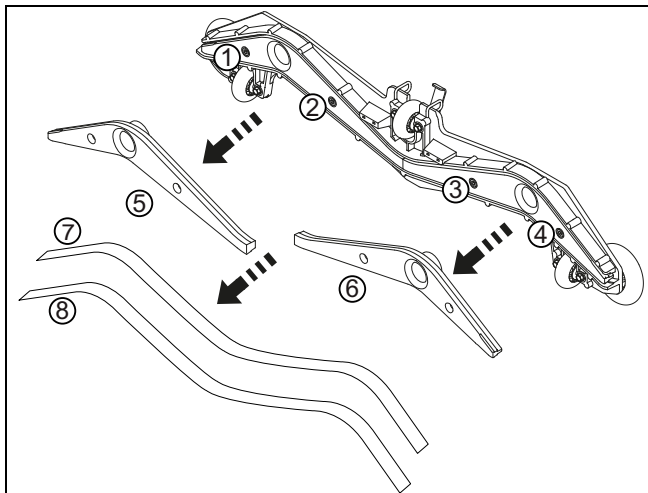


## Služba za klijente

Kada nas kontaktirate zbog smetnji u pogonu ili neke narudžbe, uvijek nam navedite oznaku tipa i broj stroja.

Te ćete podatke pronaći na označnoj pločici svog stroja. Na posljednjoj stranici ove upute za upotrebu pronaći ćete adresu Vama najbližeg TASKI-jevog servisnog partnera.

## Zamjena lamela



- Odvrnite četiri imbus vijka (1, 2, 3, 4).
- Odvojite tijelo mlaznice od jezgre mlaznice (5, 6).
- Skinite lamele (7, 8).
- Očistite tijelo mlaznice i obje jezgre mlaznica pod tekućom vodom.
- Montirajte „preokrenute“ ili nove lamele na jezgru mlaznice.
- Ponovno vratite jezgru mlaznice u tijelo mlaznice.
- Ponovno zavrните četiri imbus vijka.



## Kvarovi

| Kvar                                                                | Mogući uzrok                                                                   | Otklanjanje kvara                                                                                                   | Stranica |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Neispravan stroj nije moguće uključiti                              | Stroj isključen                                                                | • Okrenite ključ                                                                                                    | 176      |
|                                                                     | Pritisnuta sklopka za zaustavljanje u nuždi                                    | • Otkočite sklopku za zaustavljanje u nuždi                                                                         | 176      |
|                                                                     | Glavni osigurač neispravan                                                     | • Prekontrolirajte/zamijenite osigurač<br>• Kontaktirajte servisnog partnera                                        |          |
|                                                                     | Kod greške na zaslonu                                                          | • Kontaktirajte servisnog partnera                                                                                  | 187      |
|                                                                     | Aktiviran mehanizam za imobilizaciju ili postoji greška u upravljačkom sustavu | • Sjednite na sjedalo vozača                                                                                        |          |
|                                                                     | Baterije su ispražnjene ili je punjač baterija neispravan                      | • Napunite bateriju<br>• Kontaktirajte servisnog partnera                                                           | 178      |
|                                                                     | Baterije neispravne                                                            | • Kontaktirajte servisnog partnera                                                                                  |          |
| Četka se ne okreće                                                  | Pogon četke isključen                                                          | • Pritisnite tipku Četka                                                                                            | 176      |
|                                                                     | Glavni osigurač neispravan                                                     | • Zamijenite osigurač<br>• Kontaktirajte servisnog partnera                                                         |          |
|                                                                     | Motor se okreće, alat se ne okreće                                             | • Pogonski remeni neispravni<br>• Provjerite je li alat spojen<br>• Kontaktirajte servisnog partnera                |          |
| Loš usisni učinak<br>Pod ostaje mokar<br>Ne usisava se prljava voda | Usisni agregat nije uključen                                                   | • Pritisnite tipku Usisni agregat                                                                                   | 176      |
|                                                                     | Usisno crijevo nije natakuto                                                   | • Natakните usisno crijevo                                                                                          | 180      |
|                                                                     | Usisna mlaznica nije na podu                                                   | • Provjerite funkciju ovjesa za usisne mlaznice                                                                     | 180      |
|                                                                     | Istrošene lamele                                                               | • Zamijenite lamelu                                                                                                 | 185      |
|                                                                     | Začepljeno usisno crijevo ili mlaznica (npr. komadići drva, ostaci tkanina)    | • Uklonite strana tijela                                                                                            |          |
|                                                                     | Začepljen usisni filter                                                        | • Uklonite strana tijela                                                                                            | 176      |
|                                                                     | Indikator usisnog agregata svijetli, ali usisivač ne radi                      | • Prekontrolirajte osigurač, po potrebi ga zamijenite<br>• Ako je osigurač u redu, kontaktirajte servisnog partnera | 180      |
| Usisni agregat se isključuje                                        | Spremnik za prljavu vodu je pun                                                | • Ispraznite spremnik za prljavu vodu<br>• Prekontrolirajte osigurače                                               | 182      |
|                                                                     | Spremnik za prljavu vodu je uprljan                                            | • Prekontrolirajte ga i po potrebi očistite.                                                                        | 183      |
| Nedovoljno istjecanje otopine za čišćenje                           | Spremnik za čistu vodu je prazan                                               | • Prekontrolirajte spremnik za čistu vodu                                                                           | 182      |
|                                                                     | Podesena je premala količina otopine za čišćenje                               | • Podesite količinu otopine za čišćenje pomoću tipke +/-.                                                           | 176      |
|                                                                     | Isključena tipka za otopinu za čišćenje                                        | • Pritisnite tipku za otopinu za čišćenje                                                                           | 176      |
|                                                                     | Filter spremnika za čistu vodu                                                 | • Čišćenje                                                                                                          |          |
| Agregat alata ili usisni agregat ne može se isključiti              | Greška u sustavu elektronike ili na upravljačkoj ploči                         | • Rad stroja je prekinut pomoću tipke za zaustavljanje u nuždi<br>• Kontaktirajte servisnog partnera                | 176      |

## Tehničke informacije

| Stroj                                              | 2500           |    |
|----------------------------------------------------|----------------|----|
| Radna širina                                       | 70             | cm |
| Širina usisne mlaznice                             | 95             | cm |
| Mjere (d x š x v)                                  | 169 x 78 x 137 | cm |
| Težina stroja u pogonskoj pripravnosti najviše     | 565            | kg |
| Nazivni napon                                      | 24V            | DC |
| Nominalna snaga                                    | 2000           | W  |
| Nominalni kapacitet spremnika za čistu vodu +/- 5% | 95             | l  |

| Utvrđene vrijednosti sukladne su standardu IEC 60335-2-72 |      |                  |
|-----------------------------------------------------------|------|------------------|
| Težina stroja s baterijama Gel (transportna težina)       | 470  | kg               |
| Težina stroja s baterijama Lithium (transportna težina)   | 333  | kg               |
| Razina zvučnog tlaka LpA                                  | 67   | dB(A)            |
| Faktor nesigurnosti KpA                                   | 2.5  | dB(A)            |
| Ukupna vrijednost vibracija                               | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Faktor nesigurnosti K                                     | 0.25 | m/s <sup>2</sup> |
| Zaštita od prskanja vodom                                 | IPX3 |                  |
| Klasa zaštite                                             | III  |                  |

## Pribor

| br.     | Artikl                                                                        |    |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Tanjur 35 cm                                                                  | 2x |
| 8501080 | Četka za ribanje, najlon 35 cm                                                | 2x |
| 8501060 | Četka za ribanje za isprani beton 35 cm                                       | 2x |
| 8502750 | Četka za ribanje, abrazivna 35 cm                                             | 2x |
| 8502830 | Crijevo za punjenje s univerzalnim priključkom za vodu                        | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                             | x  |
| 7508028 | Svjetlo upozorenja                                                            | x  |
| 4122106 | Zaštita od udaraca lijevo                                                     | x  |
| 4122107 | Zaštita od udaraca desno                                                      | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                              | x  |
|         | Različiti jastučići (poliesterski, smeđi, plavi, crveni i kontakti jastučići) | x  |

## Kodovi grešaka

Kodovi grešaka se prikazuju na zaslonu.

### Napomena

**Kad se prikaže kod greške, isključite i ponovno uključite stroj**

*Isključivanjem i uključivanjem može se otkloniti eventualno krivo prikazana greška.*

## Transport

### Upozorenje:

Ovaj stroj smije se podizati samo pomoćnim sredstvima (npr. podizno postolje, rampa itd.).

### Opres:

U svrhu transporta potrebno je izvući rastavni utikač za bateriju iz utičnice.

### Napomena

Transportirajte stroj u uspravnom položaju.

### Napomena

Pazite na to da stroj u transportnom vozilu bude čvrsto svezan i osiguran.

## Zbrinjavanje

### Napomena

Stroj i opremu nakon stavljanja izvan pogona treba stručno zbrinuti u skladu s nacionalnim propisima.

- Diverseyev servisni partner Vam u tome može pomoći.

## Baterije

### Upozorenje:

Prije nego što ih stručno zbrinete, baterije je potrebno izvaditi iz stroja.

*Istrošene baterije potrebno je ekološki zbrinuti u skladu s EU smjernicom 2006/66/EZ ili određenim nacionalnim propisima.*

## HU Az eredeti használati útmutató fordítása



Az első használatba vétel előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat. A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és tartsa hozzáférhető helyen, hogy bármikor elő tudja venni.

### Jelmagyarázat

#### **STOP VESZÉLY:**

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások betartásának elmulasztása személyi sérülést és/vagy jelentős anyagi károkat okozhat!

#### **FIGYELMEZTETÉS:**

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások betartásának elmulasztása személyi sérülést és/vagy jelentős anyagi kárt okozhat!

#### **VIGYÁZAT:**

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások be nem tartása üzemzavarokat és anyagi károkat okozhat!

#### **i MEGJEGYZÉS**

A szimbólum fontos információkra hívja fel a figyelmet a termék hatékony használatával kapcsolatban. Az utasítások be nem tartása üzemzavarokat okozhat!

### Tartalomjegyzék

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Biztonsági előírások            | 189 |
| Tisztítószer                    | 190 |
| Kibővített dokumentumok         | 190 |
| Környezetvédelem                | 190 |
| A gépen elhelyezett szimbólumok | 191 |
| Szerkezeti áttekintés           | 192 |
| Akkumulátorok                   | 192 |
| Üzembe helyezés előtt           | 195 |
| A munka megkezdése              | 196 |
| A munka befejezése              | 199 |
| Szervíz, karbantartás és ápolás | 200 |
| Üzemzavarok                     | 202 |
| Műszaki információk             | 203 |
| Tartozékok                      | 203 |
| Hibakódok                       | 204 |
| Szállítás                       | 204 |
| Ártalmatlanítás                 | 204 |

### Rendeltetésszerű használat

A gépek kisipari használatra készültek (pl. hotelekben, iskolákban, kórházakban, gyárakban, bevásárlóközpontokban, sportcsarnokokban és hasonlóknál).

A jelen használati útmutató szigorú figyelembevételével kemény padlóburkolatok nedvestisztítására használhatók.

#### **VIGYÁZAT:**

A gépet tilos fényezésre, olajozásra, viasz felvitelére, szőnyegtisztításra vagy porszívásra használni. Ezzel a géppel parketta és laminált padlók nedvestisztítása saját felelősségre végezhető.

#### **VIGYÁZAT:**

Ezt a gépet kizárólag beltéri használatra tervezték.

#### **VIGYÁZAT:**

Ezt a gépet csak belső terekben szabad tárolni.

#### **STOP VESZÉLY:**

Ha a Diversey által nem engedélyezett módosításokat hajt végre a gépen, akkor az a biztonsági jelzés és a CE-megfelelőség megszűnését vonja maga után. A nem rendeltetésszerű használat személyi sérülést, valamint a gép és a munkakörnyezet károsodását okozhatja. Ilyen esetekben a garancia és az esetleges garanciális igények érvényüket veszítik.

### Biztonsági előírások

A TASKI gépek felépítésükben és szerkezetükben megfelelnek az EK-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, így CE-jelöléssel vannak ellátva.

#### **STOP VESZÉLY:**

A gépet csak olyan személyek használhatják, akiket kellően betanítottak annak használatára, vagy akik igazolták, hogy képesek a gépet kezelni, és kifejezetten őket bízták meg a használatával.

#### **STOP VESZÉLY:**

A gépet nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű személyek, sem pedig gyerekek, továbbá olyan személyek, akik nem rendelkeznek ehhez megfelelő tapasztalattal és tudással.

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a géppel.

#### **STOP VESZÉLY:**

A gépet nem szabad olyan helyiségekben használni, amelyekben robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat (pl. benzint, oldószert, fűtőolajat, porokat stb.) tárolnak vagy dolgoznak fel.

Az elektromos vagy mechanikus komponensek begyűjthetik ezeket az anyagokat.

#### **STOP VESZÉLY:**

A gépet nem szabad mérgező, egészségre káros, maró hatású és ingerlő anyagok (pl. veszélyes por stb.) vagy éghető folyadékok felszívására használni. A szűrőrendszer az ilyen típusú anyagokat nem szűri ki kellőképpen.

A felhasználó vagy harmadik személy esetleges egészségkárosodása nem zárható ki.

#### **STOP VESZÉLY:**

Ügyeljen a helyi adottságokra, valamint a harmadik személyekre és a gyermekekre! Különösen a nem belátható helyek közelében, mint pl. ajtók vagy kannyarok előtt, csökkenteni kell a sebességet.

#### **STOP VESZÉLY:**

Ezzel a géppel nem szabad személyeket és tárgyakat szállítani.

### **STOP VESZÉLY:**

Amennyiben hibás működés vagy meghibásodás lép fel, valamint ütközés vagy leesés után a gépet az újbóli üzembe helyezés előtt egy arra feljogosított szakembernek kell ellenőriznie. Ugyanez vonatkozik az olyan esetekre is, ha a gépet a szabadban hagyták, vízbe merítették, illetve nedvességnek tették ki.

### **STOP VESZÉLY:**

A biztonsági szempontból fontos alkatrészek (pl. a kefe fedele, a hálózati kábel vagy az olyan fedelek, amelyek az áramot vezető részekhez engednek hozzáférést) sérülése esetén a gép üzemeltetését azonnal fel kell függeszteni!

### **STOP VESZÉLY:**

A gépet nem szabad lejtős területen leállítani, leparkolni vagy tárolni.

### **STOP VESZÉLY:**

A gépen végzett bármilyen munka során a gépet ki kell kapcsolni, és a kulcsot ki kell húzni.

### **STOP VESZÉLY:**

A gépet <13% lejtésű területeken lehet használni. A lejtős területeken lassú menetben, "turtle-mode"-ban mozgassa a gépet, hogy biztonságosan megtudja azt állítani.

A lejtős területekre való éles bekanyarodás csökkentheti a gép stabilitását, éppen ezért ez tilos. Az ilyen manőverek balesetveszélyesek.

### **STOP VESZÉLY:**

A gép csak szilárd, stabil, megfelelő teherbírású padlón használható.

*Az utasítás figyelmen kívül hagyása balesetveszéllyel jár.*

### **FIGYELMEZTETÉS:**

A gép kizárólag száraz, pormentes környezetben, +10 °C (+50 °F) és +35 °C (+95 °F) közötti hőmérsékleten üzemeltethető és tárolható.

### **FIGYELMEZTETÉS:**

A gép mechanikus vagy elektromos alkatrészein csak olyan feljogosított szakemberek végezhetnek javítási munkákat, akik minden vonatkozó biztonsági előírást ismernek.

### **FIGYELMEZTETÉS:**

Kizárólag olyan szerszámokat (keféket, lehúzókat és hasonlókat) szabad használni, amelyek a jelen használati útmutatóban a tartozékok alatt fel vannak sorolva, vagy amelyeket a TASKI tanácsadója javasolt. Az egyéb szerszámok használata hátrányosan befolyásolhatja a gép biztonságát és működését.

### **FIGYELMEZTETÉS:**

A nemzeti személyvédelmi és balesetvédelmi előírásokat, valamint a gyártó tisztítószer használatára vonatkozó utasításait következetesen figyelembe kell venni.

### **VIGYÁZAT:**

Azonnal kapcsolja ki a szívóegységet, ha a gépből hab vagy folyadék távozik!

### **VIGYÁZAT:**

A gépet kizárólag megfelelő akkumulátorokkal és bevizsgált töltővel szabad üzemeltetni.

### **VIGYÁZAT:**

Óvja a gépet a véletlenszerű használatától. Éppen ezért mielőtt magára hagyná a gépet, mindig húzza ki belőle a kulcsot.

### **i MEGJEGYZÉS**

A TASKI gépeit és készülékeit úgy tervezték, hogy a tudomány jelenlegi állása szerint a fellépő zaj és rezgések egészségkárosító hatása kizárható.

A technikai adatokat lásd: 203. oldal.

## Tisztítószer

### **i MEGJEGYZÉS**

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a TASKI tisztítószerekkel optimális tisztítási eredményt érnek el. Más tisztítószer üzemzavarokat és károkat okozhatnak a gépben vagy a munkakörnyezetben. Ezért javasoljuk, hogy kizárólag a TASKI tisztítószereit használja.

*A nem megfelelő tisztítószer által okozott üzemzavarokra a garancia nem terjed ki.*

- Bővebb tájékoztatásért, kérjük, forduljon a TASKI szakszervizéhez.

## Kibővített dokumentumok

### **i MEGJEGYZÉS**

A géphez tartozó kapcsolási rajz az alkatrészek listájában található.

- Bővebb tájékoztatásért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

### **i MEGJEGYZÉS**

A jelen használati útmutató, illetve az összes TASKI készülék használati útmutatója elérhető az alábbi weboldalon:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

## Környezetvédelem

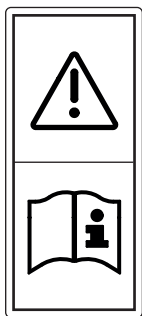


A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.

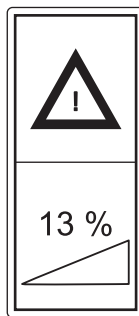


A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az akkumulátoroknak, az olajnak és hasonló anyagoknak tilos a környezetbe kerülniük. Ezért kérjük, hogy a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

## A gépen elhelyezett szimbólumok



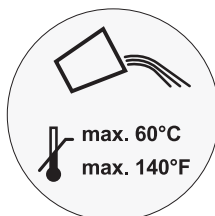
A kezelési útmutató elolvasására figyelmeztető szimbólum:  
A géppel végzett bármiféle munkát előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót.



Lejtőre figyelmeztető szimbólum:  
A gépet tilos a rajta elhelyezett matricán megadott lejtőnél nagyobb dőlésszögű felületeken használni.



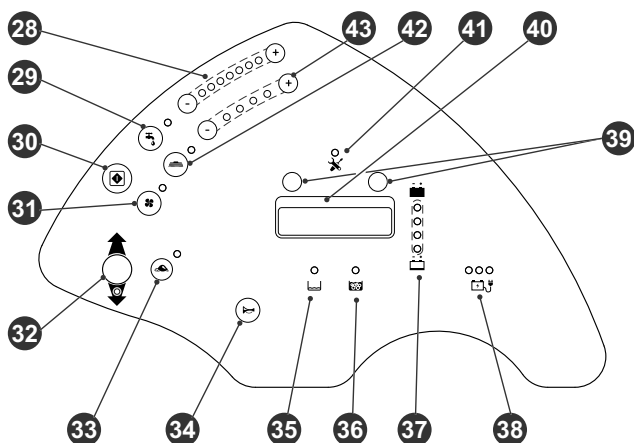
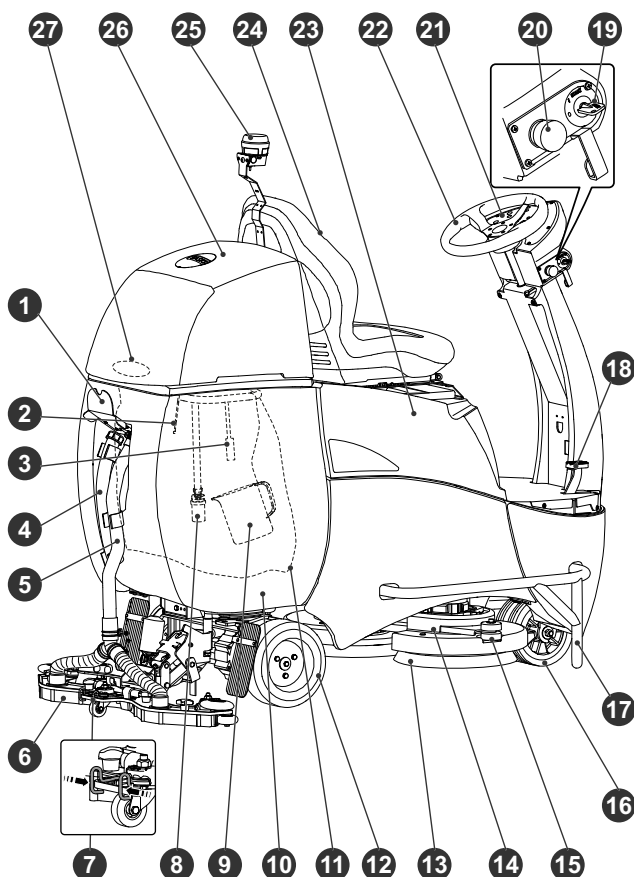
A tisztítóanyagokra figyelmeztető szimbólum:  
Ezt a gépet úgy tervezték, hogy a TASKI-tisztítószerrel optimális tisztítási eredményt érnek el. Ezért javasoljuk, hogy kizárólag a TASKI tisztítószerait használja.



A víz hőmérsékletre figyelmeztető szimbólum:  
Maximálisan megengedett víz hőmérséklet: 60 °C/140 °F. A Diversey hideg víz használatát javasolja, mivel a forró víz a padlóval érintkezve azonnal felveszi a padló hőmérsékletét, így nem jelent előnyt.



## Szerkezeti áttekintés



- 1 Fúvóka-/tömlőtartó
- 2 Szonda (gyújtótartály tele kijelző)
- 3 Opcionális: Recikláló szűrő
- 4 Szennyvíztömlő
- 5 Szívócső
- 6 Vízlevezető gumi
- 7 Rögzítőrugók
- 8 Szívószűrő
- 9 Adagolókupak
- 10 Gyújtótartály
- 11 Frissvítartály (membránzsák)
- 12 Kormánykerék, hátsó irányítású
- 13 Szerszám (kefe/párna)
- 14 Szerszámegység
- 15 Terelőgörgők
- 16 Vezetőgörgő
- 17 Védőprofil
- 18 Gázpedál
- 19 Kulcskapcsoló
- 20 Vészleállító
- 21 Kezelőpanel

- 22 Kormánykerék
- 23 Akkumulátorfedél (fő biztosíték és akkumulátorcsatlakozó)
- 24 Biztonsági kapcsolóval ellátott vezetőléc
- 25 Jelzőlámpa (opcionális)
- 26 Tartályfedél
- 27 A szívóegység szűrője
- 28 A tisztítóoldat adagolási mennyiségének gombjai (+ / -)
- 29 Tisztítóoldat gomb (BE / KI)
- 30 Program gomb (BE / KI)
- 31 Szívóegység gomb (BE/KI)
- 32 Tolatás gomb
- 33 Lassú járat gomb (BE/KI)
- 34 Kürtgomb
- 35 Frissvíz tartály üres kijelző
- 36 Gyújtótartály tele kijelző
- 37 Az akkumulátor állapotának kijelzője
- 38 A töltőkészülék állapotának kijelzője
- 39 Szevizombok
- 40 Kijelző
- 41 Szerviz kijelző
- 42 Kefe meghajtás gomb (BE / KI)
- 43 Kefemeghajtás gomb, nyomási fokozat (+ / -)

## Akkumulátorok

### Engedélyezett akkumulátorok

A gép üzemeltetéséhez meghajtó akkumulátorok szükségesek (nem savas, indító- vagy készülékakkumulátorok). Csak meghajtó akkumulátorokat javasunk. Csupán ezek garantálják a hosszú használati időt.

A meghajtó akkumulátorokat zárt rendszerű és karbantartást nem igénylő (VRLA-) akkumulátorként gyártják (gél, AGM, tiszta ólom, lítium). A gépet minden típushoz és gyártóhoz be kell állítani.

Minden akkumulátor eltérő használati időt nyújt, és eltérő teljesítményjellemzőkkel rendelkezik.

A gépet és a töltőberendezést az akkumulátorok beszerelése után, ill. akkumulátortípus és/vagy gyártó váltásakor, valamint az üzembe helyezés előtt be kell programozni.

A hibás beállítás az akkumulátorok korai meghibásodását eredményezheti.

### **i** MEGJEGYZÉS

Tilos különböző, régi akkumulátorokat újra vagy hibásra cserélni.

### **i** MEGJEGYZÉS

A régi és/vagy hibás akkumulátorokat szakszerűen kell hulladékkezelni. Az információkat lásd: . oldal.  
204

## Az akkumulátorok kezelésére vonatkozó biztonsági intézkedések



Az akkumulátorok savakat tartalmaznak. Karbantartáskor, valamint a savas akkumulátorok be- és kiszorításánál védőszemüveget kell viselni!



A szembe vagy a bőrre fröccsenő savat bő, tiszta vízzel kell ki-, illetve lemosni. Ezt követően haladéktalanul orvoshoz kell fordulni. A ruhát vízzel kell kimosni!



Az akkumulátorok töltésekor veszélyes gázkeverék keletkezik. A nyílt lángot vagy izzó tárgyakat mindenképpen távol kell tartani!



Tilos a dohányzás!



Marás veszélye!



Figyelem! Az akkumulátorok pólusai mindig feszültség alatt állnak, ezért tilos bármilyen tárgyat az akkumulátorokra helyezni!



A csatlakozókapcsokat nem szabad áthidalni!

### ⚠ VIGYÁZAT:

**Az akkumulátorokat tisztán és szárazon kell tartani. A kifolyt savat vagy vizet azonnal fel kell törölni.**  
- Közben viseljen védőkesztyűt.

### ⚠ VIGYÁZAT:

**Az akkumulátorokat csak a Diversey hivatalos ügyfélszolgálati vagy szakemberei szerelhetik be, és a csatlakoztatási rajza szerint telepíthetik.**

*A beszerelésnél, illetve csatlakoztatásnál fellépő hibák súlyos sérüléseket, robbanást és jelentős károkat okozhatnak a gépben és a környezetben.*

### ⚠ VIGYÁZAT:

**Az akkumulátorok töltésénél gondoskodni kell a megfelelő szellőztetésről.**

### i MEGJEGYZÉS

**Vegye figyelembe továbbá az akkumulátor gyártója által kiadott biztonsági adatlapot is.**

### i MEGJEGYZÉS

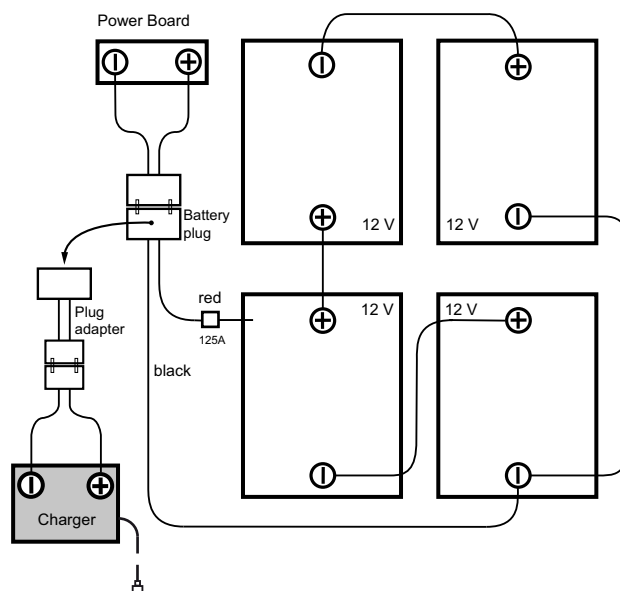
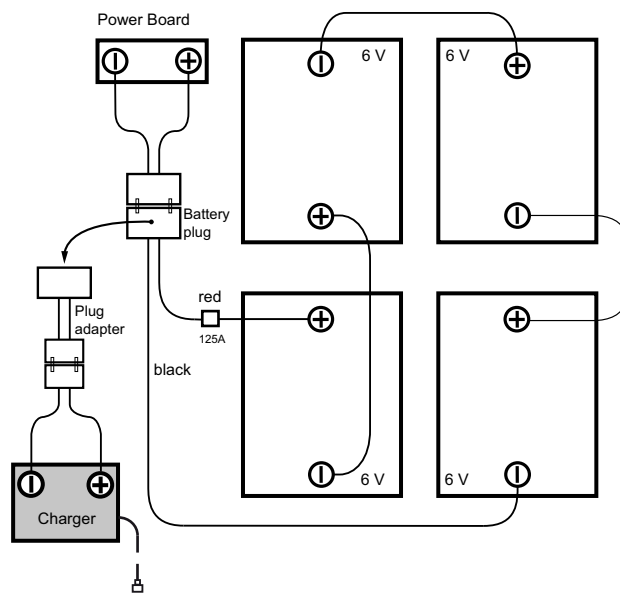
**Vegye figyelembe továbbá az akkumulátor gyártójának üzemeltetési előírásait is.**

### ⚠ VIGYÁZAT:

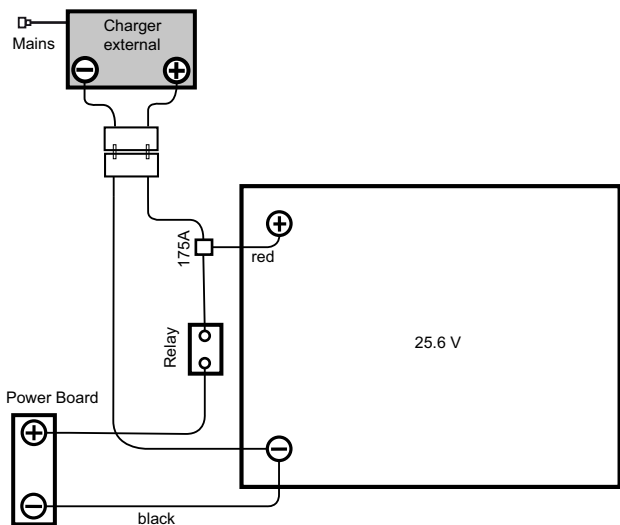
**Az akkumulátorok karbantartásánál az akkumulátorokat ki kell venni a gépből!**

## Az akkumulátorok csatlakoztatási rajza

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Töltési folyamat

### ⚠ VIGYÁZAT:

Vegye figyelembe a külső akkumulátortöltő gyártója által kiadott használati útmutatót.

### ⚠ VIGYÁZAT:

Minden akkumulátortípus és/vagy akkumulátor-gyártó különböző töltőteltjesítményt ír elő.

*A nem megfelelő töltési teljesítmény vagy töltő használata az akkumulátorok korai meghibásodását vagy túl gyors megrongálódását eredményezheti.*

### i MEGJEGYZÉS

Az opcionálisan elérhető, gépre szerelhető töltők az akkumulátorok méretéhez igazodnak, és több töltési görbét tartalmaznak, amelyeket gyárilag vagy a TASKI szerviztechnikusa által a javasolt akkumulátorokhoz állítanak be. Ez az előírás úgyszintén érvényes a helyhez kötött (külső) töltők használata esetén is.

### ⚠ VIGYÁZAT:

Amennyiben rövid idejű használat után sokszor újratöltik az akkumulátorokat, akkor azok tartósan megrongálódhatnak.

- Irányérték: Újratöltés előtt a rendelkezésre álló kapacitás legalább kb. 20%-át el kell használni.

### ⚠ VIGYÁZAT:

A maximális lehetséges élettartam elérése érdekében a meghajtó akkumulátorokon hetente kétszer teljes töltési ciklust (12-16 óra) kell végrehajtani.

### ⚠ VIGYÁZAT:

A gép hosszabb idejű leállítása előtt az akkumulátorokon a teljes töltési ciklust végre kell hajtani. Majd a töltőt le kell választani a gépről, illetve a hálózatról. Az akkumulátorok idővel lemerülnek. Típustól függően 3-6 havonta újból fel kell tölteni őket.

- Az ismételt üzembe vétel előtt az akkumulátorokon újból végre kell hajtani a teljes töltési ciklust.

## Töltési folyamat külső töltővel

### i MEGJEGYZÉS

Kizárólag olyan töltőeszközök használhatók, amelyeket az akkumulátor gyártója ajánl, és SELV-tanúsítvánnyal (biztonsági kisfeszültség) rendelkeznek.

### STOP VESZÉLY:

A töltőeszközt ne feszültség alatt (bekapcsolt töltő) dugja be a gépbe.

*Ebben az esetben ugyanis a felhasználót áramütés érheti.*

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A töltőkábelek erős áramot vezetnek. Ha a csatlakozó, a kábel vagy a készülékcsatlakozó láthatóan megsérült, a töltő nem használható.

- Csatlakoztassa a külső akkumulátortöltőt a gép akkumulátortöltő csatlakozójához.

### i MEGJEGYZÉS

A megfelelő elektromos érintkezés érdekében ügyeljen arra, hogy a csatlakozó egészen ütközésig be legyen dugva.

### i MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott töltőeszköz megkezdte-e a töltési folyamatot.

### i MEGJEGYZÉS

A töltési folyamat során a gép minden funkciója le van kapcsolva.

## A töltési folyamat befejezése után

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Kapcsolja ki az akkumulátortöltőt, mielőtt leválasztja a csatlakozót az akkumulátorról.

*A bekapcsolt akkumulátortöltő leválasztása robbanást okozhat az akkumulátoregységben.*

- A hálózati kábelt (opcionális) gépen lévő akkumulátortöltő esetén az arra tervezett területen tárolja.
- A töltőkábelt tartsa szárazon és sérülésektől védetten.

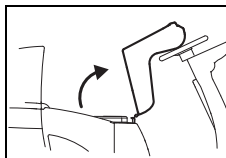
## Nyitott rendszerű (savas) akkumulátorok karbantartása és ápolása

### i MEGJEGYZÉS

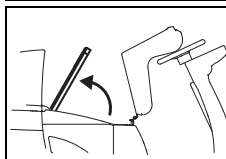
A karbantartást nem igénylő akkumulátorok ápolása a megfelelő töltési folyamatok betartására és a megfelelően beállított töltési görbékre korlátozódik.

## Az akkumulátoregység felnyitása karbantartás céljából

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Óvatosan billentse előre a tartályt, amíg fel nem fekszik a kormánykérekre.



- Nyissa fel az akkumulátoregység fedelét.

### i MEGJEGYZÉS

A karbantartás befejeztével helyezze vissza az akkumulátoregység fedelét, és döntse vissza eredeti helyzetébe a vezetőülést.

## Üzembe helyezés előtt

### Rögzítőfék

- A rögzítőféket a gázpedál megnyomásakor az elektronika automatikusan kioldja.

### **i** MEGJEGYZÉS

A gép nyugalmi állapotában a rögzítőfék mindig **aktív** van.

*Be- és kikapcsolt gép esetén egyaránt.*

Kioldás:

### **i** MEGJEGYZÉS

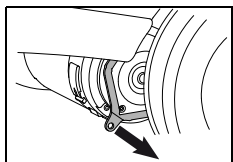
A vezetőüléshez tartozik egy üléskapcsoló is (jelölét-érzékelő). Ez az üléskapcsoló akkor **aktív**odik, ha a kezelőszemély a vezetőülésre ül.

*A gépet csak az üléskapcsoló működtetett állapotában lehet kezelni.*

Vész-kioldás:

### **i** MEGJEGYZÉS

A vezérlés vagy a feszültségellátás kiesésénél a rögzítőféket kézzel is ki lehet oldani.



- Ehhez a kioldókarnak folyamatosan meghúzva kell lennie. Ez a bal oldali hátsó keréknél található.

### A rögzítőfék és a vészleállító ellenőrzése

#### **⚠** VIGYÁZAT:

A vészleállító gomb fontos biztonsági elem.

- Éppen ezért rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizni kell a működését a gép használata előtt.
- Kapcsolja be a gépet.
- Működtesse a gázpedált / menetkapcsolót, közben az irányítókart tartsa egyenesen. A gép ekkor egyenes irányban kezd el mozogni.
- Most nyomja meg a vészleállító gombot.

### **i** MEGJEGYZÉS

A gépnek ekkor azonnal le kell fékeznie a teljes megállásig, és bármiféle kormányzási korrekció nélkül egyenes menetben kell mennie.

#### **STOP** VESZÉLY:

Ha ezen funkciók közül valamelyik nem működik, akkor helyezze a gépet üzemén kívül egészen addig, amíg meg nem javíttatja valamelyik TASKI szakszervizben.

### Figyelmeztető berendezések

#### **⚠** FIGYELMEZTETÉS:

Rendszeresen ellenőrizze a figyelmeztető berendezések – úgymint figyelmeztetőlámpa, jelzőlámpa és hangjelző – működését. A hibásan működő berendezéseket haladéktalanul javíttassa meg.

*Ha a gépet hiányzó vagy hibás figyelmeztető berendezésekkel üzemelteti, akkor fokozott óvatossággal és körültekintéssel járjon el.*

- A figyelmeztető berendezéseket tilos letakarni.

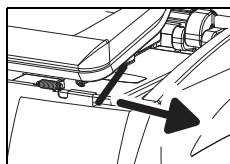
#### **⚠** FIGYELMEZTETÉS:

A nemzeti előírások mindig elsőbbséget élveznek.

- Előfordulhat, hogy ezek másfajta viselkedésmódokat írnak elő; ilyen esetekben feltétlenül tartsa be ezeket az előírásokat.

### Vezetőülés beállítása

- Húzza ki a kulcsot, és húzza be a rögzítőféket (195. oldal).



- Oldja ki a vezetőülés bal oldalán lévő kart, és tolja a vezetőülést a kívánt helyzetbe.
- Oldja ki a rögzítést, hogy a vezetőülést rögzíteni lehessen a beállított helyzetben.

*Ellenőrizze a vezetőülés rögzítését!*

- Oldja ki a rögzítőféket (lásd 195. oldal).

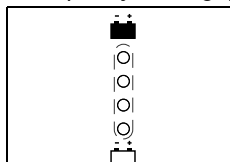
### Tolatás

A menetirányt a kormánykerékkel, a sebességet pedig a gázpedállal szabályozza. A sebesség szabályozása fokozat nélkül történik.

A menetkapcsoló elengedésekor a gép álló helyzetig fékez, a rögzítőfék pedig aktiválódik.

### Előremenet

- Kapcsolja be a gépet (kulcsos kapcsoló).



- Valamennyi kijelzőelem rövid ideig felvillan.

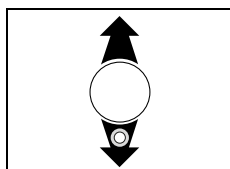
*Az akkumulátor kijelzője megmutatja a gép üzemkész állapotát. (Zavar esetén lásd a(z) 202. oldalt).*

- Az előremenethez csak a gázpedált kell megnyomni.

### **i** MEGJEGYZÉS

Kanyarodásnál a sebesség elektronikusan csökken.

### Hátramenet



- A hátramenet gomb megnyomásával a lenti kijelző felgyullad, és jelzőhang hallatszik.

### **i** MEGJEGYZÉS

Működés közben hátramenetnél a tisztítóoldat ellátása megszakad.

*A vízlehúzó gumi eközben nem emelkedik fel.*

A gép odébb tolása (meghibásodás esetén)

### **i** MEGJEGYZÉS

A gép odébb tolását alapvetően csak két személy végezheti.

#### **⚠** FIGYELMEZTETÉS:

A gép nagy súlya miatt a kézi odébb tolás nagyon kockázatos!

*A nem megfelelő kezelés személyi sérülésekhez és a gép károsodásához vezethet.*

- A gépet csak a kioldófej működtetésekor lehet odébb tolni. (Lásd: 192. oldal)

## A kefe behelyezése

A behelyezés előtt ellenőrizze a következőket:

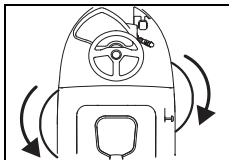
- A kefe ne legyen a piros jelölés (sörték) alatt, és a kefe-hossz ne legyen 1 cm-nél rövidebb.
- A párna ne legyen elhasználódott, és legyen tiszta.

### ⚠ VIGYÁZAT:

**Ne használjon olyan keféket, amelyek elérték a kopási küszöböt. Ezt a piros sörték hosszúsága mutatja. Ne használjon kopott vagy koszos párnát. Kizárólag eredeti TASKI-keféket használjon.**

*Ennek be nem tartása esetén előfordulhat, hogy a tisztítás eredménye nem lesz tökéletes, vagy akár a padló is megsérülhet.*

- Húzza ki a kulcsot, és húzza be a rögzítőféket.

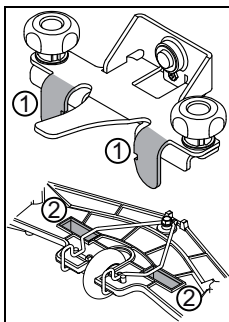


- Emelje fel a szerszámot a csatlakozóhoz.
- Fordítsa be a bal oldali szerszámot az óramutató járásával ellenkező irányban, a jobb oldalt pedig meg egyező irányban a szerszám tengelykapcsolójába.

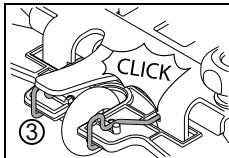
*A szerszám csatlakoztatva van.*

## A szívófej felszerelése

- Húzza ki a kulcsot, és húzza be a rögzítőféket.



- Két kézzel tartva helyezze a fúvókát el úgy, hogy a két kézzel, hogy a fúvókátartó hevederek (1) a fúvókátartó nyílásokba (2) illeszkedjenek.



- Tolja felfelé a fúvókát, amíg az jól hallhatóan be nem kattant a rögzítő-kengyelbe.

- Helyezze mindkét csövet a csatlakozócsonkra.

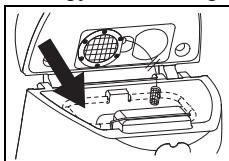
## A frissvíz-tartály feltöltése

### ⚠ VIGYÁZAT:

**A megengedett legnagyobb víz hőmérséklet 60 °C/ 140 °F.**

- A Diversey hideg víz használatát javasolja, mivel a forró víz a padlóval érintkezve azonnal felveszi a padló hőmérsékletét, így nem jelent előnyt.

- Húzza ki a kulcsot, és húzza be a rögzítőféket.
- Hajtsa előre a vezetőülést, és nyissa ki tartályfedelelet.
- Vegye ki az adagolókupakot a frissvíz-tartályból.



- Töltsön vizet a frissvíz-tartályba (Flex-tank).

*A jelzés mutatja Önnek a legnagyobb megengedett töltési magasságot.*

## Adagolás

### ⚠ VIGYÁZAT:

**Vegyszerek kezelésénél kesztyűt, védőszemüveget és megfelelő (védő-) munkaruhát kell viselni!**

### i MEGJEGYZÉS

**Csak a Diversey által javasolt vegyszereket használja, és feltétlenül vegye figyelembe a termékinformációkat.**

### ⚠ VIGYÁZAT:

**Nem alkalmas termékek (pl. klór- vagy savtartalmú termékek) használata mellett a gép megrongálódhat vagy meghibásodhat.**

Példák adagolásra:

| A termék csomagolásán lévő adatok |                     | A tartály kapacitása | A tisztítótérmékek mennyisége a tartály egy-egy megtöltésekor |
|-----------------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------|
| 0.5%                              | 50 ml 10 l víz-hez  | 92l                  | 0.46l                                                         |
| 1%                                | 100 ml 10 l víz-hez | 92l                  | 0.92l                                                         |
| 2%                                | 200 ml 10 l víz-hez | 92l                  | 1.84l                                                         |
| 3%                                | 300 ml 10 l víz-hez | 92l                  | 2.76l                                                         |

- Töltsse fel az adagolókupakot a megfelelő termékkel, és töltsse a tartalmát a frissvítartályba (Flex-tartály). Addig ismétlje ezt a folyamatot, amíg el nem éri a kívánt adagolást.
- Az adagolás befejezése után az adagolókupak a frissvíz tartályban marad.

### i MEGJEGYZÉS

**A TASKI opcionálisan automatikus adagolót kínál.**

*Ezt utólag be lehet szerelni.*

- Kérjük, forduljon ügyfélszolgálati tanácsadójához

## Előtisztítás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

**Távolítsa el a megtisztítandó felületről minden tárgyat (fa, fém stb.).**

*A szerszámokban károsodást okozhat, hogy a rotáció kirepítheti a szerszámban maradt tárgyakat, ami személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.*

## A munka megkezdése

### ⚠ VIGYÁZAT:

**Ha ezzel a géppel dolgozik, akkor mindig lépésbiztos cipőt és megfelelő munkaruhát kell viselnie!**

### ⚠ VIGYÁZAT:

**A gép üzemeltetése során mindig mindkét kezével fogja a kormánykereket / vezetőkart, hogy biztonságosan irányítani tudja a gépet.**



## ⚠ VIGYÁZAT:

Először ismerkedjen meg a géppel úgy, hogy tesz néhány próbamenetet egy szabad helyen!

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A munka megkezdése előtt (munkavégzési pozícióban) ellenőrizze, hogy a látótere megfelelő-e ahhoz, hogy biztonságos munkavégzést garantáljon. Tartsa be az EN 3411 előírást.

A nem megfelelő látótér megnehezítheti a munkát, s ezáltal csökkentheti a kezelő, valamint a gép és harmadik személyek biztonságát is.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A munka során ügyeljen az ajtók és aluljárók maximális ürszelvényének magasságára, amely a gép figyelmeztető tábláján van feltüntetve.

## STOP VESZÉLY:

Ha a gép használata során leeső tárgyak miatti veszély áll fenn, akkor tegye meg, és tartsa be a nemzeti előírásoknak megfelelő szükséges óvintézkedéseket.

## i MEGJEGYZÉS

A középületekben végzett munka során mindig kapcsolja be a figyelmeztető lámpát.

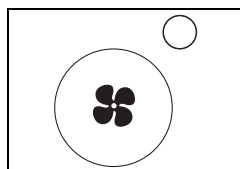
- Üljön be a vezetőülésbe.
- Ellenőrizze, hogy ki van-e oldva a vészleállító gomb.
- Kapcsolja be a gépet (kulcsos kapcsoló).

A kijelzőelemek rövid ideig felvillannak.

## Program kézi indítása

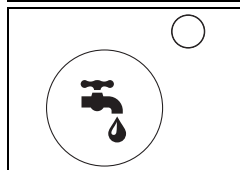
## i MEGJEGYZÉS

A rendszer tárolja az utoljára használt tisztítóprogramot.



- Nyomja meg a Szívóegység BE/KI gombot.

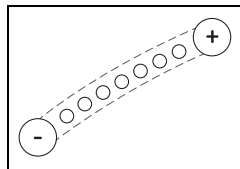
A kijelző felvillan, a szívómotor elindul, a szívófej pedig automatikusan munkavégzési pozícióba süllyed.



- Nyomja meg a Tisztítóoldat ellátás BE/KI gombot.

A kijelző felvillan.

A szerszám forgásakor elindul a tisztítóoldat betáplálása.



- Válassza ki a kívánt adagolási szintet 1 és 7 közötti értéken a +/- gombok megnyomásával.

## i MEGJEGYZÉS

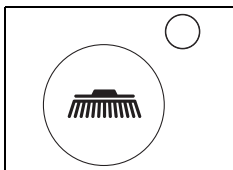
A Diversey azt ajánlja, hogy a gép tartós működésének biztosítása érdekében állítsa be a megfelelő termékadagolási mennyiséget.

A túl magas és túl alacsony szintre beállított adagolási mennyiség egyaránt elégtelen tisztítási eredményhez vezet.

## i MEGJEGYZÉS

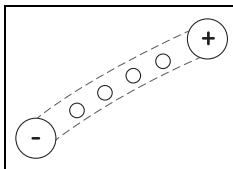
A TASKI opcionálisan automatikus adagolót kínál. Ezt utólag be lehet szerelni.

- Kérjük, forduljon ügyfélszolgálati tanácsadójához



- Nyomja meg a Szerszámmeghajtás BE/KI gombot.

A kijelző felvillan, a kefe egység leereszkedik, és a bekapcsoló folyamat automatikusan elindul.



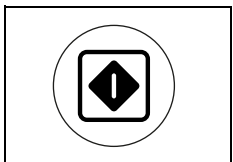
- Válassza ki a kefe kívánt nyomáserősségét a +/- gombok megnyomásával az 1-4 fokozatból.

## i MEGJEGYZÉS

Mindig azt a legalacsonyabb fokozatot határozza meg, és válassza ki, amely elegendő a jó tisztítási eredményhez.

Ezáltal optimalizálja az áramfogyasztást, és óvja a gépet.

## Indítás a program gombbal



- A következő munka vagy munkaszakas megkezdésekor a program gomb megnyomásával a gép minden funkciója az utoljára használt funkciók értékeivel indul el.

## i MEGJEGYZÉS

Egy gomb ismételt megnyomásával a mindenkor funkció újraprogramozódik.

## i MEGJEGYZÉS

A beállított értékeket a munkafolyamat alatt bármikor módosítani lehet.

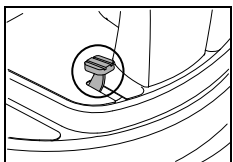
A kikapcsoláskor beállított értékeket a gép elmenti, és ezek a visszakapcsoláskor automatikusan aktiválódnak.

## i MEGJEGYZÉS

A működtetés végén a programgomb megnyomásával elindul egy optimalizált program a munka befejezéséhez: Lásd a 199. oldalon lévő leírást az (Automatikus folyamat) alatt.

A beállításokat és az aktivált funkciókat a gép elmenti.

## Tisztítás kezdete



- Ha jár a motor, és a kezelő a vezetőülésben ül, akkor a gép elindul, ha megnyomják a gázpedált. Ha kiválasztották, akkor a kefe egység elindul, és a tisztítóoldat bevezetése kinyílik.

## i MEGJEGYZÉS

A menetsebességet a gázpedál állásával lehet szabályozni. A gázpedál elengedésével a gép automatikusan leállásig fékez, és a rögzítőfék aktiválódik. A tisztítóoldat bevezetése megszakad, és kis késleltetéssel a kefeegység leáll.



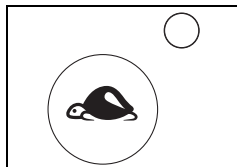
## **i** MEGJEGYZÉS

A tisztítóoldat bevezetett mennyiségét a munka mindenkor sebességéhez kell igazítani. (Intel-liFlow)

### **⚠** VIGYÁZAT:

A túlszűfolt vagy szűk területeken való munkáknál azt javasoljuk, hogy nyomja meg a Lassú járat BE/ KI gombot. (A kijelző világít)

*Ez által csökken a maximális munkasebesség, és csökken a balesetveszély.*



- A gomb ismételt megnyomásával a korlátozás feloldódik, a kijelző elalszik.

**Lekapcsolási funkció (használaton kívüli gép esetén)**

## **i** MEGJEGYZÉS

A gép használaton kívül 5 perc után automatikusan kikapcsol.

Ezalatt az 5 perc alatt:

- Nem szabad a kefékhez nyúlni.
- A kezelő nem hagyhatja magára a gépet.
- Csak a vízlehúzó gumit szabad megtisztítani a beszívott vagy beszorult tárgytól.
- A kezelő csak a munkaterület szabaddá tétele miatt hagyhatja magára a gépet, de csak úgy, ha közben szemmel tartja.

**Akkumulátor kapacitása - az üzemkész állapot vége**

Az akkumulátor állapotjelzője a rendelkezésre álló üzemelési időről ad felvilágosítást.

- Amennyiben a piros kijelző elkezd villogni, akkor még kb. 2 perc áll rendelkezésre a fennmaradó munkára.
- Az automatikus kefeleengedővel ellátott gépek esetében a kefemotor lekapcsol, a szerszámgység pedig működésbe lép.
- A lábpedállal ellátott gépek esetében a kefemotor kikapcsol, a szerszámgység pedig a padlón marad.
- A piros kijelző folyamatos világításra vált.
- Ez után további 10 perc marad arra, hogy a gépet a töltőállomáshoz hajtsa. Ezután a gép magától leáll.
- A újbóli üzembe helyezéshez töltsse fel teljesen az akkumulátorokat.

**Újrahasznosító üzemmód (választható)**

### **⚠** VIGYÁZAT:

Az újrahasznosító rendszer nem alkalmas nagyobb higiéniai igények kielégítésére (pl. kórházak, ételmezszerüzemek, konyhák stb.).

*Az újrahasznosító üzemmód ezért csak kis-közepes szennyeződések esetén ajánlható.*

- Húzza ki a kulcsot, és húzza be a rögzítőféket.
- Hajtsa előre a vezetőülést, és nyissa ki tartályfedelelet.
- Vegye ki az recikláló szűrőt a frissvíz-tartályból (Flex-tank).
- Helyezze be az újrahasznosító szűrőt a gyűjtőtartályba.

### **⚠** VIGYÁZAT:

A legmagasabb megengedett víz hőmérséklet 60°C/ 140°F.

## Tisztítási módszer

**Közvetlen munkamódszer:**

Dörzsölés és elszívás egy lépésben.

**Közvetett munkamódszer:**

Tisztítóoldat kijuttatása, dörzsölés és elszívás több lépésben.

## **i** MEGJEGYZÉS

Adott esetben a padlóburkolat/szennyeződés és tisztítószer speciális kombinációja befolyásolhatja a gép irányítását.

- Az opcionálisan kapható kerekek használata javíthatja a gép vonóerejét a talajon. Kérjük, forduljon a TAS-KI ügyfélszolgálati tanácsadóhoz.

## A tisztítóoldat utántöltése

### **⚠** VIGYÁZAT:

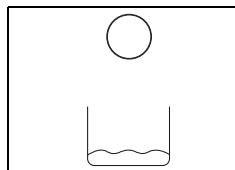
Amennyiben tisztítóoldat nélkül dolgozik, az padló-sérülést okozhat.

### **⚠** VIGYÁZAT:

Fontos, hogy a pumpa sohase járjon hosszú ideig szárazon.

## **i** MEGJEGYZÉS

A pumpa zörgő hangja arra utal, hogy a frissvíz-tartály kiürült.

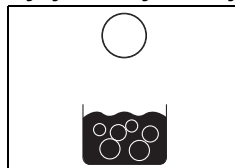


- A frissvíz-tartály kijelzője felvillan, akkor a Frissvíz tartály üres.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Nyissa fel a tartály fedelét.
- Töltsse fel a frissvíz-tartályt vízzel, lásd a 196. oldalon.
- Tegyen bele tisztítóoldatot az adagolókupakkal.
- Billentse vissza a tartályfedelelet az eredeti helyzetbe.

## Szennyvíz ürítése

**Gyűjtőtartály tele kijelző:**



- Ha a gyűjtőtartály kijelzője felvillan, akkor a tisztítási program megszakad, a szívófej felemelkedik, és a szívóegység kikapcsol.

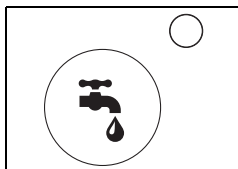
- Ürítse ki a szennyvíz-tartályt, lásd a(z) 199 oldalon.

## **i** MEGJEGYZÉS

A gyűjtőtartály kijelzője abban az esetben is felvilanthat, ha a tartályban felgyülemlt a hab.

## A munka befejezése

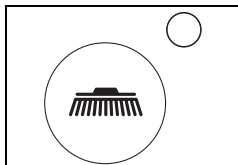
### Kézi folyamat



- Nyomja meg a Tisztítóoldat BE/KI gombot.  
*A tisztítóoldat betáplálása leáll.*

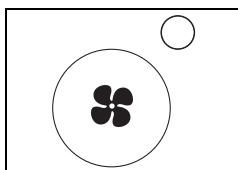
- Haladjon még néhány métert, hogy a szerszámok kis ideig még forogjanak, így veheti elejét az „utólagos csepegés”-nek.

*Ez különösen fontos a TASKI kontaktkeféknél!*



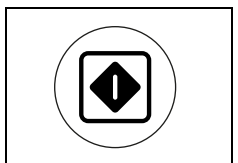
- Nyomja meg a Szerszámmeghajtás BE/KI gombot.  
*A kefeegység leáll, és felemelkedik.*

- Hajtson még pár métert, hogy felszívja a maradék szennyvizet.



- Nyomja meg a Szívóegység BE/KI gombot.  
*A vízlehető gum automatikusan fel-emelkedik.*  
*A szívómotor még 10 másodpercig működik.*

### Automatikus folyamat

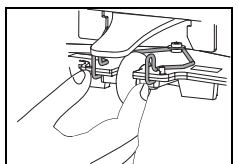


- Nyomja meg a Program BE/KI gombot.  
*A tisztítóoldat ellátás leáll.*

- A szerszámegeység leáll és felemelkedik.
- 30 másodperc után a szívófej felemelkedik.
- A szívómotor még 15 másodpercig működik, mielőtt automatikusan kikapcsolna.

### A szívófej levétele és tisztítása

- Húzza ki a kulcsot, és húzza be a rögzítőféket.
- Húzza ki mindkét csövet a csatlakozócsonkból.



- Nyomja össze a kengyeleket. Ennek köszönhetően a szívófej kioldódik, és le lehet venni a tartószerkezetről.

- Folyó víz alatt, egy kefe segítségével tisztítsa meg a szívófejet.
- Akassza a vízlehető gumit a fúvóka- és tömlőtartóra.

### MEGJEGYZÉS

**Csak a megtisztított és ép pengék érnek el optimális elszívó eredményt!**

## A gyűjtő- és a frissvíz-tartály ürítése és tisztítása

### MEGJEGYZÉS

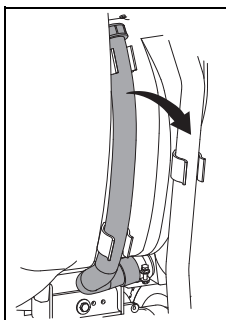
**A szennyvíz vagy tisztítóoldat ártalmatlanítását a nemzeti előírásoknak megfelelően kell elvégezni.**

### MEGJEGYZÉS

**A gyűjtőtartály kiürítésekor vegye figyelembe a gyártó személyes védőfelszerelésre vonatkozó előírásait a tisztítószerrel kapcsolatban.**

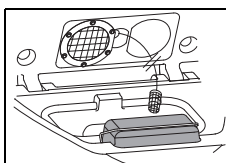
- Húzza ki a kulcsot, és húzza be a rögzítőféket.

A következőket tegye:

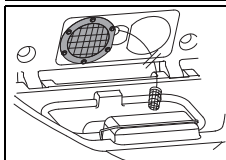


- Vegye le a szennyvíz-leeresztő tömlőt a tartóról.
- Tartsa a tömlőt a tartály szélének magasságában nyílással felfelé. Nyissa ki a piros fedelet, süllyessze le lassan a tömlővéget a kiömlőnyíláshoz, és ürítse ki a gyűjtőtartályt.

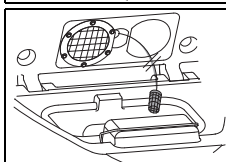
- Emelje fel a frissvíz-tartályt, helyezze a gyűjtőtartály legmélyebb pontjára, és ürítse ki.
- Vegye ki az üres frissvíz-tartályt a gyűjtőtartályból, és alaposan öblítse ki tiszta vízzel.
- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki a gyűjtőtartályt.



- Vegye ki a szűrőtálcát (sárga), ürítse ki, és alaposan öblítse ki folyó víz alatt.



- Vegye ki a szívóegység szűrőjét (sárga), majd törölje le róla a szennyeződést egy ronggyal vagy egy puha kefével.



- Vegye ki a szívóegység szűrőjét, majd távolítsa el róla a szennyeződést egy ronggyal vagy puha kefével.

### VIGYÁZAT:

**Az eldugult szívóegységszűrő befolyásolhatja a szívóerőt.**

*Az eldugult szívószűrő csökkentheti a tisztítóoldat mennyiségét.*

- Szerelje vissza a nagyméretű szennyeződések felfogó kosarat (sárga), a frissvíz-tartályt (flexitartály), a szívóegység szűrőjét és a szívószűrőt.
- Helyezze vissza a leeresztő tömlőt a tartóba.

## Szennyezettvíz-pumpa (opcionális)

- A gépnek bekapcsolt állapotban kell lennie.
- Ürités magas helyzetben:
- Helyezze a leeresztő tömlőt a lefolyóba vagy egy vödörbe.
- Nyomja meg a gombot a szennyezettvíz-pumpánál.

### **i** MEGJEGYZÉS

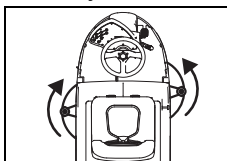
A víz csak a gyűjtőtartály felszállócsövétől ürül ki.

## A szerszám levétele és tisztítása

### **i** MEGJEGYZÉS

A kefét minden tisztítási munka befejezése után tisztítsa meg.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Húzza ki a kulcsot, és húzza be a rögzítőféket.
- Emelje fel kissé a szerszámot.



- Fordítsa el a bal oldali szerszámot az óramutató járásával megegyező irányban, a jobb oldalt pedig ellenkező irányban a szerszám tengelykapcsolójától.

- Tisztítsa meg a szerszámot folyó vízzel.

## A gép tisztítása

### **!** VIGYÁZAT:

A gépet soha ne tisztítsa magas nyomású tisztítóval vagy vízsugárral.

A gépbe kerülő víz komoly károkat okozhat a mechanikus és elektromos alkatrészekben.

- Törölje le a gépet egy nedves ruhával.

## A gép tárolása/parkolása (üzemen kívül)

### **i** MEGJEGYZÉS

A gépet leeresztett szívófejjel és szerszámmal, valamint nyitott tartályfedéllel tárolja.

A tartály ily módon ki tud száradni. Ezzel meg tudja akadályozni a penészgombák megtelepedését és a kellemetlen szagok képződését.

### **!** VIGYÁZAT:

A gépet soha ne tárolja lemerült akkumulátorokkal. Ez az akkumulátorok maradandó károsodásához vezethet.

## Szerviz, karbantartás és ápolás

A kifogástalan üzem és a hosszú élettartam feltétele a gép karbantartása.

### **!** FIGYELMEZTETÉS:

A gépet kizárólag segédeszközökkel szabad felemelni (pl. emelőállvány, felhajtórampa stb.)!

A gép nagy súlya miatt emeléskor személyi sérülés történhet.

### **!** VIGYÁZAT:

Csak eredeti TASKI alkatrészeket szabad használni, máskülönben minden garancia és jótállás érvényét veszíti.

Jelmagyarázat:

◇ = Minden tisztítás végén, ◇◇ = hetente, ◇◇◇ = havonta, ⊗ = szerviz lámpa

| Tevékenység                                                                                                               | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Oldal |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|-------|
| Az akkumulátor töltése                                                                                                    | • |    |     |   | 194   |
| Desztillált víz betöltése (savas akkumulátorok) Vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának ellenőrzési füzetét!          |   | •  |     |   | 194   |
| A gyűjtő- és a frissvítartály ürítése és tisztítása                                                                       | • |    |     |   | 199   |
| Újrahasznosító szűrő tisztítása (választható)                                                                             | • |    |     |   |       |
| A szívó- és a szívóegységsszűrő szennyezettségének ellenőrzése/tisztítása                                                 | • |    |     |   |       |
| Valamennyi sárgával jelölt rész tisztítása                                                                                | • |    |     |   |       |
| A kefék tisztítása                                                                                                        | • |    |     |   | 200   |
| A szívófej tisztítása, a pengék elhasználódottságának ellenőrzése és esetleges cseréje                                    | • |    |     |   | 199   |
| A gép tisztítása nedves ronggyal                                                                                          | • |    |     |   | 200   |
| Szonda tisztítása (gyűjtőtartály tele), működésének ellenőrzése                                                           | • |    |     |   |       |
| A tartályfedél tömítésének tisztítása, annak vizsgálata, hogy nincsenek-e rajta repedések, szükség esetén a fedél cseréje | • |    |     |   |       |
| A Diversey szerviztechnikusa által végzett karbantartási/szerviz program                                                  |   |    |     | • |       |

## Karbantartási időközök

A TASKI gépei olyan kiváló minőségű gépek, amelyeknek biztonságát a gyárban ellenőrizte. Az elektromos és mechanikus alkatrészek hosszabb használati idő után elkopnak és elöregednek.



- Az üzembiztonság és üzemkészség megőrzéséhez a szervizjelző lámpa felvillanásakor (gyári beállítás 650 munkaóra) vagy legalább évente egyszer átvizsgálást kell végezni.

## **i** MEGJEGYZÉS

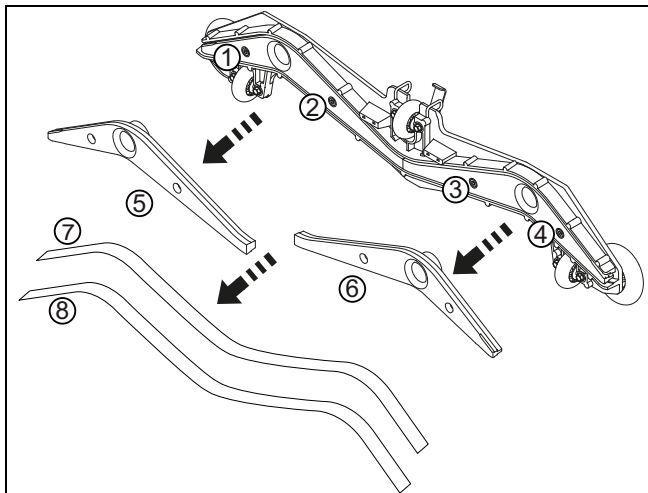
**Rendkívüli igénybevétel és/vagy nem megfelelő karbantartás esetén rövidebb intervallumok szükségesek.**

## Ügyfélszolgálat

Ha üzemzavar vagy egy megrendelés kapcsán felveszi velünk a kapcsolatot, akkor adja meg a típusmegjelölést és a gép számát.

Ezeket az adatokat a gép típustábláján találja. A használati útmutató utolsó oldalán találja az Önhöz legközelebbi TASKI-szakszerviz címét.

## A pengék cseréje



- Csavarja ki a négy inbuszcavart (1, 2, 3, 4).
- Válassza le a szívófej házát a szívófejmagról (5, 6).
- Vegye le a pengéket (7, 8).
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a szívófej házát és a két szívófejmagot.
- Szerelje fel a „kifordított” vagy új pengéket a szívófejmagra.
- Helyezze vissza a szívófejmagot a szívófej házába.
- Csavarozza vissza a négy inbuszcavart.

## Üzemzavarok

| Üzemzavar                                                                     | Lehetséges ok                                                         | Üzemzavar megszüntetése                                                                                                   | Oldal |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| A gép nem működik, nem lehet bekapcsolni                                      | A gép ki van kapcsolva                                                | • Fordítsa el a kulcsot                                                                                                   | 192   |
|                                                                               | A vészleállító kapcsoló meg van nyomva                                | • Oldja ki a vészleállító kapcsolót                                                                                       | 192   |
|                                                                               | A főbiztosíték meghibásodott                                          | • Biztosíték ellenőrzése/cseréje                                                                                          |       |
|                                                                               | Hibakód a kijelzőn                                                    | • Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel                                                                                     | 204   |
|                                                                               | Az indításgátló aktiválva van, vagy vezérlési hiba áll fenn           | • Üljön be a vezetőülésbe                                                                                                 |       |
|                                                                               | Az akkumulátor lemerült, vagy az akkutöltő meghibásodott              | • Töltse fel az akkumulátort<br>• Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel                                                     | 195   |
|                                                                               | Az akkumulátorok sérültek.                                            | • Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.                                                                                    |       |
| A kefe nem forog.                                                             | A kefehajtás ki van kikapcsolva                                       | • Nyomja meg a Kefe gombot.                                                                                               | 192   |
|                                                                               | A főbiztosíték meghibásodott                                          | • Biztosíték pótlása<br>• Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel                                                             |       |
|                                                                               | A motor forog, a kefe nem.                                            | • A hajtósíj meghibásodott<br>• Ellenőrizze, hogy a kefe csatlakoztatva van-e<br>• Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel    |       |
| Gyenge szívóerő A padló nedves marad A gép nem szívja fel a szennyezett vizet | A szívóegység nincs bekapcsolva                                       | • Nyomja meg a Szívóegység gombot                                                                                         | 192   |
|                                                                               | A szívócső nincs felhelyezve                                          | • Csatlakoztassa a szívócsövet                                                                                            | 196   |
|                                                                               | A szívófej nem ér le a padlóra.                                       | • Ellenőrizze a szívófej felfüggesztésének működőképességét.                                                              | 196   |
|                                                                               | A lamellák elhasználódtak                                             | • Cserélje ki a lamellákat.                                                                                               | 201   |
|                                                                               | A szívócső vagy a szívófej eldugult (pl. fadarabkák, anyagmaradékok). | • Távolítsa el az idegen testeket.                                                                                        |       |
|                                                                               | A szívóegység szűrője eldugult                                        | • Távolítsa el az idegen testeket.                                                                                        | 192   |
|                                                                               | A szívóegység kijelző világít, de a porszívó nem működik              | • Ellenőrizze a biztosítékot, esetleg cserélje ki<br>• Ha a biztosíték rendben van, lépjen kapcsolatba szervizpartnerével | 196   |
| A szívóegység kikapcsol                                                       | Megtelt a gyűjtőtartály                                               | • Üritse ki a gyűjtőtartályt.<br>• Ellenőrizze a biztosítékokat                                                           | 198   |
|                                                                               | A gyűjtőtartály elszennyeződött                                       | • Ellenőrizze, esetleg tisztítsa meg.                                                                                     | 199   |
| Nem jön elegendő tisztítóoldat                                                | A frissvíz tartály üres                                               | • Ellenőrizze a frissvíz tartályt                                                                                         | 198   |
|                                                                               | A tisztítóoldat mennyisége túl alacsony szintre van beállítva         | • Állítsa be a tisztítóoldat mennyiségét a +/- gombbal                                                                    | 192   |
|                                                                               | A Tisztítóoldat gomb ki van kapcsolva                                 | • Nyomja meg a Tisztítóoldat gombot                                                                                       | 192   |
|                                                                               | A frissvíz tartály szűrője                                            | • Tisztítás                                                                                                               |       |

| Üzemzavar                                                 | Lehetséges ok                              | Üzemzavar megszüntetése                                                                                                              | Oldal |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| A kefeegységet vagy a szívóegységet nem lehet kikapcsolni | Hiba az elektronikában vagy a kezelőtáblán | <ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa le a gépet a vészleállítással</li> <li>Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel</li> </ul> | 192   |

## Műszaki információk

| Gép                                           | 2500           |    |
|-----------------------------------------------|----------------|----|
| Munkaszélesség                                | 70             | cm |
| A szívófej szélessége                         | 95             | cm |
| Méret (h × sz × m)                            | 169 x 78 x 137 | cm |
| A gép max. tömege üzemkész állapotban         | 565            | kg |
| Névleges feszültség                           | 24 V           | DC |
| Névleges teljesítmény                         | 2000           | W  |
| A frissvíz tartály névleges űrtartalma +/- 5% | 95             | l  |

| Az IEC 60335-2-72 alapján meghatározott értékek                 |      |                  |
|-----------------------------------------------------------------|------|------------------|
| A gép tömege akkumulátorokkal együtt Gel (szállítási tömeg)     | 470  | kg               |
| A gép tömege akkumulátorokkal együtt Lithium (szállítási tömeg) | 333  | kg               |
| Hangnyomásszint LpA                                             | 67   | dB(A)            |
| Bizonytalanság KpA                                              | 2.5  | dB(A)            |
| Vibráció teljes értéke                                          | <2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Bizonytalanság K                                                | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Felfröccsenő víz elleni védelem                                 | IPX3 |                  |
| Érintésvédelmi osztály                                          | III  |                  |

## Tartozékok

| Sz.     | Cikk                                                                  |    |
|---------|-----------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Vezetőkorong, 35 cm                                                   | 2x |
| 8501080 | Nejlon súrolókefe, 35 cm                                              | 2x |
| 8501060 | Súrolókefe mosott betonhoz, 35 cm                                     | 2x |
| 8502750 | Csiszoló súrolókefe, 35 cm                                            | 2x |
| 8502830 | Töltőtömlő univerzális vízcsatlakozóval                               | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                     | x  |
| 7508028 | Figyelmeztető fény                                                    | x  |
| 4122106 | Ütésvédelem a bal oldalon                                             | x  |
| 4122107 | Ütésvédelem a jobb oldalon                                            | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                      | x  |
|         | Különböző törölőpárnák (barna, kék, piros poliészter és kontaktpárna) | x  |



## Hibakódok

A hibakódok a kijelzőn jelennek meg.

### MEGJEGYZÉS

**Ha a kijelzőn megjelenik az Error Code (hibakód), akkor a gépet kapcsolja ki, majd ismét be.**

*A ki- és bekapcsolásnak köszönhetően esetleg megsűnhet a tévesen jelzett hiba.*

## Szállítás

### FIGYELMEZTETÉS:

**A gépet kizárólag segédeszközökkel szabad felemelni (pl. emelőállvány, felhajtórámpa stb.)!**

### VIGYÁZAT:

**Az akkumulátor leválasztó csatlakozóját szállítás előtt ki kell húzni.**

### MEGJEGYZÉS

**A gépet állva szállítsa.**

### MEGJEGYZÉS

**Ügyeljen arra, hogy a gép a szállítójárműben szorosan le legyen szíjazva, és rögzítve legyen.**

## Ártalmatlanítás

### MEGJEGYZÉS

**A gépet és tartozékait leselejtezés után szakszerűen, a nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.**

- A Diversey szakszervize segíti Önt ebben.

## Akkumulátorok

### FIGYELMEZTETÉS:

**Az akkumulátorokat ki kell venni a gépből, mielőtt a gépet szakszerű hulladékkezelésnek vetné alá.**

*Az elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelvnek vagy a hatályos nemzeti előírásoknak megfelelően, környezetbarát módon kell hulladékkezelni.*

## IT Traduzione delle Istruzioni d'uso originali



Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di sicurezza prima della prima messa in servizio. Conservare le presenti istruzioni d'uso con cura e a portata di mano per una rapida consultazione in qualsiasi momento.

### Spiegazione dei simboli

#### **STOP Pericolo:**

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a pericolo per le persone e/o a gravi danni materiali!

#### **Attenzione:**

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a pericolo per le persone e a gravi danni materiali!

#### **Attenzione:**

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti e danni materiali!

#### **i Nota:**

Questo simbolo indica informazioni importanti relative all'uso efficiente del prodotto. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti!

### Indice

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Istruzioni di sicurezza            | 205 |
| Prodotti per la pulizia            | 206 |
| Ulteriori documenti                | 206 |
| Protezione ambientale              | 207 |
| Simboli applicati sull'apparecchio | 207 |
| Struttura                          | 208 |
| Batterie                           | 208 |
| Prima della messa in servizio      | 211 |
| Inizio del lavoro                  | 213 |
| Fine operazioni                    | 215 |
| Assistenza, cura e manutenzione    | 217 |
| Guasti                             | 218 |
| Dati tecnici                       | 219 |
| Accessori                          | 219 |
| Codici di errore                   | 219 |
| Trasporto                          | 220 |
| Smaltimento                        | 220 |

### Corretto utilizzo

Le macchine sono destinate ad un uso commerciale (ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, centri commerciali, uffici, ecc.). La macchina va utilizzata per la pulizia a umido di rivestimenti di pavimenti duri rispettando scrupolosamente le istruzioni d'uso.

#### **Attenzione:**

La macchina non va utilizzata per la lucidatura, l'oliatura e la ceratura, la pulizia di tappeti e l'aspirazione della polvere. La pulizia a umido di parquet e pavimenti in laminato con questa macchina è a proprio rischio e pericolo.

#### **Attenzione:**

La macchina è predisposta esclusivamente per l'uso in ambienti interni.

#### **Attenzione:**

La macchina può essere tenuta esclusivamente in ambienti interni.

#### **STOP Pericolo:**

Le modifiche alla macchina non autorizzate da Di-versey portano all'invalidazione dei simboli di sicurezza e della conformità CE. Un impiego della macchina contrario al suo corretto utilizzo potrebbe comportare danni alle persone, alla macchina e all'ambiente di lavoro. In tali casi decadono normalmente tutti gli eventuali diritti di garanzia e di assicurazione.

### Istruzioni di sicurezza

Le macchine TASKI sono conformi, per progettazione e costruzione, ai requisiti rilevanti essenziali di sicurezza e di salute delle direttive CE e recano pertanto la marcatura CE.

#### **STOP Pericolo:**

La macchina deve essere utilizzata solo da persone che siano adeguatamente formate a tale scopo o abbiano dimostrato la loro capacità di operare e siano espressamente autorizzate a usare la macchina.

#### **STOP Pericolo:**

La macchina non deve essere utilizzata da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, inclusi bambini, o che manchino di esperienza o conoscenza della macchina stessa.

*I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con la macchina.*

#### **STOP Pericolo:**

La macchina non può essere utilizzata in ambienti in cui sono immagazzinati o trattati materiali potenzialmente esplosivi e infiammabili (ad esempio benzina, solventi, olio, polvere, ecc.).

*I componenti elettrici o meccanici possono provocare l'ignizione di queste sostanze.*

#### **STOP Pericolo:**

La macchina non va utilizzata per l'aspirazione di sostanze tossiche, nocive, corrosive o irritanti (ad esempio, polveri nocive, ecc.) o di liquidi infiammabili. Il sistema di filtraggio non è in grado di filtrare sostanze di questo tipo in maniera sufficiente.

*Non si possono escludere possibili danni per la salute degli utenti e di terzi.*

#### **STOP Pericolo:**

Prestare attenzione alle condizioni locali, a terze persone e ai bambini. In particolare, è necessario rallentare nei pressi di angoli ciechi, come ad esempio prima di porte o curve.

#### **STOP Pericolo:**

Non è consentito trasportare altre persone e oggetti con questa macchina.

#### **Pericolo:**

In caso di malfunzionamenti o difetti, o dopo una collisione o una caduta, la macchina deve essere controllata da personale autorizzato prima di riprenderne l'uso. Lo stesso vale se la macchina viene lasciata all'aperto, immersa in acqua o esposta all'umidità.

#### **Pericolo:**

In caso di danni alle parti di sicurezza, come la copertura spazzole, il cavo di alimentazione principale o i coperchi che consentono l'accesso alle parti in tensione, la macchina deve essere spenta immediatamente!

#### **Pericolo:**

La macchina non deve sostare, né essere parcheggiata o immagazzinata in pendenza.

#### **Pericolo:**

Quando si lavora sulla macchina, quest'ultima deve essere spenta e la chiave deve essere estratta.

#### **Pericolo:**

La macchina può essere utilizzata in spostamento su pendenze <13%. Le pendenze vanno affrontate a una velocità di marcia ridotta e utilizzando la "modalità tartaruga", in modo tale che sia possibile garantirne l'arresto sicuro.

Le sterzate brusche su pendenze possono compromettere la stabilità della macchina e sono pertanto vietate. Pericolo di incidente.

#### **Pericolo:**

La macchina deve essere utilizzata solo su un piano stabile, fisso e con una capacità portante sufficiente.

*Il mancato rispetto può comportare il pericolo di incidente.*

#### **Attenzione:**

La macchina può essere usata e immagazzinata solo in un ambiente asciutto, privo di polvere e a temperature comprese fra +10 °C / + 50 °F e +35 °C / + 95 °F.

#### **Attenzione:**

Le riparazioni di parti meccaniche o elettriche della macchina devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato che conosca tutte le norme di sicurezza pertinenti.

#### **Attenzione:**

Devono essere utilizzati solo gli accessori (spazzole, pad, ecc.) definiti nelle presenti istruzioni d'uso come "Accessori" o consigliati da un consulente TASKI. Altri accessori possono pregiudicare la sicurezza e le funzioni della macchina.

#### **Attenzione:**

Anche le norme nazionali per la tutela delle persone e la prevenzione degli infortuni, nonché le istruzioni per l'uso dei detergenti del produttore, devono essere pertanto rispettate.

#### **Attenzione:**

Spegnere immediatamente il gruppo aspiratore se dalla macchina fuoriesce schiuma o liquido!

#### **Attenzione:**

Questa macchina può essere utilizzata solo con batterie adatte e con caricabatterie testati.

#### **Attenzione:**

La macchina deve essere protetta contro il funzionamento involontario. Perciò, rimuovere sempre la chiave prima di allontanarsi dalla macchina.

#### **Nota:**

Le macchine e gli apparecchi TASKI sono progettati in modo che, secondo lo stato attuale delle conoscenze, possano essere esclusi rischi per la salute a causa del rumore o delle vibrazioni.

Vedere le informazioni tecniche a pagina 219.

### Prodotti per la pulizia

#### **Nota:**

Le macchine TASKI sono progettate in modo da ottenere i migliori risultati di pulizia con i prodotti per la pulizia TASKI. Altri prodotti per la pulizia possono causare un malfunzionamento o danni alla macchina o all'ambiente. Per questo motivo, si consiglia di utilizzare solo prodotti per la pulizia TASKI.

*I guasti che sorgono a causa di prodotti per la pulizia errati non sono coperti dalla garanzia.*

- Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio partner di assistenza TASKI.

### Ulteriori documenti

#### **Nota:**

Lo schema elettrico di questa macchina si trova nella lista delle parti di ricambio.

- Contattare il servizio clienti per maggiori informazioni.

#### **Nota:**

Queste istruzioni d'uso come tutte le istruzioni d'uso per le macchine TASKI sono disponibili presso il seguente sito web:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

## Protezione ambientale

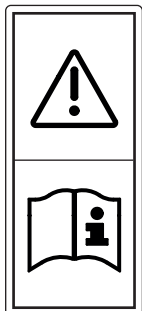


I materiali dell'imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l'imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirlo al riciclaggio.

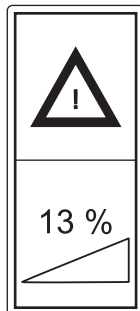


Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

## Simboli applicati sull'apparecchio



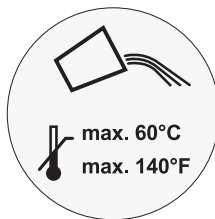
Adesivo che indica di leggere le istruzioni d'uso:  
Prima di eseguire qualsiasi operazione con la macchina, leggere attentamente le istruzioni d'uso.



Adesivo relativo alla pendenza:  
Non utilizzare la macchina su superfici con una pendenza maggiore a quella specificata sull'apparecchio.

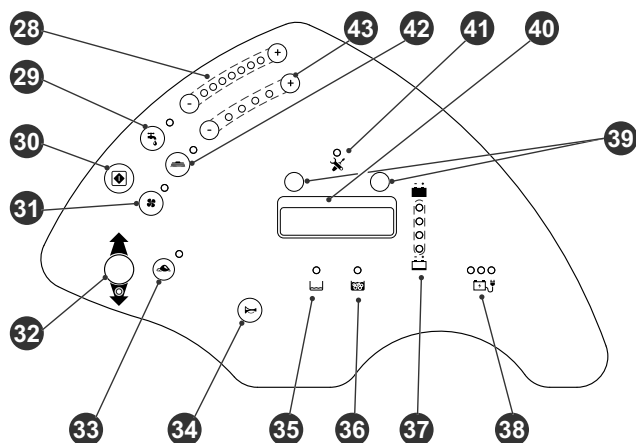
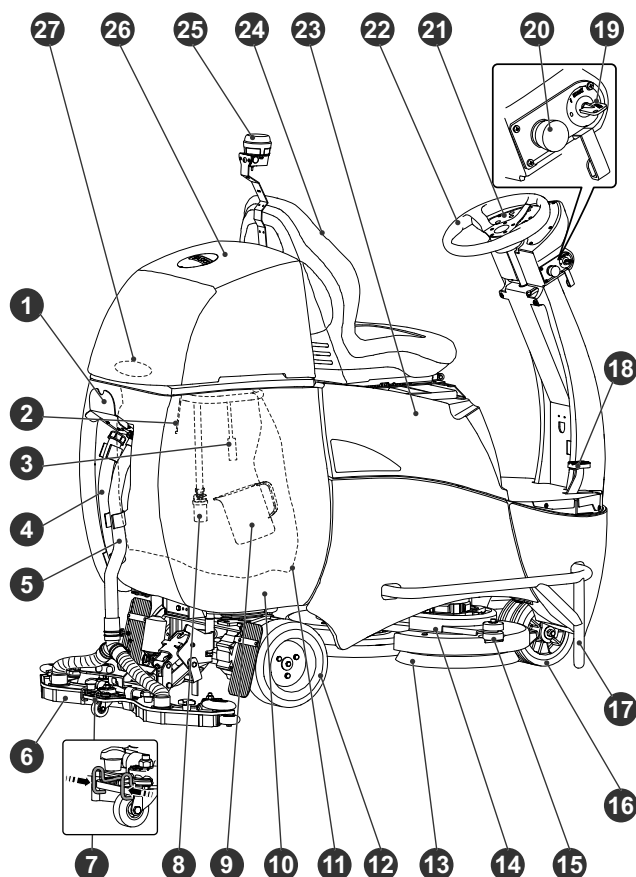


Adesivo relativo ai prodotti:  
Questa macchina è progettata per garantire i migliori risultati di pulizia con i prodotti per la pulizia TASKI. Per questo motivo, si consiglia di utilizzare solo prodotti per la pulizia TASKI.



Adesivo relativo alla temperatura dell'acqua:  
Temperatura massima consentita dell'acqua 60 °C/140 °F. Diversey raccomanda l'uso di acqua fredda, perché l'acqua calda assume immediatamente la temperatura del pavimento quando vi entra in contatto, e quindi non comporta alcun vantaggio.

## Struttura



- 1 Supporto tubo/beccucci
- 2 Sonda (serbatoio di recupero pieno)
- 3 Opzione: Filtro di riciclaggio
- 4 Tubo acqua sporca
- 5 Flessibile aspiratore
- 6 Succhiatore
- 7 Molla di bloccaggio
- 8 Filtro di ingresso aspirazione
- 9 Dosatore
- 10 Serbatoio acqua sporca
- 11 Serbatoio acqua pulita (sacco membrana)
- 12 Ruota motrice sterzante posteriore
- 13 Accessorio (spazzola/pad)
- 14 Gruppo spazzola
- 15 Ruote paraurti
- 16 Ruota pivotante con supporto
- 17 Profilo di protezione
- 18 Pedale dell'acceleratore
- 19 Interruttore a chiave
- 20 Arresto d'emergenza
- 21 Pannello di comando

- 22 Sterzo
- 23 Coperchio della batteria (fusibile principale e connettore della batteria)
- 24 Sedile con interruttore di sicurezza
- 25 Lampeggiante (opzionale)
- 26 Calotta del serbatoio
- 27 Filtro aspirazione
- 28 Chiavi di sicurezza quantità (+/-) immissione soluzione di pulizia
- 29 Pulsante programma di pulizia (ON / OFF)
- 30 Pulsante programma (ON / OFF)
- 31 Pulsante gruppo aspiratore (ON / OFF)
- 32 Pulsante retromarcia
- 33 Pulsante corsa lenta (ON/OFF)
- 34 Pulsante clacson
- 35 Spia serbatoio acqua pulita vuoto
- 36 Indicatore serbatoio di recupero pieno
- 37 Indicatore livello batterie
- 38 Indicatore stato caricabatterie
- 39 Tasti di servizio
- 40 Display
- 41 Indicatore led di servizio
- 42 Pulsante azionamento gruppo spazzole (ON/OFF)
- 43 Tasto azionamento utensile, livello di pressione (+ / -)

## Batterie

### Batterie consentite

Per il funzionamento della macchina sono necessarie batterie di trazione (non set batterie acido, d'avviamento o batterie portatili). Si consigliano batterie di trazione pure. Solo tali batterie garantiscono una lunga durata.

Le batterie di trazione sono prodotte sigillate ed esenti da manutenzione (VRLA) (Gel, AGM, PureLead, litio). Per ogni tipo di batteria installata, la macchina deve essere adattata di conseguenza.

Ogni batteria offre una durata diversa e differenti caratteristiche prestazionali.

La programmazione della macchina e del caricabatterie deve essere effettuata dopo l'installazione delle batterie o in caso di cambio del tipo di batteria e/o del produttore e prima della messa in servizio.

Un'impostazione errata può causare il guasto prematuro delle batterie.

### **i** Nota:

**Non utilizzare batterie diverse e le batterie vecchie insieme a quelle nuove o difettose.**

### **i** Nota:

**Le batterie vecchie e / o difettose devono essere smaltite correttamente. Vedere le informazioni a pagina 220**

## Misure di sicurezza nell'uso delle batterie



Le batterie contengono acido. Durante la manutenzione, l'installazione e la rimozione del set batterie acido, è necessario indossare occhiali protettivi.



Lavare/sciacquare con abbondante acqua gli occhi o la pelle se colpiti da spruzzi di acido. Successivamente consultare un medico. Gli indumenti devono essere risciacquati con acqua.



Durante la ricarica delle batterie si crea una miscela di gas pericolosa. Tenere lontano le fiamme libere o gli oggetti incandescenti!



Non fumare!



Pericolo di incendio!



Attenzione! Le batterie sono sempre sotto tensione, pertanto è vietato appoggiarvi sopra oggetti metallici.



I morsetti di connessione non devono essere ponticellati!

### ⚠ Attenzione:

**Tenere le batterie pulite e asciutte. Rimuovere subito l'acido o l'acqua fuoriuscita.**

- Indossare guanti di protezione.

### ⚠ Attenzione:

**Le batterie devono essere installate solo dai centri di assistenza autorizzati o da professionisti Diversy e secondo lo schema elettrico.**

*Il montaggio o il collegamento non corretto possono provocare lesioni gravi, causare esplosioni e seri danni alla macchina e all'ambiente.*

### ⚠ Attenzione:

**Durante il caricamento delle batterie, deve essere garantita una ventilazione adeguata.**

### i Nota:

**Osservare anche la scheda tecnica di sicurezza del produttore della batteria.**

### i Nota:

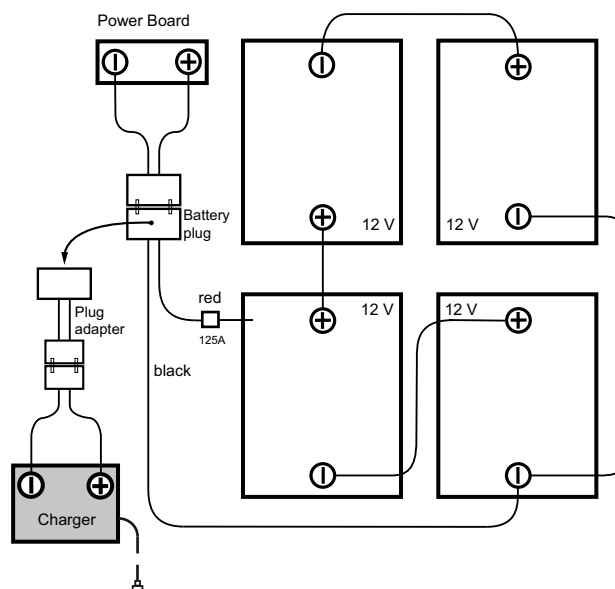
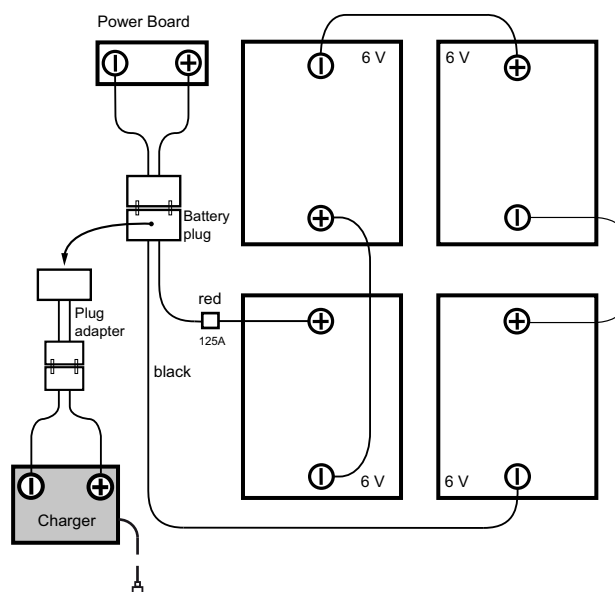
**Osservare anche le istruzioni d'uso del produttore della batteria.**

### ⚠ Attenzione:

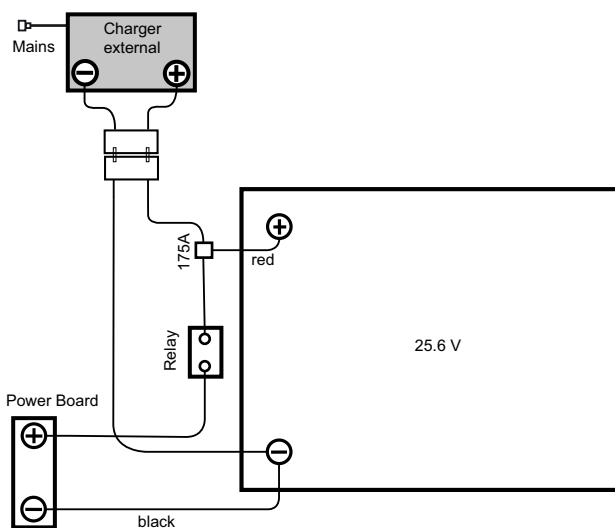
**Per effettuare la manutenzione, le batterie devono essere rimosse dalla macchina!**

## Schema di connessione della batteria

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)





## Ricarica

### ⚠ Attenzione:

Rispettare le istruzioni d'uso del produttore del caricabatterie esterno.

### ⚠ Attenzione:

Ogni tipo di batteria e/o produttore di batterie richiede una caratteristica di carica differente.

*Una caratteristica di carica errata o l'utilizzo improprio di un caricabatterie si tradurranno in un guasto prematuro o nella rapida distruzione delle batterie.*

### i Nota:

I caricabatterie incorporati disponibili come optional si adattano alle dimensioni della batteria e includono più curve di caricamento impostate in fabbrica o dal tecnico di assistenza TASKI per le batterie consigliate. Tale requisito vale anche in caso di utilizzo di caricabatterie fissi (esterni). Tale requisito vale anche in caso di utilizzo di caricabatterie fissi (esterni).

### ⚠ Attenzione:

Ricariche brevi e ripetute possono danneggiare le batterie in modo permanente.

- Indicazione approssimativa: Prima di una ricarica, deve essere utilizzato almeno il 20% circa della capacità disponibile.

### ⚠ Attenzione:

Per raggiungere il loro ciclo di vita massima, le batterie di trazione devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo (12-16 ore) per 2 volte alla settimana.

### ⚠ Attenzione:

Prima di un lungo arresto della macchina, le batterie devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo. Il caricabatterie viene poi rimosso dalla macchina o dalla rete. Le batterie si scaricano da sole col tempo. A seconda del tipo, devono essere ricaricate dopo 3-6 mesi.

- Prima di rimettere in servizio le batterie, esse devono essere nuovamente sottoposte a un ciclo di ricarica completo.

## Ricarica con un caricabatterie esterno

### i Nota:

Utilizzare esclusivamente caricabatterie consigliati dal produttore di batterie e certificati SELV (bassissima tensione di protezione).

### STOP Pericolo:

Non collegare alla macchina il caricabatterie mentre è ancora sotto tensione (caricabatterie alimentato).

*In caso contrario, l'utente può subire lesioni da corrente elettrica.*

### ⚠ Attenzione:

Il cavo del caricabatterie trasmette correnti elevate. Se ci sono segni di danni alle spine, ai cavi o ai dispositivi di connessione, il caricabatterie non deve essere utilizzato.

- Collegare il caricabatterie esterno alla spina di carica della batteria della macchina.

### i Nota:

Assicurarsi che la spina sia inserita fino al blocco d'arresto, per garantire un buon contatto elettrico.

### i Nota:

Verificare che il caricabatterie inserito abbia avviato la procedura di ricarica.

### i Nota:

Durante la ricarica, tutte le funzioni della macchina sono disabilitate.

## Dopo che la carica è completa

### ⚠ Attenzione:

Spegnere il caricabatterie prima di scollegare il collegamento alle batterie.

*Scollegare il caricabatterie quando è acceso può causare un'esplosione nel vano batterie.*

- Riporre il cavo di alimentazione principale del caricabatterie incorporato (opzionale) nello spazio previsto.
- Tenere il cavo del caricabatterie asciutto e protetto contro i danni.

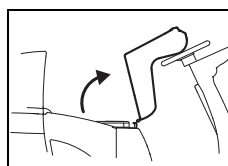
## Manutenzione e cura delle batterie aperte (set batterie acido)

### i Nota:

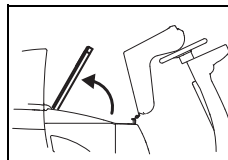
La cura delle batterie esenti da manutenzione è limitata al rispetto del corretto processo di caricamento e della curva di caricamento impostata correttamente.

## Aprire il vano batterie per la manutenzione

- La macchina deve essere spenta.



- Ribaltare il sedile con cautela in avanti finché non poggia sullo sterzo.



- Aprire il coperchio del vano batterie.

### i Nota:

Al termine della manutenzione rimontare il coperchio del vano batterie e riportare il sedile nella posizione iniziale.

## Prima della messa in servizio

### Freno di stazionamento

- Il freno di stazionamento viene rilasciato automaticamente dall'elettronica quando si preme il pedale dell'acceleratore.

#### **i** Nota:

**Quando la macchina è ferma, il freno di stazionamento è sempre abilitato.**

*A prescindere dal fatto che la macchina sia accesa o spenta.*

Sblocco:

#### **i** Nota:

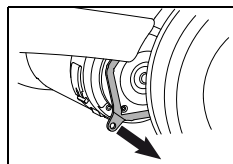
**Il sedile è dotato di un interruttore del sedile (rilevazione della presenza). Questo interruttore del sedile è attivato quando il sedile è occupato dall'operatore.**

*Solo quando viene attivato l'interruttore del sedile la macchina può essere azionata.*

Sblocco di emergenza:

#### **i** Nota:

**In caso di perdita del controllo o dell'alimentazione elettrica, il freno di stazionamento può essere sbloccato manualmente.**



- A tale scopo, la leva di sblocco deve essere tirata in modo permanente. Essa si trova accanto alla ruota posteriore sinistra.

### Controllare il freno di stazionamento e l'arresto d'emergenza

#### **⚠** Attenzione:

**Il pulsante di arresto d'emergenza è un importante componente di sicurezza.**

- Il funzionamento deve pertanto essere controllato regolarmente a intervalli ravvicinati prima dell'utilizzo della macchina.
- Accendere la macchina.
- Azionare l'acceleratore tenendo lo sterzo dritto. La macchina si mette in movimento procedendo dritto.
- A questo punto premere l'arresto d'emergenza.

#### **i** Nota:

**La macchina deve bloccarsi immediatamente senza correzioni dello sterzo.**

#### **STOP** Pericolo:

**Se una di queste funzioni non viene attivata, la macchina deve essere messa fuori servizio fino a una riparazione corretta da parte di un centro di assistenza TASKI autorizzato.**

## Dispositivi d'allarme

#### **⚠** Attenzione:

**I dispositivi d'allarme come i led di segnalazione e il segnale acustico in caso di retromarcia devono essere controllati regolarmente per verificarne il corretto funzionamento. I malfunzionamenti devono essere risolti immediatamente.**

*Il funzionamento della macchina con dispositivi d'allarme mancanti o difettosi richiede una maggiore cautela e attenzione.*

- I dispositivi d'allarme non devono essere coperti.

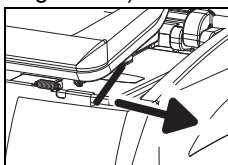
#### **⚠** Attenzione:

**Le leggi nazionali hanno sempre la priorità.**

- Esse possono richiedere l'adozione di comportamenti diversi e devono essere scrupolosamente rispettate.

### Regolazione del sedile

- Estrarre la chiave e azionare il freno di stazionamento (pagina 211).



- Allentare la leva sul lato sinistro del sedile e spostare il sedile stesso nella posizione desiderata.
- Rilasciare la leva affinché il sedile venga fissato nella posizione impostata.

*Verificare il bloccaggio del sedile!*

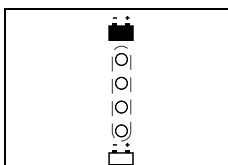
- Sbloccare il freno di stazionamento (vedere pagina 211).

### Spostamento del mezzo

Controllare la direzione di marcia con lo sterzo e la velocità con il pedale dell'acceleratore. La velocità viene regolata costantemente. Rilasciando i combinatori di comando, la macchina decelera fino all'arresto e il freno di stazionamento viene attivato.

### Andare avanti

- Accendere la macchina (interruttore a chiave).



- Tutte le spie si accendono brevemente.

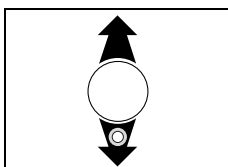
*L'indicatore batterie segnalerà la disponibilità della macchina. (in caso di guasto, vedere pagina 218).*

- Per la marcia avanti deve essere premuto solo il pedale dell'acceleratore.

#### **i** Nota:

**Durante la marcia in curva, la velocità viene ridotta elettronicamente.**

### Inversione di marcia



- Premendo il pulsante della retromarcia si accende la spia in basso e si sente un segnale acustico.

#### **i** Nota:

**In caso di retromarcia nella modalità di funzionamento, l'immissione della soluzione di pulizia viene sospesa.**

*Il succhiatore non viene sollevato.*

## Spostamento della macchina (in caso di difetto)

### **i** Nota:

Per lo spostamento della macchina sono generalmente richieste due persone.

### **⚠** Attenzione:

**La macchina è pesante e quindi spostarla manualmente comporta dei rischi!**

*I passi falsi possono causare danni alle persone e alla macchina.*

- Lo spostamento può essere effettuato solo con l'azionamento del pulsante di sblocco. (Vedere la pagina 208)

## Inserimento dell'accessorio

Prima dell'inserimento verificare:

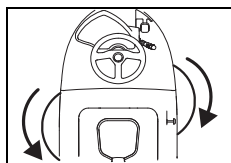
- che l'usura della spazzola non abbia superato l'altezza delle setole rosse o 1 cm di lunghezza della setola.
- l'usura e la pulizia del pad abrasivo.

### **⚠** Attenzione:

**Non utilizzare le spazzole che hanno raggiunto il limite di usura. Ciò è indicato dalla lunghezza delle setole rosse. Non utilizzare pad usurati o sporchi. Utilizzare solo accessori originali TASKI.**

*Il mancato rispetto può portare a risultati scadenti della pulizia o addirittura a danni al pavimento.*

- Estrarre la chiave e azionare il freno di stazionamento.

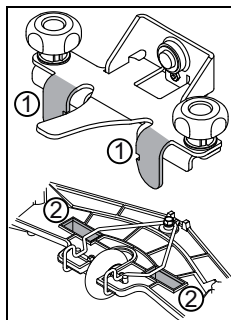


- Sollevare l'accessorio per l'accoppiamento.
- Ruotare l'accessorio sinistro in senso antiorario e l'accessorio destro in senso orario nell'accoppiamento dell'accessorio.

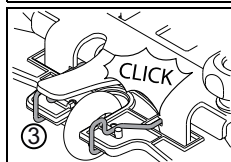
*L'accessorio è agganciato.*

## Montare il succhiatore

- Estrarre la chiave e azionare il freno di stazionamento.



- Tenere il succhiatore con entrambe le mani e posizionarlo in modo che i passanti del supporto del succhiatore (1) entrino nelle sezioni del succhiatore (2).



- Inserire il succhiatore verso l'alto finché non si percepisce l'innesto della leva (3)

- Montare i due tubi di aspirazione alla presa del succhiatore.

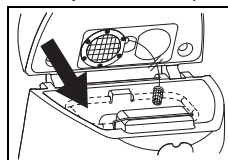
## Riempire il serbatoio acqua pulita

### **⚠** Attenzione:

**Temperatura massima dell'acqua 60 °C/140 °F.**

- Diversey raccomanda l'uso di acqua fredda, perché l'acqua calda assume immediatamente la temperatura del pavimento quando vi entra in contatto, e quindi non comporta alcun vantaggio.

- Estrarre la chiave e azionare il freno di stazionamento.
- Ribaltare in avanti il sedile e aprire la calotta del serbatoio.
- Togliere il dosatore dal serbatoio acqua pulita (serbatoio acqua rivestito).



- Riempire d'acqua il serbatoio acqua pulita (serbatoio acqua rivestito).

*Il segno indica il livello di riempimento massimo consentito.*

## Dosaggio

### **⚠** Attenzione:

**Se si maneggiano sostanze chimiche, è necessario indossare guanti, occhiali di protezione e indumenti di lavoro (protettivi) appropriati!**

### **i** Nota:

**Usare solo prodotti chimici raccomandati da Diversey e osservare strettamente le informazioni sui prodotti.**

### **⚠** Attenzione:

**Con l'utilizzo di prodotti non idonei (ad esempio, prodotti con cloro o componenti acidi), la macchina può essere danneggiata o distrutta.**

Esempi di dosaggio:

| Indicazione sull'imballaggio del prodotto |                          | Capacità serbatoio | Quantità prodotto per riempimento di serbatoio |
|-------------------------------------------|--------------------------|--------------------|------------------------------------------------|
| 0,5%                                      | 50 ml per 10 l di acqua  | 92l                | 0.46l                                          |
| 1%                                        | 100 ml per 10 l di acqua | 92l                | 0.92l                                          |
| 2%                                        | 200 ml per 10 l di acqua | 92l                | 1.84l                                          |
| 3%                                        | 300 ml per 10 l di acqua | 92l                | 2.76l                                          |

- Riempire il dosatore con un prodotto idoneo e versare il contenuto nel serbatoio acqua pulita (serbatoio acqua rivestito). Ripetere il processo fino a quando si raggiunge il dosaggio desiderato.
- Dopo il completamento del dosaggio, il dosatore resta nel serbatoio acqua rivestito.

### **i** Nota:

**TASKI offre facoltativamente un dosaggio automatico.**

*Questo può essere montato in un secondo momento.*

- Rivolgersi al servizio clienti.

## Pulizia preliminare

### ⚠ Attenzione:

Rimuovere gli oggetti (pezzi di legno, parti metalliche, ecc.) eventualmente presenti sulla superficie da pulire.

*Gli utensili potrebbero danneggiarsi proiettando oggetti rotanti a distanza, il che provoca danni a persone e cose.*

## Inizio del lavoro

### ⚠ Attenzione:

Durante i lavori con questa macchina, è sempre necessario indossare scarpe e indumenti di lavoro adeguati!

### ⚠ Attenzione:

Durante il funzionamento della macchina, tenere sempre entrambe le mani sullo sterzo/sull'impugnatura di guida per garantire la sicurezza operativa.

### ⚠ Attenzione:

Cercare di prendere familiarità con la macchina eseguendo un giro di prova in uno spazio libero!

### ⚠ Attenzione:

Prima dell'inizio del lavoro, verificare se (nella posizione di lavoro) il campo visivo è sufficiente a garantire la sicurezza operativa. Rispettare la norma EN 3411.

*Il campo visivo non sufficiente può rendere il lavoro più gravoso e compromettere di conseguenza la sicurezza di operatori, macchina e terzi.*

### ⚠ Attenzione:

Durante il lavoro, rispettare l'altezza massima di transito in corrispondenza di porte e sottopassi, che è riportata sul segnale di pericolo applicato sulla macchina.

### STOP Pericolo:

Se durante l'utilizzo della macchina vi è il rischio di caduta di oggetti, è necessario applicare e rispettare le necessarie misure di protezione in conformità alle leggi nazionali.

### i Nota:

Quando si lavora in edifici pubblici, la spia deve essere accesa.

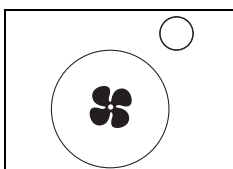
- Sedersi sul sedile.
- Verificare che il pulsante di arresto d'emergenza sia sbloccato.
- Accendere la macchina (interruttore a chiave).

*Le spie si accendono brevemente.*

## Avviare manualmente il programma

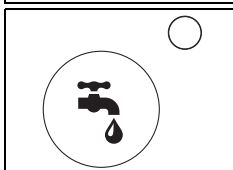
### i Nota:

L'ultimo programma di pulizia utilizzato resta memorizzato.



- Premere il pulsante aspirazione ON/OFF.

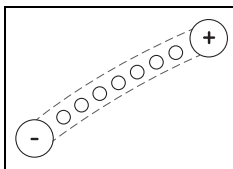
*La spia si accende, il motore di aspirazione si avvia e il succhiatore si abbassa automaticamente nella posizione di lavoro.*



- Premere il pulsante immissione soluzione di pulizia ON/OFF.

*L'indicatore si accende.*

*L'immissione della soluzione di pulizia viene avviata quando gli accessori ruotano.*



- Selezionare il dosaggio desiderato premendo i pulsanti +/- dei livelli 1 - 7.

### i Nota:

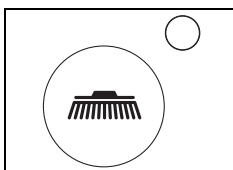
Diversey consiglia di lavorare in modo sostenibile determinando la corretta quantità di dosaggio del prodotto.

*Il sovradosaggio e il sottodosaggio portano a risultati di pulizia insoddisfacenti.*

### i Nota:

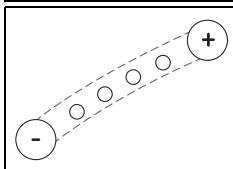
TASKI offre facoltativamente un dosaggio automatico. Questo può essere montato in un secondo momento.

- Rivolgersi al servizio clienti.



- Premere il pulsante azionamento accessorio ON/OFF.

*La spia si accende, il gruppo spazzola si abbassa e il processo di aggancio si avvia automaticamente.*



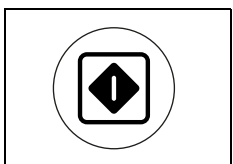
- Selezionare la pressione di contatto desiderata premendo i pulsanti +/- dei livelli 1-4.

### i Nota:

Identificare e scegliere sempre il livello più basso sufficiente per buoni risultati di pulizia.

*In questo modo si ottimizza il consumo di energia e si salvaguarda la macchina.*

## Iniziare con il tasto programma



- Premendo il tasto programma, al successivo inizio lavoro o parte di lavoro, tutte le funzioni della macchina si avviano con gli ultimi valori utilizzati.

### i Nota:

La funzione viene riprogrammata premendo nuovamente il pulsante.

### **i Nota:**

**I valori impostati possono essere adattati in qualsiasi momento durante le operazioni di lavoro.**

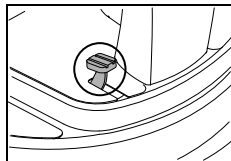
*Quando si spegne la macchina, i valori impostati vengono salvati e si riattivano automaticamente alla riaccensione successiva.*

### **i Nota:**

**Premendo il tasto programma alla fine del lavoro, viene avviato un programma ottimizzato per la fine operazioni: Vedi la descrizione a pagina 215 più avanti (funzionamento automatico).**

*Le impostazioni e le funzioni attive vengono salvate.*

## **Inizio della pulizia**



- Con la macchina accesa e un operatore sul sedile, la macchina si mette in moto se viene premuto il pedale dell'acceleratore. Se selezionato, il gruppo spazzola si avvia e apre l'erogazione della soluzione di pulizia.

### **i Nota:**

**La velocità di corsa è controllata dalla posizione del pedale dell'acceleratore. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, la macchina decelera automaticamente fino all'arresto e il freno di stazionamento viene attivato. L'erogazione della soluzione di pulizia viene interrotta, dopo alcuni attimi si ferma anche il gruppo spazzola.**

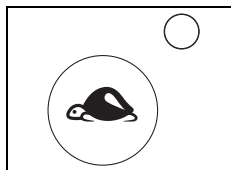
### **i Nota:**

**L'erogazione della soluzione di pulizia è adattata alla velocità di funzionamento. (IntelliFlow)**

### **⚠ Attenzione:**

**Quando si lavora in spazi ristretti o delimitati, si consiglia di premere il pulsante di corsa lenta ON/OFF. (l'indicatore si accende)**

*In questo modo si abbassa la velocità massima e si riduce il rischio di incidenti.*



- Se viene premuto di nuovo il pulsante, il limite viene rimosso, l'indicatore si spegne.

## **Funzione di spegnimento in caso di mancato utilizzo**

### **i Nota:**

**In caso di mancato utilizzo, la macchina si spegne automaticamente dopo 5 minuti.**

*Durante questi 5 minuti:*

- non devono essere per nessun motivo eseguite manipolazioni sulle spazzole.
- l'operatore non deve spostarsi dal campo visivo della macchina.
- solo il succhiatore deve essere pulito dagli oggetti aspirati o inceppati.
- l'operatore deve spostarsi con il solo fine di liberare l'area di lavoro mantenendo il contatto visivo.

## **Capacità della batteria - fine disponibilità operativa**

L'indicatore batterie fornisce informazioni sul tempo operativo disponibile.

- La spia rossa comincia a lampeggiare, restano ancora circa 2 minuti alla fine della disponibilità operativa.
- Nelle macchine con abbassamento spazzola automatico, il motore spazzola viene spento e il gruppo spazzola viene sollevato.  
Nelle macchine con leva a pedale, il motore spazzola viene spento e il gruppo spazzola rimane sul pavimento.
- La luce della spia rossa è ora fissa.
- Restano quindi altri 10 minuti per portare la macchina alla stazione di ricarica. Quindi la macchina si spegne automaticamente.
- Per una nuova messa in servizio, le batterie devono essere completamente cariche.

## **Funzionamento di riciclaggio (opzione)**

### **⚠ Attenzione:**

**Il sistema di riciclaggio non è permesso in caso di elevati requisiti igienici (ad es. ospedali, aziende alimentari, cucine, ecc.).**

*Il funzionamento di riciclaggio è consigliato solo in caso di sporco da leggero a medio.*

- Estrarre la chiave e azionare il freno di stazionamento.
- Ribaltare in avanti il sedile e aprire la calotta del serbatoio.
- Estrarre il filtro di riciclaggio dal serbatoio acqua pulita (serbatoio acqua rivestito).
- Installare il filtro di riciclaggio nel serbatoio di recupero.

### **⚠ Attenzione:**

**Temperatura massima dell'acqua 60°C/140°F.**

## **Metodi di pulizia**

### **Metodo di lavoro diretto:**

Lavaggio e aspirazione in una sola fase.

### **Metodo di lavoro indiretto:**

Applicazione della soluzione di pulizia, lavaggio e aspirazione in più fasi.

### **i Nota:**

**In determinate circostanze, a causa di speciali combinazioni di pavimenti/sporco e di prodotti per la pulizia, la guida della macchina può essere limitata.**

- Con le ruote opzionali disponibili, la trazione della macchina sul pavimento può essere migliorata. Si prega di contattare il servizio clienti TASKI.



## Ricarica della soluzione di pulizia

### **Attenzione:**

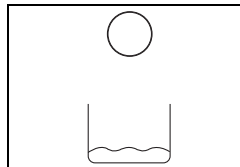
Quando si lavora senza soluzione di pulizia, questo può portare a danni al pavimento.

### **Attenzione:**

La pompa non deve mai funzionare a secco per lunghi periodi.

### **Nota:**

Un crepitio della pompa indica che il serbatoio acqua pulita (serbatoio acqua rivestito) è vuoto.

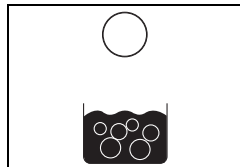


- La spia del serbatoio acqua pulita si accende.  
*Il serbatoio acqua pulita è vuoto.*

- La macchina deve essere spenta.
- Aprire il coperchio serbatoio.
- Riempire il serbatoio acqua pulita (rivestito) con acqua, vedi la pagina 212.
- Inserire il prodotto per la pulizia con il dosatore.
- Ribaltare nuovamente il tubo di svuotamento nella posizione originale.

## Scaricare l'acqua sporca

Spia serbatoio di recupero pieno:



- Se la spia del serbatoio di recupero è accesa, il programma di pulizia viene annullato, il succhiatore si solleva e il gruppo aspiratore si spegne.

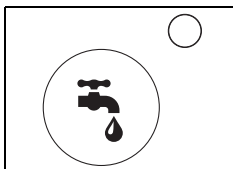
- Svuotare il serbatoio di recupero, vedi pagina 216.

### **Nota:**

Nel caso di formazione di schiuma nel serbatoio, si accende la spia del serbatoio di recupero.

## Fine operazioni

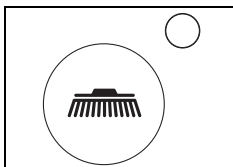
### Funzionamento manuale



- Premere il pulsante erogazione soluzione ON/OFF.  
*L'immissione della soluzione di pulizia viene arrestata.*

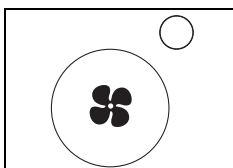
- Spostarsi ancora per pochi metri, in modo che gli accessori continuino a ruotare per un po' di tempo e si eviti il "goccio-lamento".

*Questo è particolarmente importante per i contact pad TASKI!*



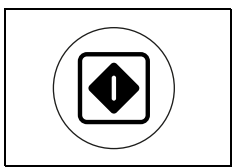
- Premere il pulsante di azionamento del gruppo spazzola ON / OFF.  
*Il gruppo spazzola si ferma e si solleva.*

- Spostarsi ancora pochi metri per assorbire l'acqua sporca residua.



- Premere il pulsante aspirazione ON/OFF.  
*Il succhiatore si solleva automaticamente.*  
*Il motore di aspirazione è ancora attivo per circa 10 secondi.*

### Funzionamento automatico

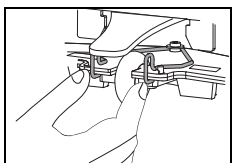


- Premere il pulsante programma ON/OFF.  
*L'immissione della soluzione di pulizia viene arrestata.*

- Il gruppo spazzola si ferma e si solleva.
- Dopo 30 secondi, il succhiatore viene sollevato.
- Il motore di aspirazione è ancora attivo per 15 secondi prima di spegnersi automaticamente.

## Rimuovere e pulire il succhiatore

- Estrarre la chiave e azionare il freno di stazionamento.
- Scollegare i due tubi di aspirazione dalla presa del succhiatore.



- Stringere le staffe di arresto. In questo modo il succhiatore è sbloccato e può essere rimosso dal relativo supporto.

- Pulire il succhiatore con acqua corrente e l'ausilio di una spazzola.
- Agganciare il succhiatore al supporto tubo/succhiatore.

### **Nota:**

Solo con lamelle pulite e intatte si ottengono risultati ottimali di aspirazione!



## Svuotare e pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita (rivestito)

### **i** Nota:

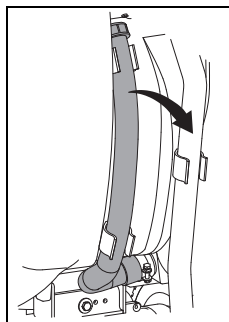
Lo smaltimento dell'acqua sporca o della soluzione di pulizia deve essere effettuato in conformità alle normative nazionali.

### **i** Nota:

Durante lo svuotamento del serbatoio di recupero, tenere presente le norme in materia di dispositivi di protezione individuale del produttore del detergente.

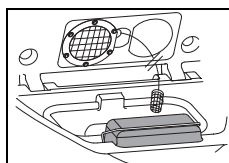
- Estrarre la chiave e azionare il freno di stazionamento.

Procedere come segue:

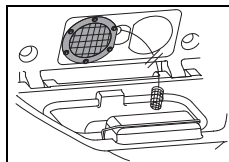


- Rimuovere il tubo di svuotamento del serbatoio di recupero dalla striscia antistatica per swingo.
- Mantenere il tubo all'altezza del bordo del serbatoio con l'apertura verso l'alto. Aprire il coperchio rosso, abbassare l'estremità del tubo lentamente verso lo scarico e svuotare il serbatoio di recupero.

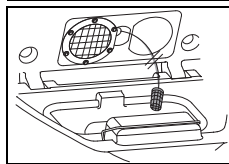
- Sollevare il serbatoio acqua pulita (serbatoio acqua rivestito), adagiarlo sul punto più basso nel serbatoio di recupero e svuotarlo.
- Rimuovere il serbatoio acqua pulita (serbatoio acqua rivestito) dal serbatoio di recupero e sciacquarlo abbondantemente con acqua pulita.
- Sciacquare il serbatoio di recupero con acqua pulita.



- Rimuovere il filtro solidi (giallo), svuotarlo e sciacquarlo accuratamente con acqua corrente.



- Rimuovere il filtro di aspirazione (giallo) e pulire lo sporco con un panno o una spazzola morbida.



- Rimuovere il filtro di ingresso aspirazione e pulire lo sporco con un panno o una spazzola morbida.

### **⚠** Attenzione:

**Un filtro aspirazione intasato può influenzare la capacità di aspirazione.**

*Un filtro di ingresso aspirazione intasato può ridurre la quantità di soluzione di pulizia.*

- Montare il filtro a setaccio (giallo), il serbatoio acqua pulita (serbatoio acqua rivestito), il filtro aspirazione e il filtro di ingresso aspirazione.
- Posizionare nuovamente il tubo di svuotamento nella striscia antistatica per swingo.

## Pompa dell'acqua sporca (opzionale)

- La macchina deve essere accesa.

Svuotamento in posizioni elevate:

- Portare il tubo di svuotamento presso una condotta di scarico o in un secchio.
- Premere il pulsante sulla pompa dell'acqua sporca

### **i** Nota:

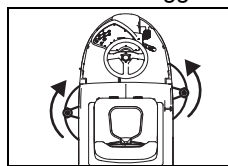
Lo svuotamento avviene solo fino al tubo montante nel serbatoio di recupero.

## Rimuovere e pulire gli accessori

### **i** Nota:

**Pulire gli accessori dopo ogni completamento dei lavori di pulizia.**

- La macchina deve essere spenta.
- Estrarre la chiave e azionare il freno di stazionamento.
- Sollevare leggermente l'accessorio.



- Ruotare l'accessorio sinistro in senso orario e l'accessorio destro in senso antiorario dall'accoppiamento dell'accessorio.

- Pulire gli accessori sotto acqua corrente.

## Pulizia della macchina

### **⚠** Attenzione:

**Non pulire mai la macchina con getti d'acqua o pulitori ad alta pressione.**

*L'acqua penetrata nella macchina può provocare seri danni alle parti meccaniche o elettriche.*

- Pulire la macchina con un panno umido.

## Immagazzinamento / parcheggio della macchina (non in funzione)

### **i** Nota:

**Immagazzinare la macchina con il succhiatore sollevato, il gruppo spazzole sollevato e il coperchio serbatoio aperto.**

*In questo modo il serbatoio può asciugarsi. Questo impedisce la formazione di muffe e cattivi odori.*

### **⚠** Attenzione:

**Non immagazzinare mai la macchina con le batterie scariche.**

*Le batterie in questo modo si danneggerebbero irreparabilmente.*

## Assistenza, cura e manutenzione

La manutenzione della macchina è essenziale per il corretto funzionamento e una lunga durata.

### ⚠ Attenzione:

**Questa macchina può essere sollevata soltanto con apparecchiature (ad esempio ponte elevatore, rampa, ecc.).**

*Dato l'elevato peso della macchina, il tentativo di sollevarla comporterebbe un rischio di lesioni.*

### ⚠ Attenzione:

**Possono essere utilizzate solo parti originali TASKI, altrimenti decadono tutte le rivendicazioni di garanzia e responsabilità.**

Spiegazione dei simboli:

◇ = Durante ogni pulizia finale, ◇◇ = ogni settimana, ◇◇◇ = ogni mese, ⊗ = luce di cortesia

| Attività                                                                                                      | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Pagina |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|--------|
| Caricare le batterie                                                                                          | • |    |     |   | 210    |
| Rabboccare l'acqua distillata (set batterie acido), osservare la scheda del produttore della batteria!        |   | •  |     |   | 210    |
| Svuotare e pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio dell'acqua pulita                                   | • |    |     |   | 216    |
| Pulire il filtro di riciclaggio (opzione)                                                                     | • |    |     |   |        |
| Controllare / pulire il filtro di ingresso aspirazione e il filtro aspirazione se sporchi                     | • |    |     |   |        |
| Pulire tutte le parti evidenziate in giallo                                                                   | • |    |     |   |        |
| Pulire gli accessori                                                                                          | • |    |     |   | 216    |
| Pulire il succhiatore, controllare se le lamelle sono usurate e sostituirle se necessario                     | • |    |     |   | 215    |
| Pulire la macchina con un panno umido                                                                         | • |    |     |   | 216    |
| Pulire la sonda (serbatoio di recupero) e controllare la funzionalità                                         | • |    |     |   |        |
| Pulire la guarnizione del coperchio del serbatoio e verificare la presenza di crepe, sostituire se necessario | • |    |     |   |        |
| Programma manutenzione / assistenza tramite tecnico di assistenza Diversey                                    |   |    |     | • |        |

## Intervalli di manutenzione

Le macchine TASKI sono di alta qualità, sono state testate in fabbrica e dal revisore autorizzato per la vostra sicurezza. I componenti elettrici e meccanici sono soggetti ad usura e obsolescenza dopo un uso prolungato.



- Per mantenere la sicurezza di funzionamento e l'affidabilità della macchina, se l'indicatore di servizio è acceso (impostazione di fabbrica 650 ore di lavoro) o almeno una volta all'anno è necessario eseguire una revisione di assistenza.

### **i** Nota:

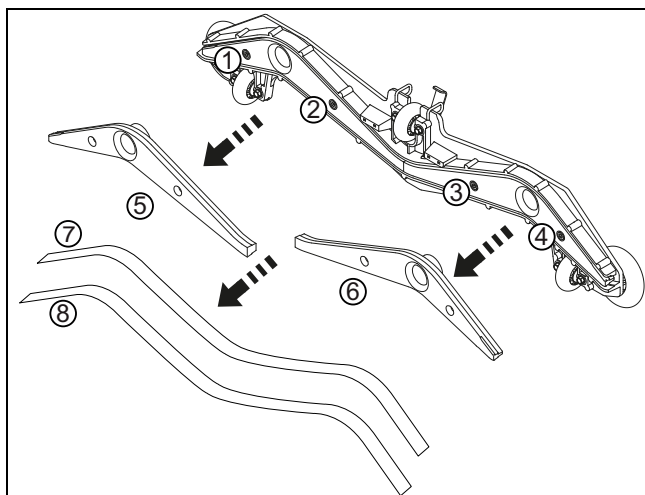
**In caso di sollecitazioni straordinarie e/o insufficiente manutenzione sono necessari intervalli più brevi.**

## Servizio clienti

Se ci contattate a causa di un malfunzionamento o relativamente ad un ordine, indicate sempre il modello e il numero di serie della macchina.

Queste informazioni possono essere trovate sulla targhetta della macchina. Nell'ultima pagina di queste istruzioni d'uso trovate l'indirizzo del partner di assistenza TASKI più vicino.

## Sostituzione delle lamelle



- Avvitare le quattro viti a brugola (1, 2, 3, 4).
- Rimuovere il corpo succhiatore dal nucleo del succhiatore (5, 6).
- Rimuovere le lamelle (7, 8).
- Pulire il corpo succhiatore e i due nuclei con acqua corrente.
- Montare le lamelle "usate" o nuove sul nucleo del succhiatore.
- Inserire nuovamente il nucleo del succhiatore nel relativo corpo.
- Svitare nuovamente le quattro viti a brugola.

## Guasti

| Guasto                                                                                   | Possibile causa                                                             | Risoluzione del guasto                                                                                                  | Pagina |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| La macchina non si accende                                                               | Macchina spenta                                                             | • Girare la chiave                                                                                                      | 208    |
|                                                                                          | Interruttore di arresto d'emergenza premuto                                 | • Sbloccare il pulsante di arresto d'emergenza                                                                          | 208    |
|                                                                                          | Fusibile principale difettoso                                               | • Controllare/sostituire il fusibile<br>• Contattare un centro di assistenza                                            |        |
|                                                                                          | Codice di errore sul display                                                | • Contattare un centro di assistenza                                                                                    | 219    |
|                                                                                          | Immobilizer attivo o difetto nel controllo                                  | • Sedersi sul sedile                                                                                                    |        |
|                                                                                          | Batterie scariche o caricabatterie difettoso                                | • Caricare la batteria<br>• Contattare un centro di assistenza                                                          | 211    |
|                                                                                          | Batterie difettose                                                          | • Contattare un centro di assistenza                                                                                    |        |
| La spazzola non gira                                                                     | Trasmissione spazzola spenta                                                | • Premere il pulsante spazzola                                                                                          | 208    |
|                                                                                          | Fusibile principale difettoso                                               | • Sostituire il fusibile<br>• Contattare un centro di assistenza                                                        |        |
|                                                                                          | Il motore gira, l'accessorio no                                             | • Cinghia di trasmissione difettosa<br>• Controllare se l'utensile è agganciato<br>• Contattare un centro di assistenza |        |
| Potenza di aspirazione scarsa Il pavimento resta umido L'acqua sporca non viene aspirata | Gruppo aspiratore spento                                                    | • Premere il pulsante gruppo aspiratore                                                                                 | 208    |
|                                                                                          | Tubo di aspirazione non collegato                                           | • Collegare il tubo di aspirazione                                                                                      | 212    |
|                                                                                          | Succhiatore non sul pavimento                                               | • Controllare il corretto funzionamento del gancio del succhiatore                                                      | 212    |
|                                                                                          | Lamelle usurate                                                             | • Sostituire le lamelle                                                                                                 | 217    |
|                                                                                          | Tubo di aspirazione bloccato (ad esempio pezzi di legno, scarti di tessuti) | • Rimuovere il corpo estraneo                                                                                           |        |
|                                                                                          | Filtro aspirazione intasato                                                 | • Rimuovere il corpo estraneo                                                                                           | 208    |
|                                                                                          | Indicatore gruppo aspiratore acceso ma non funziona l'aspirapolvere         | • Controllare il fusibile, se necessario sostituire<br>• Se il fusibile è buono, contattare un partner di assistenza    | 212    |
| Il gruppo aspiratore si spegne                                                           | Serbatoio di recupero pieno                                                 | • Svuotare il serbatoio di recupero<br>• Controllare i fusibili                                                         | 215    |
|                                                                                          | Serbatoio di recupero sporco                                                | • Controllare o pulire se necessario.                                                                                   | 216    |
| Fuoriuscita insufficiente della soluzione di pulizia                                     | Serbatoio acqua pulita vuoto                                                | • Controllare il serbatoio acqua pulita                                                                                 | 215    |
|                                                                                          | Quantità di soluzione di pulizia troppo bassa                               | • Impostare la quantità della soluzione di pulizia con il pulsante +/-                                                  | 208    |
|                                                                                          | Pulsante soluzione di pulizia spento                                        | • Premere il pulsante soluzione di pulizia                                                                              | 208    |
|                                                                                          | Filtro serbatoio acqua pulita sporco                                        | • Pulire                                                                                                                |        |
| Il gruppo spazzola o l'aspiratore non possono essere disattivati                         | Errore nell'elettronica o nel pannello di comando                           | • Macchina fermata con il pulsante di arresto d'emergenza<br>• Contattare un centro di assistenza                       | 208    |

## Dati tecnici

| Macchina                                     | 2500           |    |
|----------------------------------------------|----------------|----|
| Larghezza operativa                          | 70             | cm |
| Larghezza del succhiatore                    | 95             | cm |
| Dimensioni (Lunghezza x Larghezza x Altezza) | 169 x 78 x 137 | cm |
| Peso massimo macchina pronta                 | 565            | kg |
| Tensione nominale                            | 24V            | CC |
| Potenza assorbita nominale                   | 2000           | W  |
| Serbatoio acqua pulita nominale +/- 5%       | 95             | l  |

| Valori determinati in conformità alla norma IEC 60335-2-72 |      |                  |
|------------------------------------------------------------|------|------------------|
| Peso macchina con batterie Gel (peso di trasporto)         | 470  | kg               |
| Macchina con batterie Litio (peso di trasporto)            | 333  | kg               |
| Livello di pressione acustica LpA                          | 67   | dB(A)            |
| Incertezza KpA                                             | 2.5  | dB(A)            |
| Valore complessivo delle vibrazioni                        | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Incertezza K                                               | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Paraspruzzi                                                | IPX3 |                  |
| Classe di protezione                                       | III  |                  |

## Accessori

| N.      | articolo                                                                   |    |
|---------|----------------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Piatto trattenitore 35 cm                                                  | 2x |
| 8501080 | Spazzola nylon 35 cm                                                       | 2x |
| 8501060 | Spazzola cemento 35 cm                                                     | 2x |
| 8502750 | Spazzola abrasiva 35 cm                                                    | 2x |
| 8502830 | Tubo di riempimento con attacco acqua e raccordo acqua Revoflow universale | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                          | x  |
| 7508028 | Luce d'avvertimento                                                        | x  |
| 4122106 | Protezione dagli urti a sinistra                                           | x  |
| 4122107 | Protezione dagli urti a destra                                             | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                           | x  |
|         | Vari pad (poliestere marrone, blu, rosso e pad di contatto)                | x  |

## Codici di errore

I codici di errore vengono visualizzati sul display.

**i Nota:**  
**Quando viene visualizzato un codice di errore, spegnere e riaccendere la macchina**  
 Con l'accensione e lo spegnimento si può eventualmente risolvere un errore di impostazione.

## Trasporto

### **Attenzione:**

Questa macchina può essere sollevata soltanto con apparecchiature (ad esempio ponte elevatore, rampa, ecc.).

### **Attenzione:**

Il dispositivo di scollegamento batterie deve essere rimosso per il trasporto.

### **Nota:**

Trasportare la macchina in posizione verticale.

### **Nota:**

Assicurarsi che la macchina sia fissata e protetta nel veicolo di trasporto.

## Smaltimento

### **Nota:**

La macchina e gli accessori, dopo essere stati messi fuori servizio, devono essere smaltiti correttamente secondo le normative nazionali.

- Rivolgersi al partner di assistenza Diversey per supporto.

## Batterie

### **Attenzione:**

Le batterie devono essere rimosse dalla macchina prima di eseguirne il corretto smaltimento.

*Le batterie usate vanno smaltite correttamente in conformità alla Direttiva 2006/66/CE o alle leggi nazionali vigenti.*

## LT Vertimas iš originalių naudojimo instrukcijas



Prieš naudojant mašiną pirmą kartą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas. Saugokite naudojimo instrukciją lengvai pasiekiamoje vietoje, kad bet kada galėtumėte ją perskaityti.

### Ženklų paaiškinimas

#### **STOP PAVOJUS:**

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali susižaloti asmenys ir (arba) galima didelė materialinė žala!

#### **⚠️ ĮSPĖJIMAS:**

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali susižaloti asmenys ir (arba) kilti didelė materialinė žala!

#### **⚠️ ATSARGIAI:**

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų ir materialinės žalos!

#### **i PRANEŠIMAS**

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija, susijusi su veiksmingu produkto naudojimu. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų!

### Turinys

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Saugos nurodymai                      | 221 |
| Valymo produktai                      | 222 |
| Kiti dokumentai                       | 222 |
| Aplinkosauga                          | 222 |
| Prie įrenginio pritvirtinti simboliai | 223 |
| Konstrukcijos apžvalga                | 224 |
| Baterijos                             | 224 |
| Prieš pradėdant naudoti               | 226 |
| Darbo pradžia                         | 228 |
| Darbo pabaiga                         | 230 |
| Techninė ir kita priežiūra            | 232 |
| Triktys                               | 233 |
| Techninė informacija                  | 234 |
| Priedai                               | 235 |
| Klaidų kodai                          | 235 |
| Vežimas                               | 235 |
| Šalinimas                             | 235 |

### Naudojimas pagal paskirtį

Mašinos skirtos naudoti komerciniais tikslais (pvz.: viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, prekybos centruose, biuruose ir pan.).

Mašina, griežtai laikantis šios naudojimo instrukcijos, skirta kietosioms grindų dangoms valyti šlapiuoju būdu.

#### **⚠️ ATSARGIAI:**

Šios mašinos nenaudokite poliruoti, tepti, tepti vašką, valyti kilimus ir siurbti dulkes. Šia mašina šlapiuoju būdu valant parketo ir laminato grindis, rizika tenka pačiam naudotojui.

#### **⚠️ ATSARGIAI:**

Ši mašina sukurta naudoti tik vidaus patalpose.

#### **⚠️ ATSARGIAI:**

Šią mašiną galima laikyti tik vidaus patalpose.

#### **STOP PAVOJUS:**

Jeigu atliekami pakeitimai, kurių nenurodė „Diversey“, nebegalios saugos ženklai ir CE atitiktis. Naudojant mašiną ne pagal paskirtį, gali susižaloti asmenys, sugesti mašina arba atsirasti pažeidimų darbo aplinkoje. Tokiais atvejais paprastai nustoja galioti bet kokie garantijos reikalavimai.

### Saugos nurodymai

Pagal sandarą ir konstrukciją TASKI mašinos atitinka taikomus pagrindinius EB direktyvų saugos bei sveikatos reikalavimus ir yra pažymėtos CE ženklu.

#### **STOP PAVOJUS:**

Mašiną naudoti gali tik asmenys, tinkamai išmokyti ja naudotis arba įrodę, kad moka ja naudotis, ir kuriems ją naudoti aiškiai pavesta.

#### **STOP PAVOJUS:**

Šios mašinos negali naudoti vaikai ir asmenys, kurių sutrikę fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai arba kuriems trūksta patirties ir žinių.

*Būtina prižiūrėti vaikus ir įsitikinti, kad jie nežaidžia su mašina.*

#### **STOP PAVOJUS:**

Mašinos negalima naudoti patalpose, kuriose laikomos arba perdirstamos sprogios ir lengvai užsidegančios medžiagos (pvz., benzinas, tirpalai, mazutas, dulkės ir pan.).

*Dėl elektrinių arba mechaninių komponentų šios medžiagos gali užsidegti.*

#### **STOP PAVOJUS:**

Mašinos negalima naudoti nuodingoms, sveikatai kenksmingoms, edžioms ir dirginančioms medžiagoms (pvz., pavojingoms dulkėms ir pan.) arba degiems skysčiams siurbti. Filtrų sistema tokių medžiagų pakankamai neišfiltruoja.

*Jos gali pakenkti naudotojo arba kitų asmenų sveikatai.*

#### **STOP PAVOJUS:**

Dirbdami atsižvelkite į vietos aplinkybes, taip pat į kitus asmenis ir vaikus! Pirmiausia sumažinkite greitį tokiose vietose, kuriose prastas matomumas, pvz., prie durų arba posūkių.

#### **STOP PAVOJUS:**

Šia mašina negalima vežti kitų žmonių ir objektų.

#### **STOP PAVOJUS:**

Pastebėjus, kad mašina netinkamai veikia, sugedo arba buvo susidūrusi, arba nukritusi, prieš pakartotinai ją paleidžiant privalo patikrinti įgaliotas specialistas. Tai taikoma ir tada, jei mašina pabuvo lauke, buvo panardinta į vandenį ir (arba) sudrėko.

#### **STOP PAVOJUS:**

Mašinos eksploatuoti nebegalima, jeigu pažeistos su sauga susijusios dalys, pavyzdžiui, šepečio gaubtas, tinklo kabelis arba kiti gaubtai, kurie suteikia prieigą prie elektrai laidžių dalių!



### **STOP PAVOJUS:**

Mašinos negalima statyti arba laikyti nuolydžiuose.

### **STOP PAVOJUS:**

Prieš atliekant bet kokius darbus su pačia mašina, ją reikia išjungti ir ištraukti raktą.

### **STOP PAVOJUS:**

Mašina negali būti naudojama ant nuolydžių <13%. Nuožulnėmis vietomis važiuokite lėtai, įsijunkite režimą „turtle-mode“, kad būtų galima saugiai sustoti.

Stačiai pastatyta ant nuolydžio mašina gali tapti nestabili, todėl ją statyti stačiai draudžiama. Nelaimingų atsitikimų pavojus.

### **STOP PAVOJUS:**

Mašiną galima naudoti tik ant tvirto, stabilaus ir pakankamos keliamosios galios pagrindo.

*Jeigu nesilaikoma šių nurodymų, kyla nelaimingų atsitikimų pavojus.*

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS:**

Mašiną galima naudoti ir laikyti tik sausoje, nedulkėtoje aplinkoje 10 °C / +50 °F–35 °C / +95 °F temperatūroje.

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS:**

Mechaninių arba elektros dalių remonto darbus gali atlikti tik įgaliotieji specialistai, susipažinę su taikomomis saugumo nuostatomis.

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS:**

Galima naudoti tik tuos įrankius (šepečius, padėkliukus ir pan.), kurie kaip priedai nurodyti šioje naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo TASKI konsultantas. Kiti įrankiai gali pakenkti mašinos saugai ir veikimui.

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS:**

Visada būtina laikytis nacionalinių asmens apsaugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos nuostatų, taip pat su valymo priemonių naudojimu susijusių gamintojo nurodymų.

### **⚠️ ATSARGIAI:**

Jei iš mašinos veržiasi putos arba skystis, iš karto išjunkite siurbimo agregatą!

### **⚠️ ATSARGIAI:**

Šią mašiną galima naudoti tik kartu su tinkamomis baterijomis ir patikrintais įkrovikliais.

### **⚠️ ATSARGIAI:**

Įrenginys turi būti apsaugotas nuo neleistino naudojimo. Todėl visada ištraukite raktelį prieš jums nueinant nuo įrenginio.

### **i PRANEŠIMAS**

TASKI mašinos ir prietaisai yra sukonstruoti taip, kad, atsižvelgiant į dabartinį technikos lygį, gali būti atmetama sveikatos pažeidimų dėl triukšmo emisijos arba vibracijos tikimybė.

Žr. techninę informaciją p. 234.

## Valymo produktai

### **i PRANEŠIMAS**

Atsižvelgiant į TASKI mašinų konstrukciją, geriausių valymo rezultatų pasiekama naudojant TASKI valymo produktus. Kiti valymo produktai gali turėti įtakos mašinos veikimui, ją apgadinti arba pažeisti darbo aplinką. Todėl rekomenduojame naudoti tik TASKI valymo produktus.

*Gedimams, atsiradusiems naudojant netinkamus valymo produktus, garantija netaikoma.*

- Išsamesnės informacijos kreipkitės į savo TASKI techninės priežiūros atstovą.

## Kiti dokumentai

### **i PRANEŠIMAS**

Šios mašinos elektros schemą rasite atsarginių dalių sąrašė.

- Dėl išsamesnės informacijos susisieki su klientų aptarnavimo centru.

### **i PRANEŠIMAS**

Šią naudojimo instrukciją ir visas kitas TASKI mašinų naudojimo instrukcijas galima rasti šioje interneto svetainėje:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

## Aplinkosauga

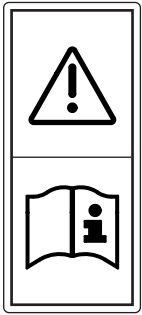


Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.

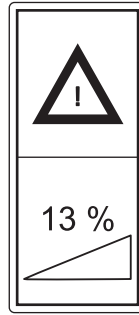


Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniams žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

## Prie įrenginio pritvirtinti simboliai



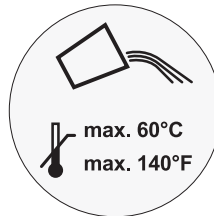
Lipdukas – naudojimo instrukcijos skaitymas:  
prieš pradėdami dirbti su mašina, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.



Lipdukas – nuožulnios vietos:  
nenaudokite mašinos ant paviršių, kurių nuolydis didesnis nei nurodyta ant prietaiso.

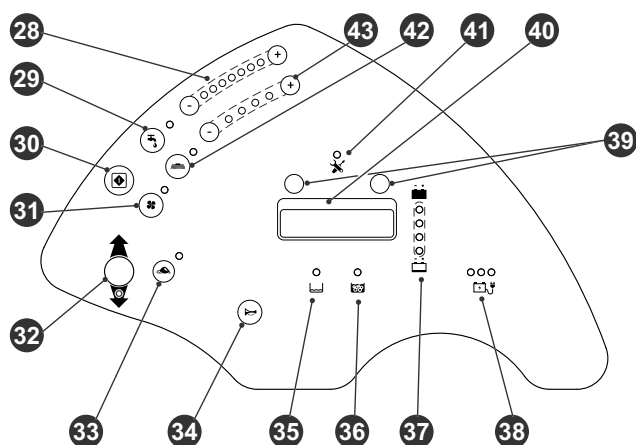
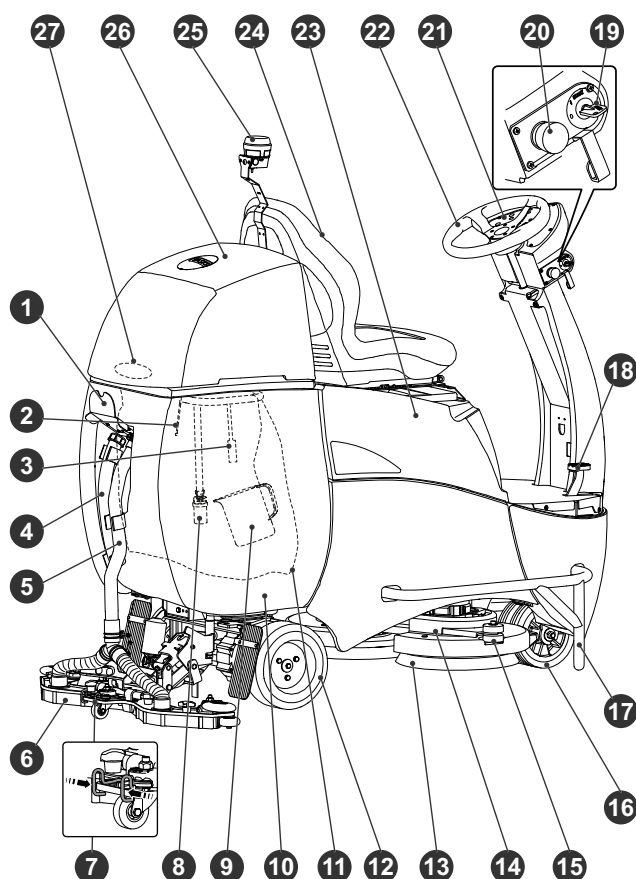


Lipdukas – produktai:  
atsižvelgiant į TASKI mašinų konstrukciją, geriausių valymo rezultatų pasiekama naudojant TASKI valymo produktus. Todėl rekomenduojame naudoti tik TASKI valymo produktus.



Lipdukas – vandens temperatūra:  
didžiausia leistina vandens temperatūra 60 °C/ 140 °F. „Diversey“ rekomenduoja naudoti šaltą vandenį, nes su grindimis susilietęs karštas vanduo iš karto perima grindų temperatūrą, todėl jo netikslinga naudoti.

## Konstrukcijos apžvalga



- 1 Antgalių / žarnos laikiklis
- 2 Zondas (pilnas purvino vandens rezervuaras)
- 3 Parinktis: Filtras, pagamintas iš antrinių medžiagų
- 4 Purvino vandens žarna
- 5 Siurbimo žarna
- 6 Siurbimo antgalis
- 7 Fiksavimo spyruoklės
- 8 Įsiurbimo filtras
- 9 Dozavimo puodelis
- 10 Purvino vandens rezervuaras
- 11 Švaraus vandens rezervuaras (membranos maišelis)
- 12 Užpakalinis valdomas pavaros ratas
- 13 Įrankis (šepetys / padass)
- 14 Įrankių agregatas
- 15 Nukreipiamieji ratukai
- 16 Valdymo ritinėliai
- 17 Apsauga nuo avarijos
- 18 Važiavimo pedalas
- 19 Raktinis jungiklis
- 20 Avarinis sustabdymas
- 21 Valdymo plokštė

- 22 Vairas
- 23 Baterijų dangtis (pagrindinis saugiklis ir baterijų kištukas)
- 24 Vairuotojo sėdynė su apsauginiu jungikliu
- 25 Blykstė (nebūtina)
- 26 Rezervuaro gaubtas
- 27 Siurbimo filtras
- 28 Tiekiamo valymo tirpalo kiekio (+/-) mygtukai
- 29 Valymo tirpalo (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
- 30 Programos (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
- 31 Siurbimo agregato (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
- 32 Važiavimo atbuline eiga mygtukas
- 33 Lėto važiavimo (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
- 34 Garso signalo mygtukas
- 35 Tuščio švaraus vandens rezervuaro indikatorius
- 36 Pilno purvino vandens rezervuaro rodmenys
- 37 Baterijos būsenos rodinys
- 38 Įkroviklio būsenos rodinys
- 39 Techninės priežiūros mygtukas
- 40 Ekranas
- 41 Techninės priežiūros indikatorius
- 42 Įrankių pavaros (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
- 43 Įrankių pavaros mygtukai, prispaudimo lygis (+ / -)

## Baterijos

### Leistinos baterijos

Kad ši mašina veiktų, būtina naudoti traukos baterijas (nenaudokite baterijų su skystuoju elektrolitu, paleidiklio arba prietaisų baterijų). Patartina naudoti grynąsias traukos baterijas. Tik jomis galima užtikrinti ilgą naudojimo trukmę.

Traukos baterijos gaminamos kaip uždarosios ir techninės priežiūros nereikalaujančios (VRLA) baterijos, (gelinės, AGM, švino, ličio). Bet kokios rūšies ir gamintojo mašiną būtina sureguliuoti.

Kiekvienos baterijos naudojimo trukmė ir galia skiriasi.

Mašinas ir įkrovimo prietaisus būtina programuoti įdėjus baterijas arba pradėjus naudoti kito tipo ir (arba) kito gamintojo baterijas, taip pat prieš naudojant mašiną pirmą kartą.

Netinkamai suregulijavus, baterijos gali nustoti veikti anksčiau laiko.

### **i PRANEŠIMAS**

**Draudžiama naudoti skirtingas, senas ar sugedusias baterijas.**

### **i PRANEŠIMAS**

**Senas ir (arba) senas baterijas reikia tinkamai utiliuoti. Žr. techninę informaciją p. 235**

## Saugaus baterijų naudojimo priemonės



Baterijose yra rūgščių. Atliekant techninę priežiūrą, įdedant arba išimant šlapiausias baterijas reikia užsidėti akinius!



Į akis patekusią arba ant odos užtiškusią rūgštį nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens. Tada nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Rūbus išplaukite vandeniu!



Kraunant baterijas, susidaro pavojingas dujų mišinys. Būtinai saugokite baterijas nuo atviros liepsnos arba degančių objektų!



Nerūkykite!



Cheminio nudegimo pavojus!



Dėmesio! Baterijos poliuose visada yra įtampa, todėl ant jų nedėkite jokių daiktų!



Jungčių gnybtai neturi būti sujungti!

### ⚠️ ATSARGIAI:

**Laikykite baterijas švarias ir sausas. Išsiskyrusią rūgštį arba vandenį iš karto nuvalykite.**

- Tai darydami mūvėkite apsaugines pirštines.

### ⚠️ ATSARGIAI:

**Montuoti ir pagal jungčių schemas įdėti baterijas gali tik „Diversey“ įgaliotų klientų aptarnavimo skyrių atstovai arba specialistai.**

*Netinkamai įdėjus ir (arba) sujungus baterijas, kyla pavojus sunkiai susižaloti, sukelti sprogimą ir padaryti didelę žalą mašinai ir aplinkai.*

### ⚠️ ATSARGIAI:

**Baterijas kraunant būtinas pakankamas vėdinimas.**

### ℹ️ PRANEŠIMAS

**Taip pat laikykitės baterijų gamintojo produkto saugos duomenų lapas.**

### ℹ️ PRANEŠIMAS

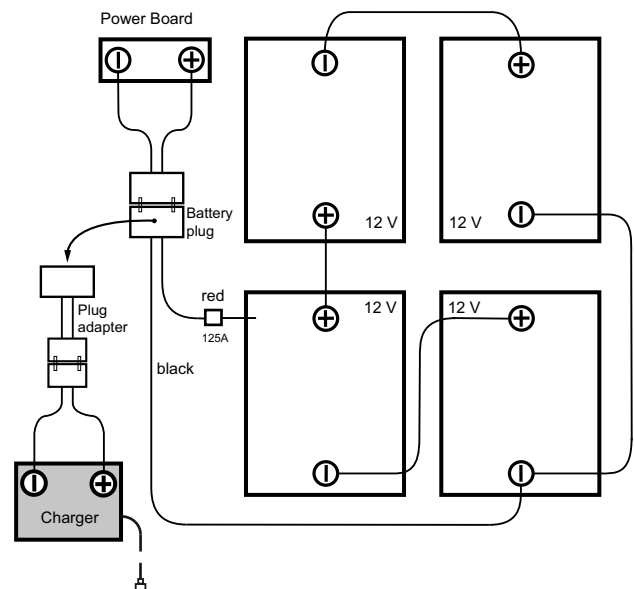
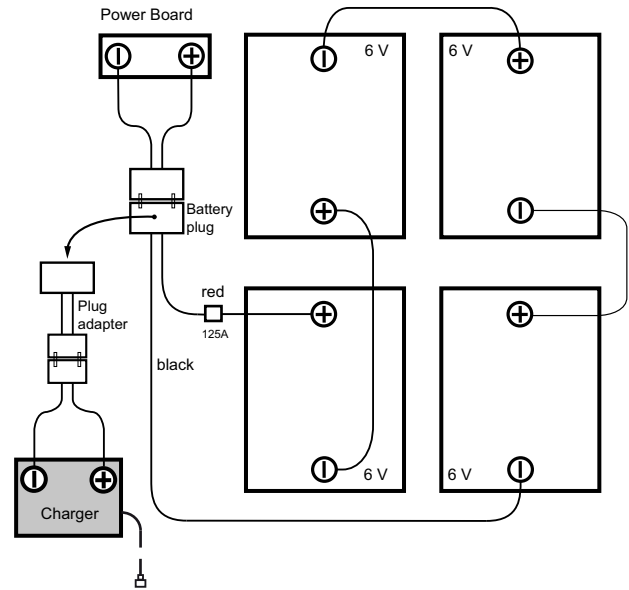
**Taip pat laikykitės baterijų gamintojo pateiktų naudojimo nurodymų.**

### ⚠️ ATSARGIAI:

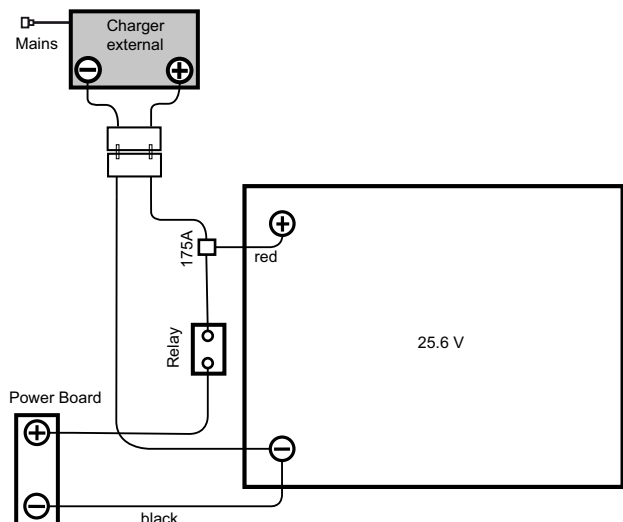
**Atliekant techninę priežiūrą, baterijas būtina atjungti nuo mašinos!**

## Baterijų sujungimo schema

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Krovimo procesas

### ⚠ ATSARGIAI:

Atsižvelkite į išorinio baterijos įkroviklio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

### ⚠ ATSARGIAI:

Kiekvieno tipo ir (arba) gamintojo baterijoms taikoma skirtinga krovimo charakteristika.

*Pasirinkus netinkamą krovimo charakteristiką arba netinkamą įkroviklį, baterija gali nustoti veikti anksčiau laiko arba greitai sugesti.*

### i PRANEŠIMAS

Mašinoje įrengiami įkrovikliai, kurių galima įsigyti rinkoje, pritaikyti prie baterijų dydžio ir juose yra kelios krovimo kreivės, kurias gamintojas arba TASKI techninės priežiūros specialistas nustato atsižvelgdamas į rekomenduojamas baterijas. Ši nuostata galioja ir naudojant stacionarius (išorinius) įkrovimo prietaisus.

### ⚠ ATSARGIAI:

Nuolat trumpai naudojamos ir paskui papildomai įkraunamos baterijos ilgainiui gali sugesti.

- Orientacinė vertė: prieš įkraunant papildomai, turėtų būti išnaudota apie 20 proc. esamos talpos.

### ⚠ ATSARGIAI:

Siekiant užtikrinti ilgiausią eksploatavimo laikotarpį, du kartus per savaitę reikia atlikti visą (12–16 valandų) traukos baterijų įkrovimo ciklą.

### ⚠ ATSARGIAI:

Prieš pastatant mašiną ilgesniam laikui, reikia atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą. Tada įkroviklį reikia atjungti nuo mašinos ir (arba) tinklo. Baterijos laikui bėgant išsikrauna. Jas, atsižvelgiant į tipą, po 3–6 mėnesių reikia įkrauti iš naujo.

- Prieš naudojant mašiną iš naujo, reikėtų vėl atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą.

## Krovimas išoriniu įkrovikliu

### i PRANEŠIMAS

Galima naudoti tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja baterijų gamintojas ir kurie yra sertifikuoti pagal žemos įtampos direktyvą.

### STOP PAVOJUS:

Neprijunkite įkroviklio prie mašinos, kol jis yra veikiamas įtampos (įkroviklis įjungtas).

*Vartotojas gali būti sužalotas dėl elektros smūgio.*

### ⚠ ĮSPĖJIMAS:

Įkrovimo kabeliu teka aukštos įtampos srovė. Esant kištuko, kabelio arba prietaiso jungties pažeidimo požymiams, įkroviklio naudoti negalima.

- Išorinį baterijų įkroviklį prijunkite prie mašinos baterijos įkrovimo kištuko.

### i PRANEŠIMAS

Atkreipkite dėmesį, kad kištukas turi būti įkištas iki galo, kad būtų užtikrintas geras elektros kontaktas.

### i PRANEŠIMAS

Patikrinkite, ar įjungtas įkroviklis pradėjo įkrovimo procesą.

### i PRANEŠIMAS

Kai baterija kraunama, visos mašinos funkcijos išjungiamos.

## Baigus krauti

### ⚠ ĮSPĖJIMAS:

Nuo baterijos atjungiamą įkroviklį pirmiausia išjunkite.

*Atjungiant įjungtą įkroviklį, baterijų dėžėje gali kilti sprogdimas.*

- Jei naudojate (nebūtiną) mašinoje įrengtą įkroviklį, padėkite tinklo kabelį į jam skirtą vietą.
- Įkrovimo kabelį laikykite sausai ir saugokite nuo pažeidimų.

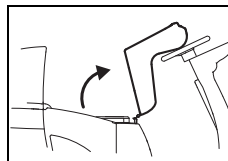
## Techninė ir einamoji atvirųjų (šlapiųjų) baterijų priežiūra

### i PRANEŠIMAS

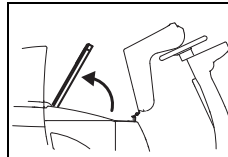
Priežiūros nereikalaujančioms baterijoms užtenka tinkamų krovimo procesų ir tinkamai nustatytų krovimo kreivių.

## Baterijų skyriaus atidarymas techninei priežiūrai

- Mašina turi būti išjungta.



- Vairuotojo sėdynę atsargiai nulenkite į priekį, kad atsiremtų į vairą.



- Atidarykite baterijų dėklo dangtelį.

### i PRANEŠIMAS

Užbaigę techninės priežiūros darbus, baterijų dėklo dangtelį vėl uždėkite, o vairuotojo sėdynę vėl grąžinkite į pradinę padėtį.

## Prieš pradėdant naudoti

### Stovėjimo stabdys

- Stovėjimo stabdys, nuspaudus greičio pedalą, automatiškai atblokuojamas elektroninės sistemos.

### i PRANEŠIMAS

Jeigu mašina neveikia, stovėjimo stabdys yra visada įjungtas.

*Nesvarbu, ar mašina įjungta, ar išjungta.*

Atleidimas:

### i PRANEŠIMAS

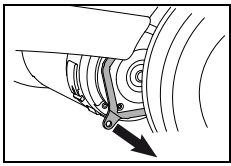
Vairuotojo sėdynėje yra jungiklis (buvimo kontrolė). Šis jungiklis įjungiamas tuomet, kai vairuotojo sėdynėje sėdi aptarnaujantis personalas.

*Tik nuspaudus jungiklį galima valdyti mašiną.*

Avarinis atleidimas:

## **i PRANEŠIMAS**

**Jei mašinos nebegalima valdyti arba nutrūko maitinimas, stovėjimo stabdį galima atleisti ranka.**



- Tokiu atveju būtina patraukti atblokavimo svirtį. Ji yra prie kairiojo užpakalinio rato.

## **Stovėjimo stabdžio ir avarinio sustabdymo patikra**

### **⚠ ATSARGIAI:**

**Avarinio sustabdymo mygtukas yra svarbus saugos elementas.**

- Todėl būtina reguliariai trumpais intervalais tikrinti jo veikimą prieš pradėdant naudoti mašiną.
- Įjunkite mašiną.
- Nuspauskite važiavimo mygtuką, o vairą laikykite tiesiai. Mašina pradeda važiuoti tiesiai.
- Dabar nuspauskite avarinio sustabdymo mygtuką.

## **i PRANEŠIMAS**

**Mašina turi staigiai stabdyti važiuodama tiesiai, nekeičiant vairo padėties, ir visiškai sustoti.**

### **STOP PAVOJUS:**

**Jeigu neveikia viena iš šių funkcijų, mašina negali būti eksploatuojama, kol įgaliotas TASKI techninės priežiūros partneris tinkamai ją suremontuos.**

## **Įspėjamieji įrenginiai**

### **⚠ ĮSPĖJIMAS:**

**Būtina nuolat tikrinti įspėjamųjų įrenginių, pavyzdžiui, įspėjamųjų šviesų, mirksinčių šviesų ir garsinių signalų, veikimą. Gedimus būtina nedelsiant pašalinti.**

*Jeigu nėra įspėjamųjų įrenginių arba jie sugedę, eksploatuoti mašiną būtina ypač atsargiai ir atidžiai.*

- Įspėjamieji įrenginiai negali būti uždengti.

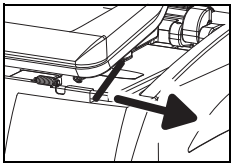
### **⚠ ĮSPĖJIMAS:**

**Nacionalinės taisyklės visada yra svarbiausios.**

- Jose gali būti nustatyti kitokie reikalavimai ir jų būtina laikytis.

## **Nustatykite vairuotojo sėdynę**

- Ištraukite raktelį ir nuspauskite stovėjimo stabdį (p. 226).



- Atlaisvinkite kairėje vairuotojo sėdynės pusėje esantį fiksavimo mechanizmą ir pastumkite vairuotojo sėdynę į pageidaujamą padėtį.
- Atleiskite fiksavimo mechanizmą, kad vairuotojo sėdynė užsifikuotų nustatytoje padėtyje.

*Patikrinkite, ar užsifiksavo vairuotojo sėdynė!*

- Atblokuokite stovėjimo stabdį (žr. p. 226).

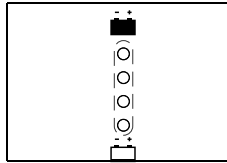
## **Važiavimas**

Važiavimo kryptį valdykite vairu, o greitį valdykite greičio pedalu. Greitis gali būti reguliuojamas bepakopiu režimu.

Atleidus važiavimo pedalą, mašina stabdoma, kol sustoja, ir įsijungia stovėjimo stabdys.

### **Važiavimas pirmyn**

- Įjunkite mašiną (raktiniu jungikliu).



- Trumpam įsijungia visi roдиниų elementai.

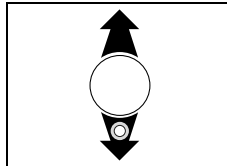
*Baterijų būsenos indikatorius rodo, kad mašina parengta naudoti (Trikčių atveju žr. 233p.)*

- Norint važiuoti pirmyn, reikia tik spausti greičio pedalą.

## **i PRANEŠIMAS**

**Posūkyje greitis sumažinamas elektroniniu būdu.**

### **Važiavimas atgal**



- Nuspaudus važiavimo atgal pedalą, apačioje išsižiebja rodynys ir gaunamas įspėjamasis signalas.

## **i PRANEŠIMAS**

**Jeigu važiuojama atgal darbo režimo metu, nutraukiamas valymo tirpalo tiekimas.**

*Siurbimo antgalis nepakeliamas.*

## **Mašinos perkėlimas (gedimo atveju)**

### **i PRANEŠIMAS**

**Perkelti mašiną galima tik dviese.**

### **⚠ ĮSPĖJIMAS:**

**Perkėlimas rankiniu būdu yra pavojingas dėl didelio svorio!**

*Suklydus galima susižaloti arba pažeisti mašiną.*

- Perkelti galima tik nuspaudus atblokavimo mygtuką. (Žr. p. 224)

### **Įrankių pritvirtinimas**

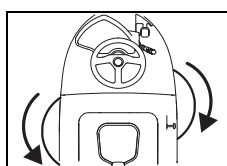
Prieš įstatydami patikrinkite:

- ar šepetys nėra trumpesnis nei raudona žymė (šerių kuokštas) arba ar šeriai yra ne trumpesni nei 1 cm;
- ar naudotinas padėkliukas nesusidėvėjo ir yra švarus.

### **⚠ ATSARGIAI:**

**Nenaudokite šepėčių, pasiekusių susidėvėjimo ribą. Ją rodo raudonų šerių kuokšto ilgis. Nenaudokite padėkliukų, kurie yra susidėvėję arba nešvarūs. Naudokite tik originalius TASKI įrankius. Nesilaikant šių nurodymų, valymo rezultatai gali būti nepakankami ir net gali būti pažeista danga.**

- Ištraukite raktelį ir nuspauskite stovėjimo stabdį.

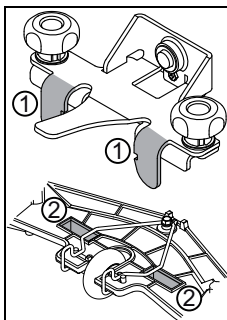


- Pakelkite aukštyn sujungimo įrankį.
  - Kairįjį įrankį pasukite prieš laikrodžio rodyklę, o dešinįjį – laikrodžio rodyklės kryptimi į įrankio movą.
- Įrankis sujungtas.*

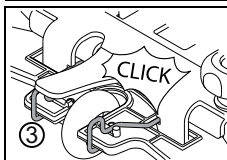


## Siurbimo antgalio pritvirtinimas

- Ištraukite raktelį ir nuspauskite stovėjimo stabdį.



- Laikykite antgalį abiem rankomis ir įstatykite jį taip, kad antgalių laikiklio ąselės (1) įsistatytų į antgalio išėmas (2).



- Antgalį stumkite į viršų, kol užsifiksuos fiksavimo apkaba (3).

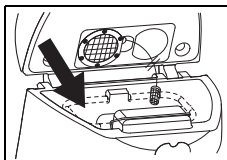
- Ant antgalio kaklelio uždėkite abi siurbimo žarnas.

## Švaraus vandens rezervuaro pripildymas

### ⚠ ATSARGIAI:

Didžiausia leistina vandens temperatūra yra 60 °C (140 °F).

- „Diversey“ rekomenduoja naudoti šaltą vandenį, nes su grindimis susilietęs karštas vanduo iš karto perima grindų temperatūrą, todėl jo netikslinga naudoti.
- Ištraukite raktelį ir nuspauskite stovėjimo stabdį.
- Palenkite vairuotojo sėdynę į priekį ir atidarykite rezervuaro gaubtą.
- Iš švaraus vandens rezervuaro („Flextank“) išimkite dozavimo puodelį.



- Į švaraus vandens rezervuarą („Flextank“) pripilkite vandens. Žyma rodo didžiausio leistino pripildymo ribą.

## Dozavimas

### ⚠ ATSARGIAI:

Dirbant su cheminiais produktais, reikia mūvėti pirštines, nešioti apsauginius akinius ir atitinkamus (apsauginius) darbinius drabužius!

### i PRANEŠIMAS

Naudokite tik „Diversey“ rekomenduojamus cheminius produktus ir būtinai atsižvelkite į produktų informaciją.

### ⚠ ATSARGIAI:

Naudojant netinkamus produktus (pavyzdžiui, produktus, kuriuose yra chloro arba rūgšties), galima pažeisti arba sugadinti mašiną.

Dozavimo pavyzdžiai:

| Ant produkto pakuotės pateikta nuoroda |                              | Rezervuaro tūris | Produkto kiekis vienam rezervuarui |
|----------------------------------------|------------------------------|------------------|------------------------------------|
| 0,5 %                                  | 50 ml naudojant 10 l vandens | 92l              | 0.46l                              |

| Ant produkto pakuotės pateikta nuoroda |                               | Rezervuaro tūris | Produkto kiekis vienam rezervuarui |
|----------------------------------------|-------------------------------|------------------|------------------------------------|
| 1%                                     | 100 ml naudojant 10 l vandens | 92l              | 0.92l                              |
| 2%                                     | 200 ml naudojant 10 l vandens | 92l              | 1.84l                              |
| 3%                                     | 300 ml naudojant 10 l vandens | 92l              | 2.76l                              |

- Dozavimo indelį pripildykite tinkamo produkto ir jo turinį išpilkite į švaraus vandens rezervuarą („Flextank“). Kartokite procedūrą tol, kol pasieksite pageidaujamą dozę.
- Baigę dozuoti, dozavimo puodelį palikite rezervuare „Flextank“.

## i PRANEŠIMAS

**TASKI** siūlo naudoti nebūtiną automatinio dozavimo prietaisą.

*Jį galima įrengti ir vėliau.*

- Kreipkitės į klientų centro konsultantą.

## Pasiruošimas valyti

### ⚠ ĮSPĖJIMAS:

Nuo valomo paviršiaus pašalinkite visus daiktus (medienos, metalo dalis ir t. t.).

*Tokie daiktai gali sugadinti įrankius, besisukantis įrankis juos gali išmėtyti ir sužaloti asmenis bei dėl to gali kilti materialinė žala.*

## Darbo pradžia

### ⚠ ATSARGIAI:

Dirbdami šia mašina, visada avėkite neslystančią avalynę ir vilkėkite tinkamus darbinius drabužius!

### ⚠ ATSARGIAI:

Mašiną eksploatuodami abi rankas visada laikykite ant vairo (vairavimo rankenos), kad galėtumėte užtikrinti saugų naudojimą.

### ⚠ ATSARGIAI:

Visų pirma susipažinkite su mašina, pirmuosius bandomuosius važiavimus atlikdami laisvoje vietoje!

### ⚠ ĮSPĖJIMAS:

Prieš pradėdami darbą (darbinėje padėtyje) patikrinkite, ar geras darbo lauko matomumas, kad užtikrintumėte saugų darbą. Būtina laikytis EN 3411.

*Jeigu darbo lauko matomumas nepakankamas, darbai apsunkinami ir neužtikrinamas naudotojo, mašinos ir trečiųjų asmenų saugumas.*

### ⚠ ĮSPĖJIMAS:

Dirbdami atsižvelkite į didžiausią važiavimo praturis ir tunelius aukštį, kuris nurodytas mašinos įspėjamojoje lentelėje.

## STOP PAVOJUS:

Jeigu, naudojant mašiną, kyla krintančių daiktų pavojus, būtina laikytis apsaugos priemonių pagal galiojančias nacionalines nuostatas.

### i PRANEŠIMAS

Dirbant viešuose pastatuose, būtina įjungti įspėjamąsias šviesas.

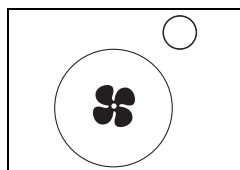
- Atsisėskite ant vairuotojo sėdynės.
- Patikrinkite, ar atblokuotas avarinio sustabdymo mygtukas.
- Įjunkite mašiną (raktiniu jungikliu).

*Trumpam įsisižiebia roдиниų elementai.*

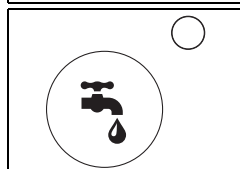
## Rankinis programos paleidimas

### i PRANEŠIMAS

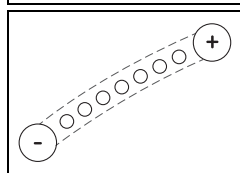
Išsaugoma paskutinė naudota valymo programa.



- Nuspauskite siurbimo agregato ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Užsidega indikatorius, įsijungia siurbtuvo variklis, o siurbimo antgalis automatiškai nusileidžia į darbinę padėtį.



- Nuspauskite valymo tirpalo tiekimo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Užsidega indikatorius. Valymo tirpalas pradeda būti tiekiamas įrankiai sukasi.



- Nuspaudus mygtuką + / -, pasirenkamos 1–7 dozavimo pakopos.

### i PRANEŠIMAS

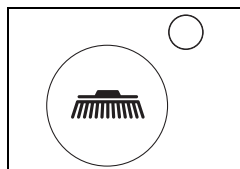
„Diversey“ rekomenduoja ilgalaikį veikimą nustatytą tinkamą produkto dozavimą.

Jeigu dozavimas per didelis arba per mažas, gaunamas netinkamas valymo rezultatas.

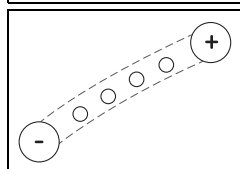
### i PRANEŠIMAS

TASKI siūlo naudoti automatinio dozavimo prietaisą. Jį galima įrengti ir vėliau.

- Kreipkitės į klientų centro konsultantą.



- Paspauskite įrankių pavaros ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Užsidega indikatorius, nusileidžia įrankių agregatas ir automatiškai prikabina įrankiai.



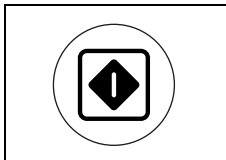
- Spaudžiant mygtuką „+“ arba „-“, pasirenkamas pageidaujamas 1–4 lygio įrankių prispaudimas.

### i PRANEŠIMAS

Visada pasirinkite ir nustatykite žemiausią lygį, kurio pakanka, kad būtų galima pasiekti gerą valymo rezultatą.

Taip užtikrinamas optimalus elektros energijos vartojimas ir mašina tausoja.

## Ijungimas programos mygtuku



- Kitą kartą pradėjus darbą arba jo etapą, programos mygtuko spustelėjimu įjungiamos paskiausiai naudotos mašinos funkcijų vertės.

### i PRANEŠIMAS

Dar kartą nuspaudus mygtuką, funkcija programuojama iš naujo.

### i PRANEŠIMAS

Nustatytas vertes darbo metu bet kada galima pritaikyti.

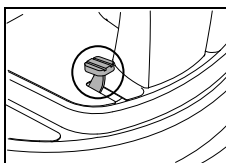
Išjungiant mašiną, nustatytos vertės išsaugomos, o įjungus mašiną iš naujo – vėl įjungiamos.

### i PRANEŠIMAS

Paspaudus programos mygtuką darbo pabaigoje, įjungiamas darbo pabaigai tinkamiausia programa: žr. 231 puslapyje pateiktą automatinio proceso aprašymą.

Nuostatos ir įjungtos funkcijos išsaugomos.

## Valymo pradžia



- Kai mašina įjungta ir sėdynėje sėdi naudotojas, paspaudus važiavimo pedalą, mašina pradeda judėti. Jei pasirinkta, įjungiamas įrankių agregatas ir pradeda būti tiekiamas valymo tirpalas.

### i PRANEŠIMAS

Važiavimo greitis reguliuojamas važiavimo pedalo padėtimi. Atleidus važiavimo pedalą, mašina automatiškai stabdoma, kol sustoja, ir įsijungia stovėjimo stabdys. Nutraukiamas valymo skysčio tiekimas, uždelsus sustabdomas įrankio agregatas.

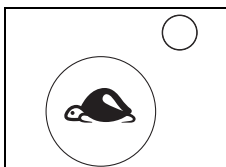
### i PRANEŠIMAS

Tiekiamas valymo tirpalo kiekis pritaikomas prie atitinkamo darbo greičio. („IntelliFlow“)

## ⚠ ATSARGIAI:

Dirbant perkrautose arba ankštose zonose rekomenduojama nuspausti lėto važiavimo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. (Dega indikatorius)

Kartu sumažėja darbo greitis ir nelaimingų atsitikimų pavojus.



- Nuspaudus mygtuką dar kartą, apribojimas panaikinamas, indikatorius užgesa.

## Išjungimas nenaudojant

### PRANEŠIMAS

Nesinaudojant mašina, ji automatiškai išsijungia po 5 minučių.

Per šias 5 minutes:

- negalima atlikti jokių veiksmų su šepetiais.
- naudotojui negalima palikti mašinos be priežiūros.
- galima išvalyti įsiurbtus arba įstrigusius daiktus iš siurbimo purkštuko.
- naudotojas gali atsitraukti tik darbinio ploto atlaisvinimui, tačiau visą laiką turi matyti mašiną.

## Baterijos talpa. Išsikrovimas

Baterijų būsenos indikatorius rodo informaciją apie likusią veikimo trukmę.

- Jeigu pradėjo mirksėti raudonas rodomas, dar lieka maždaug 2 minutės.
- Naudojant mašiną su automatiniu šepetio nuleidimu, šepetio variklis išjungiamas, o įrankių agregatas pakeliamas. Naudojant mašiną su įrankių pedalu, šepetio variklis išjungiamas, o įrankių agregatas lieka ant grindų.
- Ima nuolat šviesti raudonas indikatorius.
- Dabar lieka dar 10 minučių, per kurias mašina galima nuvažiuoti iki įkrovimo stotelės. Paskui mašina automatiškai išsijungia.
- Norint pakartotinai paleisti, būtina visiškai įkrauti baterijas.

## Antrinio perdirbimo režimas (parinktis)

### ATSARGIAI:

Antrinio perdirbimo sistemos neleidžiama naudoti, kur keliami aukšti higienos reikalavimai (pavyzdžiui, ligoninėse, maisto pramonėje, virtuvėse ir pan.).

Antrinio perdirbimo režimas rekomenduojamas tik esant nedideliam arba vidutiniam užterštumui.

- Ištraukite raktelį ir nuspauskite stovėjimo stabdį.
- Palenkite vairuotojo sėdynę į priekį ir atidarykite rezervuaro gaubtą.
- Iš švaraus vandens rezervuaro („Flextank“) išimkite antrinio perdirbimo filtrą.
- Į purvino vandens rezervuarą vėl įstatykite antrinio perdirbimo filtrą.

### ATSARGIAI:

Didžiausia leistina vandens temperatūra yra 60°C / 140°F.

## Valymo metodas

### Tiesioginis darbo metodas

Šveitimas ir siurbimas per vieną darbo etapą.

### Netiesioginis darbo metodas

Valymo tirpalo nustatymas, šveitimas ir siurbimo daugelyje darbo etapų.

### PRANEŠIMAS

Tam tikromis aplinkybėmis, esant tam tikram grindų dangos / nešvarumų ir valymo produkto deriniui, gali būti sunkiau valdyti mašiną.

- Jeigu naudosite pasirinktinai gaunamus ratukus, galite pagerinti mašinos judėjimą ant grindų. Kreipkitės į TASKI klientų konsultantą.

## Valymo tirpalo pildymas

### ATSARGIAI:

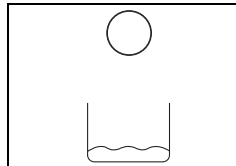
Jei dirbdami nenaudosite valymo tirpalo, galite pažeisti dangą.

### ATSARGIAI:

Negalima ilgesnį laiką eksploatuoti sauso siurblio.

### PRANEŠIMAS

Bildesys, sklindantis iš siurblio, reiškia, kad ištuštėjo švaraus vandens rezervuaras („Flextank“).



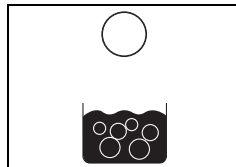
- Užsidega švaraus vandens rezervuaro indikatorius.

*švaraus vandens rezervuaras yra tuščias.*

- Mašina turi būti išjungta.
- Nuimkite rezervuaro dangtį.
- Pripilkite į švaraus vandens rezervuarą („Flextank“) vandens (žr. 228 p.).
- Dozavimo puodeliu įpilkite valymo produkto.
- Rezervuaro dangtį vėl atverskite į pradinę padėtį.

## Purvino vandens išleidimas

### Pilno purvino vandens rezervuaro indikatorius



- Užsidegus pilno purvino vandens rezervuaro indikatoriumi, valymo programa sustoja, siurbimo antgalis pakyla, o siurbimo agregatas išsijungia.

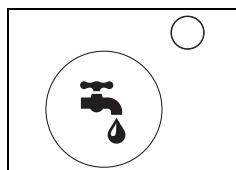
- Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą, žr. 231p.

### PRANEŠIMAS

Rezervuare susidarius putų užsidega purvino vandens rezervuaro indikatorius.

## Darbo pabaiga

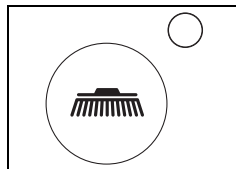
### Rankinis procesas



- Įjunkite valymo tirpalo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.  
*Nutrūksta valymo tirpalo tiekimas.*

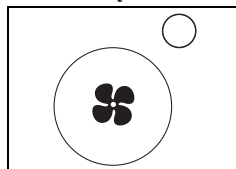
- Pavažiukite dar kelis metrus, kad įrankiai dar trumpai pasisuktų; kartu išvengsite nuvarvėjimo.

*Ypač svarbu naudojant „TASKI contact pads“!*



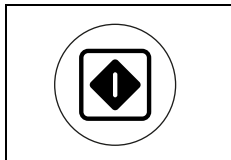
- Nuspauskite įrankio pavaros ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.  
*Įrankio agregatas sustabdomas ir pakeliamas.*

- Pavažiukite dar kelis metrus ir išsiurbkite likusį purviną vandenį.



- Nuspauskite siurbimo agregato ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.  
*Siurbimo antgalis automatiškai pakyla.  
Siurbimo variklis dar veikia apie 10 sekundžių.*

## Automatinis procesas

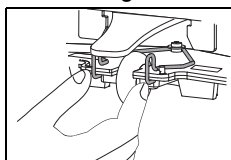


- Paspauskite programos [JUNGIMO / IŠJUNGIMO] mygtuką.  
*Nutrūksta valymo tirpalo tiekimas.*

- Įrankio agregatas sustabdomas ir pakeliamas.
- Po 30 sekundžių pakyla siurbimo antgalis.
- Siurbimo variklis dar veikia 15 sekundžių, tada automatiškai išsijungia.

## Siurbimo antgalio nuėmimas ir valymas

- Ištraukite raktelį ir nuspauskite stovėjimo stabdį.
- Nuo antgalio kaklelio nuimkite siurbimo žarnas.



- Suspauskite fiksavimo apkabą. Siurbimo antgalis atsilaisvina ir jį galima išimti iš antgalio laikiklio.

- Išvalykite siurbimo antgalį šepetėliu ir tekančiu vandeniu.
- Siurbimo antgalį užkabinkite ant antgalių / žarnų laikiklio.

### **i** PRANEŠIMAS

**Geriausias siurbimo rezultatas pasiekiamas naudojant švarias ir nepažeistas plokšteles!**

**Purvino ir švaraus vandens rezervuaro („Flextank“) ištuštinimas ir valymas**

### **i** PRANEŠIMAS

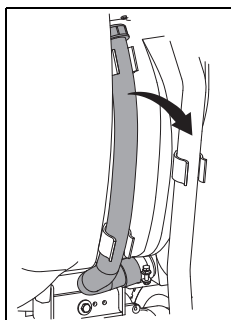
**Utilizuoti purviną vandenį arba plovimo tirpalą būtina laikantis nacionalinių nuostatų.**

### **i** PRANEŠIMAS

**Ištuštinami nešvaraus vandens rezervuarą, laikykite gamintojo pateiktų nurodymų dėl galimų valymo priemonių.**

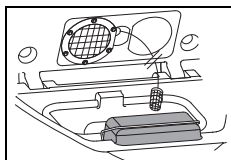
- Ištraukite raktelį ir nuspauskite stovėjimo stabdį.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus.

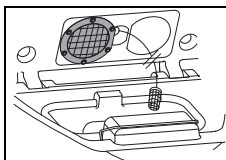


- Išimkite iš laikiklio purvino vandens išleidimo žarną.
- Žarną laikykite rezervuaro aukštyje anga į viršų. Atidėkite raudoną dangtį, lėtai nuleiskite žarnos galą į išleidimo angą ir ištuštinkite purvino vandens rezervuarą.

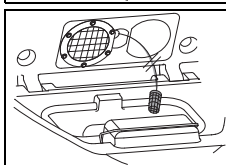
- Kilstelėkite švaraus vandens rezervuarą („Flextank“), idėkite jį žemiausiame purvino vandens rezervuaro taške ir ištuštinkite.
- Tuščią švaraus vandens rezervuarą („Flextank“) išimkite iš purvino vandens rezervuaro ir kruopščiai išskalaukite švariu vandeniu.
- Kruopščiai išplaukite purvino vandens rezervuarą švariu vandeniu.



- Išimkite (geltoną) stambią nešvarumų filtrą; jį iškratykite ir kruopščiai išplaukite tekančiu vandeniu.



- Išimkite siurbimo filtrą (geltonas) ir purvą nuvalykite šluoste arba minkštu šepetėliu.



- Išimkite siurbimo filtrą ir nuvalykite purvą šluoste arba minkštu šepetėliu.

### **⚠** ATSARGIAI:

**Užsikimšus siurbimo filtrui, gali sumažėti siurbimo galia.**

*Užsikimšus įsiurbimo filtrui, gali sumažėti tiekiamo valymo tirpalo kiekis.*

- Vėl pritvirtinkite (geltoną) stambią nešvarumų krepšį, švaraus vandens rezervuarą („Flextank“), siurbimo filtrą ir įsiurbimo filtrą.
- Į laikiklį vėl įstatykite išleidimo žarną.

## Purvino vandens siurblys (nebūtinai)

- Mašina turi būti išjungta.

Vandens išleidimas aukštoje padėtyje:

- Ištuštinimo žarną įstatykite į nuotaką arba į kibirą.
- paspauskite purvino vandens siurblio mygtuką.

### **i** PRANEŠIMAS

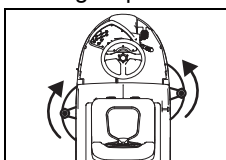
**Purvino vandens rezervuaras ištuštinamas tik iki statvamzdžio.**

## Įrankių nuėmimas ir valymas

### **i** PRANEŠIMAS

**Įrankius valykite pabaigę kiekvieną valymo darbą.**

- Mašina turi būti išjungta.
- Ištraukite raktelį ir nuspauskite stovėjimo stabdį.
- Lengvai pakelkite įrankį.



- Kairįjį įrankį pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi, o dešinįjį – prieš laikrodžio rodyklę kryptimi į įrankio movą.

- Įrankius nuplaukite po tekančiu vandeniu.

## Mašinos valymas

### **⚠** ATSARGIAI:

**Niekada nevalykite mašinos aukšto slėgio valytuvu arba vandens srove.**

*Į mašiną įsiskverbęs vanduo gali smarkiai pažeisti mechanines arba elektrines dalis.*

- Mašiną šluostykite drėgna šluoste.



## (Nenaudojamos) mašinos laikymas / pastatymas

### **i PRANEŠIMAS**

**Mašiną laikykite su pakeltais įrankiais, pakeltu siurbimo antgaliu ir nuimtu rezervuaro dangčiu.**

*Nuėmus dangtį, rezervuaras gali džiūti. Taip išvengiama pelėsio ir nemalonaus kvapo atsiradimo.*

### **⚠ ATSARGIAI:**

**Mašinos niekada nelaikykite su išsikrovusiomis baterijomis.**

*Baterijos gali nepataisomai sugesti.*

### **Techninė ir kita priežiūra**

Kad mašina veiktų neprikaištingai ir ilgai, būtina pasirūpinti jos technine priežiūra.

### **⚠ ĮSPĖJIMAS:**

**Šią mašiną galima pakelti tik naudojant pagalbines priemones (pavyzdžiui, pakylą, užvažiuavimo rampą ir t. t.).**

*Dėl didelio mašinos svorio ją keliant galima susižaloti.*

### **⚠ ATSARGIAI:**

**Galima naudoti tik originalias TASKI dalis, nes kitaip nustoja galioti visi garantijos ir atsakomybės reikalavimai.**

Ženklių paaiškinimas:

◇ = kiekvieno valymo pabaigoje, ◇◇ = kiekvieną savaitę, ◇◇◇ = kiekvieną mėnesį, ⊗ = techninės priežiūros lemputė

| Veiksmas                                                                                                                                    | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Puslapis |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|----------|
| Iškraukite baterijas                                                                                                                        | • |    |     |   | 226      |
| Išpilkite distiliuoto vandens (jei naudojamos šlapiosios baterijos), laikydamiesi baterijų gamintojo kontrolės knygelėje pateiktų nurodymų! |   | •  |     |   | 226      |
| Purvino ir švaraus vandens rezervuarų ištuštinimas ir valymas                                                                               | • |    |     |   | 231      |
| Antrinio perdirbimo filtras (parinktis)                                                                                                     | • |    |     |   |          |
| Patikrinkite, ar nesusitępė įsiurbimo ir siurbimo filtrai, prireikus juos išvalykite                                                        | • |    |     |   |          |
| Nuvalykite visas geltona spalva pažymėtas dalis                                                                                             | • |    |     |   |          |
| Nuvalykite įrankius                                                                                                                         | • |    |     |   | 231      |
| Nuvalykite siurbimo antgalį, patikrinkite, ar nesusidėvėjo plokštelės, prireikus jas pakeiskite                                             | • |    |     |   | 231      |
| Nuvalykite mašiną drėgna šluoste                                                                                                            | • |    |     |   | 231      |
| Išvalykite zondą (pilnas purvino vandens rezervuaras) ir patikrinkite, kaip jis veikia                                                      | • |    |     |   |          |
| Nuvalykite rezervuaro dangčio tarpiklį, patikrinkite, ar jis neištrūkęs, prireikus jį pakeiskite                                            | • |    |     |   |          |

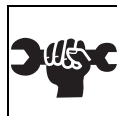
Ženklių paaiškinimas:

◇ = kiekvieno valymo pabaigoje, ◇◇ = kiekvieną savaitę, ◇◇◇ = kiekvieną mėnesį, ⊗ = techninės priežiūros lemputė

| Veiksmas                                                                         | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Puslapis |
|----------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|----------|
| „Diversey“ techninės priežiūros techniko atliekama techninės priežiūros programa |   |    |     | • |          |

### **Techninės priežiūros dažnumas**

TASKI mašinos yra vertingos mašinos; jų saugą tikrina gamyklos darbuotojai ir įgaliotieji vertintojai. Ilgiau naudojami elektriniai ir mechaniniai komponentai dėvėsi ir sensta.



- Siekiant užtikrinti saugų eksploatavimą ir tinkamą naudojimą, įsiziębus techninės priežiūros rodmeniui (gamyklinė nuostata yra 650 darbo val.) arba kartą per metus būtina atlikti techninę priežiūrą.

### **i PRANEŠIMAS**

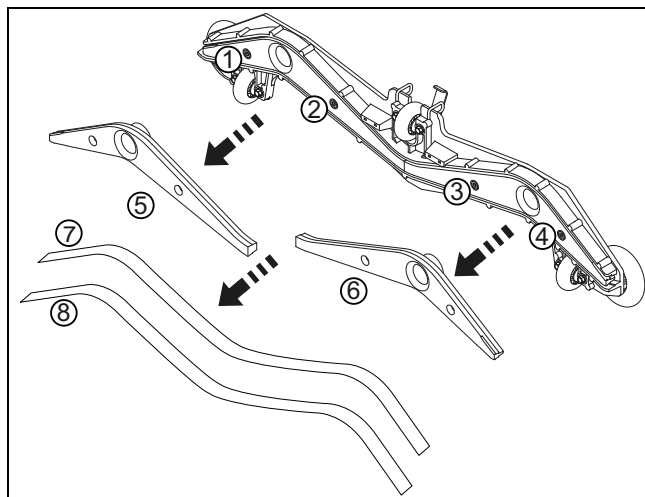
**Jeigu keliama išskirtiniai reikalavimai ir (arba) nepakanka techninės priežiūros, būtini trumpesni intervalai.**

### **Klientų aptarnavimo tarnyba**

Kreipdamiesi į mus dėl veikimo trikties arba užsakymo, visada nurodykite mašinos tipą ir numerį.

Šiuos duomenis rasite mašinos tipo lentelėje. Paskutiniame šios naudojimo instrukcijos puslapyje rasite artimiausio TASKI techninės priežiūros partnerio adresą.

### **Plokštelių keitimas**



- Prisukite keturis varžtus su šešiakampe galvute (1, 2, 3, 4)
- Nuo antgalio šerdies nuimkite antgalio korpusą (5, 6).
- Išimkite plokšteles (7, 8).
- Nuplaukite antgalio korpusą ir abi antgalio šerdis tekančiu vandeniu.
- Prie antgalio šerdies pritvirtinkite apsuktas arba naujas plokšteles.
- Antgalio šerdį vėl įkiškite į antgalio korpusą.
- Vėl įsukite keturis varžtus su vidine skylute.

## Triktys

| Triktis                                                               | Galima priežastis                                                                             | Trikties šalinimas                                                                                                           | Puslapis |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Mašina neveikia, jos nepavyksta įjungti                               | Mašina yra išjungta                                                                           | • Pasukite raktą                                                                                                             | 224      |
|                                                                       | Nuspaustas avarinio sustabdymo mygtukas                                                       | • Atblokuokite avarinio sustabdymo mygtuką                                                                                   | 224      |
|                                                                       | Sugedęs pagrindinis saugiklis.                                                                | • Saugiklį patikrinkite arba pakeiskite<br>• Susisiekite su techninės priežiūros partneriu                                   |          |
|                                                                       | Ekrane rodomas klaidos kodas                                                                  | • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu                                                                              | 235      |
|                                                                       | Įjungtas nuvažiavimo užraktas arba valdymo sistemos klaida                                    | • Atsisėskite ant vairuotojo sėdynės                                                                                         |          |
|                                                                       | Išsikrovusios baterijos arba sugedęs baterijų įkrovimo prietaisas                             | • Įkraukite baterijas<br>• Susisiekite su techninės priežiūros partneriu                                                     | 226      |
|                                                                       | Pažeistos baterijos                                                                           | • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu                                                                              |          |
| Nesisuka šepetys                                                      | Išjungta šepetio pavara                                                                       | • Nuspauskite šepetio mygtuką                                                                                                | 224      |
|                                                                       | Sugedęs pagrindinis saugiklis                                                                 | • Pakeiskite saugiklį<br>• Susisiekite su techninės priežiūros partneriu                                                     |          |
|                                                                       | Variklis sukasi, o įrankis – ne.                                                              | • Sugedęs pavaros dirželis<br>• Patikrinkite, ar prijungtas įrankis<br>• Susisiekite su techninės priežiūros partneriu       |          |
| Prastai siurbiamas Grindys lieka šlapias Purvinas vanduo nesiurbiamas | Neįjungtas siurbimo agregatas.                                                                | • Nuspauskite siurbimo agregato mygtuką                                                                                      | 224      |
|                                                                       | Neužmauta siurbimo žarna                                                                      | • Užmaukite siurbimo žarną                                                                                                   | 228      |
|                                                                       | Siurbimo antgalis nesiekia žemės                                                              | • Patikrinkite, ar gerai veikia siurbimo antgalio pakaba                                                                     | 228      |
|                                                                       | Susidėvėjo plokštelės                                                                         | • Pakeiskite plokšteles                                                                                                      | 232      |
|                                                                       | Užsikimšusi siurbimo žarna arba antgalis (pavyzdžiui, medienos gabaliukai, medžiagų likučiai) | • Pašalinkite svetimkūnius                                                                                                   |          |
|                                                                       | Užsikimšo siurbimo filtras                                                                    | • Pašalinkite svetimkūnius                                                                                                   | 224      |
|                                                                       | Siurbimo agregato rodiklis šviečia, bet siurbtuvas neveikia                                   | • Patikrinkite ir prireikus pakeiskite saugiklį<br>• Jei saugikliai tvarkingi, susisiekite su techninės priežiūros partneriu | 228      |
| Išsijungia siurbimo agregatas                                         | Pilnas purvino vandens rezervuaras                                                            | • Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą<br>• Patikrinkite saugiklius.                                                      | 230      |
|                                                                       | Užterštas purvino vandens rezervuaras                                                         | • Patikrinkite ir prireikus išvalykite.                                                                                      | 231      |



| Triktis                                                      | Galima priežastis                            | Trikties šalinimas                                                                                                                                        | Puslapis |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Nepakanka tiekiamo valymo tirpalo kiekio                     | Švaraus vandens rezervuaras tuščias          | • Patikrinkite švaraus vandens rezervuarą.                                                                                                                | 230      |
|                                                              | Nustatytas per mažas valymo tirpalo kiekis.  | • Mygtukais „+“ ir „-“ nustatykite valymo tirpalo kiekį.                                                                                                  | 224      |
|                                                              | Išjungtas valymo tirpalo mygtukas            | • Nuspauskite valymo tirpalo mygtuką                                                                                                                      | 224      |
|                                                              | Švaraus vandens rezervuaro filtras           | • Valyti                                                                                                                                                  |          |
| Nepavyksta išjungti įrankių agregato arba siurbimo agregato. | Klaida elektronikoje arba valdymo skydelyje. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mašiną išjunkite avarinio sustabdymo mygtuku</li> <li>• Susisiekite su techninės priežiūros partneriu</li> </ul> | 224      |

## Techninė informacija

| Mašina                                           | 2500           |    |
|--------------------------------------------------|----------------|----|
| Darbinis plotis                                  | 70             | cm |
| Siurbimo antgalio plotis                         | 95             | cm |
| Matmenys (ilgis x plotis x aukštis)              | 169 x 78 x 137 | cm |
| Didžiausias parengtos darbui mašinos svoris      | 565            | kg |
| Vardinė įtampa                                   | 24 V           | DC |
| Vardinė galia                                    | 2000           | W  |
| Švaraus vandens rezervuaro vardinė talpa +/- 5 % | 95             | l  |

| Vertės nustatytos pagal IEC 60335-2-72                        |       |                  |
|---------------------------------------------------------------|-------|------------------|
| Mašinos svoris su baterijomis Gel (transportavimo svoris)     | 470   | kg               |
| Mašinos svoris su ličio jonų baterija (transportavimo svoris) | 333   | kg               |
| Triukšmo lygis, LpA                                           | 67    | dB(A)            |
| Neapibrėžtumas, KpA                                           | 2.5   | dB(A)            |
| Bendroji vibracijos vertė                                     | < 2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Nesaugumas, K                                                 | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Apsauga nuo pusrų                                             | IPX3  |                  |
| Apsaugos klasė                                                | III   |                  |

## Priedai

| Nr.     | Prekė                                                                     |    |
|---------|---------------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | 35 cm kreipiamoji lėkštė                                                  | 2x |
| 8501080 | Nailoninis šveičiamasis šepetys, 35 cm                                    | 2x |
| 8501060 | 35 cm plaunamajam betonui skirtas šveičiamasis šepetys                    | 2x |
| 8502750 | Abrazyvinis valymo šepetys, 35 cm                                         | 2x |
| 8502830 | Pildymo žarna su universalia vandens jungtimi                             | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                         | x  |
| 7508028 | Ispėjamoji lemputė                                                        | x  |
| 4122106 | Apsauga nuo smūgių kairėje                                                | x  |
| 4122107 | Apsauga nuo smūgio dešinėje                                               | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                          | x  |
|         | Ivairūs padai (poliesterio rudas, mėlynas, raudonas ir kontaktinis padas) | x  |

## Klaidų kodai

Klaidų kodai rodomi ekrane.

### PRANEŠIMAS

**Jeigu rodomas gedimo kodas, mašiną išjunkite ir vėl įjunkite.**

*Išjungiant ir įjungiant galima pašalinti rodomą klaidą.*

## Vežimas

### ĮSPĖJIMAS:

Šią mašiną galima pakelti tik naudojant pagalbines priemones (pavyzdžiui, pakylą, užvažiavimo rampą ir t. t.).

### ATSARGIAI:

Transportavimo metu baterijų kištukas privalo būti ištrauktas.

### PRANEŠIMAS

Mašiną vežkite stačią.

### PRANEŠIMAS

Atkreipkite dėmesį, kad mašina transporto priemonėje būtų pritvirtinta ir užfiksuota.

## Šalinimas

### PRANEŠIMAS

Nebenaudojamą mašiną ir jos priedus reikia atiduoti profesionaliai pašalinti pagal nacionalines nuostatas.

- Šiuo klausimu Jums gali padėti „Diversey“ techninės priežiūros atstovas.

## Baterijos

### ĮSPĖJIMAS:

Prieš mašiną atiduodant utilizuoti, būtina išimti baterijas.

*Naudotas baterijas būtina utilizuoti pagal ES direktyvą 2006/66/EB arba atitinkamas nacionalines nuostatas.*

## LV Tulkojumam no oriģinālvalodas lietošanas instrukcijās



Pirms mašīnas pirmās palaišanas obligāti jāizlasa lietošanas instrukcija un drošības norādes. Rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju ērti pieejamā vietā, lai to varētu izmantot jebkurā laikā.

### Apzīmējumu skaidrojums

#### **STOP BĪSTAMI:**

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt apdraudējumu personām un/vai lielus materiālos zaudējumus!

#### **BRĪDINĀJUMS:**

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt apdraudējumu personām un/vai lielus materiālos zaudējumus!

#### **UZMŅANĪBU:**

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus un materiālos zaudējumus!

#### **i NORĀDE**

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju saistībā ar izstrādājuma efektīvu izmantošanu. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus!

### Satura rādītājs

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Drošības norādes               | 236 |
| Tīrīšanas līdzekļi             | 237 |
| Papildu dokumentācija          | 237 |
| Vides aizsardzība              | 237 |
| Pie ierīces izvietotie simboli | 238 |
| Uzbūves pārskats               | 239 |
| Akumulatori                    | 239 |
| Pirms palaišanas               | 242 |
| Darba uzsākšana                | 243 |
| Darba beigšana                 | 245 |
| Serviss, apkope un kopšana     | 247 |
| Traucējumi                     | 248 |
| Tehniskā informācija           | 249 |
| Piederumi                      | 249 |
| Klūmju kodi                    | 250 |
| Transportēšana                 | 250 |
| Utilizācija                    | 250 |

### Atbilstoša izmantošana

Šīs iekārtas ir paredzētas profesionālai izmantošanai (piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, iepirkšanās centros, sporta halēs, birojās u. c.).

Tā ir paredzēta cieta seguma grīdu mitrai tīrīšanai, ievērojot šīs lietošanas instrukcijas prasības.

#### **UZMŅANĪBU:**

Iekārtu nedrīkst izmantot pulēšanai, eļļošanai, vaska uzklāšanai, paklāju tīrīšanai un putekļu sūkšanai. Atbildība par parketa un lamināta mitro tīrīšanu ar šo iekārtu jāuzņemas darbu veicējam.

#### **UZMŅANĪBU:**

Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai iekštelpās.

#### **UZMŅANĪBU:**

Šo ierīci drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

#### **STOP BĪSTAMI:**

Veicot iekārtas pārveidojumus, kurus nav apstiprinājis uzņēmums "Diversey", uz produktu vairs nav attiecināmi drošības garantijas nosacījumi un CE atbilstības marķējums. Ja iekārtu izmanto neatbilstoši paredzētajiem mērķiem, var tikt nodarīts kaitējums cilvēkiem, iekārtai un darba videi. Šajos gadījumos tiek anulētas visas garantijas un iespējamās prasības.

### Drošības norādes

"TASKI" iekārtu koncepcija un uzbūve atbilst attiecīgo EK direktīvu par darba drošību un veselības aizsardzību pamatprasībām, un tādējādi tās ir marķētas ar CE zīmi.

#### **STOP BĪSTAMI:**

Iekārtu drīkst izmantot tikai personas, kuras ir pienācīgi instruētas par tās izmantošanu vai pierādījušas savas spējas to lietot un kuras ir saņēmušas skaidru uzdevumu to izmantot.

#### **STOP BĪSTAMI:**

Iekārtu nedrīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgajām spējām vai personas bez pietiekamas pieredzes un zināšanām, tostarp bērni.

*Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar iekārtu.*

#### **STOP BĪSTAMI:**

Iekārtu aizliegts izmantot telpās, kur tiek uzglabātas vai izmantotas sprādzienbīstamas vai viegli uzliesmojošas vielas (piemēram, benzīns, šķīdinātāji, šķidrās kurināmais, putekļi utt.).

*Iekārtas elektriskās vai mehāniskās daļas var izraisīt šo vielu aizdegšanos.*

#### **STOP BĪSTAMI:**

Iekārtu aizliegts izmantot indīgu, veselībai bīstamu, kodīgu un kairinošu vielu (piemēram, bīstamu putekļu utt.) vai degošu šķidrumu uzsūkšanā. Filtrēšanas sistēma šāda veida vielas neaiztur pietiekami efektīvi.

*Nav iespējams pilnībā izslēgt iespējamu kaitējumu lietotāja un trešo personu veselībai.*

#### **STOP BĪSTAMI:**

Darba laikā ņemiet vērā darba zonas īpatnības, kā arī iespējamo trešo personu un bērnu atrašanos tajā! Īpaši svarīgi samazināt kustības ātrumu neparedzamu vietu, piemēram, durvju vai pagriezienu zonā.

#### **STOP BĪSTAMI:**

Šī iekārta nav paredzēta citu personu un priekšmetu transportēšanai.

### **STOP BĪSTAMI:**

Ja ir radies iekārtas darbības traucējums, defekts vai ir notikusi sadursme vai kritiens, iekārta pirms atkārtotas iedarbināšanas obligāti ir jāpārbauda kvalificētam tehnikim. Tas jāveic arī tad, ja iekārta bijusi atstāta ārā, iegremdēta ūdenī vai pakļauta mitruma iedarbībai.

### **STOP BĪSTAMI:**

Ja tiek bojātas drošības nodrošināšanai nepieciešamas detaļas, piemēram, suku pārsegs, tīkla kabelis vai pārsegi, kas nodrošina piekļuvi strāvu vadošām daļām, iekārtas lietošana nekavējoties jāpārtrauc!

### **STOP BĪSTAMI:**

Iekārtu aizliegts apstādināt, novietot vai uzglabāt uz slīpas virsmas.

### **STOP BĪSTAMI:**

Veicot jebkurus darbus saistībā ar mašīnu, tā ir jāizslēdz un atslēga jāizņem.

### **STOP BĪSTAMI:**

Mašīnu nedrīkst izmantot, ja pamatnes slīpums <13%. Slīpums ir jābrauc lēni, izmantojot režīmu "turtle-mode", lai nodrošinātu drošu apstāšanās vietu.

Strādājot uz slīpas virsmas, strauja virziena maiņa var ietekmēt mašīnas stabilitāti un tādēļ ir aizliegta. Negadījumu risks.

### **STOP BĪSTAMI:**

Iekārtu drīkst izmantot tikai uz nostiprinātas, stabilas un pietiekamas nestspējas pamatnes.

*Neievērojot minēto, pastāv negadījuma risks.*

### **BRĪDINĀJUMS:**

Iekārtu drīkst izmantot un uzglabāt tikai sausā, no putekļiem brīvā vietā, kur gaisa temperatūra ir robežās no +10°C/+50°F līdz +35°C/+95°F.

### **BRĪDINĀJUMS:**

Iekārtas mehānisko vai elektrisko mehānismu remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, kurš ir iepazinies ar visiem šeit minētajiem būtiskajiem drošības norādījumiem.

### **BRĪDINĀJUMS:**

Atļauts izmantot tikai tādus darbarīkus (sukas, sukuļus vai tml.), kas kā piederumi ir minēti šajā lietošanas instrukcijā vai kurus iesaka izmantot "TASKI" konsultanti. Citu darbarīku izmantošana var ietekmēt iekārtas drošību un darbību.

### **BRĪDINĀJUMS:**

Konsekventi jāievēro valsts personu aizsardzības un negadījumu novēršanas tiesību akti, kā arī ražotāja norādes par tīrīšanas līdzekļu izmantošanu.

### **UZMŅANĪBU:**

Ja no iekārtas izplūst putas vai šķidrums, nekavējoties izslēdziet sūcēju!

### **UZMŅANĪBU:**

Šīs iekārtas ekspluatācijā drīkst izmantot tikai atbilstošus akumulatorus un pārbaudītus lādētājus.

### **UZMŅANĪBU:**

Nedrīkst pieļaut iekārtas nejaušu ieslēgšanu. Pirms atstājat iekārtu, vienmēr izņemiet atslēgu.

### **NORĀDE**

"TASKI" iekārtas un ierīces ir izstrādātas tā, lai sašķaņā ar esošajām zinātniskajām nostādnēm to radītā trokšņa un vibrāciju dēļ netiktu apdraudēta veselība.

Tehnisko informāciju skatīt 249. lpp.

### **Tīrīšanas līdzekļi**

### **NORĀDE**

"TASKI" iekārtas ir konstruētas tā, lai, izmantojot "TASKI" tīrīšanas līdzekļus, tiktu sasniegti vislabākie tīrīšanas rezultāti. Citu ražotāju tīrīšanas līdzekļi var radīt darbības traucējumus vai iekārtas un darba vides bojājumus. Tādēļ iesakām izmantot tikai "TASKI" tīrīšanas līdzekļus.

*Uz traucējumiem, kas radušies neatbilstošu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas dēļ, neattiecas garantijas saistības.*

- Lai saņemtu pārējo informāciju, vērsieties pie "TASKI" servisa nodrošinātāja.

### **Papildu dokumentācija**

### **NORĀDE**

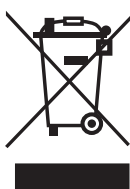
Mašīnas elektriskā shēma ir atrodama rezerves daļu sarakstā.

- Ja ir nepieciešama papildu informācija, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

### **NORĀDE**

Šī lietošanas instrukcija, kā arī citas "TASKI" iekārtu lietošanas instrukcijas, pieejamas tīmekļa vietnē: [www.taski.com](http://www.taski.com)

### **Vides aizsardzība**

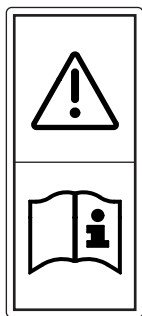


Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu māsaimniecības atkritumos, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.

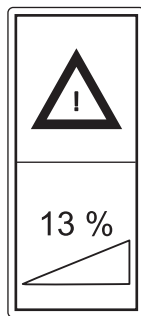


Nolietotās ierīces satur vērtīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Šī iemesla dēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

## Pie ierīces izvietotie simboli



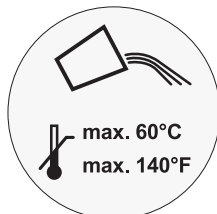
Simbols "Lasīt ekspluatācijas instrukciju"  
Pirms jebkādu darbu veikšanas pie iekārtas, rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukciju.



Uzlīme "Slīpums"  
Neizmantojiet ierīci virsmām, kurām ir lielāks slīpums nekā norādīts uz ierīces.

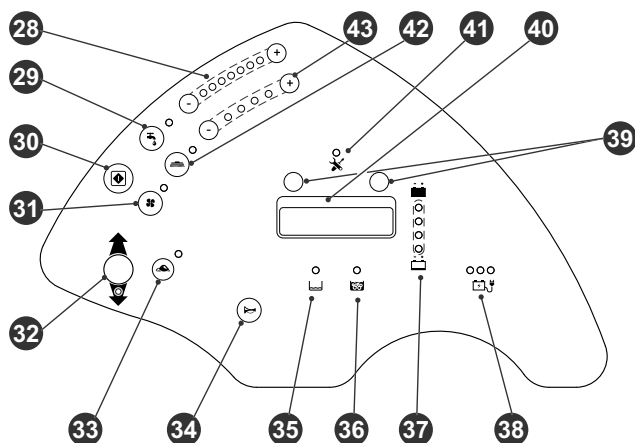
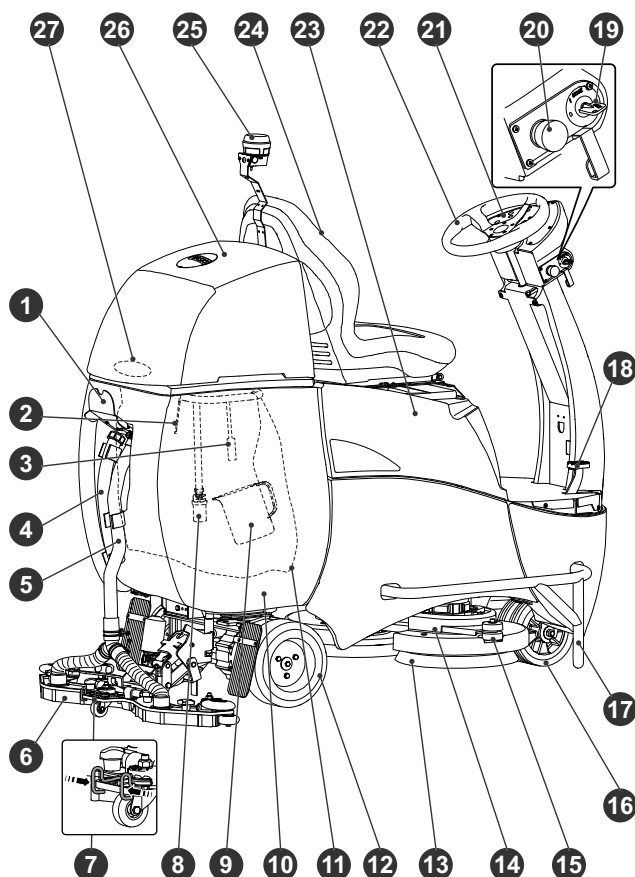


Uzlīme "Produkti"  
Šī ierīce ir konstruēta tā, lai, izmantojot "TASKI" tīrīšanas līdzekļus, tiktu sasniegti vislabākie tīrīšanas rezultāti. Tādēļ iesakām izmantot tikai "TASKI" tīrīšanas līdzekļus.



Uzlīme "Ūdens temperatūra"  
Maksimāli pieļaujamā ūdens temperatūra ir 60 °C/140 °F. "Diversey" iesaka izmantot aukstu ūdeni, jo karsts ūdens, saskaroties ar grīdu, uzreiz atdziest, nesniedzot nekādas priekšrocības.

## Uzbūves pārskats



- 1 Sprauslu/šļūtenu turētājs
- 2 Zonde (Netīrā ūdens tvertne pilna)
- 3 Opcija: Pārstrādes filtrs
- 4 Netīrā ūdens šļūtene
- 5 Sūcējšļūtene
- 6 Sūcēja sprausla
- 7 Fiksācijas atspere
- 8 Uzsūkšanas filtrs
- 9 Dozēšanas krūze
- 10 Netīrā ūdens tvertne
- 11 Tīrā ūdens tvertne (membrānas maiss)
- 12 Stūrējams aizmugurējais piedziņas ritenis
- 13 Instruments (slotas/sūklis)
- 14 Darbarīku agregāts
- 15 Amortizācijas ritenis
- 16 Pagrieziņa ritenis
- 17 Buferis
- 18 Braukšanas pedālis
- 19 Atslēgas slēdzis
- 20 Avārijas apturēšana
- 21 Vadības tablo

- 22 Stūres rats
- 23 Akumulatora vāks (galvenais drošinātājs un akumulatora spraudnis)
- 24 Vadītāja sēdekļis ar drošības slēdzi
- 25 Bākguns (opcija)
- 26 Tvertnes vāks
- 27 Sūcēja filtrs
- 28 Tīršanas līdzekļa padeves daudzuma taustiņi (+/-)
- 29 Tīršanas šķīduma taustiņš (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- 30 Programmas taustiņš (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- 31 Taustiņš "Sūcējagregāts" (IESLĒGT / IZSLĒGT)
- 32 Atpakaļgaitas taustiņš
- 33 Taustiņš "Lēnā gaita" (IESLĒGT / IZSLĒGT)
- 34 Taustiņš "Signāлтаure"
- 35 Indikators "Tīrā ūdens tilpne tukša"
- 36 Netīrā ūdens tvertnes pilnuma indikators
- 37 Akumulatora stāvokļa indikators
- 38 Uzlādes ierīces statusa indikators
- 39 Servisa taustiņi
- 40 Displejs
- 41 Apkopes indikators
- 42 Darbarīku piedziņas taustiņš (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- 43 Darbarīku piedziņas taustiņš, spiediena pakāpe (+ / -)

## Akumulatori

### Atbilstošie akumulatori

Iekārtas ekspluatācijā jāizmanto vilces akumulatori (neizmantojiet slapjos, starteru vai ierīču darbināšanas akumulatorus). Ieteicams izmantot specializētos vilces akumulatorus. Tikai tie nodrošina lielu izmantošanas ilgumu.

Vilces akumulatori tiek ražoti kā slēgti bezapkopes akumulatori (VR-LA), (gela, AGM, PureLead, litija). Iekārta ir atbilstoši jāpielāgo katram akumulatora uzbūves veidam un ražotājam.

Katrs akumulators nodrošina citu izmantošanas ilgumu un jaudas rādītājus.

Pēc akumulatoru iebūves vai akumulatora tipa un/vai ražotāja maiņas, kā arī pirms iekārtas palaišanas ir jāveic iekārtas un uzlādes ierīces programmēšana.

Kļūdaini iestatījumi var būt priekšlaicīgas akumulatoru sabojāšanās iemesls.

### **i** NORĀDE

**Aizliegts izmantot dažādus akumulatorus, bojātus akumulatorus vai vecus akumulatorus kopā ar jauniem.**

### **i** NORĀDE

**Veci un/vai bojāti akumulatori ir jālikvidē atbilstoši noteikumiem. Skatīt informāciju . lpp. 250**



## Drošības pasākumi darbā ar akumulatoriem



Akumulatoros atrodas skābe. Slapjo akumulatoru apkopes, iebūves un demontāžas laikā jālieto aizsargbrilles.



Acīs vai uz ādas nokļuvušo skābi noskalojiet vai izskalojiet ar lielu daudzumu tīra ūdens. Pēc tam nekavējoties jākonsultējas ar ārstu. Izmazgāt apģērbu ar ūdeni!



Akumulatoru uzlādes laikā rodas bīstams gāzu maisījums. Nodrošiniet, lai tie atrastos pietiekamā attālumā no atklātas liesmas vai kvēlojošiem priekšmetiem.



Nesmēķēt!



Pastāv ķīmiska apdeguma risks!



Uzmanību! Akumulatoru poli vienmēr atrodas zem sprieguma, tāpēc nenovietojiet uz akumulatora nekādus priekšmetus!



Savienojuma spaiļes nedrīkst būt tiltiem!

### ⚠ UZMŅANĪBU:

Akumulatoriem jābūt tīriem un sausiem. Nekavējoties saslaukiet izplūdušo skābi vai ūdeni.

- Lietojiet aizsargcimdus.

### ⚠ UZMŅANĪBU:

Akumulatorus drīkst uzstādīt un pieslēgt atbilstoši pieslēguma shēmai tikai "Diversey" sertificēti klientu apkalpošanas centru darbinieki vai speciālisti.

Kļūmes uzstādīšanā vai pieslēgšanā var būt smagu savainojumu, sprādziena un lielu iekārtas un vides bojājumu rašanās iemesls.

### ⚠ UZMŅANĪBU:

Akumulatoru uzlādes laikā jānodrošina pietiekama vēdināšana.

### i NORĀDE

Ievērojiet arī akumulatora ražotāja sniegto preču drošības datu lapu.

### i NORĀDE

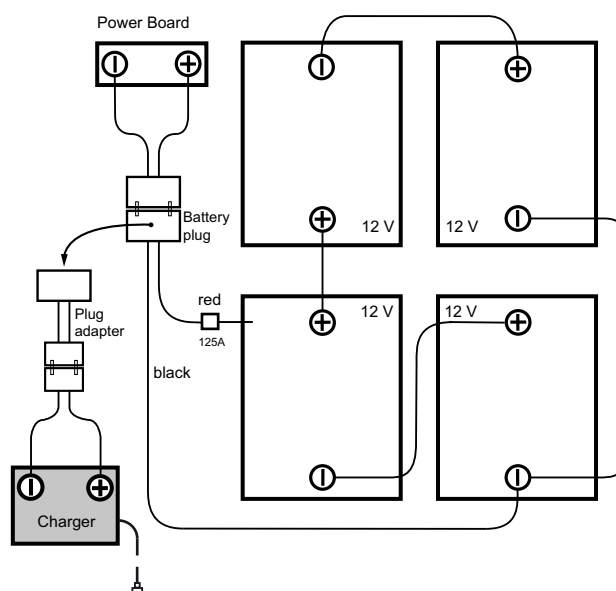
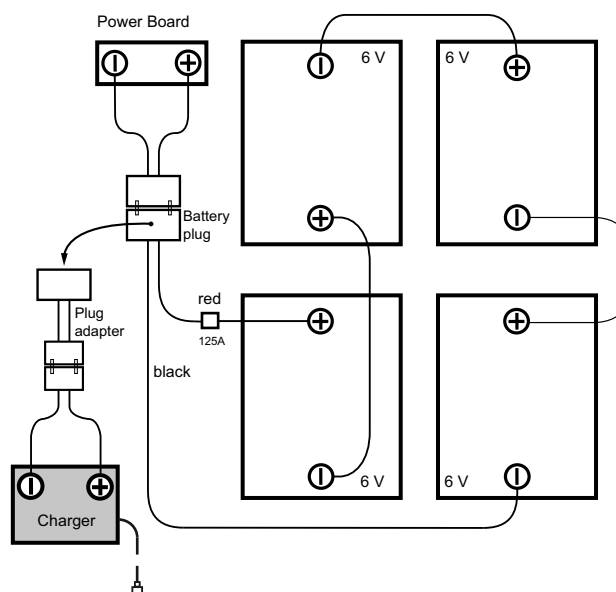
Ievērojiet arī akumulatora ražotāja sniegto ekspluatācijas noteikumu prasības.

### ⚠ UZMŅANĪBU:

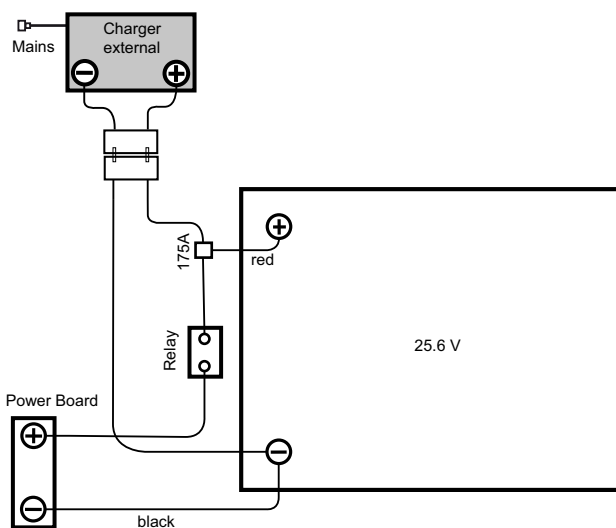
Akumulatoru apkopes darbu laikā tiem jābūt atvienotiem no mašīnas!

## Akumulatoru pieslēgšanas shēma

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Uzlādes process

### UZMNANĪBU:

Ievērojiet ārējās akumulatora uzlādes ierīces ražotāja sniegto lietošanas instrukciju.

### UZMNANĪBU:

Katram akumulatoru tipam un/vai akumulatoru ražotājam ir atšķirīgs uzlādes grafiks.

Neatbilstoša uzlādes grafika vai lādētāja izmantošana izraisa akumulatora priekšlaicīgu vai ātrāku sabojāšanos.

### NORĀDE

Atsevišķi pasūtāmie iebūvētie lādētāji ir pielāgoti akumulatoru parametriem un tajos ir vairāku uzlādes grafiku funkcijas, kuras "TASKI" apkopes centra tehniķi atbilstoši ieteicamajiem akumulatoriem iestata jau rūpnīcā. Šie noteikumi ir spēkā arī tad, ja tiek izmantots stacionārais (ārējais) lādētājs.

### UZMNANĪBU:

Ilgstoša akumulatora lietošana un lādēšana īslaicīgos laikposmos var izraisīt tā bojājumus.

- Orientējošā robežvērtība: uzlādi nevajadzētu veikt, pirms akumulators nav izlādējies par 20% no kopējās ietilpības.

### UZMNANĪBU:

Lai nodrošinātu vilces akumulatoru iespējami ilgu kalpošanas laiku, tie divreiz nedēļā ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam (12–16 stundas).

### UZMNANĪBU:

Pirms ilgākas iekārtas neizmantošanas akumulatori ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam. Pēc tam lādētājs ir jāatvieno no iekārtas un no elektrotīkla. Akumulatori laika gaitā izlādējas. Atkarībā no akumulatoru veida tie atkārtoti jāuzlādē ik pēc 3–6 mēnešiem.

- Pirms katras palaišanas akumulatori jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam.

## Uzlāde ar ārējo lādētāju

### NORĀDE

Atļauts izmantot tikai tādus lādētājus, kurus ieteicis akumulatora ražotājs un kuri ir sertificēti saskaņā ar SELV (drošības zemspriegums).

### BĪSTAMI:

Lādētāju nedrīkst pievienot, kad tajā ir spriegums (ieslēgts lādētājs).

Tādējādi lietotāju var ievainot strāvas trieciens.

### BRĪDINĀJUMS:

Uzlādes vados plūst liela stipruma strāva. Ja ir pazīmes, kas liecina par kontaktdakšas, vada vai ierīces savienojuma bojājumu, lādētāju izmantot aizliegts.

- Pievienojiet ārējo akumulatoru lādētāju iekārtas akumulatora uzlādes spraudnim.

### NORĀDE

Lai nodrošinātu labu elektrisko savienojumu, vienmēr pārliecinieties, ka kontaktdakša ir iesprausta līdz galam.

### NORĀDE

Pārbaudiet, vai pievienotais lādētājs ir sācis uzlādi.

### NORĀDE

Uzlādes procesa laikā visām iekārtas funkcijām jābūt izslēgtām.

## Pēc uzlādes procesa

### BRĪDINĀJUMS:

Izslēdziet lādētāju, pirms pārtraucat savienojumu ar akumulatoriem.

Ieslēgta lādētāja atvienošana var izraisīt sprādzienu akumulatoru telpā.

- Ja mašīnai ir iebūvētais lādētājs (kā opcija), novietojiet elektrotīkla kabeli tam paredzētajā vietā.
- Uzturiet kabeli sausu un sargājiet to no bojājumiem.

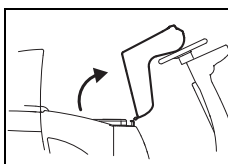
## Valējo (slapjo) akumulatoru apkope un kopšana

### NORĀDE

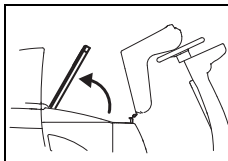
Bezapkopes akumulatoru kopšana aprobežojas ar pareizu uzlādes procesu ievērošanu un pareizi iestatītu uzlādes līkni.

## Akumulatora nodalījuma atvēršana apkopes veikšanai

- Mašīnai jābūt izslēgtai.



- Uzmanīgi sasveriet vadītāja sēdekli uz priekšu, līdz tas novietojas uz stūres.



- Atveriet akumulatora nodalījuma vāku.

### NORĀDE

Pēc apkopes uzlieciet akumulatora nodalījuma vāku atpakaļ un novietojiet vadītāja sēdekli tā sākotnējā pozīcijā.

## Pirms palaides

### Stāvbremze

- Nospiežot braukšanas pedāli, mašīnas elektronika automātiski atlaiž stāvbremzi.

#### **i** NORĀDE

**Ja iekārta atrodas miera stāvoklī, stāvbremze vienmēr ir ieslēgta.**

*Neatkarīgi no tā, vai iekārta ir ieslēgta vai izslēgta.*

Atbloķēšana:

#### **i** NORĀDE

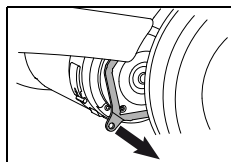
**Vadītāja sēdekļi ir aprīkoti ar drošības slēdzi (klātbūtnes uzraudzībai). Slēdzis tiek aktivizēts, ja sēdekli apsēžas mašīnas vadītājs.**

*Mašīnu iespējams darbināt tikai tad, ja slēdzis ir aktivizēts.*

Ārkārtas atbloķēšana:

#### **i** NORĀDE

**Ja ir bojāta vadības sistēma vai pārtraukta sprieguma padeve, stāvbremzi iespējams atbloķēt manuāli.**



- Šim nolūkam atbloķēšanas svirai jābūt novilkta. Tā atrodas pie kreisā aizmugurējā riteņa.

### Stāvbremzes un taustiņa “Ārkārtas apturēšana” pārbaude

#### **!** UZMŅANĪBU:

**Avārijas apturēšanas taustiņš ir būtisks drošības elements.**

- Tā darbība pirms mašīnas izmantošanas ir jāpārbauda regulāri un ar maziem starplaikiem.
- Ieslēdziet iekārtu.
- Aktivizējiet braukšanas slēdzi, vienlaicīgi turot stūri taisni. Iekārta uzsāk kustību taisni uz priekšu.
- Tad spiediet taustiņu “Ārkārtas apturēšana”.

#### **i** NORĀDE

**Iekārtai strauji jānobremzē līdz pilnīgam miera stāvoklim, vienlaicīgi saglabājot taisnvirziena kustību bez stūrēšanas.**

#### **STOP** BĪSTAMI:

**Ja kāda no minētajām funkcijām nedarbojas, iekārtu izmantot ir aizliegts, līdz tās remontu veic autorizēti “TASKI” servisa partneri.**

### Brīdināšanas ierīces

#### **!** BRĪDINĀJUMS:

**Regulāri jāpārbauda brīdināšanas ierīču, piemēram, brīdināšanas lampas, zibspuldzes un skaņas signāla, darbība atpakaļgaitā. Darbības traucējumi ir nekavējoties jānovērš.**

*Ja kādas brīdināšanas ierīces trūkst vai tās nedarbojas, izmantojot iekārtu, nepieciešama paaugstināta piesardzība un uzmanība.*

- Brīdināšanas ierīces nedrīkst aizsegt.

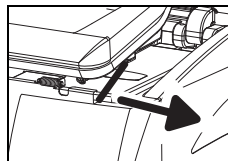
#### **!** BRĪDINĀJUMS:

**Pirmkārt, jāievēro izmantošanas valsts normatīvi.**

- Tajos var būt prasības par citādu rīcību, un tās ir obligāti jāievēro.

### Vadītāja sēdekļa regulēšana

- Izņemiet atslēgu un aktivizējiet novietošanas bromzes (lappuse 242).



- Atbrīvojiet fiksatoru vadītāja sēdekļa kreisajā pusē un pabīdiet sēdekli vēlamajā pozīcijā.
  - Atlaidiet fiksatoru, lai braukšanas sēdekļi nofiksētos iestatītajā pozīcijā.
- Pārbaudiet, vai braukšanas sēdekļi ir nofiksēti!*

- Atlaidiet novietošanas bromzes (skatīt lappusi 242).

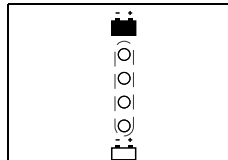
### Braukšana

Braukšanas virzienu regulējiet ar stūres ratu un ātrumu ar braukšanas pedāli. Ātruma regulēšanai izmanto bezpakāpju regulatoru.

Atlaižot braukšanas slēdzi, iekārta apstājas un aktivizējas stāvbremze.

### Braukšana uz priekšu

- Ieslēdziet iekārtu (atslēgas slēdzis).



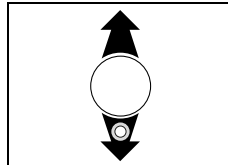
- Uz īsu brīdi iedegas visi indikatori.
- Akumulatora statusa indikators signalizē par iekārtas gatavību darbībai. (Ja ir traucējumi, sk. 248. lpp.).*

- Lai brauktu uz priekšu, jānospiež braukšanas pedālis.

#### **i** NORĀDE

**Pagriezienos ātrumu samazina elektroniskā sistēma.**

### Braukšana atpakaļ



- Nospiežot atpakaļgaitas taustiņu, zem tā iedegas indikators un atskan brīdinājuma signāls.

#### **i** NORĀDE

**Braucot atpakaļgaitā darba režīmā, tīrīšanas līdzekļa padeve tiek pārtraukta.**

*Sūcēja sprausla netiek pacelta.*

### Mašīnas pārvietošana (ja tā ir bojāta)

#### **i** NORĀDE

**Mašīnu vispār drīkst pārvietot tikai divatā.**

#### **!** BRĪDINĀJUMS:

**Tā kā iekārta ir smaga, tās manuāla pārvietošana ir riskanta!**

*Neveiksmīgs solis var būt iemesls traumām un iekārtas bojājumiem.*

- Pārvietošana ir iespējama, tikai ja tiek aktivizēta atbloķēšanas poga. (skatīt 239. lpp.)

## Darbarīku izmantošana

Pirms izmantošanas pārbaudiet:

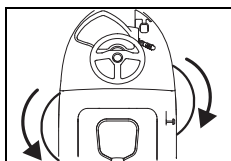
- slotu nedrīkst būt īsāka par 1 cm, kas vizuāli ir redzams pēc sarkanā marķiera (saru kūlītis);
- sūkļa nolietojuma un tīrības pakāpi.

### ⚠ UZMANĪBU:

Neizmantojiet suku, kuru nodilums sasniedz robežatzīmi. Tas redzams pēc sarkanā suku kūlīša garuma. Neizmantojiet sūkļus, kas ir nolietoti vai netīri. Izmantojiet tikai oriģinālos "TASKI" darbarīkus.

Šīs prasības neievērošana var pasliktināt tīrīšanas rezultātus vai pat izraisīt seguma bojājumus.

- Izņemiet atslēgu un iedarbiniet novietošanas bremzes.

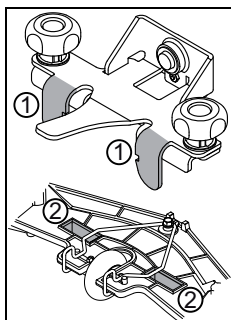


- Paceliet darbarīku, lai to pievienotu.
- Griežiet kreiso darbarīku pretēji pulksteņrādītāja virzienam un labo darbarīku pulksteņrādītāja virzienā darbarīku savienojumā.

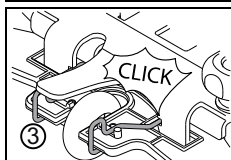
Darbarīks tiek pievienots.

## Sūcēja sprauslas montāža

- Izņemiet atslēgu un iedarbiniet novietošanas bremzes.



- Turiet sprauslu ar abām rokām un novietojiet to tā, lai sprauslas turētāja mēlītes (1) ietilpst sprauslas stiprinājuma atverē (2).



- Bīdiet sprauslu uz augšu, līdz dzirdama bloķēšanas cilpu (3) saslēgšanās.

- Uzspaudiet abas sūcējšķūtenes uz sprauslu īscaurulēm.

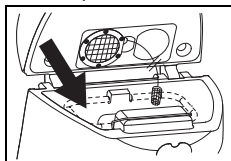
## Tīrā ūdens tvertnes uzpildīšana

### ⚠ UZMANĪBU:

Ūdens temperatūra nedrīkst būt augstāka par 60 °C/ 140 °F.

- "Diversey" iesaka izmantot aukstu ūdeni, jo karsts ūdens, saskaroties ar grīdu, uzreiz atdziest, nesniedzot nekādas priekšrocības.

- Izņemiet atslēgu un iedarbiniet novietošanas bremzes.
- Nolokiet vadītāja sēdekli uz priekšu un atveriet tvertnes pārsegu.
- Izņemiet dozēšanas trauciņu no tīrā ūdens tvertnes (Flex-tank).



- Iepildiet tīrā ūdens tvertnē (Flex-tank) ūdeni.

Atzīme rāda maksimālo pieļaujamo iepildes līmeni.

## Dozēšana

### ⚠ UZMANĪBU:

Rīkojoties ar ķīmikālijām, jāvalkā cimdi, aizsargbrilles un atbilstošs (aizsargājošs) darba apģērbs!

### i NORĀDE

Izmantojiet tikai "Diversey" ieteiktās ķīmikālijas un obligāti ievērojiet produkta informāciju.

### ⚠ UZMANĪBU:

Izmantojot nepiemērotus produktus (piemēram, produktus, kas satur hloru vai skābes), var sabojāt vai pat iznīcināt iekārtu.

Dozēšanas piemēri:

| Informācija uz produkta iepakojuma |                      | Tvertnes ietilpība | Izstrādājuma daudzums uz tvertnes tilpumu |
|------------------------------------|----------------------|--------------------|-------------------------------------------|
| 0,5 %                              | 50 ml uz 10 l ūdens  | 92 l               | 0,46 l                                    |
| 1 %                                | 100 ml uz 10 l ūdens | 92 l               | 0,92 l                                    |
| 2 %                                | 200 ml uz 10 l ūdens | 92 l               | 1,84 l                                    |
| 3 %                                | 300 ml uz 10 l ūdens | 92 l               | 2,76 l                                    |

- Piepildiet dozēšanas trauciņu ar piemērotu tīrīšanas līdzekli un ielejiet to tīrā ūdens tvertnē (Flex-tank). Atkārtojiet šo procedūru, līdz ir izveidots vēlamās koncentrācijas šķīdums.
- Kad dozēšana ir pabeigta dozēšanas trauciņš paliek elastīgajā tilpnē.

### i NORĀDE

"TASKI" kā papildaprīkojumu piedāvā arī automātiskās dozēšanas sistēmu.

To iekārtai var uzstādīt arī vēlāk.

- Lūdzam vērsties pie konsultanta klientu apkalpošanas centrā.

## Priekštīrīšana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS:

Atbrīvojiet tīrāmo virsmu no iespējamiem priekšmetiem (koka, metāla detaļas).

Var tikt sabojāti darbarīki, jo tiek izsviesti rotējoši priekšmeti, kas var radīt traumas cilvēkiem vai materiālus zaudējumus.

## Darba uzsākšana

### ⚠ UZMANĪBU:

Strādājot ar šo iekārtu, pastāvīgi jāvalkā drošības apavi un piemērots darba apģērbs!

### ⚠ UZMANĪBU:

Izmantojot mašīnu, vienmēr turiet uz stūres rata/vadības roktura abas rokas, lai garantētu drošu ekspluatāciju.

### ⚠ UZMANĪBU:

Vispirms pierodiet pie iekārtas, izmēģinot braukšanu brīvā vietā!

### ⚠ BRĪDINĀJUMS:

Pirms uzsākat darbu, pārbaudiet (darba pozīcijā), vai redzamība ir pietiekama, lai garantētu drošu darbu. Ievērojiet EN 3411 prasības.

Nepietiekama redzamība var apgrūtināt darbu un ietekmēt lietotāja, iekārtas un trešo personu drošību.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS:

Darba laikā ņemiet vērā uz brīdinājuma zīmes norādīto mašīnas maksimālo augstumu, lai izbrauktu pa durvīm un caurbrauktuvēm.

### STOP BĪSTAMI:

Ja, izmantojot iekārtu, pastāv apdraudējums no krītošiem priekšmetiem, jāveic vai jāievēro nepieciešamie drošības pasākumi atbilstoši vietējiem normatīviem.

### i NORĀDE

Veicot darbus sabiedriskās telpās, jābūt ieslēgtām brīdinājuma gaismām.

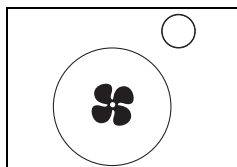
- Apsēdieties uz vadītāja sēdekļa.
- Pārbaudiet, vai taustiņš "Ārkārtas apturēšana" ir atbloķēts.
- Ieslēdziet mašīnu (izmantojiet slēdzi ar atslēgu).

*Uz īsu brīdi iedegas visi rādītāju elementi.*

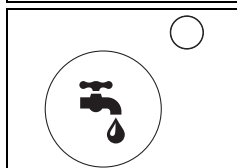
## Programmas manuāla startēšana

### i NORĀDE

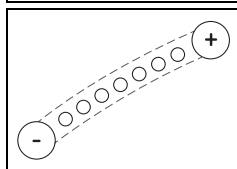
Pēdējā izmantotā tīrīšanas programma paliek saglabāta.



- Nospiediet sūcējagregāta taustiņu (IESL./IZSL.).  
*Iedegas indikators, sūcēja motors ieslēdzas, un sūcēja sprausla tiek automātiski nolaista darba pozīcijā.*



- Piespiediet tīrīšanas šķiduma padeves taustiņu (IESL./IZSL.).  
*Iedegas indikators.  
Tiklīdz darbarīki sāk rotēt, tiek uzsākta tīrīšanas līdzekļa padeve.*



- Spiežot taustiņus +/-, izvēlieties nepieciešamo dozēšanas daudzumu no 1. līdz 7. pakāpei.

### i NORĀDE

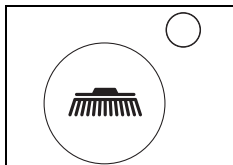
"Diversey" iesaka nodrošināt ilgstošu darbu, pareizi izvēloties produkta dozēšanas daudzumu.

Pārāk liels vai mazs tīrīšanas līdzekļa daudzums rada neapmierinošu rezultātu.

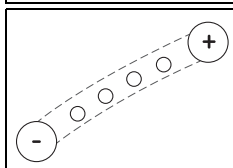
### i NORĀDE

"TASKI" piedāvā arī automātiskās dozēšanas sistēmas opciju. To iekārtai var uzstādīt arī vēlāk.

- Lūdzam vērsties pie konsultanta klientu apkalpošanas centrā.



- Piespiediet taustiņu "Darbarīku piezīdņa" IESLĒGT/IZSLĒGT.  
*Ieslēdzas šis indikators, darbarīku agregāts nolaistas un automātiski uzsākas sajūgšanas process.*



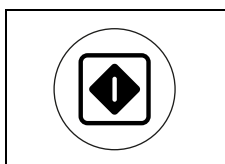
- Izvēlieties nepieciešamo darbarīku piespiešanas pakāpi no 1 līdz 4, spiežot taustiņus +/-.

### i NORĀDE

Vienmēr noskaidrojiet un izvēlieties zemāko nepieciešamo piespiešanas pakāpi, kas nodrošinātu labu tīrīšanas rezultātu.

*Tādējādi samazinās strāvas patēriņš, un tiek saudzēta iekārta.*

## Startēšana ar taustiņu "Programma".



- Pēc taustiņa "Programma" piespiešanas, nākamreiz uzsākot darbu vai darba posmu, visas mašīnas funkcijas ieslēdzas režīmos, kas ir izmantoti tieši pirms tam.

### i NORĀDE

Nospiežot taustiņu atkārtoti, funkcija tiek ieprogrammēta no jauna.

### i NORĀDE

Iestatītos parametrus iespējams pielāgot jebkurā darba piegājiena norises brīdī.

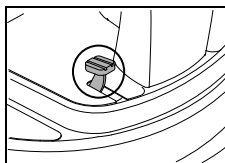
*Izslēdzot iekārtu, iestatītās vērtības tiek saglabātas un automātiski aktivizētas, kad iekārta tiek atkal ieslēgta.*

### i NORĀDE

Piespiežot taustiņu "Programma" darba beigās, tiek uzsākta optimizēta darba beigu programma: skatīt aprakstu 246. lappusē, apakšnodalā "Automātiskais process".

*Iestatījumu un aktivizēto funkciju parametri tiek ierakstīti atmiņā.*

## Tīrīšanas uzsākšana



- Ja iekārta ir ieslēgta un tās sēdekļi sēdošais vadītājs piespiež braukšanas pedāli, iekārta uzsāk kustību. Ja ir piespiesti attiecīgie taustiņi, ieslēdzas darbarīku agregāts un tiek atvērta tīrīšanas šķiduma padeve.

### i NORĀDE

Braukšanas ātrums ir atkarīgs no braukšanas pedāļa pozīcijas. Atlaižot braukšanas pedāli, iekārta nobremzē līdz miera stāvoklim, un tiek aktivizēta stāvbremze. Tīrīšanas līdzekļa padeve tiek apturēta, ar aizkavi tiek apturēts arī darbarīku agregāts.

### i NORĀDE

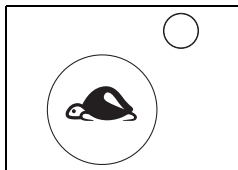
Tīrīšanas šķiduma padeves daudzums tiek pielāgots attiecīgajam darba ātrumam. (IntelliFlow)



### **UZMANĪBU:**

Veicot darbu stipri piekrautās vai šaurās vietās, ieteicams nospiegt lēnās gaitas IESLĒGT/IZSLĒGT taustiņu. (Iedegas indikators.)

*Tādējādi tiek samazināts maksimālais darba ātrums un negadījumu risks.*



- Piespiežot taustiņu atkārtoti, ierobežojumi tiek atcelti, indikators nodziest.

## Automātiskā izslēgšanās

### **NORĀDE**

Ja mašina piecas minūtes netiek lietota, tā patstāvīgi izslēdzas.

Šo piecu minūšu laikā:

- aizliegts veikt manipulācijas ar sukām;
- operators nedrīkst izlaist mašīnu no redzesloka;
- drīkst tikai attīrīt sūcējsprauslu no piesūktiem vai iesprūdušiem priekšmetiem;
- operators atiet tikai lai atbrīvotu darba zonu, neizlaižot mašīnu no redzesloka.

## Akumulatora veikspēja – darbības resursu izsīkums

Akumulatora resursa indikators informē par atlikušo darbības ilgumu.

- Ja sāk mirgot sarkanais indikators, darbu vēl var turpināt apmēram piecas minūtes.
- Mašīnām ar automātisku slotu nolaišanu, slotu motors tiek izslēgts un darbarīku agregāts pacelts. Mašīnām ar kājas sviru slotu motors tiek izslēgts un darbarīku agregāts paliek pie grīdas.
- Sarkanais indikators pārstāj mirgot un spīd pastāvīgi.
- Tad ir atlikušas vēl desmit minūtes, lai ar mašīnu nokļūtu uzlādes vietā. Pēc tam mašina patstāvīgi apstājas.
- Pirms atkārtotas palaišanas akumulators ir jāuzlādē pilnībā.

## Pārstrādes režīms (opcija)

### **UZMANĪBU:**

Pārstrādes sistēma nav piemērota apstākļiem ar augstām higiēnas prasībām (piem. slimnīcās, pārtikas ražošanas uzņēmumos, virtuvēs, u. c.).

*Pārstrādes režīmu var izmantot tikai viegli vai vidēji netīrām virsmām.*

- Izņemiet atslēgu un iedarbiniet novietošanas bremzes.
- Nolokiet vadītāja sēdekli uz priekšu un atveriet tvertnes pārsegu.
- Izņemiet pārstrādes filtru no tīrā ūdens tvertnes (Flextank).
- Ievietojiet pārstrādes filtru netīrā ūdens tvertnē.

### **UZMANĪBU:**

Ūdens temperatūra nedrīkst būt augstāka par 60 °C/140 °F.

## Tīrīšanas metode

### Tiešā darba metode

Tīrīšana ar suku un nosūkšana vienā darba piegājienā.

### Netiešā darba metode

Tīrīšanas līdzekļa uzklāšana, tīrīšana ar suku un nosūkšana tiek veikta vairākos darba piegājos.

### **NORĀDE**

Iespējams, ka mašīnas vadāmību var ietekmēt īpaši grīdas seguma/netīrumu un tīrīšanas preparāta savstarpējās iedarbības radītie apstākļi.

- Ar papildu pieejamajiem rītnēm ir iespējams uzlabot iekārtas saķeri ar grīdu. Vērsieties pie sava "TASKI" klientu konsultanta.

## Tīrīšanas šķiduma papildināšana

### **UZMANĪBU:**

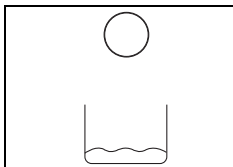
Strādājot bez tīrīšanas šķiduma, var rasties seguma bojājumi.

### **UZMANĪBU:**

Sūkņi nekādā gadījumā nedrīkst darboties tukšgaitā ilgāku laiku.

### **NORĀDE**

Graboša skaņa sūknī liecina, ka tīrā ūdens tvertne (Flextank) ir tukša.



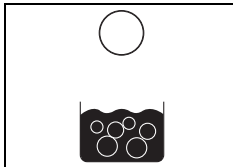
- Iedegas tīrā ūdens tvertnes indikators.

*Tīrā ūdens tvertne ir tukša.*

- Iekārtai jābūt izslēgtai.
- Atveriet tvertnes vāku.
- Piepildiet tīrā ūdens tvertni (Flextank) ar ūdeni, skatīt 243. lappusi.
- Pievienojiet tīrīšanas līdzekli, izmantojot dozēšanas krūzi.
- Sasveriet tvertnes vāku atpakaļ sākotnējā pozīcijā.

## Netīrā ūdens tīlpnes iztukšošana

### Indikators "Netīrā ūdens tīlpne pilna"



- Kad ieslēdzas indikators "Netīrā ūdens tīlpne", tīrīšanas programma tiek pārtraukta, sūcēja sprausla paceļas un izslēdzas sūcējagregāts.

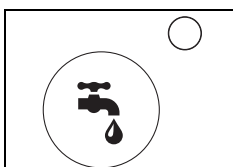
- Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, sk. 246. lappusi.

### **NORĀDE**

Ja tīlpnē veidojas putas, arī iedegas netīrā ūdens tvertnes indikators.

## Darba beigšana

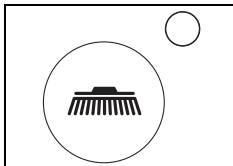
### Manuālais paņēmieni



- Nospiediet taustiņu "Tīrīšanas šķidrumi" (IESLĒGTS/IZSLĒGTS).  
*Tiek izslēgta tīrīšanas šķidruma padeve.*

- Turpiniet braukt vēl vairākus metrus, lai darbarīki vēl turpinātu rotēt: šādi tiek novērsta pilienu veidošanās.

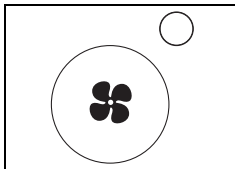
*Īpaši svarīgi ar "TASKI" saskares sūkļiem.*



- Nospiediet taustiņu "Darbarīku piedziņa" IESLĒGTS/IZSLĒGTS.  
*Darbarīku agregāts tiek apturēts un pacelts.*

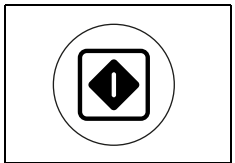


- Turpiniet braukt vēl vairākus metrus, lai uzsūktu atlikušo netīro ūdeni.



- Nospiediet sūcējagregāta IESL./IZSL. taustiņu.  
*Sūcēja sprausla automātiski tiek pacelta.*  
*Sūcēja motors turpina darboties vēl 10 sekundes.*

### Automātiskais paņēmiens

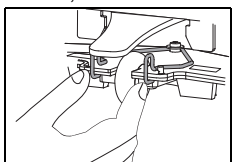


- Piespiediet taustiņu "Programma" (IESLĒGT / IZSLĒGT).  
*Tiek izslēgta tīrīšanas šķīduma padeve.*

- Darbarīku agregāts tiek apturēts un pacelts.
- Vēl pēc 30 sekundēm paceļas sūcēja sprausla.
- Sūcēja motors turpina darboties vēl 15 sekundes un pēc tam automātiski izslēdzas.

### Sūcēja sprauslas demontāža un tīrīšana

- Izņemiet atslēgu un iedarbiniet novietošanas bremzes.
- Noņemiet abas sūcējšļūtenes no sprauslu īscaurulēm.
- Saspieties kopā bloķēšanas cilpas. Tādējādi tiek atbloķēta sūcēja sprausla, un to var noņemt no sprauslas turētāja.



- Ar slotu iztīriet sūcēja sprauslu tekošā ūdenī.
- Iestipriniet sūcēja sprauslu sprauslas/šļūtenes turētājā.

### **i** NORĀDE

Nosūkšanas rezultāts būs optimāls tikai tad, ja la-  
meles būs tīras un labā tehniskā stāvoklī!

Netīrā ūdens tilpnes un tīrā ūdens tilpnes (elas-  
tīgās) iztukšošana un tīrīšana

### **i** NORĀDE

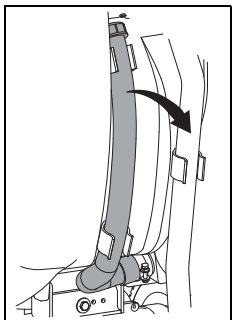
Netīrā ūdens vai tīrīšanas šķīduma likvidēšana ir jā-  
veic saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteiku-  
miem.

### **i** NORĀDE

Iztukšojot netīrā ūdens tvertni, ievērojiet tīrīšanas  
līdzekļa ražotāja sniegtos norādījumus par indivi-  
duālā aizsardzības aprīkojuma izmantošanu.

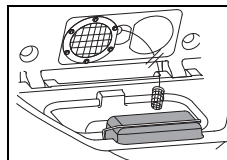
- Izņemiet atslēgu un iedarbiniet novietošanas bremzes.

Rīkojieties, kā norādīts tālāk.

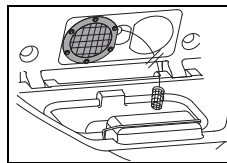


- Noņemiet netīrā ūdens iztukšošanas šļūteni no turētāja.
- Turiet šļūteni tvertnes malas augstumā ar atveri uz augšu. Atveriet sarkano vāciņu, lēni nolaidiet šļūtenes galu notekā un iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.

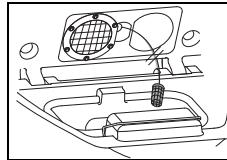
- Paceliet tīrā ūdens tvertni (Flextank), novietojiet to netīrā ūdens tvertnes zemākajā punktā un iztukšojiet to.
- Izņemiet iztukšoto tīrā ūdens tvertni (Flextank) no netīrā ūdens tvertnes un rūpīgi izskalojiet ar tīru ūdeni.
- Rūpīgi izskalojiet netīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni.



- Izņemiet rupjo netīrumu filtru (dzeltens), iztukšojiet un izskalojiet to zem tekoša ūdens strūkļas.



- Izņemiet sūcēja filtru (dzeltens) un iztīriet to ar drānu vai mīkstu suku.



- Izņemiet uzsūkšanas filtru un iztīriet to ar drānu vai mīkstu suku.

### **⚠** UZMANĪBU:

Piesārņojums sūcēja filtrā var ietekmēt sūkšanas  
veiktspēju.

Piesārņojums uzsūkšanas filtrā var mazināt tīrīšanas  
šķīduma padeves daudzumu.

- Uzstādiet atpakaļ rupjo netīrumu grozu (dzeltens), tīrā ūdens tvertni (Flextank), sūcēja un uzsūkšanas filtru.
- Ievietojiet iztukšošanas šļūteni atpakaļ turētājā.

### Netīrā ūdens sūknis (opcija)

- Iekārtai jābūt ieslēgtai.

Iztukšošana vertikālā stāvoklī

- Ievadiet iztukšošanas šļūteni notekā vai spainī.
- Piespiediet netīrā ūdens sūkņa taustiņu.

### **i** NORĀDE

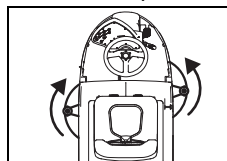
Iztukšošana notiek tikai līdz stāvvieta, kas atro-  
das netīrā ūdens tvertnē.

### Darbarīku noņemšana un tīrīšana

### **i** NORĀDE

Notīriet darbarīkus pēc katras tīrīšanas darbu pa-  
beigšanas.

- Mašīnai jābūt izslēgtai.
- Izņemiet atslēgu un iedarbiniet novietošanas bremzes.
- Nedaudz paceliet agregātu.



- Grieziet kreiso darbarīku pulksteņrādītāja kustības virzienā, un labo darbarīku pretēji pulksteņa rādītāja virzienam virzienā prom no savienojuma.

- Notīriet darbarīkus ar ūdens strūklu.

### Iekārtas tīrīšana

### **⚠** UZMANĪBU:

Iekārtas tīrīšanai nekad neizmantojiet augstspiedie-  
na tīrītāju vai ūdens strūklu.

Iekārtā iekļuvušais ūdens var smagi sabojāt tās mehā-  
niskās un elektriskās daļas.

- Noslaukiet iekārtu ar mitru drānu.

## Iekārtas uzglabāšana/novietošana stāvvietā (neesot ekspluatācijā)

### **i** NORĀDE

**Uz iekārtas uzglabāšanas laiku paceliet tās sūcēja sprauslu, darbarīkus un atveriet tvertnes vāku.**

*Tādējādi tvertni ir iespējams izžāvēt. Līdz ar to neradīsies pelējuma sēne un nepatīkams aromāts.*

### **!** UZMŅANĪBU:

**Nekad nenovietojiet iekārtu stāvēšanai, ja akumulators ir izlādējies.**

*Tādējādi akumulators tiks neatgriezeniski bojāts.*

## Serviss, apkope un kopšana

Iekārtas apkopi veiksana ir priekšnoteikums tās nevainojamai darbībai un ilga kalpošanas laika nodrošināšanai.

### **!** BRĪDINĀJUMS:

**Iekārtu drīkst celt tikai ar palīgīdzekļiem (piemēram, celšanas platformu, rampu utt.)!**

*Ierīces lielā svara dēļ pacelšanas laikā var gūt savainojumus.*

### **!** UZMŅANĪBU:

**Drīkst izmantot tikai "TASKI" oriģinālās detaļas, pretējā gadījumā netiek pieņemtas nekādas pretenzijas attiecībā uz garantiju un citām saistībām.**

Zīmju skaidrojums:

^ ♦ = pēc katras tīrīšanas reizes; ♦♦ = katru nedēļu;  
♦♦♦ = katru mēnesi; ⊗ = apkalpošanas lampiņa

| Veicamie darbi                                                                                                          | ♦ | ♦♦ | ♦♦♦ | ⊗ | Lappuse |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|---------|
| Uzlādējiet akumulatorus.                                                                                                | • |    |     |   | 241     |
| Uzpildiet destilētu ūdeni (slapjie akumulatori) levērojiet akumulatoru ražotāja kontroles žurnālā sniegtos norādījumus. |   | •  |     |   | 241     |
| Iztukšojiet un iztīriet nefirā un tīrā ūdens tvertnes.                                                                  | • |    |     |   | 246     |
| Iztīriet pārstrādes filtru (opcija)                                                                                     | • |    |     |   |         |
| Pārbaudiet, vai nav piesārņots uzsūkšanas un sūcēja filtrs, un, ja nepieciešams, iztīriet to.                           | • |    |     |   |         |
| Notīriet visas ar dzeltenu krāsu marķētās daļas.                                                                        | • |    |     |   |         |
| Notīriet darbarīkus.                                                                                                    | • |    |     |   | 246     |
| Iztīriet sūkšanas sprauslu, pārbaudiet lameļu nolietojuma pakāpi un, ja nepieciešams, nomainiet tos.                    | • |    |     |   | 246     |
| Notīriet iekārtu ar mitru drānu.                                                                                        | • |    |     |   | 246     |
| Notīriet zondi (Nefirā ūdens tvertne pilna) un pārbaudiet tās darbību                                                   | • |    |     |   |         |
| Notīriet tvertnes vāka blīvi un pārbaudiet, vai tā nav saplaisājusi, ja nepieciešams, nomainiet to.                     | • |    |     |   |         |

Zīmju skaidrojums:

^ ♦ = pēc katras tīrīšanas reizes; ♦♦ = katru nedēļu;  
♦♦♦ = katru mēnesi; ⊗ = apkalpošanas lampiņa

| Veicamie darbi                                                | ♦ | ♦♦ | ♦♦♦ | ⊗ | Lappuse |
|---------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|---------|
| Apkopes/servisa programma, ko veic "Diversey" servisa tehniķi |   |    |     | • |         |

## Apkopes intervāli

"TASKI" iekārtas ir kvalitatīvas iekārtas, kuru drošību rūpnīcā ir pārbaudījuši pilnvaroti testētāji. Elektriskās un mehāniskās daļas ilgstošas izmantošanas laikā izdilst un noveco.



- Lai nodrošinātu darba drošību un darba gatavību, iekārtai ir jāveic servisa procedūras, ja deg apkopes indikators (rūpnīcas iestatījums 650 darba stundas) vai vismaz reizi gadā.

### **i** NORĀDE

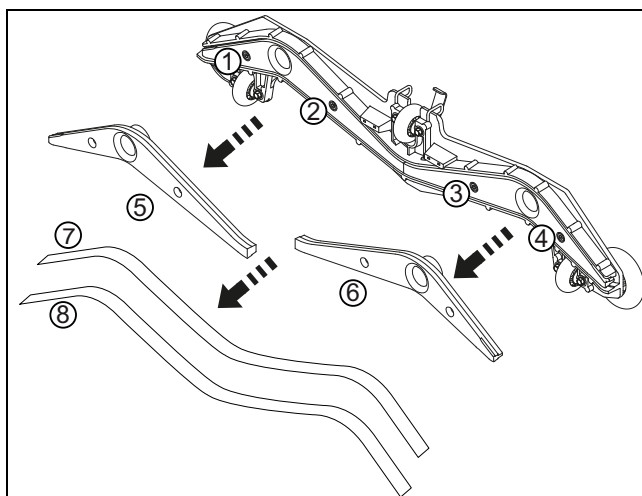
**Ja prasības ir īpaši augstas un/vai netiek nodrošināta pietiekama apkope, ir nepieciešami īsāki intervāli.**

## Klientu serviss

Ja sazināties ar mums darbības traucējumu vai pasūtījuma dēļ, norādiet arī iekārtas modeli un numuru.

Šie dati ir izvietoti uz iekārtas identifikācijas datu plāksnītes. Šīs lietošanas instrukcijas pēdējā lappusē ir minēta tuvākā "TASKI" servisa centra partneruzņēmuma adrese.

## Lameļu maiņa



- Atskrūvējiet sešmalu iedobes skrūves (1, 2, 3, 4).
- Atdaliet sprauslu korpusu no sprauslu serdeņa (5, 6).
- Noņemiet lameles (7, 8).
- Iztīriet sprauslu korpusu un divus sprauslu serdeņus zem ūdens strūkļas.
- Uzstādiet "apgrieztās" vai jaunās lameles uz sprauslu serdeņa.
- Ievietojiet sprauslu serdeni atpakaļ sprauslu korpusā.
- Ieskrūvējiet atpakaļ un pievelciet četras minētās sešmalu iedobes skrūves.

## Traucējumi

| Traucējums                                                                         | Iespējamais cēlonis                                                             | Traucējuma novēršana                                                                                                                                                              | Lappuse |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Mašīna nedarbojas, un to nevar ieslēgt.                                            | Mašīna ir izslēgta                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pagrieziet atslēgu.</li> </ul>                                                                                                             | 239     |
|                                                                                    | Piespiests slēdzis "Ārkārtas apturēšana"                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Atbloķējiet slēdzi "Ārkārtas apturēšana"</li> </ul>                                                                                        | 239     |
|                                                                                    | Bojāts galvenais drošinātājs                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pārbaudiet/nomainiet drošinātāju.</li> <li>Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu</li> </ul>                                               |         |
|                                                                                    | Displejā redzams kļūmes kods                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu</li> </ul>                                                                                          | 250     |
|                                                                                    | Ir aktivizēta pretaizribošanas aizsardzība vai stūrēšanas sistēmā ir traucējums | <ul style="list-style-type: none"> <li>Apsēdieties uz vadītāja sēdekļa</li> </ul>                                                                                                 |         |
|                                                                                    | Akumulators ir tukšs vai akumulatora lādētājs ir sabojājies                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uzlādējiet akumulatorus</li> <li>Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu</li> </ul>                                                         | 242     |
|                                                                                    | Bojāti akumulatori                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu</li> </ul>                                                                                          |         |
| Slota nerotē                                                                       | Ir izslēgta slotas piedziņa                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nospiediet slotas taustiņu</li> </ul>                                                                                                      | 239     |
|                                                                                    | Bojāts galvenais drošinātājs                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nomainiet drošinātāju</li> <li>Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu</li> </ul>                                                           |         |
|                                                                                    | Motors darbojas, taču darbarīki nerotē                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bojāta piedziņas siksna</li> <li>Pārbaudiet, vai darbarīki ir piejūgti</li> <li>Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu</li> </ul>          |         |
| Nepietiekama sūkšanas jauda Uz grīdas paliek mitrums Netiek uzsūkts netīrais ūdens | Nav ieslēgts sūcējagregāts                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nospiediet sūcējagregāta taustiņu</li> </ul>                                                                                               | 239     |
|                                                                                    | Sūcēja šļūtene nav uzsprausta                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uzspraudiet sūcēja šļūteni</li> </ul>                                                                                                      | 243     |
|                                                                                    | Sūcēja sprausla neatrodas pie grīdas                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pārbaudiet sūcēja sprauslas balstiekārtas darbību</li> </ul>                                                                               | 243     |
|                                                                                    | Lameles ir nolietotas                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nomainiet lameles</li> </ul>                                                                                                               | 247     |
|                                                                                    | Sūcēja šļūtene vai sprausla ir aizsprostota (piemēram, ar koka, auduma gabalu)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Izņemiet svešķermeņus</li> </ul>                                                                                                           |         |
|                                                                                    | Aizsprostots sūcēja filtrs                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Izņemiet svešķermeņus</li> </ul>                                                                                                           | 239     |
|                                                                                    | Sūcējagregāta indikators deg, taču sūcējs nedarbojas                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pārbaudiet drošinātāju, ja nepieciešams, nomainiet to.</li> <li>Ja drošinātājs ir kārtībā, sazinieties ar servisa nodrošinātāju</li> </ul> | 243     |
| Sūcējagregāts izslēdzas                                                            | Netīrā ūdens tvertne ir pilna                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni</li> <li>Pārbaudiet drošinātājus</li> </ul>                                                               | 245     |
|                                                                                    | Netīrā ūdens tvertne ir piesārņota                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pārbaudiet vai, ja nepieciešams, iztīriet</li> </ul>                                                                                       | 246     |
| Nepietiekama tīrīšanas šķīduma izplūde                                             | Tīrā ūdens tvertne ir tukša                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pārbaudiet tīrā ūdens tvertni</li> </ul>                                                                                                   | 245     |
|                                                                                    | Iestatīts pārāk mazs tīrīšanas šķīduma daudzums                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ar taustiņu +/- iestatiet tīrīšanas šķīduma padevi</li> </ul>                                                                              | 239     |
|                                                                                    | Izslēgts tīrīšanas šķīduma taustiņš                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nospiediet tīrīšanas šķīduma taustiņu</li> </ul>                                                                                           | 239     |
|                                                                                    | Tīrā ūdens tvertnes filtrs                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Iztīriet</li> </ul>                                                                                                                        |         |

| Traucējums                                       | Iespējamais cēlonis                  | Traucējuma novēršana                                                                                                                                     | Lappuse |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Darbarīku agregāts vai sūcējagregāts neizslēdzas | Elektronikas vai vadības tablo kļūda | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apstādināt iekārtu ar slēdzi "Ārkārtas apturēšana"</li> <li>• Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu</li> </ul> | 239     |

## Tehniskā informācija

| Iekārta                                   | 2500           |            |
|-------------------------------------------|----------------|------------|
| Darba zonas platums                       | 70             | cm         |
| Sūcēja sprauslas platums                  | 95             | cm         |
| Izmēri (garums x platums x augstums)      | 169 x 78 x 137 | cm         |
| Maksimālais iekārtas svars darba gatavībā | 565            | kg         |
| Nominālais spriegums                      | 24 V           | Līdzstrāva |
| Nominālā jauda                            | 2000           | W          |
| Tīrā ūdens tvertnē, nomināls +/- 5%       | 95             | l          |

| Konstatētās vērtības atbilstoši IEC 60335-2-72              |       |                  |
|-------------------------------------------------------------|-------|------------------|
| Iekārtas svars ar akumulatoriem Gel (transportēšanas svars) | 470   | kg               |
| Mašīna ar Li-Ion akumulatoru (transportēšanas svars)        | 333   | kg               |
| Darbības trokšņa līmenis LpA                                | 67    | dB(A)            |
| Neprecizitāte, KpA                                          | 2.5   | dB(A)            |
| Kopējā vibrācijas vērtība                                   | < 2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Neprecizitāte, K                                            | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Aizsardzība pret ūdens šļakstiem                            | IPX3  |                  |
| Aizsardzības klase                                          | III   |                  |

## Piederumi

| Nr.     | Artikula numurs                                                   |    |
|---------|-------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Vadotņu regulators, 35 cm                                         | 2x |
| 8501080 | Mazgāšanas suka, neilons, 35 cm                                   | 2x |
| 8501060 | Mazgāšanas suka, betonam ar atklātām pildvielām, 35 cm            | 2x |
| 8502750 | Abrazīva mazgāšanas suka, 35 cm                                   | 2x |
| 8502830 | Uzpildes šļūtene ar universālo ūdensvada pieslēgumu               | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                 | x  |
| 7508028 | Brīdinājuma gaismas                                               | x  |
| 4122106 | Triecienu aizsardzība pa kreisi                                   | x  |
| 4122107 | Trieciena aizsardzība labajā pusē                                 | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                  | x  |
|         | Dažādi sūkļi (brūns, zils, sarkans poliesters un saskares sūklis) | x  |

## Kļūmju kodi

Kļūmju kodi tiek attēloti displejā.

### **NORĀDE**

**Ja tiek uzrādīts kļūmes kods, izslēdziet un atkal ieslēdziet mašīnu.**

*Izslēdzot un ieslēdzot ir iespējams noņemt parādīto kļūmi.*

## Transportēšana

### **BRĪDINĀJUMS:**

**Mašīnu drīkst celt tikai ar palīgīdzekļiem (piemēram, celšanas platformu, rampu utt.).**

### **UZMNANĪBU:**

**Transportēšanas laikā akumulatora atdalītājspraudnim jābūt atvienotam.**

### **NORĀDE**

**Iekārta jātransportē stāvus.**

### **NORĀDE**

**Iekārta transportlīdzeklī jānodrošina un jānostiprina ar siksnām.**

## Utilizācija

### **NORĀDE**

**Pēc ekspluatācijas beigām mašīna un tās piederumi ir jāutilizē atbilstoši valsts noteikumu prasībām.**

- "Diversey" partneruzņēmums var sniegt atbalstu šai jautājumā.

## Akumulatori

### **BRĪDINĀJUMS:**

**Pirms iekārta tiek nodota atbilstošai utilizācijai, no tās jāizņem visi akumulatori.**

*Nolietotie akumulatori jānodod videi draudzīgai utilizācijai saskaņā ar Direktīvas Nr. 2006/66/EK vai valstī spēkā esošo tiesību aktu prasībām.*

## NL Vertaling van de originele instructies voor gebruik



Lees vóór de eerste inbedrijfstelling de handleiding en veiligheidsvoorschriften. Bewaar deze handleiding zorgvuldig en houd deze bij de hand voor latere referentie.

### Verklaring van de symbolen

#### **STOP GEVAAR:**

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven kan personen in gevaar kan brengen en/of tot omvangrijke materiële schade leiden!

#### **WAARSCHUWING:**

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven kan personen in gevaar brengen en/of tot storingen en materiële schade leiden!

#### **VOORZICHTIG:**

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven kan tot storingen en materiële schade leiden!

#### **i AANWIJZING**

Dit symbool wijst op belangrijke informatie met betrekking tot het efficiënte gebruik van het product. Niet naleven kan tot storingen leiden!

### Inhoudsopgave

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Veiligheidsvoorschriften            | 251 |
| Reinigingsproducten                 | 252 |
| Aanvullende documenten              | 252 |
| Milieubescherming                   | 253 |
| Op de machine aangebrachte symbolen | 253 |
| Constructie                         | 254 |
| Accu's                              | 254 |
| Voor de inbedrijfstelling           | 257 |
| Start van de werkzaamheden          | 259 |
| Einde van het werk                  | 261 |
| Service, onderhoud en verzorging    | 262 |
| Storingen                           | 264 |
| Technische gegevens                 | 265 |
| Accessoires                         | 265 |
| Foutcodes                           | 266 |
| Vervoer                             | 266 |
| Ontmanteling                        | 266 |

### Beoogd gebruik

De machines zijn geschikt voor commercieel gebruik (bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkelcentra, sporthallen, kantoren enz.).

Het gebruik is, onder strikte naleving van deze handleiding, bedoeld voor de natte reiniging van harde vloeren.

#### **VOORZICHTIG:**

De machine dient niet voor polijsten, oliën, in de was zetten, tapijt reinigen en stofzuigen. Het nat reinigen van parket- en laminaatvloeren met deze machine gebeurt op eigen risico.

#### **VOORZICHTIG:**

Deze machine is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

#### **⚠ VOORZICHTIG:**

Deze machine mag uitsluitend binnenshuis be-  
waard worden.

#### **STOP GEVAAR:**

Niet door Diversey geautoriseerde wijzigingen aan de machine leiden tot het vervallen van het veiligheidslabel en de CE-conformiteit. Elk gebruik dat in strijd is met het beoogde gebruik van de machine kan leiden tot schade aan mens, machine en werkomgeving. In dergelijke gevallen vervalt in de regel elke aanspraak op garantie.

### Veiligheidsvoorschriften

TASKI-machines voldoen door hun ontwerp en bouw aan de relevante, fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen en zijn daarom voorzien van de CE-markering.

#### **STOP GEVAAR:**

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die goed getraind zijn in het gebruik of hun vermogen om ermee te werken hebben aangetoond en die uitdrukkelijk de opdracht kregen om de machine te gebruiken.

#### **STOP GEVAAR:**

De machine mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden – met inbegrip van kinderen – of een gebrek aan ervaring en kennis.

*Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.*

#### **STOP GEVAAR:**

De machine mag niet worden gebruikt in ruimten waar explosieve en brandbare stoffen (bijvoorbeeld benzine, oplosmiddelen, verwarmingsolie, stof enz.) opgeslagen of gebruikt worden.

*De elektrische of mechanische componenten kunnen aanleiding geven tot ontsteking van deze stoffen.*

#### **STOP GEVAAR:**

De machine mag niet worden gebruikt voor de absorptie van toxische, schadelijke, corrosieve en irriterende stoffen (bijvoorbeeld gevaarlijk stof enz.) of brandbare vloeistoffen. Het filtersysteem houdt materialen van dit type niet voldoende tegen.

*Een mogelijke aantasting van de gezondheid van de gebruiker en derden kan niet worden uitgesloten.*

#### **STOP GEVAAR:**

Wees bij gebruik waakzaam voor de lokale omstandigheden, zoals aanwezigheid van derden en kinderen! In het bijzonder moet op onoverzichtelijke plaatsen, zoals voor deuren of bochten, de snelheid worden verlaagd.

#### **STOP GEVAAR:**

Met deze machine mogen geen andere personen en objecten worden vervoerd.



### **GEVAAR:**

In geval van een storing of defect en na een aanrijding of een val moet de machine gecontroleerd worden door een erkend specialist voordat deze opnieuw in gebruik wordt genomen. Hetzelfde geldt indien de machine in de openlucht werd gelaten, werd ondergedompeld in water of werd blootgesteld aan vocht.

### **GEVAAR:**

In geval van schade aan veiligheidsrelevante onderdelen, zoals de afdekking van de borstel, het netsnoer of afdekkingen die toegang tot stroomvoerende onderdelen mogelijk maken, moet de machine onmiddellijk worden uitgeschakeld!

### **GEVAAR:**

De machine mag niet gestopt, geparkeerd of opgeslagen worden op hellingen.

### **GEVAAR:**

Bij het uitvoeren van werkzaamheden aan de machine moet de machine worden uitgeschakeld en de sleutel worden verwijderd.

### **GEVAAR:**

De machine mag op hellingen <13% worden gebruikt. Op hellingen moet langzaam worden gereden met gebruik van de "turtle-mode", om te waarborgen dat de machine veilig gestopt kan worden.

Scherp sturen op hellingen kan de stabiliteit van de machine negatief beïnvloeden en is daarom verboden. Er bestaat gevaar voor ongevallen.

### **GEVAAR:**

De machine mag uitsluitend worden gebruikt op een stevige, stabiele ondergrond met voldoende draagkracht.

*Bij niet-naleving bestaat gevaar voor ongevallen.*

### **WAARSCHUWING:**

De machine mag alleen in een droge, stofarme omgeving bij temperaturen van +10 °C/+ 50 °F tot +35 °C/+ 95 °F worden gebruikt en opgeslagen.

### **WAARSCHUWING:**

Reparaties aan mechanische of elektrische onderdelen van de machine mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerde personen die vertrouwd zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften.

### **WAARSCHUWING:**

Er mogen alleen gereedschappen (borstels, pads of dergelijke) worden gebruikt die in deze handleiding onder de accessoires worden gedefinieerd of die door de TASKI-consulent zijn aangeraden. Andere gereedschappen kunnen de veiligheid en de functies van de machine beïnvloeden.

### **WAARSCHUWING:**

Nationale regels voor bescherming van personen en preventie van ongevallen en de instructies van de fabrikant inzake het gebruik van reinigingsmiddelen moeten strikt worden nageleefd.

### **VOORZICHTIG:**

Schakel de zuigeenheid onmiddellijk uit indien er schuim of vloeistof uit de machine komt!

### **VOORZICHTIG:**

Deze machine mag alleen worden gebruikt met geschikte batterijen en geteste batterijladers.

### **VOORZICHTIG:**

De machine moet beschermd worden tegen onbedoeld gebruik. Verwijder daarom altijd de sleutel voordat u zich van de machine verwijdt.

### **AANWIJZING**

TASKI-machines zijn zodanig ontworpen dat volgens de huidige stand van de wetenschap een gezondheidsrisico door geluid of trillingen kan worden uitgesloten.

Zie de technische informatie op pagina 265.

## Reinigingsproducten

### **AANWIJZING**

TASKI-machines zijn zo ontworpen dat ze met TASKI-reinigingsproducten het beste resultaat geven. Andere reinigingsmiddelen kunnen leiden tot storingen of schade aan de machine of het milieu. Daarom adviseren wij uitsluitend TASKI-reinigingsmiddelen te gebruiken.

*Storingen die ontstaan door verkeerde reinigingsmiddelen vallen niet onder de garantie.*

- Neem voor verdere informatie contact op met uw TASKI-servicepartner.

## Aanvullende documenten

### **AANWIJZING**

Het schakelschema voor deze machine vindt u in de lijst met reserveonderdelen.

- Neem voor meer informatie contact op met de klantenservice.

### **AANWIJZING**

Deze gebruiksaanwijzing en alle andere gebruiksaanwijzingen voor TASKI-machines kunt u vinden op de volgende website:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

## Milieubescherming

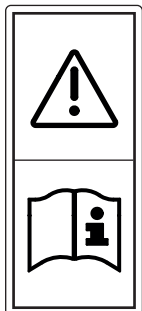


De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Gooi het verpakkingsmateriaal niet met het huisvuil weg, maar zorg dat het gerecycled kan worden.



Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Batterijen, olie en gelijksoortige stoffen mogen niet in het milieu terechtkomen. Geef oude apparaten daarom bij een geschikte verzamelplaats af.

## Op de machine aangebrachte symbolen



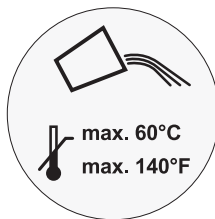
Sticker Gebruiksaanwijzing lezen:  
Vóór alle werkzaamheden met de machine aandachtig de gebruiksaanwijzing lezen.



Sticker helling:  
De machine mag niet op oppervlakken met een sterkere helling gebruikt worden dan op het apparaat staat aangegeven.

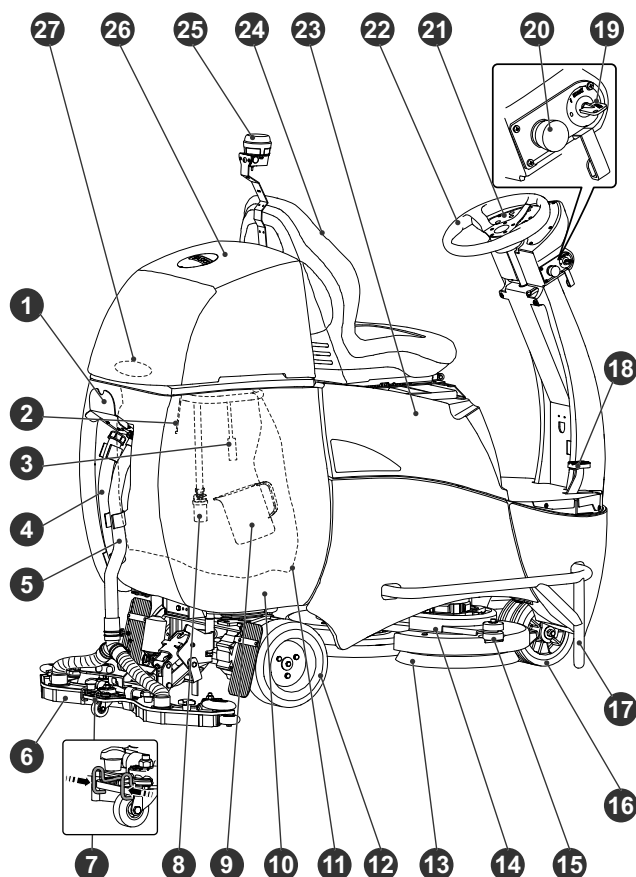


Sticker producten:  
Deze machine is derwijze geconstrueerd dat ze met TASKI-reinigingsproducten optimale reinigingsresultaten bereikt. Daarom adviseren wij uitsluitend TASKI-reinigingsmiddelen te gebruiken.



Sticker watertemperatuur:  
Maximale temperatuur van het water 60 °C/ 140 °F. Diversy adviseert het gebruik van koud water, daar warm water bij contact met de vloer onmiddellijk de temperatuur van de vloer aanneemt en bijgevolg geen voordeel biedt.

## Constructie



- 22 Stuur
- 23 Afdekking batterij (hoofdzekering en batterijstekker)
- 24 Zitplaats chauffeur met veiligheidsschakelaar
- 25 Flitslicht (optioneel)
- 26 Tankkap
- 27 Zuigfilter
- 28 Knoppen toevoer reinigingsoplossing hoeveelheid (+ / -)
- 29 Knop Reinigingsoplossing (AAN/UIT)
- 30 Knop programma (AAN/UIT)
- 31 Knop Zuigeenheid (AAN/UIT)
- 32 Knop achteruitrijden
- 33 Knop langzaam rijden (AAN/UIT)
- 34 Knop claxon
- 35 Indicator lege schoonwatertank
- 36 Indicator volle vuilwatertank
- 37 Indicator accuniveau
- 38 Indicator status lader
- 39 Knoppen service
- 40 Display
- 41 Indicator servicebeurt
- 42 Knop Borstelaandrijving (AAN/UIT)
- 43 Knop Borstelaandrijving, drukniveau (+ / -)

## Accu's

### Toegestane accu's

Voor het bedienen van deze machine zijn tractieaccu's vereist (geen natte, start- of gewone accu's). Pure tractieaccu's worden aanbevolen. Alleen die garanderen een lange levensduur.

Tractieaccu's worden geproduceerd als (VRLA-) accu's die gesloten zijn en geen onderhoud nodig hebben (gel, AGM, PureLead, lithium). De machine moet worden aangepast aan het betreffende ontwerp en de fabrikant.

Elke accu heeft een andere levensduur en verschillende prestatiekenmerken.

De programmering van de machine en het laadapparaat moet vóór de inbedrijfstelling worden uitgevoerd, na het installeren van de accu's of na het overschakelen op een ander type accu en/of fabrikant.

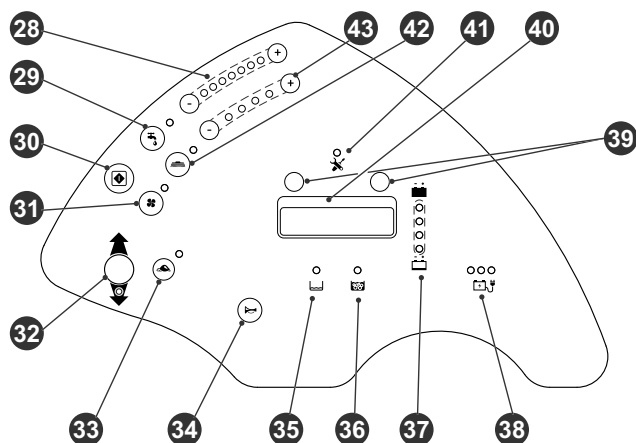
Een onjuiste instelling kan voortijdig falen van de accu veroorzaken.

### **i** AANWIJZING

**Gebruik geen verschillende accu's, oude en nieuwe accu's tegelijk of defecte accu's.**

### **i** AANWIJZING

**Oude en/of defecte accu's moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Zie de informatie op pagina 266**



- 1 Houder voor kop/slang
- 2 Sonde (vuilwatertank vol)
- 3 Optie: Recyclingfilter
- 4 Slang voor vuilwater
- 5 Zuigslang
- 6 Zuigmond
- 7 Vergrendelingsveren
- 8 Aanzuigfilter
- 9 Doseerbeker
- 10 Vuilwatertank
- 11 Verswatertank (membraanzak)
- 12 Aandrijfwiel achterassen
- 13 Gereedschap (borstel/pad)
- 14 Borsteleenheid
- 15 Afstootrollen
- 16 Stuurrol
- 17 Crashbescherming
- 18 Gaspedaal
- 19 Sleutelschakelaar
- 20 Noodstop
- 21 Bedieningspaneel

## Veiligheidsmaatregelen bij het omgaan met accu's



Accu's bevatten zuur. Bij onderhoud, installatie en verwijdering van natte accu's is een veiligheidsbril verplicht!



Zuurspatten in de ogen of op de huid moeten met een grote hoeveelheid schoon water afgespoeld worden. Daarna onmiddellijk een arts raadplegen. Kleding moet worden gereinigd met water!



Bij het opladen van accu's ontstaat een gevaarlijk gasmengsel. Verwijderd houden van open vuur en gloeiende voorwerpen!



Niet roken!



Gevaar voor brandwonden!



Let op! De polen van de accu's staan altijd onder spanning, dus geen voorwerpen op de accu's leggen!



De aansluitklemmen mogen niet worden overbrugd!

### ⚠ VOORZICHTIG:

**Houd de accu's schoon en droog. Gemorst zuur of water onmiddellijk afvegen.**

- Draag daarbij beschermende handschoenen.

### ⚠ VOORZICHTIG:

**Accu's mogen alleen geïnstalleerd worden volgens het schakelschema en door klantenservicecenters of specialisten die goedgekeurd zijn door Diversey.** *Onjuiste installatie of aansluiting kan leiden tot ernstige verwondingen, tot een explosie en tot ernstige schade aan de machine en het milieu.*

### ⚠ VOORZICHTIG:

**Tijdens het laden van de accu's moet er voor voldoende ventilatie gezorgd worden.**

### i AANWIJZING

**Neem ook het veiligheidsinformatieblad van de accufabrikant in acht.**

### i AANWIJZING

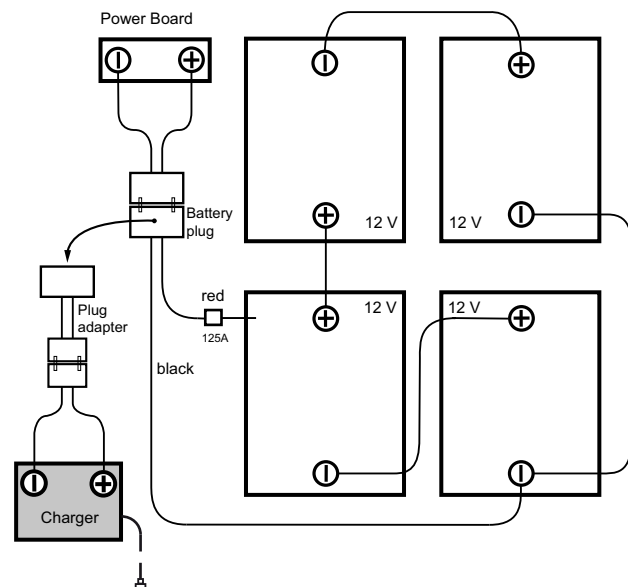
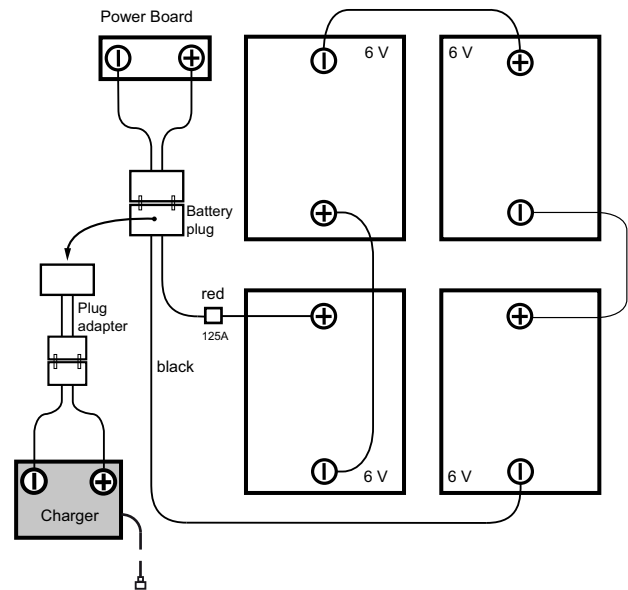
**Neem ook de gebruiksaanwijzing van de accufabrikant in acht.**

### ⚠ VOORZICHTIG:

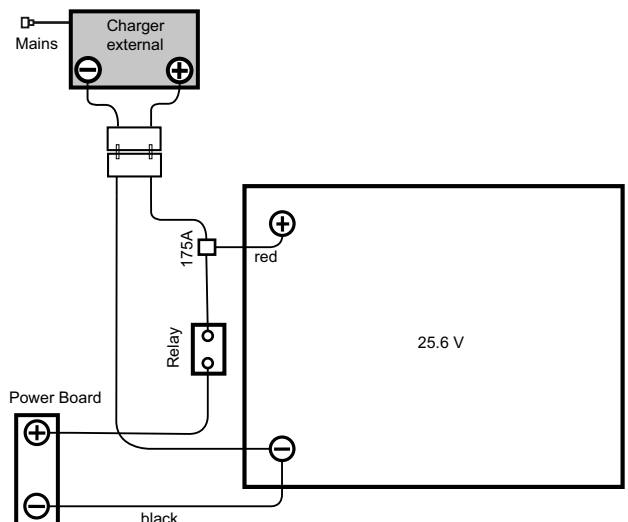
**Bij onderhoud van de accu's moeten deze van de machine worden losgekoppeld!**

## Accu-aansluitschema

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Het laadproces

### **VOORZICHTIG:**

Neem de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de externe acculader in acht.

### **VOORZICHTIG:**

Elk type accu en/of accufabrikant vraagt om een andere laadkarakteristiek.

*Een verkeerde laadkarakteristiek of het gebruik van een ongeschikte lader zal leiden tot voortijdige uitval of een snelle vernietiging van de accu.*

### **AANWIJZING**

Optionele on-board-laders zijn aangepast aan de grootte van de accu en omvatten meerdere laadcurves die vooraf in de fabriek of door de TASKI-servicemonteur zijn ingesteld voor de aanbevolen accu's. Deze bepaling is eveneens van toepassing bij het gebruik van stationaire (externe) laders.

### **VOORZICHTIG:**

Permanent kort gebruik dat steeds gevolgd wordt door opladen kan de accu's permanent beschadigen.

- Geschatte waarde: Voor het opnieuw opladen van de accu, moet deze ten minste ongeveer 20% van de beschikbare capaciteit hebben afgegeven.

### **VOORZICHTIG:**

Voor een maximale levensduur van de accu moeten tractieaccu's 2x per week een volledige laadcyclus (12-16 uur) doorlopen.

### **VOORZICHTIG:**

Indien de machine voor langere tijd niet wordt gebruikt, moeten de accu's een volledige laadcyclus doorlopen. De lader wordt vervolgens van de machine of het net losgekoppeld. Accu's zullen na verloop van tijd spontaan ontladen. Afhankelijk van het type moeten ze elke 3 tot 6 maanden worden herladen.

- Voordat de accu's opnieuw worden gebruikt, moeten ze een volledige laadcyclus doorlopen.

## Opladen met een externe lader

### **AANWIJZING**

Er mogen alleen laders worden gebruikt die door de accufabrikant worden aanbevolen en gecertificeerd zijn volgens SELV (Safety Extra-Low Voltage, extra lage spanning).

### **GEVAAR:**

Steek de lader niet in de machine als de lader onder spanning staat (de lader is ingeschakeld).

*De gebruiker kan hierbij gewond raken door een elektrische schok.*

### **WAARSCHUWING:**

Laadkabels geven hoge stroomwaarden door. Als stekkers, kabels of aansluitingen tekenen van schade vertonen, mag de lader niet gebruikt worden.

- Sluit de externe acculader aan op de laadstekker voor de accu van de machine.

### **AANWIJZING**

Let erop dat de stekker tot aan de aanslag ingestoken is om een goed elektrisch contact te waarborgen.

### **AANWIJZING**

Controleer of de aangesloten lader het laden gestart heeft.

### **AANWIJZING**

Tijdens het laden zijn alle functies van de machine uitgeschakeld.

Nadat het laden is voltooid

### **WAARSCHUWING:**

Schakel de lader uit voordat u de verbinding met de accu's loskoppelt.

*Het loskoppelen van een lader die is ingeschakeld kan leiden tot een explosie in het accucompartiment.*

- Berg het netsnoer op in de ruimte die daarvoor in de (optionele) on-board-lader voorzien is.
- Zorg dat de laadkabel droog is en beschermd tegen beschadiging.

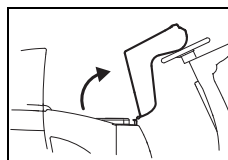
## Onderhoud van open (natte) batterijen

### **AANWIJZING**

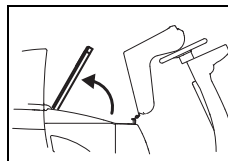
Het verzorgen van onderhoudsvrije batterijen blijft in principe beperkt tot het volgen van de juiste laadprocessen en de correct ingestelde laadcurve.

## Batterijcompartiment openen voor het onderhoud

- De machine moet uitgeschakeld zijn.



- Kantel de chauffeurstoel voorzichtig naar voren tot hij op het stuurwiel ligt.



- Open het klepje van het batterijcompartiment.

### **AANWIJZING**

Leg na het voltooien van het onderhoud de deksel van de batterijruimte er weer op en kantel de chauffeurstoel opnieuw in de beginpositie.

## Voor de inbedrijfstelling

### Parkeerrem

- De parkeerrem wordt automatisch ontgrendeld door het elektronische systeem als u het gaspedaal indrukt.

#### **i AANWIJZING**

**Als de machine stilstaat, is de parkeerrem altijd geactiveerd.**

*Zowel bij een in- als uitgeschakelde machine.*

Ontgrendelen:

#### **i AANWIJZING**

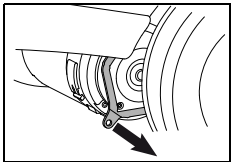
**De bestuurdersstoel is uitgerust met een stoelschakelaar (aanwezigheidsherkenning). Deze stoelschakelaar wordt geactiveerd zodra de bestuurdersstoel door het bedienende personeel bezet wordt.**

*Alleen bij geactiveerde stoelschakelaar kan de machine worden bediend.*

Noodontgrendeling:

#### **i AANWIJZING**

**Indien de controle of stroomvoorziening uitvalt, kan de parkeerrem handmatig worden ontgrendeld.**



- Hiertoe moet de ontgrendelingshendel permanent worden aangetrokken. Deze bevindt zich bij het linker achterwiel.

### Parkeerrem en noodstop controleren

#### **⚠ VOORZICHTIG:**

**De noodstop-knop is een belangrijk veiligheidselement.**

- De werking ervan moet daarom regelmatig kort voor gebruik van de machine worden gecontroleerd.
- Schakel de machine in.
- Druk het gaspedaal in en houd het stuur daarbij recht. De machine zet zich recht in beweging.
- Druk nu op de noodstop.

#### **i AANWIJZING**

**De machine moet abrupt afremmen tot volledige stilstand en daarbij zonder stuurcorrectie rechttuit rijden.**

#### **STOP GEVAAR:**

**Wanneer een van deze functies niet werkt, moet de machine buiten bedrijf worden gesteld totdat deze vakkundig gerepareerd is door een erkende TASKI-servicepartner.**

## Waarschuwingsinrichtingen

#### **⚠ WAARSCHUWING:**

**Waarschuwing sinrichtingen zoals waarschuwing licht, flitslamp en geluidssignaal bij achteruitrijden moeten regelmatig op hun werking worden gecontroleerd. Storingen moeten direct worden verholpen.**

*De bediening van de machine bij ontbrekende of defecte waarschuwing sinrichtingen vereist verhoogde zorg en aandacht.*

- De waarschuwing sinrichtingen mogen niet worden afgedekt.

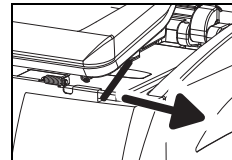
#### **⚠ WAARSCHUWING:**

**Nationale voorschriften hebben altijd voorrang.**

- Deze kunnen andere handelwijzen vereisen en moeten altijd in acht worden genomen.

### Instellen van de bestuurdersstoel

- Trek de sleutel uit en druk de vastzetrem in (bladzijde 257).



- Maak de vergrendeling aan de linkerkant van de bestuurdersstoel los en verschuif de stoel tot de gewenste positie
- Laat de vergrendeling los, zodat de chauffeursstoel in de ingestelde positie gefixeerd wordt.

*Controleer de vergrendeling van de chauffeursstoel!*

- Laat de vastzetrem los (zie bladzijde 257).

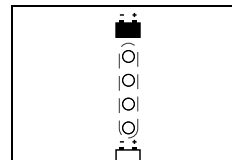
### Verplaatsing

De rijrichting regelt u met het stuur en de snelheid met het gaspedaal. De snelheid wordt traploos geregeld.

Bij het loslaten van de gaspedaal wordt de machine afgeremd tot deze stilstaat en wordt de parkeerrem geactiveerd.

### Vooruitrijden

- Zet de machine aan (sleutelschakelaar).



- Alle indicatie-elementen lichten kort op.

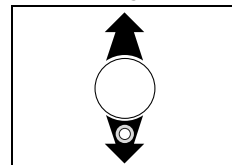
*De batterij-indicator signaleert of de machine bedrijfsklaar is. (In geval van storing, zie pagina 264).*

- Om vooruit te rijden moet alleen het gaspedaal worden ingedrukt.

#### **i AANWIJZING**

**In bochten wordt de snelheid elektronisch verlaagd.**

### Achteruitrijden



- Drukt u op de knop Achteruitrijden; de indicator eronder licht op en er wordt een geluidssignaal hoorbaar.

#### **i AANWIJZING**

**Bij het achteruitrijden tijdens de werking van de machine wordt de toevoer van de reinigungsoplossing onderbroken.**

*De zuigmond wordt daarbij niet opgeheven.*



## Verschuiven van de machine (bij defect)

### **i AANWIJZING**

Het verschuiven van de machine mag in het algemeen alleen met twee personen uitgevoerd worden.

### **⚠ WAARSCHUWING:**

**Door het hoge gewicht is het handmatig verschuiven van de machine met risico's verbonden!**

*Door misstappen kunnen persoonlijk letsel en schade aan de machine optreden.*

- Verschuiven is alleen mogelijk bij activering van de ontgrendelingsknop/-hendel. (Zie pagina 254)

## Borstels gebruiken

Controleer vóór gebruik:

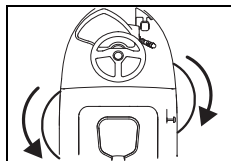
- of de borstel niet onder de rode markering (haarbosjes) is gekomen of de lengte van de haren niet korter wordt dan 1 cm.
- de pad op slijtage en reinheid.

### **⚠ VOORZICHTIG:**

**Gebruik geen borstels die de slijtagegrens hebben bereikt. Dit wordt aangegeven door de lengte van de rode haarbosjes. Gebruik geen pads die versleten of vies zijn. Gebruik uitsluitend originele TASKI onderdelen.**

*Het niet naleven kan resulteren in slechte reinigingsresultaten, maar ook in schade aan de vloer.*

- Trek de sleutel uit en druk de vastzetrem in.

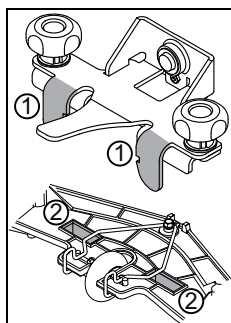


- Instrument naar de koppeling hoog optillen.
- Draai het linker instrument tegen de klok in en het rechter instrument met de klok mee in de instrumentkoppeling.

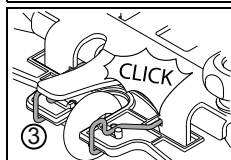
*Het instrument wordt ingekoppeld.*

## Zuigmond installeren

- Trek de sleutel uit en druk de vastzetrem in.



- Houd de kop met beide handen vast en zet deze zo in de klep van de houder van de kop (1) in de uitsparing voor koppen (2) past.



- Schuif de kop naar boven tot u de klik van de vergrendelbeugel (3) hoort.

- Steek de 2 zuigslangen op de zuigmondhouders.

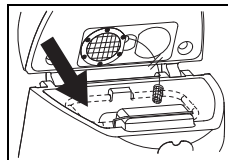
## Schoonwatertank vullen

### **⚠ VOORZICHTIG:**

**Maximale temperatuur van het water 60°C/140°F.**

- Diversey adviseert het gebruik van koud water omdat warm water bij contact met de vloer onmiddellijk de temperatuur van de vloer aanneemt en dus geen voordeel biedt.

- Trek de sleutel uit en druk de vastzetrem in.
- Klap de bestuurdersstoel naar voren en open de klep van de tank.
- Verwijder de maatbeker uit de schoonwatertank (Flex-tank).



- Vul de schoonwatertank (Flex-tank) met water.

*De markering toont u de maximale toelaatbare vulhoogte.*

## Dosering

### **⚠ VOORZICHTIG:**

**Bij de omgang met chemische producten moeten handschoenen, een veiligheidsbril en geschikte (beschermende) werkkleding worden gedragen!**

### **i AANWIJZING**

**Gebruik alleen door Diversey aanbevolen chemische producten en houd u strikt aan de productinformatie.**

### **⚠ VOORZICHTIG:**

**Door gebruik van ongeschikte producten (bijvoorbeeld producten met chloor- of zuurhoudende bestanddelen) kan de machine beschadigd of vernield worden.**

Voorbeelden dosering:

| Indicatie op de verpakking van het product |                          | Tankinhoud | Hoeveelheid product per vulling |
|--------------------------------------------|--------------------------|------------|---------------------------------|
| 0,5%                                       | 50 ml op 10 liter water  | 92l        | 0.46l                           |
| 1%                                         | 100 ml op 10 liter water | 92l        | 0.92l                           |
| 2%                                         | 200 ml op 10 liter water | 92l        | 1.84l                           |
| 3%                                         | 300 ml op 10 liter water | 92l        | 2.76l                           |

- Vul de maatbeker met een geschikt product en giet de inhoud in de schoonwatertank (Flex-tank). Herhaal dit tot de gewenste dosering bereikt is.
- Daarna laat u de maatbeker in de Flex-tank.

### **i AANWIJZING**

**TASKI biedt optioneel een automatische dosering.**

*Die kan ook achteraf worden ingebouwd.*

- Neem contact op met de klantenservice

## Voorreiniging

### ⚠ WAARSCHUWING:

Verwijder aanwezige voorwerpen (hout-, metaalde- len enz.) van het reinigungsoppervlak.

*De gereedschappen kunnen worden beschadigd en door de draaiende voorwerpen worden weggeslingerd, en daarbij persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.*

## Start van de werkzaamheden

### ⚠ VOORZICHTIG:

Tijdens het werken met deze machine moeten altijd schoenen met antislipzool en geschikte werkkleding worden gedragen!

### ⚠ VOORZICHTIG:

Houd tijdens de werking van de machine altijd beide handen aan het stuurwiel/de handgreep om een veilige bediening te waarborgen.

### ⚠ VOORZICHTIG:

Maak uzelf eerst vertrouwd met de machine door de eerste rijpogingen op een vrije plek te starten!

### ⚠ WAARSCHUWING:

Controleer voor het begin van de werkzaamheden (in werkpositie) of uw blikveld voldoende is om veilig te kunnen werken. EN 3411 moet worden nageleefd.

*Als het blikveld onvoldoende is, kan dit de werkzaamheden bemoeilijken en kan de veiligheid voor de bedienende persoon, machine en derden in het gedrang komen.*

### ⚠ WAARSCHUWING:

Let tijdens de werkzaamheden op de maximale doorrijhoogte bij deuren en onderdoorgangen, die op het waarschuwbord op de machine vermeld wordt.

### STOP GEVAAR:

Wanneer er tijdens het gebruik van de machine ge- vaar voor vallende voorwerpen bestaat, moeten de noodzakelijke veiligheidsmaatregelen volgens nati- onale voorschriften worden genomen of nageleefd.

### i AANWIJZING

Bij werkzaamheden in openbare gebouwen moet het waarschuwslicht ingeschakeld zijn.

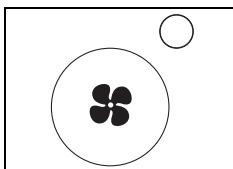
- Neem plaats op de bestuurdersstoel.
- Controleer of de noodstop-knop ontgrendeld is.
- Zet de machine aan (sleutelschakelaar).

*De indicatie-elementen lichten kort op.*

## Handmatig het programma starten

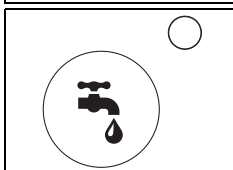
### i AANWIJZING

Het laatste gebruikte reinigungsprogramma blijft be- waard.



- Druk op de knop Zuigaggregaat AAN/UIT.

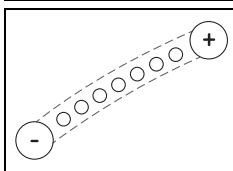
*De indicator licht op, de zuigmotor start en de zuigmond wordt automa- tisch tot de werkpositie verlaagd.*



- Druk op de knop voor de toevoer van reinigungsoplossing (AAN/UIT)

*De indicator licht op.*

*De toevoer van de reinigungsoplos- sing wordt gestart als de borstels draaien.*



- Selecteer de gewenste dosering door op de +/- knop te drukken voor een niveau tussen 1 en 7.

### i AANWIJZING

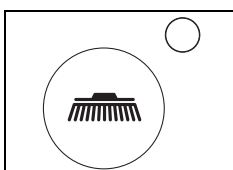
Diversey raadt aan om duurzaam te werken door de juiste doseerhoeveelheid van het product te bepa- len.

*Een te hoge of te lage dosering leidt tot onbevredigende reinigungsresultaten.*

### i AANWIJZING

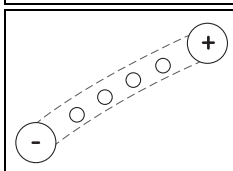
TASKI biedt optioneel een automatische dosering. Die kan ook achteraf worden ingebouwd.

- Neem contact op met de klantenservice



- Druk op de knop voor borstelaandrij- ving AAN/UIT.

*De indicator licht op, de borsteleen- heid gaat omlaag en wordt automa- tisch in werking gesteld.*



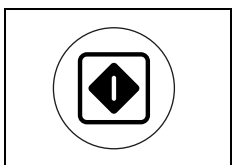
- Selecteer de gewenste werkdruk door op de +/- knop te drukken voor een niveau tussen 1 en 4.

### i AANWIJZING

Kies altijd het laagste niveau dat voldoende is voor een goed reinigungsresultaat.

*Dit zal het stroomverbruik verminderen en de machine ontzien.*

## Werken met de programmaknop



- Wanneer u bij het begin van het werk op de programmaknop drukt, worden alle functies van de machine opge- start met de laatst gebruikte waarde.

### i AANWIJZING

De functie wordt opnieuw geprogrammeerd door nogmaals op een knop te drukken.

### i AANWIJZING

De ingestelde waarden kunnen tijdens het werken op elk moment worden aangepast.

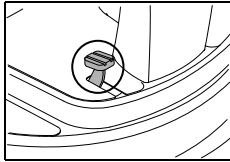
*Wanneer u de machine uitschakelt, worden de ingestel- de waarden opgeslagen en automatisch geactiveerd als u de machine weer inschakelt.*

## **i AANWIJZING**

Door op de programmaknop te drukken bij het einde van het werk wordt een geoptimaliseerd programma in werking gezet voor de eindactiviteiten: Zie beschrijving op pagina 261 (automatische werking).

*Instellingen en geactiveerde functies worden opgeslagen.*

### **Beginnen met reinigen**



- Als de machine ingeschakeld is en er iemand op de bestuurdersstoel zit, zet de machine zich in beweging zodra het gaspedaal wordt ingedrukt. Indien geselecteerd, start de borsteleenheid en wordt de toevoer van de reinigungsoplossing geopend.

## **i AANWIJZING**

De rijsnelheid wordt geregeld door het gaspedaal. Als u het gaspedaal loslaat, wordt de motor automatisch afgeremd tot de machine stilstaat en wordt de parkeerrem geactiveerd. De toevoer van de reinigungs-vloeistof wordt onderbroken, vervolgens wordt de borsteleenheid met vertraging gestopt.

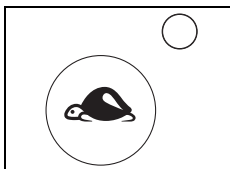
## **i AANWIJZING**

De toegevoerde hoeveelheid van de reinigungsoplossing wordt aangepast aan de desbetreffende werksnelheid. (IntelliFlow)

## **⚠ VOORZICHTIG:**

Tijdens het werken op een verhoogd of smal gebied wordt aangeraden om de knop Langzaam rijden AAN/UIT in te drukken. (Indicator licht op)

*Daardoor wordt de maximale snelheid verminderd en de kans op ongevallen beperkt.*



- Als u nogmaals op de knop drukt, wordt de begrenzing uitgeschakeld en gaat de indicator uit.

### **Uitschakelfunctie wanneer de machine niet gebruikt wordt**

## **i AANWIJZING**

De machine wordt zelfstandig uitgeschakeld wanneer hij 5 minuten niet gebruikt wordt.

Tijdens deze 5 minuten:

- mogen in geen geval manipulaties aan de borstels worden uitgevoerd.
- mag de bediener zich niet uit het zichtbereik van de machine verwijderen.
- mag alleen de zuigmond van opgezogen of vastgeklemd objecten ontdaan worden.
- mag de bediener zich alleen verwijderen om de werkzone vrij te maken, waarbij visueel contact gehandhaafd moet blijven.

### **Capaciteit van de batterij – het einde van de operationele werking**

De batterij-indicator geeft informatie over de beschikbare werktijd.

- Als het rode lampje begint te knipperen, heeft u nog ongeveer 2 minuten resterende werktijd.
- Bij machines met automatische borstelverlaging wordt de borstelmotor uitgeschakeld en de borsteleenheid omhoog bewogen.  
Bij machines met voethendel wordt de borstelmotor uitgeschakeld en blijft de borsteleenheid beneden.
- Het rode lampje brandt nu continu.
- U heeft dan nog 10 minuten om de machine naar het laadstation te rijden. Daarna schakelt de machine automatisch uit.
- Voor een hernieuwde inbedrijfstelling moeten de accu's volledig worden opgeladen.

### **Recyclingwerking (optie)**

## **⚠ VOORZICHTIG:**

Het recyclingsysteem is niet goed, als er hoge eisen aan hygiëne worden gesteld (bijvoorbeeld in ziekenhuizen, winkels voor levensmiddelen, keukens, et cetera).

*De recyclingwerking wordt alleen aanbevolen als er sprake is van middelzware vervuiling.*

- Trek de sleutel uit en druk de vastzetrem in.
- Klap de bestuurdersstoel naar voren en open de klep van de tank.
- Trek het recyclingfilter uit de schoonwatertank (Flex tank).
- Zet het recyclingfilter in de vuilwatertank.

## **⚠ VOORZICHTIG:**

Maximale temperatuur van het water 60°C/140°F.

### **Reinigingsmethode**

#### **Directe werkwijze:**

Schrobben en zuigen in een enkele handeling.

#### **Indirecte werkwijze:**

Reinigungsoplossing vullen, schuren en zuigen in verschillende fasen.

## **i AANWIJZING**

Onder bepaalde omstandigheden bij een speciale combinatie van soort vloer/vervuiling en reinigungs-middel kan de machine verminderd bestuurbaar zijn.

- Door optioneel leverbare wielen kan de tractie van de machine op de vloer worden verbeterd. Neem hiervoor contact op met de TASKI-adviseur.

### **Bijvullen van de reinigungsoplossing**

## **⚠ VOORZICHTIG:**

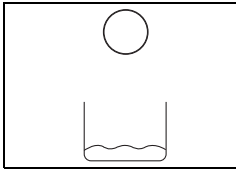
Werken zonder reinigungsoplossing kan leiden tot beschadiging van de vloer.

## **⚠ VOORZICHTIG:**

De pomp mag nooit gedurende langere tijd drooglopen.

## **i AANWIJZING**

Een ratelend geluid van de pomp wijst erop dat de schoonwatertank (flex tank) leeg is.

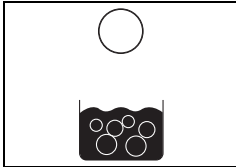


- De indicator schoonwatertank licht op.  
*Schoonwatertank is leeg.*

- De machine moet uitgeschakeld zijn.
- Open het tankdeksel.
- Vul de schoonwatertank (Flextank) met water, zie pagina 258.
- Voeg het reinigingsmiddel toe met de maatbeker.
- Zet het tankdeksel terug in zijn oorspronkelijke positie.

## Vuil water legen

### Indicator volle vuilwatertank:



- Als de indicator van de vuilwatertank brandt, wordt het reinigingsprogramma onderbroken, gaat de zuigmond omhoog en wordt de zuigeenheid uitgeschakeld.

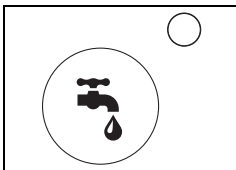
- Legen van de vuilwatertank, zie pagina 261.

### **i** AANWIJZING

Als er restjes schuim in de tank achterblijven, licht de indicator van de vuilwatertank eveneens op.

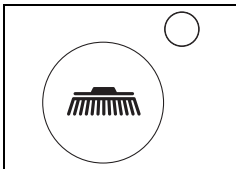
## Einde van het werk

### Handmatige bediening



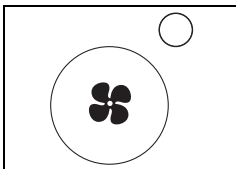
- Druk op de knop Reinigingsoplossing AAN/UIT.  
*De toevoer van de reinigingsoplossing wordt gestopt.*

- Rijd een paar meter verder, zodat de bewegende delen nog even blijven draaien; dit zal het "druipen" vermijden.  
*Vooraf belangrijk voor TASKI contactpads!*



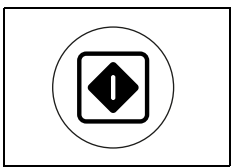
- Druk op de knop Borstelaandrijving AAN/UIT.  
*De borsteleenheid stopt en gaat omhoog.*

- Rijd een korte afstand verder om het resterende vuile water op te zuigen.



- Druk op de knop Zuigaggregaat AAN/UIT.  
*De zuigkop wordt automatisch opgeheven.*  
*De zuigmotor loopt nog 10 seconden door.*

### Automatische bediening

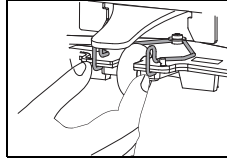


- Druk op de knop programma AAN/UIT.  
*De toevoer van de reinigingsoplossing wordt gestopt.*

- De borsteleenheid stopt en gaat omhoog.
- Na 30 seconden gaat het zuigmondstuk omhoog.
- De zuigmotor loopt nog 15 seconden door vooraleer deze wordt uitgeschakeld.

## Zuigmondstuk verwijderen en schoonmaken

- Trek de sleutel uit en druk de vastzetrem in.
- Trek de 2 zuigslangen van de zuigmondhouders af.



- Druk de vergrendelingsbeugel samen. Daardoor komt de zuigmond vrij en kan deze uit de mondstukhouder worden verwijderd.

- Reinig de zuigmond met een borstel onder stromend water.
- Hang de zuigkop op de houder voor de kop/de slang.

### **i** AANWIJZING

Alleen met schone en ongeschonden lamellen bereikt u een optimaal zuigresultaat!

Leeg en reinig zowel de vuilwatertank als de schoonwatertank (Flextank).

### **i** AANWIJZING

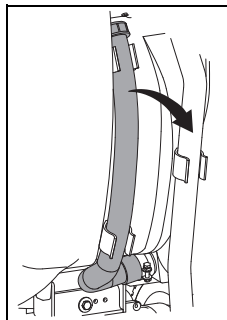
Het verwijderen van het vuile water of de reinigingsoplossing moet gebeuren in overeenstemming met de nationale voorschriften.

### **i** AANWIJZING

Let bij het legen van de vuilwatertank op de beschermingsvoorschriften van de fabrikant van het reinigingsmiddel.

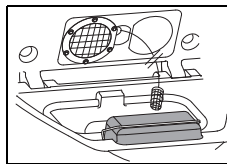
- Trek de sleutel uit en druk de vastzetrem in.

Ga als volgt te werk:

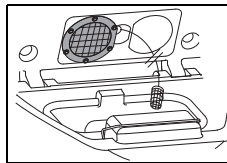


- Neem de afvoerslang voor het vuile water uit de houder.
- Houd de slang op de hoogte van de tankrand met de opening naar boven. Open de rode deksel, laat het einde van de slang langzaam zakken om alles uit te gieten en leeg de vuilwatertank.

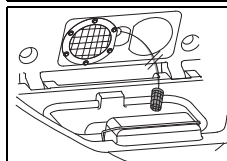
- Til de schoonwatertank (flextank) op, leg deze op het laagste punt in de vuilwatertank en maak hem leeg.
- Haal de lege schoonwatertank (flextank) uit de vuilwatertank en spoel deze grondig met schoon water.
- Spoel de vuilwatertank grondig met schoon water.



- Neem het grofvuilfilter (geel) eruit, leeg het en spoel grondig onder stromend water.



- Neem het zuigfilter (geel) eruit en veeg het vuil met een doek of een zachte borstel weg.



- Neem het zuigfilter eruit en veeg het vuil met een doek of een zachte borstel weg.

### ⚠ VOORZICHTIG:

Een verstopt zuigfilter kan de zuigkracht beïnvloeden.

Een verstopt aanzuigfilter kan de hoeveelheid reinigingsoptlossing verminderen.

- Monteer het grofvuilfilter (geel), de schoonwatertank (flex-tank), het zuigfilter en het aanzuigfilter opnieuw.
- Plaats de afvoerslang weer in de houder.

### Vuilwaterpomp (optioneel)

- De machine moet ingeschakeld zijn.

Legen vanuit een hoge positie:

- Steek de afvoerslang in een afvoer of in een emmer.
- Druk op de knop op de vuilwaterpomp.

### i AANWIJZING

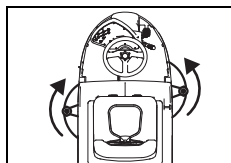
Er wordt alleen tot aan de buis in de vuilwatertank geleegd.

### Borsteleenheid verwijderen en reinigen

### i AANWIJZING

Reinig de borsteleenheid telkens na voltooiing van het schoonmaakwerk.

- De machine moet uitgeschakeld zijn.
- Trek de sleutel uit en druk de vastzetrem in.
- Hef het instrument licht op.



- Draai de linker borstel met de klok mee en de rechter borstel tegen de klok van de borstelkoppeling in.

- Reinig de borstels onder stromend water.

### Reinigen van de machine

### ⚠ VOORZICHTIG:

Reinig de machine nooit met een hogedrukreiniger of waterstraal.

Het water dat in de machine doordringt kan ernstige schade aan de mechanische of elektrische onderdelen veroorzaken.

- Veeg de machine af met een vochtige doek.

Opslag/parkeren van de machine (niet in werking)

### i AANWIJZING

Stal de machine met de zuigmond omhoog, met opgeheven borstelstand en laat het tankdeksel open.

Zo kan de tank drogen. Hierdoor wordt de vorming van schimmels en onaangename geuren voorkomen.

### ⚠ VOORZICHTIG:

Sla de machine nooit met ontladen batterijen op.

De batterijen worden hierdoor onherstelbaar beschadigd.

### Service, onderhoud en verzorging

Onderhoud van de machine is essentieel voor de goede werking en een lange levensduur.

### ⚠ WAARSCHUWING:

Deze machine mag uitsluitend met hulpmiddelen worden opgetild (bijv. hefplatform, hellingbaan enz.).

Door het hoge gewicht van de machine kunnen tijdens het optillen verwondingen optreden.

### ⚠ VOORZICHTIG:

Gebruik alleen originele TASKI-onderdelen, anders vervallen alle garantie- en aansprakelijkheidsrechten.

Verklaring van de symbolen:

◇ = Na elk gebruik, ◇◇ = elke week, ◇◇◇ = elke maand, ⊗ = lampje servicebeurt

| Activiteit                                                                                                                | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Pagina |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|--------|
| Accu's opladen                                                                                                            | • |    |     |   | 256    |
| Bijvullen met gedestilleerd water (natte batterij) Volg de aanwijzingen in het onderhoudsboekje van de batterijfabrikant! |   | •  |     |   | 256    |
| Legen en reinigen van de vuil- en schoonwatertank                                                                         | • |    |     |   | 261    |
| Recyclingfilter schoonmaken (optie)                                                                                       | • |    |     |   |        |
| Zuig- en aanzuigfilter controleren op vervuiling / reinigen                                                               | • |    |     |   |        |
| Alle geel gemarkeerde delen reinigen                                                                                      | • |    |     |   |        |
| Borstels reinigen                                                                                                         | • |    |     |   | 262    |
| Zuigmond reinigen, lamellen controleren op slijtage en eventueel vervangen                                                | • |    |     |   | 261    |
| Machine reinigen met een vochtige doek                                                                                    | • |    |     |   | 262    |
| Sonde (vuilwatertank vol) reinigen en functionaliteit controleren                                                         | • |    |     |   |        |
| Reinig de afdichting van het tankdeksel en controleer op scheuren; eventueel vervangen                                    | • |    |     |   |        |
| Onderhouds-/serviceprogramma door Diversey-onderhoudsmonteur                                                              |   |    |     | • |        |



## Onderhoudsintervallen

TASKI-machines zijn machines van hoge kwaliteit die in de fabriek en door bevoegde testers op veiligheid zijn getest. Elektrische en mechanische onderdelen zijn na langdurig gebruik onderhevig aan slijtage en veroudering.



- Om de operationele veiligheid en werkzaamheid te waarborgen, moet bij het oplichten van de onderhoudsindicator (fabrieksinstelling 650 bedrijfsuren) of ten minste eenmaal per jaar een servicebeurt worden uitgevoerd.

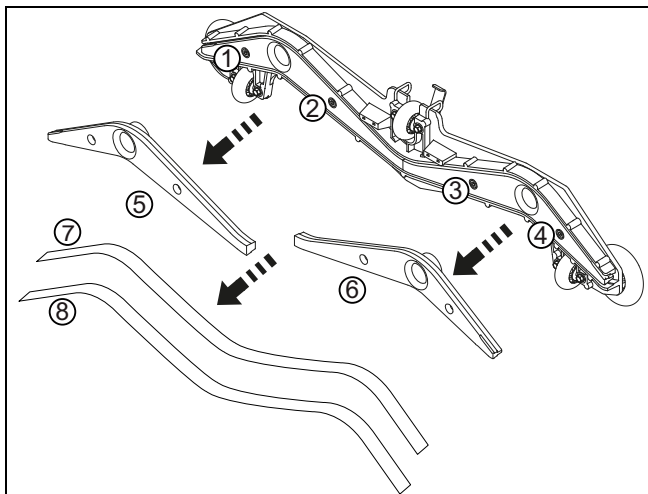
### **i** AANWIJZING

**In geval van zware belasting en/of onvoldoende onderhoud zijn kortere intervallen vereist.**

## Klantenservice

Als u contact met ons opneemt naar aanleiding van een storing of een bestelling, vermeld dan altijd de typeaanduiding en het serienummer. Deze informatie vindt u op het typeplaatje van de machine. Op de laatste pagina van deze handleiding vindt u ook het adres van de dichtstbijzijnde TASKI-servicepartner.

## Lamellen verwisselen



- Draai de vier vleugelmoeren (1, 2, 3, 4) los.
- Scheid het mondstuklichaam van de mondstukken (5, 6).
- Verwijder de lamellen (7, 8).
- Reinig het mondstuklichaam en de twee sproeikernen onder stromend water.
- Monteer de "omgedraaide" of nieuwe lamellen op de sproeikern.
- Plaats de mondstukken terug in het mondstuklichaam.
- Draai de vier vleugelmoeren weer vast.



## Storingen

| Storing                                                             | Mogelijke oorzaak                                                         | Oplossing                                                                                                              | Pagina |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Niet functionerende machine kan niet ingeschakeld worden            | Machine is uitgeschakeld                                                  | • Draai de sleutel                                                                                                     | 254    |
|                                                                     | Noodstop-knop ingedrukt                                                   | • Ontgrendel de noodstop-knop                                                                                          | 254    |
|                                                                     | Hoofdzekering is defect                                                   | • Controleer/vervang zekering<br>• Neem contact op met uw service-partner                                              |        |
|                                                                     | Foutcode op het display                                                   | • Neem contact op met uw service-partner                                                                               | 266    |
|                                                                     | Wegrijblokkering geactiveerd of fout in de besturing                      | • Neem plaats op de bestuurdersstoel                                                                                   |        |
|                                                                     | Accu's zijn ontladen of acculader defect                                  | • Accu opladen<br>• Neem contact op met uw service-partner                                                             | 257    |
|                                                                     | Accu's defect                                                             | • Neem contact op met uw service-partner                                                                               |        |
| Borstel draait niet                                                 | Borstelaandrijving is uitgeschakeld                                       | • Druk op de knop Borstel                                                                                              | 254    |
|                                                                     | Hoofdzekering is defect                                                   | • Vervang de zekering<br>• Neem contact op met uw service-partner                                                      |        |
|                                                                     | Motor draait, maar de borsteleenheid niet                                 | • Aandrijfriemen defect<br>• Controleer of het gereedschap aangekoppeld is<br>• Neem contact op met uw service-partner |        |
| Slechte zuigkracht Vloer blijft nat Vuil water wordt niet opgezogen | Zuigeenheid is niet ingeschakeld                                          | • Druk op de knop voor de zuigeenheid                                                                                  | 254    |
|                                                                     | Zuigslang is niet aangesloten                                             | • Bevestig de zuigslang                                                                                                | 258    |
|                                                                     | Zuigmond raakt de bodem niet                                              | • Controleer de ophanging van de zuigmond op een juiste werking                                                        | 258    |
|                                                                     | Lamellen zijn versleten                                                   | • Verwissel de lamellen                                                                                                | 263    |
|                                                                     | Zuigslang of sproeier is verstopt (bijvoorbeeld stukjes hout, stofresten) | • Verwijder vreemde voorwerpen                                                                                         |        |
|                                                                     | Zuigfilter is verstopt                                                    | • Verwijder vreemde voorwerpen                                                                                         | 254    |
|                                                                     | Indicator zuigeenheid is aan, maar de zuiger werkt niet                   | • Controleer zekering, eventueel vervangen<br>• Zekering is in orde, neem contact op met uw servicepartner             | 258    |
| Zuigeenheid wordt uitgeschakeld                                     | Vuilwatertank is vol                                                      | • Leeg de vuilwatertank<br>• Controleer de zekeringen                                                                  | 261    |
|                                                                     | Vuilwatertank is vuil                                                     | • Controleer en reinig indien nodig.                                                                                   | 261    |
| Onvoldoende toevoer reinigungsoplossing                             | Schoonwatertank leeg                                                      | • Schoonwatertank controleren                                                                                          | 260    |
|                                                                     | Hoeveelheid reinigungsoplossing te laag ingesteld                         | • Stel de hoeveelheid reinigungsoplossing in met de knop +/-                                                           | 254    |
|                                                                     | Knop reinigungsoplossing is uitgeschakeld                                 | • Druk op de knop voor de reinigungsoplossing                                                                          | 254    |
|                                                                     | Filter schoonwatertank                                                    | • Reinigen                                                                                                             |        |

| Storing                                                     | Mogelijke oorzaak                                 | Oplossing                                                                                                                               | Pagina |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Borsteleenheid of zuigeenheid kan niet worden uitgeschakeld | Storing in de elektronica of het bedieningspaneel | <ul style="list-style-type: none"> <li>Onderbreek de machine via de noodstop</li> <li>Neem contact op met uw service-partner</li> </ul> | 254    |

## Technische gegevens

| Machine                                         | 2500           |    |
|-------------------------------------------------|----------------|----|
| Werkbreedte                                     | 70             | cm |
| Breedte van het mondstuk                        | 95             | cm |
| Afmetingen (L x B x H)                          | 169 x 78 x 137 | cm |
| Gewicht van de machine, bedrijfsklaar, maximaal | 565            | kg |
| Nominale spanning                               | 24V            | DC |
| Nominaal vermogen                               | 2000           | W  |
| Schoonwatertank nominaal +/- 5%                 | 95             | l  |

| Bepaalde waarden conform IEC 60335-2-72                  |      |                  |
|----------------------------------------------------------|------|------------------|
| Machinegewicht met batterijen Gel (transportgewicht)     | 470  | kg               |
| Machinegewicht met batterijen Lithium (transportgewicht) | 333  | kg               |
| Geluidsdruk niveau LpA                                   | 67   | dB(A)            |
| Onzekerheid KpA                                          | 2.5  | dB(A)            |
| Totale trillingswaarde                                   | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Onzekerheid K                                            | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Spatwaterbescherming                                     | IPX3 |                  |
| Beschermingsklasse                                       | III  |                  |

## Accessoires

| Nr.     | Artikel                                                          |    |
|---------|------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Geleidingsplaat 35 cm                                            | 2x |
| 8501080 | Schuurborstel nylon 35 cm                                        | 2X |
| 8501060 | Schuurborstel uitgewassen beton 35 cm                            | 2X |
| 8502750 | Schuurborstel slijpend 35 cm                                     | 2X |
| 8502830 | Vuilslang met universele wateraansluiting                        | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                | x  |
| 7508028 | Waarschuwinglicht                                                | x  |
| 4122106 | Impactbescherming aan de linkerkant                              | x  |
| 4122107 | Impactbescherming aan de rechterkant                             | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                 | x  |
|         | Verschillende pads (polyester bruin, blauw, rood, en contactpad) | x  |

## Foutcodes

Foutcodes worden op het display weergegeven.

### AANWIJZING

**Wanneer een foutcode wordt weergegeven, moet de machine in- en weer uitgeschakeld worden.**

*Door in- en uitschakelen kan eventueel een actieve fout worden verholpen.*

## Vervoer

### WAARSCHUWING:

Deze machine mag uitsluitend met hulpmiddelen worden opgetild (bijv. hefplatform, hellingbaan enz.).

### VOORZICHTIG:

De stekker moet er voor het transport uitgetrokken worden.

### AANWIJZING

Vervoer de machine rechtopstaand.

### AANWIJZING

Zorg ervoor dat de machine stevig wordt vastgezet in het transportvoertuig en gezekerd is.

## Ontmanteling

### AANWIJZING

De machine en toebehoren moeten aan het einde van hun levensduur ontmanteld en verwijderd worden in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

- Uw Diversey-servicepartner kan u daarbij ondersteunen.

## Accu's

### WAARSCHUWING:

De accu's moeten uit de machine worden verwijderd voordat de machine op een adequate manier ontmanteld en verwijderd wordt.

*Gebruikte accu's moeten conform EU-richtlijn 2006/66/EG of de desbetreffende nationale voorschriften milieuvriendelijk worden verwijderd.*

## NO Oversettelse av den originale bruksanvisningen



Før første gangs bruk må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksen leses nøye. Oppbevar bruksanvisningen trygt og lett tilgjengelig slik at du når som helst kan slå opp i den.

### Tegnforklaring

#### **STOP FARE:**

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til risiko for personer og/eller omfattende materielle skader!

#### **ADVARSEL:**

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til risiko for personer og/eller omfattende materielle skader!

#### **FORSIKTIG:**

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feilfunksjoner og materielle skader!

#### **i OBS**

Dette symbolet angir viktig informasjon i sammenheng med effektiv bruk av produktet. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feilfunksjoner!

### Innholdsfortegnelse

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Sikkerhetsinstrukser          | 267 |
| Rengjøringsprodukter          | 268 |
| Utvidet dokumentasjon         | 268 |
| Miljøvern                     | 268 |
| Symboler festet på maskinen   | 269 |
| Beskrivelse av oppsett        | 270 |
| Batterier                     | 270 |
| Før bruk                      | 272 |
| Starte arbeidet               | 274 |
| Avslutte arbeidet             | 276 |
| Service, vedlikehold og pleie | 278 |
| Feil                          | 279 |
| Tekniske data                 | 280 |
| Tilbehør                      | 280 |
| Feilkoder                     | 281 |
| Transport                     | 281 |
| Avhending                     | 281 |

### Maskinens bruksområde

Maskinen er beregnet til kommersiell bruk (for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, kjøpesentre, idrettshaller, kontorer o.a.). Maskinen er beregnet til våtrengjøring av harde gulv, forutsatt at bruksanvisningen følges nøye.

#### **FORSIKTIG:**

Maskinen må ikke brukes for polish, oljer, voks, tepperens og støvsuging. Våtrengjøring av parkett og laminatgulv med denne maskinen skjer på egen risiko.

#### **FORSIKTIG:**

Denne maskinen er kun beregnet til innendørs bruk.

#### **FORSIKTIG:**

Denne maskinen må kun oppbevares innendørs.

#### **STOP FARE:**

Endringer på maskinen som ikke er godkjent av Diversey, fører til annullering av sikkerhetsmerker og CE-konformitet. Bruk som ikke er i tråd med maskinens bruksområde, kan føre til personskader og skader på maskin og arbeidsmiljø. I slike tilfeller bortfaller som regel all garanti og eventuelle garantikrav.

### Sikkerhetsinstrukser

På grunn av sin utførelse og konstruksjon overholder TASKI-maskinene de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i EU-direktiver og er derfor påført CE-merket.

#### **STOP FARE:**

Maskinen må kun brukes av personer som er tilstrekkelig opplært i bruken eller har vist evne til å betjene den og som er uttrykkelig autorisert til å bruke den.

#### **STOP FARE:**

Maskinen må ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, inkludert barn, eller som har manglende erfaring og kunnskap.

Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.

#### **STOP FARE:**

Maskinen må ikke brukes i rom hvor eksplosjonsfarlige og brennbare materialer (f.eks. bensin, løsemiddel, fyringsolje, støv osv.) blir lagret eller behandlet.

De elektriske eller mekaniske komponentene kan føre til antennelse av disse stoffene.

#### **STOP FARE:**

Maskinen skal ikke brukes til oppsuging av giftige, helsefarlige, etsende eller irriterende stoffer (f.eks. farlig støv osv.) eller brannfarlige væsker. Filtersystemet filtrerer ikke materialer av denne typen i tilstrekkelig grad.

Mulige svekkelser av helsen til brukeren og tredjepart kan ikke utelukkes.

#### **STOP FARE:**

Det må tas hensyn til lokale forhold som tredjeparter og barn! Spesielt må hastigheten reduseres på uoversiktlige steder, f.eks. foran dører eller svinger.

#### **STOP FARE:**

Det er ikke lov å frakte andre personer og gjenstander på denne maskinen.

#### **STOP FARE:**

Hvis maskinen ikke fungerer som den skal, det har oppstått en feil eller etter en kollisjon eller et fall, må maskinen kontrolleres av en autorisert fagperson før den settes i drift igjen. Det samme gjelder hvis maskinen blir stående utendørs, nedsenket i vann eller utsettes for fuktighet.

#### **STOP FARE:**

I tilfelle skade på de sikkerhetsrelaterte delene, som for eksempel børstedeksel, hovedkabel eller deksler som gir tilgang til strømførende deler, må bruken av maskinen umiddelbart avbrytes!

#### **STOP FARE:**

Maskinen må ikke stoppes, plasseres eller oppbevares på skrånende underlag.

#### **STOP FARE:**

Etter alt arbeid på maskinen, må maskinen slås av og nøkkelen trekkes ut.

#### **STOP FARE:**

Maskinen må ikke brukes på skrånende underlag >13%. På hellende underlag må maskinen brukes med "sneglefart" for å sikre at den kan stoppes på en trygg måte.

Maskinens stabilitet kan påvirkes ved at den fort gir etter på skrånende underlag og slik bruk er derfor forbudt. Fare for uhell.

#### **STOP FARE:**

Maskinen må bare benyttes på et fast, stabilt og tilstrekkelig bærende underlag.

*Unnlatelse av oppfølging kan føre til uhell.*

#### **ADVARSEL:**

Maskinen kan kun brukes og oppbevares i tørt, støvfattig miljø ved temperaturer fra +10 °C / + 50 °F til + 35 °C / + 95 °F.

#### **ADVARSEL:**

Reparasjoner av mekaniske eller elektriske deler på maskinen skal kun utføres av autoriserte fagpersoner som er kjent med alle relevante sikkerhetsbestemmelser.

#### **ADVARSEL:**

Det skal utelukkende brukes verktøy (børster, pader eller lignende) som er definert under Tilbehør i denne bruksanvisningen eller som er anbefalt gjennom TASKI-konsulenten. Andre verktøy kan redusere maskinens sikkerhet og funksjonalitet.

#### **ADVARSEL:**

Nasjonale forskrifter for personlig beskyttelse og arbeidsmiljø samt produsentens instruksjoner for bruk av rengjøringsmidler må følges nøye.

#### **FORSIKTIG:**

Slå av sugeenheten umiddelbart hvis det kommer skum eller væske ut av maskinen!

#### **FORSIKTIG:**

Denne maskinen skal kun brukes med egnede batterier og kontrollerte ladere.

#### **FORSIKTIG:**

Maskinen må beskyttes mot uautorisert bruk. Fjern derfor alltid nøkkelen før du forlater maskinen.

#### **i OBS**

TASKI-maskiner og -enheter er konstruert slik at de iht. gjeldende stand og kunnskap ikke fører til helsefarlig støy eller vibrasjoner. Se tekniske data på side 280.

#### Rengjøringsprodukter

#### **i OBS**

TASKI-maskinene er konstruert slik at de oppnår det beste rengjøringsresultatet med TASKI rengjøringsprodukter. Andre rengjøringsprodukter kan føre til driftsforstyrrelser og skader på maskinen eller arbeidsmiljøet. Av den grunn anbefaler vi at det kun brukes TASKI rengjøringsprodukter.

*Feil som oppstår på grunn av feil rengjøringsprodukt, dekkes ikke av garantien.*

- For ytterligere informasjon, vennligst kontakt din TASKI servicepartner.

#### Utvidet dokumentasjon

#### **i OBS**

Koblingsskjemaet for denne maskinen finner du i reservedelslisten.

- Kontakt kundeservice for mer informasjon.

#### **i OBS**

Alle bruksanvisningene til TASKI, inkludert denne, er tilgjengelige på følgende webområde:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

#### Miljøvern

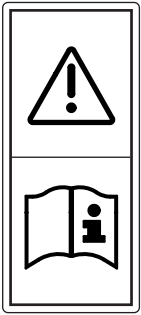


Emballasjen kan gjenvinnes. Ikke kast pakningen/emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til gjenvinning.

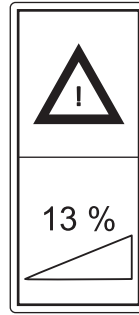


Utrangerte maskiner inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes og som bør leveres inn for gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i naturen. Derfor skal utrangerte maskiner leveres inn på miljøstasjoner.

## Symboler festet på maskinen



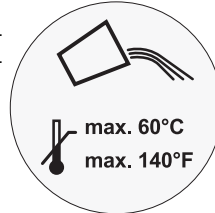
Les bruksanvisning for klistremerker:  
Les bruksanvisningen nøye før hver gang  
maskinen skal brukes.



Klistremerke vedrørende helling:  
Maskinen må ikke brukes på overflater med  
større helling enn den som er spesifisert på  
maskinen.



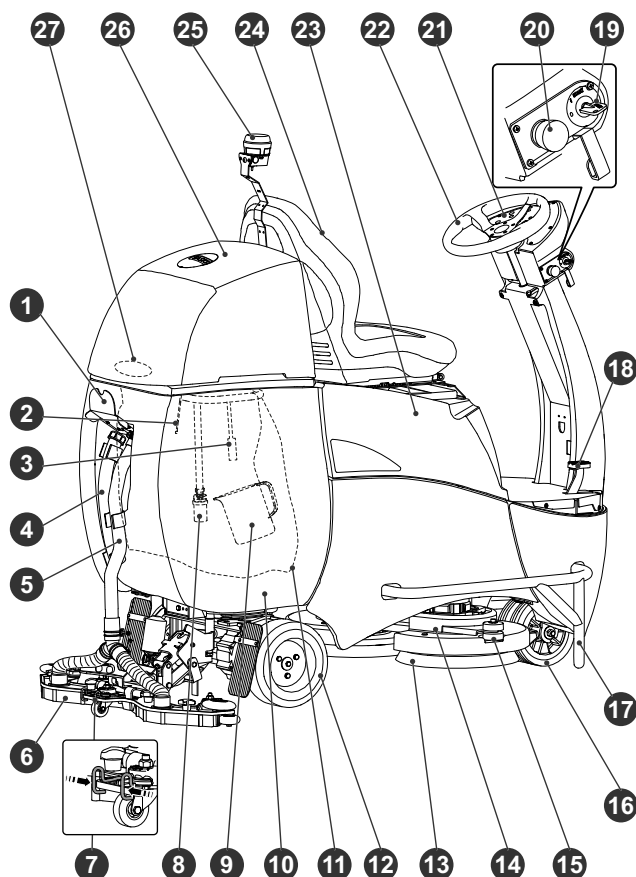
Klistremerke vedrørende produkter:  
Denne maskinen er konstruert slik at den opp-  
når de beste rengjøringsresultatene med TAS-  
KI rengjøringsprodukter. Av den grunn  
anbefaler vi at det kun brukes TASKI rengjø-  
ringsprodukter.



Klistremerke vedrørende vanntemperatur:  
Maksimal tillatt vanntemperatur 60 °C/140 °F.  
Diversey/Lilleborg Profesjonell anbefaler bruk  
av kaldt vann, fordi varmt vann straks antar  
temperaturen i gulvet ved kontakt med gulvet  
og derfor ikke gir noen fordeler.



## Beskrivelse av oppsett



- 22 Styrehjul
- 23 Batterideksel (hovedsikring og batterikontakt)
- 24 Førersete med sikkerhetsbryter
- 25 Blinklys
- 26 Tankhette
- 27 Sugefilter
- 28 Knapp for tilførmengde av rengjøringsløsning (+ / -)
- 29 Knapp for rengjøringsløsning (PÅ / AV)
- 30 Programknapp (PÅ / AV)
- 31 Knapp for sugeenhet (PÅ/AV)
- 32 Ryggeknapp
- 33 Knapp for langsom kjøring (PÅ/AV)
- 34 Knapp for horn
- 35 Indikator for tom rentvannstank
- 36 Indikator for full skittenvannstank
- 37 Indikator for batterinivå
- 38 Statusvisning for lader
- 39 Knappeservice
- 40 Display
- 41 Indikator for service
- 42 Knapp for verktøydrift (PÅ / AV)
- 43 Knapp for verktøydrift, trinn (+ / -)

## Batterier

### Godkjente batterier

For driften av denne maskinen kreves syrebatterier (ingen våt-, start- eller bilbatterier). Det anbefales å bruke rene syrebatterier. Det er kun disse som sikrer lang brukstid.

Syrebatterier produseres som lukkede og vedlikeholdsfrie (VRLA-) batterier, (Gel, AGM, PureLead, Lithium). Maskinen må justeres etter hver konstruksjonstype og produsent.

Hvert batteri har ulik varighet og ulike ytelsesegenskaper.

Maskin- og lader-programmeringen må gjøres etter montering av batteriene eller når du bytter batteritype og/eller produsent og før igangsetting.

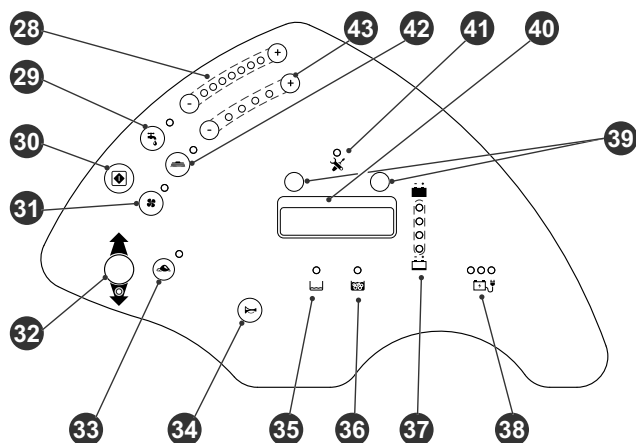
Feil innstilling kan føre til for tidlig svikt i batteriene.

### **i** OBS

**Ulike, gamle batterier må ikke brukes sammen med nye eller defekte batterier.**

### **i** OBS

**Gamle og/eller defekte batterier må avhendes på forsvarlig måte. Se informasjon på side 281**



- 1 Nal-/slangeholder
- 2 Indikator (full skittenvannstank)
- 3 Alternativ: Filter for gjenbruk
- 4 Slange skittenvann
- 5 Sugelange
- 6 Nal
- 7 Låsefjærer
- 8 Inntaksfilter
- 9 Doseringskopp
- 10 Skittenvannstank
- 11 Rentvannstank (membranpose)
- 12 Drivhjul vendt bakover
- 13 Verktøy (børste/pad)
- 14 Børsteenhet
- 15 Beskyttelseshjul
- 16 Svinghjul med oppheng
- 17 Kollisjonsbeskyttelse
- 18 Gasspedal
- 19 Nøkkelbryter
- 20 Nødstop
- 21 Betjeningspanel

## Sikkerhetstiltak ved håndtering av batterier



Batterier inneholder syre. Ved service, installasjon og fjerning av syrebatterier må dem bruke vernebriller!



Syresprut i øynene eller på huden må skylles bort med rikelig med rent vann. Oppsøk deretter lege umiddelbart. Klær må skylles med vann!



Lading av batterier genererer en farlig gassblanding. Hold åpen ild eller glødende gjenstander unna!



Røyking forbudt!



Fare for etseskader!



Advarsel: Polene på batteriet står alltid under spenning, sett derfor aldri gjenstander på batteriene!



Tilkoblingsklemmene må ikke kobles sammen!

### ⚠ FORSIKTIG:

Hold batteriene rene og tørre. Syre eller vann som renner ut må tørkes bort umiddelbart.

- Bruk vernehansker til dette.

### ⚠ FORSIKTIG:

Batteriene skal bare monteres av kundeservice-sentre eller fagarbeidere som er godkjent av Diversey, og iht. koblingsskjemaet.

Feil ved montering eller tilkobling kan forårsake alvorlig personskade, føre til eksplosjon og store skader på maskinen og omgivelsene.

### ⚠ FORSIKTIG:

Ved lading av batterier må det sørges for tilstrekkelig ventilasjon.

### i OBS

Vær i tillegg oppmerksom den produkt-sikkerhetsdatablad fra batteriprodusenten.

### i OBS

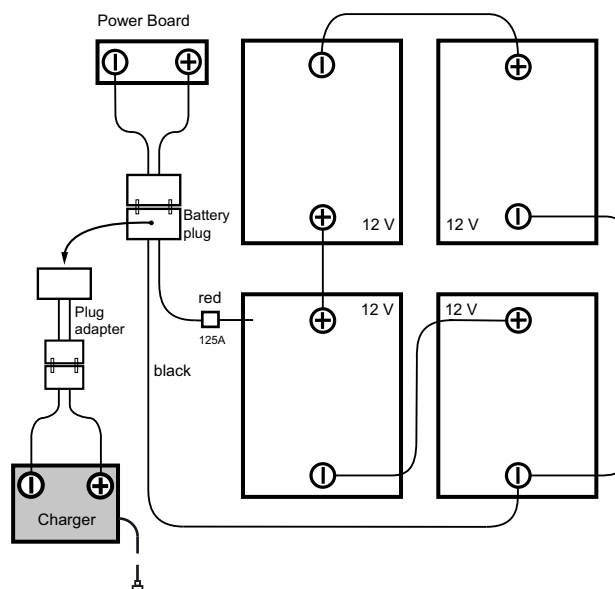
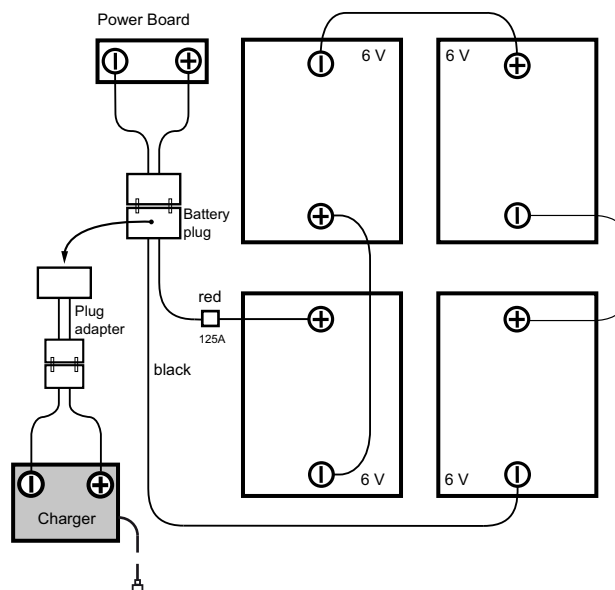
Vær i tillegg oppmerksom på bruksanvisningen fra batteriprodusenten.

### ⚠ FORSIKTIG:

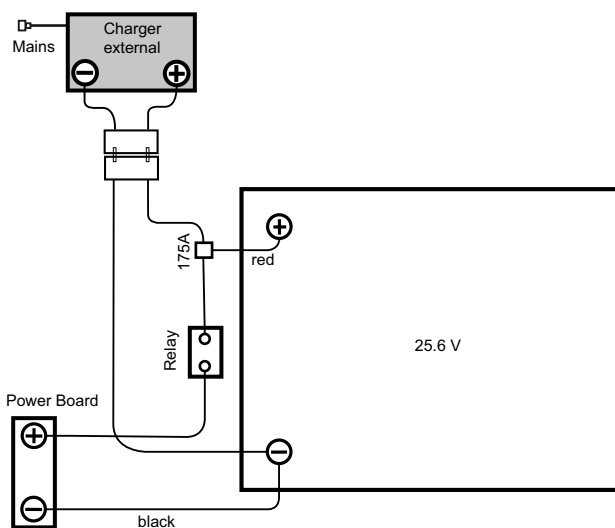
Ved vedlikehold av batteriene må batteriene kobles fra maskinen!

## Batterikoblingsskjema

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Lading

### **FORSIKTIG:**

Følg bruksanvisningen til produsenten av den eksterne batteriladeren.

### **FORSIKTIG:**

Hver batteritype og/eller batteriprodusent krever sin egen ladekarakteristikk.

*En falsk ladekarakteristikk eller bruk av feil lader vil føre til for tidlig svikt eller at batteriet ødelegges.*

### **OBS**

Ombord-ladere (tilleggsutstyr) er tilpasset batteriets størrelse og inneholder flere ladekurver som er innstilt på fabrikk eller av TASKIs servicetekniker for anbefalte batterier. Denne forskriften gjelder på samme måte ved bruk av stasjonære (eksterne) ladere.

### **FORSIKTIG:**

Stadig kortvarig bruk med påfølgende etterlading kan skade batteriene permanent.

- Standardverdi: Før lading skal det være tatt ut minst 20 % av tilgjengelig kapasitet fra batteriet.

### **FORSIKTIG:**

For å oppnå maksimal levetid må syrebatteriene gjennomgå en komplett ladesyklus (12-16 timer) 2 ganger ukentlig.

### **FORSIKTIG:**

Før maskinen settes til side i lengre tid må batteriene gjennomgå en komplett ladesyklus. Laderen kobles deretter fra maskinen og fra nettet. Batterier lades ut over tid. Avhengig av type må de lades på nytt etter 3 – 6 måneder.

- Før de tas i bruk igjen, må batteriene gjennomgå en komplett ladesyklus igjen.

## Lading med ekstern lader

### **OBS**

Bare ladere som anbefales av batteriprodusenten og sertifiseres i henhold til SELV, kan brukes.

### **FARE:**

Laderen må ikke kobles til maskinen med strømmen på (påslått lader).

*Ellers kan brukeren utsettes for elektrisk støt.*

### **ADVARSEL:**

Ladekabelen overfører høyspenning. Ved tegn på skader på plugg, kabel eller kontakt må laderen ikke brukes.

- Koble den eksterne batteriladeren til batteriladepluggen på maskinen.

### **OBS**

Sørg for at pluggen settes helt inn for å sikre god elektrisk kontakt.

### **OBS**

Kontroller at den tilkoblede laderen har startet ladingen.

### **OBS**

Under lading må alle maskinens funksjoner deaktiveres.

## Etter avsluttet lading

### **ADVARSEL:**

Slå av laderen før du kobler fra forbindelsen til batteriene.

*Frakobling mens laderen er på kan føre til en eksplosjon i batterirommet.*

- Oppbevar hovedkabelen i det tiltenkte området ved bruk av ombord-lader (tilleggsutstyr).
- Hold ladekabelen tørr og beskyttet mot skader.

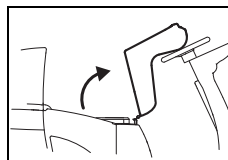
## Vedlikehold og pleie av åpne (syre-)batterier

### **OBS**

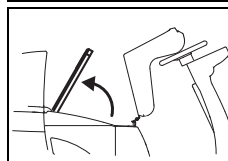
Pleie av vedlikeholdsfrie batterier begrenser seg til å foreta ladeprosessene på riktig måte, samt riktig innstilt ladekurve.

## Åpne batterirommet for vedlikehold

- Maskinen må være slått av.



- Tipp førersetet forsiktig bakover til den ligger på styrehjulet.



- Åpne dekselet til batterirom

### **OBS**

Etter gjennomføringen av vedlikeholdet settes dekselet til batterirommet på igjen og førersetet vippes tilbake i utgangsposisjon.

## Før bruk

### Parkeringsbremse

- Parkeringsbremsen aktiveres automatisk av elektronikken når du trykker på gasspedalen.

### **OBS**

Når maskinen står stille, er parkeringsbremsen alltid aktivert.

*Enten maskinen er slått av eller på.*

Frigjøring:

### **OBS**

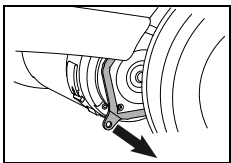
Førersetet er utstyrt med en setebryter (bevegelsesdeteksjon). Denne setebryteren er aktivert mens førersetet er okkupert av driftspersonell.

*Maskinen kan brukes bare når setebryteren er aktivert.*

Nødfrigjøring

### **OBS**

Ved bortfall av styring eller strømforsyning, kan parkeringsbremsen låses opp manuelt.



- For dette formålet må utløerspaken være permanent trukket tilbake. Denne er plassert ved venstre bak-hjul.

## Sjekk parkeringsbremse og nødstop

### **⚠ FORSIKTIG:**

**Nødstopknappen er et viktig sikkerhetselement.**

- Funksjonen til denne bør derfor kontrolleres jevnlig og med korte mellomrom før maskinen brukes.
- Slå på maskinen.
- Trykk på kjørekappen mens du holder styret rett. Maskinen setter seg i bevegelse rett forover.
- Trykk nå på nødstop.

### **i OBS**

**Maskinen skal bremse brått og stoppe helt mens du kjører rett forover uten å justere styret.**

### **STOP FARE:**

Hvis en av disse funksjonene ikke fungerer, må maskinen settes ut av drift og fagmessig repareres av en TASKI-autorisert service-partner.

## Varslingsanordninger

### **⚠ ADVARSEL:**

Funksjonen til varslingsanordninger som varsel-lampe, blinkende lys og signaltone for rygging må kontrolleres jevnlig. Funksjonsfeil må korrigeres umiddelbart.

*Bruk av maskinen med manglende eller defekte varslingsanordninger må utføres med stor forsiktighet og oppmerksomhet.*

- Varslingsanordningene må ikke tildekkes.

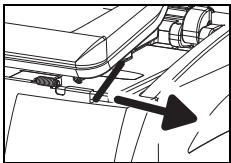
### **⚠ ADVARSEL:**

**Nasjonale forskrifter er alltid de viktigste.**

- Disse kan kreve andre måter å forholde seg på og må følges nøye.

## Justere føreraset

- Trekk ut nøkkelen og bruk parkeringsbremsen (Side 272).



- Løsne hendelen på venstre side av føreraset og flytt setet til ønsket posisjon.
- Løsne hendelen som holder føreraset i sin innstilte posisjon.

*Kontroller hendelen for føreraset!*

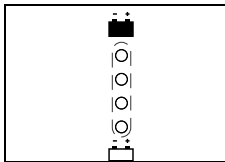
- Lås opp parkeringsbremsen (Se side 272).

## Kjøring

Kjøreretningen styrer du med rattet og hastigheten med gasspedalen. Hastigheten reguleres trinnløst. Når du slipper kjørebryteren, bremses motoren til den stopper, og parkeringsbremsen blir aktivert.

## Kjøre forover

- Slå på maskinen (nøkkelbryter).



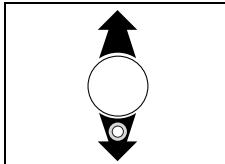
- Alle indikatorene lyser opp en kort stund.  
*Batterinivåindikatoren viser om maskinen er klar til start. (ved feil, se side 279).*

- For kjøring forover trenger du kun å trykke på gasspedalen.

### **i OBS**

**I svinger blir hastigheten redusert elektronisk.**

## Rygge



- Ved å trykke på ryggekappen lyser indikatoren opp, og det høres en signaltone.

### **i OBS**

**Ved rygging i arbeidskjøring avbrytes tilførselen av rengjøringsløsning.**

*Nalen heves ikke.*

## Flytte maskinen (ved defekt)

### **i OBS**

**Flytting av maskinen må vanligvis utføres av to personer.**

### **⚠ ADVARSEL:**

**På grunn av vekten er manuell flytting av maskinen forbundet med risiko!**

*Feiltrinn kan føre til person- og maskinskader.*

- Flytting er mulig bare når utløserknappen / hendelen er aktivert. (Se side 270)

## Bruke verktøy

Før verktøyet brukes, sjekk:

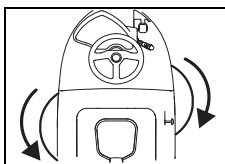
- at børsten ikke har gått under det røde merket (børstebunt) eller har en børstelengde på under 1 cm.
- at paden er ren og ikke slitt.

### **⚠ FORSIKTIG:**

**Ikke bruk børster hvor slitasjegrensen er nådd. Dette indikeres av lengden på den røde børstebunten. Ikke bruk pader som er slitt eller skitne. Bruk utelukkende originale TASKI-verktøy.**

*Manglende overholdelse kan føre til dårlige rengjøringsresultater og skade på gulv.*

- Trekk ut nøkkelen og bruk parkeringsbremsen.

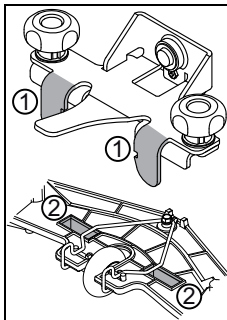


- Verktøyet skal koples til, heves.
- Drei det venstre verktøyet mot urviseren og det høyre verktøyet med urviseren inn i verktøykoplingen.

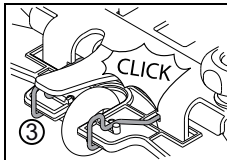
*Verktøyet blir tilkople.*

## Montere nal

- Trekk ut nøkkelen og bruk parkeringsbremsen.



- Hold i nalen med begge hender og plasser den slik at tappene på nalholderen (1) passer inn i utsparingene på nalen (2).



- Skyv nalen ovenfra til det høres at den går i inngrep i stoppbøylen (3).

- Sett begge sugeslangene på nalstussene.

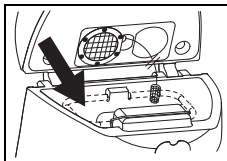
## Fylle rentvannstanken

### ⚠ FORSIKTIG:

Maksimalt tillatt vanntemperatur er 60°C/140°F.

- Diversey/Lilleborg Profesjonell anbefaler bruk av kaldt vann, fordi varmt vann straks antar temperaturen i gulvet ved kontakt med gulvet og derfor ikke gir noen fordeler.

- Trekk ut nøkkelen og bruk parkeringsbremsen.
- Fell førerisetet fremover og åpne tankhetten.
- Ta doseringskoppen ut av rentvannstanken (fleksitank).



- Fyll vann i rentvannstanken (fleksitank).  
Merket viser det maksimalt tillatte fyl-  
lenivå.

## Dosering

### ⚠ FORSIKTIG:

Ved håndtering av kjemiske produkter må det brukes hansker, briller og hensiktsmessig (beskyttende) arbeidsklær!

### i OBS

Bruk kun kjemiske produkter anbefalt av Diversey og vær oppmerksom på produktinformasjonen.

### ⚠ FORSIKTIG:

Ved bruk av uegnede produkter (f.eks. produkter med klor- eller syreholdige bestanddeler) kan maskinen bli skadet eller ødelagt.

Eksempler på dosering:

| Indikasjon på pakningen/emballasjen til produktet |                      | Tankkapasitet | Produktmengde per tankfylling |
|---------------------------------------------------|----------------------|---------------|-------------------------------|
| 0,5 %                                             | 50 ml per 10 l vann  | 92l           | 0.46l                         |
| 1%                                                | 100 ml per 10 l vann | 92l           | 0.92l                         |

| Indikasjon på pakningen/emballasjen til produktet |                      | Tankkapasitet | Produktmengde per tankfylling |
|---------------------------------------------------|----------------------|---------------|-------------------------------|
| 2%                                                | 200 ml per 10 l vann | 92l           | 1.84l                         |
| 3%                                                | 300 ml per 10 l vann | 92l           | 2.76l                         |

- Fyll doseringskoppen med et egnet produkt og hell innholdet i rentvannstanken (fleksitank). Gjenta prosessen inntil den ønskede dosen oppnås.
- Etter avslutning av doseringen skal doseringskoppen bli værende i fleksitanken.

### i OBS

**TASKI** tilbyr automatisk dosering som tilleggsutstyr.

*Dette kan også ettermonteres.*

- Ta kontakt med din kunderådgiver

## Forhåndsrengjøring

### ⚠ ADVARSEL:

Fjern eventuelle gjenstander (tre-, metalleder osv.) fra rengjøringsflaten.

*Verktøyene slik få skader, gjenstander kan bli kastet ut av rotasjonen og slik skade både mennesker og materiell.*

## Starte arbeidet

### ⚠ FORSIKTIG:

Når du arbeider med denne maskinen må du alltid ha på sklissikkert fottey og hensiktsmessige arbeidsklær!

### ⚠ FORSIKTIG:

Hold alltid begge hendene på styret / kjørehåndtaket under bruk av maskinen da dette garanterer en sikrere bruk.

### ⚠ FORSIKTIG:

Gjør deg først kjent med maskinen ved å starte på en åpen plass for å gjøre det første kjøreforsøket!

### ⚠ ADVARSEL:

Sjekk, før du starter arbeidet, (i arbeidsstilling) om du har tilstrekkelig synsfelt for å kunne sikre at arbeidet er trygt. Vær oppmerksom på EN 3411.

*Utilstrekkelig synsfelt kan gjøre arbeidet vanskelig og sette operatørens, maskinens og andres sikkerhet i fare.*

### ⚠ ADVARSEL:

Under arbeidet må du være oppmerksom på de maksimalt tillatte høydene ved dører og underganger som vises på maskinens varselsskilt.

### STOP FARE:

Hvis det under bruk av maskinen er fare for fallende gjenstander, må de nødvendige forholdsregler i henhold til nasjonale forskrifter overholdes.



### **i** OBS

Ved arbeid i offentlige bygninger må varsellampen være slått på.

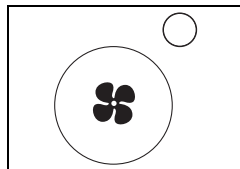
- Sett deg på førersetet.
- Sjekk om nødstopknappen er låst opp.
- Slå på maskinen (nøkkelbryter).

*Indikatorene lyser opp en kort stund.*

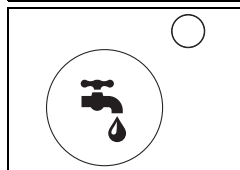
### Starte program manuelt

### **i** OBS

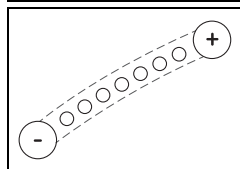
Det sist brukte rengjøringsprogrammet blir lagret.



- Trykk på knappen for sugeenheten PÅ/AV.  
*Indikatoren lyser, sugemotoren starter og nalen senkes automatisk i arbeidsstilling.*



- Trykk på knappen for tilføring av rengjøringsløsning PÅ/AV.  
*Indikatoren lyser opp.*  
*Tilførselen av rengjøringsløsning starter så snart verktøyene roterer.*



- Velg ønsket doseringsnivå ved å trykke på knappene +/- fra trinn 1-7.

### **i** OBS

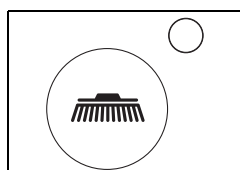
Diversey anbefaler vedvarende arbeidsresultat ved å bruke riktig doseringsmengde.

Over- og underdosering fører til utilfredsstillende rengjøringsresultat.

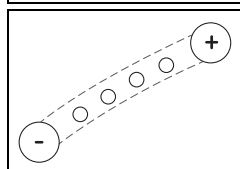
### **i** OBS

TASKI tilbyr automatisk dosering som tilleggsutstyr. Dette kan også ettermonteres.

- Ta kontakt med din kunderådgiver



- Trykk på verktøydriфтknappen PÅ/AV.  
*Indikatoren lyser, børsteenheten senkes og koblingsprosessen starter automatisk.*



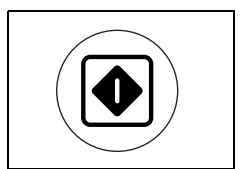
- Velg ønsket verktøytrykk ved å trykke på knappene +/- fra trinn 1-4.

### **i** OBS

Finn og velg alltid det laveste nivået som er tilstrekkelig for et godt rengjøringsresultat.

*Dette vil redusere strømforbruket og skåner maskinen.*

### Starte med programknapp



- Ved å trykke på programknappen ved neste arbeidsstart eller arbeidsøkt, startes alle maskinens funksjoner med funksjonsverdiene som sist var brukt.

### **i** OBS

Funksjonen programmeres på nytt ved å trykke på en knapp på nytt.

### **i** OBS

De angitte verdiene kan justeres når som helst i løpet av arbeidsprosessen.

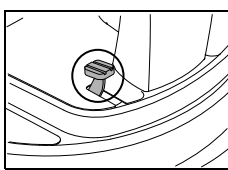
*De angitte verdiene blir lagret når du slår av maskinen og blir automatisk aktivert neste gang maskinen slås på.*

### **i** OBS

Ved å trykke på programknappen på slutten av arbeidet startes et optimalisert program for å avslutte arbeidet: Se beskrivelse på side 276 nedenfor (automatisk drift).

*Innstillinger og aktiverte funksjoner lagres.*

### Starte rengjøringsdrift



- Når maskinen er i gang og en operatør sitter på førersetet, begynner maskinen å bevege seg når gasspedalen betjenes. Hvis børsteenheten er aktivert, startes denne, og tilførselen til rengjøringsløsningen åpnes.

### **i** OBS

Hastigheten kontrolleres via stillingen til gasspedalen. Når du slipper gasspedalen, bremses motoren automatisk til den stopper, og parkeringsbremsen blir aktivert. Tilførselen av rengjøringsmiddelet avbrytes, deretter stoppes børsteenheten med forsinkelse.

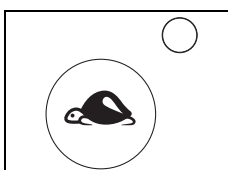
### **i** OBS

Tilførselsmengden for rengjøringsløsningen er tilpasset driftshastigheten. (IntelliFlow)

### **⚠ FORSIKTIG:**

Ved arbeid i overfylte eller trange områder anbefales det at knappen for saktekjøring PÅ/AV brukes. (Indikatoren lyser).

*Dermed blir den maksimale driftshastigheten og risikoen for ulykker redusert.*



- Når du trykker på knappen på nytt, fjernes begrensningen, og indikatoren slukkes.

### Funksjon for avslått når ikke i bruk

### **i** OBS

Maskinen slår seg av automatisk etter 5 minutter når den ikke har vært i bruk.

I løpet av disse 5 minuttene:

- under ingen omstendigheter må børstene manipuleres
- operatøren må ikke slippe maskinen av syne
- bare nalen kan rengjøres for innsugde eller fastklemt objekter
- operatøren kan gjøre klart arbeidsområdet bare hvis maskinen samtidig ikke slippes av syne.



## Batterikapasitet - ikke lenger startklar

Batterivåindikatoren gir informasjon om tilgjengelig driftstid.

- Hvis den røde indikatoren begynner å blinke, har du igjen ca. 2 minutter gjenstående driftstid.
- På maskiner med automatisk enhet for å senke børstehuset blir børstemotoren koblet fra og børsteenheten kjørt opp.
- På maskiner med fotpedal blir børstemotoren koblet fra og børsteenheten forblir på gulvet.
- Den røde indikatoren endres til fast lys.
- Du har da ytterligere 10 minutter på deg til å kjøre maskinen til ladestasjonen. Deretter stanser maskinen av seg selv.
- For å sette i drift på nytt, må batteriene lades helt opp.

## Drift med gjenvinning (valgfritt)

### ⚠ FORSIKTIG:

Gjenvinningssystemet er ikke tillatt for høye hygieniske krav (f.eks. i sykehus, næringsmiddelbedrift, kjøkken osv.).

Drift med gjenvinning anbefales bare for lett til middels forurensning.

- Trekk ut nøkkelen og bruk parkeringsbremsen.
- Fell føreriset fremover og åpne tankheten.
- Ta gjenvinningsfilteret ut av rentvannstanken (fleksitank).
- Sett gjenvinningsfilteret inn i skittenvannstanken.

### ⚠ FORSIKTIG:

Maksimalt tillatt vanntemperatur er 60°C/140°F.

## Rengjøringsmetode

### Direkte arbeidsmetode:

Skuring og oppsuging i én operasjon.

### Indirekte arbeidsmetode:

Bruk av rengjøringsløsning, skrubbe og oppsuging i flere operasjoner.

### i OBS

Eventuelt kan maskinstyringen bli påvirket av spesielle kombinasjoner av gulv/smuss og rengjøringsprodukt.

- Maskinens trekkraft på gulvet kan forbedres ved hjelp av ekstra valgfritt hjul. Vennligst ta kontakt med din TASKI kunderådgiver

## Påfyll av rengjøringsløsning

### ⚠ FORSIKTIG:

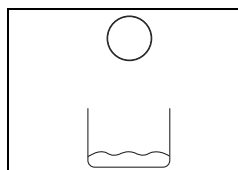
Hvis du arbeider uten rengjøringsløsning, kan dette føre til skader på gulvbelegget.

### ⚠ FORSIKTIG:

Pumpen må aldri gå tørr i lengre perioder.

### i OBS

En rystende støy fra pumpen tilsier at rentvannstanken (fleksitanken) er tom.



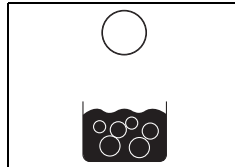
- Indikatoren for rentvannstanken lyser opp.
- Rentvannstanken er tom.

- Maskinen må være slått av.
- Åpne tankdekselet.

- Fyll rentvannstanken (fleksitanken) med vann, se side 274.
- Tilsett rengjøringsmiddelet med doseringskoppen.
- Vipp tankdekselet tilbake i utgangsposisjon.

## Tømme skittenvannet

### Indikator for full skittenvannstank:



- Hvis indikatoren for skittenvannstank lyser, blir rengjøringsprogrammet stanset, nalen hevet og sugenheten slås av.

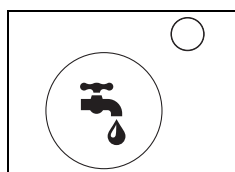
- Tøm skittenvannstanken, se side 277.

### i OBS

Indikatoren til skittenvannstanken lyser opp også ved skumdannelse i tanken.

## Avslutte arbeidet

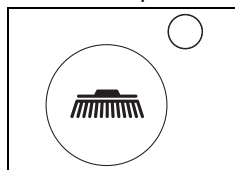
### Manuell fremgangsmåte



- Trykk på knappen for rengjøringsløsning PÅ/AV.
- Tilførselen av rengjøringsløsning blir stoppet.

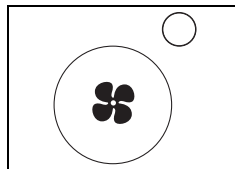
- Kjør noen meter, slik at verktøyene fortsetter å rotere en kort tid, slik at du unngår drypping.

Dette er spesielt viktig ved bruk av TASKI contact pads!



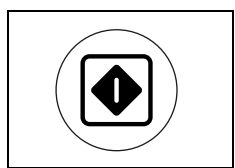
- Trykk på verktøydriфтknappen PÅ/AV.
- Børsteenheten stoppes og heves.

- Kjør et lite stykke videre for å suge opp eventuelle rester av skittent vann.



- Trykk på knappen for sugenheten PÅ / AV.
- Nalen heves automatisk.
- Sugemotoren går ennå i ca. 10 sekunder.

### Automatisk fremgangsmåte

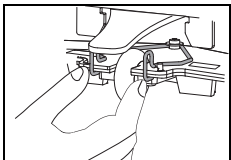


- Trykk på programknappen PÅ/AV.
- Tilførselen av rengjøringsløsning blir stoppet.

- Børsteenheten stoppes og heves.
- Etter 30 sekunder heves nalen.
- Sugemotoren kjører fortsatt i 15 sekunder før den slår seg av automatisk.

## Ta av og rengjøre nalen

- Trekk ut nøkkelen og bruk parkeringsbremsen.
- Trekk begge sugeslangene av nalstussene.



- Trykk sammen stoppbøylen. Med dette frigjøres nalen og kan fjernes fra nalholderen.

- Rengjør nalen under rennende vann ved hjelp av en børste.
- Heng nalen på nal-/slangeholderen.

### **i** OBS

**Bare rensede og intakte lameller gir et optimalt sugeresultat!**

## Tømme og rense skittenvanns- og rentvannstank (fleksitank)

### **i** OBS

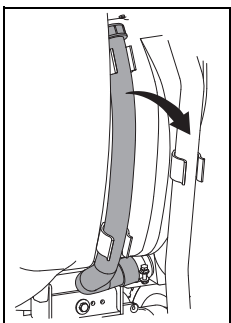
Fjerning av det skitne vannet eller rengjøringsløsningen må foretas i henhold til nasjonale forskrifter.

### **i** OBS

**Når du tømmer skittenvannstanken, vær oppmerksom på forskriftene om personlig verneutstyr fra rengjøringsmiddelprodusenten.**

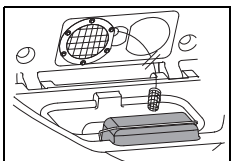
- Trekk ut nøkkelen og bruk parkeringsbremsen.

Gå frem som følger:

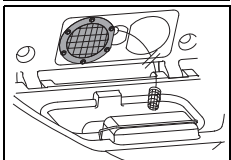


- Ta skittenvanns- tømme-slangen ut av verktøyholderen.
- Hold slangen på høyde med kanten av tanken med åpningen vendt oppover. Åpne det røde dekselet, senk slangeenden sakte til utslagsvasken og tøm skittenvannstanken.

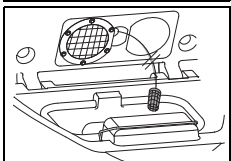
- Løft opp rentvannstanken (fleksitanken), sett den på det laveste punktet i skittenvannstanken og tøm den.
- Ta ut den tomme rentvannstanken (fleksitanken) fra skittenvannstanken og skyll den grundig med rent vann.
- Skyll skittenvannstanken grundig med rent vann.



- Ta ut silen (gul), tøm og skyll den grundig under rennende vann.



- Fjern sugefilteret (gult) og tørk av skitt med en klut eller myk børste.



- Fjern inntaksfilteret og tørk av skitt med en klut eller myk børste.

### **⚠** FORSIKTIG:

**Et tilstoppet sugefilter kan innvirke negativt på sugeeffekten.**

*Et tett inntaksfilter kan redusere mengden rengjøringsløsning.*

- Monter silen (gul), rentvannstanken (fleksitank), sugefilter og inntaksfilter på nytt.
- Legg skittenvannsslangen tilbake i verktøyholderen.

## Skittenvannspumpe (tilleggsutstyr)

- Maskinen må være slått på.

Tømming i store høyder:

- Før skittenvannsslangen over et avløp eller en bøtte.
- Trykk på knappen for skittenvannspumpe PÅ/AV.

### **i** OBS

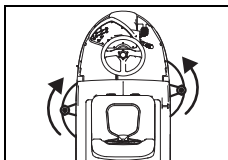
**Det tømmes kun til stigerøret i skittenvannstanken.**

## Ta av og rengjøre verktøy

### **i** OBS

**Rengjør verktøyet etter hver avslutning av rengjøringsarbeidet.**

- Maskinen må være slått av.
- Trekk ut nøkkelen og bruk parkeringsbremsen.
- Hev verktøyet litt opp.



- Drei det venstre verktøyet med urviseren og det høye verktøyet mot urviseren, vekk fra verktøykoblingen.

- Rengjør verktøyet under rennende vann.

## Rengjøre maskinen

### **⚠** FORSIKTIG:

**Rengjør aldri maskinen med høytrykksspyler eller vannstråle.**

*Vann som trenger inn i maskinen, kan resultere i betydelig skade på mekaniske eller elektriske deler.*

- Tørk av maskinen med en fuktig klut.

## Lagring / parkering av maskinen (ikke i drift)

### **i** OBS

**Oppbevar maskinen med hevet nal, hevet verktøy og tankdekselet åpent.**

*Dermed kan tanken tørke. Dette hindrer at det dannes seg mugg og ubehagelig lukt.*

### **⚠** FORSIKTIG:

**Oppbevar aldri maskinen med tomme batterier.**

*Batteriene vil eller bli uopprettelig skadet.*

## Service, vedlikehold og pleie

Vedlikeholdet av maskinen er en forutsetning for forsvarlig bruk og lang varighet.

### ⚠ ADVARSEL:

**Denne maskinen kan løftes bare ved hjelp av hjelpe-midler (f.eks. løfterampe, utkjøringsrampe osv.)!**

*På grunn av maskinens høye vekt kan løfting føre til personskader.*

### ⚠ FORSIKTIG:

**Det skal kun brukes TASKI-originaldeler, ellers bortfaller all garanti!**

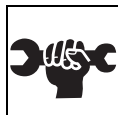
Tegnforklaring:

◇ = etter hver rengjøringsøkt, ◇◇ = hver uke,  
◇◇◇ = hver måned, ⊗ = servicelampe

| Aktivitet                                                                                          | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Side |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|------|
| Lade batterier                                                                                     | • |    |     |   | 272  |
| Etterfylle destillert vann (syrebatteri). Vær oppmerksom på kontrollheftet til batteriproducenten! |   | •  |     |   | 272  |
| Tømme og rengjøre skittenvanns- og rentvannstank                                                   | • |    |     |   | 277  |
| Rengjør gjenvinningsfilter (valgfritt)                                                             | • |    |     |   |      |
| Kontrollere / rengjøre inntaks- og sugefilter for smuss                                            | • |    |     |   |      |
| Rengjøre alle gulmerkede deler                                                                     | • |    |     |   |      |
| Rengjøre verktøy                                                                                   | • |    |     |   | 277  |
| Rengjøre nal, kontrollere lameller mht. slitasje og bytte ved behov                                | • |    |     |   | 277  |
| Rengjøre maskinen med fuktig klut                                                                  | • |    |     |   | 277  |
| Rengjør indikator (skittenvannstank full) og kontroller funksjonen.                                | • |    |     |   |      |
| Rengjøre pakningen på tankdekselet, kontrollere for sprekker og bytte om nødvendig                 | • |    |     |   |      |
| Vedlikehold-/serviceprogram utføres av servicetekniker fra Diversey/Lilleborg Profesjonell         |   |    |     | • |      |

## Vedlikeholdsintravaller

TASKI-maskinene er høykvalitetsmaskiner som er sikkerhetstestet på fabrikk og av autoriserte testorganer. Elektriske og mekaniske komponenter er utsatt for slitasje etter lengre tids bruk og aldring.



- For å opprettholde driftssikkerhet og -beredskap må det utføres service når serviceindikatoren lyser (fabrikkinnstilling 650 arbeidstimer) eller minst én gang per år.

### i OBS

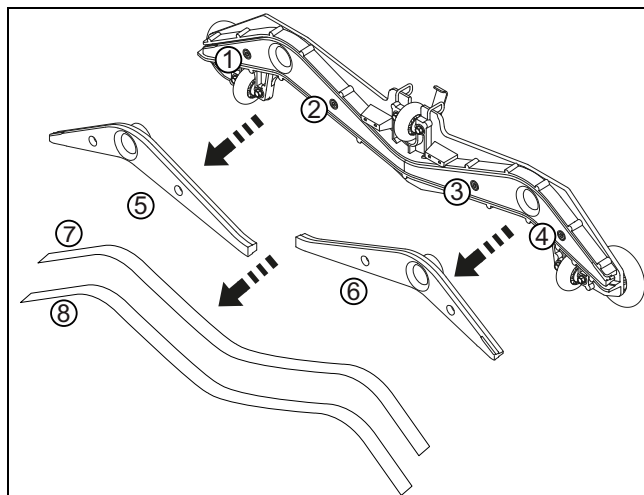
**Ved spesielt hard belastning og/eller utilstrekkelig vedlikehold kreves det kortere serviceintervaller.**

## Kundetjeneste

Hvis du tar kontakt med oss på grunn av en driftsfeil eller en bestilling, må du alltid oppgi typebetegnelse og serienummer.

Denne informasjonen finner du på typeskiltet på maskinen din. På siste side i denne bruksanvisningen finner du adressen til din nærmeste TASKI servicepartner.

## Skifte av lameller



- Skru ut de fire unbrakoskruene (1, 2, 3, 4).
- Skill nalkroppen fra nalkjernen (5, 6).
- Ta av lamellene (7, 8).
- Rengjør nalkroppen og de to nalkjernene under rennende vann.
- Monter "vendte" eller nye lameller på nalkjernen.
- Sett inn nalkjernen i nalkroppen igjen.
- Skru til de fire unbrakoskruene igjen.

## Feil

| Feil                                                                   | Mulig årsak                                                   | Utbedring av feil                                                                     | Side |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Maskin uten funksjon, lar seg ikke slå på                              | Maskinen er slått av                                          | • Vri rundt nøkkelen                                                                  | 270  |
|                                                                        | Knapp for nødstopp trykket inn                                | • Lås opp nødstoppknappen                                                             | 270  |
|                                                                        | Hovedsikring defekt                                           | • Kontroller/bytt sikring<br>• Kontakt servicepartner                                 |      |
|                                                                        | Feilkode på displayet                                         | • Kontakt servicepartner                                                              | 281  |
|                                                                        | Startsperre aktivert eller feil i styringen                   | • Sett deg på førersetet                                                              |      |
|                                                                        | Batteriene er tomme eller batteriladeren er defekt            | • Lad batteriet<br>• Kontakt servicepartner                                           | 272  |
|                                                                        | Batterier er defekt                                           | • Kontakt servicepartner                                                              |      |
| Børsten roterer ikke                                                   | Børstedrift slått av                                          | • Trykk på børsteknappen                                                              | 270  |
|                                                                        | Hovedsikring defekt                                           | • Bytt sikring<br>• Kontakt servicepartner                                            |      |
|                                                                        | Motoren går, men ikke verktøyet                               | • Drivreimer er defekte<br>• Sjekk om verktøyet er festet<br>• Kontakt servicepartner |      |
| Dårlig sugeeffekt Gulvet forblir vått Skittent vann blir ikke sugd opp | Sugeenheten er ikke slått på                                  | • Trykk på knappen for sugeenhet                                                      | 270  |
|                                                                        | Sugeslange ikke satt inn                                      | • Sett inn sugeslangen                                                                | 274  |
|                                                                        | Nal ikke på gulvet                                            | • Kontroller nalens oppheng mht. funksjonsdyktighet                                   | 274  |
|                                                                        | Slitte lameller                                               | • Bytt lameller                                                                       | 278  |
|                                                                        | Sugeslange eller sugedyse tett (f.eks. trebiter, stoffrester) | • Fjern fremmedlegemer                                                                |      |
|                                                                        | Sugefilter tett                                               | • Fjern fremmedlegemer                                                                | 270  |
|                                                                        | Indikator for sugeenhet lyser, men støvsuger er ikke på       | • Kontroller/bytt sikring ved behov<br>• Sikring OK, kontakt servicepartner           | 274  |
| Sugeenhet slås av                                                      | Skittenvannstank full                                         | • Tøm skittenvannstanken<br>• Kontroller sikringene                                   | 276  |
|                                                                        | Skittenvannstank skitten                                      | • Kontroller og rengjør ved behov                                                     | 277  |
| For lav dosering av rengjøringsløsning                                 | Rentvannstanken er tom                                        | • Sjekk rentvannstanken                                                               | 276  |
|                                                                        | Mengde rengjøringsløsning er satt for lavt                    | • Still mengden rengjøringsløsning med knappen +/-                                    | 270  |
|                                                                        | Knapp for rengjøringsløsning slått av                         | • Trykk på knapp for rengjøringsløsning                                               | 270  |
|                                                                        | Filter rentvannstank                                          | • Rengjøre                                                                            |      |
| Børsteenhet eller sugeenhet lar seg ikke slå av                        | Feil i elektronikk eller betjeningspanel                      | • Slå av maskinen med nødstopp<br>• Kontakt servicepartner                            | 270  |

## Tekniske data

| Maskin                              | 2500           |    |
|-------------------------------------|----------------|----|
| Arbeidsbredde                       | 70             | cm |
| Nalens bredde                       | 95             | cm |
| Mål (L x B x H)                     | 169 x 78 x 137 | cm |
| Maskinens maks. vekt når driftsklar | 565            | kg |
| Merkespenning                       | 24 V           | DC |
| Nominell merkeeffekt                | 2000           | W  |
| Rentvannstank nominell +/- 5 %      | 95             | l  |

| Verdiene fastsatt i samsvar med IEC 60335-2-72         |      |                  |
|--------------------------------------------------------|------|------------------|
| Maskinens vekt med batterier Gel (transporteringsvekt) | 470  | kg               |
| Maskin med Li-Ion-batteri (transportvekt)              | 333  | kg               |
| Lydtrykknivå LpA                                       | 67   | dB(A)            |
| Usikkerhet KpA                                         | 2.5  | dB(A)            |
| Samlet verdi av vibrasjoner                            | <2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Usikkerhet K                                           | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Sprutbeskyttelse                                       | IPX3 |                  |
| Beskyttelsesklasse                                     | III  |                  |

## Tilbehør

| Nr.     | Artikkel                                               |    |
|---------|--------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Føringsskive 35 cm                                     | 2x |
| 8501080 | Nylonskurebørste 35 cm                                 | 2x |
| 8501060 | Skurebørste Waschbeton 35 cm                           | 2x |
| 8502750 | Skurebørste kraftig 35 cm                              | 2x |
| 8502830 | Fylleslange med universell vanntilkobling              | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                      | x  |
| 7508028 | Varsellampe                                            | x  |
| 4122106 | Slagbeskyttelse til venstre                            | x  |
| 4122107 | Påvirkningsbeskyttelse til høyre                       | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                       | x  |
|         | Ulike pader (polyester, brun, blå, rød og contact pad) | x  |

## Feilkoder

Feilkoder vises på displayet.

### **OBS**

**Slå maskinen av og på ved hver feilkode som vises.**

*Ved å slå av og på kan evt. feil utbedres.*

## Transport

### **ADVARSEL:**

Denne maskinen kan løftes bare ved hjelp av hjelpemidler (f.eks. løfterampe, utkjøringsrampe osv.)!

### **FORSIKTIG:**

Støpsel for batterikobling må være trukket ut for transportering.

### **OBS**

Transporter maskinen stående.

### **OBS**

Sørg for at maskinen er bundet fast i transportkjøretøyet og er sikret.

## Avhending

### **OBS**

Maskin og tilbehør er konstruert for fagmessig riktig avhending iht. nasjonale forskrifter.

- Din Diversey/Lilleborg Profesjonell servicepartner kan hjelpe deg.

## Batterier

### **ADVARSEL:**

Batteriene må fjernes fra maskinen før de sendes til forskriftsmessig avhending.

*Brukte batterier må avhendes på en miljøvennlig måte i henhold til EU-retningslinjer 2006/66/EF eller gjeldende nasjonale forskrifter.*



## PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika



Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy się zapoznać z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Instrukcję należy zachować i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej w każdej chwili skorzystać.

### Objaśnienie symboli



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/lub poważne straty materialne!



#### OSTRZEŻENIE:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/lub poważne straty materialne!



#### OSTROŻNIE:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować awarie i straty materialne!



#### WSKAZÓWKA

Ten symbol zamieszczono przy ważnych informacjach dotyczących efektywnej eksploatacji urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować awarie!

### Spis treści

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Informacje dotyczące bezpieczeństwa  | 282 |
| Środki czyszczące                    | 283 |
| Pozostała dokumentacja               | 284 |
| Ochrona środowiska                   | 284 |
| Symbole umieszczone na urządzeniu    | 284 |
| Schemat budowy                       | 285 |
| Akumulatory                          | 285 |
| Przed przystąpieniem do eksploatacji | 288 |
| Rozpoczęcie pracy                    | 290 |
| Zakończenie pracy                    | 292 |
| Serwis, konserwacja i czyszczenie    | 294 |
| Usterki                              | 295 |
| Dane techniczne                      | 296 |
| Akcesoria                            | 296 |
| Kody błędów                          | 297 |
| Transport                            | 297 |
| Utylizacja                           | 297 |

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia są przeznaczone do stosowania przemysłowego (np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, centrach handlowych, biurach itp.).

Służy ono do czyszczenia na mokro twardych podłoży według wytycznych określonych w niniejszej instrukcji obsługi.



#### OSTROŻNIE:

Urządzenia nie wolno stosować do polerowania, oliwienia, nanoszenia wosku, czyszczenia dywanów i zasysania kurzu. Stosowanie urządzenia do czyszczenia na mokro parkietów i podłóg z laminatów odbywa się na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.



#### OSTROŻNIE:

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.



#### OSTROŻNIE:

Urządzenie należy przechowywać wewnątrz budynku.



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Wprowadzanie zmian w urządzeniu bez zgody Diversy prowadzi do utraty ważności znaku bezpieczeństwa oraz deklaracji zgodności CE.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może powodować szkody na osobach, uszkodzenie urządzenia i obiektów w otoczeniu. Postępowanie w powyższy sposób skutkuje najczęściej utratą wszelkich praw gwarancyjnych i praw do ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji.

### Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ze względu na swoją budowę oraz zastosowaną konstrukcję urządzenia TASKI spełniają stosowne wymagania najważniejszych dyrektyw UE z zakresu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, co umożliwia ich oznakowanie CE.



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez stosownie poinstruowane osoby lub pracowników z odpowiednio udokumentowanymi kwalifikacjami, którym zlecono wykonanie określonych prac.



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby upośledzone fizycznie, umysłowo lub sensorycznie oraz niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą, w tym dzieci.

*Dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych i należy dopilnować, aby nie używały urządzenia do zabawy.*



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Nie wolno składować i użytkować urządzenia w warunkach zagrożenia wybuchem oraz w pomieszczeniach, w których znajdują się lub są przetwarzane substancje palne (np. benzyna, rozpuszczalniki, olej opałowy, pył wybuchowy).

*Podzespoły elektryczne i mechaniczne urządzenia mogą doprowadzić do zapłonu tego rodzaju substancji.*



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie nie może być używane do usuwania substancji trujących, szkodliwych dla zdrowia, żrących i drażniących (np. niebezpiecznych pyłów itp.) ani cieczy palnych. Tego rodzaju substancje nie zostaną w całości odseparowane przez system filtracyjny urządzenia.

*i nie można wykluczyć ich szkodliwego oddziaływania na zdrowie użytkownika oraz osób postronnych.*

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

Podczas pracy należy zwracać uwagę na warunki lokalne oraz na obecność dzieci i osób postronnych! W miejscach z ograniczoną widocznością, np. za drzwiami i zakrętami, należy zmniejszyć prędkość.

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

Transportowanie osób i przedmiotów przy użyciu niniejszego urządzenia jest zabronione.

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

W przypadku wystąpienia wadliwego działania, usterki lub po kolizji czy upadku urządzenie musi zostać sprawdzone przed ponownym uruchomieniem przez upoważnionego specjalistę. Powyższe dotyczy również sytuacji, gdy urządzenie zostało wystawione na działanie warunków atmosferycznych, wilgoci lub zostało zanurzone w wodzie.

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

W razie uszkodzenia części istotnych dla bezpieczeństwa, takich jak osłona szczotki, kabel sieciowy czy pokrywy chroniące przed dostępem do elementów przewodzących prąd, należy niezwłocznie zaprzestać eksploatacji urządzenia!

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

Urządzenia nie wolno zatrzymywać, odstawiać ani przechowywać na pochyłych powierzchniach.

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyciągnąć kluczyk.

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

Urządzenie może być eksploatowane <13% na pochyłych powierzchniach. Na powierzchniach nachylonych urządzenie należy przemieszczać wolno oraz z aktywowanym „trybem żółwia”, aby możliwe było bezpieczne zatrzymanie.

Wykonywanie ostrych zakrętów na pochyłych powierzchniach może zaburzyć stateczność urządzenia i jest z tego powodu zabronione. Niebezpieczeństwo wypadku.

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie na utwardzonym i stabilnym podłożu o odpowiedniej nośności.

*Nieprzestrzeganie powyższego grozi wypadkiem.*

#### **OSTRZEŻENIE:**

Urządzenie może być eksploatowane i przechowywane wyłącznie w suchych i niezapyłonych pomieszczeniach w temperaturze od +10°C/+50°F do +35°C/+95°F.

#### **OSTRZEŻENIE:**

Naprawy mechanicznych i elektrycznych podzespołów urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnione i wykwalifikowane osoby, które zapoznały się ze stosownymi przepisami bezpieczeństwa.

#### **OSTRZEŻENIE:**

Należy używać wyłącznie narzędzi (szczotek, tarcz itp.) wyszczególnionych jako akcesoria w niniejszej instrukcji lub zalecanych przez doradców technicznych firmy TASKI. Stosowanie innych narzędzi może mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia i bezpieczeństwo.

#### **OSTRZEŻENIE:**

Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów BHP i instrukcji producenta dotyczących stosowania środków czystości.

#### **OSTROŻNIE:**

W przypadku stwierdzenia wycieku piany lub płynów z urządzenia należy natychmiast wyłączyć agregat ssący!

#### **OSTROŻNIE:**

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z zastosowaniem odpowiednich akumulatorów i atestowanych ładowarek.

#### **OSTROŻNIE:**

Urządzenie musi być zabezpieczone przed nieupoważnionym użyciem. Dlatego też należy zawsze wyciągnąć kluczyk przed opuszczeniem urządzenia.

#### **WSKAZÓWKA**

Zgodnie z aktualnym stanem wiedzy naukowej rozwiązania konstrukcyjne stosowane w maszynach i urządzeniach TASKI pozwalają na wykluczenie zagrożeń dla zdrowia powodowanych przez występujące wibracje oraz hałas.

Patrz dane techniczne na stronie 296.

#### **Środki czyszczące**

#### **WSKAZÓWKA**

Rozwiązania konstrukcyjne w urządzeniach TASKI zostały opracowane z myślą o uzyskaniu optymalnych rezultatów przy zastosowaniu środków czyszczących TASKI. Inne środki czyszczące mogą prowadzić do usterek w eksploatacji i uszkodzeń urządzenia lub środowiska roboczego. Dlatego też zalecamy stosowanie środków czyszczących wyłącznie produkcji firmy TASKI.

*Usterki spowodowane użyciem nieodpowiednich środków czyszczących są wyłączone z zakresu gwarancji.*

- W celu uzyskania szczegółowych informacji należy się zwrócić do serwisu TASKI.

## Pozostała dokumentacja

### WSKAZÓWKA

Schemat elektryczny urządzenia udostępniono w liście części zamiennych.

- W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

### WSKAZÓWKA

Niniejsza instrukcja obsługi oraz pozostałe instrukcje obsługi urządzeń TASKI są dostępne na stronie internetowej pod adresem:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

## Ochrona środowiska:

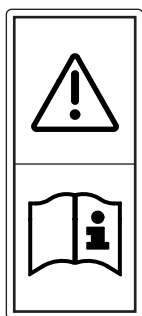


Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Nie usuwać opakowań wraz z odpadami domowymi – oddać je do recyklingu.



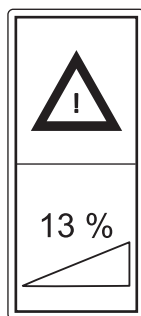
Zużyte urządzenia zawierają cenne materiały nadające się do powtórnego użycia, które należy poddać recyklingowi. Baterie, olej i inne podobne materiały nie mogą przedostać się do środowiska. Należy je przekazać do utylizacji w odpowiednich punktach zbiórki.

## Symbole umieszczone na urządzeniu



Symbol instrukcji obsługi:

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Symbol spadającego urządzenia:

Nie używać urządzenia na powierzchniach o pochyleniu większym niż podane na nim.



Symbole różnych produktów:

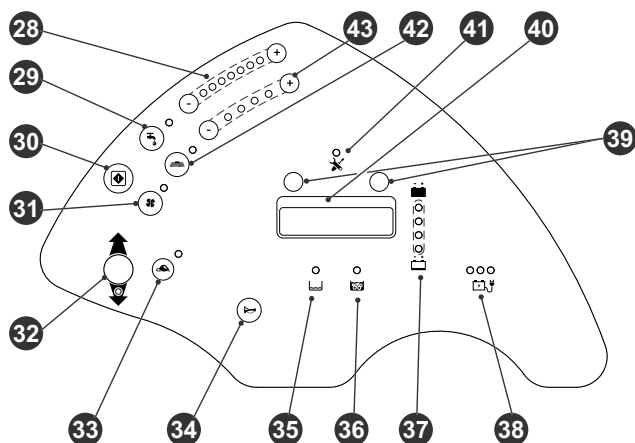
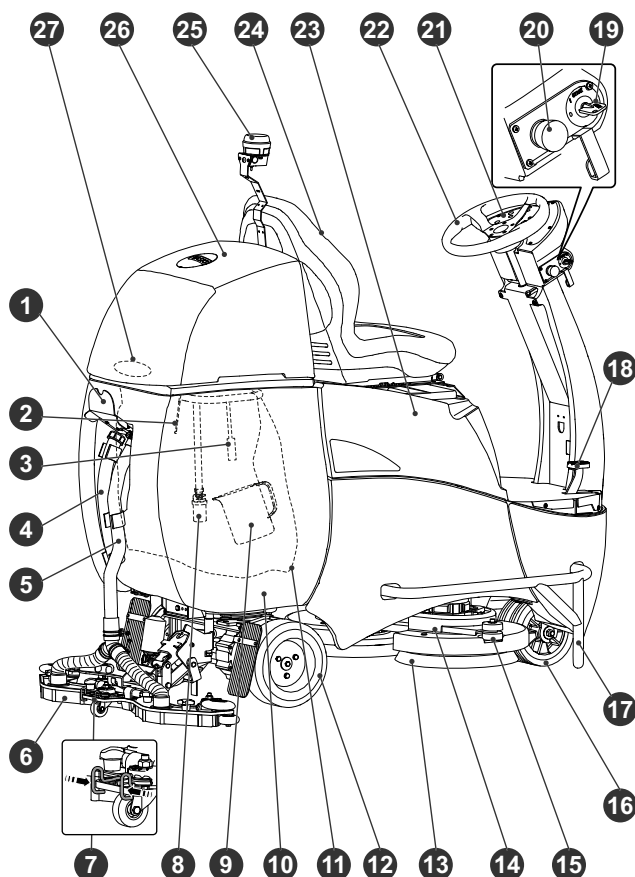
Urządzenie jest tak zaprojektowane, aby zapewniło optymalne wyniki przy zastosowaniu środków czyszczących TASKI. Dlatego też zalecamy stosowanie środków czyszczących wyłącznie produkcji firmy TASKI.



Symbol temperatury wody:

Maks. dopuszczalna temperatura wody wynosi 60°C/140°F. Firma Diversey zaleca użycie zimnej wody, ponieważ temperatura gorącej wody po zetknięciu z podłożem natychmiast obniża się i jej użycie nie daje żadnych korzyści.

## Schemat budowy



- 1 uchwyt dyszy / węża
- 2 sonda (zbiornik na brudną wodę pełny)
- 3 opcja: filtr recyklingowy
- 4 wąż do brudnej wody
- 5 Wąż ssący
- 6 dysza ssąca
- 7 sprężyna blokująca
- 8 Filtr ssania
- 9 dozownik
- 10 Zbiornik wody brudnej
- 11 zbiornik czystej wody (worek membranowy)
- 12 koło napędowe skrętne, tylne
- 13 narzędzie (szczotka/podkładka)
- 14 agregat jednostki narzędziowej
- 15 rolka odrzucająca
- 16 rolka kierunkowa
- 17 Osłona przeciwuderzeniowa
- 18 pedał gazu
- 19 przełącznik
- 20 zatrzymanie awaryjne
- 21 panel sterowniczy

- 22 kierownica
- 23 osłona akumulatora (główny bezpiecznik i wtyczka akumulatora)
- 24 fotel operatora z przyciskiem bezpieczeństwa
- 25 sygnalizator świetlny (opcja)
- 26 kołpak zbiornika
- 27 filtr ssący
- 28 przyciski zasilania roztworem czyszczącym, ilość (±)
- 29 włącznik zasilania roztworem czyszczącym (WŁ./WYŁ.)
- 30 włącznik programu (WŁ./WYŁ.)
- 31 włącznik agregatu ssącego (WŁ./WYŁ.)
- 32 przycisk jazdy wstecz
- 33 włącznik powolnej jazdy (WŁ./WYŁ.)
- 34 przycisk sygnału dźwiękowego
- 35 wskaźnik opróżnienia zbiornika na czystą wodę
- 36 wskaźnik zapelnienia zbiornika na brudną wodę
- 37 wskaźnik stanu akumulatora
- 38 wskazanie statusu ładowarki
- 39 przycisk serwisowy
- 40 wyświetlacz
- 41 wskaźnik serwisowy
- 42 włącznik napędu jednostki narzędziowej (WŁ./WYŁ.)
- 43 przycisk sterowania napędem jednostki narzędziowej, siła naciśku (+/-)

## Akumulatory

### Dozwolone rodzaje akumulatorów

Do eksploatacji urządzenia wymagane jest stosowanie akumulatorów trakcyjnych (nie należy używać akumulatorów mokrych, rozruchowych i akumulatorów do urządzeń). Zaleca się stosowanie typowych akumulatorów trakcyjnych, gdyż tylko takie zapewniają długi okres użytkowania.

Baterie trakcyjne (żelowe, AGM, Pure Lead, litowe) wykonywane są jako akumulatory zamknięte i bezobsługowe (typu VRLA). Dla każdego typu i producenta należy odpowiednio wyregulować urządzenie.

Poszczególne typy akumulatorów różnią się między sobą okresem użytkowania i charakterystyką.

Po zamontowaniu akumulatorów lub ich wymianie na akumulatory innego typu/producenta należy wprowadzić odpowiednie ustawienia w ładowarce oraz w urządzeniu przed jego uruchomieniem.

Niewłaściwa konfiguracja może doprowadzić do szybkiego rozładowania akumulatorów.

### **i WSKAZÓWKA**

**Nie wolno stosować różnych akumulatorów, starych z nowymi lub uszkodzonych.**

### **i WSKAZÓWKA**

**Stare i/lub uszkodzone akumulatory należy utylizować w sposób specjalistyczny. Patrz informacje na stronie 297**

## Środki bezpieczeństwa podczas obsługi akumulatorów



Ze względu na zawartość kwasu. Podczas serwisowania, montażu i wymiany akumulatorów mokrych należy używać okularów ochronnych!



W przypadku dostania się kwasu do oczu lub kontaktu ze skórą skażone miejsca przepłukać/przemyć dużą ilością czystej wody, po czym natychmiast udać się do lekarza. Odzież wypłukać w wodzie!



W trakcie procesu ładowania akumulatorów wytwarzana jest niebezpieczna mieszanka gazów. Należy bezwzględnie zachować bezpieczną odległość od otwartego ognia i żarzących się obiektów!



Zabrania się palenia tytoniu!



Niebezpieczeństwo oparzenia chemicznego!



Uwaga! Bieguny akumulatora znajdują się zawsze pod napięciem, dlatego nie należy odkładać żadnych przedmiotów na akumulatory!



Zaciski przyłączeniowe nie mogą być mostkowane!

### ⚠ OSTROŻNIE:

**Akumulatory należy przechowywać w czystych i suchych miejscach. Wycieki kwasu lub wody powinny być niezwłocznie usunięte.**

- Podczas prac należy używać rękawic ochronnych.

### ⚠ OSTROŻNIE:

**Akumulatory mogą być montowane tylko przez punkty obsługi klienta lub specjalistów dopuszczonych przez Diversey i mogą one być instalowane zgodnie ze schematem połączeń.**

*Błędy podczas montażu i instalacji mogą spowodować obrażenia, eksplozję lub poważne uszkodzenia urządzenia i obiektów w otoczeniu.*

### ⚠ OSTROŻNIE:

**W trakcie ładowania akumulatorów należy zapewnić odpowiednią wentylację.**

### i WSKAZÓWKA

**Należy także przestrzegać karty bezpieczeństwa produktu producenta akumulatora.**

### i WSKAZÓWKA

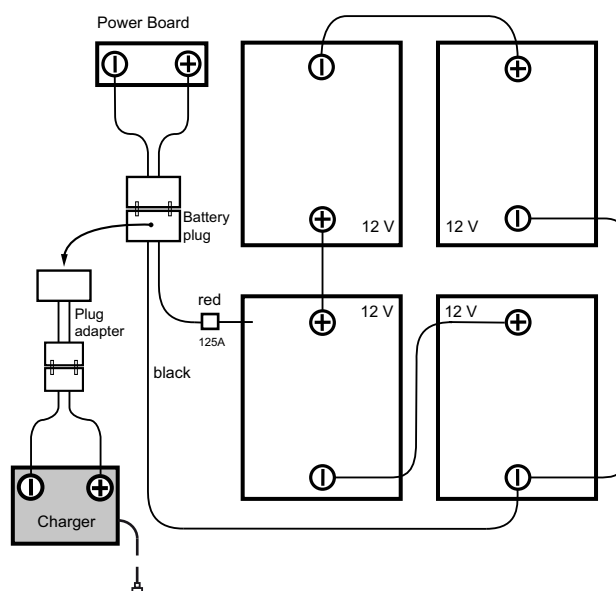
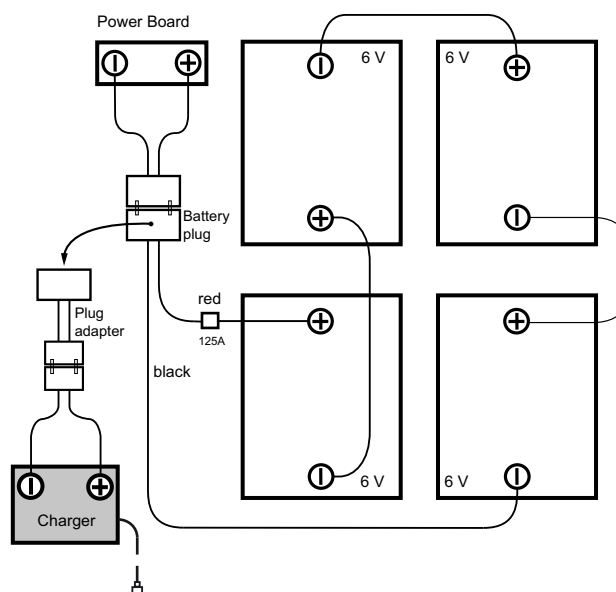
**Należy także przestrzegać instrukcji producenta akumulatora.**

### ⚠ OSTROŻNIE:

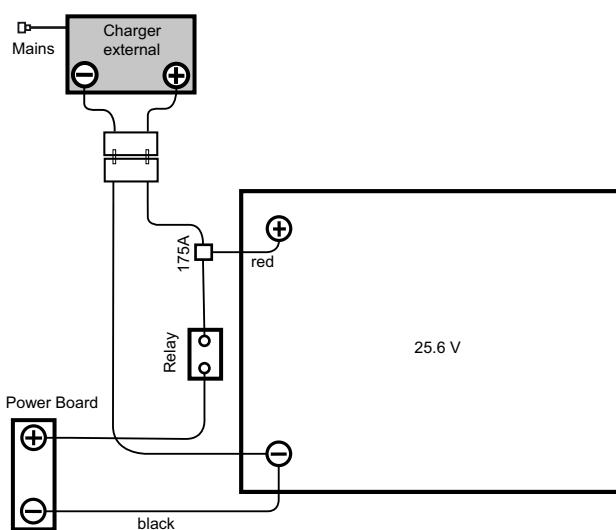
**Podczas prac konserwacyjnych baterie muszą być odłączone od urządzenia!**

## Schemat podłączenia akumulatorów

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)





## Ładowanie

### OSTROŻNIE:

Przestrzegać instrukcji obsługi producenta zewnętrznej ładowarki.

### OSTROŻNIE:

Charakterystyka ładowania akumulatora jest uzależniona od jego rodzaju i zaleceń producenta.

*Nieprzestrzeganie charakterystyki ładowania lub stosowanie niewłaściwych ładowarek powoduje szybkie rozładowanie akumulatorów lub ich uszkodzenie.*

### WSKAZÓWKA

Ładowarki pokładowe dostępne jako wyposażenie dodatkowe są dostosowane do pojemności akumulatorów i oferują możliwość wyboru odpowiedniej charakterystyki ładowania oraz ustawień wprowadzanych fabrycznie lub przez pracowników serwisu TASKI. Przepis ten dotyczy również stosowania ładowarek stacjonarnych (zewnętrznych).

### OSTROŻNIE:

Krótkotrwałe okresy eksploatacji związane każdorazowo z ładowaniem akumulatorów mogą spowodować ich trwałe uszkodzenie.

- Zalecenie: przed przystąpieniem do ponownego ładowania należy wykorzystać co najmniej 20% dostępnej pojemności akumulatora.

### OSTROŻNIE:

Aby uzyskać maksymalną żywotność akumulatorów trakcyjnych, należy dwa razy w tygodniu wykonać pełny cykl ich ładowania (12–16 godzin).

### OSTROŻNIE:

Przed dłuższą przerwą w eksploatacji urządzenia należy wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów, a następnie odłączyć ładowarkę od urządzenia lub sieci. Akumulatory ulegają stopniowemu rozładowaniu. W zależności od ich rodzaju wymagane jest ich ponowne naładowanie po 3–6 miesiącach.

- Przed wznowieniem eksploatacji urządzenia należy ponownie wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów.

## Ładowanie za pomocą zewnętrznej ładowarki

### WSKAZÓWKA

Wolno stosować wyłącznie ładowarki zalecane przez producenta akumulatora lub certyfikowane zgodnie z SELV (bezpieczne niskie napięcie).

### NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Nie podłączać do maszyny ładowarki znajdującej się pod napięciem (włączona ładowarka).

*Użytkownik może doznać obrażeń ciała z powodu porażenia elektrycznego.*

### OSTRZEŻENIE:

Kable do ładowania akumulatorów przewodzą prąd o dużym natężeniu. Nie wolno używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń wtyczki, kabli lub złącza w urządzeniu.

- Podłączyć zewnętrzną ładowarkę do akumulatora wtyku ładowania maszyny.

### WSKAZÓWKA

Chcąc zagwarantować dobry kontakt elektryczny, należy zwracać uwagę, aby wtyczka była włożona do oporu.

### WSKAZÓWKA

Sprawdzić, czy włożona ładowarka rozpoczęła proces ładowania.

### WSKAZÓWKA

W trakcie ładowania wszystkie funkcje urządzenia są dezaktywowane.

## Po zakończeniu ładowania

### OSTRZEŻENIE:

Przed odłączeniem akumulatorów należy wyłączyć ładowarkę.

*Rozłączenie włączonej ładowarki może doprowadzić do eksplozji w komorze akumulatorowej.*

- Kabel zasilający do ładowarek pokładowych (opcja) należy przechowywać w wyznaczonym do tego miejscu.
- Kable do ładowania akumulatorów powinny być zabezpieczone przed uszkodzeniem i działaniem wilgoci.

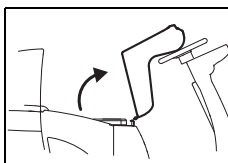
## Serwis i konserwacja akumulatorów otwartych (mokrych)

### WSKAZÓWKA

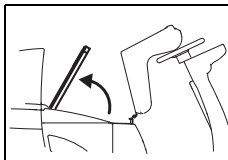
Konserwacja bezobsługowych akumulatorów ogranicza się do prawidłowego ładowania oraz przestrzegania odpowiedniej charakterystyki ładowania.

## Otwieranie komory akumulatora do konserwacji

- Urządzenie musi być wyłączone.



- Przechylić fotel operatora ostrożnie do przodu, aż oprze się o kierownicę.



- Otworzyć pokrywę komory akumulatora.

### WSKAZÓWKA

Po zakończeniu konserwacji ponownie założyć pokrywę komory akumulatora i przechylić fotel operatora do pozycji wyjściowej.



## Przed przystąpieniem do eksploatacji

### Hamulec postojowy

- Hamulec postojowy zostanie automatycznie odblokowany przez elektronikę.

#### **i WSKAZÓWKA**

Gdy urządzenie jest zatrzymane, hamulec postojowy jest zawsze uaktywniony.

*Bez względu na to, czy urządzenie jest włączone, czy wyłączone.*

Odblokowanie:

#### **i WSKAZÓWKA**

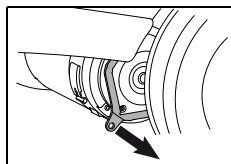
Siedzenie kierowcy jest wyposażone w przełącznik siedzenia (detekcja obecności). Ten przełącznik siedzenia jest naciskany, gdy siedzenie kierowcy jest zajęte przez personel obsługi.

*Urządzenie może być obsługiwane tylko przy naciśniętym przycisku siedzenia.*

Odblokowanie w razie awarii:

#### **i WSKAZÓWKA**

W przypadku awarii układu sterowania lub braku zasilania hamulec postojowy można odblokować ręcznie.



- W tym celu należy pociągnąć dźwignię odblokowania do oporu. Znajduje się ona przy lewym tylnym kole.

### Kontrola hamulca postojowego i wyłącznika awaryjnego

#### **! OSTROŻNIE:**

Włącznik zatrzymania awaryjnego jest istotnym elementem bezpieczeństwa.

- Dlatego przed przystąpieniem do pracy jego działanie należy sprawdzić, a także regularnie i często kontrolować.
- Włączyć maszynę.
- Trzymając kierownicę prosto, uruchom nastawniki jazdy. Urządzenie ruszy w kierunku na wprost.
- Nacisnąć teraz przycisk zatrzymania awaryjnego.

#### **i WSKAZÓWKA**

Urządzenie musi się natychmiast całkowicie zatrzymać, zachowując przy tym kierunek jazdy na wprost bez konieczności jego korygowania.

#### **STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

Jeżeli którakolwiek z powyższych funkcji nie zadziała, urządzenie należy wyłączyć z eksploatacji i zlecić jego naprawę w autoryzowanym serwisie TASI.

## Urządzenia ostrzegawcze

#### **! OSTRZEŻENIE:**

Należy regularnie kontrolować działanie urządzeń ostrzegawczych, takich jak oświetlenie ostrzegawcze, sygnalizator świetlny i sygnalizator dźwiękowy jazdy wstecz. W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy niezwłocznie usunąć jego przyczynę.

*Należy zachować szczególną uwagę i ostrożność podczas eksploatacji urządzenia bez zainstalowanych urządzeń ostrzegawczych lub gdy są one uszkodzone.*

- Nie wolno zakrywać urządzeń ostrzegawczych.

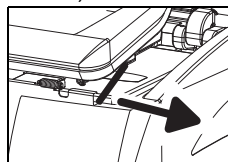
#### **! OSTRZEŻENIE:**

W pierwszej kolejności należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych.

- Mogą one narzucać inny sposób postępowania i ich przestrzeganie jest obowiązkowe.

### Regulacja fotela operatora

- Wyjąć kluczyk i zaciągnąć hamulec postojowy (strona 288).



- Zwolnić blokadę umieszczoną po lewej stronie fotela i ustawić go w pożądaną pozycję.
- Zwolnić blokadę, aby zamocować fotel w ustawionej pozycji.

*Sprawdzić blokadę fotela operatora!*

- Odblokować hamulec postojowy (patrz strona 288).

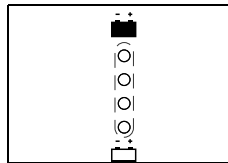
### Przemieszczanie

Kierunkiem jazdy można sterować za pomocą kierownicy, a prędkością za pomocą pedału gazu. Prędkość można kontrolować w sposób płynny.

Zwolnienie nastawników jazdy spowoduje wyhamowanie urządzenia aż do jego zatrzymania i uruchomienie hamulca postojowego.

### Jazda do przodu

- Włączyć urządzenie (za pomocą przełącznika).



- Wszystkie elementy wskaźników zaświecą się na moment.

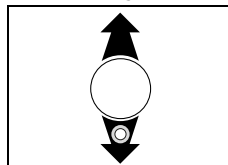
*Wskaźnik naładowania akumulatora będzie sygnalizować gotowość urządzenia do pracy. (w przypadku problemów patrz strona 295).*

- Aby jechać do przodu, wystarczy nacisnąć pedał gazu.

#### **i WSKAZÓWKA**

Podczas pokonywania zakrętów prędkość jest automatycznie redukowana.

### Jazda do tyłu



- Po naciśnięciu przycisku jazdy do tyłu zaświeci się lampka poniżej i zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy.

#### **i WSKAZÓWKA**

Podczas jazdy do tyłu w trybie roboczym następuje przerwanie dopływu roztworu czyszczącego.

*Dysza ssąca nie jest podnoszona.*

## Przemieszczanie urządzenia (w przypadku awarii)

### **i WSKAZÓWKA**

Urządzenie powinno być przemieszczane przez dwie osoby.

### **⚠ OSTRZEŻENIE:**

**Ze względu na jego dużą wagę ręczne przemieszczanie urządzenia stanowi potencjalne zagrożenie! Niezachowanie ostrożności podczas manewrowania może być niebezpieczne dla osób i urządzenia.**

- Przemieszczenie urządzenia jest możliwe po naciśnięciu przycisku odblokowującego. (patrz strona 285)

## Montaż jednostki narzędziowej

Przed użyciem sprawdzić:

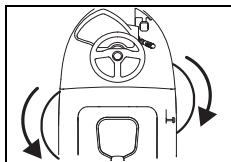
- czy długość szczeciny w szczotce nie przekroczyła czerwonego oznakowania (w wiązce) lub wynosi co najmniej 1 cm;
- zużycie i stan zanieczyszczenia tarczy przed przystąpieniem do pracy.

### **⚠ OSTROŻNIE:**

**Nie należy używać szczotek, w których została przekroczona granica zużycia zaznaczona na szczecinie w wiązce kolorem czerwonym. Nie stosować zużytych lub zanieczyszczonych tarcz. Należy stosować wyłącznie oryginalne narzędzia TASKI,**

*Pozwoli to uzyskać optymalne rezultaty czyszczenia i wyeliminować ryzyko uszkodzenia wykładziny.*

- Wyjąć kluczyk i potwierdzić hamulec postojowy.

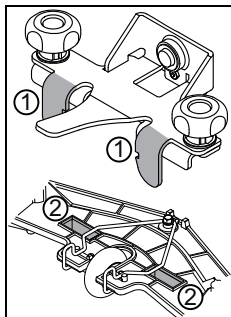


- Podnieść jednostkę narzędziową do sprzęgu.
- Obrócić lewą jednostkę narzędziową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, natomiast prawą jednostkę narzędziową w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do sprzęgu.

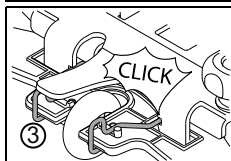
*Jednostka narzędziowa zostaje podłączona.*

## Montaż dyszy ssącej

- Wyjąć kluczyk i potwierdzić hamulec postojowy.



- Przytrzymać dyszę obiema rękami i ustawić ją w taki sposób, aby języki w uchwycie (1) pasowały do wycięć w dyszy (2).



- Przesunąć dyszę do góry, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia klamry blokującej (3)

- Zamocować oba węże ssawne na króćcach dyszy.

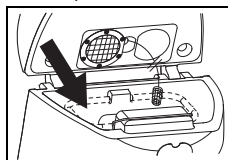
## Napełnianie zbiornika na czystą wodę

### **⚠ OSTROŻNIE:**

**Maksymalna temperatura wody to 60°C/140°F.**

- Firma Diversey zaleca używanie zimnej wody, ponieważ temperatura gorącej wody po zetknięciu z podłożem natychmiast się obniża, zatem stosowanie gorącej wody nie przynosi żadnych korzyści.

- Wyjąć kluczyk i potwierdzić hamulec postojowy.
- Podnieść fotel operatora do przodu i otworzyć kołpak zbiornika.
- Wyjąć dozownik ze zbiornika na czystą wodę (zbiornik flex).



- Napełnić zbiornik (flex) wodą.

*Oznaczenie wskazuje maksymalnie dopuszczalną wysokość napełnienia.*

## Dozowanie

### **⚠ OSTROŻNIE:**

**Podczas prac z substancjami chemicznymi należy stosować rękawice i okulary ochronne, a także odpowiednią odzież roboczą (ochronną)!**

### **i WSKAZÓWKA**

**Należy stosować wyłącznie produkty zalecane przez firmę Diversey oraz bezwzględnie przestrzegać instrukcji ich stosowania.**

### **⚠ OSTROŻNIE:**

**Stosowanie nieodpowiednich produktów (np. produktów z substancjami zawierającymi chlor lub kwaśnymi) może dojść do uszkodzenia lub zniszczenia urządzenia.**

Przykładowe dozowanie:

| Dane na opakowaniu produktu |                     | Zawartość zbiornika | Ilość produktu na ilość wody w zbiorniku |
|-----------------------------|---------------------|---------------------|------------------------------------------|
| 0,5%                        | 50 ml na 10 l wody  | 92 l                | 0,46 l                                   |
| 1%                          | 100 ml na 10 l wody | 92 l                | 0,92 l                                   |
| 2%                          | 200 ml na 10 l wody | 92 l                | 1,84 l                                   |
| 3%                          | 300 ml na 10 l wody | 92 l                | 2,76 l                                   |

- Napełnić dozownik odpowiednim produktem i wlać zawartość do zbiornika na czystą wodę (zbiornik flex). Powtarzać czynność do momentu osiągnięcia wymaganego stężenia.
- Po zakończeniu aplikacji dozownik należy pozostawić w zbiorniku.

### **i WSKAZÓWKA**

**Firma TASKI opcjonalnie oferuje system automatycznego dozowania,**

*który można zainstalować w dowolnym momencie.*

- W tym celu należy się zwrócić do pracowników działu obsługi klienta.

## Czyszczenie wstępne

### OSTRZEŻENIE:

Z czyszczonych powierzchni należy usunąć wszelkie przedmioty (elementy drewniane, metalowe itp.).

Pozostawione przedmioty mogą spowodować uszkodzenie narzędzi; ponadto siła odśrodkowa powstająca przy obrocie może spowodować odrzucenie tych przedmiotów, a ich uderzenie może być przyczyną urazów i szkód na mieniu.

## Rozpoczęcie pracy

### OSTROŻNIE:

Podczas wykonywania prac należy używać stabilnego obuwia oraz odpowiedniej odzieży roboczej!

### OSTROŻNIE:

Aby zapewnić bezpieczeństwo obsługi, podczas pracy urządzenia zawsze należy trzymać obie ręce na kierownicy / uchwycie prowadzącym.

### OSTROŻNIE:

Najpierw należy zapoznać się z urządzeniem, przeprowadzając pierwsze próby jazdy na pustym placu!

### OSTRZEŻENIE:

Przed przystąpieniem do pracy (w pozycji roboczej) należy się upewnić, że pole widzenia zapewnia bezpieczne użytkowanie. Należy przestrzegać regulacji zawartych w normie EN 3411.

Jeżeli pole widzenia nie jest wystarczająco dobre, praca jest utrudniona, co może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo operatora, urządzenia oraz osób postronnych.

### OSTRZEŻENIE:

Podczas pracy należy przestrzegać maksymalnej wysokości skrajni w drzwiach i przejazdach podanej na tabliczce ostrzegawczej na urządzeniu.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Jeżeli eksploatacja urządzenia powoduje zagrożenie upadkiem przedmiotów, należy podjąć odpowiednie środki bezpieczeństwa wymagane przez krajowe przepisy.

### WSKAZÓWKA

Podczas prac w budynkach publicznych należy włączyć oświetlenie ostrzegawcze.

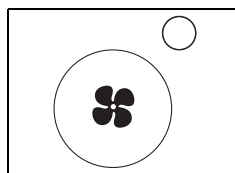
- Zająć miejsce w fotelu operatora.
- Skontrolować, czy przycisk zatrzymania awaryjnego jest odblokowany.
- Włączyć urządzenie (za pomocą przełącznika).

Elementy wskazań zaświecą się na moment.

## Ręczne uruchamianie programu

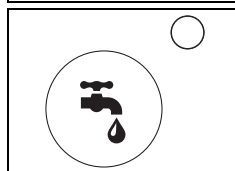
### WSKAZÓWKA

Ostatnio stosowany program czyszczenia pozostaje zapisany.



- Nacisnąć włącznik agregatu ssącego WŁ./WYŁ.

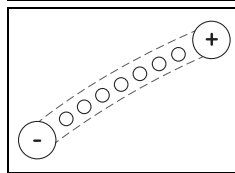
Wskaźnik zaświeci się, nastąpi uruchomienie agregatu ssącego, a dysza ssąca zostanie automatycznie ustawiona w pozycji roboczej.



- Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym WŁ./WYŁ.

Wskaźnik się zaświeci.

Nastąpi uruchomienie zasilania roztworem czyszczącym, gdy narzędzia się obracają.



- Używając przycisków +/-, wybrać żądany stopień dozowania z zakresu 1-7.

### WSKAZÓWKA

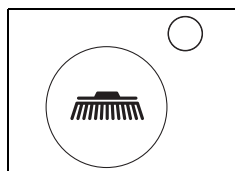
Firma Diversey zaleca wykonywanie prac w sposób efektywny poprzez określenie właściwej ilości dozowanego produktu.

Zbyt duża lub zbyt mała ilość produktu prowadzi do niezadowolających rezultatów czyszczenia.

### WSKAZÓWKA

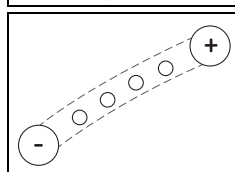
Firma TASKI opcjonalnie oferuje system automatycznego dozowania, który można zainstalować w dowolnym momencie.

- W tym celu należy się zwrócić do pracowników działu obsługi klienta.



- Nacisnąć włącznik napędu jednostki narzędziowej WŁ./WYŁ.

Wskaźnik zaświeci się, agregat jednostki narzędziowej zostanie obniżony i rozpocznie się automatyczny proces mocowania.



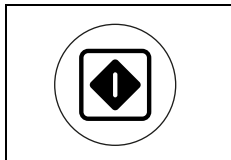
- Używając włączników +/-, wybrać żadaną siłę nacisku jednostki narzędziowej z zakresu 1-4.

### WSKAZÓWKA

Należy ustalić i każdorazowo wybierać najniższą siłę nacisku zapewniającą uzyskanie optymalnego rezultatu.

Będzie to miało korzystny wpływ zarówno na zużycie energii, jak i na trwałość maszyny.

## Uruchamianie za pomocą włącznika programu



- Za pomocą włącznika programu możliwe jest ponowne uruchomienie urządzenia z ustawieniami wprowadzonymi podczas ostatniego użytkowania.

### **i WSKAZÓWKA**

Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje powtórne zaprogramowanie funkcji.

### **i WSKAZÓWKA**

Wprowadzone ustawienia mogą być dowolnie modyfikowane podczas pracy.

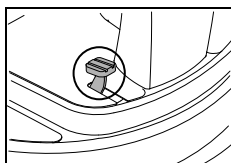
Po wyłączeniu urządzenia ustawienia będą zachowane w pamięci i zostaną automatycznie aktywowane podczas ponownego włączenia.

### **i WSKAZÓWKA**

Poprzez naciśnięcie włącznika programu przed zakończeniem pracy można uruchomić zoptymalizowany program zakończenia pracy: **Patrz opis na stronie 292 (Tryb automatyczny).**

Ustawienia i aktywowane funkcje zostaną zachowane w pamięci.

## Rozpoczęcie czyszczenia



- Po włączeniu urządzenia i zajęciu przez operatora miejsca na fotelu można przystąpić do przemieszczania urządzenia, naciskając pedał gazu. Jeśli aktywowano odpowiednie funkcje, uruchomiony zostanie agregat jednostki narzędziowej i zasilanie roztworem czyszczącym.

### **i WSKAZÓWKA**

Prędkość jazdy można regulować poprzez zmianę pozycji pedału gazu. Zwolnienie pedału gazu spowoduje automatyczne wyhamowanie urządzenia aż do jego zatrzymania oraz uruchomienie hamulca postojowego. Dopływ roztworu czyszczącego zostaje przerwany, następnie z opóźnieniem następuje zatrzymanie agregatu narzędziowego.

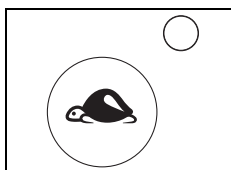
### **i WSKAZÓWKA**

Natężenie zasilania roztworem czyszczącym jest uzależnione od prędkości pracy (IntelliFlow).

### **! OSTROŻNIE:**

Podczas prac w zastawionym lub wąskim obszarze zaleca się naciśnięcie i przytrzymanie przycisku Powolna jazda WŁ/WYŁ. (Zaświeci się wskaźnik).

Pozwoli to zredukować maksymalną prędkość pracy, zmniejszając ryzyko wypadku.



- Poprzez ponowne naciśnięcie włącznika ograniczenia zostanie dezaktywowane i wskaźnik zgaśnie.

## Funkcja samoczynnego wyłączenia w przypadku nieużywania urządzenia

### **i WSKAZÓWKA**

W przypadku nieużywania urządzenie samoczynnie wyłącza się po 5 minutach.

W czasie tych 5 minut:

- nie wolno manipulować przy szczotkach;
- operator cały czas musi mieć urządzenie w zasięgu wzroku;
- wolno oczyścić tylko dyszę ssącą z zassanych lub zakleszczonych elementów;
- operator może oddalić się tylko po to, aby uprzątnąć obszar roboczy, przy czym cały czas musi mieć urządzenie w zasięgu wzroku.

## Pojemność akumulatora – koniec gotowości do pracy

Wskaźnik naładowania akumulatora informuje o pozostałym czasie działania urządzenia.

- Gdy wskaźnik zaczyna migać na czerwono, pozostaje jeszcze 2 minut pracy.
- W urządzeniach z automatycznym obniżaniem szczotek napęd szczotek zostaje wyłączony, a agregat jednostki narzędziowej – uruchomiony.  
W urządzeniach z pedałem napęd szczotek zostaje wyłączony, a agregat jednostki narzędziowej pozostaje na podłożu.
- Czerwony wskaźnik będzie świecić w sposób ciągły.
- Operator ma wówczas kolejnych 10 minut na przemieszczenie urządzenia w pobliże ładowarki. Po ich upływie urządzenie automatycznie się wyłączy.
- Aby ponownie uruchomić urządzenie, należy całkowicie naładować akumulatory.

## Tryb recyklingowy (opcja)

### **! OSTROŻNIE:**

Z systemu recyklingowego nie można wykorzystywać w przypadku wysokich wymogów higienicznych (np. w szpitalach, przedsiębiorstwach produkcji żywności, kuchniach itp.).

Korzystanie z systemu recyklingowego zaleca się tylko przy lekkim i średnim zabrudzeniu.

- Wyjąć kluczyk i potwierdzić hamulec postojowy.
- Podnieść fotel operatora do przodu i otworzyć kołpak zbiornika.
- Wyjąć filtr recyklingowy ze zbiornika na czystą wodę (zbiornika flex).
- Założyć filtr recyklingowy w zbiorniku na brudną wodę.

### **! OSTROŻNIE:**

Maksymalna temperatura wody to 60°C/140°F.



## Sposoby czyszczenia

### Metoda bezpośrednia:

szorowanie i odsysanie w jednym kroku.

### Metoda pośrednia:

rozprowadzenie roztworu czyszczącego, szorowanie i odsysanie w kilku procesach czyszczenia.

## WSKAZÓWKA

**W wyniku szczególnego oddziaływania pomiędzy podłożem/zanieczyszczeniami a środkiem czyszczącym manewrowanie urządzeniem może być w pewnych sytuacjach utrudnione.**

- Za pomocą opcjonalnie dostępnych kół można poprawić trakcję urządzenia na podłożu. Proszę zwrócić się do doradcy klienta firmy TASKI.

## Uzupełnianie roztworu czyszczącego

### OSTROŻNIE:

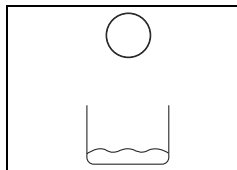
**Czyszczenie bez użycia roztworu może powodować uszkodzenia podłoża.**

### OSTROŻNIE:

**Pompa nigdy nie może pracować przez dłuższy czas na sucho.**

## WSKAZÓWKA

**Odgłos grzechotania dochodzący z pompy wskazuje na to, że zbiornik czystej wody (zbiornik flex) jest pusty.**

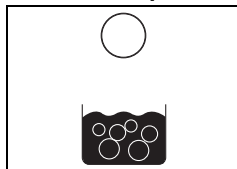


- Świeci się wskaźnik zbiornika na czystą wodę.  
*Zbiornik na czystą wodę jest pusty.*

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Otworzyć pokrywę zbiornika.
- Napełnić zbiornik (flex) wodą – patrz strona 289.
- Wlać środek czyszczący do zbiornika, używając dozownika.
- Ustawić pokrywę zbiornika w wyjściowej pozycji.

## Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

**Wskaźnik zapelnienia zbiornika na brudną wodę:**



- Po zaświeceniu się wskaźnika nastąpi przerwanie programu czyszczenia, dysza ssąca zostanie podniesiona, a agregat ssący wyłączony.

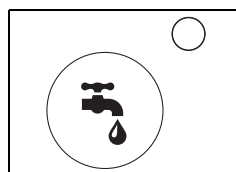
- Opróżnianie zbiornika na brudną wodę – patrz strona 293.

## WSKAZÓWKA

**W przypadku pojawienia się piany w zbiorniku zaświeci się również wskaźnik zapelnienia zbiornika na brudną wodę.**

## Zakończenie pracy

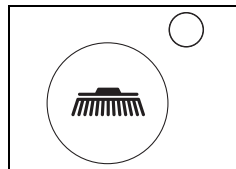
### Tryb manualny



- Nacisnąć włącznik Roztwór czyszczący WŁ./WYŁ.  
*Zasilanie roztworem zostanie wyłączone.*

- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, tak aby podczas krótkotrwałej rotacji narzędzi usunąć pozostałości płynów.

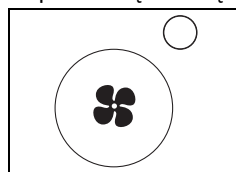
*Szczególnie ważne w przypadku TASKI contact pads!*



- Nacisnąć włącznik Napęd narzędzia WŁ./WYŁ.

*Agregat jednostki narzędziowej zostaje zatrzymany i podniesiony.*

- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, aby zassać pozostałą brudną wodę.

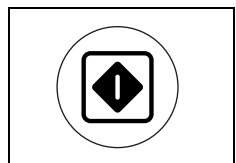


- Nacisnąć przycisk Agregat ssący WŁ./WYŁ.

*Dysza ssąca podnosi się automatycznie.*

*Agregat ssący będzie pracować jeszcze przez ok. 10 sekund.*

### Tryb automatyczny

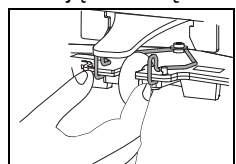


- Nacisnąć włącznik programu WŁ./WYŁ.  
*Zasilanie roztworem zostanie wyłączone.*

- Agregat jednostki narzędziowej zostaje zatrzymany i podniesiony.
- Po upływie 30 sekund zostanie podniesiona dysza ssąca.
- Agregat ssący będzie pracować jeszcze przez 15 sekund, następnie zostanie automatycznie wyłączony.

## Demontaż i czyszczenie dyszy ssącej

- Wyjąć kluczyk i potwierdzić hamulec postojowy.
- Zdjąć oba węże ssawne z króćców dyszy.



- Ścisnąć klamry blokujące. W ten sposób dysza ssąca zostanie odblokowana i będzie ją można wyjąć z uchwytu.

- Przemyć dyszę pod bieżącą wodą, używając szczotki.
- Zaczepić dyszę ssącą na uchwycie dyszy / węża.

## WSKAZÓWKA

**Uzyskanie optymalnych rezultatów jest możliwe wyłącznie wówczas, gdy lamele będą czyste i nieuszkodzone!**

## Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i czystą wodę (zbiornik flex).

### **i** WSKAZÓWKA

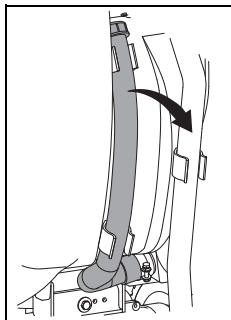
Usuwanie brudnej wody lub roztworu czyszczącego musi zostać przeprowadzone zgodnie z przepisami krajowymi.

### **i** WSKAZÓWKA

Podczas opróżniania zbiornika na brudną wodę należy przestrzegać przepisów producenta środków czystości dotyczących sprzętu ochrony osobistej.

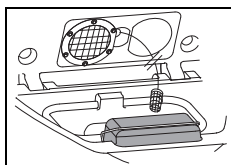
- Wyjąć kluczyk i potwierdzić hamulec postojowy.

Tryb postępowania:

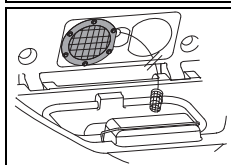


- Wyciągnąć z uchwytu wąż odpływowo brudnej wody.
- Przytrzymać wąż na wysokości krawędzi zbiornika z otworem skierowanym do góry. Otworzyć czerwoną pokrywę, opuścić powoli końcówkę węża do wylotu i opróżnić zbiornik na brudną wodę.

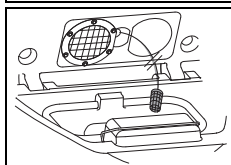
- Podnieść nieco zbiornik czystej wody (zbiornik flex), umieścić go w najgłębszym miejscu zbiornika na brudną wodę i opróżnić.
- Wyciągnąć opróżniony zbiornik czystej wody (zbiornik flex) ze zbiornika na brudną wodę i przepłukać dokładnie czystą wodą.
- Dokładnie przepłukać zbiornik na brudną wodę czystą wodą.



- Wyciągnąć (żółty) filtr zgrubnego oczyszczania, opróżnić go i dokładnie przepłukać pod bieżącą wodą.



- Wyjąć filtr zasysania (żółty) i usunąć brud szmatką lub miękką szczotką.



- Wyjąć filtr ssania i usunąć brud szmatką lub miękką szczotką.

### **⚠** OSTROŻNIE:

Zanieczyszczony filtr ssący może powodować obniżenie mocy ssącej.

Zanieczyszczony filtr ssania może powodować ograniczenie dopływu roztworu czyszczącego.

- Zainstalować ponownie (żółty) pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne, zbiornik czystej wody (zbiornik flex), filtr ssący oraz filtr ssania.
- Włożyć ponownie wąż opróżniania w uchwyt.

## Pompa do brudnej wody (opcja)

- Urządzenie musi być włączone.

Opróżnianie do wysoko położonego odpływu:

- umieścić wąż odpływowy w odpływie lub wiadrze.
- Nacisnąć włącznik pompy brudnej wody.

### **i** WSKAZÓWKA

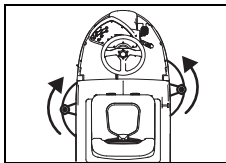
Zbiornik na brudną wodę zostanie opróżniony tylko do wysokości rury wznosnej.

## Demontaż i czyszczenie narzędzi

### **i** WSKAZÓWKA

Każdorazowo po zakończeniu pracy należy wyczyścić narzędzia.

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Wyjąć kluczyk i potwierdzić hamulec postojowy.
- Lekko unieść jednostkę narzędziową.



- Obrócić lewą jednostkę narzędziową w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, natomiast prawą jednostkę narzędziową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara ze sprzęgu.

- Wyczyścić jednostkę narzędziową pod bieżącą wodą.

## Czyszczenie urządzenia

### **⚠** OSTROŻNIE:

Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem wody ani za pomocą myjek ciśnieniowych.

*Woda może spowodować poważne uszkodzenia mechanicznych i elektrycznych podzespołów wewnątrz urządzenia.*

- Urządzenie należy czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki.

## Przechowywanie/odstawianie urządzenia (wyłączanie z eksploatacji)

### **i** WSKAZÓWKA

Podczas przechowywania urządzenia dysza ssąca i jednostka narzędziowa powinny być podniesione, a pokrywa zbiornika otwarta,

*aby możliwe było jego wysuszenie. W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.*

### **⚠** OSTROŻNIE:

Nigdy nie przechowywać urządzenia z rozładowanymi akumulatorami.

*Doprowadzi to do nieodwracalnego uszkodzenia akumulatorów.*



## Serwis, konserwacja i czyszczenie

Konserwacja urządzenia to podstawowy warunek umożliwiający jego niezawodne funkcjonowanie i długi okres eksploatacji.

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Urządzenie to można podnieść tylko za pomocą środków pomocniczych (np. podnośnik, rampa najazdowa).

Ze względu na duży ciężar urządzenia może to prowadzić do urazów podczas podnoszenia.

### ⚠ OSTROŻNIE:

Należy używać wyłącznie oryginalnych części TASKI; w przeciwnym razie prawa do roszczeń z tytułu gwarancji i odpowiedzialności producenta nie zostaną uwzględnione.

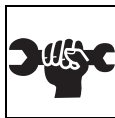
Objaśnienie oznaczeń:

◇ = Po każdym zakończeniu czyszczenia, ◇◇ = co tydzień, ◇◇◇ = co miesiąc, ⊗ = lampka serwisowa

| Czynność:                                                                                                   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Strona |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|--------|
| Ładowanie akumulatorów                                                                                      | • |    |     |   | 287    |
| Uzupełnianie wody destylowanej (akumulatory mokre); należy przestrzegać instrukcji producenta akumulatorów! |   | •  |     |   | 287    |
| Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę                                             | • |    |     |   | 293    |
| czyszczenie filtra recyklingowego (opcja)                                                                   | • |    |     |   |        |
| Kontrola czystości / czyszczenie filtra zasysania i filtra ssącego                                          | • |    |     |   |        |
| Czyszczenie wszystkich części zaznaczonych na żółto                                                         | • |    |     |   |        |
| Czyszczenie narzędzi                                                                                        | • |    |     |   | 293    |
| Czyszczenie dyszy ssącej, kontrola zużycia i ewentualnie wymiana lameli                                     | • |    |     |   | 292    |
| Czyszczenie urządzenia wilgotną szmatką                                                                     | • |    |     |   | 293    |
| czyszczenie sondy (zbiornik na brudną wodę pełny) i sprawdzenie jej działania                               | • |    |     |   |        |
| Czyszczenie, sprawdzenie i ewentualna wymiana uszczelki pokrywy zbiornika                                   | • |    |     |   |        |
| Serwis/konserwacja wykonywane przez pracowników serwisu technicznego Diversey                               |   |    |     | • |        |

## Częstotliwość wykonywania prac konserwacyjnych

Urządzenia TASKI to najwyższej jakości urządzenia przetestowane zarówno fabrycznie, jak i przez autoryzowane instytucje kontrolne. Podczas długiej eksploatacji podzespoły elektryczne i mechaniczne ulegają procesowi zużycia i starzenia.



- Aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji oraz gotowość do pracy, w przypadku świecenia wskaźnika serwisowego (ustawienie fabryczne 650 roboczogodzin) lub co najmniej raz w roku należy przeprowadzić serwisowanie.

## i WSKAZÓWKA

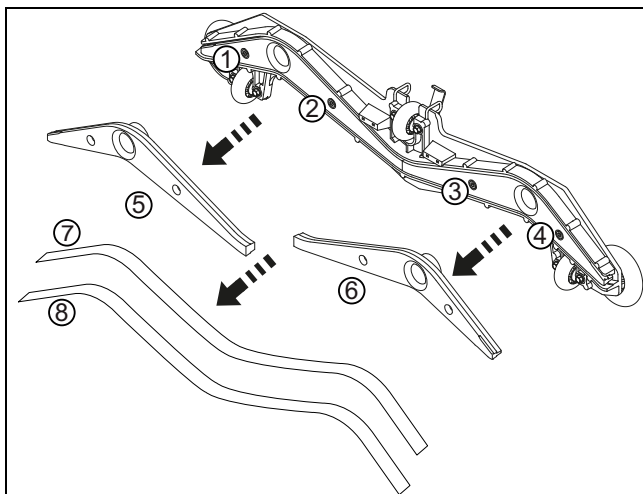
W przypadku nadzwyczajnego obciążenia i/lub niewystarczającej konserwacji konieczne jest skrócenie tych okresów.

## Obsługa klienta

Zgłaszając usterkę lub kontaktując się w sprawie zamówienia, należy podać oznaczenie typu i numer fabryczny urządzenia.

Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć adresy najbliższych punktów serwisowych TASKI.

## Wymiana lameli



- Nakręcić cztery śruby imbusowe (1, 2, 3, 4).
- Odłączyć korpus dyszy od jej rdzenia (5, 6).
- Usunąć lamele (7, 8).
- Wyczyścić korpus i oba rdzenie dyszy pod bieżącą wodą.
- Zamocować „zregenerowane” lub nowe lamele na rdzeniu dyszy.
- Umieścić ponownie rdzeń w korpusie dyszy.
- Wkręcić ponownie cztery śruby imbusowe.

## Usterki

| Usterka                                                           | Możliwa przyczyna                                                        | Usuwanie usterki                                                                                                         | Strona |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Nie można włączyć urządzenia bez aktywnej funkcji                 | Urządzenie jest wyłączone                                                | • Przekręcić kluczyk                                                                                                     | 285    |
|                                                                   | Naciśnięty włącznik zatrzymania awaryjnego                               | • Odblokować włącznik zatrzymania awaryjnego                                                                             | 285    |
|                                                                   | Uszkodzony główny bezpiecznik                                            | • Sprawdzić/wymienić bezpiecznik<br>• Skontaktować się z serwisem                                                        |        |
|                                                                   | Komunikat o błędzie na wyświetlaczu                                      | • Skontaktować się z serwisem                                                                                            | 297    |
|                                                                   | Uaktywniony immobilizer lub błąd w układzie sterowania                   | • Zająć miejsce w fotelu operatora                                                                                       |        |
|                                                                   | Rozładowany akumulator lub uszkodzona ładowarka                          | • Naładować akumulator<br>• Skontaktować się z serwisem                                                                  | 288    |
|                                                                   | Uszkodzone akumulatory                                                   | • Skontaktować się z serwisem                                                                                            |        |
| Szczotka nie rotuje                                               | Wyłączony napęd szczotki                                                 | • Nacisnąć włącznik szczotki                                                                                             | 285    |
|                                                                   | Uszkodzony główny bezpiecznik                                            | • Wymienić bezpiecznik<br>• Skontaktować się z serwisem                                                                  |        |
|                                                                   | Napęd pracuje, narzędzie nie                                             | • Uszkodzony pas napędowy<br>• Skontrolować, czy narzędzie jest podłączone<br>• Skontaktować się z serwisem              |        |
| Niska moc ssania Mokre podłoże<br>Brudna woda nie zostaje zassana | Wyłączony agregat ssący                                                  | • Nacisnąć włącznik agregatu ssącego                                                                                     | 285    |
|                                                                   | Odlączony wąż ssawny                                                     | • Podłączyć wąż ssawny                                                                                                   | 289    |
|                                                                   | Dysza ssąca nie przylega do podłoża                                      | • Sprawdzić funkcjonowanie zawieszenia dyszy ssącej                                                                      | 289    |
|                                                                   | Zużyte lamele                                                            | • Wymienić lamele                                                                                                        | 294    |
|                                                                   | Zatkany wąż zasysania lub dysza (np. kawałki drewna, resztki materiałów) | • Usunąć ciała obce                                                                                                      |        |
|                                                                   | Zatkany filtr ssący                                                      | • Usunąć ciała obce                                                                                                      | 285    |
|                                                                   | Wskaźnik agregatu ssącego świeci się, ale agregat nie działa             | • Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić bezpiecznik<br>• Bezpiecznik w porządku, skontaktować się z partnerem serwisowym | 289    |
| Agregat ssący wyłącza się                                         | Pełny zbiornik brudnej wody                                              | • Opróżnić zbiornik<br>• Sprawdzić bezpieczniki                                                                          | 292    |
|                                                                   | Zanieczyszczony zbiornik na brudną wodę                                  | • Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić                                                                                 | 293    |
| Niewystarczająca ilość roztworu czyszczącego                      | Zbiornik wody czystej jest pusty                                         | • Skontrolować zbiornik na czystą wodę                                                                                   | 292    |
|                                                                   | Ilość roztworu czyszczącego ustawiona na za małą wartość                 | • Dostosować zasilanie roztworem za pomocą włącznika +/-                                                                 | 285    |
|                                                                   | Nie naciśnięto włącznika zasilania roztworem czyszczącym                 | • Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym                                                                      | 285    |
|                                                                   | filtr zbiornika na czystą wodę                                           | • wyczyścić                                                                                                              |        |

| Usterka                                                                 | Możliwa przyczyna                          | Usuwanie usterki                                                                                                                                              | Strona |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Nie można wyłączyć agregatu jednostki narzędziowej lub agregatu ssącego | Błąd w elektronice lub na pulpicie obsługi | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zatrzymać pracę urządzenia za pomocą wyłącznika zatrzymania awaryjnego</li> <li>Skontaktować się z serwisem</li> </ul> | 285    |

## Dane techniczne

| Urządzenie                                       | 2500           |    |
|--------------------------------------------------|----------------|----|
| Szerokość robocza                                | 70             | cm |
| Szerokość dyszy ssącej                           | 95             | cm |
| Wymiary (D × S × W)                              | 169 × 78 × 137 | cm |
| Maksymalna waga urządzenia gotowego do pracy     | 565            | kg |
| Napięcie znamionowe                              | 24 V           | DC |
| Moc znamionowa, nominalna                        | 2000           | W  |
| Pojemność nominalna zbiornika na czystą wodę ±5% | 95             | l  |

| Wartości określone według IEC 60335-2-72                                |       |                  |
|-------------------------------------------------------------------------|-------|------------------|
| Waga urządzenia wraz z akumulatorami Gel (podczas transportowania)      | 470   | kg               |
| Urządzenie z akumulatorem litowo-jonowym (waga podczas transportowania) | 333   | kg               |
| Poziom ciśnienia akustycznego LpA                                       | 67    | dB(A)            |
| Niedokładność KpA                                                       | 2.5   | dB(A)            |
| Całkowite przyspieszenie drgań                                          | < 2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Niepewność K                                                            | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Oslona przeciwbryzgowa                                                  | IPX3  |                  |
| Klasa ochrony                                                           | III   |                  |

## Akcesoria

| Nr      | Artykuł                                                                      |    |
|---------|------------------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Tarcza prowadząca 35 cm                                                      | 2x |
| 8501080 | Szczotka do szorowania 35 cm                                                 | 2x |
| 8501060 | Szczotka szorująca do betonu płukanego 35 cm                                 | 2x |
| 8502750 | Szczotka do szorowania ścierna 35 cm                                         | 2x |
| 8502830 | Wąż napełniający z uniwersalnym złączem wodnym                               | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                            | x  |
| 7508028 | Światło ostrzegawcze                                                         | x  |
| 4122106 | Ochrona przed uderzeniami po lewej stronie                                   | x  |
| 4122107 | Ochrona przed uderzeniami po prawej stronie                                  | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                             | x  |
|         | Różne typy tarcz (poliester brąz, niebieski, czerwony i tarcza typu contact) | x  |

## Kody błędów

Kody błędów można odczytać na wyświetlaczu.

### WSKAZÓWKA

**Gdy wyświetla się kod błędu, wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie**

*Przez włączanie i wyłączanie można ewentualnie usunąć ustawiony błąd.*

## Transport

### OSTRZEŻENIE:

Urządzenie to można podnieść tylko za pomocą środków pomocniczych (np. podnośnik, rampa na jazdowa).

### OSTROŻNIE:

Na czas transportu należy wyciągnąć z gniazda wtyk podłączeniowy akumulatora.

### WSKAZÓWKA

Urządzenie należy transportować w pozycji stojącej.

### WSKAZÓWKA

Podczas transportu urządzenie należy odpowiednio przymocować pasami i zabezpieczyć.

## Utylizacja

### WSKAZÓWKA

Po wycofaniu z eksploatacji urządzenie i jego wyposażenie należy zutylizować zgodnie ze stosownymi procedurami i obowiązującymi przepisami.

- Klienci mogą uzyskać stosowną pomoc w serwisach Diversey.

## Akumulatory

### OSTRZEŻENIE:

**Należy wyjąć akumulatory z urządzenia przed oddaniem go do utylizacji przez specjalistyczną firmę.**

*Zużyte akumulatory należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska zgodnie z dyrektywą UE 2006/66/WE lub stosownymi przepisami krajowymi.*

## PT Tradução das instruções de utilização originais



Antes da primeira colocação em funcionamento, é obrigatório ler as instruções de utilização e as instruções de segurança. Guarde cuidadosamente as instruções de utilização e mantenha-as acessíveis para poderem ser consultadas a qualquer momento.

### Explicações dos símbolos

#### **PERIGO:**

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode representar perigo para pessoas e/ou provocar danos materiais consideráveis!

#### **ATENÇÃO:**

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode representar perigo para pessoas, causar avarias e danos materiais!

#### **CUIDADO:**

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode provocar avarias e danos materiais!

#### **INDICAÇÃO**

Este símbolo alerta para informações importantes associadas à utilização eficiente do produto. A não observância destas indicações pode provocar avarias!

### Índice

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| Instruções de segurança                   | 298 |
| Produtos de limpeza                       | 299 |
| Documentação alargada                     | 299 |
| Proteção ambiental                        | 300 |
| Símbolo fixados na máquina                | 300 |
| Vista da estrutura                        | 301 |
| Baterias                                  | 301 |
| Antes da colocação em funcionamento       | 304 |
| Início de trabalho                        | 306 |
| Fim da operação                           | 308 |
| Assistência técnica, manutenção e cuidado | 310 |
| Avarias                                   | 311 |
| Dados técnicos                            | 312 |
| Acessórios                                | 312 |
| Códigos de erro                           | 313 |
| Transporte                                | 313 |
| Eliminação                                | 313 |

### Utilização adequada de máquinas

As máquinas destinam-se ao uso comercial (por ex. hotéis, escolas, hospitais, fábricas, centros comerciais, pavilhões desportivos, escritórios etc.).

Estas destinam-se à limpeza a húmido de revestimentos de pavimentos duros, no estrito cumprimento das instruções de utilização.

#### **CUIDADO:**

A máquina não pode ser utilizada para polir, encerrar, limpar tapetes e aspirar o pó. Da utilização desta máquina na limpeza a húmido de soalhos e pavimentos flutuantes não advêm quaisquer riscos.

#### **CUIDADO:**

Esta máquina destina-se exclusivamente à utilização em espaços interiores.

#### **CUIDADO:**

Esta máquina só deve ser guardada em espaços interiores.

#### **PERIGO:**

As modificações na máquina não autorizadas pela Diversey conduzem à perda de validade dos indicadores de segurança e da conformidade CE. Uma utilização da máquina contrária à utilização adequada de máquinas pode causar danos pessoais, na máquina e no ambiente de trabalho. Nestes casos quaisquer direitos de garantia e a indemnização perdem a validade.

### Instruções de segurança

As máquinas TASKI foram projetadas e construídas de acordo com os requisitos legais básicos aplicáveis de segurança e proteção da saúde pelas diretivas CE e, por isso, exibem a marcação CE.

#### **PERIGO:**

A máquina só pode ser utilizada por pessoas que tenham recebido formação adequada sobre a utilização ou tenham comprovado as suas capacidades na sua operação e tenham sido expressamente autorizadas para o seu uso.

#### **PERIGO:**

A máquina não pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, incluindo crianças, ou sem experiência e conhecimentos.

*As crianças devem ser vigiadas de modo a garantir que não brincam com a máquina.*

#### **PERIGO:**

A máquina não pode ser utilizada em áreas onde se encontrem armazenados ou sejam processados materiais explosivos ou facilmente inflamáveis (por ex. benzina, solventes, fuelóleo, poeiras).

*Os componentes elétricos ou mecânicos poderão causar a ignição destes materiais.*

#### **PERIGO:**

A máquina não pode ser utilizada para aspirar materiais tóxicos, prejudiciais para a saúde, corrosivos ou que causem irritação (por ex. pós perigosos, etc.) ou líquidos inflamáveis. O sistema de filtragem não bloqueia eficazmente este tipo de materiais.

*Não podem ser excluídos possíveis danos para a saúde do utilizador e de terceiros.*

#### **PERIGO:**

Tenha em atenção as condições específicas do local, em especial a presença de terceiros e de crianças! Deve, por ex., dar especial atenção ao modo de reduzir a velocidade ao aproximar-se de zonas irregulares, por ex. portas ou curvas.

**STOP PERIGO:**

Não podem ser transportadas pessoas nem objetos nesta máquina.

**STOP PERIGO:**

No caso de ocorrência de uma anomalia, um defeito ou após uma colisão ou uma queda, a máquina deve ser inspecionada por um técnico especializado autorizado antes de voltar a ser colocada em funcionamento. O mesmo é válido para os casos em que a máquina é deixada ao ar livre, mergulhada em água ou exposta a humidade.

**STOP PERIGO:**

Se forem causados danos em peças relevantes ao nível da segurança, por ex. na proteção da escova, cabo principal ou tampas de acesso a peças condutoras de energia, o funcionamento da máquina deve ser imediatamente interrompido!

**STOP PERIGO:**

A máquina não pode ser imobilizada, estacionada ou armazenada em superfícies inclinadas.

**STOP PERIGO:**

A máquina tem de estar desligada e a chave retirada antes da realização de qualquer trabalho na máquina.

**STOP PERIGO:**

A máquina não pode ser utilizada em inclinações <13%. Os declives têm de ser percorridos em marcha lenta e utilizando o "turtle-mode", por forma a garantir uma paragem segura. Uma condução agressiva sobre inclinações pode limitar a estabilidade da máquina e é, por isso, proibida. Existe o perigo de acidente.

**STOP PERIGO:**

A máquina só pode ser utilizada sobre superfícies fixas, estáveis e com capacidade suficiente. Em caso de inobservância existe o perigo de acidente.

**ATENÇÃO:**

A máquina deve ser operada e armazenada apenas em ambientes secos, sem pó, com temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/+ 95 °F.

**ATENÇÃO:**

A execução dos trabalhos de reparação nas peças mecânicas ou elétricas da máquina é da exclusiva responsabilidade do pessoal técnico autorizado, familiarizado com as diretivas relevantes em matéria de segurança.

**ATENÇÃO:**

Só podem ser utilizadas ferramentas (escovas, blocos ou semelhantes) que se encontrem especificadas como acessórios nas instruções de utilização ou que sejam recomendadas pela TASKI. As outras ferramentas podem comprometer a segurança e o funcionamento da máquina.

**ATENÇÃO:**

As diretivas nacionais sobre proteção de pessoal e prevenção de acidentes como também as indicações do fabricante sobre a utilização de produtos de limpeza têm de ser observadas de forma consistente.

**ATENÇÃO:**

Desligar a unidade de sucção imediatamente após o surgimento de espuma ou de líquidos da máquina!

**ATENÇÃO:**

Esta máquina destina-se exclusivamente a ser operada com bateria adequada e carregador testado.

**ATENÇÃO:**

A máquina tem de ser protegida contra o funcionamento involuntário. Portanto, remova sempre a chave antes de se afastar da máquina.

**i INDICAÇÃO**

As máquinas e aparelhos TASKI foram construídos com tecnologia de ponta que permite anular os efeitos nocivos para a saúde das emissões de ruído ou das vibrações. Ver informações técnicas na página 312.

**Produtos de limpeza****i INDICAÇÃO**

As máquinas da TASKI são concebidas para poder alcançar os melhores resultados de limpeza com os produtos de limpeza TASKI. Os outros produtos de limpeza podem provocar avarias e danos na máquina ou no ambiente de trabalho. Por esta razão recomendamos que sejam usados exclusivamente produtos de limpeza TASKI.

*As avarias provocadas pela utilização de produtos de limpeza inapropriados não são cobertas pela garantia.*

- Para mais informações contacte o seu representante da assistência técnica da TASKI.

**Documentação alargada****i INDICAÇÃO**

Pode consultar o esquema elétrico desta máquina na lista de sobressalentes.

- Para mais informações contacte o seu serviço de apoio ao cliente.

**i INDICAÇÃO**

Estas instruções de utilização, assim como todas as instruções de utilização para máquinas TASKI, encontram-se disponíveis no seguinte website:

[www.taski.com](http://www.taski.com)



## Proteção ambiental

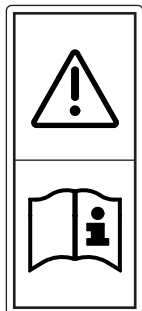


Os materiais de embalagem são recicláveis. Por favor, não deite as embalagens no lixo doméstico, entregue-as para reciclagem.

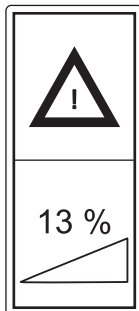


Os aparelhos antigos contêm materiais recicláveis valiosos que deveriam ser entregues para reciclagem. Baterias, óleo e substâncias semelhantes não devem entrar em contacto com o meio-ambiente. Por isso, entregue os aparelhos antigos a um centro de recolha adequado.

## Símbolo fixados na máquina



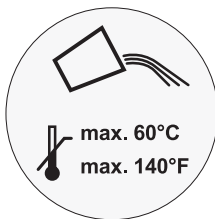
**Etiqueta Ler primeiro instruções de utilização:**  
Antes de qualquer trabalho com a máquina, ler atentamente as instruções de utilização.



**Etiqueta Declives:**  
Não utilizar a máquina em superfícies com inclinação superior ao especificado no aparelho.

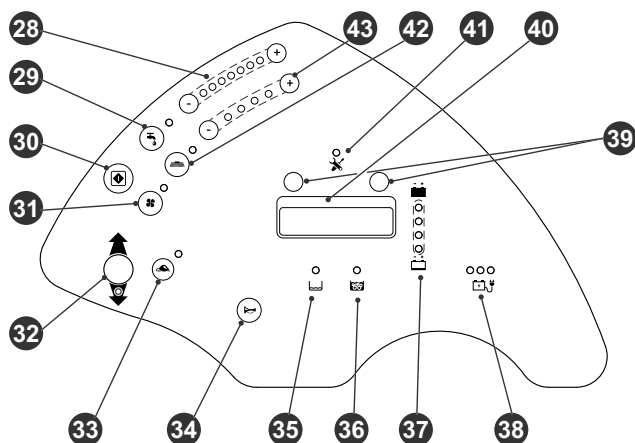
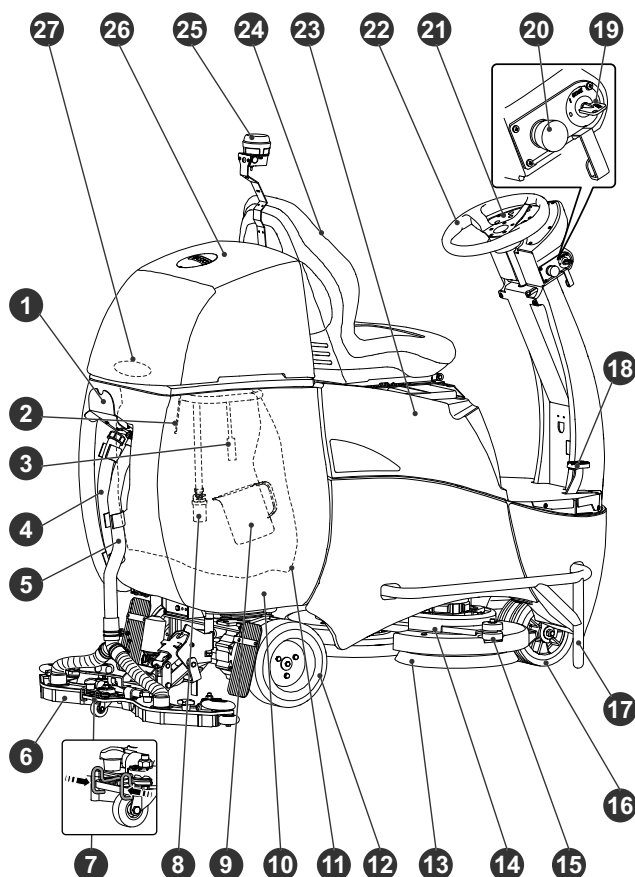


**Etiqueta Produtos:**  
Esta máquina é concebida para poder alcançar os melhores resultados de limpeza com os produtos de limpeza TASKI. Por esta razão recomendamos que sejam usados exclusivamente produtos de limpeza TASKI.



**Etiqueta Temperatura da água:**  
Temperatura máxima da água permitida 60 °C/140 °F. A Diversey recomenda a utilização de água fria visto que a água quente no contacto com o chão absorve de imediato a sua temperatura o que não traz nenhuma vantagem.

## Vista da estrutura



- 1 Bocal / pega da mangueira
- 2 Sonda (tanque de recuperação cheio)
- 3 Opcional: Filtro de reciclagem swingo
- 4 Mangueira Água suja
- 5 Mangueira de vácuo
- 6 Rodo
- 7 Molas de bloqueio
- 8 Filtro de sucção
- 9 Copo doseador
- 10 Depósito de água residual
- 11 Tanque de água limpa (membrana do tanque)
- 12 Roda motriz recuada
- 13 Ferramenta (escova/bloco)
- 14 Conjunto de instrumentos
- 15 Rodas de desvio
- 16 Rodízio com suporte
- 17 Perfil de proteção
- 18 Pedal do acelerador
- 19 Interruptor de chave
- 20 Paragem de emergência
- 21 Painel de controlo

- 22 Volante
- 23 Cobertura da bateria (fusível principal e ficha da bateria)
- 24 Banco do condutor com interruptor de segurança
- 25 Flash (opcional)
- 26 Capota do tanque
- 27 Filtro de aspiração
- 28 Chaves de segurança da quantidade (+ / -) de alimentação da solução de limpeza
- 29 Botão Solução de limpeza (LIG. / DESLIG.)
- 30 Botão Programa (LIG. / DESLIG.)
- 31 Botão Unidade de sucção (LIG. / DESLIG.)
- 32 Botão Movimento de recuo
- 33 Botão Abordagem lenta (LIG. / DESLIG.)
- 34 Botão Buzina
- 35 Indicação Tanque de água limpa vazio
- 36 Indicação tanque de recuperação cheio
- 37 Indicação do estado da bateria
- 38 Indicação do estado do carregador
- 39 Serviço de botões
- 40 Visor
- 41 Indicador Assistência técnica
- 42 Botão Acionamento da ferramenta (LIG. / DESLIG.)
- 43 Botão acionamento de ferramenta, nível de pressão (+ / -)

## Baterias

### Baterias permitidas

Para a operação desta máquina são necessárias baterias de tração (nenhuma bateria inundada, de arranque ou baterias do aparelho). Recomendamos baterias de tração novas. Apenas estas garantem uma durabilidade longa.

As baterias de tração são produzidas como baterias fechadas ou como baterias isentas de manutenção (VRLA), (Gel, AGM, Pure-Lead, lítio). A máquina tem de ser ajustada para cada tipo de modelo e vários fabricantes.

Cada bateria oferece uma duração de utilização diferente e diferentes características de potência.

A programação da máquina e do carregador tem de ser feita após a montagem das baterias ou durante a mudança do tipo de bateria e/ou de fornecedor e antes da colocação em funcionamento.

A configuração com erros pode provocar o desgaste prematuro das baterias.

### **i** INDICAÇÃO

**Não devem ser utilizadas baterias diferentes, novas e velhas juntamente ou com defeito.**

### **i** INDICAÇÃO

**As baterias velhas ou com defeito devem ser eliminadas de forma adequada. Ver informações na página 313**

## Medidas de segurança no contacto com as baterias



As baterias contêm ácidos. Durante a manutenção, aquando a montagem e desmontagem do conjunto de bateria com manutenção, têm de ser utilizados óculos de proteção!



Enxaguar ou lavar o ácido projetado dos olhos ou das mãos com muita água corrente. Em seguida, consultar imediatamente um médico. Lavar a roupa com água!



Durante o carregamento das baterias produz-se uma mistura gasosa perigosa. Não manter chamas ou corpos incandescentes nas proximidades!



Não fumar!



Perigo de corrosão!



Cuidado! Os polos das baterias estão sempre sob tensão, por isso, não devem ser colocados objetos sobre as baterias!



Os terminais de conexão não devem ser ligados em ponte!

### ⚠ CUIDADO:

**Manter a bateria limpa e seca. Limpar de imediato os ácidos ou água de fuga.**

- No processo, utilizar luvas de proteção.

### ⚠ CUIDADO:

**As baterias só podem ser montadas por serviços de apoio ao cliente da Diversey ou por pessoal por ela autorizado e instaladas em conformidade com os esquemas de ligação.**

*Os erros ocorridos durante a montagem ou ligação podem causar ferimentos graves, provocar uma explosão e graves danos na máquina e no ambiente.*

### ⚠ CUIDADO:

**Durante a recarga das baterias deve ser garantida uma ventilação suficiente.**

### i INDICAÇÃO

**Tenha adicionalmente em atenção a ficha de segurança do produto do fabricante da bateria.**

### i INDICAÇÃO

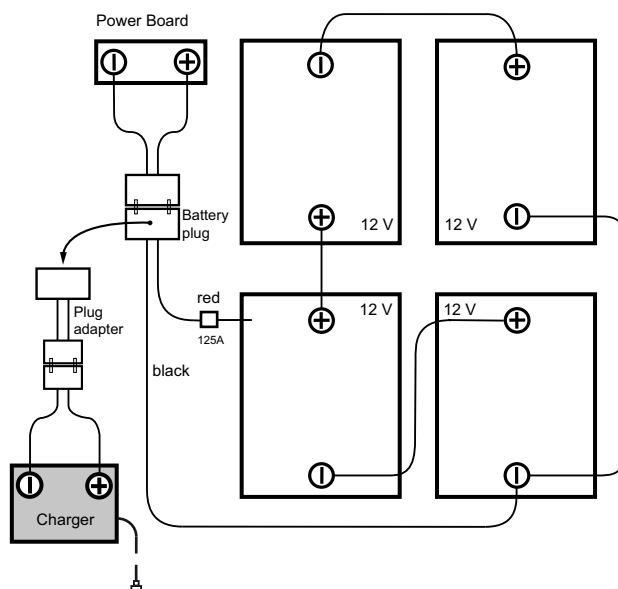
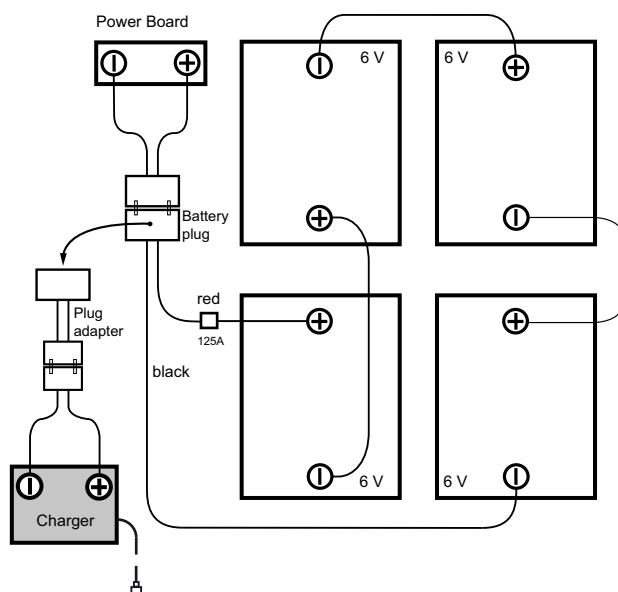
**Tenha em atenção as instruções de serviço do fabricante da bateria.**

### ⚠ CUIDADO:

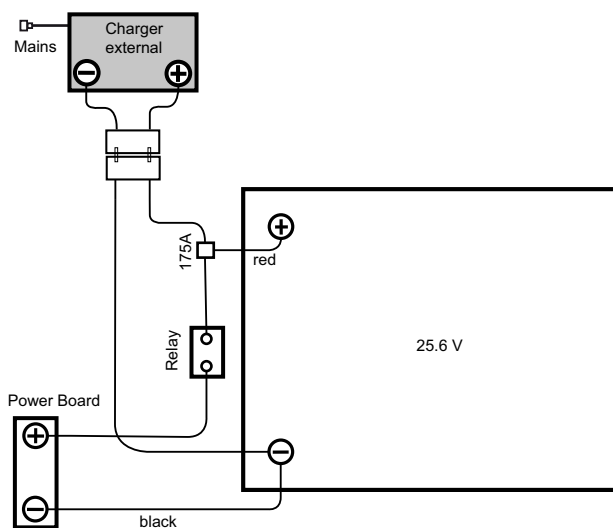
**Durante a manutenção as baterias têm de ser desligadas da máquina!**

## Esquema de ligação da bateria

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Processo de carga

### CUIDADO:

Respeite as instruções de utilização do fabricante do carregador da bateria externo.

### CUIDADO:

Cada tipo de bateria e/ou fabricante de bateria requer características de carga distintas.

*A falta de correspondência com as características de carga ou a utilização de um carregador não apropriado produz o desgaste prematuro ou a destruição mais rápida das baterias.*

### INDICAÇÃO

Os carregadores Onboard, disponibilizados como opção, podem ser adaptados aos tamanhos da bateria e apresentam várias curvas de carga as quais podem ser ajustadas de fábrica ou por técnico da assistência TASKI às baterias recomendadas. Esta instrução é igualmente válida para a utilização de carregadores estacionários (externos).

### CUIDADO:

As aplicações curtas permanentes, com recarregamento adjacente, podem danificar as baterias de forma permanente.

- Valor indicativo: Antes de recarregar deve ter havido uma utilização mínima de aprox. 20% da capacidade disponível.

### CUIDADO:

Para alcançar a máxima duração possível, as baterias de tração têm de executar um ciclo de carga completo (12-16 horas) 2x por semana.

### CUIDADO:

Antes de um longo período de imobilização da máquina, as baterias terão de ser recarregadas por completo. O carregador é, em seguida, desligado da máquina ou da corrente. As baterias descarregam com o tempo. Dependendo do tipo de bateria, estas deverão ser recarregadas após 3 - 6 meses.

- Antes de voltar a colocar em funcionamento, as baterias recarregadas deverão passar por um ciclo de carga completo.

## Processo de carga com um carregador externo

### INDICAÇÃO

Devem ser utilizados apenas carregadores recomendados pelo fabricante de baterias e certificados pela SELV (segurança de tensão extra-baixa).

### PERIGO:

Não ligue o carregador à máquina se o mesmo se encontrar sob tensão (carregador ligado).

*O utilizador poderia sofrer ferimentos devido a choques elétricos.*

### ATENÇÃO:

O cabo do carregador difunde correntes altas. Se forem detetados danos na tomada, cabo ou na ligação do aparelho, o carregador não deverá ser utilizado.

- Ligue o carregador da bateria externo com a tomada do carregador da bateria da máquina.

### INDICAÇÃO

Certifique-se de que a tomada está inserida até à paragem do bloco para garantir um bom contacto elétrico.

### INDICAÇÃO

Verifique se o carregador conectado iniciou o processo de carga.

### INDICAÇÃO

Durante um processo de carga todas as funções da máquina são desativadas.

## Terminado o processo de carga

### ATENÇÃO:

Desligue o carregador antes de desligar a ligação à bateria.

*Ao desligar o carregador estando este ainda ligado pode ser provocada uma explosão no compartimento da bateria.*

- Guarde o cabo principal, no caso de carregador Onboard (opcional), no local previsto para o efeito.
- Mantenha o cabo do carregador seco e protegido de danos.

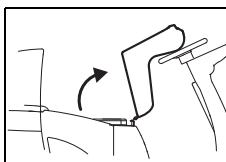
## Limpeza e cuidado das baterias abertas (inundadas)

### INDICAÇÃO

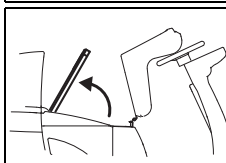
Os cuidados a ter com as baterias isentas de manutenção limitam-se a respeitar as regras do carregamento correto e a curva de carga corretamente ajustada.

## Abrir o compartimento da bateria para a manutenção

- A máquina tem de estar desligada.



- Incline o tanque cuidadosamente para trás até assentar no volante.



- Abra a tampa do compartimento da bateria.

### INDICAÇÃO

Finda a manutenção, colocar novamente a tampa do compartimento da bateria e incline o banco do condutor para a posição original.

## Antes da colocação em funcionamento

### Travão de estacionamento

- O travão de estacionamento é desbloqueado automaticamente pela eletrônica ao acionar o pedal do acelerador.

#### **i** INDICAÇÃO

**Quando a máquina está parada, o travão de estacionamento está sempre ativado.**

*Com a máquina ligada e também desligada.*

Desengate:

#### **i** INDICAÇÃO

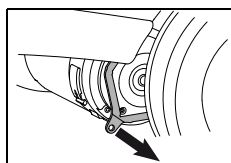
**O banco do condutor está equipado com um interruptor de banco (monitorização de presença). Este interruptor de banco é acionado quando o banco do condutor está ocupado pelo pessoal operador.**

*Apenas com o interruptor de banco acionado é possível operar a máquina.*

Desengate de emergência:

#### **i** INDICAÇÃO

**Em caso de perda do comando ou da alimentação de tensão o travão de estacionamento pode ser desengatado à mão.**



- Para isso, a alavanca de desengate tem de ser puxada permanentemente. Esta encontra-se na roda traseira da esquerda.

### Verificar o travão de estacionamento e a paragem de emergência

#### **⚠ CUIDADO:**

**O botão de paragem de emergência é um elemento de segurança importante.**

- O seu funcionamento tem, por isso, de ser verificado regularmente em intervalos curtos antes da utilização da máquina.
- Ligue a máquina.
- Acione o pedal do acelerador/comutador de controlo, mantendo o manípulo a direito. A máquina põe-se em movimento a direito.
- Prima então a paragem de emergência.

#### **i** INDICAÇÃO

**A máquina tem de travar bruscamente até à paragem completa, marchando a direito sem correção da direção.**

#### **STOP PERIGO:**

**Se não se verificar uma destas funções, a máquina tem de ser colocada fora de serviço até uma reparação correta por um parceiro de assistência técnica TASKI autorizado.**

## Dispositivos de aviso

#### **⚠ ATENÇÃO:**

**Dispositivos de aviso como a luz de aviso, luz flash e o sinal sonoro na marcha atrás têm de ser verificados regularmente quanto à sua funcionalidade. Funcionamentos deficientes têm de ser corrigidos de imediato.**

*A operação da máquina com dispositivos de aviso em falta ou defeituosos exige um cuidado e atenção especiais.*

- Os dispositivos de aviso não devem ser tapados.

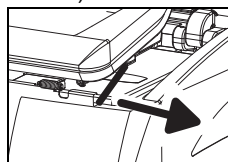
#### **⚠ ATENÇÃO:**

**As disposições nacionais prevalecem sempre.**

- Estas podem exigir outros comportamentos e têm de ser impreterivelmente observadas.

### Ajustar o banco do condutor

- Retire a chave e prima o travão de imobilização (página 304).



- Solte a alavanca no lado esquerdo do banco do condutor e desloque o assento para a posição desejada.
- Solte o bloqueio para que o banco do condutor permaneça fixo na posição ajustada.

*Monitorize a alavanca do banco do condutor!*

- Desengate o travão de imobilização (ver página 304).

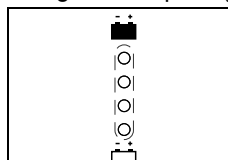
### Manobra de deslocamento

O sentido do deslocamento é controlado com o volante e velocidade com o pedal do acelerador. A velocidade é regulada de modo contínuo.

Ao libertar o comutador de controlo, a máquina é travada até imobilizar e o travão de estacionamento é ativado.

### Marcha para a frente

- Ligue a máquina (interruptor de chave).



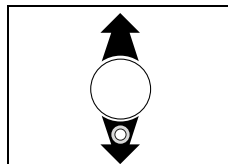
- Todos os elementos indicadores acendem por breves instantes. *O indicador de bateria sinaliza a prontidão da máquina. (em caso de anomalia consulte a página 311).*

- Para avançar para a frente basta premir o pedal do acelerador.

#### **i** INDICAÇÃO

**Ao curvar a velocidade é reduzida eletronicamente.**

### Marcha para trás



- Ao acionar o botão de marcha atrás, o indicador em baixo acende-se e é emitido um sinal sonoro.

#### **i** INDICAÇÃO

**Na marcha atrás em modo de trabalho, a alimentação de solução de limpeza é interrompida.**

*O rodo não é levantado.*



## Deslocamento da máquina (em caso de defeito)

### **i** INDICAÇÃO

O deslocamento da máquina só pode, geralmente, ser realizado a dois.

### **⚠** ATENÇÃO:

**Devido ao peso elevado, o deslocamento manual da máquina está associado a alguns riscos!**

*Um desliz pode provocar lesões pessoais e danos na máquina.*

- O deslocamento só é possível através do acionamento do botão/da alavanca de desbloqueio. (ver página 301)

## Inserir ferramenta

Antes de colocar verificar:

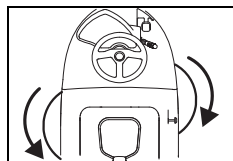
- se a escova não excede a marcação vermelha (tufos da cerda) ou 1 cm do comprimento do tufo.
- se o bloco está gasto e limpo.

### **⚠** CUIDADO:

**Não utilizar escovas que já tenham atingido o limite de desgaste. Isto comprova-se pelo comprimento dos tufos da cerda vermelhos. Não utilizar blocos que estejam gastos ou sujos. Utilizar exclusivamente ferramentas originais da TASKI.**

*A não observância pode causar resultados insatisfatórios de limpeza até dano no pavimento.*

- Retire a chave e prima o travão de imobilização.

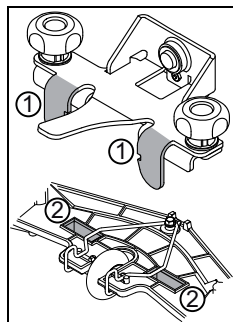


- Levante a ferramenta para acoplamento.
- Roda a ferramenta da esquerda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e a ferramenta da direita no sentido dos ponteiros do relógio no acoplamento da ferramenta.

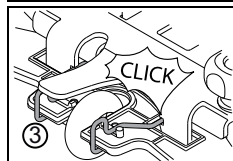
*A ferramenta é engatada.*

## Montar o rodo

- Retire a chave e prima o travão de imobilização.



- Segure o rodo com as duas mãos e coloque-o de modo a que as patilhas de suporte do rodo (1) encaixem nas ranhuras do rodo (2).



- Desloque o bocal para cima até ouvir o engatar na alavanca de bloqueio (3)

- Aperte as duas mangueiras de aspiração nos adaptadores do bocal.

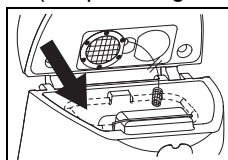
## Encher o tanque de água limpa

### **⚠** CUIDADO:

**Temperatura máxima da água permitida 60 °C/ 140 °F.**

- A Diversey recomenda a utilização de água fria visto que a água quente no contacto com o chão absorve de imediato a sua temperatura o que não traz nenhuma vantagem.

- Retire a chave e prima o travão de imobilização.
- Puxe o banco do condutor para a frente e abra a capota do tanque.
- Tire o copo doseador para fora do tanque de água limpa (tanque de água da folha).



- Encha com água o tanque de água limpa (tanque de água da folha).

*A marcação indica o nível de enchimento máximo permitido.*

## Dosagem

### **⚠** CUIDADO:

**Quando lidar com produtos químicos tem de usar luvas de proteção, óculos de proteção e roupa de trabalho (de proteção) adequada!**

### **i** INDICAÇÃO

**Utilize apenas produtos químicos recomendados pela Diversey e tenha em atenção a informação dos produtos.**

### **⚠** CUIDADO:

**Ao utilizar produtos não adequados (por ex. produtos contendo cloro ou ácido) a máquina pode ser danificada ou sofrer avarias.**

Exemplo de dosagem:

| Informação do acondicionamento do produto |                    | Capacidade do tanque | Quantidade de produto por enchimento do tanque |
|-------------------------------------------|--------------------|----------------------|------------------------------------------------|
| 0.5%                                      | 50 ml em 10l água  | 92l                  | 0.46l                                          |
| 1%                                        | 100 ml em 10l água | 92l                  | 0.92l                                          |
| 2%                                        | 200 ml em 10l água | 92l                  | 1.84l                                          |
| 3%                                        | 300 ml em 10l água | 92l                  | 2.76l                                          |

- Encha o copo doseador com um produto adequado e deite o conteúdo no tanque de água limpa (tanque de água da folha). Repita o processo até atingir a dosagem desejada.
- Uma vez concluída a dosagem o copo doseador permanece no tanque de água da folha.

### **i** INDICAÇÃO

**A TASKI disponibiliza opcionalmente uma dosagem automática.**

*Esta pode ser instalada posteriormente.*

- Contacte o seu gestor de conta no serviço de apoio ao cliente



## Pré-limpeza

### ⚠️ ATENÇÃO:

Remova eventuais objetos (peças de madeira, de metal, etc.) da superfície de limpeza.

*As ferramentas podem ficar danificadas e projetadas devido a objetos em rotação e causar danos em materiais e ferimentos em pessoas.*

## Início de trabalho

### ⚠️ CUIDADO:

Durante os trabalhos com esta máquina deve ser usado calçado antiderrapante e roupa de trabalho apropriada!

### ⚠️ CUIDADO:

Trabalhe sempre com as duas mãos no volante/na alavanca de condução durante a operação da máquina, por forma a garantir uma operação segura.

### ⚠️ CUIDADO:

Em primeiro lugar, familiarize-se com a máquina, realizando as primeiras tentativas de utilização num espaço aberto e desimpedido!

### ⚠️ ATENÇÃO:

Antes do início de trabalho, verifique (na posição de trabalho) se o seu campo de visão é suficiente para garantir um trabalho seguro. A EN 3411 tem de ser observada.

*Um campo de visão insuficiente pode dificultar o trabalho e limitar a segurança do operador, da máquina e de terceiros.*

### ⚠️ ATENÇÃO:

Durante o trabalho, tenha em atenção a altura de passagem máxima em portas e passagens subterâneas indicada na placa de advertência da máquina.

### STOP PERIGO:

Se durante a utilização da máquina existir o perigo de queda de objetos, é necessário tomar ou respeitar as medidas de proteção necessárias de acordo com as disposições nacionais.

### i INDICAÇÃO

Em trabalhos em edifícios públicos, a luz de aviso tem de estar ligada.

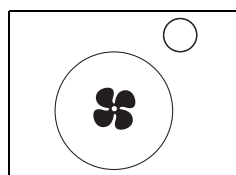
- Sente-se no banco do condutor.
- Verifique se o botão de paragem de emergência está bloqueado.
- Ligue a máquina (interruptor de chave).

*Os elementos indicadores acendem-se por breves instantes.*

## Iniciar manualmente o programa

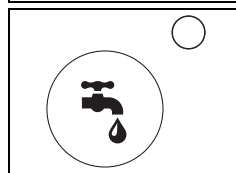
### i INDICAÇÃO

O último programa de limpeza utilizado fica guardado na memória.



- Prima o botão Unidade de sucção LIG./DESLIG.

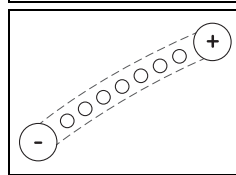
*O ecrã acende, o motor do aspirador arranca e o rodo baixa automaticamente até à posição de trabalho.*



- Prima o botão alimentação de solução de limpeza LIG./DESLIG.

*O indicador acende.*

*A alimentação da solução de limpeza é iniciada quando as ferramentas rodam.*



- Selecione a dosagem desejada premindo os botões +/- do nível 1 - 7.

### i INDICAÇÃO

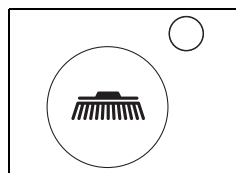
A Diversey recomenda um trabalho sustentável através do apuramento da correta quantidade de dosagem de produto.

*Uma dosagem insuficiente ou em excesso levará a resultados de limpeza insatisfatórios.*

### i INDICAÇÃO

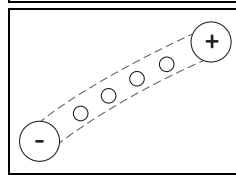
A TASKI disponibiliza opcionalmente uma dosagem automática. Esta pode ser instalada posteriormente.

- Contacte o seu gestor de conta no serviço de apoio ao cliente



- Acione o botão acionamento da ferramenta LIG./DESLIG.

*O ecrã acende, a escova desce e o processo de acoplamento inicia automaticamente.*



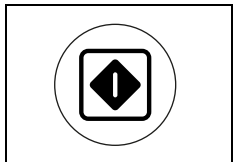
- Selecione a força de prensagem da ferramenta desejada através do botão +/- do nível 1-4.

### i INDICAÇÃO

Calcule e selecione sempre os níveis mais reduzidos que satisfaçam bons resultados de limpeza.

*Deste modo o consumo energético é otimizado e a máquina é preservada.*

## Iniciar com o botão do programa



- Ao premir o botão do programa todas as funções da máquina são iniciadas no início de trabalho ou passo de trabalho seguinte com os valores de funcionamento utilizados por último.

### **i** INDICAÇÃO

**Voltando a premir um botão, a função é reprogramada.**

### **i** INDICAÇÃO

**Os valores ajustados podem ser adaptados em qualquer altura durante o processo de trabalho.**

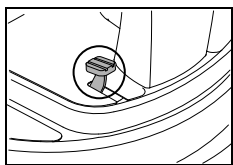
*Os valores ajustados ao desligar serão memorizados e reativados ao voltar a ligar automaticamente.*

### **i** INDICAÇÃO

**Ao premir o botão do programa no fim da operação é iniciado um programa otimizado para o fim da operação: Ver descrição na página 308 em baixo (operação automática).**

*Os ajustes e funções ativadas são guardados.*

## Arranque da limpeza



- Com a máquina ligada e um operador no banco do condutor a máquina é colocada em movimento assim que o pedal do acelerador é acionado. Caso tenha sido selecionado, a escova é iniciada e a alimentação de solução de limpeza é aberta.

### **i** INDICAÇÃO

**A velocidade de deslocação é controlada através da posição do pedal do acelerador. Ao libertar o pedal do acelerador a máquina é travada automaticamente até parar e o travão de estacionamento é ativado. A alimentação de líquido de limpeza é interrompida com retardamento, em seguida a escova para.**

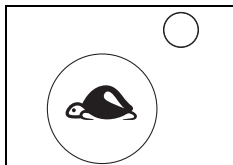
### **i** INDICAÇÃO

**A quantidade alimentada de solução de limpeza é adaptada à respetiva velocidade de trabalho. (IntelliFlow)**

### **⚠** CUIDADO:

**Ao trabalhar em zonas de transição ou estreitas recomendamos que prima o botão Abordagem lenta LIGADO/DESLIGADO. (ecrã acende)**

*Desta forma a velocidade de trabalho máxima é reduzida e o perigo de acidentes diminuído.*



- Voltando a premir o botão o limite é desbloqueado e o ecrã apaga.

## Função de desativação durante inatividade

### **i** INDICAÇÃO

**A máquina desliga automaticamente após 5 minutos quando não está em uso.**

Durante estes 5 minutos:

- não pode, em circunstância alguma, manipular as escovas.
- o operador não deve afastar-se do campo de visão da máquina.
- o rodo só deve ser limpo de objetos aspirados ou bloqueados.
- o operador só pode afastar-se com o propósito de libertar a área de trabalho, mantendo o contacto visual.

## Capacidade da bateria - Fim do estado de prontidão operacional

O indicador de bateria informa sobre o tempo de trabalho disponível.

- Quando o indicador vermelho começa a piscar, restam ainda aprox. 2 minutos de tempo de trabalho.
- Nas máquinas com escova da unidade de redução automática, o motor da escova é desligado e o conjunto de instrumentos levantado. Nas máquinas com pedal, o motor da escova é desligado e o conjunto de instrumentos permanece no solo.
- O indicador vermelho alterna para luz permanente.
- Restam ainda mais 10 minutos até deslocar a máquina para a estação de carga. Depois a máquina desliga-se automaticamente.
- Para uma nova colocação em funcionamento, as baterias têm de ser carregadas por completo.

## Modo reciclagem swingo (opção)

### **⚠** CUIDADO:

**O âmbito de aplicação do sistema de reciclagem swingo não abrange áreas com requisitos de higiene elevados (por ex. hospitais, setor alimentar, cozinhas, etc.).**

*O modo reciclagem swingo só é recomendado no caso de sujidade ligeira a média.*

- Retire a chave e prima o travão de imobilização.
- Puxe o banco do condutor para a frente e abra a capota do tanque.
- Retire o filtro de reciclagem swingo do tanque de água limpa (tanque de água da folha).
- Coloque novamente o filtro de reciclagem swingo no tanque de recuperação na máquina.

### **⚠** CUIDADO:

**Temperatura máxima da água permitida 60°C/ 140°F.**

## Método de limpeza

### Método de trabalho direto:

Esfregar e aspirar num ciclo de trabalho.

### Método de trabalho indireto:

Injetar a solução de limpeza, esfregar e aspirar em vários ciclos de trabalho.

## INDICAÇÃO

**Em determinadas circunstâncias, com combinações especiais de revestimento do pavimento/sujeidade e produto de limpeza pode ser afetada a guia da máquina.**

- Através de rodas disponíveis como opção, é possível melhorar a tração da máquina sobre o pavimento. Contacte o seu consultor TASKI.

## Reabastecer solução de limpeza

### CUIDADO:

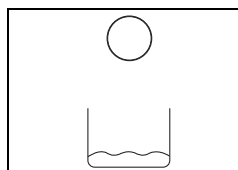
**Ao trabalhar sem solução de limpeza, podem ser causados danos no pavimento.**

### CUIDADO:

**A bomba nunca pode trabalhar em seco durante um longo período.**

## INDICAÇÃO

**Um ruído de vibração da bomba aponta para um tanque de água limpa vazio (tanque de água da folha).**

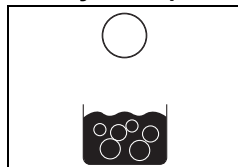


- O indicador do tanque de água limpa acende.  
*o tanque de água limpa está vazio.*

- A máquina tem de estar desligada.
- Abra a tampa do tanque.
- Encha o tanque de água limpa (tanque de água da folha) com água, ver página 305.
- Adicione produto de limpeza usando o copo doseador.
- Vire novamente a tampa do tanque para a posição original.

## Esvaziar água suja

### Indicação tanque de recuperação cheio:



- Se a indicação Tanque de recuperação acender, o programa de limpeza será interrompido, o rodo é levantado e a unidade de sucção desliga.

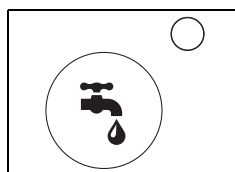
- Esvazie o tanque de recuperação, ver página 309.

## INDICAÇÃO

**Em caso de formação de espuma, acende-se também a indicação do tanque de recuperação no tanque.**

## Fim da operação

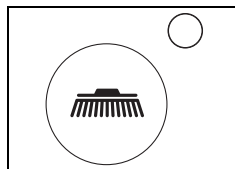
### Processo manual



- Prima o botão Solução de limpeza LIG./DESLIG.  
*A alimentação de solução de limpeza é parada.*

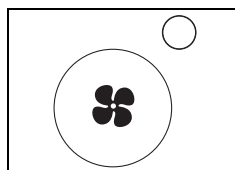
- Avance ainda alguns metros para que as ferramentas rodem durante um breve período impedindo um "Gotejamento".

*Isto é particularmente importante com blocos de contacto TASKI!*



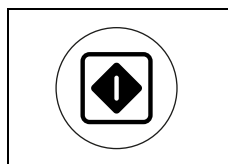
- Prima o botão Acionamento da ferramenta LIG./DESLIG.  
*O conjunto de ferramentas é colocado em pausa e levantado.*

- Avance alguns metros mais para poder aspirar a água suja residual.



- Prima o botão Unidade de sucção LIGAR/DESLIGAR  
*O rodo é automaticamente levantado.*  
*O motor de sucção continua a trabalhar durante aprox. mais 10 segundos.*

### Processo automático

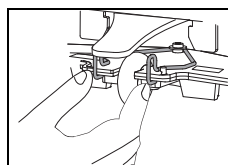


- Prima o botão Programa LIG./DESLIG.  
*A alimentação de solução de limpeza é parada.*

- O conjunto de instrumentos é parado e levantado.
- Após 30 segundos o rodo é levantado.
- O motor de sucção continua a trabalhar mais 15 segundos antes de ser automaticamente desligado.

## Remover e limpar o rodo

- Retire a chave e prima o travão de imobilização.
- Retire as duas mangueiras de sucção dos adaptadores do bocal.



- Prima em conjunto o arco de bloqueio. Assim, o rodo é desbloqueado e pode ser retirado do suporte do bocal.

- Lave o rodo em água corrente com a ajuda de uma escova.
- Pendure o rodo no bocal / pega da mangueira.

## INDICAÇÃO

**Só serão alcançados bons resultados de aspiração com lâminas intactas e limpas.**

## Esvaziar e limpar o tanque de água de recuperação e de água limpa (tanque de água da folha)

### **i** INDICAÇÃO

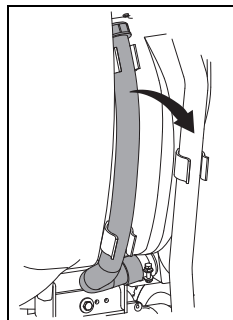
Deve proceder-se à eliminação da água suja ou solução de limpeza de acordo com as normas nacionais.

### **i** INDICAÇÃO

Durante o esvaziamento do tanque de recuperação, tenha em atenção as normas do fabricante do produto de limpeza sobre o equipamento de proteção individual.

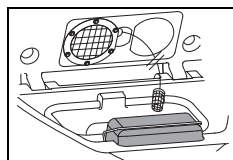
- Retire a chave e prima o travão de imobilização.

Proceda do seguinte modo:

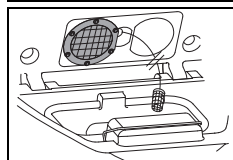


- Tire a mangueira de drenagem da água suja da correia de ferramenta para swingo.
- Mantenha a mangueira à altura da margem do tanque com a abertura virada para cima. Abra a tampa vermelha, baixe lentamente a extremidade da mangueira na descarga e esvazie o tanque de recuperação.

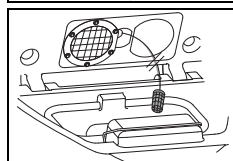
- Levante o tanque de água limpa (tanque de água da folha), coloque-o no ponto mais profundo do tanque de recuperação e esvazie-o.
- Tire o tanque de água limpa (tanque de água da folha) vazio para fora do tanque de recuperação e lave-o profundamente com água limpa.
- Lave o tanque de recuperação profundamente com água limpa.



- Tire para fora o filtro de sólidos (amarelo), esvazie-o e lave-o profundamente em água corrente.



- Retire o filtro de aspiração (amarelo) e remova a sujidade com um pano ou com uma escova macia.



- Retire o filtro de sucção e remova a sujidade com um pano ou com uma escova macia.

### **⚠** CUIDADO:

**Um filtro de aspiração obstruído pode comprometer a potência de aspiração.**

*Um filtro de sucção obstruído pode reduzir a quantidade de solução de limpeza.*

- Monte o filtro de sujidade (amarelo), o tanque de água limpa (tanque de água da folha), o filtro de aspiração e o filtro de sucção.
- Coloque a mangueira de drenagem novamente no apoio.

## Bomba de água suja (opcional)

- A máquina deve estar desligada.

Esvaziar em posições altas:

- Conduza a mangueira de drenagem para uma saída ou um balde.
- Prima o botão na bomba de água suja.

### **i** INDICAÇÃO

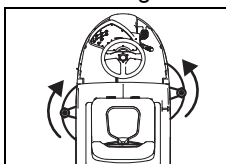
No tanque de recuperação apenas é esvaziado até ao tubo de subida.

## Remover e limpar a ferramenta

### **i** INDICAÇÃO

Limpe a ferramenta de cada vez que termine os trabalhos de limpeza.

- A máquina tem de estar desligada.
- Retire a chave e prima o travão de imobilização.
- Levante ligeiramente a ferramenta.



- Roda a ferramenta da esquerda no sentido dos ponteiros do relógio e a ferramenta da direita no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para fora do acoplamento da ferramenta.

- Lave as ferramentas em água corrente.

## Limpeza da máquina

### **⚠** CUIDADO:

**Nunca limpe a máquina com um dispositivo de limpeza a alta pressão ou com jato de água.**

*A água infiltrada na máquina pode causar danos nas peças mecânicas ou elétricas.*

- Limpe a máquina com um pano húmido.

## Armazenar / Estacionar a máquina (fora de funcionamento)

### **i** INDICAÇÃO

**Guarde a máquina com o rodo e a ferramenta levantados e com a tampa do tanque aberta.**

*Desta forma, o tanque pode secar. Ao mesmo tempo, evita-se a formação de bolor, de fungos e dos odores desagradáveis.*

### **⚠** CUIDADO:

**Nunca guarde a máquina com baterias descarregadas.**

*As baterias ficam irreparavelmente danificadas.*

## Assistência técnica, manutenção e cuidado

A manutenção da máquina é condição obrigatória para uma operação em perfeitas condições e para uma maior vida útil.

### ⚠ ATENÇÃO:

**Esta máquina só pode ser levantada com meios auxiliares (por ex., plataforma de elevação, rampa de acesso, etc.).**

*Devido ao elevado peso da máquina, podem ocorrer ferimentos durante a sua elevação.*

### ⚠ CUIDADO:

**Só podem ser utilizadas peças originais da TASKI, caso contrário os direitos de garantia e de indemnização perdem validade.**

Explicações dos símbolos:

◇ = A cada final do processo de limpeza, ◇◇ = todas as semanas,

◇◇◇ = todos os meses, ⊗ = Assistência técnica Lâmpada

| Tarefa                                                                                                                             | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Página |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|--------|
| Carregar baterias                                                                                                                  | • |    |     |   | 303    |
| Abastecer com água destilada (conjunto de bateria com manutenção) Tenha em atenção o caderno de controlo do fornecedor da bateria! |   | •  |     |   | 303    |
| Esvaziar e limpar os tanques de recuperação e tanque de água limpa                                                                 | • |    |     |   | 309    |
| Limpe o filtro reciclagem swingo (opcional)                                                                                        | • |    |     |   |        |
| Controlar/limpar o filtro de sucção e de aspiração quanto a sujidade                                                               | • |    |     |   |        |
| Limpar todas as peças marcadas a amarelo                                                                                           | • |    |     |   |        |
| Limpar ferramentas                                                                                                                 | • |    |     |   | 309    |
| Limpar rodo, monitorizar lâminas quanto ao desgaste e, se necessário, substituir                                                   | • |    |     |   | 308    |
| Limpar a máquina com um pano húmido                                                                                                | • |    |     |   | 309    |
| Limpar e monitorizar o funcionamento da sonda (tanque de recuperação cheio)                                                        | • |    |     |   |        |
| Limpar a vedação da tampa do tanque e verificar quanto a fissuras e, se necessário, substituir                                     | • |    |     |   |        |
| Programa de manutenção / de assistência técnica executado pelo técnico de assistência da Diversey                                  |   |    |     | • |        |

## Intervalos de manutenção

As máquinas TASKI são máquina de elevada qualidade, com segurança comprovada de fábrica por auditores autorizados. Os componentes elétricos e mecânicos estão sujeitos ao desgaste e envelhecimento quando utilizados por longos períodos de tempo.



- Para preservar a segurança da operação e a prontidão operacional tem de ser executado um serviço de assistência técnica sempre que acender o indicador de assistência (configuração de fábrica 650 horas de trabalho) ou pelo menos uma vez no ano.

### i INDICAÇÃO

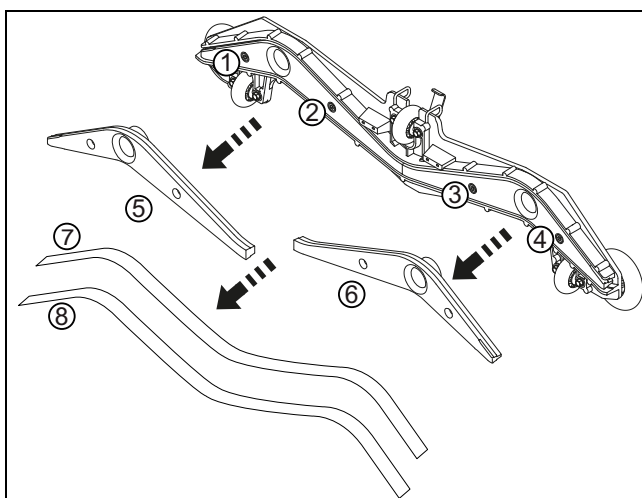
**Em caso de condicionantes extraordinárias e/ou manutenção insuficiente devem ser estabelecidos intervalos mais curtos.**

## Serviço ao cliente

Se, devido a uma avaria, entrar em contacto connosco, deverá indicar-nos sempre a designação do modelo e o número da máquina.

Estas informações encontram-se na placa de características da sua máquina. Na última página das instruções de utilização encontrará o endereço do seu representante de assistência técnica TASKI mais próximo.

## Substituição das lâminas



- Aperte os quatro parafusos Allen (1, 2, 3, 4).
- Separe o corpo do rodo do núcleo do rodo (5, 6).
- Remova as lâminas (7, 8).
- Lave o corpo do rodo e os dois núcleos do rodo em água corrente.
- Monte as lâminas «usadas» ou as novas lâminas no núcleo do rodo.
- Volte a encaixar o núcleo do rodo no corpo do rodo.
- Volte a aparafusar os quatro parafusos Allen.

## Avarias

| Avaria                                                                        | Causa possível                                                                           | Resolução da avaria                                                                                                                         | Página |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Não é possível ligar a máquina sem função                                     | Máquina desligada                                                                        | • Girar a chave                                                                                                                             | 301    |
|                                                                               | Interruptor de paragem de emergência pressionado                                         | • Desbloqueie o interruptor de paragem de emergência                                                                                        | 301    |
|                                                                               | Fusível principal com defeito                                                            | • Inspeccionar/Substituir fusível                                                                                                           |        |
|                                                                               | Código de erro no visor                                                                  | • Contactar o representante de assistência técnica                                                                                          | 313    |
|                                                                               | Imobilizador ativado ou erro no comando                                                  | • Sente-se no banco do condutor                                                                                                             |        |
|                                                                               | Baterias descarregadas ou carregador da bateria defeituoso                               | • Carregar bateria<br>• Contactar o representante de assistência técnica                                                                    | 304    |
|                                                                               | Bateria com defeito                                                                      | • Contactar o representante de assistência técnica                                                                                          |        |
| Escova não roda                                                               | Escova da unidade desligada                                                              | • Premir botão Escova                                                                                                                       | 301    |
|                                                                               | Fusível principal com defeito                                                            | • Substituir o fusível<br>• Contactar o representante de assistência técnica                                                                |        |
|                                                                               | Rotação do motor, mas não da ferramenta                                                  | • Correia de acionamento defeituosa<br>• Verifique se a ferramenta está en-<br>gatada<br>• Contactar o representante de assistência técnica |        |
| Potência de aspiração fraca O chão permanece molhado Água suja não é aspirada | Unidade de sucção não ligada                                                             | • Prima botão Unidade de sucção                                                                                                             | 301    |
|                                                                               | Mangueira de sucção não inserida                                                         | • Inserir mangueira de sucção                                                                                                               | 305    |
|                                                                               | Rodo não se encontra no solo                                                             | • Monitorizar suspensão do rodo quanto à funcionalidade                                                                                     | 305    |
|                                                                               | Lâminas gastas                                                                           | • Substituir lâmina                                                                                                                         | 310    |
|                                                                               | Mangueira de sucção ou bocal obstruído (por ex. pedaços de madeira, restos de materiais) | • Remover corpos estranhos                                                                                                                  |        |
|                                                                               | Filtro de aspiração obstruído                                                            | • Remover corpos estranhos                                                                                                                  | 301    |
|                                                                               | Ecrã Unidade de sucção aceso, mas aspirador não trabalha                                 | • Inspeccionar fusível, se necessário substituir<br>• Fusível em ordem, contactar parceiro da assistência técnica                           | 305    |
| Unidade de sucção desliga                                                     | Tanque de recuperação cheio                                                              | • Esvaziar tanque de recuperação<br>• Inspeccionar os fusíveis                                                                              | 308    |
|                                                                               | Tanque de recuperação sujo                                                               | • Inspeccionar ou, se necessário, limpar.                                                                                                   | 309    |
| Saída insuficiente de solução de limpeza                                      | Tanque de água limpa vazio                                                               | • Controlar o tanque de água limpa                                                                                                          | 308    |
|                                                                               | Quantidade da solução de limpeza definida demasiado baixa                                | • Ajuste a quantidade de solução de limpeza com o botão +/-                                                                                 | 301    |
|                                                                               | Botão Solução de limpeza desligada                                                       | • Premir o botão Solução de limpeza                                                                                                         | 301    |
|                                                                               | Filtro do tanque de água limpa                                                           | • Limpar                                                                                                                                    |        |



| Avaria                                                      | Causa possível                                      | Resolução da avaria                                                                                                                                                | Página |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| O conjunto de instrumentos ou a unidade de sucção não ligam | Erro no sistema eletrónico ou no painel de controlo | <ul style="list-style-type: none"> <li>Desligar a máquina com recurso à paragem de emergência</li> <li>Contactar o representante de assistência técnica</li> </ul> | 301    |

## Dados técnicos

| Máquina                                                   | 2500           |    |
|-----------------------------------------------------------|----------------|----|
| Largura de trabalho                                       | 70             | cm |
| Largura do rodo                                           | 95             | cm |
| Medidas (C x L x A)                                       | 169 x 78 x 137 | cm |
| Peso da máquina máximo em estado de prontidão operacional | 565            | kg |
| Voltagem                                                  | 24V            | CC |
| Potência nominal                                          | 2000           | W  |
| Tanque de água limpa nominal +/- 5%                       | 95             | l  |

| Valores apurados de acordo com a IEC 60335-2-72           |      |                  |
|-----------------------------------------------------------|------|------------------|
| Peso da máquina com baterias Gel (peso de transporte)     | 470  | kg               |
| Máquina com bateria de íões de lítio (peso de transporte) | 333  | kg               |
| Nível de pressão acústica LpA                             | 67   | dB(A)            |
| Instabilidade KpA                                         | 2.5  | dB(A)            |
| Valor total de vibração                                   | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Instabilidade K                                           | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Protegido contra salpicos de água                         | IPX3 |                  |
| Classe de proteção                                        | III  |                  |

## Acessórios

| N.º de  | Artigo                                                                                |    |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Condução do disco 35 cm                                                               | 2x |
| 8501080 | Escova de lavagem em nylon 35 cm                                                      | 2x |
| 8501060 | Escova de lavagem para cimento 35 cm                                                  | 2x |
| 8502750 | Escova de lavagem abrasiva 35 cm                                                      | 2x |
| 8502830 | Enchimento da mangueira com água de acoplamento com ajuste de água Revoflow universal | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                                     | x  |
| 7508028 | Luz de advertência                                                                    | x  |
| 4122106 | Proteção contra impactos à esquerda                                                   | x  |
| 4122107 | Proteção contra impactos à direita                                                    | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                                      | x  |
|         | Diferentes blocos (poliéster castanho, azul, vermelho e blocos de contacto)           | x  |

## Códigos de erro

Códigos de erro exibidos no visor.

### INDICAÇÃO

**Se for exibido um código de erro, desligar e voltar a ligar a máquina**

*Ao desligar e ligar a máquina, um erro registado poderá eventualmente ser eliminado.*

## Transporte

### ATENÇÃO:

**Esta máquina só pode ser levantada com meios auxiliares (por ex., plataforma de elevação, rampa de acesso, etc.).**

### CUIDADO:

**A tomada para desligar bateria deve ser retirada para o transporte.**

### INDICAÇÃO

**Transporte a máquina na vertical.**

### INDICAÇÃO

**Ao fazê-lo certifique-se de que a máquina está presa com cintas e bem fixada no veículo de transporte.**

## Eliminação

### INDICAÇÃO

**Depois de desmantelada, a máquina e os acessórios devem ser reciclados de modo correto, em conformidade com as normas nacionais.**

- O seu representante da assistência técnica Diversey pode ajudá-lo na tarefa.

## Baterias

### ATENÇÃO:

**As baterias têm de ser retiradas da máquina antes de esta ser encaminhada para o ponto de eliminação.**

*As baterias usadas são eliminadas de forma ecológica de acordo com as diretivas EU 2006/66/CE ou com as respetivas disposições nacionais.*

## RO Traducerea Instrucțiunilor de utilizare originale



Înainte de prima punere în funcțiune a mașinii, citiți neapărat instrucțiunile de utilizare și cele de siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur și ușor accesibil pentru a putea fi consultate în orice moment.

### Legendă simboluri

#### **STOP PERICOL:**

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate pune în pericol siguranța persoanelor și/sau poate cauza pagube materiale semnificative!

#### **AVERTISMENT:**

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate pune în pericol siguranța persoanelor, poate cauza defecțiuni și pagube materiale!

#### **ATENȚIE:**

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni și pagube materiale!

#### **i REMARCĂ**

Acest simbol indică informații importante în legătură cu utilizarea eficientă a produsului. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni!

### Cuprins

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Instrucțiuni privind siguranța    | 314 |
| Produse de curățare               | 315 |
| Documente extinse                 | 315 |
| Protecția mediului                | 316 |
| Simboluri aplicate pe aparat      | 316 |
| Prezentarea construcției          | 317 |
| Bateriile                         | 317 |
| Înainte de punerea în funcțiune   | 320 |
| Începerea lucrului                | 322 |
| Terminarea lucrului               | 324 |
| Service, întreținere și îngrijire | 326 |
| Defecțiuni                        | 327 |
| Informații tehnice                | 328 |
| Accesorii                         | 328 |
| Coduri de eroare                  | 328 |
| Transportul                       | 329 |
| Evacuarea la deșeurile            | 329 |

### Utilizarea conform destinației

Mașinile sunt destinate utilizării profesionale (de exemplu în hoteluri,coli, spitale, fabrici, centre comerciale, săli de sport etc.). Aceasta se folosește pentru curățarea umedă a pardoselilor dure, respectându-se strict instrucțiunile de utilizare.

#### **ATENȚIE:**

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru lustruit, aplicat straturi de ulei, ceruit, curățat covoare și aspirat praf. Curățarea umedă a pardoselilor din parchet și material stratificat cu această mașină se face pe propriul risc.

#### **ATENȚIE:**

Această mașină este concepută doar pentru utilizarea în spații interioare.

#### **ATENȚIE:**

Această mașină poate fi depozitată doar în spații interioare.

#### **STOP PERICOL:**

Modificări ale mașinii neautorizate de Diversey duc la anularea valabilității marcajelor de siguranță și a certificatului de conformitate CE. Utilizarea mașinii neconformă cu destinația poate produce accidentarea de persoane, deteriorarea mașinii și a zonei prelucrate. În astfel de cazuri se anulează orice pretenții de garanție sau de efectuare a unor eventuale lucrări în garanție.

### Instrucțiuni privind siguranța

Mașinile TASKI, având în vedere modul de fabricație și soluția constructivă aleasă sunt în conformitate cu Directivele UE referitoare la siguranță și sănătate aplicabile și, drept urmare, poartă marcajul CE.

#### **STOP PERICOL:**

Această mașină poate fi utilizată doar de către persoane care au fost instruite corespunzător cu privire la utilizarea mașinii sau care și-au dovedit abilitățile cu privire la utilizarea acesteia și care sunt autorizate în mod explicit să o utilizeze.

#### **STOP PERICOL:**

Mașina nu trebuie utilizată de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate, inclusiv de către copii, sau cu deficiențe de experiență și cunoștințe.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura faptul că nu se joacă cu mașina.

#### **STOP PERICOL:**

Această mașină nu trebuie utilizată în spații unde sunt depozitate sau prelucrate substanțe explozibile și ușor inflamabile (de exemplu benzină, solvenți, combustibil pentru încălzire, praf etc.).

Componentele electrice sau mecanice pot duce la aprinderea acestor materiale.

#### **STOP PERICOL:**

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru aspirarea substanțelor otrăvitoare, dăunătoare sănătății, corozive sau iritante (de exemplu pulberi periculoase etc.) sau a lichidelor inflamabile. Sistemul de filtrare nu reține suficient materialele de acest fel.

O posibilă afectare a sănătății utilizatorului sau a terților nu poate fi exclusă.

#### **STOP PERICOL:**

Acordați atenție condițiilor locale precum și terților și copiilor! Mai ales în apropierea zonelor cu vizibilitate limitată, de exemplu înainte de uși sau curbe, trebuie redusă viteza.

#### **STOP PERICOL:**

Nu este permisă transportarea altor persoane sau a diverselor obiecte cu această mașină.

#### **PERICOL:**

La apariția unei erori în funcționare, a unei defecțiuni, precum și după o coliziune sau o răsturnare, mașina trebuie verificată de un specialist autorizat înainte de a fi pusă din nou în funcțiune. Același lucru este valabil dacă mașina a fost lăsată în aer liber, a fost scufundată în apă, respectiv a fost expusă umezelii.

#### **PERICOL:**

În cazul deteriorării unor părți componente relevante pentru siguranță, precum capacul periiilor, cablul de rețea sau alte capace care permit accesul la piesele sub tensiune, funcționarea mașinii trebuie întreruptă imediat!

#### **PERICOL:**

Mașina nu poate fi oprită, parcată sau depozitată pe suprafețe înclinate.

#### **PERICOL:**

Pentru toate lucrările care vor fi efectuate la mașină, aceasta trebuie să fie oprită și trebuie scoasă cheia.

#### **PERICOL:**

Mașina poate fi utilizată pe suprafețe înclinate <13%. Pe suprafețele înclinate se va circula încet, în modul „turtle” [țestoasă], pentru a putea opri în siguranță în caz de necesitate.

Virajele bruște pe suprafețe înclinate sunt interzise, deoarece pot diminua stabilitatea mașinii. Pericol de accident.

#### **PERICOL:**

Mașina poate fi utilizată doar pe suprafețe sigure, stabile și rezistente.

*Nerespectarea acestor reguli poate duce la accidente.*

#### **AVERTISMENT:**

Este permisă depozitarea și utilizarea mașinii numai într-un spațiu uscat, fără praf, la temperaturi între +10 °C / + 50 °F și +35 °C / + 95 °F.

#### **AVERTISMENT:**

Este permisă efectuarea de lucrări de reparație la părțile mecanice sau electrice ale mașinii numai de către tehnicieni autorizați, care cunosc toate prevederile de siguranță relevante.

#### **AVERTISMENT:**

Se pot folosi numai scule (perii, discuri sau similare) specificate în aceste instrucțiuni de utilizare la capitolul accesorii, sau scule care au fost recomandate de către consilierul TASKI. Alte scule pot afecta siguranța și funcțiile mașinii.

#### **AVERTISMENT:**

Trebuie respectate în mod consecvent prevederile naționale privind protecția persoanelor și evitarea accidentelor, precum și indicațiile producătorilor pentru utilizarea detergenților.

#### **ATENȚIE:**

Opriți imediat agregatul de aspirație dacă din mașină iese spumă sau lichid!

#### **ATENȚIE:**

Este permisă utilizarea acestei mașini numai cu baterii adecvate și cu încărcătoare verificate.

#### **ATENȚIE:**

Mașina trebuie protejată împotriva funcționării neintenționate. Prin urmare, scoateți întotdeauna cheia din contact, înainte de a vă îndepărta de mașină.

#### **REMARCĂ**

Mașinile și aparatele TASKI sunt construite în așa fel încât, conform stadiului actual al științei, poate fi exclusă o punere în pericol a sănătății prin emisiile de zgomot sau prin vibrațiile generate.

A se vedea informații tehnice de la pagina 328.

#### Produse de curățare

#### **REMARCĂ**

Mașinile TASKI sunt construite în așa fel încât să obțină rezultate optime de curățare cu produsele de curățare TASKI. Alte produse de curățare pot duce la defecțiuni în funcționare, la defectarea mașinii sau la afectarea mediului. Din această cauză, recomandăm exclusiv utilizarea produselor de curățare TASKI.

*Defecțiunile care apar din cauza produselor de curățare inadecvate nu sunt acoperite de garanție.*

- Pentru informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați partenerilor service TASKI.

#### Documente extinse

#### **REMARCĂ**

Schema electrică pentru această mașină o găsiți în lista cu piese de schimb.

- Contactați serviciul clienți pentru informații suplimentare.

#### **REMARCĂ**

Aceste instrucțiuni de utilizare, precum și toate instrucțiunile de utilizare pentru mașinile TASKI sunt disponibile pe Internet la:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

## Protecția mediului

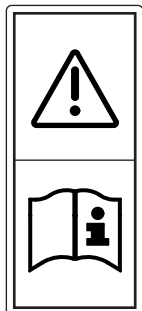


Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați ambalajele în deșeurile menajere, ci mai degrabă să le reciclați.

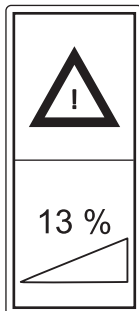


Dispozitivele vechi conțin materiale reciclabile valoroase care ar trebui reciclate. Bateriile, uleiul și substanțele similare nu trebuie să intre în contact cu mediul. Prin urmare, vă rugăm să eliminați dispozitivele vechi folosind sisteme de colectare adecvate.

## Simboluri aplicate pe aparat



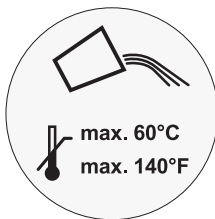
Autocolant privind citirea instrucțiunilor de utilizare:  
Înainte de orice fel de lucrare cu mașina, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.



Autocolant privind suprafețe înclinate:  
Nu utilizați mașina pe suprafețe cu o pantă mai abruptă decât cea specificată pe aparat.

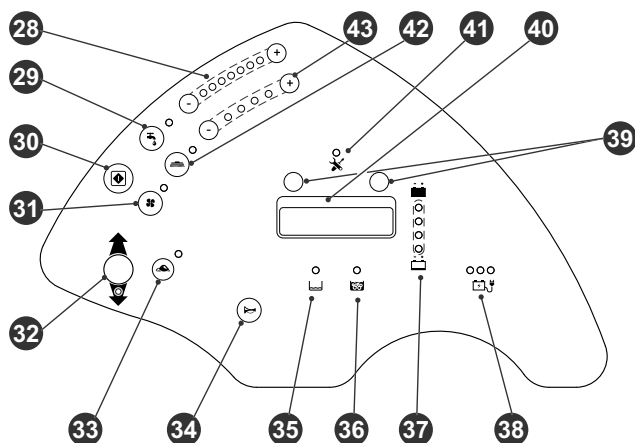
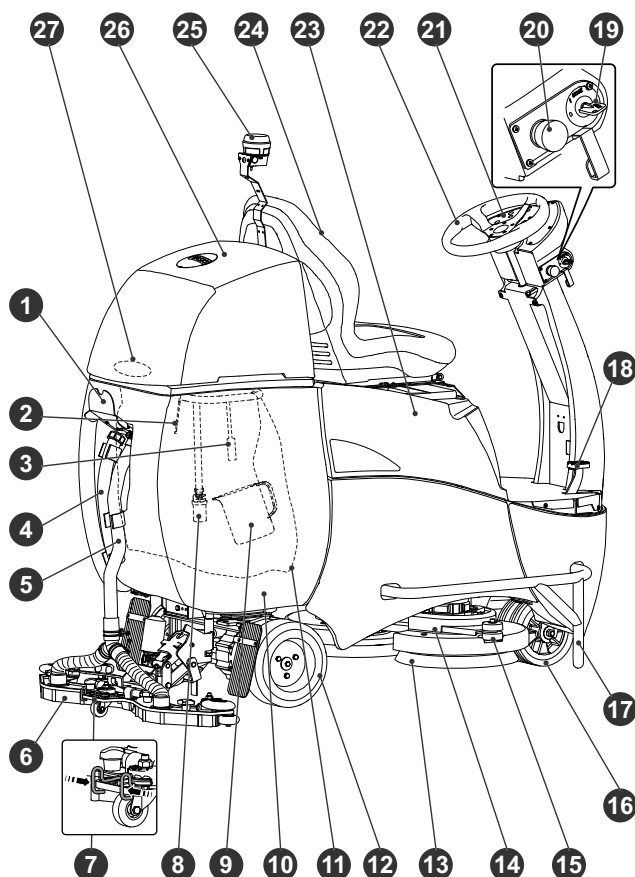


Autocolant cu privire la produse:  
Această mașină este construită astfel încât să obțină rezultate optime de curățare cu produsele de curățare TASKI. Din această cauză, recomandăm exclusiv utilizarea produselor de curățare TASKI.



Autocolant privind temperatura apei:  
Temperatura maximă permisă a apei este de 60 °C/140 °F. Diversey recomandă utilizarea de apă rece, deoarece apa caldă, în contact cu pardoseala, ia imediat temperatura acesteia și, din acest motiv, nu aduce avantaje.

## Prezentarea construcției



- 1 Suport furtun/duze
- 2 Sondă (rezervor de apă murdă plin)
- 3 Opțiune: Filtru de reciclare
- 4 Furtun pentru apă murdă
- 5 Furtun de aspirație
- 6 Duză de aspirație
- 7 Arcuri de blocare
- 8 Filtru pentru soluție
- 9 Pahar pentru dozare
- 10 Rezervor apă murdă
- 11 Rezervor apă proaspătă (sac membrană)
- 12 Roată motoare direcție spate
- 13 Sculă (perie/disc)
- 14 Agregat scule
- 15 Role deflectoare
- 16 Rolă de ghidare
- 17 Protector anticoliziune
- 18 Pedală de accelerație
- 19 Întrerupător cu cheie
- 20 Oprește urgentă
- 21 Panou de comandă

- 22 Volan
- 23 Capac baterie (siguranță principală și conector baterie)
- 24 Scaun operator cu comutator de siguranță
- 25 Lumină bli? (opțională)
- 26 Capotă rezervor
- 27 Filtru de aspirație
- 28 Taste alimentare soluție de curățare, cantitate (+ / -)
- 29 Tastă soluție de curățare (PORNIT / OPRIT)
- 30 Tastă program (PORNIT / OPRIT)
- 31 Tastă agregat de aspirație (PORNIT / OPRIT)
- 32 Tastă deplasare înapoi
- 33 Tastă deplasare lentă (PORNIT / OPRIT)
- 34 Tastă claxon
- 35 Indicator rezervor apă proaspătă gol
- 36 Indicator rezervor apă murdă plin
- 37 Afășare stare baterie
- 38 Afășare stare încărcător
- 39 Taste service
- 40 Afășare
- 41 Indicator service
- 42 Tastă acționare scule (PORNIT / OPRIT)
- 43 Tastă acționare sculă, treaptă de presiune (+ / -)

## Bateriile

### Baterii admise

Pentru funcționarea acestei mașini sunt necesare baterii de tracțiune (nu baterii umede, de pornire sau pentru aparate). Se recomandă baterii de tracțiune propriu-zise. Numai acestea garantează o durată de utilizare lungă.

Bateriile de tracțiune se produc ca baterii (VRLA) închise și fără întreținere (Gel, AGM, PureLead, litium). Pentru fiecare tip constructiv și producător, mașina trebuie adaptată în mod corespunzător.

Fiecare baterie oferă o durată de utilizare diferită și caracteristici de performanță diferite.

Programarea mașinii și a încărcătorului trebuie realizată după montarea bateriilor, respectiv la schimbarea tipului de baterie și/sau a producătorului de baterie și înainte de punerea în funcțiune.

O setare greșită poate duce la defectarea timpurie a bateriilor.

### REMARCĂ

Este interzisă folosirea amestecată de baterii noi cu baterii vechi sau defecte.

### REMARCĂ

Bateriile vechi și/sau defecte trebuie evacuate la deșeurile conform reglementărilor. A se vedea informațiile de la pagina 329



## Măsurile de siguranță la lucrul cu bateriile



Bateriile conțin acid. Pentru lucrările de întreținere, precum și pentru montarea și demontarea bateriilor cu electrolit lichid, trebuie să purtați ochelari de protecție!



Picăturile de acid care ajung în ochi sau pe piele se clătesc, respectiv se îndepărtează cu multă apă curată. După aceasta consultați imediat un medic. Spălați hainele cu apă!



La încărcarea bateriilor se formează un amestec periculos de gaz. Țineți la distanță de foc deschis sau obiecte incandescente!



Nu fumați!



Pericol de arsuri!



Atenție! Polii bateriilor se află întotdeauna sub tensiune; din acest motiv, nu se vor atinge obiecte pe baterii!



Bornele de conectare nu trebuie să fie pontate!

### ⚠ ATENȚIE:

**Păstrați bateriile curate și uscate. Ștergeți imediat acidul sau apa scurse în exterior.**

- La această operație purtați mănuși de protecție.

### ⚠ ATENȚIE:

**Montarea și instalarea bateriilor poate fi efectuată numai în puncte de service sau de către specialiști atestați (atestați) de Diversy și conform schemei de conectare.**

*Greșeli la montaj, respectiv la conectare, pot provoca răni grave, explozii și daune mari ale mașinii și ale mediului.*

### ⚠ ATENȚIE:

**La încărcarea bateriilor trebuie asigurată o ventilație suficientă.**

### i REMARCĂ

**Respectați suplimentar fișa cu date de securitate produs ale producătorului bateriei.**

### i REMARCĂ

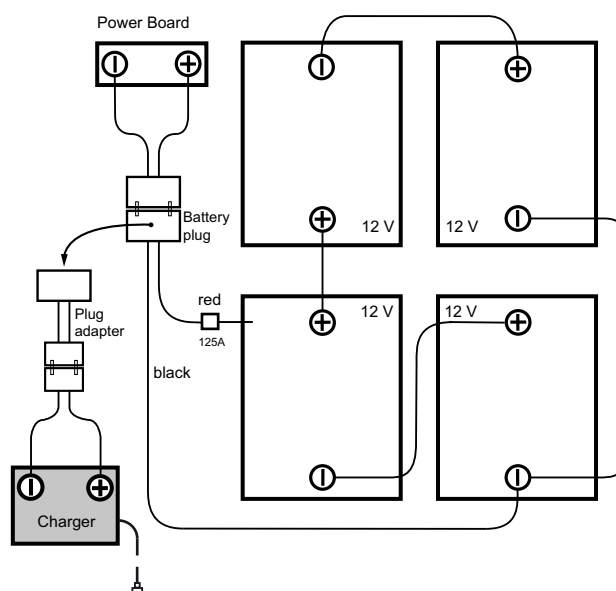
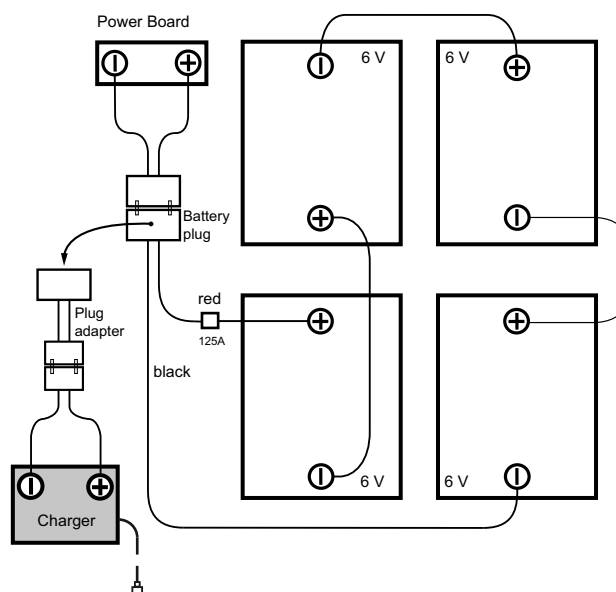
**Respectați suplimentar instrucțiunile de utilizare ale producătorului bateriei.**

### ⚠ ATENȚIE:

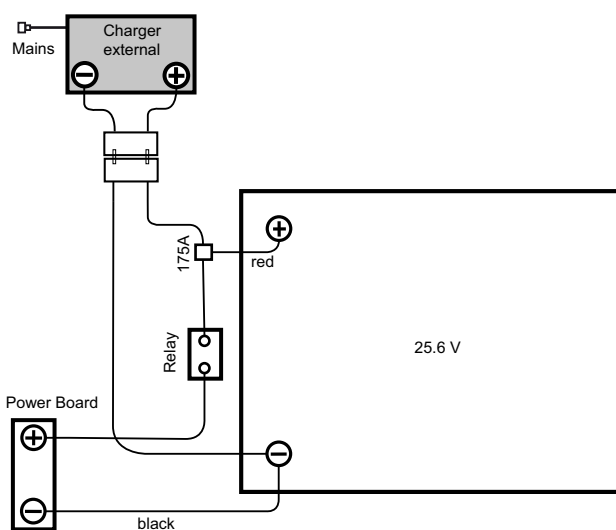
**Pentru lucrările de întreținere la baterii, acestea trebuie să fie deconectate de la mașină!**

## Schema de conectare a bateriilor

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Procesul de încărcare

### ⚠ ATENȚIE:

Aveți în vedere instrucțiunile de utilizare ale producătorului încărcătorului de baterii extern.

### ⚠ ATENȚIE:

Fiecare tip de baterie și/sau producător de baterii impune o caracteristică de încărcare diferită.

*O caracteristică de încărcare greșită sau utilizarea unui încărcător inadecvat duce la o descărcare timpurie sau la o deteriorare rapidă a bateriilor.*

### i REMARCĂ

Încărcătoarele încorporate, care pot fi achiziționate opțional, sunt adaptate la mărimea bateriei și cuprind mai multe curbe de încărcare, care sunt setate din fabricație sau de către technicianul de service de la TASKI pentru bateriile recomandate. Acest regulament este de asemenea valabil pentru utilizarea încărcătoarelor staționare (externe).

### ⚠ ATENȚIE:

Utilizările frecvente de scurtă durată, urmate apoi de reîncărcarea bateriilor, pot deteriora definitiv bateriile.

- Valoare orientativă: Înainte de o reîncărcare ar trebui să aibă loc o descărcare cu minimum cca. 20% din capacitatea disponibilă.

### ⚠ ATENȚIE:

Pentru a atinge durata de viață maximă posibilă, bateriile de tracțiune trebuie să parcurgă de două ori pe săptămână un ciclu complet de încărcare (12-16 ore).

### ⚠ ATENȚIE:

Înainte de o suspendare mai îndelungată a activității mașinii, bateriile trebuie să parcurgă un ciclu complet de încărcare. După aceasta, încărcătorul se va deconecta de la mașină, respectiv de la rețea. Bateriile se descarcă în timp. În funcție de tip, ele trebuie reîncărcate după 3 - 6 luni.

- Înainte de o repunere în funcțiune, bateriile trebuie să parcurgă din nou un ciclu complet de încărcare.

## Procesul de încărcare cu încărcător extern

### i REMARCĂ

Se pot utiliza numai încărcătoare recomandate de producătorul de baterii și certificate de SELV (tensiune joasă de siguranță).

### STOP PERICOL:

Încărcătorul se conectează la mașină numai dacă este oprit.

*În caz contrar, utilizatorul poate fi rănit prin electrocutare.*

### ⚠ AVERTISMENT:

Cablurile pentru încărcare sunt parcurse de curenți mari. Dacă apar deteriorări la conector, la cablu sau la racordul aparatului, încărcătorul nu mai trebuie folosit.

- Conectați încărcătorul de baterii extern la conectorul de încărcare baterie a mașinii.

### i REMARCĂ

Aveți în vedere ca acest conector să fie introdus la maximum pentru a garanta un contact electric bun.

### i REMARCĂ

Verificați dacă încărcătorul cuplat a pornit procesul de încărcare.

### i REMARCĂ

Pe parcursul unui proces de încărcare, toate funcțiile mașinii sunt dezactivate.

## După terminarea procesului de încărcare

### ⚠ AVERTISMENT:

Opriti încărcătorul înainte de a-l decupla de la baterii.

*Decuplarea unui încărcător pornit poate provoca o explozie în compartimentul bateriilor.*

- La încărcătoarele încorporate (opționale) depozitați cablul în spațiul prevăzut în acest scop.
- Păstrați cablul de încărcare uscat și protejat împotriva deteriorării.

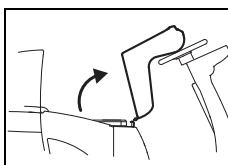
## Întreținerea și îngrijirea bateriilor deschise (cu electrolit lichid)

### i REMARCĂ

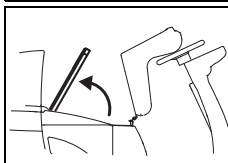
Îngrijirea bateriilor care nu necesită întreținere se limitează la respectarea unui proces corect de încărcare și a unei curbe de încărcare setate corect.

## Deschiderea compartimentului bateriilor în vederea întreținerii

- Mașina trebuie să fie oprită.



- Basculați cu grijă înainte scaunul operatorului până când scaunul se sprijină pe volan.



- Deschideți capacul compartimentului bateriei.

### i REMARCĂ

După terminarea lucrărilor de întreținere, puneți la loc capacul compartimentului bateriei și basculați înapoi scaunul operatorului în poziția inițială.

## Înainte de punerea în funcțiune

### Frâna de parcare

- Frâna de parcare este activată în mod automat de sistemul electronic atunci când pedala de accelerație este acționată.

#### **i** REMARCĂ

Când mașina staționează, frâna de parcare este întotdeauna activată.

Atât atunci când mașina este pornită cât și atunci când este oprită.

Deblocare:

#### **i** REMARCĂ

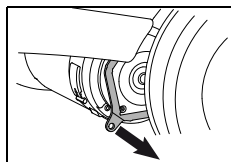
Scaunul șoferului este prevăzut cu un comutator (recunoaștere prezență). Acest comutator se activează când scaunul șoferului este ocupat de persoana de deservire.

Mașina poate fi deservită numai când senzorul scaunului este activat.

Deblocarea urgentă:

#### **i** REMARCĂ

Dacă apare o pană a sistemului de comandă sau o pană la alimentarea electrică, frâna de parcare poate fi deblocată manual.



- Pentru aceasta maneta de deblocare trebuie să fie acționată permanent. Aceasta se află lângă roata din stânga spate.

### Frâna de parcare și verificarea opririi urgente

#### **⚠** ATENȚIE:

Tasta de oprire de urgență este un element de siguranță important.

- De aceea, funcționarea sa trebuie verificată la intervale scurte de timp înainte de utilizarea mașinii.
- Porniți mașina.
- Acționați pedala/întrerupătorul de deplasare ținând ghidonul drept. Mașina se deplasează drept înainte.
- Apăsăți acum oprirea urgentă.

#### **i** REMARCĂ

Mașina trebuie să frâneze brusc până la oprirea totală și, în acest timp, să se deplaseze înainte fără a necesita corectarea direcției.

#### **STOP** PERICOL:

Dacă una din aceste funcții nu există, mașina trebuie scoasă funcțiune până la o reparație corespunzătoare de către un partener de service autorizat TASKI.

## Dispozitive de avertizare

#### **⚠** AVERTISMENT:

Dispozitivele de avertizare, precum lampa de avertizare, lampa bliț și semnalul sonor la deplasarea înapoi trebuie verificate în mod regulat. Eventuale defecțiuni trebuie remediate imediat.

Utilizarea mașinii cu dispozitive de avertizare lipsă sau defecte necesită precauție și atenție mărită.

- Dispozitivele de avertizare nu trebuie să fie acoperite.

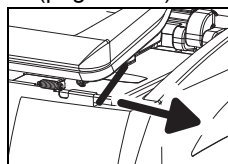
#### **⚠** AVERTISMENT:

Prevederile naționale au întotdeauna prioritate.

- Acestea pot necesita alte moduri de comportament și trebuie respectate obligatoriu.

### Reglarea scaunului șoferului

- Scoateți cheia de contact și acționați frâna de imobilizare (pagina 320).



- Slăbiți sistemul de blocare din partea stângă a scaunului operatorului și deplasați scaunul în poziția dorită.
- Eliberați blocajul pentru ca scaunul operatorului să se fixeze în poziția reglată.

Verificați blocajul scaunului operatorului!

- Deblocați frâna de imobilizare (a se vedea pagina 320).

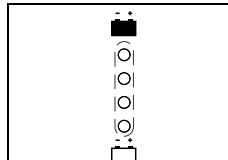
### Deplasarea mașinii

Direcția de deplasare o schimbați cu volanul iar viteza cu pedala de accelerație. Viteza se reglează continuu, fără trepte.

La eliberarea comutatoarelor de deplasare, mașina este frânată până se oprește, după care se activează frâna de parcare.

#### Deplasarea înainte

- Porniți mașina (întrerupător).



- Toate elementele de afișaj se aprind scurt.

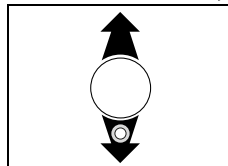
Indicatorul de stare a bateriei vă semnalează dacă mașina este pregătită de funcționare. (pentru defecțiuni a se vedea pagina 327).

- Pentru deplasarea înainte se apasă numai pedala de accelerație.

#### **i** REMARCĂ

La deplasarea în curbă viteza este redusă electronic.

#### Deplasarea în marșarier



- La acționarea tastei de marșarier se aprinde indicatorul de dedesubt și se emite un semnal acustic.

#### **i** REMARCĂ

La deplasarea în marșarier, când mașina se află în regim de lucru, se întrerupe alimentarea cu soluție de curățat.

Duza de aspirație nu se ridică.

## Împingerea mașinii (în caz de defecțiune)

### REMARCĂ

Împingerea mașinii se face în general numai de două persoane.

### AVERTISMENT:

**Din cauza greutății mari, împingerea manuală a mașinii este riscantă!**

*Un pas greșit poate duce la accidentări de persoane sau deteriorări ale mașinii.*

- Împingerea mașinii este posibilă numai prin acționarea butonului de deblocare. (A se vedea pagina 317)

## Montarea sculelor

Înainte de montare verificați:

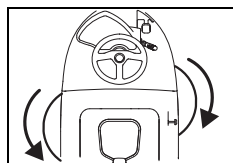
- dacă la perie nivelul existent nu a scăzut sub marcajul roșu (pământ) sau dacă lungimea firelor periei nu a scăzut sub 1 cm.
- discul în privința uzurii și curățeniei.

### ATENȚIE:

**Nu folosiți perii care au atins limita de uzură. Aceasta este indicată de lungimea pământului roșu. Nu folosiți discuri care sunt uzate sau murdare. Folosiți numai scule originale TASKI.**

*Nerespectarea acestor indicații poate produce rezultate de curățare nesatisfăcătoare, până la deteriorarea acoperirii pardoselii.*

- Scoateți cheia de contact și acționați frâna de imobilizare.

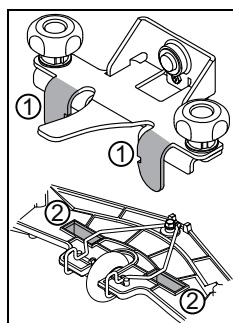


- Ridicați scula pentru cuplaj.
- Introduceți în cuplajul de scule scula din stânga prin rotire în sens antiorar și scula din dreapta prin rotire în sens orar.

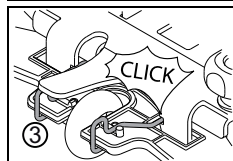
*Scula se cuplează.*

## Montarea duzei de aspirație

- Scoateți cheia de contact și acționați frâna de imobilizare.



- Țineți duza cu ambele mâini și plasați-o în așa fel încât clemele (1) de sus să se potrivească în degajările (2) ale duzei.



- Împingeți duza în sus până auziți înclichetarea etrierului de blocare (3).

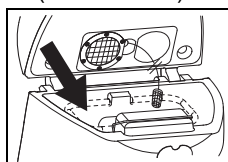
- Introduceți ambele furtunuri de aspirație pe țevile duzelor.

## Umplerea rezervorului de apă curată

### ATENȚIE:

Temperatura maximă permisă a apei este de 60 °C/ 140 °F.

- Diversey recomandă utilizarea de apă rece, deoarece apa caldă ia în contact cu pardoseala imediat temperatura acesteia și, din acest motiv, nu aduce avantaje.
- Scoateți cheia de contact și acționați frâna de imobilizare.
- Rabateți scaunul oferului în față și deschideți capota rezervorului.
- Scoateți vasul de dozare din rezervorul de apă proaspătă (rezervor flex).



- Umpleți cu apă rezervorul de apă proaspătă (rezervor flex).  
*Marcajul vă indică nivelul maxim de umplere admis.*

## Dozarea

### ATENȚIE:

**La manevrarea produselor chimice se vor purta mănuși, ochelari de protecție și echipament de lucru (de protecție) corespunzător!**

### REMARCĂ

**Utilizați numai produse chimice recomandate de Diversey și aveți în vedere neapărat informațiile despre produse.**

### ATENȚIE:

**Prin utilizarea unor produse inadecvate (de exemplu produse care conțin substanțe cu clor sau cu acizi), mașina poate fi deteriorată sau distrusă.**

Exemple de dozare:

| Indicație pe ambalajul produsului |                        | Capacitate rezervor | Cantitate produse pentru umplerea unui rezervor |
|-----------------------------------|------------------------|---------------------|-------------------------------------------------|
| 0,5%                              | 50 ml la 10 litri apă  | 92l                 | 0,46l                                           |
| 1%                                | 100 ml la 10 litri apă | 92l                 | 0,92l                                           |
| 2%                                | 200 ml la 10 litri apă | 92l                 | 1,84l                                           |
| 3%                                | 300 ml la 10 litri apă | 92l                 | 2,76l                                           |

- Umpleți paharul de dozare cu un produs adecvat și goliiți-l în rezervorul de apă proaspătă (rezervor flex). Repetați procesul până obțineți dozajul dorit.
- După terminarea dozării, paharul de dozare rămâne în rezervorul flex.

### REMARCĂ

**TASKI oferă opțional și un sistem automat de dozare.**

*Acesta poate fi montat și ulterior.*

- Vă rugăm să vă adresați consilierului dumneavoastră de la serviciul pentru clienți

## Curățarea preliminară

### **AVERTISMENT:**

Îndepărtați orice fel de obiecte (piese din lemn, din metal etc.) de pe suprafața de curățare.

*Instrumentele pot fi deteriorate ca urmare, obiectele pot fi aruncate prin rotire și pot provoca vătămări corporale și daune materiale.*

## Începerea lucrului

### **ATENȚIE:**

Când se lucrează cu această mașină, se va purta întotdeauna încălțăminte antiderapantă și îmbrăcăminte de lucru adecvată!

### **ATENȚIE:**

În timpul funcționării mașinii, țineți ambele mâini pe volan/ghidon, pentru a asigura o conducere sigură.

### **ATENȚIE:**

Acomodați-vă cu mașina pornind-o mai întâi de probă pe o suprafață liberă!

### **AVERTISMENT:**

Înainte de începerea lucrului asigurați-vă (în poziție de lucru) că aveți suficientă vizibilitate pentru a lucra în siguranță. Se va avea în vedere EN 3411.

*Vizibilitatea redusă poate îngreuna munca și diminua siguranța utilizatorului, a mașinii și a terților.*

### **AVERTISMENT:**

În timpul lucrului aveți în vedere înălțimea maximă de trecere care este trecută pe plăcuța de avertizare de pe mașină, pentru uși și pasaje.

### **PERICOL:**

Dacă, în timpul utilizării mașinii, există pericol de cădere a unor anumite obiecte, trebuie luate sau urmate măsurile corespunzătoare conform reglementărilor naționale.

### **REMARCĂ**

În timpul lucrului în clădiri publice, lampa de avertizare trebuie să fie în funcțiune.

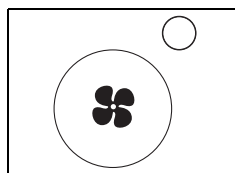
- Așezați-vă pe scaunul oferului.
- Verificați dacă este deblocată tasta de oprire urgentă.
- Porniți mașina (întrerupător).

*Elementele de afișaj se aprind scurt.*

## Pornirea manuală a programului

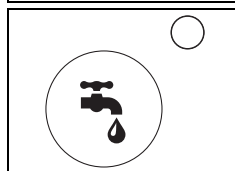
### **REMARCĂ**

Ultimul program de curățare utilizat rămâne memorat.



- Apăsarea tastei agregate de aspirație PORNIT/OPRIT.

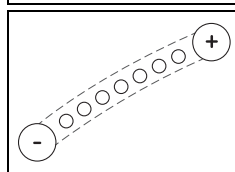
*Afișajul se aprinde, motorul de aspirație pornește și duza de aspirație este coborâtă automat în poziția de lucru.*



- Acționarea tastei de alimentare cu soluție de curățat PORNIT/OPRIT.

*Afișajul se aprinde.*

*Se pornește alimentarea cu soluție de curățare când sculele se rotesc.*



- Alegeți dozarea dorită prin apăsarea tastelor +/- pe treapta 1-7.

### **REMARCĂ**

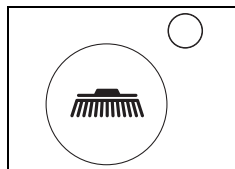
Diversey recomandă să se lucreze continuu prin determinarea dozei corecte de produs.

*O dozare prea mare sau prea mică duce la rezultate de curățare nemulțumitoare.*

### **REMARCĂ**

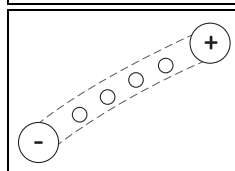
TASKI oferă opțional și un sistem automat de dozare. Acesta poate fi montat și ulterior.

- Vă rugăm să vă adresați consilierului dumneavoastră de la serviciul pentru clienți



- Apăsarea tastei acționare scule PORNIT/OPRIT.

*Afișajul se aprinde, agregatul pentru scule coboară și procesul de cuplare pornește automat.*



- Alegeți presiunea dorită de apăsare scule apăsând tastele +/- pe treapta 1-4.

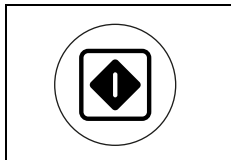
### **REMARCĂ**

Găsiți și selectați întotdeauna cea mai joasă treaptă care este suficientă pentru un rezultat de curățare bun.

*Astfel optimizați consumul de energie electrică și menajați mașina.*



## Pornire cu tasta de program



- Prin apăsarea tastei de program, la următoarea începere a lucrului sau a unei etape de lucru, toate funcțiile mașinii vor fi pornite cu valorile funcțiilor utilizate ultima oară.

### REMARCĂ

Printr-o nouă apăsare a unei taste, funcția respectivă va fi programată din nou.

### REMARCĂ

Valorile setate pot fi adaptate oricând în timpul procesului de lucru.

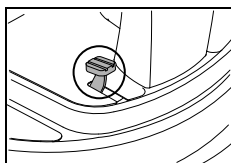
Valorile setate la oprire sunt memorate și se activează din nou automat la repornire.

### REMARCĂ

Apăsând tasta de program la sfârșitul lucrului se pornește un program optimizat pentru terminarea lucrului: A se vedea descrierea de pe pagina 324 la (proces automat).

Setările și funcțiile activate sunt memorate.

## Începerea curățării



- Dacă mașina este pornită și un operator se află pe scaunul șoferului, mașina se pune în mișcare când este acționată pedala de accelerație. Dacă s-a selectat acest lucru, se pornește agregatul pentru scule și se deschide alimentarea cu soluție de curățat.

### REMARCĂ

Viteza de deplasare se controlează prin poziția pedalei de accelerație. Dacă pedala de accelerație este eliberată, mașina este frânată automat până se oprește, după care se activează frâna de parcare. Alimentarea cu soluție de curățat se întrerupe, iar apoi, cu o anumită temporizare, se oprește agregatul de scule.

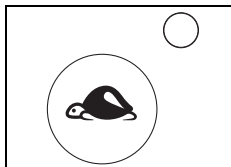
### REMARCĂ

Cantitatea de soluție de curățat alimentată se adaptează vitezei de deplasare respective. (Intelliflow) - [debit inteligent]

### ATENȚIE:

Când se lucrează în zone cu suprapuneri sau înguste trebuie apăsată tasta pentru deplasare lentă PORNIT/OPRIT. (Indicatorul este aprins)

În felul acesta se reduce viteza maximă de lucru și se diminuează pericolul de accidentare.



- Dacă se apasă din nou tasta, limitarea este anulată și indicatorul se stinge.

## Funcție de deconectare în caz de neutilizare

### REMARCĂ

Mașina se oprește după 5 minute în caz de neutilizare.

În timpul acestor 5 minute:

- nu se permite intervenția asupra periiilor.
- operatorul nu poate părăsi zona de vizibilitate a mașinii.
- se poate curăța numai duza de aspirație de obiecte aspirate sau blocate.
- operatorul se poate îndepărta numai în vederea eliberării zonei de lucru respectând zona de vizibilitate.

## Capacitatea bateriei - Terminarea disponibilității de lucru

Indicatorul de stare al bateriei furnizează informații despre durata de funcționare disponibilă.

- Dacă indicatorul roșu începe să clipească, mai rămân cca. 2 minute de lucru.
- La mașinile cu coborâre automată a periei, motorul periei este oprit și agregatul de scule pornit. La mașinile cu pârghie de picior, motorul periei este oprit și agregatul de scule rămâne pe podea.
- Indicatorul roșu trece pe aprindere continuă.
- Mai rămân acum alte 10 minute pentru a conduce mașina la postul de încărcare. După aceasta, mașina se oprește automat.
- Pentru o nouă punere în funcțiune, bateriile trebuie încărcate complet.

## Regimul de reciclare (opțiune)

### ATENȚIE:

Sistemul de reciclare nu este admis pentru cerințe ridicate de igienă (de exemplu pentru spitale, firme de alimente, bucătării etc.).

Regimul de reciclare este recomandat numai pentru murdărire ușoară până la medie.

- Scoateți cheia de contact și acționați frâna de imobilizare.
- Rabateți scaunul șoferului în față și deschideți capota rezervorului.
- Scoateți filtrul de reciclare din rezervorul de apă proaspătă (rezervor flex).
- Introduceți filtrul de reciclare în rezervorul de apă murdară.

### ATENȚIE:

Temperatura maximă permisă a apei este de 60°C/ 140°F.



## Metode de curățare

### Metoda de lucru directă:

Frecare și aspirație într-o singură trecere.

### Metoda de lucru indirectă:

Aplicare soluției de curățare, frecare și aspirație în mai multe operații de lucru.

#### **i** REMARCĂ

**În anumite condiții, la o anumită combinație de covor de pardoseală, murdărie și produs de curățat, conducerea mașinii poate fi afectată.**

- Prin roți obținute opțional, se poate îmbunătăți tracțiunea mașinii pe pardoseală. Vă rugăm să vă adresați consilierului dumneavoastră TASKI.

## Completarea cu soluție de curățat

#### **⚠ ATENȚIE:**

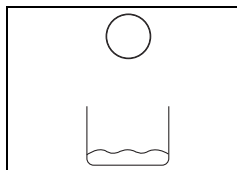
**Dacă se lucrează fără soluție de curățat, acest lucru poate provoca deteriorări ale acoperirii de pardoseală.**

#### **⚠ ATENȚIE:**

**Pompa nu trebuie să meargă în gol mai mult timp.**

#### **i** REMARCĂ

**Un huruit specific atrage atenția asupra faptului că rezervorul de apă curată (flex) este gol.**



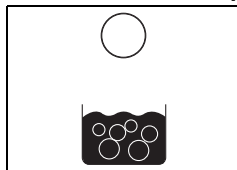
- Se aprinde indicatorul rezervorului de apă curată.

*Rezervorul de apă proaspătă este gol.*

- Mașina trebuie să fie oprită.
- Deschideți capacul rezervorului.
- Umpleți cu apă rezervorul de apă proaspătă (rezervor flex); a se vedea pagina 321.
- Adăugați produsul de curățat cu paharul de dozare.
- Basculați capacul rezervorului înapoi în poziția inițială.

## Golirea apei murdare

### Indicator rezervor apă murdară plin:



- Când se aprinde indicatorul rezervorului de apă murdară, programul de curățare este întrerupt, duza de aspirație se ridică și agregatul de aspirație se oprește.

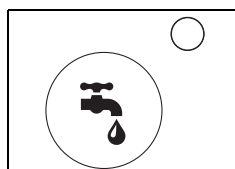
- Goliți rezervorul de apă murdară; a se vedea pagina 325.

#### **i** REMARCĂ

**Dacă se formează spumă în rezervor, se aprinde și indicatorul rezervorului de apă murdară.**

## Terminarea lucrului

### Proces manual

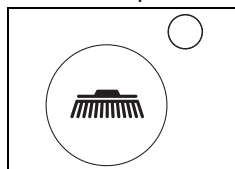


- Apăsăți tasta pentru soluție de curățat PORNIT/OPRIT.

*Alimentarea cu soluție de curățat se oprește.*

- Mai deplasați-vă câțiva metri pentru ca sculele să continue să se rotească încă puțin timp, evitându-se astfel pi-curarea reziduală.

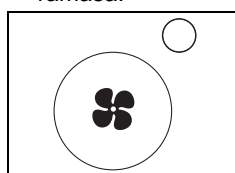
*Foarte important la discuri de contact TASKI!*



- Apăsăți tasta acționare scule PORNIT/OPRIT.

*Agregatul de scule se oprește și se ridică.*

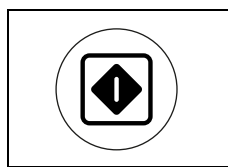
- Mai deplasați-vă câțiva metri pentru a aspira apa murdară rămasă.



- Apăsăți tasta agregat de aspirație PORNIT/OPRIT

*Duza de aspirație se ridică automat. Motorul de aspirație se mai rotește încă cca. 10 secunde.*

### Proces automat



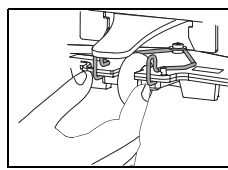
- Apăsăți tasta program PORNIT/OPRIT.

*Alimentarea cu soluție de curățat se oprește.*

- Agregatul de scule se oprește și se ridică.
- După 30 de secunde se ridică și duza de aspirație.
- Motorul de aspirație se mai rotește 15 secunde înainte de a fi oprit automat.

## Îndepărtarea și curățarea duzei de aspirație

- Scoateți cheia de contact și acționați frâna de imobilizare.
- Desprindeți ambele furtunuri de aspirație de pe tușurile duzei.



- Strângeți colierul de blocare. În felul acesta, duza de aspirație se deblochează și poate fi scoasă de pe suportul pentru duză.

- Curățați duza de aspirație sub apă curgătoare, cu ajutorul unei perii.
- Fixați duza de aspirație pe suportul pentru furtun/duze.

#### **i** REMARCĂ

**Numai lamelele curățate și intacte permit obținerea unui rezultat optim la aspirație!**

## Golirea și curățarea rezervorului de apă murdară și a rezervorului de apă proaspătă (rezervor flex)

### **i** REMARCĂ

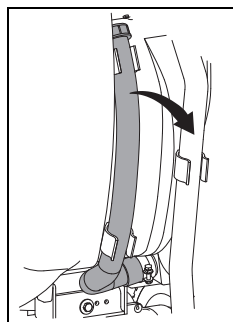
Apa uzată sau soluția de curățare trebuie eliminată în conformitate cu reglementările naționale.

### **i** REMARCĂ

Când goliți rezervorul, respectați instrucțiunile producătorului substanței de curățat cu privire la echipamentul personal de protecție.

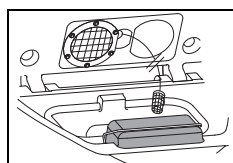
- Scoateți cheia de contact și acționați frâna de imobilizare.

Procedați în felul următor:

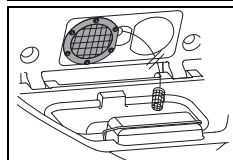


- Desprindeți furtunul de golire a apei murdare de pe suport.
- Întindeți furtunul la înălțimea marginii rezervorului, cu deschiderea în sus. Deschideți capacul roșu, coborâți lent capătul furtunului spre scurgerea de evacuare și goliți rezervorul de apă murdară.

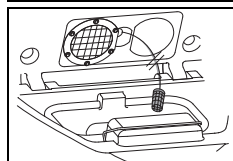
- Ridicați rezervorul de apă proaspătă (rezervorul flex), așezați-l în punctul cel mai coborât în rezervorul de apă murdară și goliți-l.
- Scoateți rezervorul de apă curată (rezervorul flex) gol din rezervorul de apă murdară și clătiți-l temeinic cu apă curată.
- Clătiți temeinic cu apă curată rezervorul de apă murdară.



- Scoateți filtrul pentru impurități groiere (galben), goliți-l și clătiți-l temeinic sub apă curgătoare.



- Scoateți filtrul de aspirație (galben) și îndepărtați murdăria cu o lavetă sau o perie moale.



- Scoateți filtrul de aspirație și îndepărtați murdăria cu o lavetă sau o perie moale.

### **⚠** ATENȚIE:

Un filtru de aspirație înfundat poate afecta capacitatea de aspirație.

Un filtru pentru soluție înfundat poate reduce cantitatea de soluție pentru curățat.

- Montați la loc filtrul de impurități groiere (galben), rezervorul de apă curată (flex), filtrul de aspirație și filtrul pentru soluție.
- Introduceți furtunul de golire la loc în suport.

## Pompa de apă murdară (opțiune)

- Mașina trebuie să fie pornită.

Golirea în poziții ridicate:

- Așezați furtunul de golire pe un sifon de canal sau într-o găleată.
- Apăsăți tasta de la pompa de apă murdară.

### **i** REMARCĂ

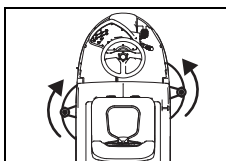
Se golește numai până la țeava ascendentă din rezervorul de apă murdară.

## Îndepărtarea și curățarea sculelor

### **i** REMARCĂ

Curățați sculele după fiecare terminare a lucrărilor de curățare.

- Mașina trebuie să fie oprită.
- Scoateți cheia de contact și acționați frâna de imobilizare.
- Ridicați ușor scula.



- Scoateți de pe cuplajul sculelor scula din stânga prin rotire în sens orar și scula din dreapta prin rotire în sens antiorar.

- Curățați sculele sub apă curgătoare.

## Curățarea mașinii

### **⚠** ATENȚIE:

Nu curățați niciodată mașina cu un aparat de curățare la înaltă presiune sau cu jet de apă.

Apa care pătrunde în mașină poate provoca deteriorări importante la părțile mecanice sau electrice.

- Ștergeți mașina cu o lavetă umedă.

## Depozitarea/parcarea mașinii (când nu se află în funcțiune)

### **i** REMARCĂ

Depozitați mașina cu duza de aspirație ridicată, sculele ridicate și capacul rezervorului deschis.

În acest fel, rezervorul poate să se usuce. Se poate astfel împiedica formarea mușgaiului și a mirosurilor neplăcute.

### **⚠** ATENȚIE:

Nu depozitați niciodată mașina cu baterii descărcate.

În caz contrar, bateriile se vor deteriora în mod iremediabil.

## Service, întreținere și îngrijire

Întreținerea mașinii este o condiție pentru o funcționare impecabilă și o durată de viață îndelungată.

### ⚠️ AVERTISMENT:

**Această mașină poate fi ridicată numai cu dispozitive ajutătoare (de exemplu platformă hidraulică, rampă etc.)!**

*Din cauza greutății mari a mașinii, în timpul ridicării se pot produce accidente.*

### ⚠️ ATENȚIE:

**Se pot folosi numai piese de schimb originale, marca TASKI; în caz contrar, echipamentul își pierde garanția.**

Legendă:

◇ = după terminarea fiecărei curățări, ◇◇ = în fiecare săptămână,

◇◇◇ = în fiecare lună, ⊗ = lampă service

| Activitate                                                                                                                  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Pagina |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|--------|
| Încărcare baterii                                                                                                           | • |    |     |   | 319    |
| Completare cu apă distilată (baterii cu electrolit lichid) Aveți în vedere registrul de control al producătorului bateriei! |   | •  |     |   | 319    |
| Golirea și curățarea rezervorului de apă murdară și a rezervorului de apă proaspătă                                         | • |    |     |   | 325    |
| Curățarea filtrului de reciclare (opțional)                                                                                 | • |    |     |   |        |
| Control / curățare de murdărie a filtrului pentru soluție și a filtrului de aspirație                                       | • |    |     |   |        |
| Curățarea tuturor pieselor marcate cu galben                                                                                | • |    |     |   |        |
| Curățare scule                                                                                                              | • |    |     |   | 325    |
| Curățare duze de aspirație, verificare uzură lamele și, dacă este cazul, înlocuire                                          | • |    |     |   | 324    |
| Curățarea mașinii cu lavetă umedă                                                                                           | • |    |     |   | 325    |
| Curățarea sondei (rezervor apă murdară plin) și verificarea funcționării                                                    | • |    |     |   |        |
| Curățare garnitură de etanșare de la capacul rezervorului, verificare dacă există fisuri și, eventual, înlocuire            | • |    |     |   |        |
| Program de întreținere / service efectuat de către technicianul de service de la Diversey                                   |   |    |     | • |        |

## Intervale de întreținere

Mașinile TASKI sunt mașini de foarte bună calitate, care au fost verificate în fabrică, precum și de către inspectori autorizați în privința siguranței. Piesele electrice și mecanice sunt supuse, după o perioadă mai lungă de utilizare, uzurii și îmbătrânirii.



- Pentru a menține siguranța de utilizare și disponibilitatea de funcționare, atunci când se aprinde indicatorul de întreținere (setare din fabrică 650 de ore de lucru) sau cel puțin o dată pe an, trebuie efectuată o operație de service.

### i REMARCĂ

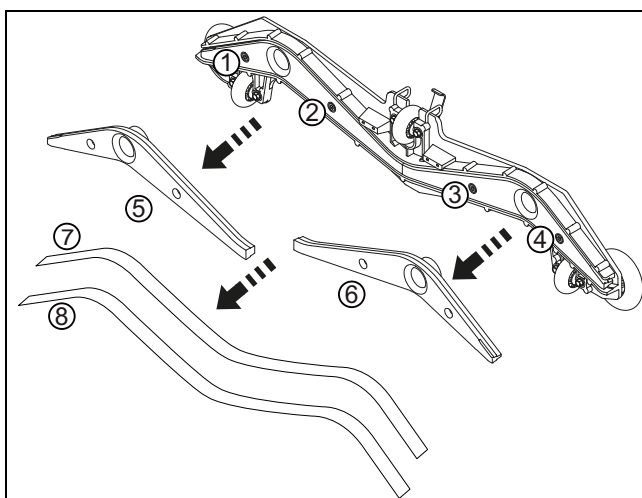
**În condiții de funcționare extreme și/ sau în cazul în care întreținerea este insuficientă, sunt necesare perioade de întreținere mai scurte.**

## Serviciul clienți

Dacă ne contactați în legătură cu o defecțiune în funcționare sau cu o comandă, comunicați-ne întotdeauna denumirea de tip și seria mașinii.

Aceste informații le găsiți pe plăcuța de identificare a mașinii dumneavoastră. Pe ultima pagină a acestor instrucțiuni de utilizare găsiți adresa celui mai apropiat partener de service TASKI.

## Înlocuirea lamelelor



- Deșurubați cele patru șuruburi înșurubate (1, 2, 3, 4).
- Desprindeți corpul duzei de pe miezul duzei (5, 6).
- Scoateți lamelele (7, 8).
- Curățați corpul duzei și cele două miezuri ale duzei sub apă curgătoare.
- Montați pe miezul duzei lamelele „întoarse” sau lamelele noi.
- Introduceți la loc miezul duzei în corpul duzei.
- Înșurubați la loc cele patru șuruburi înșurubate.

## Defecțiuni

| Defecțiune                                                                | Cauze posibile                                                                                  | Remediarea defecțiunii                                                                                                                                                                     | Pagina |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Mașina nu funcționează și nu poate fi pornită                             | Mașina este oprită                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rotiți cheia de contact</li> </ul>                                                                                                                | 317    |
|                                                                           | Înterupător de oprire urgentă apăsat                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deblocați întrerupătorul de oprire urgentă</li> </ul>                                                                                             | 317    |
|                                                                           | Siguranța principală este defectă                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se controlează/se schimbă siguranța</li> <li>• Contactați partenerul de service</li> </ul>                                                        |        |
|                                                                           | Cod de eroare pe afișaj                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactați partenerul de service</li> </ul>                                                                                                       | 328    |
|                                                                           | Dispozitiv blocare pornire activat sau eroare în sistemul de comandă                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Așezați-vă pe scaunul șoferului</li> </ul>                                                                                                        |        |
|                                                                           | Baterii descărcate sau încărcător de baterii defect                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Încărcați bateriile</li> <li>• Contactați partenerul de service</li> </ul>                                                                        | 320    |
|                                                                           | Baterii defecte                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactați partenerul de service</li> </ul>                                                                                                       |        |
| Peria nu se rotește                                                       | Sistemul de acționare perie este oprit                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apăsăți tasta pentru perie</li> </ul>                                                                                                             | 317    |
|                                                                           | Siguranța principală este defectă                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se schimbă siguranța</li> <li>• Contactați partenerul de service</li> </ul>                                                                       |        |
|                                                                           | Motorul se rotește dar scula nu                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cureaua de transmisie defectă</li> <li>• Verificați dacă scula este cuplată</li> <li>• Contactați partenerul de service</li> </ul>                |        |
| Mașina nu aspiră bine Pardoseala rămâne udă Apa murdară nu este absorbită | Agregatul de aspirație nu este pornit                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se apasă tasta pentru agregatul de aspirație</li> </ul>                                                                                           | 317    |
|                                                                           | Furtunul de aspirație nu este fixat                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se fixează furtunul de aspirație</li> </ul>                                                                                                       | 321    |
|                                                                           | Duza de aspirație nu este pe pardoseală                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă este funcțional sistemul de suspensie al duzei de aspirație</li> </ul>                                                            | 321    |
|                                                                           | Lamele uzate                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuiți lamelele</li> </ul>                                                                                                                     | 326    |
|                                                                           | Furtunul sau duza de aspirație sunt înfundate (de exemplu bucăți de lemn, resturi de materiale) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se îndepărtează corpurile străine</li> </ul>                                                                                                      |        |
|                                                                           | Filtrul de aspirație este înfundat                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se îndepărtează corpurile străine</li> </ul>                                                                                                      | 317    |
|                                                                           | Indicatorul agregatului de aspirație este aprins dar aspiratorul nu funcționează                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se controlează siguranța; dacă este necesar, se înlocuiește</li> <li>• Dacă siguranța este în ordine, contactați partenerul de service</li> </ul> | 321    |
| Agregatul de aspirație se oprește                                         | Rezervorul de apă murdară este plin                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se golește rezervorul de apă murdară</li> <li>• Controlați siguranțele</li> </ul>                                                                 | 324    |
|                                                                           | Rezervorul de apă murdară este murdar                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se controlează și, dacă este cazul, se curăță.</li> </ul>                                                                                         | 325    |
| Debit insuficient al soluției de curățare                                 | Rezervor apă curată gol                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați rezervorul de apă curată</li> </ul>                                                                                                    | 324    |
|                                                                           | Cantitatea de soluție de curățat setată este prea mică                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Setați cantitatea de soluție de curățat cu tasta +/-</li> </ul>                                                                                   | 317    |
|                                                                           | Tasta pentru soluție de curățat este dezactivată                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se apasă tasta pentru soluție de curățat</li> </ul>                                                                                               | 317    |
|                                                                           | Filtru rezervor apă curată                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se curăță</li> </ul>                                                                                                                              |        |
| Agregatul de scule sau agregatul de aspirație nu pot fi oprite            | Defecțiune la partea electronică sau la panoul de comandă                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se oprește mașina cu oprirea urgentă</li> <li>• Contactați partenerul de service</li> </ul>                                                       | 317    |

## Informații tehnice

| Mașina                                    | 2500           |       |
|-------------------------------------------|----------------|-------|
| Lățime de lucru                           | 70             | cm    |
| Lățime duză de aspirație                  | 95             | cm    |
| Dimensiuni (L x l x H)                    | 169 x 78 x 137 | cm    |
| Greutate maximă mașină pregătită de lucru | 565            | kg    |
| Tensiune nominală                         | 24 V           | c.c.  |
| Putere nominală                           | 2000           | W     |
| Rezervor de apă curată, nominal +/- 5%    | 95             | litri |

| Valori determinate conform IEC 60335-2-72                |      |                  |
|----------------------------------------------------------|------|------------------|
| Greutatea mașinii cu baterii Gel (greutate de transport) | 470  | kg               |
| Mașină cu baterie Li-Ion (greutate de transport)         | 333  | kg               |
| Nivel de presiune acustică LpA                           | 67   | dB(A)            |
| Incertitudine KpA                                        | 2.5  | dB(A)            |
| Valoare totală vibrații                                  | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Incertitudine K                                          | 0.25 | m/s <sup>2</sup> |
| Protecție contra stropirii cu apă                        | IPX3 |                  |
| Clasă de protecție                                       | III  |                  |

## Accesorii

| Nr.     | Articol                                                              |    |
|---------|----------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Regulator conducere 35 cm                                            | 2x |
| 8501080 | Perie din nylon pentru frecat, 35 cm                                 | 2x |
| 8501060 | Perie pentru frecat beton spălat 35 cm                               | 2x |
| 8502750 | Perie pentru frecat, abrazivă, 35 cm                                 | 2x |
| 8502830 | Furtun de umplere cu racord universal pentru apă                     | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                    | x  |
| 7508028 | Lumină de avertizare                                                 | x  |
| 4122106 | Protecție la impact în stanga                                        | x  |
| 4122107 | Protecție la impact în dreapta                                       | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                     | x  |
|         | Diverse suporturi (poliester maro, albastru, roșu și suport contact) | x  |

## Coduri de eroare

Codurile de eroare sunt prezentate pe afișaj.

**i REMARCĂ**  
**Când se afișează Error Code se oprește și se repor-**  
**nește mașina**

*Prin oprire și pornire poate fi, eventual, înlăturată o eroare semnalată.*

## Transportul

### **AVERTISMENT:**

Această mașină poate fi ridicată numai cu dispozitive ajutătoare (de exemplu platformă hidraulică, rampă etc.)!

### **ATENȚIE:**

Pentru transport trebuie scos conectorul bateriei.

### **REMARCĂ**

Transportați mașina în poziție orizontală.

### **REMARCĂ**

Aveți grijă ca mașina să fie ancorată strâns și bine asigurată pe mijlocul de transport.

## Evacuarea la deșeuri

### **REMARCĂ**

După terminarea duratei sale de viață, mașina și accesoriile vor fi evacuate la deșeuri în mod corespunzător, conform prevederilor naționale.

- Partenerul dumneavoastră de service Diversey vă poate ajuta.

## Bateriile

### **AVERTISMENT:**

Bateriile trebuie scoase din mașină înainte ca aceasta să fie evacuată la deșeuri în mod corespunzător.

*Bateriile consumate vor fi evacuate la deșeuri în mod ecologic, în conformitate cu directiva UE 2006/66/CE sau conform prevederilor naționale respective.*



## RU Перевод оригинального руководства по эксплуатации



Перед первым вводом в эксплуатацию в обязательном порядке прочтите руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности. Бережно храните руководство по эксплуатации в доступном месте для получения справочной информации в любое время.

### Объяснение условных знаков

#### ОПАСНО:

Этот символ указывает на важную информацию. Несоблюдение этих указаний может создать опасность для людей и (или) привести к значительному материальному ущербу!

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Этот символ указывает на важную информацию. Несоблюдение этих указаний может создать опасность для людей, привести к неисправностям и материальному ущербу!

#### ОСТОРОЖНО:

Этот символ указывает на важную информацию. Несоблюдение этих указаний может привести к неисправностям и материальному ущербу!

#### УКАЗАНИЕ

Этот символ указывает на важную информацию, относящуюся к эффективному использованию продукта. Несоблюдение этих указаний может привести к неисправностям!

### Оглавление

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| Указания по технике безопасности            | 330 |
| Моющие средства                             | 332 |
| Дополнительные документы                    | 332 |
| Защита окружающей среды                     | 332 |
| Символы, нанесенные на машину               | 332 |
| Общий вид конструкции                       | 333 |
| Аккумуляторы                                | 333 |
| Перед вводом в эксплуатацию                 | 336 |
| Начало работы                               | 338 |
| Окончание операции                          | 341 |
| Сервисное и техническое обслуживание и уход | 342 |
| Неисправности                               | 344 |
| Технические данные                          | 345 |
| Принадлежности                              | 346 |
| Коды ошибок                                 | 346 |
| Транспортировка                             | 346 |
| Утилизация                                  | 346 |

### Использование по назначению

Машины предназначены для коммерческого использования (например, в гостиницах, школах, больницах, на заводах, в торговых центрах, спортивных залах и т. п.). При строгом соблюдении положений настоящего руководства по эксплуатации машина служит для влажной уборки твердых напольных покрытий.

#### ОСТОРОЖНО:

Машину запрещается использовать для полировки, нанесения масла и воска, очистки ковров, а также для удаления пыли. Применение машины для влажной уборки паркетных полов и полов с ламинированным покрытием осуществляется на страх и риск пользователя.

#### ОСТОРОЖНО:

Эта машина предназначена для применения только внутри помещений.

#### ОСТОРОЖНО:

Эту машину можно хранить только внутри помещений.

#### ОПАСНО:

При внесении в конструкцию машины изменений, не разрешенных компанией Diversey, знак безопасности и соответствие стандартам CE теряют силу. Использование машины не по назначению может привести к травмированию людей, повреждению машины и рабочего помещения. В этом случае любые гарантийные иски и рекламационные претензии, как правило, не принимаются.

### Указания по технике безопасности

Машины TASKI по своему дизайну и конструкции соответствуют основным требованиям по технике безопасности и охране здоровья директив ЕС и в связи с этим имеют знак CE.

#### ОПАСНО:

Машину разрешается использовать только тем лицам, которые прошли соответствующий инструктаж или подтвердили свою пригодность к обслуживанию и имеют полномочия на использование машины.

#### ОПАСНО:

К эксплуатации машины не допускаются лица с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями, а также дети и лица, не имеющие достаточного опыта и знаний. Дети должны находиться под присмотром, им не разрешается играть с машиной.

#### ОПАСНО:

Машину запрещается использовать в помещениях, в которых хранятся или используются взрывоопасные и легковоспламеняющиеся вещества (например, бензин, растворители, мазут, пыль и т. п.).

Электрические или механические компоненты могут привести к воспламенению этих веществ.

**STOP ОПАСНО:**

Машину запрещается использовать для удаления ядовитых, вредных для здоровья, едких и раздражающих веществ (например, опасной пыли и т. п.) или горючих жидкостей. Фильтровальная система не в достаточной мере задерживает вещества такого рода.

*Нельзя исключить возможность нанесения вреда здоровью пользователя и третьих лиц.*

**STOP ОПАСНО:**

Во время работы учитывайте местные условия, а также обращайте внимание на третьих лиц и детей! В частности, при приближении к местам с недостаточной видимостью, например перед дверями или поворотами, необходимо снижать скорость.

**STOP ОПАСНО:**

На машине запрещается перевозить других людей и предметы.

**STOP ОПАСНО:**

При возникновении неисправности, поломки, а также после столкновения или опрокидывания машину перед повторным вводом в эксплуатацию должен проверить уполномоченный специалист. Это также относится к случаям, когда машина была оставлена на открытом воздухе, погружена в воду или подвергалась воздействию влаги.

**STOP ОПАСНО:**

При повреждении влияющих на безопасность частей, например крышки щеток, сетевого кабеля или крышек, которые закрывают доступ к токопроводящим деталям, следует немедленно прекратить эксплуатацию машины!

**STOP ОПАСНО:**

Запрещается останавливать машину на наклонных поверхностях, парковать или хранить ее на них.

**STOP ОПАСНО:**

При выполнении любых работ на машине она должна быть выключена, а ключ — вытасчен.

**STOP ОПАСНО:**

Разрешается использовать машину на поверхностях с уклоном < 13%. На покатых участках необходимо двигаться с малой скоростью, в замедленном режиме, чтобы обеспечить безопасную остановку. Запрещается выполнять резкие повороты на наклонных поверхностях, так как это может нарушить устойчивость машины. Существует опасность возникновения несчастного случая.

**STOP ОПАСНО:**

Использовать машину разрешается только на прочных стойких основаниях, имеющих достаточную несущую способность.

*При невыполнении этого требования существует опасность возникновения несчастного случая.*

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Машину разрешается эксплуатировать и хранить только в сухих непыльных помещениях при температуре от +10 °C/+50 °F до +35 °C/+95 °F.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Ремонтные работы на механических или электрических деталях машины разрешается выполнять только уполномоченным специалистам, которые ознакомлены со всеми важными правилами техники безопасности.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Разрешается использовать только те рабочие органы (щетki, диски и т. п.), которые указаны в настоящем руководстве по эксплуатации как принадлежности или рекомендованы консультантом TASKI. Использование других рабочих органов может нарушить безопасность и ухудшить функции машины.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Необходимо постоянно соблюдать предписания по защите персонала и предотвращению несчастных случаев, а также указания производителя по использованию моющих средств.

**⚠ ОСТОРОЖНО:**

Немедленно выключите всасывающий блок, если из машины вытекает пена или жидкость!

**⚠ ОСТОРОЖНО:**

Машину разрешается эксплуатировать только с подходящими аккумуляторными и проверенными зарядными устройствами.

**⚠ ОСТОРОЖНО:**

Необходимо защитить машину от непреднамеренного включения. Поэтому перед тем как отойти от машины, необходимо всегда извлекать ключ.

**i УКАЗАНИЕ**

Машины и устройства TASKI конструируются таким образом, чтобы в соответствии с современным уровнем развития науки можно было исключить опасность для здоровья вследствие возникающего шумового излучения или вибраций.

См. технические данные на странице 345.

## Моющие средства

### УКАЗАНИЕ

Машины TASKI сконструированы таким образом, что с помощью моющих средств TASKI они достигают оптимальных результатов уборки. Использование других моющих средств может привести к неисправностям и повреждениям машины или окружающей среды. По этой причине мы рекомендуем использовать только моющие средства TASKI.

*Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие вследствие использования неподходящих моющих средств.*

- Для получения дополнительной информации обратитесь к вашему сервисному партнеру компании TASKI.

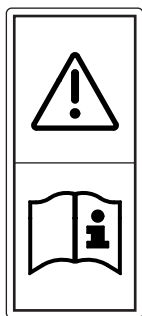
## Дополнительные документы

### УКАЗАНИЕ

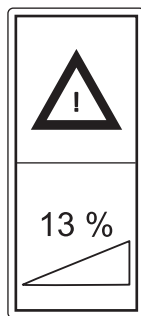
Схема электрических соединений данной машины приведена в перечне запасных частей.

- Для получения дополнительной информации обратитесь в сервисную службу.

## Символы, нанесенные на машину



Наклейка «См. инструкцию по применению»:  
Перед выполнением любых работ на машине внимательно прочитайте инструкцию по применению.



Наклейка «Уклон»:  
Запрещено использовать машину на поверхностях с большим уклоном, чем указано на устройстве.



Наклейка «Продукция»:  
Эта машина сконструирована таким образом, что с помощью моющих средств TASKI она достигает оптимальных результатов уборки. По этой причине мы рекомендуем использовать только моющие средства TASKI.



Наклейка «Температура воды»:  
Максимально допустимая температура воды составляет 60 °C/140 °F. Компания Diversey рекомендует использовать холодную воду, так как горячая вода при контакте с полом сразу принимает температуру пола и поэтому не дает необходимого результата.

### УКАЗАНИЕ

Данное руководство по эксплуатации, а также все руководства по эксплуатации для машин TASKI, доступны на веб-сайте:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

## Защита окружающей среды

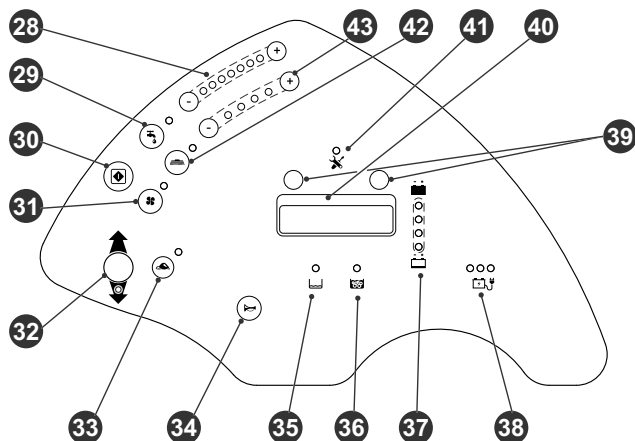
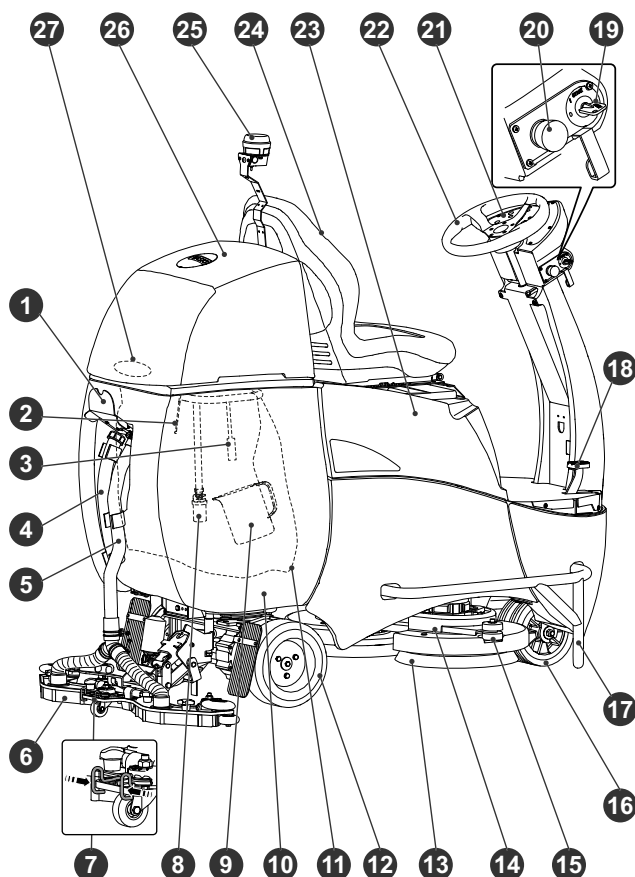


Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, утилизируйте ее в пунктах для вторичной переработки.



В старых устройствах содержатся ценные материалы, которые следует направить на переработку. Аккумуляторы, масло и аналогичные вещества не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые устройства с помощью соответствующих систем сбора.

## Общий вид конструкции



- 1 Держатель форсунки/шланга
- 2 Щуп (бак отработанного раствора полон)
- 3 Опция: фильтр рециркуляции
- 4 Шланг для отработанного раствора
- 5 Всасывающий шланг
- 6 Осушитель
- 7 Пружины фиксатора
- 8 Всасывающий фильтр
- 9 Дозатор
- 10 Бак грязной воды
- 11 Бак для чистой воды (мембранный мешок)
- 12 Ведущее колесо, управляемое, заднее
- 13 Рабочий орган (щетка/полиэстровый диск)
- 14 Блок рабочих органов
- 15 Отводящие ролики
- 16 Направляющий ролик
- 17 Передняя защитная дуга
- 18 Педаль акселератора
- 19 Выключатель
- 20 Аварийный останов
- 21 Панели управления

- 22 Руль
- 23 Крышка отсека аккумуляторных батарей (главный предохранитель и штекер аккумуляторной батареи)
- 24 Сиденье водителя с предохранительным выключателем
- 25 Светосигнальная лампа (опция)
- 26 Кожух бака
- 27 Приемный фильтр
- 28 Кнопки подачи моющего раствора, количество (+/-)
- 29 Кнопка моющего раствора (ВКЛ./ВЫКЛ.)
- 30 Кнопка «Программа» (ВКЛ./ВЫКЛ.)
- 31 Кнопка всасывающего блока (ВКЛ./ВЫКЛ.)
- 32 Кнопка движения задним ходом
- 33 Кнопка движения с малой скоростью (ВКЛ./ВЫКЛ.)
- 34 Кнопка звукового сигнала
- 35 Индикатор пустого бака чистой воды
- 36 Индикатор полного бака грязной воды
- 37 Индикатор заряда аккумуляторной батареи
- 38 Индикатор состояния зарядного устройства
- 39 Кнопки обслуживания
- 40 Дисплей
- 41 Индикатор техобслуживания
- 42 Кнопка привода рабочих органов (ВКЛ./ВЫКЛ.)
- 43 Кнопка привода рабочих органов, ступень давления (+/-)

## Аккумуляторы

### Разрешенные аккумуляторы

Для работы машины необходимы тяговые аккумуляторы (не залитые аккумуляторы и не стартерные аккумуляторы или аккумуляторы устройств). Рекомендуется использовать исключительно тяговые аккумуляторы. Только они гарантируют долгий срок службы.

Тяговые аккумуляторы изготавливаются закрытыми и не требующими технического обслуживания (аккумуляторы VRLA) аккумуляторы (гелевые, AGM, PureLead, литиевые). Машина должна быть соответствующим образом настроена в зависимости от типа и производителя аккумуляторов.

Аккумуляторы имеют разный срок службы и разные характеристики мощности.

Программирование машины и зарядного устройства должно осуществляться после установки аккумуляторов или при смене типа и (или) производителя аккумуляторов и перед вводом в эксплуатацию.

Неправильная настройка может привести к преждевременному выходу аккумуляторов из строя.

### **i** УКАЗАНИЕ

**Запрещается использовать одновременно старые и новые аккумуляторы, неисправные аккумуляторы, а также аккумуляторы разных типов.**

### **i** УКАЗАНИЕ

**Старые и (или) неисправные аккумуляторы необходимо утилизировать надлежащим образом. См. данные на странице 346**

## Меры предосторожности при обращении с аккумуляторами



Аккумуляторы содержат кислоту. Во время техобслуживания, монтажа и демонтажа залитых аккумуляторов необходимо пользоваться защитными очками!



При попадании брызг кислоты в глаза или на кожу промойте их большим количеством чистой воды. Затем немедленно обратитесь к врачу. Прополощите одежду в воде!



Во время зарядки аккумуляторов образуется опасная газовая смесь. Держите их вдали от открытого огня или раскаленных предметов!



Не курите!



Опасность химического ожога!



Внимание! Полюсные выводы аккумуляторов всегда находятся под напряжением, поэтому на аккумуляторы запрещается класть предметы!



Соединительные клеммы не должны замыкаться!

### ⚠ ОСТОРОЖНО:

Храните аккумуляторы в сухом и чистом месте. Немедленно уберите вытекшую кислоту или воду.

- При этом пользуйтесь защитными перчатками.

### ⚠ ОСТОРОЖНО:

Аккумуляторы разрешается устанавливать и подсоединять в соответствии со схемой подключения только имеющим официальное разрешение компании Diversey сервисным службам или специалистам.

Ошибки при установке или соединении могут привести к тяжелым травмам, взрыву и серьезным повреждениям машины и рабочего помещения.

### ⚠ ОСТОРОЖНО:

Во время зарядки аккумуляторов необходимо обеспечить достаточную вентиляцию.

### i УКАЗАНИЕ

Также соблюдайте указания, которые содержатся в паспорте безопасности изделия, составленном производителем аккумуляторных батарей.

### i УКАЗАНИЕ

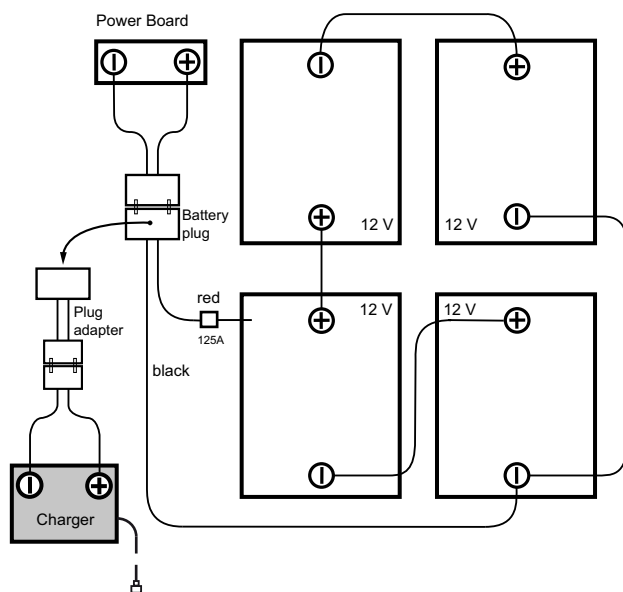
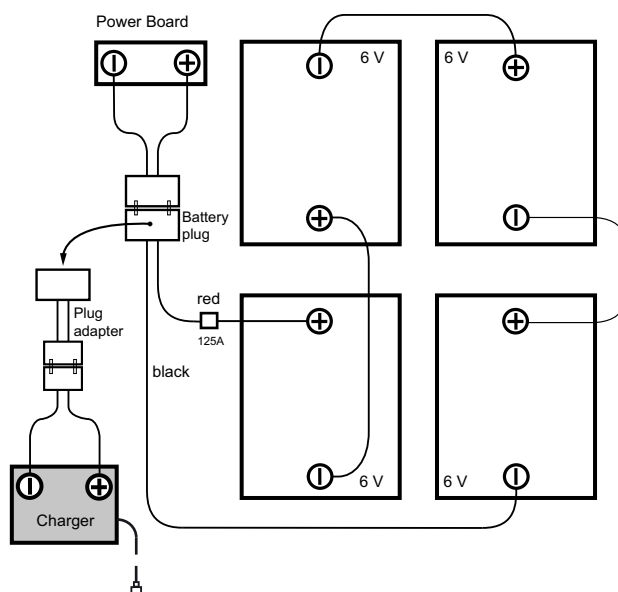
Также соблюдайте инструкции по применению от производителя аккумуляторов.

### ⚠ ОСТОРОЖНО:

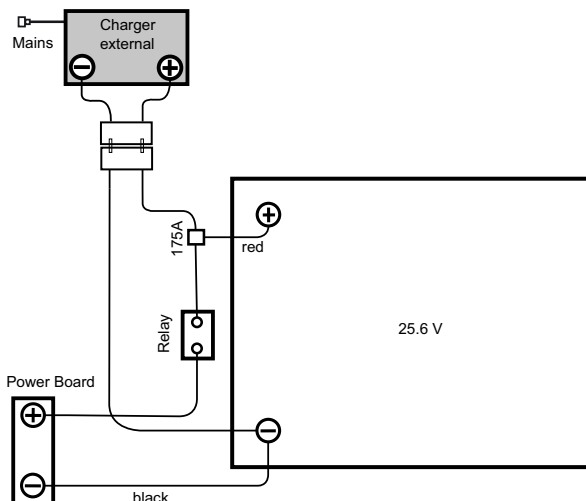
При техобслуживании аккумуляторов их необходимо отсоединить от машины!

## Схема соединения аккумулятора

### swingo 2500 (гелевый аккумулятор)



### swingo 2500 (литиевый аккумулятор)





## Процесс зарядки

### ОСТОРОЖНО:

Следуйте указаниям, содержащимся в руководстве по эксплуатации внешнего зарядного устройства для аккумулятора.

### ОСТОРОЖНО:

Аккумуляторы разных типов и (или) производителей отличаются зарядными характеристиками.

*Зарядка с неправильной характеристикой или использование неподходящего зарядного устройства приводит к преждевременному выходу из строя или быстрому разрушению аккумулятора.*

### УКАЗАНИЕ

Доступные в качестве опции встроенные зарядные устройства адаптированы к размеру аккумулятора и имеют несколько зарядных характеристик, которые настраиваются на заводе-изготовителе или техником сервисной службы TASKI для рекомендованных аккумуляторов. Данное предписание аналогичным образом применяется при использовании стационарных (внешних) зарядных устройств.

### ОСТОРОЖНО:

Постоянное непродолжительное использование с последующей подзарядкой может повредить аккумуляторы.

- Рекомендуемое значение: перед подзарядкой минимальный заряд должен составлять прим. 20% от доступной емкости.

### ОСТОРОЖНО:

Для обеспечения максимально возможного срока службы тяговые аккумуляторы 2 раза в неделю должны проходить полный цикл зарядки (12–16 ч).

### ОСТОРОЖНО:

Перед длительным простоем машины аккумуляторы должны пройти полный цикл зарядки. Затем зарядное устройство отсоединяется от машины (сети). Аккумуляторы со временем разряжаются. В зависимости от типа их следует повторно заряжать через 3–6 месяцев.

- Перед повторным вводом в эксплуатацию аккумуляторы должны снова пройти полный цикл зарядки.

**Зарядка с помощью внешнего зарядного устройства**

### УКАЗАНИЕ

Разрешается использовать только зарядные устройства, рекомендованные производителем аккумуляторов и сертифицированные согласно SELV (безопасное малое напряжение).

### ОПАСНО:

Подключите к машине зарядное устройство, не находящееся под напряжением (включенное зарядное устройство).

*При этом существует опасность поражения электрическим током.*

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Зарядные кабели передают высокие токи. При признаках повреждения штекера, кабеля или адаптера запрещается использовать зарядное устройство.

- Подсоедините внешнее зарядное устройство к штепселю для зарядки аккумулятора машины.

### УКАЗАНИЕ

Для обеспечения хорошего электрического контакта штекер должен быть вставлен до упора; убедитесь в этом.

### УКАЗАНИЕ

Проверьте, чтобы подключенное зарядное устройство запустило процесс зарядки.

### УКАЗАНИЕ

Во время процесса зарядки все функции машины деактивированы.

**После завершения процесса зарядки**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Выключите зарядное устройство, прежде чем отсоединить его от аккумуляторов.

*Отсоединение включенного зарядного устройства может привести к взрыву в отсеке питания.*

- Уложите сетевой кабель при использовании встроенных зарядных устройств (опция) в предусмотренное для него место.
- Храните зарядный кабель в сухом месте, защищенным от повреждений.

**Техобслуживание открытых (залитых) аккумуляторов и уход за ними**

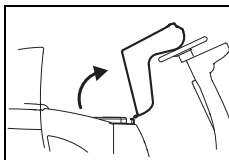
### УКАЗАНИЕ

Уход за не требующими обслуживания аккумуляторами ограничивается правильным выполнением процесса зарядки.

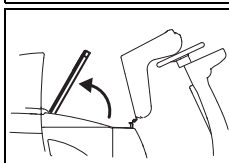


## Открытие отсека питания для техобслуживания

- Машина должна быть выключена.



- Осторожно наклоните сиденье водителя вперед, чтобы оно прилегало к рулевому колесу.



- Откройте крышку отсека питания.

### **i** УКАЗАНИЕ

После завершения техобслуживания установите крышку отсека питания на место и верните сиденье водителя в исходное положение.

## Перед вводом в эксплуатацию

### Стояночный тормоз

- Стояночный тормоз разблокируется автоматически посредством электроники при нажатии педали акселератора.

### **i** УКАЗАНИЕ

Когда машина остановлена, стояночный тормоз всегда активирован.

*Как при включенной, так и при выключенной машине.*

Разблокировка:

### **i** УКАЗАНИЕ

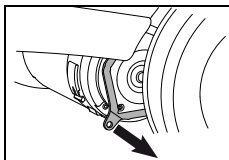
Сиденье водителя оснащено выключателем сиденья (контролем присутствия). Когда сиденье занято оператором, осуществляется нажатие этого выключателя.

*Управление машиной возможно только при нажатом выключателе сиденья.*

Аварийная разблокировка:

### **i** УКАЗАНИЕ

При выходе из строя системы управления или отключении электропитания стояночный тормоз можно разблокировать вручную.



- Для этого необходимо постоянно тянуть за деблокирующий рычаг. Он находится у левого заднего колеса.

## Проверка стояночного тормоза и аварийного останова

### **⚠** ОСТОРОЖНО:

Кнопка аварийного останова представляет собой важный элемент безопасности.

- Поэтому необходимо регулярно, через короткие временные интервалы, проверять его функцию перед использованием машины.

- Включите машину.
- Нажмите на педаль/выключатель акселератора, одновременно держа руль прямо. Машина начнет двигаться по прямой.
- Теперь нажмите кнопку аварийного останова.

### **i** УКАЗАНИЕ

Машина должна резко затормозить до полной остановки и при этом двигаться прямо без коррекции угла поворота рулевого колеса.

### **STOP** ОПАСНО:

Если одна из этих функций не выполняется, необходимо вывести машину из эксплуатации до ее квалифицированного ремонта в авторизованном сервисном центре партнера TASKI.

## Устройства аварийной сигнализации

### **⚠** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Необходимо регулярно проверять на работоспособность устройства аварийной сигнализации: световой аварийной сигнализации, проблескового маячка и звукового сигнала при движении задним ходом. Неисправности подлежат незамедлительному устранению.

*Эксплуатация машины с неисправными устройствами аварийной сигнализации или без них требует повышенной осторожности и внимания.*

- Запрещено закрывать устройства аварийной сигнализации.

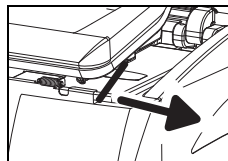
### **⚠** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Национальные предписания всегда имеют приоритет.

- Они могут требовать иных действий, и эти требования необходимо строго соблюдать.

## Регулировка сиденья водителя

- Извлеките ключ и приведите в действие стояночный тормоз (стр. 336).



- Отпустите фиксатор с левой стороны сиденья водителя и переместите сиденье в нужное положение.
- Отпустите рычаг, чтобы сиденье водителя зафиксировалось в заданном положении.

*Проверьте рычаг сиденья водителя!*

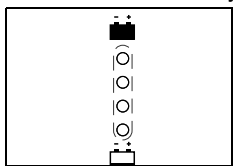
- Разблокируйте стояночный тормоз (см. стр. 336).

## Движение

Управление направлением движения осуществляется с помощью руля, управление скоростью — с помощью педали акселератора. Скорость регулируется бесступенчато. При отпускании педали акселератора машина останавливается и активируется стояночный тормоз.

### Движение вперед

- Включите машину (замок-выключатель).



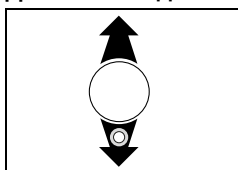
- Все элементы индикации ненадолго загорятся.  
*Индикатор заряда аккумулятора информирует о готовности машины к работе (при неисправности см. стр. 344).*

- Для движения вперед необходимо только нажать педаль акселератора.

### УКАЗАНИЕ

При движении на поворотах скорость снижается электронной системой.

### Движение задним ходом



- При нажатии кнопки движения задним ходом начинает светиться индикатор под кнопкой и раздается звуковой сигнал.

### УКАЗАНИЕ

При движении задним ходом в рабочем режиме подача моющего раствора прекращается.

*При этом осушитель не поднимается.*

Перемещение машины (в случае неисправности)

### УКАЗАНИЕ

Перемещение машины разрешается выполнять только вдвоем.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**В связи с большим весом машины ее перемещение вручную сопряжено с риском! Неверные шаги могут привести к травмам людей и повреждению машины.**

- Перемещение можно выполнять только при нажатии кнопки/рычага разблокировки. (См. страницу 333)

## Установка рабочего органа

Перед установкой проверьте:

- чтобы щетка не опускалась ниже красной отметки (щетина) или 1 см длины щетины;
- степень износа и чистоту диска.

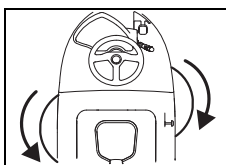
### ОСТОРОЖНО:

**Запрещается использовать щетки, которые достигли максимально допустимого износа. Максимально допустимый износ отображается посредством длины красной щетины.**

**Запрещается использовать изношенные или грязные диски. Используйте только оригинальные рабочие органы TASKI.**

*Несоблюдение этого указания может привести к неудовлетворительным результатам уборки вплоть до повреждения напольного покрытия.*

- Извлеките ключ и приведите в действие стояночный тормоз.

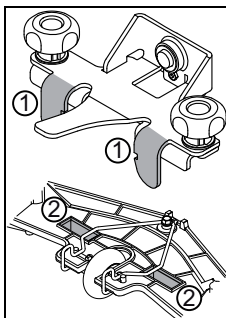


- Поднимите рабочий орган до муфты.
- Вверните левый рабочий орган против часовой стрелки, а правый рабочий орган по часовой стрелке в муфту.

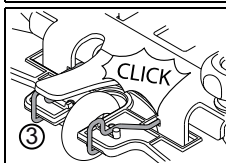
*Рабочий орган зафиксирован.*

## Монтаж осушителя

- Извлеките ключ и приведите в действие стояночный тормоз.



- Держа осушитель двумя руками, установите его таким образом, чтобы язычки держателя осушителя (1) вошли в пазы осушителя (2).



- Перемещайте осушитель вверх, пока не услышите щелчок фиксирующей скобы.

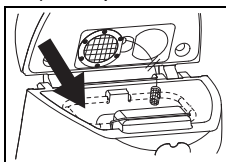
- Закрепите оба всасывающих шланга на штуцерах осушителя.

## Заполнение бака чистой воды

### ОСТОРОЖНО:

**Максимально допустимая температура воды составляет 60 °C.**

- Компания Diversey рекомендует использовать холодную воду, так как горячая вода при контакте с полом сразу принимает температуру пола и поэтому не дает необходимого результата.
- Извлеките ключ и приведите в действие стояночный тормоз.
- Откиньте сиденье водителя вперед и откройте кожух бака.
- Снимите дозирующий колпачок с бака для чистой воды (мембранного бака).



- Залейте воду в бак чистой воды (эластичный резервуар).  
*Отметка показывает максимально допустимый уровень наполнения.*

## Дозировка

### ОСТОРОЖНО:

При работе с химическими средствами используйте перчатки, защитные очки и соответствующую (защитную) рабочую одежду!

### УКАЗАНИЕ

Используйте только рекомендованные компанией Diversey химические средства и в обязательном порядке соблюдайте инструкцию по применению этих средств.

### ОСТОРОЖНО:

Использование неподходящих химических средств (например, средств с хлор- и кислотосодержащими веществами) может привести к повреждению или поломке машины. Примеры дозировки

| Указание на упаковке средства |                     | Объем бака | Количество средства на одну заправку бака |
|-------------------------------|---------------------|------------|-------------------------------------------|
| 0.5%                          | 50 мл на 10 л воды  | 92л        | 0.46л                                     |
| 1%                            | 100 мл на 10 л воды | 92л        | 0.92л                                     |
| 2%                            | 200 мл на 10 л воды | 92л        | 1.84л                                     |
| 3%                            | 300 мл на 10 л воды | 92л        | 2.76л                                     |

- Заполните дозатор подходящим средством и вылейте его содержимое в бак чистой воды (эластичный резервуар). Повторяйте процесс до достижения нужной дозировки.
- По окончании дозировки оставьте дозатор в эластичном резервуаре.

### УКАЗАНИЕ

TASKI предлагает в качестве опции автоматический дозатор.

Его также можно установить дополнительно.

- Обращайтесь к консультанту сервисной службы.

## Предварительная очистка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Удалите все предметы (частицы дерева, металла и т. д.) с очищаемой поверхности.

Они могут разбрасываться в стороны в результате вращения рабочего органа, причиняя травмы людям и ущерб окружающему помещению.

## Начало работы

### ОСТОРОЖНО:

При работе с данной машиной всегда носите нескользящую обувь и соответствующую рабочую одежду!

### ОСТОРОЖНО:

Во время эксплуатации машины всегда держите обе руки на руле/ходовой рукоятке, чтобы обеспечить надежное управление.

### ОСТОРОЖНО:

Сначала ознакомьтесь с машиной, выполнив первые ходовые испытания на свободном участке!

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед началом работы проверьте (в рабочем положении) наличие достаточной зоны видимости для обеспечения безопасной работы. Необходимо соблюдать стандарт EN 3411.

*Недостаточная зона видимости может затруднять работу и таким образом ставить под угрозу безопасность оператора, машины и третьих лиц.*

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Во время работы соблюдайте максимальную габаритную высоту проезда в дверях и тоннелях, указанную на предупреждающей табличке, прикрепленной к машине.

### ОПАСНО:

Если во время использования машины существует опасность падения предметов, необходимо принять или соблюдать соответствующие меры предосторожности, предусмотренные национальными предписаниями.

### УКАЗАНИЕ

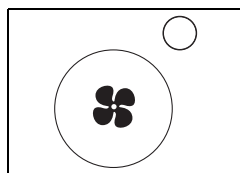
Во время работы в общественных зданиях должна быть включена световая аварийная сигнализация.

- Займите место водителя.
  - Проверьте, разблокирована ли кнопка аварийного останова.
  - Включите машину (замок-выключатель).
- Элементы индикации ненадолго загорятся.*

## Запуск программы вручную

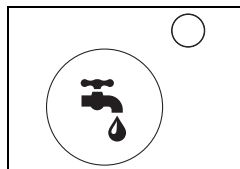
### **i** УКАЗАНИЕ

Последняя использованная программа уборки сохраняется в памяти.



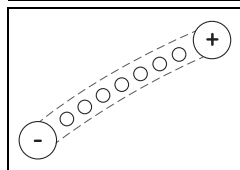
- Нажмите кнопку «Привод всасывающего блока ВКЛ./ВЫКЛ.».

*Загорается индикатор, запускается вакуумный двигатель, и осушитель автоматически опускается в рабочее положение.*



- Нажмите кнопку «Подача моющего раствора ВКЛ./ВЫКЛ.».

*Загорается индикатор. Подача моющего раствора начинается, когда рабочие органы вращаются.*



- Выберите нужную ступень дозирования, нажав кнопки «+/-» (ступени 1–7).

### **i** УКАЗАНИЕ

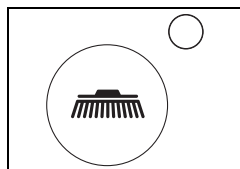
Компания Diversey рекомендует работать экологично, определив нужный объем дозирования средства.

*Избыточная или недостаточная дозировка приводит к неудовлетворительным результатам очистки.*

### **i** УКАЗАНИЕ

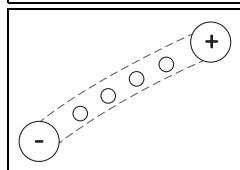
TASKI предлагает в качестве опции автоматический дозатор. Его также можно установить дополнительно.

- Обращайтесь к консультанту сервисной службы.



- Нажмите кнопку «Привод рабочих органов ВКЛ./ВЫКЛ.».

*Загорается индикатор, блок рабочих органов опускается и процесс соединения запускается автоматически.*



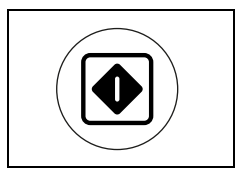
- Выберите нужное давление прижима рабочих органов, нажав кнопки «+/-» (ступени 1–4).

### **i** УКАЗАНИЕ

Определите и выберите минимальную ступень, которой достаточно для достижения хороших результатов уборки.

*Тем самым обеспечивается оптимальное потребление электроэнергии и бережное использование машины.*

## Запуск с помощью кнопки «Программа»



- При нажатии кнопки «Программа» при следующем начале работы или рабочего участка все функции машины запускаются с последними используемыми значениями.

### **i** УКАЗАНИЕ

При повторном нажатии кнопки соответствующая функция программируется заново.

### **i** УКАЗАНИЕ

Установленные значения можно изменять в течение рабочего процесса.

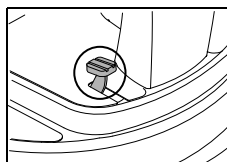
*Установленные при выключении значения сохраняются и при повторном включении автоматически активируются снова.*

### **i** УКАЗАНИЕ

При нажатии кнопки «Программа» во время окончания операции запускается оптимизированная программа для окончания операции: см. описание на странице 341 (в разделе «Выполнение операции автоматически»).

*Настройки и активированные функции сохраняются.*

## Начало уборки



- Если машина включена и оператор находится на сиденье водителя, машина приводится в движение при нажатии педали акселератора. Если выбраны эти функции, запускается блок рабочих органов, и открывается трубопровод подачи моющего раствора.

### **i** УКАЗАНИЕ

Скорость движения регулируется с помощью положения педали акселератора. При отпускании педали акселератора машина автоматически останавливается и включается стояночный тормоз. Подача моющего раствора прекращается, затем по истечении времени задержки останавливается блок рабочих органов.

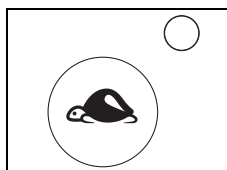
### **i** УКАЗАНИЕ

Подаваемое количество моющего раствора регулируется в соответствии с рабочей скоростью (Intelliflow).

### **⚠** ОСТОРОЖНО:

При выполнении работ на поворотах или узких участках необходимо нажать кнопку «Движение с малой скоростью ВКЛ./ВЫКЛ.» (индикатор горит).

*За счет этого максимальная рабочая скорость снижается и опасность аварии уменьшается.*



- При повторном нажатии кнопки ограничение отменяется, индикатор гаснет.

## Функция выключения при неиспользовании

### УКАЗАНИЕ

**Если машина не используется в течение 5 минут, она автоматически выключается.**

В течение этих 5 минут:

- Категорически запрещается производить какие-либо манипуляции со щетками.
- Оператор не должен выпускать машину из поля зрения.
- Разрешается только очистить осушитель от втянутых или застрявших в нем предметов.
- Оператор может отходить от машины, не выпуская ее из поля зрения, только в целях освобождения рабочего пространства.

## Емкость аккумулятора: окончание эксплуатационной готовности

Индикатор аккумуляторной батареи информирует о возможном времени работы.

- Если начинает мигать красная лампочка, остается еще примерно 2 минуты для работы.
- На машинах с автоматическим опусканием щеток двигатель щетки отключается и поднимается блок рабочих органов.  
На машинах, оснащенных педалью, двигатель щетки отключается и блок рабочих органов остается на полу.
- Красная лампочка горит непрерывно.
- Остается еще 10 минут, чтобы переместить машину к зарядной станции. Затем машина останавливается самопроизвольно.
- Для повторного ввода в эксплуатацию необходимо полностью зарядить аккумуляторы.

## Режим рециркуляции (опция)

### ОСТОРОЖНО:

**Не допускается использование системы рециркуляции при предъявлении высоких гигиенических требований (например, в больницах, на предприятиях пищевой промышленности, кухнях и т. д.).**

*Режим рециркуляции рекомендуется применять при легких и средних загрязнениях.*

- Извлеките ключ и приведите в действие стояночный тормоз.
- Откиньте сиденье водителя вперед и откройте кожух бака.
- Извлеките фильтр рециркуляции из бака для чистой воды (мембранного бака).
- Поместите фильтр рециркуляции в бак отработанного раствора.

### ОСТОРОЖНО:

**Максимально допустимая температура воды составляет 60°C.**

## Способы уборки

### Прямой способ

Влажная уборка и осушение одновременно.

### Непрямой способ

Использование моющего раствора, влажная уборка и осушение в несколько приемов.

### УКАЗАНИЕ

**При определенных условиях специальная комбинация напольного покрытия/загрязнения и моющего средства может отрицательно сказаться на управлении машиной.**

- За счет колес, поставляемых в качестве опции, можно улучшить тягу машины на полу.  
Обращайтесь к консультанту сервисной службы TASKI.

## Доливка моющего раствора

### ОСТОРОЖНО:

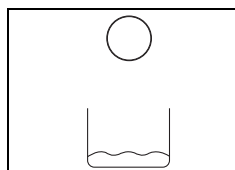
**Уборка без моющего раствора может привести к повреждению напольного покрытия.**

### ОСТОРОЖНО:

**Длительная работа насоса всухую является недопустимой.**

### УКАЗАНИЕ

**Вибрирующий шум насоса указывает на то, что бак чистой воды (эластичный резервуар) пуст.**

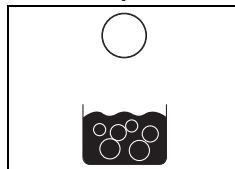


- Загорается индикатор бака для чистой воды.  
*Бак чистой воды пуст.*

- Машина должна быть выключена.
- Откройте крышку бака.
- Заполните бак чистой воды (эластичный резервуар) водой, см. стр. .
- Добавьте моющее средство с помощью дозатора.
- Верните крышку бака в исходное положение.

## Опорожнение бака грязной воды

### Индикатор полного бака грязной воды



- Если загорается индикатор бака грязной воды, программа уборки отменяется, осушитель поднимается и всасывающий блок выключается.

- Опорожните бак грязной воды, см. стр. 341.

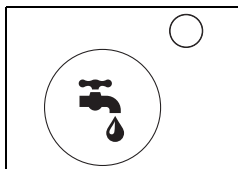
### УКАЗАНИЕ

**При образовании пены в баке индикатор бака грязной воды также загорается.**



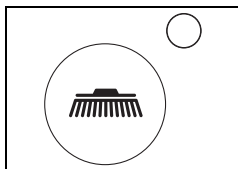
## Окончание операции

### Выполнение операции вручную



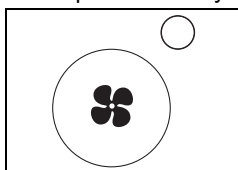
- Нажмите кнопку «Моющий раствор ВКЛ./ВЫКЛ.».  
*Подача моющего раствора прекращается.*

- Проедьте еще несколько метров, чтобы рабочие органы повращались в течение короткого времени, это предотвратит образование подтеков.  
*Это особенно важно при использовании контактных дисков TASK!*



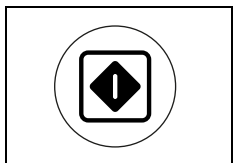
- Нажмите кнопку «Привод рабочих органов ВКЛ./ВЫКЛ.».  
*Блок рабочих органов останавливается и поднимается.*

- Продвиньтесь еще на несколько метров, чтобы собрать оставшуюся грязную воду.



- Нажмите кнопку «Привод всасывающего блока ВКЛ./ВЫКЛ.».  
*Осушитель поднимается автоматически.  
Вакуумный двигатель работает по инерции еще ок. 10 секунд.*

### Выполнение операции автоматически

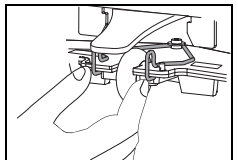


- Нажмите кнопку «Программа ВКЛ./ВЫКЛ.».  
*Подача моющего раствора прекращается.*

- Блок рабочих органов останавливается и поднимается.
- Через 30 секунд поднимается осушитель.
- Вакуумный двигатель работает по инерции еще 15 секунд, прежде чем выключиться.

### Опорожнение и очистка осушителя

- Извлеките ключ и приведите в действие стояночный тормоз.
- Снимите оба всасывающих шланга со штуцеров осушителя.



- Сожмите фиксирующие скобы. Благодаря этому осушитель разблокируется и его можно будет снять с держателя осушителя.

- Очистите осушитель под проточной водой с помощью щетки.
- Повесьте осушитель на держатель шланга или осушителя.

### УКАЗАНИЕ

**Только очищенные и неповрежденные водосборные резинки обеспечивают оптимальное осушение!**

## Опорожнение и очистка баков грязной и чистой воды (эластичный резервуар)

### УКАЗАНИЕ

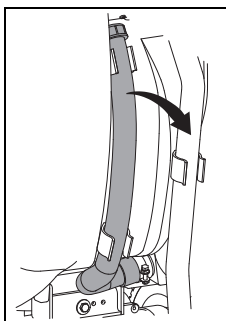
**Утилизация грязной воды или моющего раствора должна осуществляться в соответствии с национальными предписаниями.**

### УКАЗАНИЕ

**При опорожнении бака соблюдайте предписания по средствам индивидуальной защиты, составленные производителем моющих средств.**

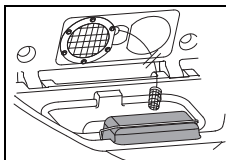
- Извлеките ключ и приведите в действие стояночный тормоз.

Порядок действий

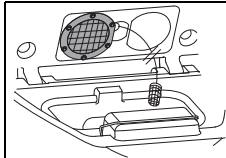


- Вытащите шланг для слива грязной воды из держателя.
- Держите шланг на высоте края бака отверстием вверх. Откройте красную крышку, медленно опустите конец шланга к сливному отверстию и опорожните бак отработанного раствора.

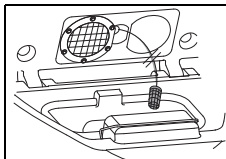
- Поднимите бак чистой воды (эластичный резервуар), положите его в самое глубокое место бака грязной воды и опорожните.
- Извлеките пустой бак чистой воды (эластичный резервуар) из бака грязной воды и тщательно промойте его чистой водой.
- Тщательно промойте бак грязной воды чистой водой.



- Вытащите фильтр грубой очистки (желтый), опорожните и тщательно промойте его под проточной водой.



- Извлеките приемный фильтр (желтый) и сотрите грязь салфеткой или мягкой щеткой.



- Извлеките всасывающий фильтр и сотрите грязь салфеткой или мягкой щеткой.

### ОСТОРОЖНО:

**Засорившийся приемный фильтр может ухудшить производительность всасывания. Засорившийся всасывающий фильтр может уменьшить количество моющего раствора.**

- Снова смонтируйте фильтр грубой очистки (желтый), бак чистой воды (эластичный резервуар), приемный и всасывающий фильтры.
- Снова вставьте сливной шланг в держатель.



## Насос грязной воды (опция)

- Машина должна быть включена.

Опорожнение в высоком положении:

- Вставьте сливной шланг в слив или ведро.
- Нажмите кнопку на насосе грязной воды.

### **i** УКАЗАНИЕ

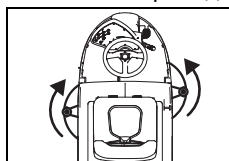
Опорожнение выполняется только до сифонной трубы в баке отработанного раствора.

## Снятие и очистка рабочего органа

### **i** УКАЗАНИЕ

Очищайте рабочий орган после каждой уборки.

- Машина должна быть выключена.
- Извлеките ключ и приведите в действие стояночный тормоз.
- Немного приподнимите рабочий орган.



- Открутите от муфты левый рабочий орган путем вращения по часовой стрелке и правый рабочий орган путем вращения против часовой стрелки.

- Тщательно промойте рабочие органы под проточной водой.

## Очистка машины

### **!** ОСТОРОЖНО:

Категорически запрещается очищать машину с помощью водяной струи или устройства для очистки под высоким давлением.

*Проникающая в машину вода может привести к серьезным повреждениям механических или электрических деталей.*

- Протрите машину влажной тряпкой.

## Хранение/постановка машины на стоянку (не во время работы)

### **i** УКАЗАНИЕ

Храните машину с опущенным осушителем, опущенным рабочим органом и открытой крышкой бака.

*Это позволяет баку высохнуть. Тем самым предотвращается образование плесени и неприятного запаха.*

### **!** ОСТОРОЖНО:

Категорически запрещается хранить машину с разряженными аккумуляторами.

*Это приведет к повреждению аккумуляторов без возможности их восстановления.*

## Сервисное и техническое обслуживание и уход

Техобслуживание машины — это залог ее безупречной эксплуатации и долгого срока службы.

### **!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для подъема данной машины обязательно использовать вспомогательные приспособления (например, подъемную платформу, въездную рампу и т. д.).

*Ввиду большого веса машины существует риск травмирования при выполнении подъемных операций.*

### **!** ОСТОРОЖНО:

Разрешается использовать только оригинальные запчасти TASKI; в противном случае любые гарантийные иски и рекламационные претензии не принимаются.

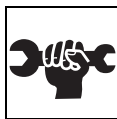
Объяснение условных знаков:

◇ = каждый раз по окончании уборки, ◇◇ = каждую неделю, ◇◇◇ = каждый месяц, ⊗ = индикатор техобслуживания

| Действие                                                                                          | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Страница |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|----------|
| Зарядка аккумуляторов                                                                             | • |    |     |   | 335      |
| Доливка дистиллированной воды (залитые АКБ). См. контрольную тетрадь производителя аккумуляторов! |   | •  |     |   | 335      |
| Опорожнение и очистка баков грязной и чистой воды                                                 | • |    |     |   | 341      |
| Очистка фильтра рециркуляции (опция)                                                              | • |    |     |   |          |
| Проверка всасывающего и приемного фильтров на наличие загрязнений, очистка                        | • |    |     |   |          |
| Очистка всех деталей, обозначенных желтым цветом                                                  | • |    |     |   |          |
| Очистка рабочих органов                                                                           | • |    |     |   | 342      |
| Очистка осушителя, проверка водосборных резинок на износ и при необходимости замена               | • |    |     |   | 341      |
| Очистка машины влажной тряпкой                                                                    | • |    |     |   | 342      |
| Очистка щупа (бак отработанного раствора полон) и его проверка на исправность                     | • |    |     |   |          |
| Очистка уплотнения крышки бака, проверка на наличие трещин и при необходимости замена             | • |    |     |   |          |
| Программа технического/сервисного обслуживания, выполняемая техником сервисной службы Diversey    |   |    |     | • |          |

## Интервалы технического обслуживания

Машины TASKI — это высококачественные машины, которые прошли проверку на безопасность на заводе-изготовителе и уполномоченными инспекторами. Электрические и механические части подвержены износу и старению, если они используются в течение долгого времени.



- Для обеспечения эксплуатационной безопасности и работоспособности сервисное обслуживание должно проводиться, когда светится индикатор технического обслуживания (заводская настройка: 650 часов работы) или не реже одного раза в год.

### **i** УКАЗАНИЕ

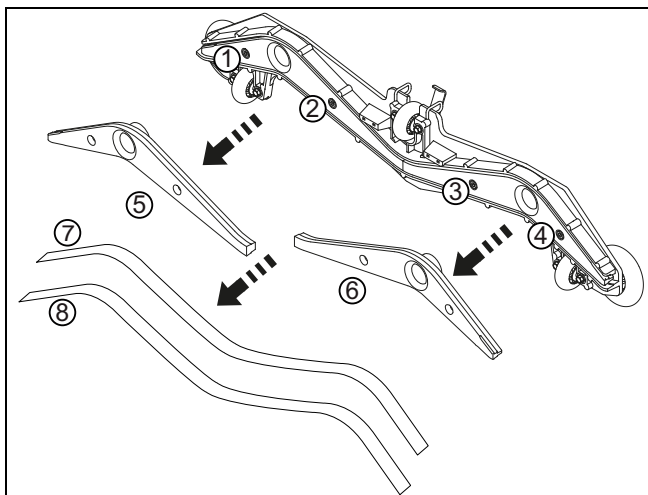
**В тяжелых условиях эксплуатации и (или) при недостаточном техобслуживании интервалы следует сократить.**

## Обслуживание клиентов

При обращении к нам в связи с неполадками в работе машины или для заказа указывайте тип и номер машины.

Данная информация указана на заводской табличке вашей машины. На последней странице настоящего руководства по эксплуатации указаны адреса ближайших сервисных центров партнеров компании TASKI.

## Замена водосборных резинок



- Открутите винты с внутренним шестигранником (1, 2, 3, 4).
- Отсоедините корпус осушителя (2) от пластины осушителя (6).
- Вытащите ламели (7, 8).
- Очистите корпус осушителя и две пластины осушителя под проточной водой.
- Смонтируйте перевернутые или новые водосборные резинки на пластине осушителя.
- Снова вставьте пластину осушителя в корпус.
- Снова прикрутите четыре винта с внутренним шестигранником.

## Неисправности

| Неисправность                                                                                                | Возможная причина                                                           | Устранение неисправности                                                                                                                                                    | Страница |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Машина не работает и не включается.                                                                          | Машина выключена                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Поверните ключ</li> </ul>                                                                                                            | 333      |
|                                                                                                              | Нажат выключатель аварийного останова                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Разблокируйте выключатель аварийного останова</li> </ul>                                                                             | 333      |
|                                                                                                              | Главный предохранитель неисправен                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте/замените предохранитель</li> <li>Обратитесь в партнерский сервисный центр.</li> </ul>                                      |          |
|                                                                                                              | Код ошибки на дисплее                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в партнерский сервисный центр</li> </ul>                                                                                  | 346      |
|                                                                                                              | Активирован иммобилайзер или имеет место неисправность в системе управления | <ul style="list-style-type: none"> <li>Займите место водителя</li> </ul>                                                                                                    |          |
|                                                                                                              | Аккумуляторы разряжены или неисправно зарядное устройство                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Зарядите аккумуляторы</li> <li>Обратитесь в партнерский сервисный центр.</li> </ul>                                                  | 336      |
|                                                                                                              | Аккумуляторы неисправны                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в партнерский сервисный центр</li> </ul>                                                                                  |          |
| Щетка не вращается                                                                                           | Привод щетки выключен                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопку «Щетка»</li> </ul>                                                                                                    | 333      |
|                                                                                                              | Главный предохранитель неисправен                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Замените предохранитель</li> <li>Обратитесь в партнерский сервисный центр.</li> </ul>                                                |          |
|                                                                                                              | Двигатель вращается, рабочий орган нет                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Поврежден приводной ремень</li> <li>Проверьте фиксацию рабочего органа</li> <li>Обратитесь в партнерский сервисный центр</li> </ul>  |          |
| Плохая производительность всасывания Пол остается мокрым Грязная вода (отработанный раствор) не всасывается. | Всасывающий блок не включен                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопку «Всасывающий блок»</li> </ul>                                                                                         | 333      |
|                                                                                                              | Всасывающий шланг не подсоединен                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Подсоедините всасывающий шланг</li> </ul>                                                                                            | 337      |
|                                                                                                              | Осушитель не опущен на пол                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте функционирование держателя осушителя</li> </ul>                                                                            | 337      |
|                                                                                                              | Водосборные резинки изношены                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Замените водосборные резинки</li> </ul>                                                                                              | 343      |
|                                                                                                              | Шланг или осушитель засорились (например, кусками дерева, остатками ткани)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Удалите посторонние предметы</li> </ul>                                                                                              |          |
|                                                                                                              | Приемный фильтр засорился                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Удалите посторонние предметы</li> </ul>                                                                                              | 333      |
|                                                                                                              | Индикатор всасывающего блока горит, но всасывающий блок не работает         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте предохранитель, при необходимости замените</li> <li>Если предохранитель в порядке, обратитесь в сервисный центр</li> </ul> | 337      |
| Всасывающий блок отключается                                                                                 | Бак грязной воды заполнен                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Опорожните бак грязной воды</li> <li>Проверьте предохранители</li> </ul>                                                             | 340      |
|                                                                                                              | Бак грязной воды загрязнен                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте или при необходимости очистите</li> </ul>                                                                                  | 341      |

| Неисправность                                            | Возможная причина                                             | Устранение неисправности                                                                                                                                   | Страница |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Недостаточный выход моющего раствора                     | Бак чистой воды пуст                                          | • Проверьте бак чистой воды                                                                                                                                | 340      |
|                                                          | Установлен слишком слабый напор моющего раствора              | • Установите напор моющего раствора с помощью кнопки «+/-»                                                                                                 | 333      |
|                                                          | Кнопка «Моющий раствор» не нажата                             | • Нажмите кнопку «Моющий раствор»                                                                                                                          | 333      |
|                                                          | Фильтр бака чистой воды                                       | • Очистите                                                                                                                                                 |          |
| Блок рабочих органов или всасывающий блок не выключаются | Неисправность электронного оборудования или панели управления | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите машину с помощью аварийного выключателя.</li> <li>• Обратитесь в партнерский сервисный центр</li> </ul> | 333      |

## Технические данные

| Машина                                       | 2500           |            |
|----------------------------------------------|----------------|------------|
| Рабочая ширина                               | 70             | см         |
| Ширина осушителя                             | 95             | см         |
| Размеры (Д x Ш x В)                          | 169 x 78 x 137 | см         |
| Макс. вес машины в рабочем состоянии         | 565            | кг         |
| Номинальное напряжение                       | 24 В           | пост. тока |
| Номинальная мощность                         | 2000           | Вт         |
| Номинальный объем бака для чистой воды, ±5 % | 95             | л          |

| Значения, определенные согласно IEC 60335-2-72             |       |                  |
|------------------------------------------------------------|-------|------------------|
| Вес машины с гелевыми аккумуляторами (транспортный вес)    | 470   | кг               |
| Вес машины с литий-ионным аккумулятором (транспортный вес) | 333   | кг               |
| Уровень шума LpA                                           | 67    | дБ(А)            |
| Погрешность KpA                                            | 2.5   | дБ(А)            |
| Общий показатель вибрации                                  | < 2.5 | м/с <sup>2</sup> |
| Погрешность K                                              | 0,25  | м/с <sup>2</sup> |
| Защита от брызг воды                                       | IPX3  |                  |
| Класс защиты                                               | III   |                  |

## Принадлежности

| №       | Изделие                                                                       |       |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 8501120 | Направляющий диск, 35 см                                                      | 2 шт. |
| 8501080 | Моющая щетка из нейлона, 35 см                                                | 2 шт. |
| 8501060 | Моющая щетка для бетона с обнаженным заполнителем, 35 см                      | 2 шт. |
| 8502750 | Моющая щетка абразивная, 35 см                                                | 2 шт. |
| 8502830 | Заправочный шланг с универсальным подсоединением для подачи воды              | X     |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                             | X     |
| 7508028 | Предупреждающий свет                                                          | X     |
| 4122106 | Защита от удара слева                                                         | X     |
| 4122107 | Защита от удара справа                                                        | X     |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                              | X     |
|         | Различные диски (из полиэстера, коричневые, синие, красные, контактные диски) | X     |

### Коды ошибок

Коды ошибок отображаются на дисплее.

#### УКАЗАНИЕ

#### TO TRANSLATE !

Посредством выключения и включения можно устранить сброшенную ошибку.

### Транспортировка

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для подъема данной машины обязательно использовать вспомогательные приспособления (например, подъемную платформу, въездную рампу и т. д.).

#### ОСТОРОЖНО:

Выключатель аккумуляторной батареи необходимо выключить для транспортировки.

#### УКАЗАНИЕ

Машину следует транспортировать в вертикальном положении.

#### УКАЗАНИЕ

Убедитесь в том, что машина привязана и зафиксирована в транспортном средстве.

### Утилизация

#### УКАЗАНИЕ

Непригодную для дальнейшей эксплуатации машину и принадлежности необходимо отправить на утилизацию в соответствии с национальными предписаниями.

- Ваши сервисные партнеры компании Diversey могут помочь вам.

### Аккумуляторы

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед тем как отправить аккумуляторы на утилизацию, необходимо вынуть их из машины. И использованные аккумуляторы следует утилизировать экологически безопасным способом в соответствии с Директивой ЕС 2006/66/ЕС или национальными предписаниями.

## SK Preklad originálneho návodu na použitie



Pred prvým použitím stroja si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie a bezpečnostné pokyny. Návod na používanie si starostlivo odložte, aby bol kedykoľvek k dispozícii.

### Vysvetlenie symbolov

#### **STOP NEBEZPEČENSTVO:**

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť ohrozenie osôb a/alebo rozsiahle vecné škody!

#### **⚠ VÝSTRAHA:**

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť ohrozenie osôb, poruchy a rozsiahle vecné škody!

#### **⚠ UPOZORNENIE:**

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám a vecným škodám!

#### **i UPOZORNENIE**

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie v súvislosti s efektívnym využívaním výrobku. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám!

### Obsah

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Bezpečnostné pokyny          | 347 |
| Čistiace prostriedky         | 348 |
| Rozšírená dokumentácia       | 348 |
| Ochrana životného prostredia | 348 |
| Symboly na prístroji         | 349 |
| Prehľad konštrukcie stroja   | 350 |
| Akumulátory                  | 350 |
| Pred používaním              | 353 |
| Začiatok práce               | 355 |
| Ukončenie obsluhy            | 357 |
| Servis, údržba a ošetrovanie | 358 |
| Poruchy                      | 360 |
| Technické parametre          | 361 |
| Príslušenstvo                | 361 |
| Chybové kódy                 | 361 |
| Preprava                     | 362 |
| Likvidácia                   | 362 |

### Používanie zodpovedajúce danému účelu

Stroj je určený na priemyslové použitie (napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, nákupných centrách, kanceláriách a pod.). Pri striktnom dodržiavaní tohto návodu na používanie slúžia tieto stroje na vlhké čistenie tvrdých podlahových krytín.

#### **⚠ UPOZORNENIE:**

Stroj sa nesmie používať na leštenie, olejovanie, nanášanie vosku, čistenie kobercov a vysávanie prachu. Čistenie parkiet a laminátových podláh namokro s týmto strojom sa vykonáva na vlastné riziko.

#### **⚠ UPOZORNENIE:**

Tento stroj je určený len na používanie v interiéri.

#### **⚠ UPOZORNENIE:**

Tento stroj sa smie uchovávať len v interiéri.

#### **STOP NEBEZPEČENSTVO:**

Zmeny stroja neschválené spoločnosťou Diversey vedú k zániku platnosti bezpečnostných značiek a zhody CE. Používanie stroja v rozpore s určeným účelom môže viesť k zraneniam osôb, poškodeniu stroja a pracovného prostredia. V takýchto prípadoch spravidla zanikajú akékoľvek nároky vyplývajúce zo záruky.

### Bezpečnostné pokyny

Stroje TASKI svojou koncepciou a konštrukciou zodpovedajú príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES, a preto sú označené symbolom CE.

#### **STOP NEBEZPEČENSTVO:**

Stroj môžu používať iba osoby, ktoré sú primerane poučené o jeho používaní, alebo preukázali svoje schopnosti na jeho obsluhu a sú výslovne poverené jeho používaním.

#### **STOP NEBEZPEČENSTVO:**

Stroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.

*Deti musia byť pod dozorom, aby sa so strojom nehrali.*

#### **STOP NEBEZPEČENSTVO:**

Stroj sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých sa skladujú alebo spracúvajú potenciálne výbušné a ľahko zápalné látky (napr. benzín, rozpúšťadlá, vykurovací olej, prach atď.).

*Elektrické alebo mechanické komponenty by mohli spôsobiť vznietenie týchto látok.*

#### **STOP NEBEZPEČENSTVO:**

Stroj sa nesmie používať na nasávanie jedovatých, zdraviu škodlivých, žieravých a dráždivých látok (napr. nebezpečného prachu atď.) alebo horľavých kvapalín. Filtračný systém látky tohto druhu dostatočne neodfiltruje.

*Nie je vylúčené možné poškodenie zdravia používateľa a ďalších osôb.*

#### **STOP NEBEZPEČENSTVO:**

Rešpektujte miestne podmienky a dávajte pozor na ďalšie osoby a deti! Najmä v blízkosti neprehľadných miest, ako napr. pred dverami alebo zákutiami, spomaľte rýchlosť.

#### **STOP NEBEZPEČENSTVO:**

Na tomto stroji sa nesmú prepravovať žiadne ďalšie osoby ani predmety.

#### **STOP NEBEZPEČENSTVO:**

Pri nefunkčnosti alebo poruche, ako aj po zrážke alebo prevrátení, musí stroj pred jeho opätovným uvedením do prevádzky skontrolovať kvalifikovaný odborník. To isté platí, ak bol stroj ponechaný vonku, ponorený do vody, resp. vystavený vlhkosti.



### **STOP NEBEZPEČENSTVO:**

Pri poškodení dielov dôležitých z hľadiska bezpečnosti, ako sú kryt kefy, sieťová šnúra alebo kryty umožňujúce prístup k častiam pod prúdom, sa musí používanie stroja ihneď prerušiť!

### **STOP NEBEZPEČENSTVO:**

Stroj sa nesmie odstavíť, zaparkovať alebo uskladniť na naklonených plochách.

### **STOP NEBEZPEČENSTVO:**

Pri všetkých prácach na stroji musí byť stroj vypnutý a kľúč vytiahnutý.

### **STOP NEBEZPEČENSTVO:**

Stroj sa môže používať na naklonených plochách <13%. Cez spády sa musí prechádzať pomaly, v režime „turtle-mode“ (korytnačím krokom), aby sa stroj dal bezpečne zastaviť.

Ostré zatáčanie na spádoch môže ovplyvniť stabilitu stroja, a je preto zakázané. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.

### **STOP NEBEZPEČENSTVO:**

Stroj sa smie používať len na pevnom, stabilnom podklade s dostatočnou nosnosťou.

Pri nedodržaní tohto pokynu hrozí nebezpečenstvo úrazu.

### **⚠ VÝSTRAHA:**

Stroj sa smie používať a skladovať len v suchom, bezprašnom prostredí pri teplotách od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / + 95 °F.

### **⚠ VÝSTRAHA:**

Opravy mechanických alebo elektrických častí stroja smú vykonávať len autorizovaní odborníci, oboznámení so všetkými príslušnými bezpečnostnými predpismi.

### **⚠ VÝSTRAHA:**

Smú sa používať výlučne nástroje (kefy, kotúče alebo podobné nástroje), ktoré sú uvedené medzi príslušenstvom v tomto návode na používanie, alebo ktoré odporučil poradca spoločnosti TASKI. Iné nástroje môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkcie stroja.

### **⚠ VÝSTRAHA:**

Dôsledne treba dodržiavať národné predpisy o ochrane osôb a o prevencii úrazov pri práci, ako aj údaje výrobcu o používaní čistiacich prostriedkov.

### **⚠ UPOZORNENIE:**

Pri úniku peny alebo kvapaliny zo stroja ihneď vypnite odsávaciu jednotku!

### **⚠ UPOZORNENIE:**

Tento stroj sa smie používať výlučne s vhodnými akumulátormi a certifikovanými nabíjačkami.

### **⚠ UPOZORNENIE:**

Stroj chráňte pred neoprávneným používaním. Pred tým, ako sa od stroja vzdialíte, kľúč preto vždy vytiahnite.

### **i UPOZORNENIE**

Stroje a zariadenia TASKI sú konštruované tak, aby podľa súčasného stavu vývoja bolo možné vylúčiť ohrozenie zdravia emisiami hluku alebo vibráciami. Pozri technické informácie na strane 361.

### **Čistiace prostriedky**

### **i UPOZORNENIE**

Stroje TASKI sú konštruované tak, aby spolu s čistiacimi prostriedkami TASKI dosahovali optimálne výsledky čistenia. Iné čistiace prostriedky môžu viesť k poruchám a poškodeniam stroja alebo životného prostredia. Preto odporúčame používať výlučne čistiace prostriedky značky TASKI.

Na poruchy spôsobené používaním nevhodných čistiacich prostriedkov sa záruka nevzťahuje.

- Ďalšie informácie si vyžiadajte od vášho servisného partnera TASKI.

### **Rozšírená dokumentácia**

### **i UPOZORNENIE**

Schému elektrického zapojenia tohto stroja nájdete v zozname náhradných dielcov.

- Ďalšie informácie vám poskytne zákaznický servis.

### **i UPOZORNENIE**

Tento návod na používanie, ako aj všetky návody na používanie pre stroje TASKI, nájdete na nasledujúcej stránke:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

### **Ochrana životného prostredia**

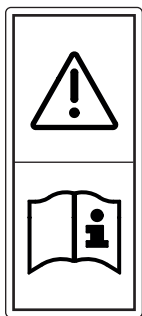


Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.

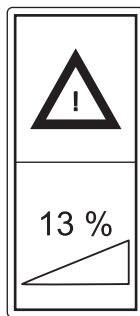


Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Batérie, olej alebo podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Vyradené prístroje likvidujte preto len prostredníctvom na to určených zberných systémov.

## Symbody na prístroji



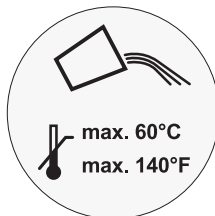
Symbol „Prečítať návod na používanie“:  
Pred akoukoľvek prácou so strojom si pozorne prečítajte návod na používanie.



Nálepka „Sklon“:  
Stroj nepoužívajte na povrchoch s väčším sklonom ako ten, ktorý je uvedený na prístroji.

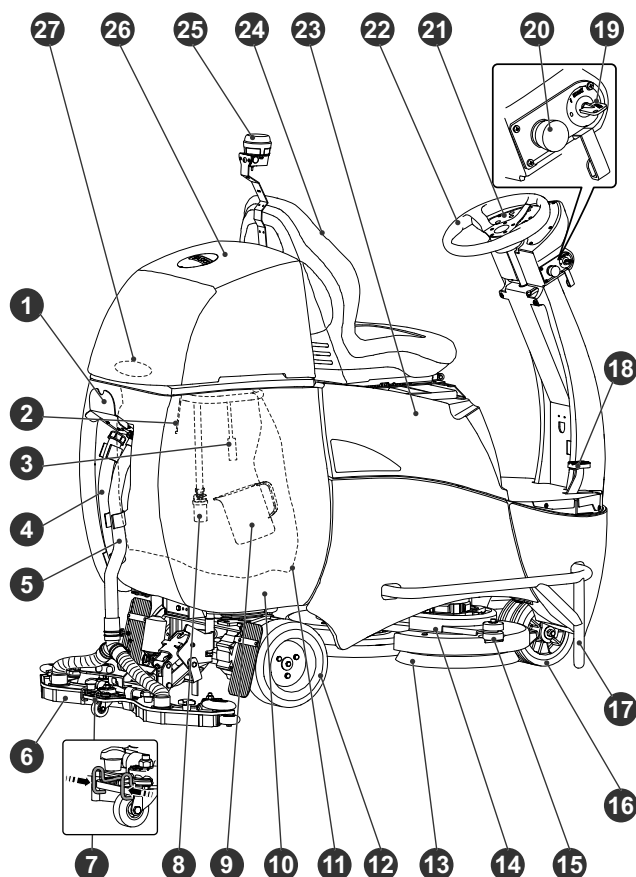


Nálepka „Produkty“:  
Tento stroj je konštruovaný tak, aby spolu s čistiacimi prostriedkami TASKI dosahoval optimálne výsledky čistenia. Preto odporúčame používať výlučne čistiace prostriedky značky TASKI.



Nálepka „Teplota vody“:  
Maximálne prípustná teplota vody je 60 °C/ 140 °F. Spoločnosť Diversey odporúča používať studenú vodu, pretože horúca voda pri styku s podlahou okamžite absorbuje teplotu podlahy, a preto jej používanie nemá žiadne výhody.

## Prehľad konštrukcie stroja



- 22 Volant
- 23 Kryt batérie (hlavná poistka a konektor batérie)
- 24 Sedadlo vodiča s bezpečnostným spínačom
- 25 Majáček (voliteľne)
- 26 Kryt nádrže
- 27 Nasávací filter
- 28 Tlačidlá prívodu čistiacieho roztoku množstvo (+/-)
- 29 Tlačidlo čistiacieho roztoku (ZAP./VYP.)
- 30 Tlačidlo programu (ZAP./VYP.)
- 31 Tlačidlo odsávacej jednotky (ZAP./VYP.)
- 32 Tlačidlo cúvania
- 33 Tlačidlo pomalej jazdy (ZAP./VYP.)
- 34 Tlačidlo húkačky
- 35 Indikátor prázdnej nádrže na čistú vodu
- 36 Indikátor plnej nádrže na znečistenú vodu
- 37 Indikátor stavu akumulátora
- 38 Indikátor stavu nabíjačky
- 39 Tlačidlá Servis
- 40 Displej
- 41 Servisný indikátor
- 42 Tlačidlo pohonu nástroja (ZAP/VYP)
- 43 Tlačidlo pohonu nástroja, stupeň prítlaku (+ / -)

## Akumulátory

### Prípustné akumulátory

Pre prevádzku tohto stroja sú potrebné trakčné akumulátory (žiadne mokré, štartovacie alebo prístrojové akumulátory). Odporúčajú sa čisté trakčné akumulátory. Iba tie zaručujú dlhú použiteľnosť.

Trakčné akumulátory sa vyrábajú ako uzavreté akumulátory (VRLA) nevyžadujúce údržbu (gélové, AGM, PureLead, lítiové). Pre každý typ a výrobcu akumulátora sa stroj musí príslušne nastaviť.

Každý akumulátor má iný čas použiteľnosti a odlišné parametre výkonu.

Programovanie stroja a nabíjačky sa musí vykonávať po vložení akumulátorov, resp. pri zmene typu akumulátora a/alebo výrobcu akumulátora a pred uvedením do prevádzky.

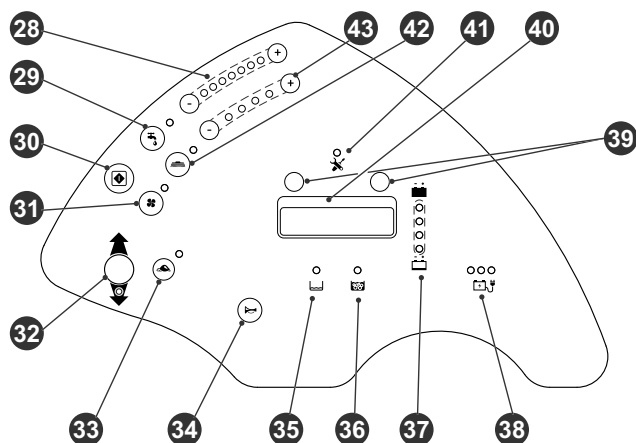
Chybné nastavenie môže viesť k predčasnému zlyhaniu akumulátorov.

### **i** UPOZORNENIE

**Nesmú sa používať rôzne, staré s novými, alebo poškodené akumulátory.**

### **i** UPOZORNENIE

**Staré a/alebo poškodené akumulátory sa musia zlikvidovať v súlade s príslušnými predpismi. Pozri informácie na strane 362**



- 1 Hák na hubicu/hadicu
- 2 Sonda (nádrž na znečistenú vodu plná)
- 3 Voliteľný: Recyklačný filter
- 4 Hadica na znečistenú vodu
- 5 Odsávací hadica
- 6 Odsávací hadica
- 7 Poistné pružiny
- 8 Nasávací filter
- 9 Dávkovacia odmerka
- 10 Nádrž na znečistenú vodu
- 11 Nádrž na čistú vodu (membránové vrečko)
- 12 Riadené hnacie koleso zadné
- 13 Náradie (kefa/pad)
- 14 Jednotka nástroja
- 15 Odrážacie kladky
- 16 Otočné koliesko
- 17 Nárazník
- 18 Akceleračný pedál
- 19 Spínač na kľúč
- 20 Núdzové zastavenie
- 21 Ovládací panel

## Bezpečnostné opatrenia pri manipulácii s akumulátormi



Akumulátory obsahujú kyselinu. Pri údržbe, vkladaní a vyberaní mokrých akumulátorov sa musia používať ochranné okuliare!



Pri vniknutí do očí alebo zasiahnutí pokožky kyselinou oči a pokožku vypláchnite, resp. opláchnite veľkým množstvom tečúcej vody. Potom neodkladne vyhľadajte lekársku pomoc. Odev vyperte vo vode!



Pri nabíjaní akumulátorov vzniká nebezpečná zmes plynov. Akumulátory pri nabíjaní v žiadnom prípade nepribližujte k otvorenému ohňu alebo žeravým predmetom!



Nefajčite!



Nebezpečenstvo poleptania!



Pozor! Póly akumulátorov sú vždy pod napätím, preto na akumulátory nekladte žiadne predmety!



Pripájacie svorky nesmú byť premostené!

### ⚠ UPOZORNENIE:

**Akumulátory udržiavajte čisté a suché. Vytečenú kyselinu alebo vodu ihneď utrite.**

- Používajte pritom ochranné rukavice.

### ⚠ UPOZORNENIE:

**Akumulátory môžu vkladat' len servisné strediská spoločnosti Diversey alebo odborný personál a ich inštalácia musí byť vykonaná podľa schémy pripojenia.**

*Chyby pri montáži, resp. pripojení, môžu viesť k ťažkým poraneniam, výbuchu a rozsiahlemu poškodeniu stroja a okolia.*

### ⚠ UPOZORNENIE:

**Pri nabíjaní akumulátorov zabezpečte dostatočné vetranie.**

### i UPOZORNENIE

**Taktiež dodržiavajte kartu bezpečnostných údajov produktu od výrobcu akumulátorov.**

### i UPOZORNENIE

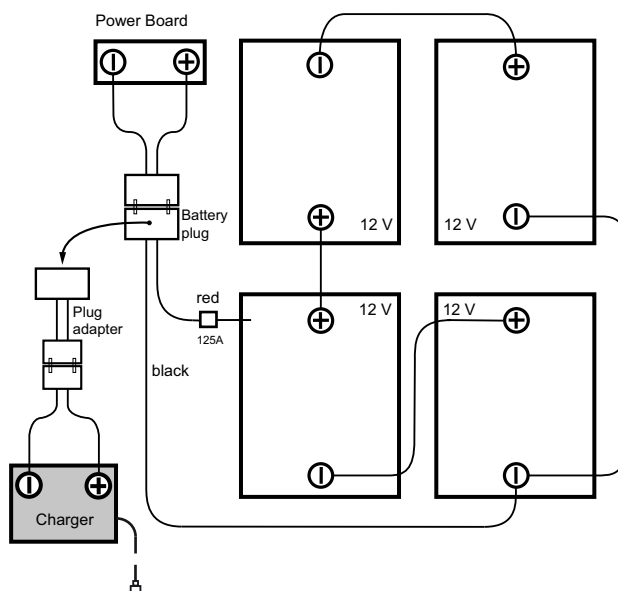
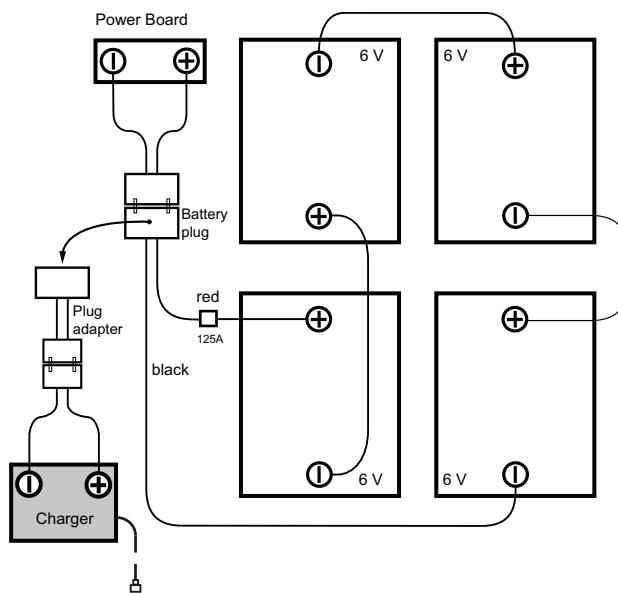
**Taktiež dodržiavajte prevádzkové predpisy výrobcu akumulátorov.**

### ⚠ UPOZORNENIE:

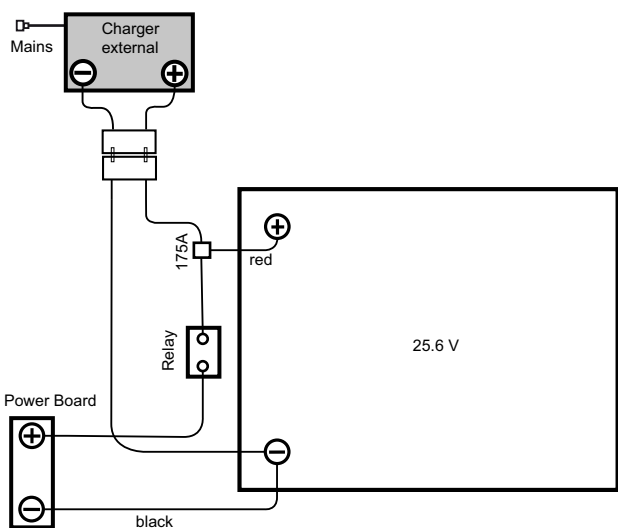
**Pri údržbe sa akumulátory musia odpojiť od stroja!**

## Schéma zapojenia akumulátora

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Nabíjanie

### **⚠ UPOZORNENIE:**

Dodržiavajte návod na používanie od výrobcu externej nabíjačky akumulátorov.

### **⚠ UPOZORNENIE:**

Každý typ akumulátora a/alebo výrobcu akumulátorov vyžaduje iné parametre nabíjania.

Nesprávne parametre nabíjania alebo použitie nevhodnej nabíjačky vedú k predčasnému zlyhaniu alebo rýchlemu zničeniu akumulátorov.

### **i UPOZORNENIE**

Voliteľne dostupné palubné nabíjačky sú prispôbené veľkosti akumulátora a obsahujú viaceré charakteristiky (parametre) nabíjania, ktoré sú z výroby alebo servisným technikom TASKI nastavené pre odporúčané akumulátory. Tento predpis platí tak tiež pri použití stacionárnych (externých) nabíjačiek.

### **⚠ UPOZORNENIE:**

Trvalé krátkodobé používanie so stále pripojeným dobíjaním môže akumulátor trvale poškodiť.

- Orientačná hodnota: Dobíjaniu by mal predchádzať minimálny odber vo výške cca 20 % disponibilnej kapacity.

### **⚠ UPOZORNENIE:**

Pre dosiahnutie maximálne možnej životnosti musia trakčné batérie 2x týždenne absolvovať úplný cyklus nabíjania (12 – 16 h).

### **⚠ UPOZORNENIE:**

Pred dlhším odstavením stroja musia akumulátory absolvovať úplný cyklus nabíjania. Nabíjačka sa potom odpojí od stroja alebo od siete. Akumulátory sa časom vybíjajú. V závislosti od typu sa musia znovu dobiť po 3 – 6 mesiacoch.

- Pred opätovným uvedením do prevádzky by sa mali znovu nabiť a prejsť kompletným cyklom nabíjania.

## Nabíjanie externou nabíjačkou

### **i UPOZORNENIE**

Používať sa smú výlučne nabíjačky, ktoré boli odporúčané výrobcom akumulátora a certifikované v súlade so SELV (bezpečnostné veľmi nízke napätie).

### **STOP NEBEZPEČENSTVO:**

Nabíjačku nepripájajte na stroj pod napätím (zapnutá nabíjačka).

Mohlo by dôjsť k zraneniu používateľa zásahom elektrickým prúdom.

### **⚠ VÝSTRAHA:**

Nabíjacie káble prenášajú vysoké prúdy. Pri prejavoch poškodenia konektorov, káblov alebo prípojok zariadenia sa nabíjačka nesmie používať.

- Externú nabíjačku akumulátorov spojte s konektorom nabíjania akumulátora stroja.

### **i UPOZORNENIE**

Dbajte na to, aby bola zástrčka zasunutá až na doraz, aby bol zaručený dobrý elektrický kontakt.

### **i UPOZORNENIE**

Skontrolujte, či sa po pripojení nabíjačky spustilo nabíjanie.

### **i UPOZORNENIE**

Počas nabíjania sa deaktivujú všetky funkcie stroja.

## Po skončení nabíjania

### **⚠ VÝSTRAHA:**

Nabíjačku pred odpojením akumulátorov vypnite.

Odpojenie zapnutej nabíjačky môže spôsobiť výbuch v priehradke na akumulátory.

- Sieťovú šnúru (voliteľných) palubných nabíjačiek uložte do určeného priestoru.
- Nabíjaci kábel uložte na suchom mieste a chráňte ho pred poškodením.

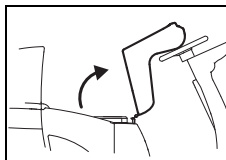
## Údržba a ošetrovanie otvorených (mokrých) akumulátorov

### **i UPOZORNENIE**

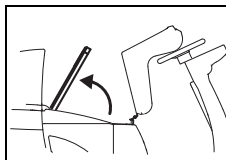
Ošetrovanie bezúdržbových akumulátorov sa obmedzuje na dodržiavanie správnych procesov nabíjania.

## Otvorenie priehradky na akumulátory pre údržbu

- Stroj musí byť vypnutý.



- Sklopte sedadlo vodiča opatrne dopredu, kým nebude dosadať na volant.



- Otvorte kryt priehradky na akumulátory.

### **i UPOZORNENIE**

Po ukončení údržby znova nasadte kryt priehradky na akumulátory a sklopte sedadlo vodiča znova do pôvodnej polohy.

## Pred používaním

### Parkovacia brzda

- Parkovacia brzda sa automaticky elektronicky odblokuje pri stlačení akceleračného pedála.

#### **i** UPOZORNENIE

Parkovacia brzda je pri odstavenom stroji vždy aktivovaná.

Pri zapnutí ako aj vypnutí stroji.

Odblokovanie:

#### **i** UPOZORNENIE

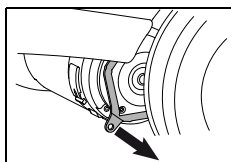
Sedadlo vodiča je vybavené sedadlovým spínačom (registrovanie prítomnosti). Sedadlový spínač sa aktivuje po obsadení sedadla obsluhujúcim personálom.

Stroj možno ovládať len pri aktivovanom sedadlovom spínači.

Núdzové odblokovanie:

#### **i** UPOZORNENIE

Pri výpadku riadenia alebo napájania možno parkovaciu brzdú odistiť ručne.



- Odist'ovacia páčka sa pritom musí trvalo ťahať. Páčka sa nachádza pri ľavom zadnom kolese.

### Kontrola parkovacej brzdy a núdzového zastavenia

#### **!** UPOZORNENIE:

Tlačidlo núdzového zastavenia je dôležitý bezpečnostný prvok.

- Jeho funkcia sa preto musí pred používaním stroja v krátkych časových intervaloch pravidelne kontrolovať.
- Zapnite stroj.
- Stlačte spínač/pedál jazdy, volant pritom držte rovno. Stroj sa pohne priamym smerom.
- Teraz stlačte tlačidlo núdzového zastavenia.

#### **i** UPOZORNENIE

Stroj sa musí okamžite zabrzdiť až do úplného zastavenia, pri brzdení sa musí pohybovať priamo bez korekcie riadenia.

#### **STOP** NEBEZPEČENSTVO:

Pri výpadku niektorej z týchto funkcií musí autorizovaný servisný partner TASKI stroj až do vykonania odbornej opravy odstaviť z prevádzky.

## Výstražné zariadenia

#### **!** VÝSTRAHA:

Funkčnosť výstražných zariadení, ako výstražného svetla, svetelného majáka a zvukovej signalizácie pri cúvaní, sa musí pravidelne kontrolovať. Poruchy funkcií sa musia okamžite odstrániť.

Používanie stroja s chýbajúcimi alebo chybnými výstražnými zariadeniami vyžaduje zvýšenú opatrnosť a pozornosť.

- Výstražné zariadenia nesmú byť zakryté.

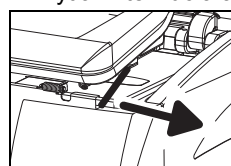
#### **!** VÝSTRAHA:

Národné predpisy sú vždy prvoradé.

- Národné predpisy môžu vyžadovať iný postup a musia sa bezpodmienečne dodržiavať.

### Nastavenie sedadla vodiča

- Vytiahnite kľúč a aktivujte parkovaciu brzdú (strana 353).



- Aretáciu na ľavej strane sedadla vodiča uvoľnite a sedadlo posuňte do požadovanej polohy.

- Pustite aretovanie, aby sa sedadlo vodiča zafixovalo v nastavenej polohe.

Skontrolujte aretáciu sedadla vodiča!

- Odblokujte parkovaciu brzdú (pozri stranu 353).

### Presúvanie

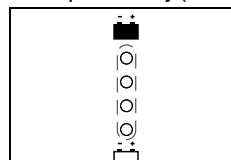
Smer jazdy ovládajte volantom a rýchlosť akceleračným pedálom.

Rýchlosť sa reguluje plynule.

Pri uvoľnení akceleračného pedála sa stroj zabrzdí až do zastavenia a aktivuje sa parkovacia brzda.

### Jazda dopredu

- Zapnite stroj (kľúčovým spínačom).



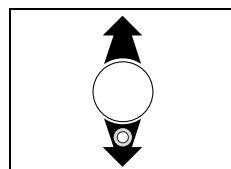
- Všetky kontrolky sa krátko rozsvietia. Kontrolka stavu akumulátora signalizuje pripravenosť stroja k používaniu. (v prípade poruchy pozri strana 360)

- Pri jazde dopredu stačí stlačiť len akceleračný pedál.

#### **i** UPOZORNENIE

Pri jazde v zákrutách sa rýchlosť elektronicky znižuje.

### Cúvanie



- Stlačením tlačidla pre cúvanie sa rozsvieti kontrolka pod týmto tlačidlom a zaznie zvukový signál.

#### **i** UPOZORNENIE

Pri cúvaní v pracovnom režime sa privod čistiacieho roztoku automaticky preruší.

Odsávací hubica sa pritom nenadvihne.

### Posúvanie stroja (v prípade poruchy)

#### **i** UPOZORNENIE

Posúvanie stroja musia vykonávať zásadne dve osoby.



## ⚠ VÝSTRAHA:

**V dôsledku vysokej hmotnosti je manuálne posúvanie stroja spojené s rizikom!**

*Pri nesprávnom postupe môže dôjsť k zraneniu osôb a poškodeniu stroja.*

- Posúvanie je možné len pri stlačení tlačidla/páky pre od-blokovanie. (pozri strana 350)

## Vkladanie nástroja

Pred používaním skontrolujte:

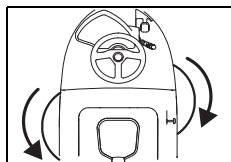
- či kefa (štetiny) nie je pod červenou značkou alebo štetiny nie sú kratšie ako 1 cm.
- čistotu a opotrebovanie padu.

## ⚠ UPOZORNENIE:

**Kefy, ktoré dosiahli hranicu opotrebovania, nepoužívajte. Zistíte to podľa dĺžky červenej časti štetín. Opotrebované alebo znečistené pady nepoužívajte. Používajte výlučne originálne nástroje TASKI.**

*Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k nedobrym výsledkom čistenia až k poškodeniu podlahy.*

- Vytiahnite kľúč a aktivujte parkovaciu brzdu.

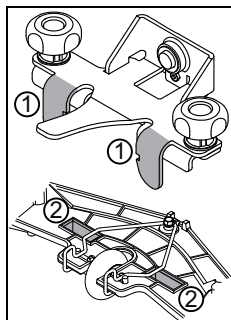


- Nadvihnite nástroj k spojke.
- Otáčajte ľavý nástroj proti smeru pohybu hodinových ručičiek a pravý nástroj v smere pohybu hodinových ručičiek.

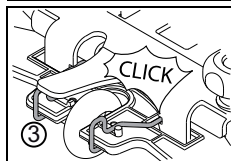
*Nástroj sa pripojí.*

## Montáž odsávacej hubice

- Vytiahnite kľúč a aktivujte parkovaciu brzdu.



- Podržte hubicu oboma rukami a umiestnite ju tak, aby lamely držiaka hubice (1) dosadali do výrezov hubice (2).



- Posuňte hubicu nahor, kým nebude počuť zaistenie aretačného strmeňa (3)

- Zasuňte obe odsávacie hadice na nátrubok hubice.

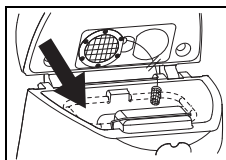
## Naplnenie nádrže na čistú vodu

### ⚠ UPOZORNENIE:

**Maximálne prípustná teplota vody je 60 °C/140 °F.**

- Spoločnosť Diversey odporúča používať studenú vodu, pretože horúca voda pri styku s podlahou okamžite absorbuje teplotu podlahy, a preto jej používanie nemá žiadne výhody.

- Vytiahnite kľúč a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Sklopte sedadlo vodiča dopredu a otvorte kryt nádrže.
- Dávkovaciu odmerku vyberte z nádrže na čistú vodu (Flex-tank).



- Nádrž na čistú vodu (Flex-tank) naplňte vodou.

*Značka vám ukazuje maximálne prípustnú výšku hladiny.*

## Dávkovanie

### ⚠ UPOZORNENIE:

**Pri manipulácii s chemickými produktami sa musia používať rukavice, ochranné okuliare a príslušné (ochranné) pracovné oblečenie!**

### i UPOZORNENIE

**Používajte len chemické produkty odporúčané spoločnosťou Diversey a bezpodmienečne dodržiavajte informácie o produkte.**

### ⚠ UPOZORNENIE:

**Používaním nevhodných produktov (napr. produkty so zložkami obsahujúcimi chlór alebo kyselinu) sa môže stroj poškodiť alebo zničiť.**

Príklady dávkovania:

| Údaj na obale produktu |                     | Objem nádrže | Množstvo produktu na jedno naplnenie nádrže |
|------------------------|---------------------|--------------|---------------------------------------------|
| 0.5%                   | 50 ml na 10 l vody  | 92l          | 0.46l                                       |
| 1%                     | 100 ml na 10 l vody | 92l          | 0.92l                                       |
| 2%                     | 200 ml na 10 l vody | 92l          | 1.84l                                       |
| 3%                     | 300 ml na 10 l vody | 92l          | 2.76l                                       |

- Dávkovaciu odmerku naplňte vhodným produktom a obsah vyklapte do nádrže na pitnú vodu (Flex-tank). Postup opakujte, kým nedosiahnete požadované dávkovanie (koncentráciu).
- Po skončení dávkovania zostane dávkovacia odmerka vo Flex-tank

### i UPOZORNENIE

**Spoločnosť TASKI ponúka voliteľné automatické dávkovanie.**

*Toto dávkovanie sa môže namontovať aj dodatočne.*

- Obráťte sa, prosím, na svojho servisného poradcu.

## Hrubé čistenie

### ⚠ VÝSTRAHA:

**Z čistenej plochy odstráňte prípadné predmety (kúsky dreva, kovov, atď.).**

*V dôsledku toho sa môžu nástroje poškodiť, predmety môžu byť vymrštené rotovaním a môžu spôsobiť pritom zranenie osôb a škody na majetku.*

## Začiatok práce

### UPOZORNENIE:

Pri práci s týmto strojom sa musí vždy používať obuv s protišmykovou podrážkou a vhodné pracovné oblečenie!

### UPOZORNENIE:

Pre zaistenie bezpečnej obsluhy nechajte vždy obe ruky pri práci so strojom na volante/rukoväti stroja.

### UPOZORNENIE:

Najprv sa oboznámte so strojom tak, že si vyskúšate jazdu s ním na voľnom priestranstve!

### VÝSTRAHA:

Pred začatím práce (v pracovnej polohe) skontrolujte, či máte dostatočný výhľad pre bezpečné vykonávanie práce. Musí sa dodržiavať norma EN 3411. Nedostatočný výhľad môže sťažiť prácu a tým negatívne ovplyvniť bezpečnosť operátora, stroja a tretích osôb.

### VÝSTRAHA:

Pri práci dbajte na maximálnu prejazdnu výšku dverí a podjazdov, ktorá je uvedená na výstražnom štítku na stroji.

### NEBEZPEČENSTVO:

Ak pri používaní stroja hrozí nebezpečenstvo pádu predmetov, musia sa vykonať, resp. dodržiavať, nevyhnutné ochranné opatrenia podľa národných predpisov.

### UPOZORNENIE

Pri práci vo verejných budovách musí byť zapnuté výstražné svetlo.

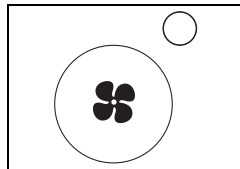
- Posadte sa na sedadlo vodiča.
- Skontrolujte, či je tlačidlo núdzového zastavenia odblokované.
- Zapnite stroj (kľúčovým spínačom).

*Kontrolky sa krátko rozsvietia.*

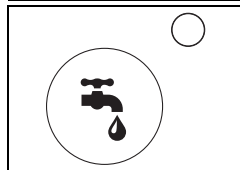
## Manuálne spustenie programu

### UPOZORNENIE

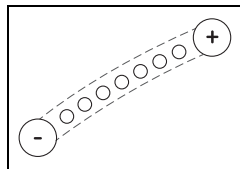
Posledný používaný čistiaci program zostáva uložený.



- Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky ZAP/VYP.  
*Kontrolka sa rozsvieti, motor vysávača sa spustí a odsávací hubica sa automaticky zníži do pracovnej polohy.*



- Stlačte tlačidlo prívodu čistiaceho roztoku ZAP/VYP.  
*Kontrolka sa rozsvieti.  
Prívod čistiaceho roztoku sa spustí pri rotujúcich nástrojoch.*



- Stláčaním tlačidiel +/- (v stupňoch od 1 do 7) si zvolíte požadovaný stupeň dávkovania.

### UPOZORNENIE

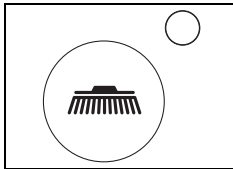
Pre dlhodobú prácu odporúča spoločnosť Diversey zistiť správne dávkovanie produktu.

*Pri nadmernom alebo nedostatočnom dávkovaní nebude výsledok čistenia uspokojivý.*

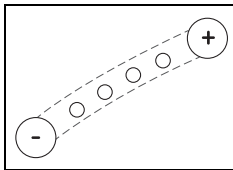
### UPOZORNENIE

Spoločnosť TASKI ponúka voliteľné automatické dávkovanie. Toto dávkovanie sa môže namontovať aj dodatočne.

- Obráťte sa, prosím, na svojho servisného poradcu.



- Stlačte tlačidlo pohonu nástroja ZAP./VYP.  
*Kontrolka sa rozsvieti, jednotka s nástrojmi sa zníži a proces pripojenia prebehne automaticky.*



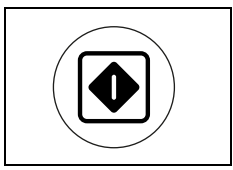
- Stláčaním tlačidiel +/- (v stupňoch 1 až 4) si zvolíte požadovaný prítlak nástroja.

### UPOZORNENIE

Spoločnosť Diversey pre dlhodobú prácu odporúča zistiť správne dávkovanie produktu.

*Pri nadmernom alebo nedostatočnom dávkovaní nebude výsledok čistenia uspokojivý.*

## Spustenie programovým tlačidlom



- Stlačením programového tlačidla pri ďalšom začatí práce alebo pracovnom kroku sa spustia všetky funkcie stroja s naposledy použitými hodnotami funkcií.

### UPOZORNENIE

Opakovaným stlačením tlačidla sa príslušná funkcia naprogramuje nanovo.

### UPOZORNENIE

Nastavené hodnoty možno počas pracovného postupu kedykoľvek prispôbiť.

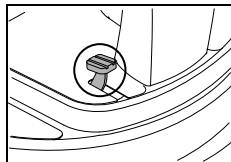
*Hodnoty nastavené pri vypnutí sa uložia a pri opakovanom zapnutí sa automaticky opäť aktivujú.*

### UPOZORNENIE

Stlačením programového tlačidla pri ukončení práce sa spustí program optimalizovaný pre ukončenie práce: Pozri opis na strane 357 v bode (Automatický postup).

*Nastavenia a aktivované funkcie sa uložia.*

## Začiatok čistenia



- Pri zapnutom stroji a s jedným operátorom na sedadle vodiča sa stroj pohne pri stlačení akceleračného pedála. Ak je zvolená, spustí sa kefová s nástrojmi a otvorí sa prítok čistiaceho roztoku.

### **i** UPOZORNENIE

Rýchlosť jazdy sa riadi polohou akceleračného pedála. Pri uvoľnení akceleračného pedála sa stroj automaticky zabrzdí až po zastavenie a aktivuje sa parkovacia brzda. Prítok čistiaceho roztoku sa preruší, jednotka s nástrojmi potom s oneskorením zastane.

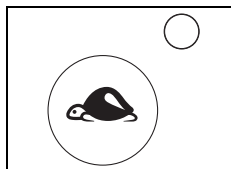
### **i** UPOZORNENIE

Pritekajúce množstvo čistiaceho roztoku sa prispôsobí príslušnej pracovnej rýchlosti. (IntelliFlow)

### **!** UPOZORNENIE:

Pri práci v preplnených alebo úzkych priestoroch odporúčame stlačiť tlačidlo pomalej jazdy ZAP./VYP. (Kontrolka svieti)

*Tým sa zníži maximálna pracovná rýchlosť a zníži sa nebezpečenstvo nehody.*



- Pri opakovanom stlačení tlačidla sa obmedzenie zruší, kontrolka zhasne.

## Funkcia vypnutia pri nepoužívaní

### **i** UPOZORNENIE

Stroj sa pri nepoužívaní po 5 minútach automaticky vypne.

Počas týchto 5 minút:

- sa nesmú na kefách vykonávať žiadne úkony.
- používateľ sa nesmie vzdialiť od stroja tak, aby ho nemal v dohľade.
- sa smie čistiť iba odsávací hubica od nasatých alebo zaseknutých predmetov.
- sa používateľ smie od stroja vzdialiť iba kvôli uvoľneniu pracovného priestoru, pri zachovaní zrakového kontaktu so strojom.

## Kapacita akumulátora – koniec pracovnej pohotovosti

Kontrolka stavu akumulátora poskytuje informáciu o dostupnom čase použiteľnosti akumulátora.

- Ak červená kontrolka začne blikať, ostáva ešte cca 2 minút zvyšného pracovného času.
- Pri strojoch s automatickou jednotkou na spustenie kefy sa motor kefy vypne a jednotka nástrojov nadvihne. Pri strojoch s pedálom sa motor kefy vypne a jednotka nástrojov zostáva na podlahe.
- Červená kontrolka začne trvalo svietiť.
- Potom ostáva ešte ďalších 10 minút, aby ste so strojom prešli k nabíjacej stanici. Potom sa stroj automaticky vypne.
- Pre opätovné používanie sa akumulátory musia úplne nábiť.

## Recyklačná prevádzka (voliteľná možnosť)

### **!** UPOZORNENIE:

Recyklačný systém nie je prípustný pre vysoké hygienické nároky (napr. nemocnice, potravinárske podniky, kuchyne atď.).

Recyklačná prevádzka sa odporúča len pri ľahkom až strednom znečistení.

- Vytiahnite kľúč a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Sklopte sedadlo vodiča dopredu a otvorte kryt nádrže.
- Recyklačný filter vytiahnite z nádrže na čistú vodu (Flex-tank).
- Vložte recyklačný filter do nádrže na znečistenú vodu.

### **!** UPOZORNENIE:

Maximálne prípustná teplota vody je 60°C/140°F.

## Metóda čistenia

### Priama pracovná metóda:

Čistenie a odsávanie v jednom pracovnom úkone

### Nepriama pracovná metóda:

Nanesenie čistiaceho roztoku, čistenie a odsávanie vo viacerých pracovných úkonoch.

### **i** UPOZORNENIE

Špeciálna kombinácia podlahovej krytiny/znečistenia a čistiaceho prostriedku môže mať za určitých okolností nepriaznivý vplyv na riadenie stroja.

- Pomocou voliteľne dostupných koliesok možno trakciu stroja na podlahe zlepšiť. Obráťte sa, prosím, na servisného poradcu TASKI.

## Doplnenie čistiaceho roztoku

### **!** UPOZORNENIE:

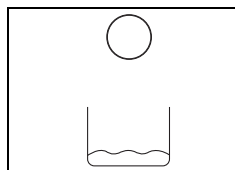
Práca bez čistiaceho roztoku môže spôsobiť poškodenie podlahy.

### **!** UPOZORNENIE:

Čerpadlo nikdy nesmie dlhší čas bežať nasucho.

### **i** UPOZORNENIE

Hluk čerpadla vás upozorní, že nádrž na čistú vodu (Flex-tank) je prázdna.



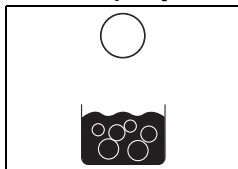
- Kontrolka nádrže na čistú vodu sa rozsvieti.

*Nádrž na čistú vodu je prázdna.*

- Stroj musí byť vypnutý.
- Otvorte veko nádrže.
- Nádrž na čistú vodu (Flex-tank) naplňte vodou, pozri stranu 354.
- Dávkovaciu odmerkou pridajte čistiaci prostriedok.
- Veko nádrže opäť sklopte do pôvodnej polohy.

## Vypustenie znečistenej vody

Indikátor plnej nádrže na znečistenú vodu:



- Po rozsvietení indikátora nádrže na znečistenú vodu sa čistiaci program preruší, odsávacia hubica sa nadvihne a sacia jednotka sa vypne.

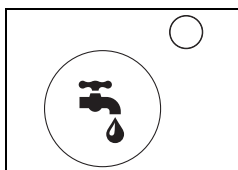
- Nádrž za znečistenú vodu vypustíte, pozri stranu 357.

### **i** UPOZORNENIE

Indikátor nádrže na znečistenú vodu sa rozsvieti aj pri spnení obsahu nádrže.

## Ukončenie obsluhy

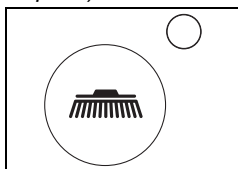
### Manuálny postup



- Stlačte tlačidlo čistiaceho roztoku ZAP/VYP.  
*Prívod čistiaceho roztoku sa zastaví.*

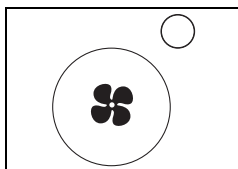
- Prejdite ešte niekoľko metrov, aby sa nástroje ešte krátky čas otáčali, čím zabránite odkvapkávaniu.

*Mimoriadne dôležité pri kontaktných kotúčoch (contact pads) TASK!*



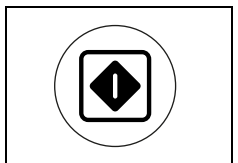
- Stlačte tlačidlo pohonu nástroja ZAP/VYP.  
*Jednotka nástrojov sa zastaví a nadvihne.*

- Prejdite niekoľko metrov ďalej, aby ste odsali zvyšnú znečistenú vodu.



- Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky ZAP/VYP.  
*Odsávacia hubica sa automaticky zdvihne.*  
*Sací motor dobieha ešte cca 10 sekúnd.*

### Automatický postup

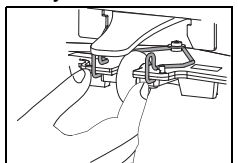


- Stlačte tlačidlo programu ZAP./VYP.  
*Prívod čistiaceho roztoku sa zastaví.*

- Jednotka nástrojov sa zastaví a nadvihne.
- Po 30 sekundách sa nadvihne odsávacia hubica.
- Odsávací motor dobieha ešte 15 sekúnd, potom sa automaticky vypne.

### Vybratie a vyčistenie odsávacej hubice

- Vytiahnite kľúč a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Vytiahnite dve sacie hadice z hrdla trysky.
- Aretačné strmene stlačte k sebe. Odsávacia hubica sa tým odblokuje a možno ju z držiaka hubice vybrať.



- Odsávaciu hubicu pod tečúcou vodou vyčistíte kefou.
- Zaveste odsávaciu hubicu na hák na hubicu/hadicu.

### **i** UPOZORNENIE

Len vyčistené a intaktné lamely dosahujú optimálny výsledok odsávania!

### Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú a čistú vodu (Flextank)

### **i** UPOZORNENIE

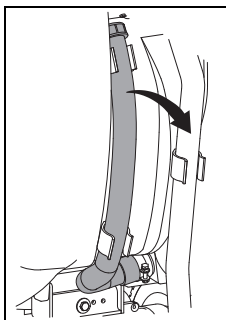
Likvidácia znečistenej vody alebo čistiaceho prostriedku sa musí vykonávať podľa národných predpisov.

### **i** UPOZORNENIE

Pri vyprázdňovaní nádrže na znečistenú vodu dodržiavajte predpisy o osobných ochranných prostriedkoch výrobcu čistiaceho prostriedku.

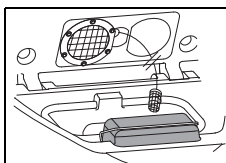
- Vytiahnite kľúč a aktivujte parkovaciu brzdu.

Postupujte nasledovne:

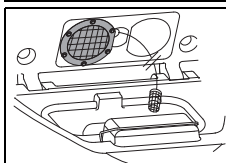


- Vypúšťaciu hadicu znečistenej vody vyberte z držiaka.
- Podržte hadicu vo výške okraja nádrže otvorom nahor. Otvorte červené veko, spustíte koniec hadice pomaly k odtoku a vyprázdnete nádrž na znečistenú vodu.

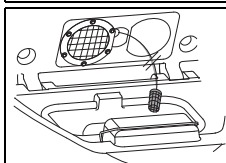
- Nádrž na čistú vodu (Flextank) nadvihnite, položte ju do najnižšieho bodu nádrže na znečistenú vodu a vyprázdnite ju.
- Prázdnu nádrž na čistú vodu (Flextank) vyberte z nádrže na znečistenú vodu a dôkladne ju vypláchnite čistou vodou.
- Nádrž na znečistenú vodu dôkladne vypláchnite čistou vodou.



- Kôš na hrubé nečistoty (žltý) vyberte, vyprázdnite ho a dôkladne ho vypláchnite pod tečúcou vodou.



- Sací filter (žltý) vyberte a nečistoty odstráňte utierkou alebo mäkkou kefou.



- Nasávací filter (žltý) vyberte a nečistoty odstráňte utierkou alebo mäkkou kefou.

### **!** UPOZORNENIE:

Upchatý sací filter môže ovplyvniť sací výkon.

Upchatý nasávací filter môže znížiť množstvo čistiaceho roztoku.

- Kôš na hrubé nečistoty (žltý), nádrž na čistú vodu (Flextank), sací filter a nasávací filter namontujte naspäť.
- Vypúšťaciu hadicu vložte opäť do držiaka.



## Čerpadlo na znečistenú vodu (voliteľné)

- Stroj musí byť zapnutý.

Vyprázdenie vo vysokých polohách:

- Vypúšťaciu hadicu zasunúť do odpadu alebo vedra.
- Stlačte tlačidlo čerpadla na znečistenú vodu.

### **i** UPOZORNENIE

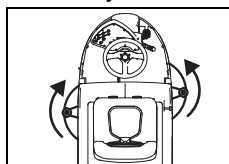
Nádrž na znečistenú vodu sa vyprázdni iba po úroveň výtokovej rúry.

## Odstránenie a vyčistenie nástroja

### **i** UPOZORNENIE

Nástroj vyčistíte po každom ukončení čistiacej práce.

- Stroj musí byť vypnutý.
- Vytiahnite kľúč a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Nástroj mierne nadvihnite.



- Otáčaním ľavého nástroja v smere pohybu hodinových ručičiek a pravého nástroja proti smeru pohybu hodinových ručičiek odpojte nástroje od spojky nástroja.

- Nástroje vyčistíte pod tečúcou vodou.

## Čistenie stroja

### **!** UPOZORNENIE:

**Stroj nikdy nečistíte vysokotlakovým čističom alebo prúdom vody.**

Voda, ktorá vnikne do stroja, môže spôsobiť závažné poškodenie mechanických alebo elektrických častí stroja.

- Stroj poutierajte vlhkou utierkou.

## Skladovanie/parkovanie stroja (vypnutého)

### **i** UPOZORNENIE

**Stroj skladujte s nadvihnutou odsávacou hubicou, nadvihnutým nástrojom a otvoreným vekom nádrže.**

Nádrž môže takto vyschnúť. Zabráni sa tým rastu plesní a nepríjemného zápachu.

### **!** UPOZORNENIE:

**Stroj nikdy neskladujte s vybitými akumulátormi. Akumulátory by sa tým neopraviteľne poškodili.**

## Servis, údržba a ošetrovanie

Údržba stroja je predpokladom jeho bezchybného fungovania a dlhej životnosti.

### **!** VÝSTRAHA:

**Tento stroj sa smie zdvíhať iba s použitím pomocných prostriedkov (napr. zdvíhacej plošiny, nájazdovej rampy atď.).**

Vplyvom vysokej hmotnosti stroja môže dôjsť k poraneniám pri zdvíhaní.

### **!** UPOZORNENIE:

**Smú sa používať iba originálne diely TASKI; v opačnom prípade zanikajú všetky nároky vyplývajúce zo záruky.**

Symbols a ich význam:

◇ = Pri každom ukončení čistenia, ◇◇ = každý týždeň, ◇◇◇ = každý mesiac, ⊗ = servisná žiarovka

| Činnosť                                                                                      | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Strana |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|--------|
| Nabitie akumulátorov                                                                         | • |    |     |   | 352    |
| Doplnenie destilovanej vody (mokrý akumulátor). Dodržiavajte pokyny výrobcu akumulátora!     |   | •  |     |   | 352    |
| Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú vodu a nádrže na čistú vodu                     | • |    |     |   | 357    |
| Čistenie recyklačného filtra (voliteľná možnosť)                                             | • |    |     |   |        |
| Kontrola znečistenia/vyčistenie nasávacieho a sacieho filtra                                 | • |    |     |   |        |
| Vyčistenie všetkých žltou označených častí                                                   | • |    |     |   |        |
| Vyčistenie nástrojov                                                                         | • |    |     |   | 358    |
| Vyčistenie odsávacej hubice, kontrola opotrebovania lamiel a prípadná výmena                 | • |    |     |   | 357    |
| Stroj očistite vlhkou utierkou                                                               | • |    |     |   | 358    |
| Vyčistite sondu (nádrž na znečistenú vodu plná) a skontrolujte funkčnosť                     | • |    |     |   |        |
| Vyčistenie tesnenia veka nádrže a jeho kontrola prítomnosť trhlín a v prípade potreby výmena | • |    |     |   |        |
| Program údržby/servisu, vykonaný servisným technikom Diversey                                |   |    |     | • |        |

## Intervaly údržby

Stroje TASKI sú vysokokvalitné stroje, ktorých bezpečnosť bola kontrolovaná v priebehu výroby a autorizovanými skúšobňami. Elektrické a mechanické diely podliehajú po dlhšom čase používania opotrebovaniu a starnutiu.



- Pre zachovanie prevádzkovej bezpečnosti a pracovnej pohotovosti stroja sa musí pri rozsvietení indikátora údržby (nastavenie z výroby 650 pracovných hodín) alebo minimálne raz ročne vykonať servis stroja.

## **i** UPOZORNENIE

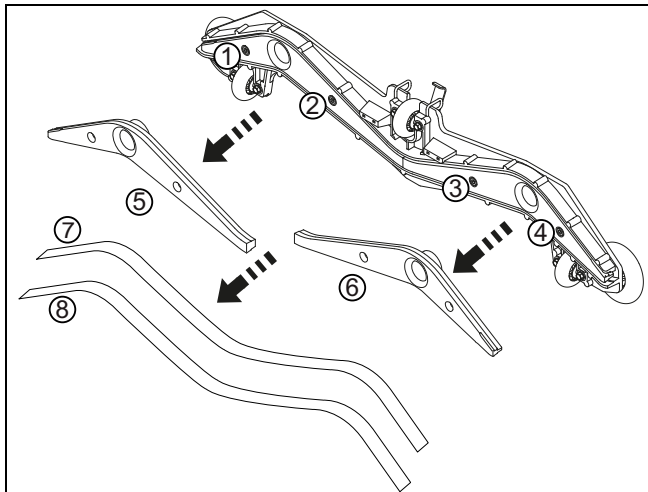
**Pri mimoriadnom zaťažení a/alebo nesprávnej údržbe stroja sú potrebné kratšie intervaly.**

## Zákaznícky servis

Pri komunikácii s nami v prípade porúch stroja alebo objednávky vždy uveďte typové označenie a číslo stroja.

Tieto údaje nájdete na typovom štítku stroja. Na poslednej strane tohto návodu na použitie nájdete adresu vášho najbližšieho servisného partnera TASKI.

## Výmena lamiel



- Štyri imbusové skrutky (1, 2, 3, 4) vyskrutkujte.
- Teleso hubice oddelte od jadra hubice (5, 6).
- Lamely (7, 8) vyberte.
- Teleso hubice a dve jadrá hubice vyčistite pod tečúcou vodou.
- Na jadro hubice namontujte „obrátene“ alebo nové lamely.
- Jadro hubice opäť zasuňte do telesa hubice.
- Štyri imbusové skrutky opäť zaskrutkujte.



## Poruchy

| Porucha                                                                   | Možná příčina                                                                 | Odstránenie poruchy                                                                                                | Strana |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Stroj nefunguje, nedá sa zapnúť                                           | Stroj je vypnutý                                                              | • Otočte kľúčom                                                                                                    | 350    |
|                                                                           | Spínač núdzového zastavenia je stlačený.                                      | • Odblokujte spínač núdzového zastavenia                                                                           | 350    |
|                                                                           | Chybná hlavná poistka                                                         | • Skontrolujte/vymeňte poistku<br>• Obráťte sa na servisného partnera.                                             |        |
|                                                                           | Chybový kód na displeji                                                       | • Obráťte sa na servisného partnera                                                                                | 361    |
|                                                                           | Imobilizér je aktivovaný, alebo je chyba v ovládaní                           | • Posad'te sa na sedadlo vodiča                                                                                    |        |
|                                                                           | Akumulátory sú vybité, alebo je poškodená nabíjačka akumulátorov              | • Akumulátory nabite.<br>• Obráťte sa na servisného partnera                                                       | 353    |
|                                                                           | Chybné akumulátory                                                            | • Obráťte sa na servisného partnera                                                                                |        |
| Kefa sa neotáča                                                           | Vypnutý pohon kefy                                                            | • Stlačte tlačidlo kefy                                                                                            | 350    |
|                                                                           | Chybná hlavná poistka                                                         | • Vymeňte poistku<br>• Obráťte sa na servisného partnera.                                                          |        |
|                                                                           | Motor sa otáča, nástroj nie                                                   | • Hnací remeň je poškodený<br>• Skontrolujte pripojenie nástroja<br>• Obráťte sa na servisného partnera            |        |
| Nedostatočný sací výkon Podlaha ostáva mokrá. Znečistená voda sa neodsaje | Odsávací jednotka nie je zapnutá                                              | • Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky                                                                              | 350    |
|                                                                           | Odsávací hadica nie je nasunutá                                               | • Odsávaciu hadicu nasuňte                                                                                         | 354    |
|                                                                           | Odsávací hubica nie je na podlahe                                             | • Skontrolujte funkčnosť zavesenia odsávacej hubice                                                                | 354    |
|                                                                           | Opotrebované lamely                                                           | • Vymeňte lamely                                                                                                   | 359    |
|                                                                           | Odsávací hadica alebo hubica je upchatá (napr. kúskami dreva, zvyškami látky) | • Odstráňte cudzie telesá                                                                                          |        |
|                                                                           | Upchatý nasávací filter                                                       | • Odstráňte cudzie telesá                                                                                          | 350    |
|                                                                           | Kontrolka odsávacej jednotky svieti, ale vysávač nefunguje                    | • Skontrolujte poistku, v prípade potreby ju vymeňte<br>• Poistka je v poriadku, obráťte sa na servisného partnera | 354    |
| Odsávací jednotka sa vypína                                               | Plná nádrž na znečistenú vodu                                                 | • Nádrž na znečistenú vodu vyprázdňte<br>• Skontrolujte poistky                                                    | 357    |
|                                                                           | Nádrž na znečistenú vodu je znečistená                                        | • Skontrolujte a prípadne vyčistite                                                                                | 357    |
| Nedostatočný výstup čistiaceho roztoku                                    | Nádrž na čistú vodu je prázdna                                                | • Skontrolujte nádrž na čistú vodu                                                                                 | 356    |
|                                                                           | Nastavené príliš malé množstvo čistiaceho roztoku                             | • Tlačidlom +/- nastavte množstvo čistiaceho roztoku                                                               | 350    |
|                                                                           | Vypnuté tlačidlo čistiaceho roztoku                                           | • Stlačte tlačidlo čistiaceho roztoku                                                                              | 350    |
|                                                                           | Filter nádrže na čistú vodu                                                   | • Vyčistite                                                                                                        |        |
| Jednotka na nástroje alebo odsávací jednotka sa nedá vypnúť               | Chyba v elektronike alebo na ovládací paneli                                  | • Používanie stroja prerušte tlačidlom núdzového zastavenia<br>• Obráťte sa na servisného partnera                 | 350    |

## Technické parametre

| Stroj                                           | 2500           |    |
|-------------------------------------------------|----------------|----|
| Pracovná šírka                                  | 70             | cm |
| Šírka odsávacej hubice                          | 95             | cm |
| Rozmery (d x š x v)                             | 169 x 78 x 137 | cm |
| Maximálna hmotnosť stroja v pohotovostnom stave | 565            | kg |
| Menovité napätie                                | 24 V           | =  |
| Menovitý výkon                                  | 2000           | W  |
| Menovitý objem nádrže na čistú vodu +/- 5 %     | 95             | l  |

| Zistené hodnoty podľa IEC 60335-2-72                              |       |                  |
|-------------------------------------------------------------------|-------|------------------|
| Hmotnosť stroja s trakčnými akumulátormi Gel (prepravná hmotnosť) | 470   | kg               |
| Stroj s lítium-iónovým akumulátorom (prepravná hmotnosť)          | 333   | kg               |
| Hladina akustického tlaku LpA                                     | 67    | dB(A)            |
| Nepresnosť KpA                                                    | 2.5   | dB(A)            |
| Celková hodnota vibrácií                                          | < 2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Nepresnosť K                                                      | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Ochrana proti striekajúcej vode                                   | IPX3  |                  |
| Ochranná trieda                                                   | III   |                  |

## Príslušenstvo

| Č.      | Výrobok                                                         |     |
|---------|-----------------------------------------------------------------|-----|
| 8501120 | Vodiaci tanier 35 cm                                            | 2 x |
| 8501080 | Kefa, nylón, 35 cm                                              | 2 x |
| 8501060 | Kefa na čistú betónovú podlahu 35 cm                            | 2 x |
| 8502750 | Kefa na drhnutie, abrazívna, 35 cm                              | 2 x |
| 8502830 | Plniaca hadica s univerzálnou prípojkou vody                    | x   |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                               | x   |
| 7508028 | Výstražné svetlo                                                | x   |
| 4122106 | Ochrana proti nárazu vľavo                                      | x   |
| 4122107 | Ochrana proti nárazu vpravo                                     | x   |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                | x   |
|         | Rôzne kotúče (polyesterový hnedý, modrý, červený a contact pad) | x   |

## Chybové kódy

Chybové kódy sa zobrazujú na displeji.

### UPOZORNENIE

**Ak sa zobrazí chybový kód, stroj vypnite a opäť zapnite.**

*Vypnutím a zapnutím sa môže príp. indikovaná chyba odstrániť.*

## Preprava

### **VÝSTRAHA:**

Tento stroj sa smie zdvíhať iba s použitím pomocných prostriedkov (napr. zdvíhacej plošiny, nájazdovej rampy atď.).

### **UPOZORNENIE:**

Konektor odpájania akumulátora sa musí pred transportom vytiahnuť.

### **UPOZORNENIE**

Stroj prepravujte postojáčky.

### **UPOZORNENIE**

Dbajte na to, aby bol stroj v transportnom vozidle pevne uviazaný a zaistený.

## Likvidácia

### **UPOZORNENIE**

Stroj a príslušenstvo sa po vyradení z prevádzky musí odborne zlikvidovať v súlade s národnými predpismi.

- Váš servisný partner Diversey vám pri tom pomôže.

## Akumulátory

### **VÝSTRAHA:**

Pred odovzdaním stroja na odbornú likvidáciu sa musia akumulátory vybrať.

*Použitá akumulátory sa musia ekologicky zlikvidovať podľa smerníc EÚ 2006/66/ES alebo v súlade s príslušnými národnými predpismi.*

## SL Prevod originalnih navodil za uporabo



Pred prvim zagonom obvezno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila. Navodila za uporabo skrbno shranite, tako da bodo vedno na dosegu in si jih boste lahko po potrebi znova ogledali.

### Razlaga oznak

#### **STOP NEVARNOST:**

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči nevarnost za osebe in/ali obsežno materialno škodo!

#### **⚠ OPOZORILO:**

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči nevarnost za osebe in/ali obsežno materialno škodo!

#### **⚠ PREVIDNO:**

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje v delovanju in materialno škodo!

#### **i NAPOTEK**

Ta simbol opozarja na pomembne informacije o učinkoviti uporabi izdelka. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje v delovanju!

### Kazalo

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Varnostna opozorila               | 363 |
| Izdelki za čiščenje               | 364 |
| Razširjena dokumentacija          | 364 |
| Varstvo okolja                    | 364 |
| Simboli na stroju                 | 365 |
| Pregled zgradbe                   | 366 |
| Akumulatorji                      | 366 |
| Pred zagonom                      | 369 |
| Pričetek dela                     | 370 |
| Zaključek dela                    | 373 |
| Servisiranje, vzdrževanje in nega | 374 |
| Motnje                            | 376 |
| Tehnični podatki                  | 377 |
| Pribor                            | 377 |
| Kode napak                        | 378 |
| Transport                         | 378 |
| Odstranjevanje                    | 378 |

### Namen uporabe stroja

Stroji so namenjeni profesionalni uporabi (npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, nakupovalnih središčih, telovadnicah ipd.). Stroji so ob strogem upoštevanju teh navodil za uporabo namenjeni mokremu čiščenju trdih talnih oblog.

#### **⚠ PREVIDNO:**

Stroja ni dovoljeno uporabljati za poliranje, oljenje, voskanje, čiščenje preprog in sesanje prahu. Moko čiščenje parketnih in laminatnih talnih oblog s tem strojem poteka na lastno odgovornost.

#### **⚠ PREVIDNO:**

Ta stroj je namenjen samo uporabi v notranjih prostorih.

#### **⚠ PREVIDNO:**

Ta stroj lahko shranjujete le v notranjih prostorih.

#### **STOP NEVARNOST:**

Pri spremembah stroja, ki jih ne odobri družba Di-versey, se razveljavita varnostna oznaka in oznaka skladnosti CE. Nepravilna uporaba stroja lahko povzroči telesne poškodbe, okvare stroja in škodo v delovnem okolju. V teh primerih se praviloma razveljavijo vsaka garancija in morebitni garancijski zahtevki.

### Varnostna opozorila

Stroji TASKI zaradi svoje izvedbe in konstrukcije izpolnjujejo zadevne temeljne zahteve glede varnosti in zdravja, opredeljene v direktivah ES, in so zato opremljeni z oznako CE.

#### **STOP NEVARNOST:**

Stroj lahko uporabljajo samo osebe, ki so bile usposobljene za njegovo uporabo ali so dokazale ustrezne sposobnosti za njegovo upravljanje in so izrecno pooblašene za njegovo uporabo.

#### **STOP NEVARNOST:**

Stroja ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanj, vključno z otroki.

*Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se s strojem ne igrajo.*

#### **STOP NEVARNOST:**

Stroj se ne sme uporabljati v prostorih, kjer se skladiščijo ali obdelujejo eksplozivne ali lahko gorljive snovi (npr. bencin, topila, kurilno olje, prah ipd.). *Električne ali mehanske komponente lahko povzročijo vžig teh snovi.*

#### **STOP NEVARNOST:**

Stroja ne uporabljajte za sesanje strupenih, zdravju škodljivih, jedkih in dražljivih snovi (npr. nevarnega prahu ipd.) ter vnetljivih tekočin. Filtrirni sistem ne prečisti zadostne količine takih snovi.

*Morebitnih vplivov na zdravje uporabnika in tretjih oseb ni mogoče izključiti.*

#### **STOP NEVARNOST:**

Bodite pozorni na okolico, npr. na prisotnost drugih oseb in otrok! Zlasti v bližini nepreglednih mest, npr. pred vrati ali zavoji, morate upočasniti hitrost stroja.

#### **STOP NEVARNOST:**

S tem strojem ni dovoljeno prevažati oseb ali predmetov.

#### **STOP NEVARNOST:**

Ob pojavu okvare ali napake v delovanju, po trku oziroma padcu mora stroj pred ponovnim zagonom pregledati pooblašeni serviser. Enako velja, če ste stroj pustili na prostem, ga potopili v vodo ali postavili vlagi.

#### **STOP NEVARNOST:**

Pri poškodbah delov, ki so pomembni za varnost, npr. pokrova krtač, omrežnega kabla ali pokrovov, ki omogočajo dostop do delov pod napetostjo, nemudoma prenehajte uporabljati stroj!

#### **STOP NEVARNOST:**

Stroja ne smete zaustavljati, odlagati ali skladiščiti na nagnjenih površinah.

#### **STOP NEVARNOST:**

Pri vseh delih, ki se izvajajo na stroju, mora biti ta izklopljen in ključ odstranjen iz ključavnice.

#### **STOP NEVARNOST:**

Stroj lahko uporabljate na površinah z naklonom  $< 13\%$ . Na nagnjenih površinah je treba voziti počasi v načinu „želva“, da se zagotovi varno ustavljanje.

Ostro zavijanje na nagnjenih površinah lahko zmanjša stabilnost stroja, zato je prepovedano. Obstaja nevarnost nesreče.

#### **STOP NEVARNOST:**

Stroj se lahko uporablja le na utrjeni, stabilni in dovolj nosilni podlagi.

*Pri neupoštevanju navodil obstaja nevarnost nesreče.*

#### **⚠ OPOZORILO:**

Stroj je dovoljeno uporabljati in shranjevati samo v suhem okolju brez prahu, pri temperaturah od  $+10\text{ }^{\circ}\text{C}/+50\text{ }^{\circ}\text{F}$  do  $+35\text{ }^{\circ}\text{C}/+95\text{ }^{\circ}\text{F}$ .

#### **⚠ OPOZORILO:**

Popravila na mehanskih ali električnih delih stroja lahko izvajajo samo pooblašeni strokovnjaki, ki so seznanjeni z vsemi zadevnimi varnostnimi predpisi.

#### **⚠ OPOZORILO:**

Dovoljeno je uporabljati izključno tisto orodje (krtače, blazinice ali podobno), ki je v teh navodilih za uporabo opredeljeno pod orodjem ali ki ga priporoči svetovalec za izdelke TASKI. Drugo orodje lahko poslabša varnost in delovanje stroja.

#### **⚠ OPOZORILO:**

Dosledno je treba upoštevati nacionalne predpise za zaščito oseb in preprečevanje nesreč ter navedbe proizvajalca glede uporabe čistil.

#### **⚠ PREVIDNO:**

Sesalno enoto nemudoma izklopite, če iz stroja uhaja pena ali tekočina!

#### **⚠ PREVIDNO:**

Ta stroj se lahko uporablja izključno s primernimi akumulatorji in preverjenimi polnilniki.

#### **⚠ PREVIDNO:**

Stroj je treba zavarovati pred nenamernim delovanjem. Zato vedno odstranite ključ, preden se oddaljite od stroja.

#### **i NAPOTEK**

Stroji in naprave TASKI so zasnovani tako, da je skladno s trenutnim stanjem znanosti mogoče izključiti nevarnost za zdravje zaradi hrupa ali vibracij, ki nastajajo pri delu.

Oglejte si tehnične podatke na strani 377.

#### Izdelki za čiščenje

#### **i NAPOTEK**

Stroji TASKI so zasnovani tako, da skupaj z izdelki za čiščenje TASKI zagotavljajo optimalne rezultate čiščenja. Drugi izdelki za čiščenje lahko povzročijo motnje v delovanju in poškodbe stroja ali delovnega okolja. Zato priporočamo uporabo izključno izdelkov za čiščenje TASKI.

*Garancija ne krije motenj, ki so posledica uporabe neustreznih izdelkov za čiščenje.*

- Za nadaljnje informacije se obrnite na servisnega partnerja družbe TASKI.

#### Razširjena dokumentacija

#### **i NAPOTEK**

Električno shemo tega stroja najdete na seznamu nadomestnih delov.

- Za dodatne informacije se obrnite na službo za pomoč strankam.

#### **i NAPOTEK**

Ta navodila za uporabo in tudi vsa druga navodila za stroje TASKI so na voljo na spletni strani:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

#### Varstvo okolja

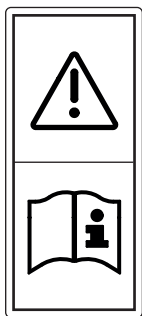


Embalaža je primerna za recikliranje. Embalaže ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč jo oddajte v zbiralnik za ponovno obdelavo.

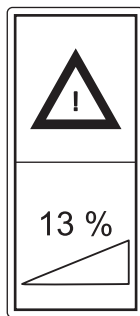


Stare naprave vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati, zato jih morate oddati za reciklažo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

## Simboli na stroju



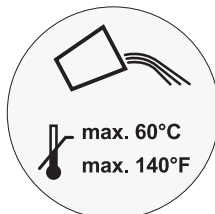
Nalepka »branje navodil za uporabo«:  
Pred vsakim delom s tem strojem skrbno preberite navodila za uporabo.



Nalepka »nagnjene površine«:  
Stroja ne smete namestiti na površine z večjim naklonom, kot je naveden na stroju.



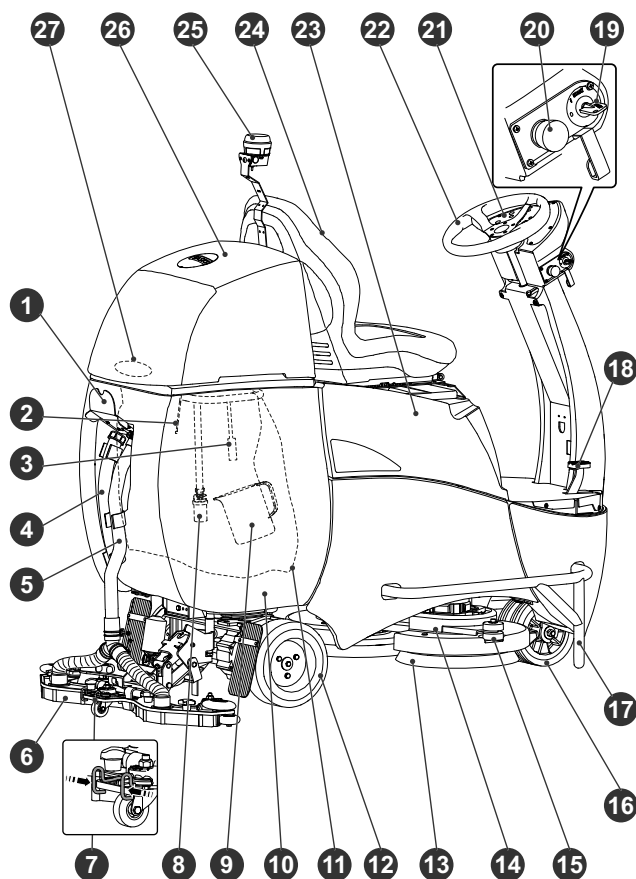
Nalepka »proizvodi«:  
Ta stroj je zasnovan tako, da skupaj z izdelki za čiščenje TASKI zagotavlja optimalne rezultate čiščenja. Zato priporočamo uporabo izključno izdelkov za čiščenje TASKI.



Nalepka »temperatura vode«:  
Največja dovoljena temperatura vode znaša 60 °C/140 °F. Družba Diversey priporoča uporabo hladne vode, saj vroča voda ob stiku s tlemi takoj prevzame temperaturo tal, zato njena uporaba nima nobene prednosti.



## Pregled zgradbe



- 22 Volan
- 23 Pokrov baterije (glavna varovalka in vtikač baterije)
- 24 Voznikov sedež z varnostnim stikalom
- 25 Bliskavica (dodatna oprema)
- 26 Pokrov rezervoarja
- 27 Sesalni filter
- 28 Tipke za dovajanje čistilne raztopine, količina (+/-)
- 29 Tipka za čistilno raztopino (VKLOP/IZKLOP)
- 30 Tipka Program (VKLOP/IZKLOP)
- 31 Tipka sesalne enote (VKLOP/IZKLOP)
- 32 Tipka za premikanje vzvratno
- 33 Tipka za počasno premikanje (VKLOP/IZKLOP)
- 34 Tipka za hupo
- 35 Prikaz praznega rezervoarja za svežo vodo
- 36 Prikaz polnega rezervoarja za umazano vodo
- 37 Prikaz indikatorja akumulatorja
- 38 Prikaz stanja polnilnika
- 39 Tipka za servis
- 40 Zaslon
- 41 Prikaz servisa
- 42 Tipka za pogon orodja (VKLOP/IZKLOP)
- 43 Tipka pogona orodja, stopnja tlaka (+/-)

## Akumulatorji

### Dovoljeni akumulatorji

Za delovanje stroja so potrebni traksijski akumulatorji (in ne mokri akumulatorji, akumulatorji za zagon ali napajanje). Priporočamo akumulatorje, ki so izključno traksijski. Samo ti zagotavljajo dolgo življenjsko dobo.

Traksijski akumulatorji so na voljo kot zaprti akumulatorji, ki ne potrebujejo vzdrževanja (VRLA) (gel, AGM, PureLead, litij). Za vsako izvedbo in proizvajalca je treba stroj ustrezno nastaviti.

Posamezni akumulatorji imajo različne življenjske dobe in različne zmogljivosti.

Programiranje stroja in polnilca je treba izvesti po vgradnji akumulatorjev oz. pri menjavi vrste akumulatorja in/ali njegovega proizvajalca ter pred zagonom.

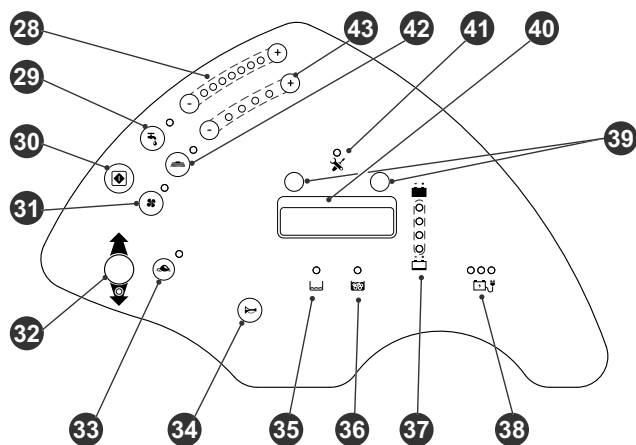
Neustrezna nastavitve lahko povzroči prezgodnjo izrabo akumulatorja.

### **i** NAPOTEK

**Ne uporabljajte drugačnih ali starih akumulatorjev z novimi ali okvarjenimi akumulatorji.**

### **i** NAPOTEK

**Stare in/ali okvarjene akumulatorje je treba strokovno zavreči. Oglejte si informacije na strani 378**



- 1 Držalo za šobe/nosilec cevi
- 2 Sonda (rezervoar za umazano vodo je poln)
- 3 Dodatna oprema: Reciklrni filter
- 4 Cev za umazano vodo
- 5 Sesalna cev
- 6 Sesalna šoba
- 7 Varovala
- 8 Sesalni filter
- 9 Dozirna merica
- 10 Rezervoar za umazano vodo
- 11 Rezervoar za svežo vodo (membranska vrečka)
- 12 Vrtljivo pogonsko kolo zadaj
- 13 Orodje (krtača/vodilno kolo)
- 14 Krtačna enota
- 15 Odbojna kolesca
- 16 Kolo z nosilcem
- 17 Zaščitni profil
- 18 Stopalka za premikanje
- 19 Stikalo na ključ
- 20 Ustavitev v sili
- 21 Krmilna plošča

## Varnostni ukrepi pri delu z akumulatorji



Akumulatorji vsebujejo kislino. Med vzdrževanjem ter vgradnjo in odstranjevanjem mokrih akumulatorjev je treba nositi zaščitna očala!



Če vam kislina brizgne v oko ali na kožo, prizadeto mesto sperite oz. umijte z obilico čiste vode. Nato nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Oblečila sperite z vodo!



Med polnjenjem akumulatorjev nastaja nevarna mešanica plinov. V bližini ne uporabljajte odprtega ognja ali žarečih predmetov!



Ne kadite!



Nevarnost razjed!



Pozor! Pola akumulatorjev sta vedno pod napetostjo, zato na akumulator ne odlagajte nobenih predmetov!



Priključnih sponk ne smete premestiti!

### ⚠ PREVIDNO:

Poskrbite, da bodo akumulatorji čisti in suhi. Razli- to kislino ali vodo nemudoma obrišite.

- Pri tem nosite zaščitne rokavice.

### ⚠ PREVIDNO:

Akumulatorje lahko vgrajujejo samo servisne de- lavnice ali strokovnjaki s pooblastilom družbe Di- versey, njihova namestitvev pa mora potekati skladno z vezalno shemo.

Napake pri vgradnji oz. priključitvi lahko povzročijo tež- ke poškodbe, eksplozijo ali večje poškodbe stroja in njegove okolice.

### ⚠ PREVIDNO:

Med polnjenjem akumulatorjev zagotovite za- dostno prezračevanje.

### i NAPOTEK

Dodatno upoštevajte varnostni list proizvajalca akumulatorjev.

### i NAPOTEK

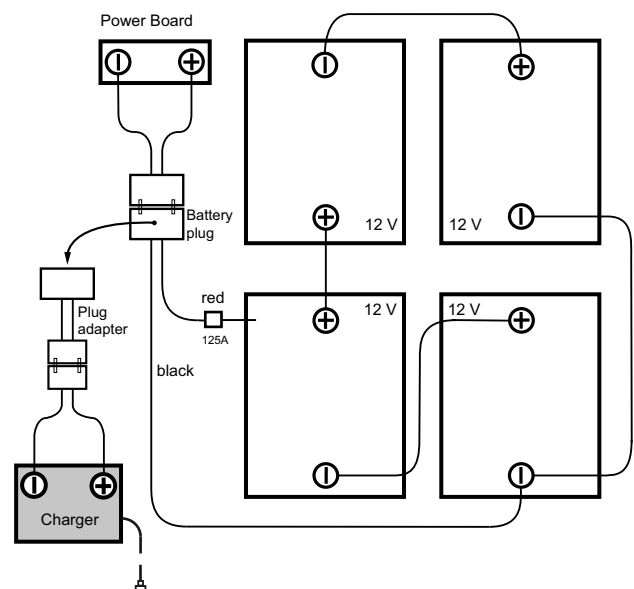
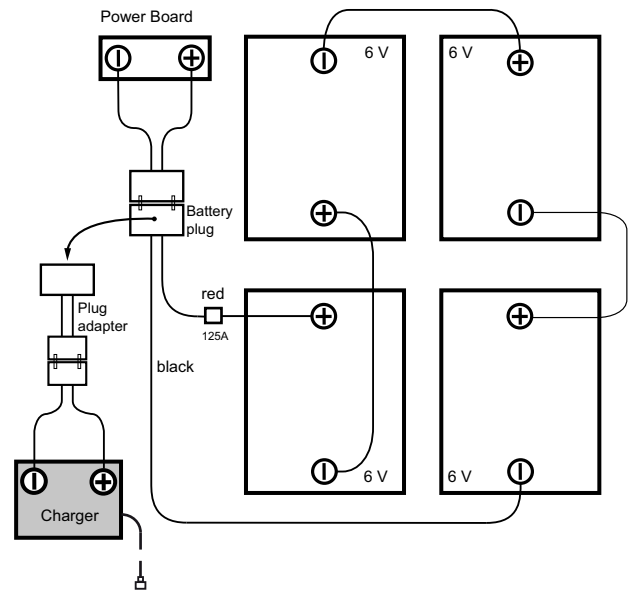
Dodatno upoštevajte predpise proizvajalca akumu- latorjev.

### ⚠ PREVIDNO:

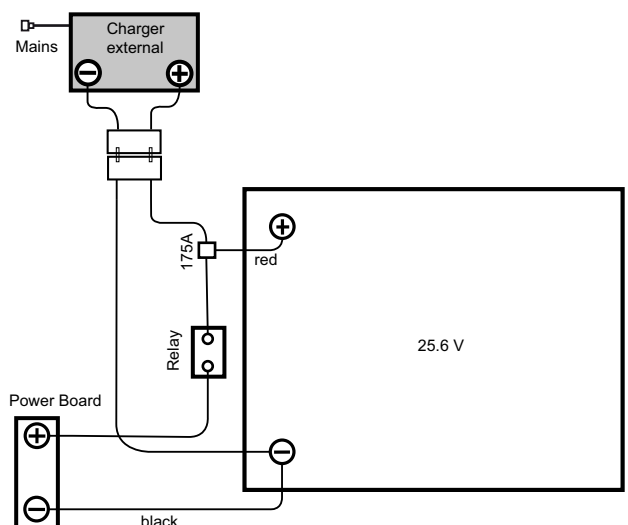
Med vzdrževanjem akumulatorjev jih je treba odklo- piti od stroja!

## Priključni načrt akumulatorjev

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Postopek polnjenja

### **PREVIDNO:**

Upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo zunanjega polnilca akumulatorjev.

### **PREVIDNO:**

Vsaka vrsta akumulatorja in/ali vsak proizvajalec akumulatorjev zahteva drugačen potek polnjenja. Neustrezen potek polnjenja ali uporaba neprimernega polnilnika lahko povzroči prehitro iztrošenost ali uničenje akumulatorja.

### **NAPOTEK**

Kot dodatna oprema so na voljo integrirani polnilniki, ki so prilagojeni velikosti akumulatorja in zagotavljajo več krivulj polnjenja, ki so tovarniško nastavljene za priporočene akumulatorje ali pa jih nastavijo serviserji TASKI. Ta predpis v enakem smislu velja pri uporabi stacionarnih (zunanjih) polnilnikov.

### **PREVIDNO:**

Nenehna kratka obdobja uporabe z naknadnim polnjenjem lahko trajno poškodujejo akumulatorje.

- Orientacijska vrednost: Pred vsakim polnjenjem se mora porabiti pribl. 20 % celotne kapacitete.

### **PREVIDNO:**

Za zagotavljanje najdaljše možne življenjske dobe je treba na trakcijskih akumulatorjih dvakrat tedensko izvesti celotni cikel polnjenja (12–16 ur).

### **PREVIDNO:**

Pred daljšo neuporabo stroja izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev. Polnilnik nato odklopite s stroja oz. omrežja. Akumulatorji se sčasoma izpraznijo. Glede na tip jih je treba po 3–6 mesecih znova napolniti.

- Pred ponovnim zagonom stroja znova izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev.

## Postopek polnjenja z zunanjim polnilnikom

### **NAPOTEK**

Uporabljati je dovoljeno izključno polnilnike, ki jih je priporočil proizvajalec akumulatorjev in imajo certifikat SELV (zelo varna nizka napetost).

### **NEVARNOST:**

Polnilnika ne priključujte na stroj, ko je ta pod napetostjo (tj. ko je vklopljen).

Zaradi udara toka se namreč lahko poškoduje uporabnik.

### **OPOZORILO:**

Polnilni kabli prenašajo močne tokove. Če na vtikaču, kablu ali priključku naprave opazite poškodbe, polnilca ne uporabljajte.

- Zunanji polnilnik akumulatorjev povežite z akumulatorskim vtičem polnilca na stroju.

### **NAPOTEK**

Bodite pozorni, da je vtikač vstavljen do konca, da je zagotovljen dober električni stik.

### **NAPOTEK**

Preverite, ali se je po vključitvi polnilca začelo polnjenje.

### **NAPOTEK**

Med polnjenjem so vse funkcije stroja onemogočene.

## Po zaključku polnjenja

### **OPOZORILO:**

Izklopite polnilnik, preden ga odklopite od akumulatorjev.

Odklop vklopljenega polnilnika lahko povzroči eksplozijo v prostoru za baterijo.

- Omrežni kabel pri integriranih polnilnikih (dodatna oprema) shranite na predvideno območje.
- Med shranjevanjem naj bo polnilni kabel suh in zaščiten pred poškodbami.

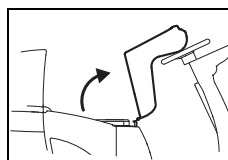
## Vzdrževanje in nega odprtih (mokrih) akumulatorjev

### **NAPOTEK**

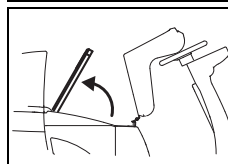
Nega akumulatorjev, ki ne zahtevajo vzdrževanja, je omejena na upoštevanje pravih postopkov polnjenja in na pravilno nastavljeno krivuljo polnjenja.

## Odpiranje prostora za akumulator za vzdrževanje

- Stroj mora biti izklopljen.



- Voznikov sedež previdno nagnite naprej, tako da bo prislonjen na volan.



- Odprite pokrov prostora za baterijo.

### **NAPOTEK**

Po končanem vzdrževanju ponovno namestite pokrov prostora za baterijo in nagnite voznikov sedež v prvotni položaj.

## Pred zagonom

### Parkirna zavora

- Parkirna zavora se ob aktiviranju stopalke za premikanje samodejno elektronsko sprostí.

#### **i** NAPOTEK

**Ko je stroj v mirovanju, je parkirna zavora vedno aktivirana.**

*To velja za vklopljen in izklopljen stroj.*

Sprostitev:

#### **i** NAPOTEK

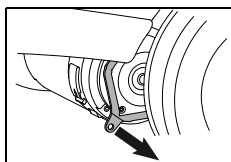
**Voznikov sedež je opremljen s stikalom sedeža (prepoznavanje prisotnosti). To stikalo sedeža se aktivira, ko na voznikovem sedežu sedi upravljajalno osebe.**

*Stroj je mogoče upravljati le pri aktiviranem stikalu sedeža.*

Sprostitev v sili:

#### **i** NAPOTEK

**Ob izpadu krmiljenja ali napajanja je mogoče parkirno zavoro sprostiti ročno.**



- V ta namen mora biti vzvod za sprostitve stalno zategnjen. Najdete ga ob levem zadnjem kolesu.

## Preverjanje parkirne zavore in ustavitve v sili

#### **⚠** PREVIDNO:

**Tipka za ustavitev v sili je pomemben varnostni element.**

- Njeno delovanje je zato treba pred uporabo stroja redno preverjati v kratkih časovnih intervalih.
- Vključite stroj.
- Aktivirajte vozno stopalko/stikalo, pri čemer krmilno ročico držite naravnost. Stroj se začne pomikati naravnost.
- Zdaj pritisnite tipko za ustavitev v sili.

#### **i** NAPOTEK

**Stroj mora nemudoma zavreti do popolne zaustavitve in pri tem brez popravljanja krmila peljati naravnost.**

#### **STOP** NEVARNOST:

**Če katera od teh funkcij ne deluje, stroja ne smete uporabljati, dokler ga strokovno ne popravi pooblašeni servisni partner TASKI.**

## Opozorilne naprave

#### **⚠** OPOZORILO:

**Redno je treba preverjati delovanje opozorilnih naprav, kot so opozorilna luč, bliskavica in signalni ton za vzvratno vožnjo. Nepravilnosti v delovanju je treba nemudoma odpraviti.**

*Obratovanje stroja pri manjkajočih ali pokvarjenih opozorilnih napravah zahteva povečano previdnost in pozornost.*

- Opozorilne naprave ne smejo biti prekrite.

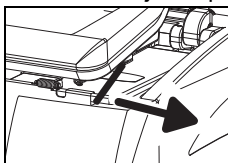
#### **⚠** OPOZORILO:

**Nacionalni predpisi so vedno prednostni.**

- Ti lahko zahtevajo drugačno ravnanje in jih je treba obvezno upoštevati.

## Nastavljanje voznikovega sedeža

- Izvlecite ključ in pritisnite ročno zavoro (stran 369).



- Sprostite zapah levo od voznikovega sedeža in sedež potisnite v željeni položaj.
- Sprostite vzvod, da se lahko voznikov sedež fiksira v nastavljenem položaju.

*Preverite vzvod voznikovega sedeža!*

- Sprostite ročno zavoro (glej stran 369).

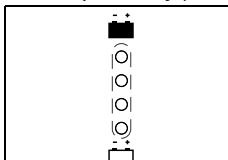
## Premikanje na drug položaj

Smer vožnje krmilite z volanom, hitrost pa s stopalko za premikanje. Hitrost uravnavate brezstopenjsko.

Ko spustite vozni stikali, se stroj zaustavi in vklopi se parkirna zavora.

## Vožnja naprej

- Vključite stroj (s stikalom na ključ).



- Vsi prikazni elementi kratko zasvetijo.

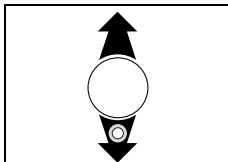
*Indikator baterije vas opozori, da je stroj pripravljen na uporabo (v primeru motenj glejte 376. stran).*

- Za vožnjo naprej mora biti stopalka za premikanje pritisnjena.

#### **i** NAPOTEK

**Pri vožnji skozi ovinke se hitrost elektronsko zniža.**

## Vožnja nazaj



- Ob pritisku tipke za vzvratno vožnjo pod njo zasveti lučka in sproži se signalni ton.

#### **i** NAPOTEK

**Pri vzvratni vožnji med delom se dovajanje čistilne raztopine prekinje.**

*Sesalna šoba se pri tem ne dvigne.*

## Premikanje stroja (pri okvari)

#### **i** NAPOTEK

**Premikanje stroja morata načeloma izvajati dve osebi.**

#### **⚠** OPOZORILO:

**Zaradi velike mase je ročno premikanje stroja povezano s tveganji!**

*Nepravilno ravnanje lahko povzroči telesne poškodbe in okvaro stroja.*

- Premikanje je možno le z aktiviranim gumbom/ročico za sprostitve (glejte stran 366).

## Vstavljanje orodja

Pred vstavljanjem se prepričajte:

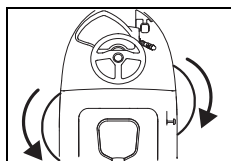
- da se krtača ne spusti pod rdečo oznako (na ščetinah) ali da se njena dolžina ne zmanjša pod 1 cm;
- da je vodilno kolo neobrabljeno in čisto.

### ⚠ PREVIDNO:

Ne uporabljajte krtač, pri katerih je bila dosežena meja obrabljenosti. To mejo prikazuje dolžina rdečih ščetin. Ne uporabljajte obrabljenih ali zamazanih blazinic. Uporabljajte izključno originalno orodje TASKI.

Neupoštevanje lahko povzroči pomanjkljivo čiščenje in celo poškodbe talne obloge.

- Izvlecite ključ in pritisnite ročno zavoro.

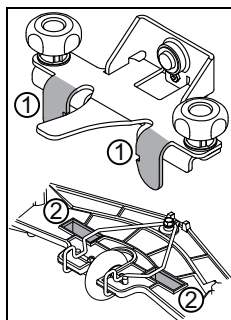


- Za priklop dvignite orodje.
- Za priklop orodja zasukajte levo orodje v nasprotni smeri urinega kazalca, desno orodje pa v smeri urinega kazalca.

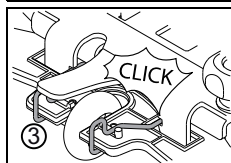
Orodje je priklopljeno.

## Namestitev sesalne šobe

- Izvlecite ključ in pritisnite ročno zavoro.



- Šobo držite z obema rokama in jo namestite tako, da se lamele držala za robe (1) ujemajo z izrezi na šobi (2).



- Šobo potisnite navzgor, da se varovalno streme (3) zaskoči.

- Obe sesalni cevi namestite na nastavke šob.

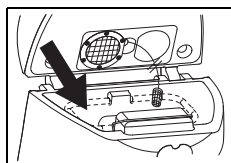
## Polnjenje rezervoarja za svežo vodo

### ⚠ PREVIDNO:

Najvišja dovoljena temperatura vode znaša 60 °C/ 140 °F.

- Družba Diversey priporoča uporabo hladne vode, saj vroča voda ob stiku s tlemi takoj prevzame temperaturo tal, zato nima nobene prednosti.

- Izvlecite ključ in pritisnite ročno zavoro.
- Voznikov sedež nagnite naprej in odprite pokrov rezervoarja.
- Dozirno merico izvlecite iz rezervoarja za svežo vodo.



- V rezervoar za svežo vodo nalijte vodo.

Oznaka prikazuje najvišji dopustni dozorni nivo.

## Odmerjanje

### ⚠ PREVIDNO:

Med uporabo kemičnih izdelkov nosite rokavice, zaščitna očala in ustrezna (zaščitna) delovna oblačila.

### i NAPOTEK

Uporabljajte samo kemične izdelke, ki jih priporoča družba Diversey, in obvezno upoštevajte informacije o izdelku.

### ⚠ PREVIDNO:

Z uporabo neustreznih izdelkov (npr. izdelkov s sestavinami, ki vsebujejo klor ali kisline) lahko stroj poškodujete ali uničite.

Primeri odmerjanja:

| Podatek na embalaži izdelka |                     | Prostornina rezervoarja | Količina izdelka na polni rezervoar |
|-----------------------------|---------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| 0,5 %                       | 50 ml na 10 l vode  | 92 l                    | 0,46 l                              |
| 1 %                         | 100 ml na 10 l vode | 92 l                    | 0,92 l                              |
| 2 %                         | 200 ml na 10 l vode | 92 l                    | 1,84 l                              |
| 3 %                         | 300 ml na 10 l vode | 92 l                    | 2,76 l                              |

- Dozirno merico napolnite s primernim izdelkom in vsebino zlijte v rezervoar za svežo vodo. Ponovite postopek, dokler ne dosežete želene količine.
- Po koncu odmerjanja dozirno merico pustite v rezervoarju za svežo vodo.

### i NAPOTEK

Družba TASKI po želji ponuja samodejno odmerjanje.

Namestiti ga je mogoče tudi naknadno.

- Obrnite se na svojega svetovalca za stranke.

## Predhodno čiščenje

### ⚠ OPOZORILO:

Odstranite morebitne predmete (lesene, kovinske dele itd.) s čistilne površine.

Orodje bi se lahko poškodovalo, če bi vrteče se orodje izvrglo predmete, pri čemer bi lahko prišlo do poškodb oseb in materialne škode.

## Pričetek dela

### ⚠ PREVIDNO:

Pri delu s tem strojem vedno nosite obutev z zanesljivim oprijemom in primerna delovna oblačila.

### ⚠ PREVIDNO:

Med obratovanjem stroja vedno držite obe roki na volanu/upravljalnem ročaju, da je zagotovljeno varno upravljanje.



### ⚠ PREVIDNO:

Najprej se seznanite s strojem, tako da ga poskusite voziti na dovolj prostornem mestu.

### ⚠ OPOZORILO:

Pred začetkom dela (v delovnem položaju) preverite, ali je vaše vidno polje dovolj veliko, da je zagotovljeno varno delo. Upoštevajte standard EN 3411. Premajhno vidno polje lahko oteži delo in ogroža varnost upravljalcev, stroja in drugih oseb.

### ⚠ OPOZORILO:

Pri delu upoštevajte maksimalno prevozno višino pri vratih in podvozih, ki je navedena na opozorilni tabli na stroju.

### STOP NEVARNOST:

Če bi med uporabo stroja lahko prišlo do nevarnosti padajočih predmetov, je treba predvideti ali upoštevati potrebne ukrepe v skladu z nacionalnimi predpisi.

### i NAPOTEK

Pri delu v javnih zgradbah prižgite opozorilno luč.

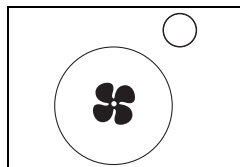
- Usedite se na voznikov sedež.
- Preverite, ali je tipka za ustavitev v sili sproščena.
- Vključite stroj (s stikalom na ključ).

Prikazni elementi kratko zasvetijo.

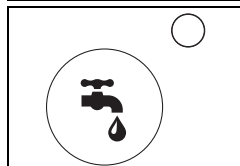
## Ročni zagon programa

### i NAPOTEK

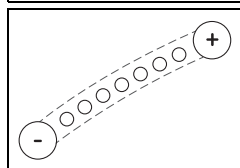
Shrani se zadnji uporabljeni program čiščenja.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP sesalne enote.  
*Prikaz zasveti, motor sesalne enote se zažene in sesalna šoba se samodejno spusti v delovni položaj.*



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP dovajanja čistilne raztopine.  
*Prikaz zasveti.*  
*Dovajanje čistilne tekočine se aktivira, ko se orodje začne vrteti.*



- S pritiskanjem tipk +/- izberite želeno stopnjo odmerjanja na lestvici od 1 do 7.

### i NAPOTEK

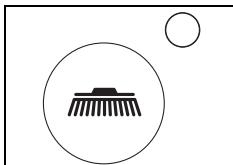
Družba Diversey priporoča trajnostno delo, tako da določite ustrezeni odmerek izdelka.

Prenizko ali previsoko odmerjanje privede do nezadostnih rezultatov čiščenja.

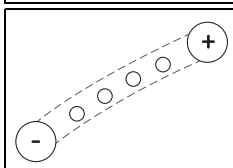
### i NAPOTEK

Družba TASKI po želji ponuja samodejno odmerjanje. Namestiti ga je mogoče tudi naknadno.

- Obrnite se na svojega svetovalca za stranke.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP pogona orodja.  
*Prikaz zasveti, krtačna enota se spusti in postopek spajanja se zažene samodejno.*



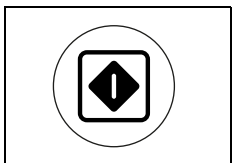
- S pritiskanjem tipke +/- izberite zeleni pritisak orodja na lestvici 1–4.

### i NAPOTEK

Vedno določite in izberite najnižjo stopnjo, ki zadostuje za dober učinek čiščenja.

Tako boste optimizirali porabo električne energije in zaščitili stroj.

## Zagon s programsko tipko



- S pritiskom programske tipke ob naslednjem začetku dela se vse funkcije stroja zaženejo z zadnjimi uporabljenimi vrednostmi.

### i NAPOTEK

S ponovnim pritiskom tipke se funkcija na novo programira.

### i NAPOTEK

Nastavljene vrednosti je mogoče med delovnim postopkom kadar koli prilagoditi.

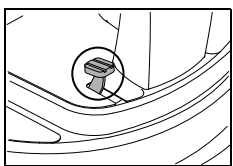
Vrednosti, nastavljene ob izklopu, se shranijo in se ob ponovnem vklopu samodejno znova aktivirajo.

### i NAPOTEK

S pritiskom programske tipke ob koncu dela se zažene optimiziran program za zaključek dela: glejte opis na 373. strani pod naslovom Samodejni postopek.

Nastavitve in aktivirane funkcije se shranijo.

## Začetek čiščenja



- Ko je stroj vklopljen in na voznikovem sedežu sedi upravljalvec, se stroj začne premikati ob pritisku stopalke za premikanje. Ob ustrezni izbiri se zažene krtačna enota in dovajanje čistilne raztopine.

### i NAPOTEK

Vozno hitrost uravnate s položajem stopalke za premikanje. Ko stopalko za premikanje spustite, se stroj samodejno zaustavi in parkirna zavora se vklopi. Dovod za čistilno raztopino se z zakasnitvijo prekine in krtačna enota se zaustavi.

### i NAPOTEK

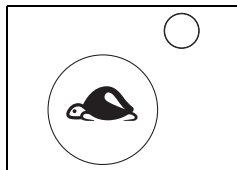
Količina dovajanja čistilne raztopine se prilagaja trenutni delovni hitrosti (IntelliFlow).



### **PREVIDNO:**

Med delom na utesnjenih ali ozkih območjih je priporočljivo, da pritisnete tipko za VKLOP/IZKLOP počasnega premikanja (prikaz sveti).

S tem se najvišja delovna hitrost zniža in zmanjša tveganje za nesrečo.



- Ob ponovnem pritisku tipke se omejitev prekliče in prikaz ugasne.

## Funkcija izklopa v primeru neuporabe

### **NAPOTEK**

V primeru neuporabe se stroj po petih minutah samodejno izklopi.

V teh petih minutah:

- nikakor ne smete uporabljati krtač,
- stroj mora biti v vidnem polju upravljalca,
- lahko očistite le sesalno šobo, kjer so se nabrali posesani oziroma zataknjeni predmeti,
- upravljalcev se lahko oddalji le zato, da se sprost delovno okolje, pri čemer mora biti stroj v njegovem vidnem polju.

## Kapaciteta akumulatorja – konec pripravljenosti za delovanje

Indikator akumulatorja vas obvešča o razpoložljivi kapaciteti akumulatorja.

- Če rdeči prikaz začne utripati, je delo mogoče opravljati še pribl. 2 minut.
- Pri strojih s samodejnim spuščanjem krtače se motor krtače izklopi in krtačna enota se dvigne. Pri strojih z nožno ročico se motor krtače izklopi in krtačna enota ostane na tleh.
- Rdeči prikaz začne svetiti neprekinjeno.
- Nato imate še dodatnih 10 minut, da stroj zapeljete do polnilne postaje. Nato se stroj samodejno izklopi.
- Pred ponovnim zagonom je treba akumulatorje v celoti napolniti.

## Obratovanje v načinu recikliranja (dodatna možnost)

### **PREVIDNO:**

Sistem recikliranja ni primeren za visoke higienske zahteve (npr. bolnišnice, prehranski obrati, kuhinje itd.).

Obratovanje v načinu recikliranja se priporoča pri majhni ali zmerni umazaniji.

- Izvlecite ključ in pritisnite ročno zavoro.
- Voznikov sedež nagnite naprej in odprite pokrov rezervoarja.
- Reciklrni filter izvlecite iz rezervoarja za svežo vodo.
- Reciklrni filter namestite v rezervoar za umazano vodo.

### **PREVIDNO:**

Najvišja dovoljena temperatura vode znaša 60 °C/140 °F.

## Čistilna metoda

**Neposredna delovna metoda:**

ribanje in sesanje v enem delovnem koraku.

**Posredna delovna metoda:**

nanos čistilne tekočine, ribanje in sesanje v več delovnih korakih.

### **NAPOTEK**

V določenih razmerah je pri posebni kombinaciji talne obloge/umazanije in čistilnega izdelka vodenje stroja lahko ovirano.

- Z opcijsko dobavljivimi kolesci je mogoče izboljšati tek stroja na tleh. Obrnite se na svetovalca TASKI.

## Dolivanje čistilne raztopine

### **PREVIDNO:**

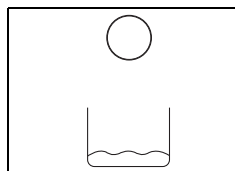
Pri delu brez čistilne raztopine lahko poškodujete talno oblogo.

### **PREVIDNO:**

Črpalka ne sme nikoli dalj časa teči na suho.

### **NAPOTEK**

Drdranje črpalke opozarja, da je rezervoar za svežo vodo prazen.



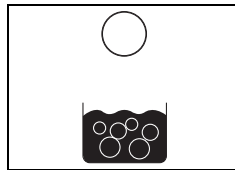
- Zasveti prikaz rezervoarja za svežo vodo.

Rezervoar za svežo vodo je prazen.

- Stroj mora biti izklopljen.
- Odprite pokrov rezervoarja.
- Napolnite rezervoar za svežo vodo z vodo, glejte 370. stran.
- Z dozirno merico dodajte čistilni izdelek.
- Pokrov rezervoarja ponovno nagnite v prvotni položaj.

## Praznjenje umazane vode

**Prikaz polnega rezervoarja za umazano vodo:**



- Ko prikaz rezervoarja za umazano vodo zasveti, se program čiščenja prekine, sesalna šoba se dvigne, sesalna enota pa izklopi.

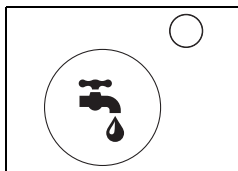
- Izpraznite rezervoar za umazano vodo, glejte 373. stran.

### **NAPOTEK**

Če v rezervoarju nastane pena, prav tako zasveti prikaz polnega rezervoarja za umazano vodo.

## Zaključek dela

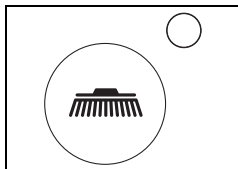
### Ročni postopek



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP čistilne raztopine.  
*Dovajanje čistilne raztopine se preki-  
ne.*

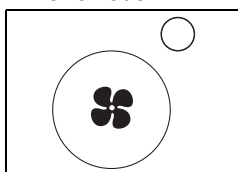
- Stroj pomikajte še nekaj metrov, da se orodje še nekaj časa vrti, s čimer boste preprečili kapljanje.

*To je še posebej pomembno pri kontaktnih blazinicah TAS-KI!*



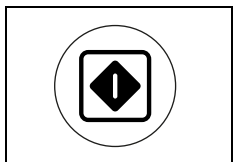
- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP pogona orodja.  
*Krtačna enota se zaustavi in dvigne.*

- Zapeljite se še nekaj metrov, da posesate preostalo umazano vodo.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP sesalne enote.  
*Sesalna šoba se samodejno dvigne.  
Motor sesalne enote deluje še 10 se-  
kund.*

### Samodejni postopek

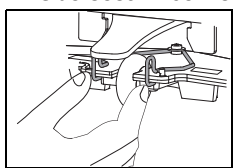


- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP programa.  
*Dovajanje čistilne raztopine se preki-  
ne.*

- Krtačna enota se zaustavi in dvigne.
- Po 30 sekundah se dvigne še sesalna šoba.
- Motor sesalne enote deluje še 15 sekund, preden se samo-  
dejno izklopi.

### Odstranitev in čiščenje sesalne šobe

- Izvlecite ključ in pritisnite ročno zavoro.
- Obe sesalni cevi snemite z nastavkov šob.



- Stisnite varovalno streme. S tem se sesalna šoba odklene in lahko jo snamete z držala.

- Sesalno šobo s pomočjo ščetke očistite pod tekočo vodo.
- Sesalno šobo obesite na držalo za šobe/nosilec cevi.

### **i** NAPOTEK

**Samo očiščene in nepoškodovane sesalne gumice zagotavljajo optimalno sesanje.**

## Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo

### **i** NAPOTEK

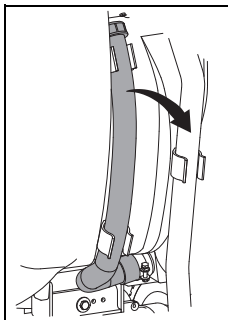
**Umazano vodo ali čistilno raztopino odstranite skladno z nacionalnimi predpisi.**

### **i** NAPOTEK

**Pri praznjenju rezervoarja za umazano vodo upoštevajte predpise glede osebne zaščitne opreme proizvajalca čistila.**

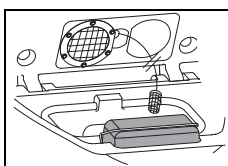
- Izvlecite ključ in pritisnite ročno zavoro.

Sledite naslednjemu postopku:

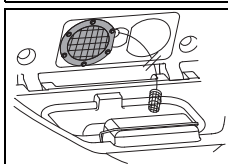


- Cev za praznjenje rezervoarja za umazano vodo snemite z držala.
- Cev držite na višini roba rezervoarja, odprtina pa naj bo usmerjena navzgor. Odprite rdeč pokrov, konec cevi počasi spustite do odtoka in izpraznite rezervoar za umazano vodo.

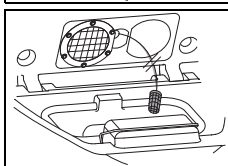
- Privzdignite rezervoar za svežo vodo, položite ga na najglobljo točko v rezervoarju za umazano vodo in ga izpraznite.
- Prazen rezervoar za svežo vodo izvlecite iz rezervoarja za umazano vodo in ga temeljito sperite s čisto vodo.
- Rezervoar za umazano vodo temeljito sperite s čisto vodo.



- Izvlecite filter trdnih delcev (rumen), ga izpraznite in temeljito sperite pod tekočo vodo.



- Demontirajte sesalni filter (rumen) in s krpo ali mehko ščetko odstranite umazanijo.



- Snemite sesalni filter in odstranite umazanijo s krpo ali mehko ščetko.

### **⚠** PREVIDNO:

**Zamašen sesalni filter lahko zmanjša sesalno moč.  
Zamašen sesalni filter lahko zmanjša količino čistilne raztopine.**

- Znova namestite sito za umazanijo (rumeno), rezervoar za svežo vodo, sesalni filter in sesalno sito.
- Izpustno cev namestite nazaj na držalo.

## Črpalka za umazano vodo (dodatna oprema)

- Stroj mora biti vklopljen.

Praznjenje na višje ležeča mesta:

- Izpustno cev speljite do odtoka ali v vedro.
- Pritisnite tipko na črpalki za umazano vodo.

### **i** NAPOTEK

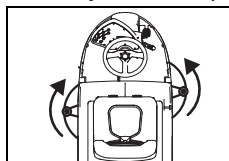
Rezervoar za umazano vodo se bo spraznil le do dvigajoče se cevi.

## Odstranitev in čiščenje orodja

### **i** NAPOTEK

Orodje očistite po vsakem zaključku čiščenja.

- Stroj mora biti izklopljen.
- Izvlecite ključ in pritisnite ročno zavoro.
- Orodje nekoliko privzdignite.



- Zasukajte levo orodje v smeri urinega kazalca, desno orodje pa v nasprotni smeri urinega kazalca proč od povezave orodja.

- Orodji očistite pod tekočo vodo.

## Čiščenje stroja

### **!** PREVIDNO:

**Stroja nikoli ne čistite z visokotlačnim čistilnikom ali vodnim curkom.**

*Voda, ki vdre v stroj, lahko močno poškoduje mehanske ali električne dele.*

- Stroj obrišite z vlažno krpo.

## Skladiščenje/parkiranje stroja (ko ni v uporabi)

### **i** NAPOTEK

**Stroj shranjujte z dvignjeno sesalno šobo, dvignjenim orodjem in odprtim pokrovom rezervoarja.**

*Rezervoar se tako lahko suši. S tem lahko preprečite nastanek plesni in neprijetnih vonjav.*

### **!** PREVIDNO:

**Stroja ne smete nikoli shranjevati z izpraznjenim akumulatorjem.**

*Akumulator se tako lahko nepopravljivo poškoduje.*

## Servisiranje, vzdrževanje in nega

Vzdrževanje stroja je pogoj za nemoteno delovanje in dolgo življenjsko dobo.

### **!** OPOZORILO:

**Ta stroj je dovoljeno dvigati le s pripomočki (npr. dvigalom, navozno rampo itd.).**

*Zaradi velike teže stroja lahko pride do poškodb pri dvigovanju.*

### **!** PREVIDNO:

**Uporabljati je dovoljeno samo originalne dele TASKI, saj v nasprotnem primeru garancija preneha veljati in garancijski zahtevki ne bodo upoštevani.**

Razlaga simbolov:

◇ = ob vsakem zaključku čiščenja, ◇◇ = vsak teden, ◇◇◇ = vsak mesec, ⊗ = servisna lučka

| Dejavnost                                                                                                              | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Stran |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|-------|
| Polnjenje baterije                                                                                                     | • |    |     |   | 368   |
| Dolijte destilirano vodo (za mokre akumulatorje). Upoštevajte kontrolno knjižico proizvajalca akumulatorjev.           |   | •  |     |   | 368   |
| Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo                                                            | • |    |     |   | 373   |
| Čiščenje reciklirnega filtra (dodatna oprema)                                                                          | • |    |     |   |       |
| Preverjanje zamazanosti/čiščenje odsevalnega in sesalnega filtra                                                       | • |    |     |   |       |
| Čiščenje vseh rumeno označenih delov                                                                                   | • |    |     |   |       |
| Čiščenje orodja                                                                                                        | • |    |     |   | 374   |
| Čiščenje sesalne šobe, preverjanje obrabljenosti sesalnih gumic in po potrebi njihova zamenjava                        | • |    |     |   | 373   |
| Čiščenje stroja z vlažno krpo                                                                                          | • |    |     |   | 374   |
| Čiščenje sonde (poln rezervoar za umazano vodo) in preverjanje delovanja                                               | • |    |     |   |       |
| Čiščenje tesnila pokrova rezervoarja in preverjanje, ali obstajajo morebitne razpoke, ter po potrebi zamenjava tesnila | • |    |     |   |       |
| Vzdrževalni/servisni program, ki ga izvajajo serviserji Diversey                                                       |   |    |     | • |       |

## Intervali vzdrževanja

Stroji TASKI so visokokakovostni stroji, katerih varnost preverijo pooblašeni kontrolorji v proizvodnem obratu. Električni in mehanski deli so ob daljši uporabi izpostavljeni obrabi in staranju.



- Za ohranitev obratovalne varnosti in pripravljenosti na obratovanje je treba ob vklopu vzdrževalnega opozorila (tovarniška nastavitve znaša 650 delovnih ur) ali vsaj enkrat letno izvesti servis.

### **i** NAPOTEK

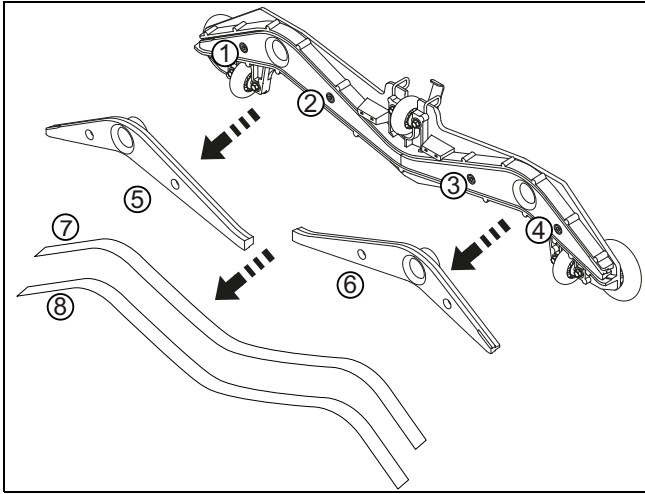
**Ob izjemni obremenitvi in/ali nezadostnem vzdrževanju so potrebni krajši intervali.**

## Služba za pomoč strankam

Če se obrnete na nas zaradi motnje v delovanju ali naročila, vedno navedite oznako tipa in številko stroja.

Ti podatki so navedeni na tipski ploščici stroja. Na zadnji strani teh navodil za uporabo najdete naslov najbližjega servisnega partnerja družbe TASKI.

## Zamenjava sesalnih gumic



- Odvijte štiri imbusne vijake (1, 2, 3 in 4).
- Telo šobe odstranite z njenega jedra (5, 6).
- Snemite sesalne gumice (7, 8).
- Telo šobe in obe jedri očistite pod tekočo vodo.
- »Obrnjene« ali nove sesalne gumice namestite na jedro šobe.
- Jedro šobe znova vstavite v telo šobe.
- Vse štiri imbusne vijake znova privijte.

## Motnje

| Motnja                                                            | Možen vzrok                                                                | Odpravljanje motenj                                                                                                   | Stran |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Stroj ne deluje, ni ga mogoče vklopiti.                           | Stroj je izklopljen.                                                       | • Obrnite ključ.                                                                                                      | 366   |
|                                                                   | Pritisnjena je tipka za ustavitev v sili.                                  | • Sprostite tipko za ustavitev v sili                                                                                 | 366   |
|                                                                   | Glavna varovalka je okvarjena.                                             | • Preverite/zamenjajte varovalko.<br>• Obrnite se na servisnega partnerja.                                            |       |
|                                                                   | Koda napake na zaslonu.                                                    | • Obrnite se na servisnega partnerja.                                                                                 | 378   |
|                                                                   | Aktivirana je zagonska blokada motorja ali pa je napaka v krmiljenju.      | • Usedite se na voznikov sedež.                                                                                       |       |
|                                                                   | Akumulator je izprazen ali pa je polnilec akumulatorjev poškodovan.        | • Napolnite akumulator.<br>• Obrnite se na servisnega partnerja.                                                      | 369   |
|                                                                   | Akumulator je okvarjen.                                                    | • Obrnite se na servisnega partnerja.                                                                                 |       |
| Krtača se ne vrti.                                                | Pogon krtače je izklopljen.                                                | • Pritisnite tipko za krtačo.                                                                                         | 366   |
|                                                                   | Glavna varovalka je okvarjena.                                             | • Zamenjajte varovalko.<br>• Obrnite se na servisnega partnerja.                                                      |       |
|                                                                   | Motor se vrti, orodje pa ne.                                               | • Pogonski jermen je poškodovan.<br>• Preverite, ali je orodje priklopljeno.<br>• Obrnite se na servisnega partnerja. |       |
| Slaba sesalna moč. Tla ostanejo mokra. Umazana voda se ne posesa. | Sesalna enota ni vklopljena.                                               | • Pritisnite tipko za sesalno enoto.                                                                                  | 366   |
|                                                                   | Sesalna cev ni nataktnjena.                                                | • Nataknite sesalno cev.                                                                                              | 370   |
|                                                                   | Sesalna šoba ni spuščena na tla.                                           | • Preverite delovanje vpetja sesalne šobe.                                                                            | 370   |
|                                                                   | Sesalne gumice so obrabljene.                                              | • Zamenjajte sesalne gumice.                                                                                          | 375   |
|                                                                   | Sesalna cev ali šoba je zamašena (npr. s koščki lesa, z ostanki tekstila). | • Odstranite tujke.                                                                                                   |       |
|                                                                   | Sesalni filter je zamašen.                                                 | • Odstranite tujke.                                                                                                   | 366   |
|                                                                   | Prikaz sesalne enote sveti, vendar sesalnik ne deluje.                     | • Preverite varovalko, po potrebi jo zamenjajte.<br>• Varovalka je v redu, obrnite se na servisnega partnerja.        | 370   |
| Sesalna enota se izklopi.                                         | Rezervoar za umazano vodo je poln.                                         | • Izpraznite rezervoar za umazano vodo.<br>• Preverite varovalke.                                                     | 372   |
|                                                                   | Rezervoar za umazano vodo je umazan.                                       | • Preverite ga in ga po potrebi očistite.                                                                             | 373   |
| Izstopanje čistilne raztopine ni zadostno.                        | Rezervoar za svežo vodo je prazen.                                         | • Preverite rezervoar za svežo vodo.                                                                                  | 372   |
|                                                                   | Količina čistilne raztopine je nastavljena na prenizko vrednost.           | • Količino dovajanja čistilne raztopine nastavite s tipko +/-.                                                        | 366   |
|                                                                   | Tipka za dovajanje čistilne raztopine je izklopljena.                      | • Pritisnite tipko za dovajanje čistilne raztopine.                                                                   | 366   |
|                                                                   | Filter rezervoarja za svežo vodo                                           | • Čiščenje                                                                                                            |       |

| Motnja                                               | Možen vzrok                                 | Odpravljanje motenj                                                                                                                         | Stran |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Krtačne enote ali sesalne enote ni mogoče izklopiti. | Napake v elektroniki ali na krmilni plošči. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stroj zaustavite s pomočjo ustavitve v sili.</li> <li>Obrnite se na servisnega partnerja.</li> </ul> | 366   |

## Tehnični podatki

| Stroj                                                  | 2500           |    |
|--------------------------------------------------------|----------------|----|
| Delovna širina                                         | 70             | cm |
| Širina sesalne šobe                                    | 95             | cm |
| Mere (D x Š x V)                                       | 169 x 78 x 137 | cm |
| Največja teža stroja v delovni pripravljenosti         | 565            | kg |
| Nazivna napetost                                       | 24 V           | DC |
| Nazivna moč                                            | 2000           | W  |
| Nazivna prostornina rezervoarja za svežo vodo, +/- 5 % | 95             | l  |

| Vrednosti, določene v skladu s standardom IEC 60335-2-72 |       |                  |
|----------------------------------------------------------|-------|------------------|
| Teža stroja z akumulatorjem Gel (transportna teža)       | 470   | kg               |
| Stroj z litij-ionskim akumulatorjem (transportna teža)   | 333   | kg               |
| Raven zvočnega tlaka LpA                                 | 67    | dB (A)           |
| Negotovost KpA                                           | 2.5   | dB (A)           |
| Skupna vrednost nihanja                                  | < 2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Negotovost K                                             | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Zaščita pred škropljenjem vode                           | IPX3  |                  |
| Zaščitni razred                                          | III   |                  |

## Pribor

| Št.     | izdelka                                                           |     |
|---------|-------------------------------------------------------------------|-----|
| 8501120 | Vodilna plošča, 35 cm                                             | 2 x |
| 8501080 | Krtača za čiščenje, iz najlona, 35 cm                             | 2 x |
| 8501060 | Krtača za čiščenje, pran beton, 35 cm                             | 2 x |
| 8502750 | Krtača za čiščenje, abrazivna, 35 cm                              | 2 x |
| 8502830 | Polnilna cev z univerzalnim priklpom za vodo                      | x   |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                 | x   |
| 7508028 | Opozorilna lučka                                                  | x   |
| 4122106 | Zaščita pred udarci na levi                                       | x   |
| 4122107 | Zaščita pred udarci na desni                                      | x   |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                  | x   |
|         | Različna vodilna kolesa (iz poliestra, rjava, rdeča in kontaktna) | x   |



## Kode napak

Kode napak so prikazane na zaslonu.

### **NAPOTEK**

**Pri prikazani kodi napak izklopite in ponovno vklopite stroj.**

*Z izklopom in ponovnim vklopom se napaka morda lahko odpravi.*

## Transport

### **OPOZORILO:**

**Ta stroj je dovoljeno dvigati le s pripomočki (npr. dvigalom, navozno rampo itd.).**

### **PREVIDNO:**

**Pred transportom izvlecite akumulatorski vtikač.**

### **NAPOTEK**

**Stroj prevažajte v pokončnem položaju.**

### **NAPOTEK**

**Zagotovite, da bo stroj med prevozom v transportnem vozilu trdno privezan in zavarovan.**

## Odstranjevanje

### **NAPOTEK**

**Po koncu uporabnosti stroja in pribora poskrbite za pravilno odstranitev skladno z nacionalno zakonodajo.**

- Pri tem vam lahko pomaga servisni partner Diversey.

## Akumulatorji

### **OPOZORILO:**

**Preden stroj predate strokovni službi za odstranitev odpadkov, iz njega odstranite akumulatorje.**

*Izrabljene akumulatorje je treba odstraniti na okolju prijazen način skladno z Direktivo 2006/66/ES ali zadevnimi nacionalnimi predpisi.*

## SV Översättning av den ursprungliga bruksanvisningar



Innan maskinen startas första gången är det viktigt att du noggrant läser bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna. Förvara bruksanvisningen på en säker plats och där den är lätt att komma åt.

### Teckenförklaring

#### **STOP FARA:**

Denna symbol hänvisar till viktig information. Underlåtenhet att följa denna anvisning kan utsätta personer för fara och/eller medföra omfattande skador på egendom!

#### **! WARNING:**

Denna symbol hänvisar till viktig information. Underlåtenhet att följa denna anvisning kan utsätta personer för fara, störningar och skador på egendom!

#### **! VAR FÖRSIKTIG:**

Denna symbol hänvisar till viktig information. Underlåtenhet att följa denna anvisning kan leda till störningar och saksador!

#### **i NOTERING**

Denna symbol hänvisar till viktig information i samband med en effektiv användning av produkten. Underlåtenhet att följa denna anvisning kan leda till störningar!

### Innehållsförteckning

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Säkerhetsinstruktioner             | 379 |
| Rengöringsprodukter                | 380 |
| Utökade dokument                   | 380 |
| Miljöskydd                         | 380 |
| Symboler som är fästa vid maskinen | 381 |
| Konstruktionsöversikt              | 382 |
| Batterier                          | 382 |
| Före start av maskinen             | 384 |
| Börja arbetet                      | 386 |
| Arbetspassets slut                 | 388 |
| Service, underhåll och skötsel     | 390 |
| Tekniska fel                       | 391 |
| Tekniska data                      | 392 |
| Tillbehör                          | 392 |
| Felkoder                           | 392 |
| Transport                          | 393 |
| Avfallshantering                   | 393 |

### Avsedd användning

Maskinen är avsedd för professionellt bruk (t.ex. för hotell, skolor, sjukhus, fabriker, köpcentra, sporthallar, kontor etc.). Maskinen är avsedd att användas enligt bruksanvisningen för våtrengöring av hårda golv.

#### **! VAR FÖRSIKTIG:**

Maskinerna får inte användas för polering, oljning, vaxapplicering, mattrengöring eller dammsugning. Våtrengöring av parkett- och laminatgolv sker på egen risk.

#### **! VAR FÖRSIKTIG:**

Maskinen är endast avsedd för inomhusbruk.

#### **! VAR FÖRSIKTIG:**

Denna maskin får endast förvaras inomhus.

#### **STOP FARA:**

Ändringar på maskinen som inte är auktoriserade av Diversey leder till att säkerhetstecknet och CE-konformiteten upphör att gälla. All användning av maskinen som inte överensstämmer med avsedd användning kan leda till personskador, skador på maskinen och i arbetsområdet. I sådana fall upphör garantin och eventuella garantianspråk att gälla.

### Säkerhetsinstruktioner

TASKI-maskinerna motsvarar på grund av byggnadsstilen och konstruktionen tillämpliga och grundläggande säkerhets- och hälsokrav i enlighet med EG-direktiv och är försedda med CE-märkning.

#### **STOP FARA:**

Denna maskin får endast användas av för uppgiften utbildade personer som uttryckligen visat sig vara kvalificerade och fått i uppdrag att använda maskinen.

#### **STOP FARA:**

Maskinen får inte användas av personer med minskad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, inklusive barn, eller vid brist på erfarenhet och kunskap. Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen.

#### **STOP FARA:**

Maskinen får inte användas i utrymmen där explosiva och lättantändliga ämnen förvaras eller bearbetas (t.ex. bensin, lösningsmedel, eldningsolja, damm etc.).

Maskinens elektriska eller mekaniska komponenter kan orsaka antändning av dessa ämnen.

#### **STOP FARA:**

Maskinen får inte användas för att suga upp giftiga, hälsovådliga, frätande eller irriterande ämnen (t.ex. farligt damm osv.) eller lättantändliga vätskor. Filtersystemet kan inte filtrera bort dessa ämnen på ett tillfredsställande sätt.

Möjliga hälsorisker för användaren eller tredje part kan inte uteslutas.

#### **STOP FARA:**

Var uppmärksam på omgivningen, tredje man och på barn! Framför allt måste hastigheten sänkas på platser där sikten är begränsad, som t.ex. framför dörrar och rund hörner.

#### **STOP FARA:**

Maskinen är endast konstruerad för en person. Fle- ra personer eller föremål får inte transporteras.

#### **STOP FARA:**

Vid fel, defekt eller efter en kollision eller vältning måste maskinen kontrolleras av en auktoriserad specialist innan den tas i drift igen. Det samma gäller om maskinen lämnats utomhus eller utsatts för vatten eller fukt.

#### **STOP FARA:**

Vid skador på säkerhetsrelevanta delar som exempelvis borstkåpa, nätkabel eller skydd som möjliggör åtkomst till strömledande delar, ska man avsluta driften av maskinen omedelbart!

#### **STOP FARA:**

Maskinen får inte stoppas, ställas upp eller förvaras på lutande ytor.

#### **STOP FARA:**

Vid alla arbeten på maskinen måste maskinen vara avstängd och nyckeln uttagen.

#### **STOP FARA:**

Maskinen får användas på lutande ytor <13%. På lutande ytor måste maskinen köras långsamt och med knappen för långsam körning på för att garantera ett säkert stopp.

Skarp kursändring på lutande ytor kan påverka stabiliteten av maskinen och är därför inte tillåtet. Risk för olyckor.

#### **STOP FARA:**

Maskinen får bara användas på fast, stabilt och tillräckligt bärkraftigt underlag.

*Underlåtenhet att följa instruktionerna medför risk för olyckor.*

#### **! WARNING:**

Denna maskin får endast användas och förvaras i torra miljöer med temperaturer från +10 °C / + 50 °F till +35 °C / + 95 °F.

#### **! WARNING:**

Reparationsarbeten på maskinens mekaniska eller elektriska delar får endast utföras av auktoriserade specialister, som är förtrogna med alla säkerhetsföreskrifter som är relevanta här.

#### **! WARNING:**

Använd endast de redskap (borstar, rondeller eller liknande) som specificeras i bruksanvisningen under tillbehör eller som rekommenderas av TASKI-expertrådgivare. Användning av andra redskap kan påverka maskinens säkerhet och funktion.

#### **! WARNING:**

De nationella föreskrifterna om personskydd och förbyggande av olycksfall samt uppgifter från tillverkaren om användning av rengöringsmedel måste alltid beaktas.

#### **! VAR FÖRSIKTIG:**

Stäng omedelbart av sugenheten om skum eller vätska läcker ut från maskinen!

#### **! VAR FÖRSIKTIG:**

Maskinen får endast användas med för ändamålet avsedda batterier och testade laddare.

#### **! VAR FÖRSIKTIG:**

Maskinen måste skyddas mot oavsiktlig användning. Ta därför alltid ur nyckeln efter användning av maskinen.

#### **i NOTERING**

TASKI-maskiner och apparater konstrueras på sådant sätt, att man enligt de senaste vetenskapliga rönen kan utesluta en hälsorisk på grund av ljud och vibrationer som uppstår.

Se teknisk information på sidan 392.

#### Rengöringsprodukter

#### **i NOTERING**

TASKI-maskiner är konstruerade på ett sådant sätt, att de med TASKI-rengöringsprodukter erbjuder ett optimalt rengöringsresultat. Andra rengöringsprodukter kan resultera i driftstörningar och skador på maskinen eller arbetsmiljön. Av denna anledning rekommenderar vi att uteslutande använda TASKI-rengöringsprodukter.

*Fel som förorsakas av användning av felaktiga rengöringsprodukter omfattas inte av garantin.*

- Vänd dig till din TASKI-servicepartner för mer information.

#### Utökade dokument

#### **i NOTERING**

Elschemat för denna maskin återfinns i reservdelslistan.

- Kontakta kundtjänst för ytterligare information.

#### **i NOTERING**

Denna bruksanvisning, precis som alla andra bruksanvisningar från TASKI, finns tillgänglig på följande webbsida:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

#### Miljöskydd

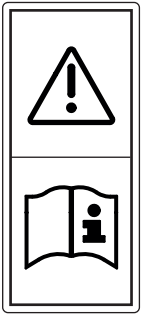


Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte förpackningarna i hushållssoporna utan lämna dem till återvinning.

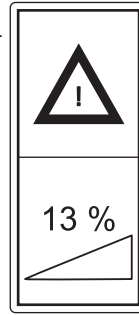


Kasserade aggregat innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna därför skrotade aggregat till lämpligt återvinningssystem.

## Symboler som är fästa vid maskinen



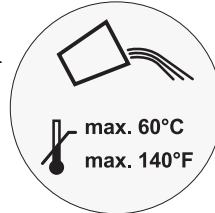
Läs klistermärket Bruksanvisning:  
Läs bruksanvisningen noggrant innan du arbetar med maskinen.



Klistermärket Lutning:  
Använd inte maskinen på ytor med en lutning som är större än den som anges på maskinen.

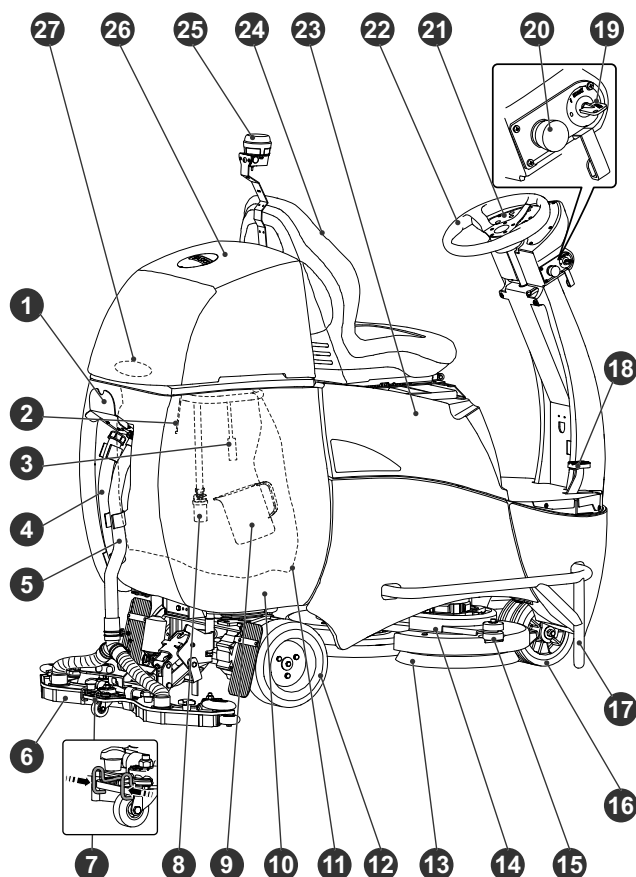


Klistermärket Produkter:  
Den här maskinen är konstruerad för att uppnå optimala rengöringsresultat med TASKI rengöringsprodukter. Av denna anledning rekommenderar vi att uteslutande använda TASKI-rengöringsprodukter.



Klistermärket Vattentemperatur:  
Högsta tillåtna vattentemperatur 60°C/140°F. Diversey rekommenderar att man använder kallt vatten, eftersom varmt vatten omedelbart antar golvetemperaturen när det kommer i kontakt med golvet och därför inte är till någon nytta.

## Konstruktionsöversikt



- 22 Ratt
- 23 Batteriskydd (huvudsäkring och batterikontakt)
- 24 Förarstol med säkerhetsbrytare
- 25 Varningsljus (tillval)
- 26 Tankhuv
- 27 Sugfilter
- 28 Knappar för tillförsel av rengöringslösning mängd (+/-)
- 29 Knapp för rengöringslösning (PÅ/AV)
- 30 Knapp för program (PÅ/AV)
- 31 Knapp för sugfunktion (PÅ/AV)
- 32 Backknapp
- 33 Knapp för långsam körning (PÅ/AV)
- 34 Tuta
- 35 Indikeringslampa för tom renavvattentank
- 36 Indikeringslampa för full smutsvattentank
- 37 Indikator för batteristatus
- 38 Visning av laddningsstatus
- 39 Knappfunktioner
- 40 Display
- 41 Serviceindikator
- 42 Knapp för borstdrift (PÅ/AV)
- 43 Knapp borstfunktion, trycknivå (+/-)

## Batterier

### Godkända batterier

För användning av denna maskin måste traktionära batterier användas (inte våt-, start- eller enhetsbatterier). Endast traktionära batterier rekommenderas. Endast dessa garanterar en lång livslängd.

Traktionära batterier tillverkas som stängda och underhållsfria (VR-LA-)batterier (Gel-, AGM, PureLead, litium). För varje konstruktions- typ och tillverkare måste maskinen justeras på motsvarande sätt. Varje batteri har olika användningstid och olika effekt.

Maskin- och laddarprogrammeringen måste göras efter installation av batterierna resp. vid byte av batterityp och/eller tillverkare och före start av maskinen.

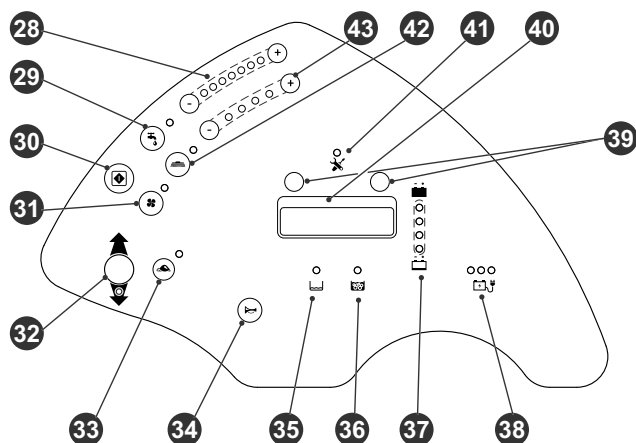
En felaktig inställning kan leda till att batterierna tar slut för tidigt.

### **i** NOTERING

Använd inte olika, gamla med nya eller defekta batterier.

### **i** NOTERING

Gamla och/eller defekta batterier måste kasseras korrekt. Se information på sidan 393



- 1 Munstycks-/slanghållare
- 2 Sond (smutsvattentank full)
- 3 Alternativ: Återvinningsfilter
- 4 Slang för smutsvatten
- 5 Dammsugarslang
- 6 Sugskrapa
- 7 Låsfjädrar
- 8 Sugfilter
- 9 Doseringsmått
- 10 Smutsvattentank
- 11 Renvattentank (membransäck)
- 12 Ledat drivhjul bak
- 13 Verktyg (borste/rondell)
- 14 Borstenhet
- 15 Avvisarrulle
- 16 Länkhjul med stöd
- 17 Krockskydd
- 18 Körpedal
- 19 Startnyckel
- 20 Nödstop
- 21 i manöverpanelen

## Säkerhetsåtgärder vid hantering av batterier



Batterier innehåller syra. Vid underhåll och vid installation och borttagning av våtcellsbatterier måste skyddsglasögon användas!



Vid syrastänk i ögonen eller på huden, skölj rikligt med rent vatten. Uppsök därefter omedelbart en läkare. Tvätta ur kläderna med vatten!



Vid laddning av batterier bildas en farlig gasblandning. Öppen eld eller glödande föremål får inte komma i närheten av batterierna!



Rökning förbjuden!



Skaderisk!



Varning! Batteriernas poler står alltid under spänning. Lägg därför inga föremål på batterierna!



Anslutningsplintarna får inte överbryggas!

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Kontrollera att batterierna alltid är rena och torra. Torka genast bort batterisyra eller vatten som runnit ut.

- Använd skyddshandskar.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Batterier får endast monteras av servicetekniker eller specialister godkända av Diversey och enligt kopplingsschemat.

*Felaktig installation resp. anslutning kan leda till allvarliga skador, explosion och omfattande skador på maskin och omgivningen.*

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Vid laddning av batterier måste god ventilation ombesörjas.

### i NOTERING

Beakta också produktsäkerhetsbladet från batteritillverkaren.

### i NOTERING

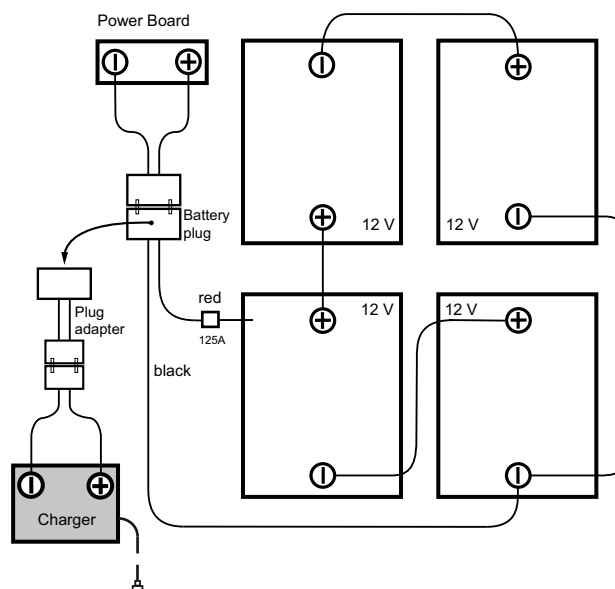
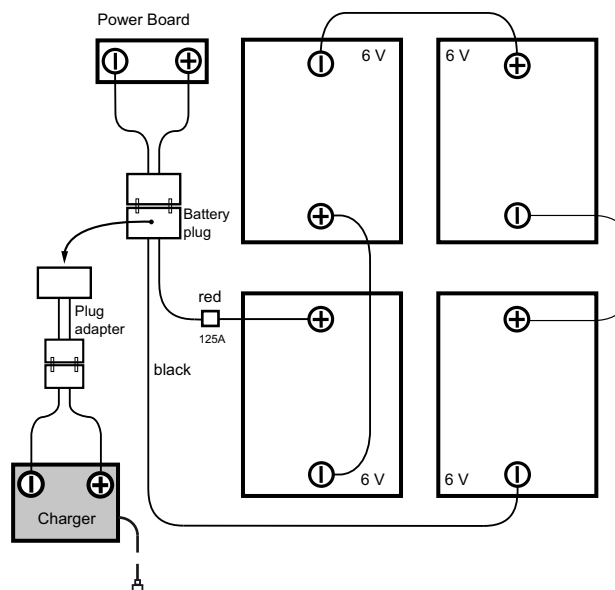
Beakta också föreskrifterna från batteritillverkaren.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG:

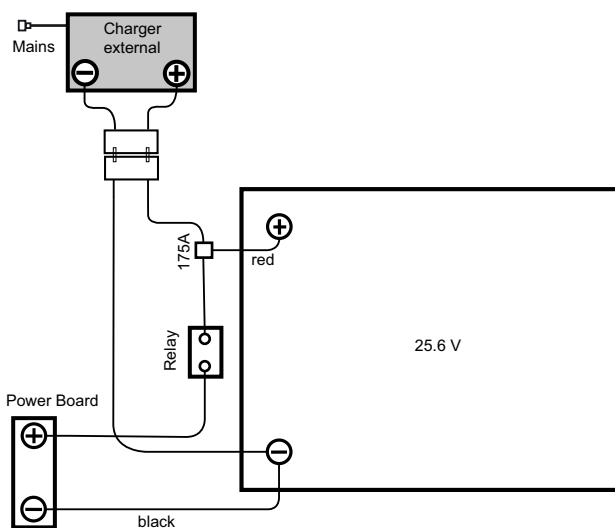
Vid underhåll av batterier måste dessa frånges från maskinen!

## Anslutningsschema för batteri

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)





## Laddningsförlopp

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG:

läs bruksanvisningen från tillverkaren av den externa batteriladdningsenheten.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Varje batterityp och/eller batteritillverkare har sin egen laddningskaraktäristik.

*En felaktig laddningskaraktäristik eller användning av fel batteriladdare leder till batteriet laddas ur för snabbt eller till att fel uppstår på batterierna.*

### i NOTERING

Batteriladdare som är inbyggda i maskinen och som kan fås som tillval, är anpassade till batteristorlek och har olika laddningskurvor som ställts in i fabriken eller av TASKI-servicetekniker för rekommenderade batterier. Denna föreskrift gäller likaså vid användning av stationära (externa) laddare.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Ständigt återkommande korta urladdningar och uppladdningar kan leda till bestående skador på batterierna.

- Riktvärde: Före laddning måste man minst ha använt cirka 20 % av den tillgängliga kapaciteten.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG:

För att erhålla den maximalt möjliga livslängden, måste traktionära batterier genomgå en hel laddningscykel två gånger i veckan (12-16 timmar).

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Före ett längre maskinupphåll måste batterierna genomgå en hel laddningscykel. Laddaren skiljs sedan från maskinen resp. från nätet. Batterier laddas ur efter en tid. Beroende på typ av batteri måste de efter 3-6 månader laddas på nytt.

- Före omstart bör batterierna på nytt genomgå en hel laddningscykel.

## Laddningsprocedur med extern laddare

### i NOTERING

Endast batteriladdare som batteritillverkaren rekommenderar och som är certifierade enligt SELV (säkerhet extra låg spänning) får användas.

### STOP FARA:

Stoppa inte in laddaren i maskinen medan den fortfarande är under spänning (inkopplad laddare).

*Då kan användaren skadas på grund av elektriska stötar.*

### ⚠ WARNING:

Laddningskablar överför höga strömstyrkor. Vid antydan till skador på kontakt, kabel eller anslutning av enhet får inte laddaren användas.

- Anslut den externa batteriladdaren till maskinens ladduttag.

### i NOTERING

Var noga med att kontakten är instucken hela vägen för att en god elektrisk kontakt ska kunna garanteras.

### i NOTERING

Kontrollera om den instoppade laddaren har påbörjat laddningsprocessen.

### i NOTERING

Under en laddningsprocedur är alla maskinfunktioner avaktiverade.

## Efter avslutad laddningsprocedur

### ⚠ WARNING:

Stäng av laddaren innan anslutningen till batterierna kopplas från.

*Frånkoppling av den anslutna laddaren kan orsaka en explosion i batteriutrymmet.*

- Förvara nätkabeln vid den inbyggda laddaren (finns som tillval) i det föreskrivna utrymmet.
- Se till att laddningskabeln förvaras i ett torrt utrymme och att den skyddas mot skador.

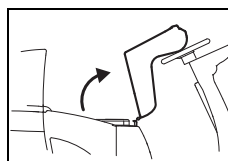
## Underhåll och skötsel av öppna (våt-)batterier

### i NOTERING

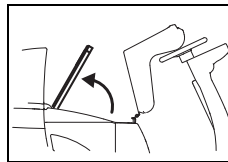
Skötseln av underhållsfria batterier är begränsad till iakttagande av korrekt laddningsprocess och korrekt inställd laddningskurva.

## Öppna batteriutrymmet för underhåll

- Maskinen måste vara avstängd.



- Luta förarstolen försiktigt framåt tills den ligger mot ratten.



- Öppna locket till batteriutrymmet.

### i NOTERING

Sätt tillbaka locket på batteriutrymmet igen efter avslutad underhåll och luta tillbaka förarstolen till ursprungsläget.

## Före start av maskinen

### Parkeringsbroms

- Parkeringsbromsen låsas automatiskt upp när man trycker på gaspedalen.

### i NOTERING

Parkeringsbromsen är alltid aktiverad när maskinen står stilla.

*Det gäller både då maskinen startats och när den är avstängd.*

Uppläsning:

## **i NOTERING**

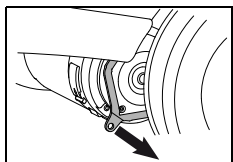
Förarstolen är försedd med en stolsbrytare (närvaroidentifiering). Denna stolsbrytare aktiveras när föraren sitter på förarstolen.

Maskinen kan endast manövreras när stolsbrytaren är aktiverad.

Nödupplåsning:

## **i NOTERING**

Om ett fel uppstår på styrningen eller på nätanslutningen kan parkeringsbromsen låsas upp för hand.



- För detta måste upplåsningsspaken öppnas permanent. Spaken är placerad vid vänstra bakhjulet.

## Kontrollera parkeringsbroms och nödstopp

### **⚠ VAR FÖRSIKTIG:**

Nödstoppssknappen är ett viktigt säkerhetselement.

- Dess funktion måste därför kontrolleras regelbundet i täta intervaller innan maskinen används.

- Starta maskinen.
- Manövrera maskinen genom att hålla styret rakt. Maskinen börjar nu köra igång framåt.
- Tryck nu på nödstoppet.

## **i NOTERING**

Maskinen måste abrupt bromsas upp tills den står helt stilla och därmed köra rakt fram utan styrkorrigering.

### **STOP FARA:**

Om en av dessa funktioner inte fungera måste maskinen tas ur drift tills en reparation av en auktoriserad TASKI-servicepartner är utförd.

## Varningsanordningar

### **⚠ VARNING:**

Varningsanordningar som varningsljus, blinkande ljus och signalton vid backning måste regelbundet kontrolleras. Felfunktioner måste åtgärdas omedelbart.

Maskinens drift vid saknade eller defekta varningsanordningar kräver större omsorg och uppmärksamhet.

- Varningsanordningar får inte täckas över.

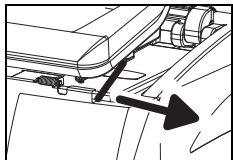
### **⚠ VARNING:**

Nationella bestämmelser prioriteras alltid.

- Dessa kan kräva andra förhållningssätt och måste ovillkorligen beaktas.

## Inställning av förarstol

- Dra ur nyckeln och aktivera handbromsen (sida ).



- Lossa spärren på vänster sida om förarstolen och skjut stolen till önskad position.
- Frigör låsningen så att förarstolen fixeras i inställd position.

Kontrollera spärren på förarstolen!

- Lossa bromssystemet (se sida 384).

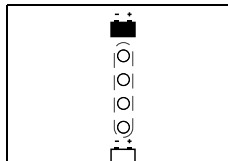
## Körinstruktion

Du styr färdriktningen med ratten och hastigheten med gaspedalen. Hastigheten regleras steglöst.

Genom att släppa upp körbrytaren bromsas maskinen till stillastående och parkeringsbromsen aktiveras.

## Körning framåt

- Starta maskinen (tändningslås).



- Alla indikeringslampor lyser kort.

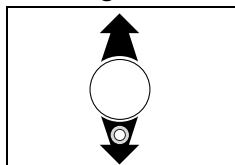
Batteriindikatorn visar att maskinen är driftklar. (Vid fel se sida 391).

- För körning framåt måste man bara trycka på gaspedalen.

## **i NOTERING**

Vid kurvtagning minskas hastigheten elektroniskt.

## Backning



- När man trycker på backknappen lyser indikatorn och det hörs en signalton.

## **i NOTERING**

Vid backning i arbetsdrift avbryts tillförseln av rengöringslösning.

Sugskrapan lyfts inte.

## Flytta maskinen (vid defekt)

### **i NOTERING**

Flyttning av maskinen måste i allmänhet genomföras av två personer.

### **⚠ VARNING:**

På grund av den höga vikten är det förenat med risker att flytta maskinen manuellt!

Felsteg kan leda till person- eller maskinskador.

- Flyttning är bara möjligt om man manuellt deaktiverar parkeringsbromsen. (Se sidan 382)

## Montering av redskap

Kontrollera innan användning:

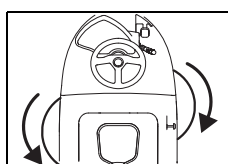
- att borsten inte är lägre än den röda markeringen eller att borsten inte är kortare än 1 cm.
- att inga vassa föremål fastnat i rondellen och att den är ren.

### **⚠ VAR FÖRSIKTIG:**

Använd inte borstar när slitagegränsen är uppnådd. Detta indikeras genom längden på den röda markeringen. Använd inga rondeller som är utnötta eller nedsmutsade. Använd endast original TASKI-redskap.

Underlåtenhet att följa denna uppmaning kan leda till försämrat rengöringsresultat och golvskador.

- Dra ut nyckeln och aktivera handbromsen.

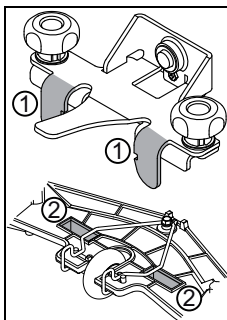


- Lyft upp verktyg för koppling.
- Vrid det vänstra verktyget moturs och det högra verktyget medurs i verktygskopplingen.

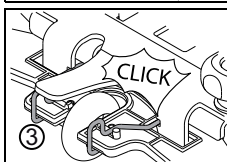
Verktyget kopplas in.

## Montering av sugmunstycket

- Dra ut nyckeln och aktivera handbromsen.



- Håll munstycket med båda händerna och placera det på ett sådant sätt att munstyckets fästplös (1) passar i munstyckets utskärningar (2).



- Skjut munstycket uppåt tills du hör att det har hamnat i rätt läge i låsbygeln (3).

- Stoppa in de båda sugslangarna från munstycksintagen.

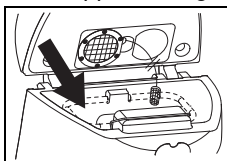
## Påfyllning av renvattentank

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Maximalt tillåten vattentemperatur 60 °C/140 °F.

- Diversey rekommenderar att man använder kallvatten, eftersom varmvatten omedelbart får golvet temperatur vid kontakt med golvet. Varmvatten innebär därför inte några fördelar.

- Dra ut nyckeln och aktivera handbromsen.
- Fäll förarstolen framåt och öppna tankhuven.
- Ta upp doseringsmättet från renvattentanken (Flex-tank).



- Fyll på vatten i renvattentanken (Flex-tank).  
Markeringen visar maximalt tillåten fyllningsnivå.

## Dosering

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Vid hantering av kemiska produkter ska handskar, skyddsglasögon och lämpliga (skydds-)arbetskläder bäras!

### i NOTERING

Använd endast kemiska produkter som rekommenderas av Diversey och läs noga produktinformationen.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Genom användning av olämpliga produkter (t.ex. produkter med klor- eller syrehaltiga ingredienser) kan maskinen skadas eller förstöras.

Doseringsexempel:

| Anvisningar på produktförpackningen |                         | Tankvolym | Produktvolym per tankpåfyllning |
|-------------------------------------|-------------------------|-----------|---------------------------------|
| 0,5 %                               | 50 ml till 10 l vatten  | 92l       | 0.46l                           |
| 1%                                  | 100 ml till 10 l vatten | 92l       | 0.92l                           |

| Anvisningar på produktförpackningen |                         | Tankvolym | Produktvolym per tankpåfyllning |
|-------------------------------------|-------------------------|-----------|---------------------------------|
| 2%                                  | 200 ml till 10 l vatten | 92l       | 1.84l                           |
| 3%                                  | 300 ml till 10 l vatten | 92l       | 2.76l                           |

- Fyll doseringsmättet med en lämplig produkt och håll innehållet i vattentanken (flex-tank). Upprepa proceduren tills den önskade doseringen uppnåtts.
- Lämna kvar doseringsmättet i renvattentanken (flex-tank) då doseringen är klar.

### i NOTERING

**TASKI** erbjuder en automatisk doseringssystem som tillval.

*Denna kan också monteras i efterhand.*

- Kontakta kundtjänst vid behov

## Förrengöring

### ⚠ VARNING:

Ta bort alla föremål (trä-, metalldelar etc.) från ytan som ska rengöras.

*Verktygen kan skadas på om föremål slungas ut på grund av rotationen och även orsaka skador på människor och saker.*

## Börja arbetet

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Vid arbeten med denna maskin ska alltid hals säkra skor och lämpliga arbetskläder användas!

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Under drift av maskinen ska man alltid ha båda händerna på ratten/körhandtaget för att kunna garantera en säker manövrering.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG:

Bekanta dig först med maskinen genom att pröva maskinen på en öppen yta!

### ⚠ VARNING:

Kontrollera om ditt synfält är tillräckligt (i arbetsläge) innan arbetet påbörjas för att garantera ett säkert arbete. EN 3411 ska beaktas.

*Ett otillräckligt synfält kan försvåra arbetet och därmed påverka säkerheten för operatör, maskin och tredje part.*

### ⚠ VARNING:

När du arbetar måste du ta hänsyn till den maximala genomfartshöjden på dörrar och gångtunnlar som visas på maskinens varningsskylt.

### STOP FARA:

Om det finns risk för att föremål kan ramla ner när maskinen används måste nödvändiga skyddsåtgärder vidtas och följas enligt nationella bestämmelser.

## **i** NOTERING

Vid arbeten i offentliga byggnader måste varningsljuset vara påslaget.

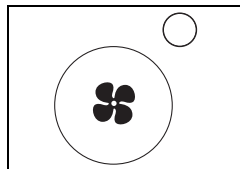
- Ta plats på förarstolen.
- Kontrollera om nödstoppknappen är upplåst.
- Starta maskinen (tändningslås).

Kontrolllamporna tänds kort.

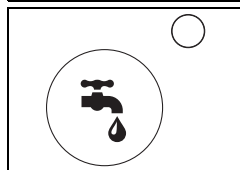
## Starta programmet manuellt

### **i** NOTERING

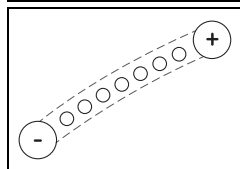
Det senast använda rengöringsprogrammet sparas.



- Tryck på knappen sugenhet PÅ/AV. Kontrolllamporna tänds, sugmotorn startas och sugmunstycket sänks automatiskt ned till arbetsläge.



- Tryck på knappen tillförsel av rengöringsvätska PÅ/AV. Kontrolllamporna tänds. Tillförseln av rengöringslösning börjar när borstarna roterar.



- Välj önskad dosering från 1-7 genom att trycka på knapparna +/-.

### **i** NOTERING

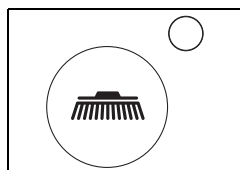
Diversey rekommenderar hållbart arbete genom att man fastställer korrekt doseringsmängd av produkten.

En över- eller underdosering leder till otillfredsställande rengöringsresultat.

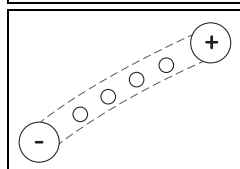
### **i** NOTERING

TASKI erbjuder en automatisk doseringssystem som tillval. Denna kan också monteras i efterhand.

- Kontakta kundtjänst vid behov



- Tryck på knappen verktygsdrift PÅ/AV. Kontrolllamporna tänds, borstenheten sänks ned och inkopplingsproceduren startar automatiskt.



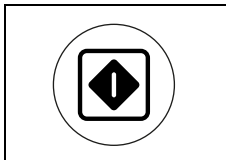
- Välj önskat borsttryck genom att trycka på knapparna +/- från steg 1-4.

### **i** NOTERING

Beräkna och välj alltid en så låg nivå som möjligt som ger ett tillfredsställande resultat.

Härigenom optimeras strömförbrukningen och maskinen skonas.

## Starta med programknappen



- Genom att trycka på programknappen vid nästa arbetspass eller arbetsyta startas alla maskinfunktioner med de senast använda funktionsvärdena.

### **i** NOTERING

Om man trycker på en knapp igen programmeras funktionen på nytt.

### **i** NOTERING

De inställda värdena kan ändras när som helst under arbetspasset.

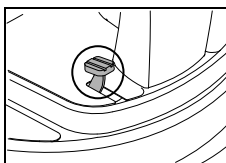
De värden som gäller vid avstängningen av maskinen sparas och aktiveras igen då maskinen startas på nytt.

### **i** NOTERING

Genom att trycka på programknappen vid arbetspassets slut startas ett optimerat program för arbetspassets slut: Se beskrivningen på sida 389 under (automatisk procedur).

Inställningar och aktiverade funktioner sparas.

## Start av rengöring



- Då maskinen startats och en operatör sitter i förarstolen sätts maskinen i rörelse när körpedalen aktiveras. Om funktionen valts, startas borstenheten och tillförseln av rengöringslösning påbörjas.

### **i** NOTERING

Körhastigheten regleras via körpedalens läge. Genom att släppa upp körpedalen bromsas maskinen automatiskt till stillastående och parkeringsbromsen aktiveras. Tillförseln av rengöringsvätskan avbryts och med fördröjning stoppas sedan borstenheten.

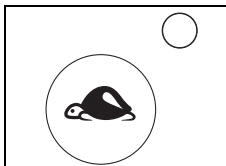
### **i** NOTERING

Tillförselvolymen av rengöringslösning anpassas efter den aktuella arbetshastigheten. (IntelliFlow).

### **⚠** VAR FÖRSIKTIG:

Vid arbeten i krångliga eller trånga områden rekommenderas att man trycker på knappen för långsam körning PÅ/AV (Kontrolllampan lyser)

Härigenom sänks den maximala arbetshastigheten och olycksrisken minskas.



- Genom att trycka på nytt på knappen tas begränsningen bort och kontrollampen släcks.



## Avstängningsfunktion vid icke-bruk

### NOTERING

Maskinen stängs automatiskt av efter 5 minuter om den inte används.

Under dessa 5 minuter:

- får borsten under inga omständigheter manipuleras.
- får operatören inte avlägsna sig från maskinens synfält.
- får endast sugskrapan rengöras från insugda eller fastklämda föremål.
- får operatören endast rensa arbetsområdet samtidigt som uppsikten bibehålls.

## Batterikapacitet - Driftberedskap avslutad

Batteriindikatorn visar den återstående drifttiden.

- Om den röda kontrollampen börjar blinka har man bara ca. 2 minuter resterande arbetstid kvar.
- På maskiner med enhet för automatisk sänkning av borste, stängs borstmotorn av och borstenheten lyfts.
- På maskiner med fotpedal, stängs borstmotorn av och borstenheten stannar på marken.
- Den röda kontrollampen lyser nu konstant.
- Man har sedan ytterligare 10 minuter på sig för att köra maskinen till laddningsstationen. Maskinen stängs sedan av automatiskt.
- För att ta maskinen i drift igen måste batterierna laddas komplett.

## Återvinningsdrift (tillval)

### VAR FÖRSIKTIG:

Återvinningssystemet är inte tillåtet för höga hygienkrav (t.ex. sjukhus, livsmedel, kök, etc.).

Återvinningsdriften rekommenderas bara vid lätt till medelsvår nedsmutsning.

- Dra ut nyckeln och aktivera handbromsen.
- Fäll förarstolen framåt och öppna tankhuven.
- Dra ut återvinningsfiltret från renvattentanken (Flex tank).
- Sätt in återvinningsfiltret i smutsvattentanken.

### VAR FÖRSIKTIG:

Maximalt tillåten vattentemperatur 60°C/140°F.

## Rengöringsmetod

### Direkt arbetsmetod:

Skura och suga upp i samma arbetsprocedur.

### Indirekt arbetsmetod:

Applicera, skura och suga upp rengöringslösning i flera arbetssteg.

### NOTERING

Under vissa omständigheter kan maskinfunktionen vid speciella kombinationer av golvmaterial/nedsmutsning och rengöringsprodukter begränsas.

- Med hjul som finns tillgängliga som tillval kan maskinens fäste på golvet förbättras. Kontakta en TASKI-kundrådgivare.

## Påfyllning av rengöringslösning

### VAR FÖRSIKTIG:

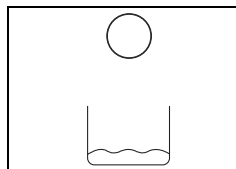
Arbeten utan användning av rengöringslösning kan orsaka skador på golvet.

### VAR FÖRSIKTIG:

Pumpen får aldrig köras torr en längre tid.

### NOTERING

Ett skramlande ljud från pumpen indikerar att renvattentanken (Flex tank) är tom.

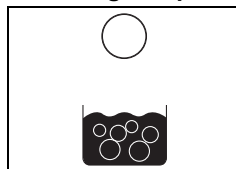


- Indikeringslampan för renvattentank tänds.
- Renvattentanken är tom.*

- Maskinen måste vara avstängd.
- Öppna tanklocket.
- Renvattentanken (Flex tank) ska fyllas på med vatten, se sida 386.
- Rengöringsprodukten ska tillsättas med doseringsmättet.
- Tippa tanklocket i ursprungsläge igen.

## Tömning av smutsvatten

Indikeringslampa för full smutsvattentank:



- Då indikeringslampan tänds, avbryts rengöringsprogrammet, sugmunstycket lyfts upp och sugenheten stängs av.

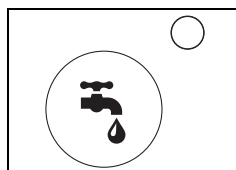
- För tömning av smutsvattentank, se sida 389.

### NOTERING

Vid skumbildning i tanken tänds indikatorn för färskvattentanken.

## Arbetspassets slut

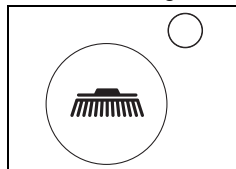
### Manuell procedur



- Tryck på knappen rengöringsvätskan PÅ/AV.
- Tillförseln av rengöringslösning stoppas.*

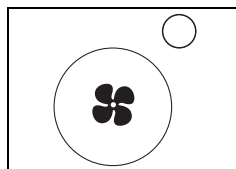
- Kör ytterligare några meter för att borsten ska fortsätta att rotera ytterligare en stund, därigenom förhindras "efterdroppning".

*Särskilt viktigt med TASKI contact pads!*



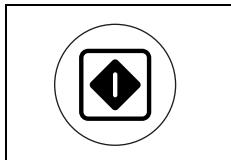
- Tryck på knappen borstfunktion PÅ/AV.
- Borstenheten stoppas och lyfts.*

- Kör några meter till för att suga upp kvarvarande smutsvatten.



- Tryck på knappen sugenhet PÅ/AV.
- Sugmunstycket lyfts automatiskt.*
- Sugmotorn fortsätter att gå i ytterligare ca. 10 sekunder.*

## Automatisk procedur

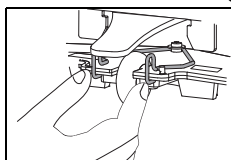


- Tryck på knappen program PÅ/AV.  
*Tillförseln av rengöringslösning stoppas.*

- Borstenheten stoppas och lyfts.
- Efter ytterligare 30 sekunder lyfts munstycket upp.
- Sugmotorn fortsätter att gå i ytterligare 15 sekunder innan den stängs av automatiskt.

## Borttagning och rengöring av sugmunstycket

- Dra ut nyckeln och aktivera handbromsen.
- Dra ut de båda sugslangarna från munstycksintagen.
- Tryck ihop låsbyglarna. Härigenom frigörs sugmunstycket och kan avlägsnas från munstyckshållaren.



- Rengör sugmunstycket med hjälp av en borste under rinnande vatten.
- Häng upp sugmunstycket på munstycks-/slanghållaren.

### **i** NOTERING

**Ett optimalt sugresultat kan endast uppnås med rengjorda och hela sugblad!**

## Tömning och rengöring av smuts- och renvattentank (flectank)

### **i** NOTERING

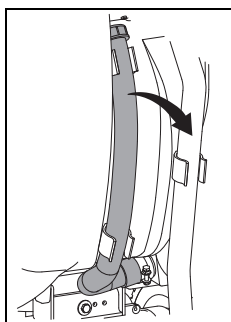
**Avfallshanteringen av smutsvattnet och rengöringslösningen måste ske enligt nationella föreskrifter.**

### **i** NOTERING

**Observera rengöringsmedelstillverkarens föreskrifter om personlig skyddsutrustning vid tömning av smutsvattentanken.**

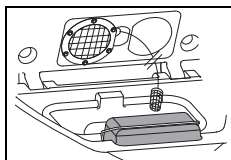
- Dra ut nyckeln och aktivera handbromsen.

Gå tillväga på följande sätt:

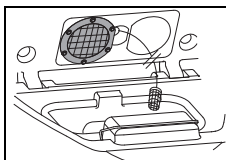


- Ta bort dräneringsslangen för smutsvatten från hållaren.
- Håll slangen i tankens kanthöjd med öppningen uppåt. Öppna det röda locket, sänk slangändan långsamt i avloppet och töm smutsvattentanken.

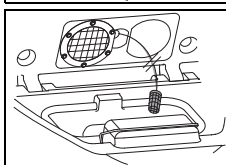
- Lyft upp renvattentanken (Flectank) och placera den på den lägsta punkten i smutsvattentanken och töm den.
- Ta den ut den tomma renvattentanken (Flectank) ur smutsvattentanken och skölj den ordentligt med rent vatten.
- Skölj smutsvattentanken ordentligt med rent vatten.



- Ta av grovsmutsfiltret (gult), töm och skölj filtret ordentligt under rinnande vatten.



- Ta bort sugfiltret (gult) och avlägsna smuts med en trasa eller en mjuk borste.



- Ta bort sugfiltret och avlägsna smutsen med en trasa eller en mjuk borste.

### **⚠ VAR FÖRSIKTIG:**

**Ett igensatt sugfilter kan ha en negativ inverkan på sugfunktionen.**

*Ett igensatt insugningsfilter kan minska mängden rengöringslösning.*

- Montera tillbaka grovsmutskorgen (gul), färskvattentanken (flectanken), sugfiltret och insugningsfiltret.
- Fäst dräneringsslangen i hållaren igen.

## Smutsvattenpump (tillval)

- Maskinen måste vara startad.

Töm från högt läge:

- För tömningsslangen i ett avlopp eller i en avfallsbehållare.
- Tryck på knappen på smutsvattenpumpen.

### **i** NOTERING

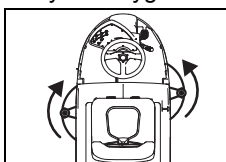
**Tömning sker bara upp till stigröret i smutsvattentanken.**

## Borttagning och rengöring av borste

### **i** NOTERING

**Rengör borsten efter varje rengöringspass.**

- Maskinen måste vara avstängd.
- Dra ut nyckeln och aktivera handbromsen.
- Lyft verktyget lätt.



- Vrid bort det vänstra verktyget medurs och det högra verktyget moturs från verktygskopplingen.

- Rengör verktyget under rinnande vatten.

## Rengöring av maskinen

### **⚠ VAR FÖRSIKTIG:**

**Rengör aldrig maskinen med en högtryckstvätt eller en vattenslang.**

*Vatten som kan tränga in i maskinen kan orsaka allvarliga skador på mekaniska eller elektriska delar.*

- Torka av maskinen med en lätt fuktad trasa.



## Förvaring/parkering av maskin (ur drift)

### **i** NOTERING

**Förvara maskinen med upplyft sugskrapa, upplyft borstenhet och öppnat tanklock.**

*Tanken kan då torka och dålig lukt och mögel kan förhindras.*

### **⚠** VAR FÖRSIKTIG:

**Lagra aldrig maskinen med urladdat batteri.**

*Då skadas batterierna irreparabelt.*

## Service, underhåll och skötsel

Underhåll av maskinen är en förutsättning för en korrekt drift och lång livslängd.

### **⚠** VARNING:

**Denna maskin får endast lyftas med hjälpmedel (t.ex. billyft, uppkörningsramp etc.).**

*På grund av maskinens höga vikt kan man skada sig vid lyftande av den.*

### **⚠** VAR FÖRSIKTIG:

**Endast TASKI originaldelar får användas om alla garantianspråk och ansvarsåtaganden ska gälla.**

Teckenförklaring:

◇ = efter avslutad användning, ◇◇ = varje vecka,

◇◇◇ = varje månad, ⊗ = servicelampa

| Att göra                                                                                       | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Sida |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|------|
| Ladda batterierna                                                                              | • |    |     |   | 384  |
| Fyll på destillerat vatten (våtbatterier) och studera kontrollhäftet från batteritillverkaren! |   | •  |     |   | 384  |
| Töm och rengör smuts- och färskvattentanken                                                    | • |    |     |   | 389  |
| Rengör återvinningsfiltret (tillval)                                                           | • |    |     |   |      |
| Kontrollera/rengör insugningsfiltret så att detta inte är nedsmutsat                           | • |    |     |   |      |
| Rengör alla gulmarkerade delar                                                                 | • |    |     |   |      |
| Rengör redskap (borste, rondellhållare)                                                        | • |    |     |   | 389  |
| Rengör sugmunstycket, kontrollera bladen vad gäller slitage och byt vid behov                  | • |    |     |   | 389  |
| Rengör maskinen med ett fuktad trasa.                                                          | • |    |     |   | 389  |
| Rengör sonden och kontrollera dess funktionalitet (smutsvattentank full)                       | • |    |     |   |      |
| Rengör huvens packning, titta efter sprickor och byt vid behov                                 | • |    |     |   |      |
| Underhålls-/service – program via en servicetekniker från Diversey                             |   |    |     | • |      |

## Underhållsintervaller

TASKI-maskiner är högvärdiga maskiner som kontrollerats både på fabrik och av auktoriserade kontrollanter vad gäller säkerhet. Elektriska och mekaniska komponenter utsätts efter en längre tids användning för slitage och föråldring.



- För att upprätthålla driftsäkerheten och insatsberedskapen måste en service genomföras när servicelampen lyser (fabriksinställning 650 arbetstimmar) eller minst en gång per år.

### **i** NOTERING

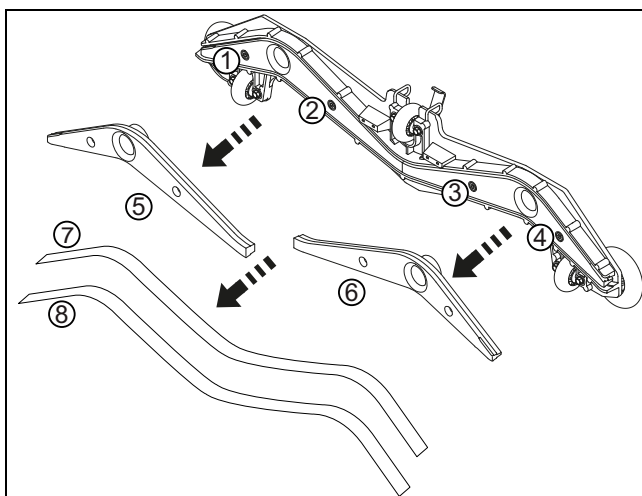
**Vid exceptionella anspråk och/eller otillräckligt underhåll krävs det kortare intervall.**

## Kundtjänst

Om du på grund av en driftstörning eller beställning önskar ta kontakt med oss, ska du alltid ange typbeteckning och maskinnummer.

Dessa uppgifter hittar du på typskylten för din maskin. På sista sidan av denna bruksanvisning hittar du adressen till närmaste TASKI-servicepartner.

## Bladbyte



- Skruva av de fyra (1, 2, 3, 4) insexskruvarna.
- Avlägsna munstycksdelen från munstyckskärnan (5, 6).
- Avlägsna bladen (7, 8).
- Rengör munstycksdelen och de två munstyckskärnorna under rinnande vatten.
- Montera de "vända" eller de nya bladen på munstyckskärnan.
- Sätt tillbaka munstyckskärnan i munstycksdelen.
- Skruva på nytt i de fyra insexskruvarna.

## Tekniska fel

| Tekniska fel                                               | Möjliga orsakar                                                                | Problemlösning                                                                                        | Sida |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Maskin startas inte/Maskin utan funktion                   | Maskinen avstängd                                                              | • Vrid om nyckeln                                                                                     | 382  |
|                                                            | Nödstoppsknappen är intryckt                                                   | • Lås upp nödstoppsbrytaren                                                                           | 382  |
|                                                            | Huvudsäkring trasig                                                            | • Kontrollera/byt ut säkringen<br>• Kontakta en servicepartner                                        |      |
|                                                            | Felkod på displayen                                                            | • Kontakta en servicepartner                                                                          | 392  |
|                                                            | Startspärren är aktiverad eller fel i styrningen                               | • Ta plats på förarstolen                                                                             |      |
|                                                            | Urladdade batterier eller defekt batteriladdare                                | • Ladda batteri<br>• Kontakta en servicepartner                                                       | 384  |
|                                                            | Defekta batterier                                                              | • Kontakta en servicepartner                                                                          |      |
| Borsten roterar inte                                       | Borstenheten avstängd                                                          | • Tryck på borst-funktion                                                                             | 382  |
|                                                            | Huvudsäkring trasig                                                            | • Byt säkring<br>• Kontakta en servicepartner                                                         |      |
|                                                            | Motorn är igång men borsten roterar inte                                       | • Defekta drivremmar<br>• Kontrollera om rondellhållaren är inkopplat<br>• Kontakta en servicepartner |      |
| Dålig sugeffekt golvet är vått Smuts-vattnet sugs inte upp | Sugenhet avstängd                                                              | • Tryck på borstfunktion                                                                              | 382  |
|                                                            | Sugslangen är inte inkopplad                                                   | • Koppla in sugslangen                                                                                | 386  |
|                                                            | Sugmunstycket når inte golvet                                                  | • Kontrollera att upphängningen till sugskrapan är funktionsduglig                                    | 386  |
|                                                            | Bladen är utslitna                                                             | • Slitna blad                                                                                         | 390  |
|                                                            | Sugslangen eller sugmunstycket är förstoppad (t.ex. träbitar, material-rester) | • Avlägsna främmande föremål                                                                          |      |
|                                                            | Insugningsfiltret är igensatt                                                  | • Avlägsna främmande föremål                                                                          | 382  |
|                                                            | Kontrolllampan för sugenheten lyser men dammsugaren startar inte               | • Kontrollera säkringarna, byt ut dem vid behov<br>• Säkring i ordning, kontakta servicepartner       | 386  |
| Sugenheten stängs av                                       | Smutsvattentanken är full                                                      | • Töm smutsvattentanken<br>• Kontrollera säkringarna                                                  | 388  |
|                                                            | Smutsvattentanken är nedsmutsad                                                | • Kontrollera och rengör vid behov                                                                    | 389  |
| Ej tillräckligt utsläpp av rengörings-lösning              | Renvattentanken är tom                                                         | • Kontrollera vattentanken                                                                            | 388  |
|                                                            | Mängden rengöringslösning är för lågt inställd                                 | • Ställ in volymen för rengöringslösning med +/- knappen                                              | 382  |
|                                                            | Rengöringslösningssknappen avstängd                                            | • Tryck på rengöringslösningssknappen                                                                 | 382  |
|                                                            | Filter renvattentank                                                           | • Rengör                                                                                              |      |
| Borstenheten eller sugmunstycket går inte att stänga av    | Fel på elektroniken eller manöverpanelen                                       | • Stäng av maskinen med nödstoppet<br>• Kontakta en servicepartner                                    | 382  |

## Tekniska data

| Maskin                           | 2500           |    |
|----------------------------------|----------------|----|
| Arbetsbredd                      | 70             | cm |
| Sugsmunstyckets bredd            | 95             | cm |
| Mått (L x B x H)                 | 169 x 78 x 137 | cm |
| Maximal maskinvikt driftklar     | 565            | kg |
| Strömstyrka                      | 24 V           | DC |
| Nominell strömstyrka             | 2000           | W  |
| Färskvattentank nominell +/- 5 % | 95             | l  |

| Förmedlat värde enligt IEC 60335-2-72            |      |                  |
|--------------------------------------------------|------|------------------|
| Maskinens vikt med batterier Gel (transportvikt) | 470  | kg               |
| Maskin med batterier Li-jon (transportvikt)      | 333  | kg               |
| Ljudnivå LpA                                     | 67   | dB(A)            |
| Osäkerhet KpA                                    | 2.5  | dB(A)            |
| Totalt vibrationsvärde                           | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Osäkerhet K                                      | 0.25 | m/s <sup>2</sup> |
| Vattenstänkskydd                                 | IPX3 |                  |
| Skyddsklass                                      | III  |                  |

## Tillbehör

| Artikelnummer | Artikelnamn                                                            |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120       | Rondellhållare (35 cm)                                                 | 2x |
| 8501080       | Skurborste nylon 35 cm                                                 | 2x |
| 8501060       | Skurborste mjuk (35 cm)                                                | 2x |
| 8502750       | Skurborste nylonrit (35 cm/14")                                        | 2x |
| 8502830       | Påfyllningsslang med universal krankoppling                            | x  |
| 7518212       | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                      | x  |
| 7508028       | Varningslampa                                                          | x  |
| 4122106       | Krockskydd till vänster                                                | x  |
| 4122107       | Påverkansskydd till höger                                              | x  |
| 4131646       | IntelliTrail Set                                                       | x  |
|               | Olika typer av rondeller (polyester brun, blå, röd och kontaktrondell) | x  |

## Felkoder

Felkoder visas på displayen.

### NOTERING

**Stäng av maskinen när en felkod visas och sätt igång den igen**

*Genom avstängning och påslagning kan ev. fel avhjälpas.*

## Transport

### **VARNING:**

Denna maskin får endast lyftas med hjälpmedel (t.ex. billyft, uppkörningsramp etc.).

### **VAR FÖRSIKTIG:**

För transporten måste stickkontakten till batterifrånkopplingen vara utdragen.

### **NOTERING**

Transportera maskinen stående.

### **NOTERING**

Se till att maskinen är fastsurrad och säkrad i transportfordonet.

## Avfallshantering

### **NOTERING**

Maskin och tillbehör ska då den tagits ur tjänst och kasserats avfallshandteras enligt de nationella föreskrifterna.

- Din Diversey-servicepartner kan stödja dig med det.

## Batterier

### **VARNING:**

Batterierna måste tas ut ur maskinen innan de förs till en fackmässig avfallshantering.

*Förbrukade batterier ska avfallshandteras miljövänligt enligt EU-riktlinjen 2006/66/EG eller respektive nationella föreskrifter.*

## TR Orijinal kullanım talimatlarının çevirisi



İlk kez işleme almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını mutlaka okuyunuz. Bu kullanım talimatını her an inceleyebilmek için özenli bir şekilde saklayın ve daima hazır olarak bulundurun.

### İşaret açıklaması

#### **STOP TEHLİKE:**

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, insanların tehlikeye maruz kalmasına ve / veya büyük maddi hasarlara yol açılabilir!

#### **UYARI:**

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, insanların tehlikeye maruz kalmasına ve / veya büyük maddi hasarlara yol açılabilir!

#### **DİKKAT:**

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara ve maddi hasarlara yol açılabilir!

#### **NOT**

Bu simge, ürünün verimli kullanımı ile bağlantılı olarak önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara yol açılabilir!

### İçindekiler

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Güvenlik talimatları    | 394 |
| Temizlik ürünleri       | 395 |
| Diğer dokümanlar        | 395 |
| Çevresel koruma         | 395 |
| Cihaza bağlı semboller  | 396 |
| Yapıya genel bakış      | 397 |
| Aküler                  | 397 |
| İşleme almadan önce     | 399 |
| Çalışmaya başlama       | 401 |
| Çalışmanın sonu         | 403 |
| Servis, bakım ve koruma | 405 |
| Arızalar                | 406 |
| Teknik Veriler          | 407 |
| Aksesuar                | 407 |
| Hata kodları            | 407 |
| Taşıma                  | 408 |
| Atığa ayırma            | 408 |

### Makinenin kullanım amacı

Makineler ticari kullanım için (örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, alışveriş merkezleri, spor salonları v.b.) tasarlanmıştır. Bunlar, kullanım talimatlarına tam bağlı kalmak koşuluyla sert zemin döşemelerinin sulu temizliğinde kullanılmaktadır.

#### **DİKKAT:**

Makine; cilalama, yağlama, cila uygulama, halı temizleme ve toz emilmesi için kullanılamaz. Bu makine ile parke ve laminat zeminler üzerinde sulu temizlik yapılmasının riski uygulayan kişiye aittir.

#### **DİKKAT:**

Bu makine sadece iç mekânlarda kullanıma yöneliktir.

#### **DİKKAT:**

Bu makine sadece iç mekânlarda saklanabilir.

#### **STOP TEHLİKE:**

Makinede Diversey tarafından izin verilmeyen değişiklikler, güvenlik işaretlerinin ve CE uygunluğunun iptaline neden olur. Makinenin kullanım amacına aykırı olarak kullanılması, insanların, makinenin ve iş ortamının zarar görmesine yol açabilir. Böyle durumlarda genel olarak tüm garanti ve teminat hakları geçersiz olur.

### Güvenlik talimatları

TASKİ makineleri, dizayn ve tasarımlarından ötürü AT yönergelerinin belirli temel emniyet ve sağlık gerekliliklerine uygun olup bu nedenle CE işaretini taşırlar.

#### **STOP TEHLİKE:**

Makine, yalnızca kullanımında yeterli eğitimi almış veya uygulama için yeteneklerini kanıtlamış ve bu iş için açıkça görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.

#### **STOP TEHLİKE:**

Makine, çocuklar dahil olmak üzere, düşük fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri olan veya eksik deneyim ve bilgileri olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

Makine ile oynamamalarının sağlanması için çocuklar gözetilmelidir.

#### **STOP TEHLİKE:**

Makine, patlama tehlikesi bulunan ve kolayca yanabilir maddelerin (örn. benzin, çözücüler, akaryakıt, tozlar, vs.) depolandığı veya işlendiği mekânlarda kullanılmamalıdır.

Elektrikli veya mekanik komponentler bu maddelerin tutuşmasına neden olabilir.

#### **STOP TEHLİKE:**

Makine; zehirli, sağlığa zararlı, asitli veya tahriş edici maddelerin (örn. tehlikeli tozlar, vs.) veya yanıcı sıvıların emilmesi için kullanılamaz. Filtre sistemi, bu tür maddeleri yeterince filtreleyememektedir.

Uygulayıcının ve üçüncü kişilerin sağlığının olumsuz etkilenmesi muhtemeldir.

#### **STOP TEHLİKE:**

Yerel koşullara, örneğin üçüncü kişiler ve çocuklara dikkat ediniz! Özellikle, örn. kapıların veya yol dönemeçlerinin önünde olduğu gibi, görüşün az olduğu yerlerin yakınında hızın yavaşlatılması zorunludur.

#### **STOP TEHLİKE:**

Bu makine ile başka insanlar veya eşyalar taşınmaz.

### **STOP TEHLİKE:**

Bir hatalı fonksiyon, bir arıza ortaya çıktığında, bir çarpışma veya düşüşten sonra, makine yeniden işleme alınmadan önce yetkili bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Aynı durum, makinenin açık havada kalması, suya daldırılması veya rutubete maruz kalması için geçerlidir.

### **STOP TEHLİKE:**

Örneğin fırça muhafazası, ana kordon veya akım ileten parçaları açan kapaklar gibi, güvenlikle ilgili parçaların hasar görmesi halinde, makinenin çalışmasına hemen ara verilmelidir!

### **STOP TEHLİKE:**

Makine meyilli yerlerde durdurulmamalı, park edilmemeli veya depolanmamalıdır.

### **STOP TEHLİKE:**

Makine üzerinde yapılan tüm çalışmalarda makine kapatılmalı ve anahtar çekilmelidir.

### **STOP TEHLİKE:**

Makine ile <13% eğimlerde çalışılabilir. Güvenli bir durdurmanın sağlanması için, yokuşlara yavaş sürüşle ve "kaplumbağa modu" kullanılarak girilmelidir.

Direksiyonun eğimlerde aniden çevrilmesi makinenin dengesini bozabilir ve bu nedenle yasaktır. Kaza tehlikesi vardır.

### **STOP TEHLİKE:**

Makine sadece sabit, dengeli ve taşıma kapasitesi yeterli olan zeminlerde kullanılabilir.

*Buna uyulmaması halinde kaza tehlikesi vardır.*

### **UYARI:**

Makine yalnızca kuru, tozsuz ortamlarda +10 °C / + 50 °F ilâ + 35 °C / + 95 °F derecelerde çalıştırılmalı ve depolanmalıdır.

### **UYARI:**

Makinenin mekanik veya elektrik parçalarında yapılacak onarım çalışmaları, yalnızca bu konuda tüm güvenlik yönetmeliklerini bilen yetkili uzmanlar tarafından uygulanmalıdır.

### **UYARI:**

Sadece bu kullanım talimatlarında aksesuar olarak tanımlanan veya TASKI danışmanı tarafından tavsiye edilen takımlar (fırçalar, pedler veya benzerleri) kullanılmalıdır. Başka takımlar, makinenin güvenlik ve fonksiyonunu kısıtlayabilir.

### **UYARI:**

Kişisel korunma ve kaza önleme ile ilgili ulusal yönetmelikler, ve ayrıca temizlik maddelerinin kullanımına ilişkin üretici bilgileri, tutarlı bir şekilde göz önünde bulundurulmalıdır.

### **DİKKAT:**

Makineden köpük veya sıvı çıktığı zaman emiş ünitesini hemen kapatın!

### **DİKKAT:**

Bu makine, yalnızca ona uygun aküler ve test edilmiş şarj cihazlarıyla işletilmelidir.

### **DİKKAT:**

Makine gözetimsiz işleme karşı korunmalıdır. Bu nedenle makineden uzaklaşmadan önce daima anahtarı çıkarın.

### **NOT**

TASKI makineleri ve cihazları bilimin güncel durumuna uygun olarak, ortaya çıkan gürültü emisyonlarından veya titreşimlerden bir sağlık riskinin hariç tutulabileceği bir şekilde tasarlanmaktadır. Bkz. Teknik bilgiler, Sayfa 407.

### **Temizlik ürünleri**

### **NOT**

TASKI makineleri, TASKI temizlik ürünleriyle optimum temizlik sonuçları elde edeceğiniz bir şekilde tasarlanmıştır. Başka temizlik ürünleri makinede veya çalışma ortamında işletim arızalarına ve hasarlara yol açabilir. Bu nedenden dolayı sadece TASKI temizlik ürünlerini kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

*Yanlış temizlik ürünlerinin neden olduğu arızalar, garanti kapsamına dahil değildir.*

- Daha fazla bilgi için lütfen TASKI servis bayinize danışın.

### **Diğer dokümanlar**

### **NOT**

Bu makineye ait elektrik şemasını Yedek Parça Listesinde görebilirsiniz.

- Daha fazla bilgi için müşteri hizmetleriyle bağlantı kurun.

### **NOT**

TASKI makineleri için olan bu kullanım kılavuzu ve diğer tüm kullanım kılavuzları aşağıda belirtilen web sitesinde bulunmaktadır:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

### **Çevresel koruma**



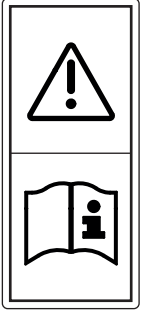
Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.



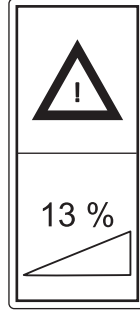
Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.



## Cihaza bağı semboller



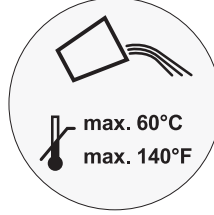
Kullanım talimatı etiketini okuyun:  
Makine ile herhangi bir çalışma yapmadan  
önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun.



Eğim etiketi:  
Makineyi, cihazda belirtilenden daha yüksek  
eğime sahip yüzeylerde kullanmayın.

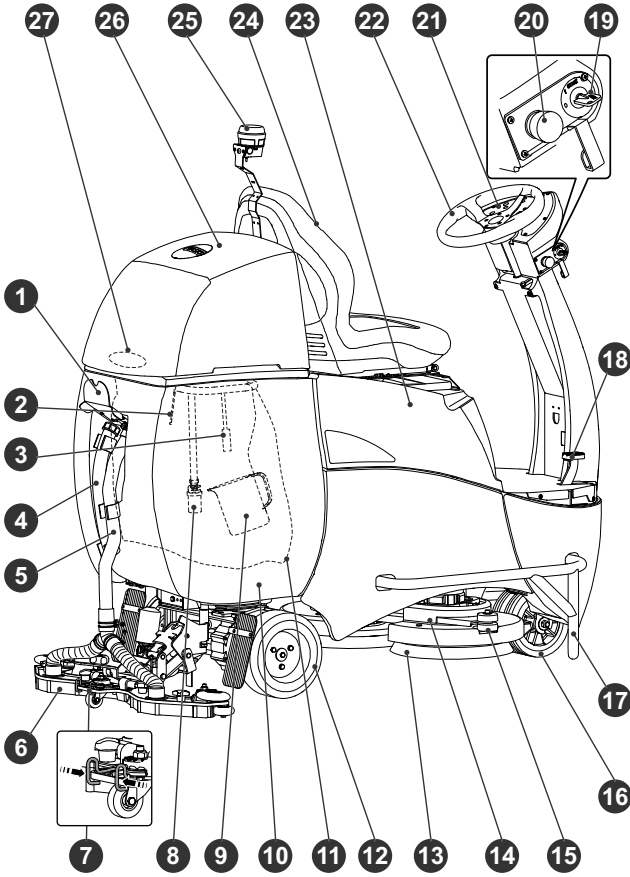


Ürün etiketi:  
TASKI makineleri, TASKI temizlik ürünleriyle  
optimum temizlik sonuçları elde edeceğiniz bir  
şekilde tasarlanmıştır. Bu nedenden dolayı sa-  
dece TASKI temizlik ürünlerini kullanmanızı  
tavsiye ediyoruz.



Su sıcaklığı etiketi:  
İzin verilen maksimum su sıcaklığı 60°C/  
140°F. Diversey soğuk su kullanılmasını tavsi-  
ye eder, çünkü sıcak su yerle temas ettiğinde  
hemen yer sıcaklığını aldığından hiçbir faydası  
yoktur.

## Yapıya genel bakış



- 22 Direksiyon
- 23 Akü kapağı (ana sigorta ve akü konnektörü)
- 24 Emniyet şalterli sürücü koltuğu
- 25 Çakar ışık (opsiyonel)
- 26 Tank kapağı
- 27 Emiş filtresi
- 28 Temizleme solüsyonu besleme miktarı (+ / -) tuşları
- 29 Temizleme solüsyonu tuşu (AÇIK / KAPALI)
- 30 Program tuşu (AÇIK / KAPALI)
- 31 Emiş ünitesi tuşu (AÇIK / KAPALI)
- 32 Geri hareket tuşu
- 33 Yavaş hareket tuşu (AÇIK / KAPALI)
- 34 Korna tuşu
- 35 Boş temiz su tankı göstergesi
- 36 Dolu atık tankı göstergesi
- 37 Akü durumu göstergesi
- 38 Şarj durumu göstergesi
- 39 Tuş servisi
- 40 Ekran
- 41 Servis göstergesi
- 42 Takım tahriki tuşu (AÇIK / KAPALI)
- 43 Takım tahriki baskı kademesi (+ / -) tuşu

## Aküler

### Kabul edilebilir aküler

Bu makinenin işletilmesi için çekiş aküleri zorunludur (ıslak, marş veya cihaz aküleri uymaz). Saf çekiş aküleri tavsiye edilir. Sadece bunlar uzun bir kullanım süresini garanti eder.

Çekiş aküleri kapalı ve bakım gerektirmeyen (VRLA) aküler olarak üretilmektedir (jel, AGM, PureLead, lityum). Her model ve üretici için makinenin gerekli şekilde ayarlanması zorunludur.

Her akü, farklı bir kullanım süresi ve farklı güç özellikleri sunar.

Makinenin ve şarj cihazının programlanması, akülerin monte edilmesinden sonra veya akü tipi ve/veya üreticisi değiştirilirken ve işleme alma öncesinde uygulanmalıdır.

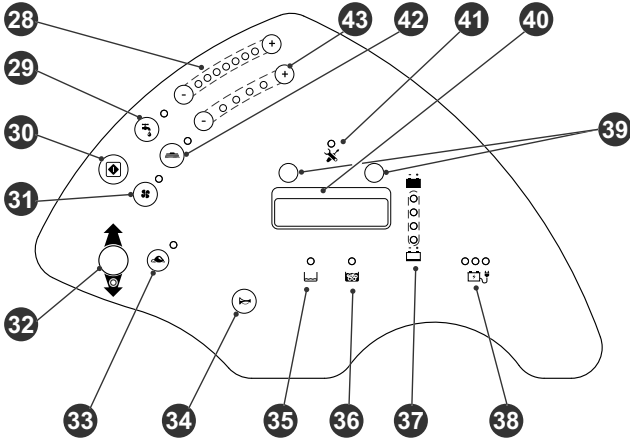
Hatalı bir ayarlama, akülerin zamanından önce arızalanmasına neden olabilir.

### **i** NOT

Farklı ve eski akülerin, yeni veya arızalı akülerle birlikte kullanılmasına izin verilmez.

### **i** NOT

Eski ve/veya arızalı aküler usulüne uygun biçimde imha edilmelidir. Bkz. Bilgiler, Sayfa 408



- 1 Başlık / hortum tutucusu
- 2 Sonda (dolu atık tankı)
- 3 Opsiyon: Geri dönüşüm filtresi
- 4 Atık su hortumu
- 5 Vakum hortumu
- 6 Silici başlık
- 7 Kilit düğmesi
- 8 Emme filtresi
- 9 Doz ölçgeği
- 10 Atık su haznesi
- 11 Temiz su deposu (membran torba)
- 12 Güdümlü arka tahrik tekerleği
- 13 Takım (fırça/ped)
- 14 Fırça ünitesi
- 15 Tampon makaraları
- 16 Yön makarası
- 17 Koruma profili
- 18 Sürüş pedali
- 19 Kontak
- 20 Acil durdurma
- 21 Kumanda paneli

## Akülerle çalışırken alınacak güvenlik tedbirleri



Aküler asit içerir. Islak akülerin bakımı, montaj ve sökme işleri esnasında koruyucu bir gözlük takılmalıdır!



Göze veya cilde sıçrayan asidi, bol temiz su ile yıkayın veya durulayın. Ardından derhal bir hekime başvurun. Giysileri bol su ile yıkayın!



Aküler şarj edilirken tehlikeli bir gaz karışımı oluşur. Açık ateşten veya yanan cisimlerden mutlaka uzak durun!



Tütün içmeyin!



Cilt yanığı tehlikesi!



Dikkat! Akülerin kutupları her zaman gerilim altındadır, bu nedenle akülerin üzerine cisimler bırakmayın!



Bağlantı terminaleri köprülenmemelidir!

### ⚠ DİKKAT:

**Aküler temiz ve kuru tutun. Sızan asidi veya suyu hemen silin.**

- Bu işler sırasında koruyucu eldiven giyinin.

### ⚠ DİKKAT:

**Aküler yalnızca Diversey tarafından izin verilen servisler veya uzmanlar tarafından monte edilip bağlantı şemasına göre takılmalıdır.**

Montaj veya bağlantı hataları sonucunda ciddi yaralanmalar, bir patlama ve makinede veya çevrede büyük hasarlar meydana gelebilir.

### ⚠ DİKKAT:

**Aküler şarj edilirken yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır.**

### i NOT

Ayrıca, akü üreticisinin ürün güvenlik veri kağıdı riayet edin.

### i NOT

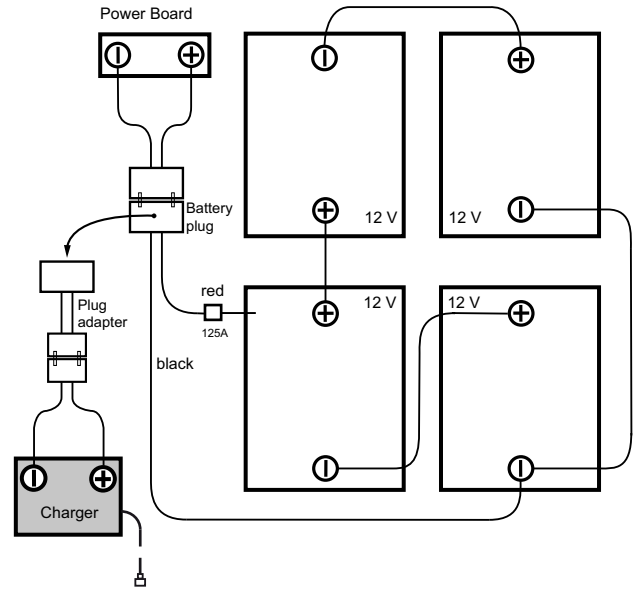
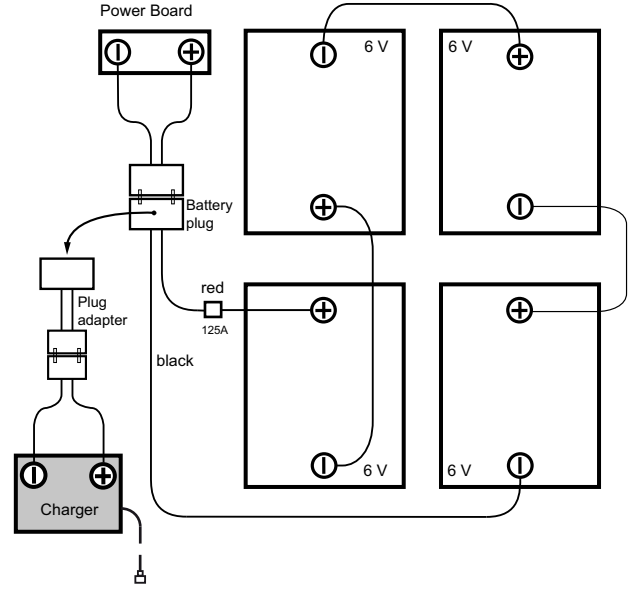
Ayrıca, akü üreticisinin işletim talimatlarına riayet edin.

### ⚠ DİKKAT:

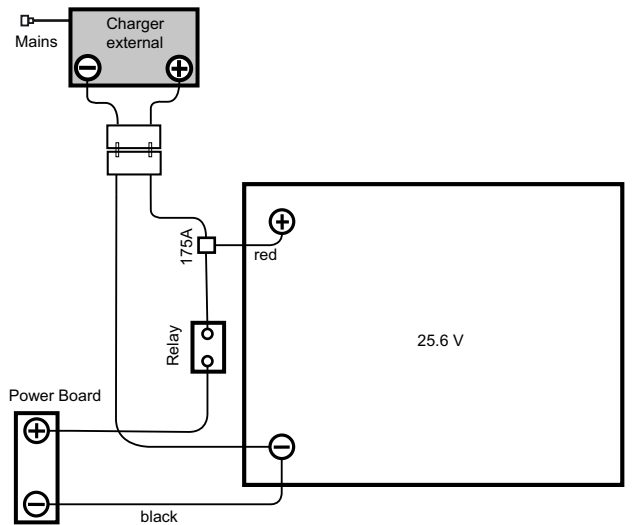
**Akülerin bakımı yapılırken, bunların makineden ayrılması gerekir!**

## Akü bağlantı şeması

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)



## Şarj işlemi

### ⚠ DİKKAT:

Harici akü şarj cihazı üreticisinin kullanım kılavuzunu dikkate alın.

### ⚠ DİKKAT:

Her akü tipi ve/veya akü üreticisi için farklı bir şarj karakteristik eğrisi gereklidir.

*Yanlış bir şarj karakteristik eğrisi veya uygun olmayan bir şarj cihazının kullanımı, akülerin zamanından önce arızalanmasına veya hızla tahrip olmasına yol açar.*

### i NOT

Opsiyonel olarak temin edilebilen ve araca monteli şarj cihazları akünün büyüklüğüne uyarlanmış olup, fabrika çıkışında veya TASKI servis teknisyeni tarafından tavsiye edilen aküler için ayarlanan birden fazla şarj eğrisi içerir. Bu talimat ayrıca stasyonlar (harici) şarj cihazları kullanıldığında geçerlidir.

### ⚠ DİKKAT:

Devamlı kısa süreli kullanımlar ve her seferinde yapılan ilave şarjlar, akülere kalıcı hasar verebilir.

- Referans değeri: İlave bir şarjdan önce, mevcut kapasitenin yakl. en az %20'si giderilmiş olmalıdır.

### ⚠ DİKKAT:

Maksimum olası ömür sürelerine gelebilmeleri için, çekiş aküleri haftada 2x komple bir şarj döngüsünden (12-16 saat) geçmek zorundadır.

### ⚠ DİKKAT:

Makinenin uzun süreli kullanılmaması durumunda aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir.

Şarj cihazı bu işlemten sonra makineden veya şebekeden kesilir. Aküler zamanladeşarj olur. Tipe göre 3 - 6 ay sonra yeniden şarj edilmeleri gerekir.

- Tekrar işleme alma öncesinde aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir.

## Harici şarj cihazıyla şarj işlemi

### i NOT

Sadece akü üreticisi tarafından tavsiye edilen ve SELV (Düşük gerilim güvenliği) sertifikasına sahip olan şarj cihazları kullanılabilir.

### STOP TEHLİKE:

Şarj cihazı gerilime bağlıyken (şarj cihazı açıkken) makineye takılmamalıdır.

*Bu sırada kullanıcı, elektrik çarpması nedeniyle yaralanabilir.*

### ⚠ UYARI:

Şarj kabloları yüksek akımlar aktarır. Priz, kablo veya cihaz bağlantısında hasar varsa; şarj cihazının kullanılmasına izin verilmez.

- Harici akü şarj cihazını makinenin akü şarj soketine bağlayın.

### i NOT

İyi bir elektrik temasının sağlanması için fişin sonuna kadar takılmış olmasına dikkat edin.

### i NOT

Takılan şarj cihazının şarj işlemini başlatıp başlatmadığını kontrol edin.

### i NOT

Bir şarj işlemi esnasında tüm makine fonksiyonları devre dışıdır.

## Şarj işleminin tamamlanmasından sonra

### ⚠ UYARI:

Akülere bağlantıyı kesmeden önce şarj cihazını kapatın.

*Devrede olan şarj cihazının ayrılması yüzünden akü bölmesinde bir patlama olabilir.*

- Araca monteli (opsiyonel) şarj cihazlarında ana kordonu öngörülen bölgede istifleyin.
- Şarj kablusunun kuru ve hasarlara karşı korunmuş olmasını sağlayın.

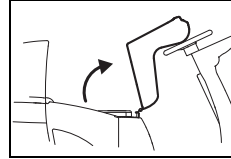
## Açık (ıslak) akülerin bakımı ve korunması

### i NOT

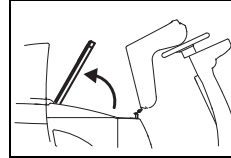
Bakım gerektirmeyen akülerin korunması, doğru şarj işlemlerinin yerine getirilmesi ve şarj eğrisinin doğru ayarlanması ile sınırlıdır.

## Bakım için akü bölmesinin açılması

- Makine kapatılmış olmalıdır.



- Sürücü koltuğunu, direksiyona dayana kadar dikkatle öne doğru devir.



- Akü bölmesi kapağını açın.

### i NOT

Bakımın tamamlanmasından sonra akü bölmesi kapağını tekrar yerleştirin ve sürücü koltuğunu yeniden ilk pozisyona geri devirin.

## İşleme almadan önce

### Park freni

- Park freni, sürüş pedaline basıldığında elektronik tarafından otomatik olarak çözülür.

### i NOT

Makine hareketsiz durduğu zaman park freni daima etkindir.

*Hem açık hem de kapalı makinede.*

Çözme:

### i NOT

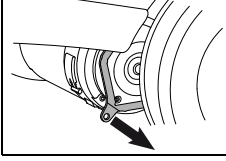
Sürücü koltuğu bir koltuk şalteri (varlık denetimi) ile donatılmıştır. Bu koltuk şalteri, sürücü koltuğunda kullanım personeli oturduğu zaman çalıştırılır.

*Makine ancak koltuk şalteri çalıştırılırsa kullanılabilir.*

Acil çözme:

## **i NOT**

**Kontrol ünitesinin veya gerilim beslemesinin kesintisi halinde park freni elle çözülebilmektedir.**



- Bunun için çözme kolu sürekli olarak çekilmelidir. Bunun yeri sol arka tekerleğin yanındadır.

## **Park freni ve acil durdurmanın kontrol edilmesi**

### **⚠ DİKKAT:**

**Acil durdurma butonu önemli bir güvenlik elemanıdır.**

- İşlevleri bu nedenle düzenli olarak kısa aralıklarda makine kullanılmadan önce kontrol edilmelidir.
- Makineyi devreye alın.
- Direksiyonu düz tutarak sürüş şalterine basın. Makine ileri doğru hareket eder.
- Şimdi acil durdurmaya basınız.

## **i NOT**

**Makine tamamen durana kadar birden frenlemeli ve bu sırada yön düzeltilmeden ileri gitmelidir.**

### **STOP TEHLİKE:**

**Bu fonksiyonlardan biri uygulanmıyorsa makine, yetkili TASKI servis bayisi tarafından profesyonelce bir onarım görene kadar işletim dışına alınmalıdır.**

## **Uyarı donanımları**

### **⚠ UYARI:**

**İkaz lambası, flaşör ve geri sürüşte sinyal sesi gibi uyarı donanımlarının fonksiyonu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Hatalı fonksiyonlar derhal giderilmelidir.**

*Eksik veya arızalı uyarı donanımlarıyla makinenin işletilmesi büyük dikkat ve itina gerektirmektedir.*

- Uyarı donanımlarının üzeri kapatılmamalıdır.

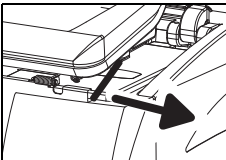
### **⚠ UYARI:**

**Ulusal yönergeler her zaman önceliğe sahiptir.**

- Bunlar başka davranış şekillerini gerektirebilir ve mutlaka uygulanmalıdır.

## **Sürücü koltuğunun ayarlanması**

- Anahtarı çekip alın ve park frenini çekin (sayfa 399).



- Sürücü koltuğunun sol tarafındaki kolu çözün ve koltuğu istenen pozisyona kaydırın.
- Sürücü koltuğunun ayarlı pozisyonda sabitlenmesi için kolu bırakın.

*Sürücü koltuğunun kolunu kontrol edin!*

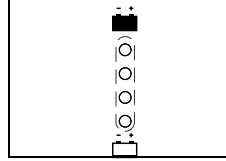
- Park frenini çözün (Bkz. sayfa 399).

## **Kaydırma sürüşü**

Sürüş yönünü direksiyonla ve hızı sürüş pedalıyla kontrol edin. Hız kademesiz olarak ayarlanır. Sürüş şalterleri bırakıldığında makine durana kadar frenlenir ve park freni devreye alınır.

### **İleri sürme**

- Makineyi çalıştırın (kontak).



- Tüm gösterge elemanları kısaca yanar.

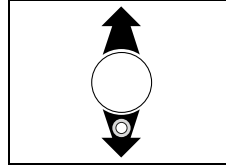
*Akü durum göstergesi size makinenin işletime hazır olduğunu bildirir. (arızada bkz. sayfa 406).*

- İleri sürme için sadece sürüş pedaline basılmalıdır.

## **i NOT**

**Virajlarda hız elektronik sistem tarafından azaltılır.**

### **Geri sürme**



- Geri sürme tuşuna basılarak alttaki gösterge yanar ve bir sinyal sesi verilir.

## **i NOT**

**Çalışma modundaki geri sürüş sırasında temizleme solüsyonunun beslemesi kesilir.**

*O esnada silici başlık kaldırılmaz.*

## **Makinenin kaydırılması (arızada)**

### **i NOT**

**Makinenin kaydırılması genel olarak sadece iki kişiyle uygulanmalıdır.**

### **⚠ UYARI:**

**Makinenin kaydırılması, yüksek ağırlıktan dolayı riske bağlıdır!**

*Yanlış adımlar nedeniyle insanlar ve makine hasar görülebilir.*

- Kaydırma işlemi yalnızca çözme düğmesine basıldığında mümkündür. (Bkz. Sayfa 397)

## **Takımın yerleştirilmesi**

Kullanmadan önce:

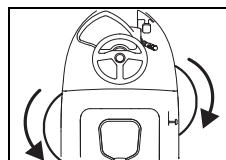
- Fırçanın kırmızı işaretin (fırçanın kıl demeti) veya 1 cm'lik kıl uzunluğunun altına düşmediğini kontrol edin.
- Pedi aşınma ve temizlik bakımından kontrol edin.

### **⚠ DİKKAT:**

**Aşınma sınırına ulaşan fırçaları kullanmayın. Bu sınır, kırmızı kıl demetinin uzunluğuyla gösterilmektedir. Aşınmış veya kirlenmiş olan pedleri kullanmayın. Sadece orijinal TASKI takımları kullanın.**

*Buna uyulmadığı takdirde, kusurlu temizlik sonuçları ve zemin hasarları meydana gelebilir.*

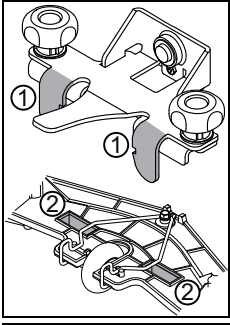
- Anahtarı çekip alın ve park frenini çekin.



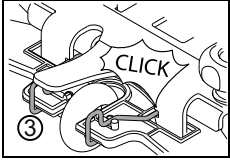
- Kavramaya ait takımı yukarı kaldırın.
  - Sol takımı saat yönünün tersine ve sağ takımı saat yönünde takım kavramasının içine döndürün.
- Takım yerine bağlanır.*

## Silici başlığın monte edilmesi

- Anahtarı çekip alın ve park frenini çekin.



- Başlığı her iki elinizle tutun ve başlık tutucu halkalarının (1) başlık kesitlerine (2) uyacağı şekilde konumlandırın.



- Kilitleme yaylarının (3) yerine geçtiğini duyuncaya kadar başlığı yukarı doğru itin

- Her iki emiş hortumunu başlık bağlantılarına takın.

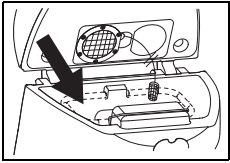
## Temiz su tankının doldurulması

### ⚠ DİKKAT:

Maksimum kabul edilebilir su sıcaklığı 60 °C/140 °F.

- Diversey soğuk su kullanılması tavsiye eder, zira sıcak su zemine temas ettiğinde hemen zeminin sıcaklığını alır ve bu nedenle bir yarar getirmez.

- Anahtarı çekip alın ve park frenini çekin.
- Sürücü koltuğunu öne doğru katlayın ve tank kapağını açın.
- Temiz su tankından (temiz su folyo tankı) doz ölçөгünü çıkartın.



- Temiz su tankına (temiz su folyo tankı) su doldurun.

İşaret size maksimum izin verilen doluluk seviyesini gösterir.

## Dozaj

### ⚠ DİKKAT:

Kimyasal ürünlerle çalışırken eldivenler, koruyucu gözlük ve uygun (koruyucu) iş kıyafeti giyilmelidir!

### i NOT

Yalnızca Diversey firmasının tavsiye ettiği kimyasal ürünleri kullanın ve ürün bilgisini mutlaka dikkate alın.

### ⚠ DİKKAT:

Uygun olmayan ürünler (örn. klorlu veya asitli içerik maddeleri olan ürünler) kullanıldığında makine hasar görebilir veya tahrip olabilir.

Dozaj örnekleri:

| Ürünün ambalajı üzerindeki bilgi | Tank içeriği    | Her tank dolusu için ürün miktarı |
|----------------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| 0.5%                             | 10l suya 50 ml  | 92l                               |
| 1%                               | 10l suya 100 ml | 92l                               |
| 2%                               | 10l suya 200 ml | 92l                               |
| 3%                               | 10l suya 300 ml | 92l                               |

- Dozaj ölçөгüne uygun ürünü doldurun ve içindekini temiz su tankına (Flextank) devirin. İstenen dozaj elde edilene kadar işlemi tekrarlayın.
- Dozaj işlemi sona erdikten sonra doz ölçөгü temiz su folyo tankının içerisinde kalır.

### i NOT

**TASKI opsiyonel olarak otomatik bir dozajı sunar.**

*Bu sonradan da monte edilebilir.*

- Lütfen müşteri hizmeti danışmanınızla görüşün.

## Ön temizlik

### ⚠ UYARI:

**Mevcut olabilen cisimleri (ahşap, metal parçalar vs.) temizleme alanından uzaklaştırın.**

*Bu, cisimlere zarar verebilir, dönme nedeniyle nesnelerin fırlamasına ve kişisel yaralanmalara ve maddi hasara neden olabilir.*

## Çalışmaya başlama

### ⚠ DİKKAT:

Bu makine ile çalışırken daima sağlam tabanlı ayak-kabılar ve uygun iş kıyafeti giyilmesi gerekir!

### ⚠ DİKKAT:

Makine işletildiği esnada her zaman iki eli de direk-siyonda / sürüş kolunda tutarak güvenli bir kullanım sağlayın.

### ⚠ DİKKAT:

Boş bir alanda ilk sürüş denemelerine başlayarak öncelikle makineye alışın.

### ⚠ UYARI:

İşe başlamadan önce (çalışma konumu) güvenli bir çalışmanın sağlanması için görüş alanınızın yeterli olup olmadığını kontrol edin. EN 3411 dikkate alınmalıdır.

*Yeterli olmayan görüş alanı nedeniyle çalışmalar zorlaşabilir ve bundan dolayı da operatör, makine ve üçüncü kişiler için güvenlik kısıtlanabilir.*

### ⚠ UYARI:

Çalışma sırasında kapılarda ve alt geçitlerde, makinenin ikaz levhasında gösterilen azami geçiş yüksekliğini dikkate alınız.

### STOP TEHLİKE:

Makinenin kullanımı esnasında düşen cisimlerden dolayı bir tehlike varsa, ulusal yönetmelikler gereğince korunma tedbirleri alınmalı veya uygulanmalıdır.

### i NOT

**Kamuya açık binalarda yapılan çalışmalarda ikaz lambası açık olmalıdır.**

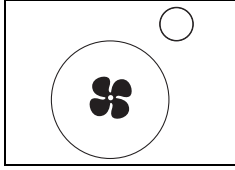
- Sürücü koltuğuna oturun.
  - Acil durdurma tuşunun çözülmüş olup olmadığını kontrol edin.
  - Makineyi çalıştırın (kontakt).
- Gösterge elemanları kısaca yanar.*



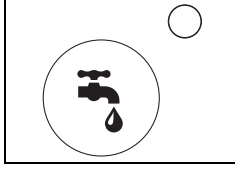
## Programın manuel olarak başlatılması

### **i** NOT

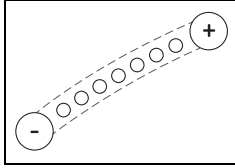
En son kullanılan temizlik programı kayıtlı olarak kalır.



- Emiş ünitesi AÇIK/KAPALI tuşuna basın.  
*Gösterge yanar, emme motoru çalışma konumu ve silici başlık otomatik olarak iş pozisyonuna indirilir.*



- Temizleme solüsyonu besleme AÇIK/KAPALI tuşuna basın.  
*Gösterge yanar.  
Takımlar döndüğü zaman temizleme solüsyonu beslemesi başlatılır.*



- Kademe 1 - 7 arasında +/- tuşlarına basarak istediğiniz dozajı seçin.

### **i** NOT

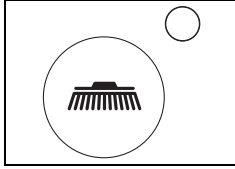
Diversey, doğru ürün dozaj miktarı belirlenerek kalıcı bir çalışma yapılmasını önermektedir.

Düşük veya aşırı bir dozajdan dolayı tatmin edici olmayan temizleme sonuçlarına yol açılır.

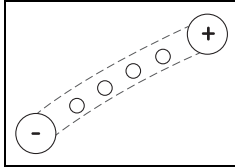
### **i** NOT

TASKI opsiyonel olarak otomatik bir dozajı sunar. Bu sonradan da monte edilebilir.

- Lütfen müşteri hizmeti danışmanınızla görüşün.



- Takım tahriki AÇIK/KAPALI tuşuna basın.  
*Gösterge yanar, fırça ünitesi iner ve kavrama işlemi otomatik olarak başlar.*



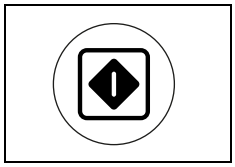
- +/- tuşlarına basarak Kademe 1 - 4 arasında istenen takım baskısını seçin.

### **i** NOT

İyi bir temizlik sonucuna yeterli gelen en düşük kademe daima tespit edip seçmelisiniz.

Böylece elektrik tüketimini optimize eder ve makineyi idareli kullanırsınız.

## Program tuşuyla başlatma



- Çalışmaya bir sonraki başlama veya iş adımı sırasında program tuşuna basılarak, tüm makine fonksiyonları en son kullanılan fonksiyon değerleriyle başlatılır.

### **i** NOT

Bir tuşa yeniden basarak fonksiyon yeniden programlanır.

### **i** NOT

Ayarlanan değerler, çalışma esnasında her zaman uyarlanabilir.

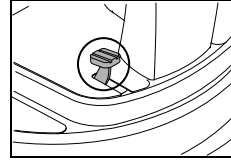
Kapatma sırasında ayarlı olan değerler, yeniden devreye almada otomatik olarak tekrar etkin duruma getirilir.

### **i** NOT

Çalışma sonunda program tuşuna basılarak çalışma sonu için optimize bir program başlatılır: Bkz. sayfa 403 (Otomatik işlem) altındaki açıklama.

Ayarlar ve etkinleştirilmiş fonksiyonlar kaydedilir.

## Temizlik başlangıcı



- Makine açık ve sürücü koltuğunda bir operatör bulunduğunda, sürüş pedaline basılınca makine harekete geçer. Eğer seçilmiş durumdaysa, fırça ünitesi başlatılır ve temizleme solüsyonunun girişi açılır.

### **i** NOT

Sürüş pedalinin konumu üzerinden sürüş hızı kontrol edilir. Sürüş pedalı bırakıldığında makine durana kadar otomatik olarak frenlenir ve park freni devreye alınır. Temizleme sıvısının beslemesi kesilir, ardından fırça ünitesi gecikmeyle durdurulur.

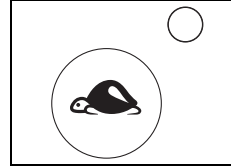
### **i** NOT

Temizleme solüsyonunun giriş miktarı ilgili çalışma hızına uyarlanır. (IntelliFlow)

### **⚠** DİKKAT:

Kalabalık veya dar alanlarda çalışma yaparken Yavaş hareket (AÇIK / KAPALI) tuşuna basılması tavsiye edilir. (Gösterge yanar)

Böylelikle çalışma hızı düşürülür ve kaza tehlikesi azaltılır.



- Tuşa yeniden basıldığında sınırlandırma iptal olur ve gösterge söner.

## Makine kullanılmadığı zaman kapatma fonksiyonu

### **i** NOT

Makine kullanılmadığı zaman 5 dakika sonra kendiliğinden kapanır.

Bu 5 dakika esnasında:

- Kesinlikle fırçalar üzerinde oynama yapılmamalıdır.
- Kullanıcı makinenin görüş alanından uzaklaşmamalı.
- Sadece silici başlık, emilmiş veya sıkışan nesnelerden temizlenebilir.
- Kullanıcı sadece çalışma alanını boşaltmak amacıyla ve görüş alanını kaybetmeden uzaklaşabilir.

## Akü kapasitesi - hazırlık durumunun sonu

Akü durum göstergesi mevcut işletim süresi hakkında bilgi verir.

- Kırmızı gösterge yanıp sönmeye başladığında, yakl. 2 dakika fazla çalışma süresi kalır.
- Otomatik fırça alçaltma ünitesi makinelere, fırça motoru kapatılır ve fırça ünitesi çalıştırılır. Ayak pedallı makinelere fırça motoru kapatılır ve fırça ünitesi yerde kalır.
- Kırmızı gösterge sürekli ışığa dönüşür.
- Bu durumda makineyi şarj istasyonuna sürmek için 10 dakika daha kalır. Sonra makine kendiliğinden durur.
- Yeniden bir işleme alma için akülerin komple şarj edilmesi zorunludur.

## Geri dönüşüm çalışması

### ⚠ DİKKAT:

**Geri dönüşüm sistemi, yüksek hijyen gereksinimleri için uygun değildir (örn. hastaneler, gıda işletmeleri, mutfaklar, vs.).**

*Geri dönüşüm çalışması yalnızca hafif ile orta kirlenmelerde önerilir.*

- Anahtarı çekip alın ve park frenini çekin.
- Sürücü koltuğunu öne doğru katlayın ve tank kapağını açın.
- Temiz su tankından (temiz su folyo tankı) geri dönüşüm filtresini çıkartın.
- Geri dönüşüm filtresini atık tankına yerleştirin.

### ⚠ DİKKAT:

**Maksimum kabul edilebilir su sıcaklığı 60°C/140°F.**

## Temizleme yöntemi

### Direkt temizleme yöntemi:

Tek bir işlemde ovalama ve emme.

### Dolaylı temizleme yöntemi:

Temizleme solüsyonunu uygulayın, ovalama ve emme işlemleri birden fazla çalışma adımında gerçekleştir.

### i NOT

**Bazı durumlarda, zemin döşemesi/kirlenme ve temizlik ürünün özel bir kombinasyonu mevcut olduğunda makine idaresi olumsuz etkilenebilir.**

- Opsiyonel olarak tedarik edilebilen tekerlerle makinenin zemindeki çekişi iyileştirilebilir. Lütfen TASKI müşteri danışmanınızla görüşün.

## Temizleme solüsyonunun ilave edilmesi

### ⚠ DİKKAT:

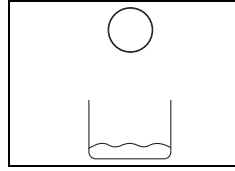
**Temizleme solüsyonu olmadan çalışıldığında zemin hasarına yol açılabilir.**

### ⚠ DİKKAT:

**Pompa asla uzun süreliğine kuru çalıştırılmamalıdır.**

### i NOT

**Pompadan gelen bir takırtı sesi temiz su tankının (temiz su folyo tankı) boş olduğunu bildirir.**

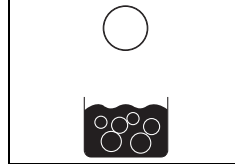


- Temiz su tankı göstergesi yanar.  
*Temiz su tankı boştur.*

- Makine kapatılmış olmalıdır.
- Tank kapağını açın.
- Temiz su tankına (temiz su folyo tankı) su doldurun, bkz. sayfa 401.
- Temizlik ürününü doz ölçeğiyle ilave edin.
- Tank kapağını tekrar asıl pozisyona devirin.

## Atık suyun boşaltılması

### Dolu atık tankı göstergesi:



- Atık tankı göstergesi yandığı zaman temizlik programı iptal edilir, silici başlık kaldırılır ve emiş ünitesi kapatılır.

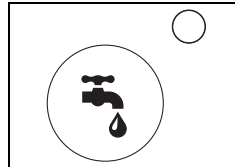
- Atık tankını boşaltın, bkz. sayfa 404.

### i NOT

**Tankın içinde köpük oluştuğunda atık tankının göstergesi de yanar.**

## Çalışmanın sonu

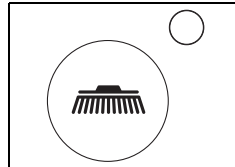
### Manüel işlem



- Temizleme solüsyonu AÇIK/KAPALI tuşuna basın.  
*Temizleme solüsyonunun beslemesi durdurulur.*

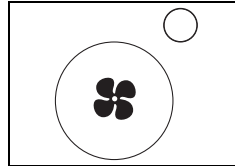
- Takımların kısa bir süreliğine dönmeye devam etmesi için birkaç metre daha gidin, böylece bir "damlatma" önlenmiş olur.

*Özellikle TASKI contact pedlerinde bu önemlidir!*



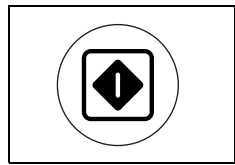
- Takım tahriki AÇIK/KAPALI tuşuna basın.  
*Fırça ünitesi durdurulur ve kaldırılır.*

- Geride kalan atık suyun çekilmesi için birkaç metre daha ilerleyin.



- Emiş ünitesi AÇIK/KAPALI tuşuna basın.  
*Silici başlık otomatik olarak kaldırılır. Emme motoru 10 saniye boşta çalışır.*

## Otomatik işlem

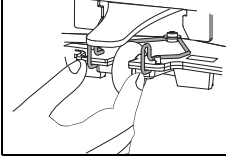


- Program AÇIK/KAPALI tuşuna basın.  
*Temizleme solüsyonunun beslemesi durdurulur.*

- Fırça ünitesi durdurulur ve kaldırılır.
- Silici başlık 30 saniye sonra kaldırılır.
- Emme motoru otomatik olarak kapatılana kadar 15 saniye boşta çalışır.

## Silici başlığın çıkartılması ve temizlenmesi

- Anahtarı çekip alın ve park frenini çekin.
- Her iki emiş hortumunu başlık bağlantılarından çekip alın.
- Kilitleme yaylarını bir araya bastırın. Silici başlık böylece çözülür ve başlık tutucusundan çıkartılabilir.



- Silici başlığı musluk suyunun altında bir fırçayla temizleyin.
- Silici başlığı başlık/hortum tutucusuna asın.

### **i** NOT

**Sadece temizlenmiş ve sağlam silecek bıçaklarıyla optimum bir emme sonucu elde edilir!**

## Atık ve temiz su tankının (temiz su folyo tankı) boşaltılması ve temizlenmesi

### **i** NOT

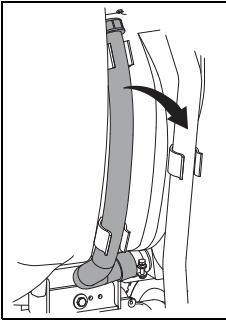
**Atığın veya temizleme solüsyonunun bertarafı ulusal yönetmeliklere göre uygulanmalıdır.**

### **i** NOT

**Atık tankını boşaltırken temizlik maddesi üreticisinin kişisel koruma donanımı hakkındaki yönetmelikleri dikkate alın.**

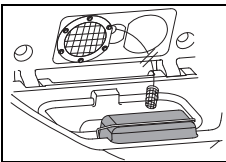
- Anahtarı çekip alın ve park frenini çekin.

Şu prosedürü uygulayın:

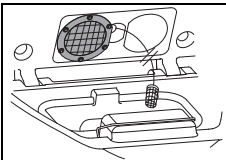


- Atık boşaltma hortumunu tutucudan dışarı alın.
- Hortumu, ağız yukarı bakacak şekilde tank kenarı seviyesinde tutun. Kırımızı kapağı açın, hortum ucunu yavaşça gidere indirin ve atık tankını boşaltın.

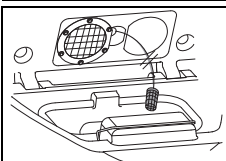
- Temiz su tankını (temiz su folyo tankı) kaldırın, atık tankında en derin noktaya koyun ve onu boşaltın.
- Boşalan temiz su tankını (temiz su folyo tankı) atık tankından dışarı alın ve onu temiz suyla iyice durulayın.
- Atık tankını temiz suyla iyice durulayın.



- Katı madde filtresini (sarı) dışarı alın, boşaltın ve musluk suyunun altında yıkayıp durulayın.



- Emiş filtresini (sarı) çıkartın ve kiri bir bezle veya yumuşak bir fırçayla giderin.



- Emme filtresini çıkartın ve kiri bir bezle veya yumuşak bir fırçayla giderin.

### **⚠ DİKKAT:**

**Tıkalı bir emiş filtresi, emiş gücünü etkileyebilir.**

**Tıkalı bir emme filtresi, temizleme solüsyonunun miktarını azaltabilir.**

- Kir eleğini (sarı), temiz su tankını (temiz su folyo tankı), emiş filtresini ve emme filtresini tekrar monte edin.
- Boşaltma hortumunu tekrar tutucuya yerleştirin.

## Atık pompası (Opsiyon)

- Makine açılmış olmalıdır.

Yüksek seviyelerde boşaltma:

- Boşaltma hortumunu bir gidere veya bir kovaya yönlendirin.
- Atık pompasındaki tuşa basın.

### **i** NOT

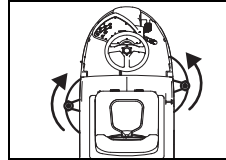
**Yalnızca atık tankındaki nakil borusuna kadar boşaltılır.**

## Takımın çıkartılması ve temizlenmesi

### **i** NOT

**Her temizleme çalışmasının sonunda takımı temizleyin.**

- Makine kapatılmış olmalıdır.
- Anahtarı çekip alın ve park frenini çekin.
- Takımı biraz kaldırın.



- Sol takımı saat yönünde ve sağ takımı saat yönünün tersine takım kavramasından öteye çevirin.

- Takımları akan su altında temizleyin.

## Makinenin temizlenmesi

### **⚠ DİKKAT:**

**Makineyi asla yüksek basınçlı temizleyiciyle veya su jetiyle temizlemeyin.**

*Makineye sızan su, mekanik veya elektrikli parçalarda ciddi hasara neden olabilir.*

- Makineyi nemli bir bezle silin.

## Makinenin depolanması / park edilmesi (işletim dışında)

### **i** NOT

**Makineyi, kaldırılmış silici başlık, kaldırılmış takım ve açık tank kapağıyla depolayın.**

*Tank bu şekilde kuruyabilir. Bu sayede küf mantarlarının ve kötü kokularının oluşması engellenebilir.*

### **⚠ DİKKAT:**

**Makineyi asla boş akülerle depolamayın.**

*Aküler bundan dolayı onarılamaz şekilde hasara uğrar.*

## Servis, bakım ve koruma

Makinenin bakımı, kusursuz bir işletimin ve uzun bir ömür süresinin ön koşuludur.

### ⚠ UYARI:

**Makine sadece yardımcı gereçlerle kaldırılmalıdır (örn. kaldırma platformu, çıkış rampası vs.)!**

*Makinenin yüksek ağırlığı kaldırma sırasında yaralanmalara neden olabilir.*

### ⚠ DİKKAT:

**Sadece TASKI orijinal parçalar kullanılabilir, aksi halde her türlü garanti ve sorumluluk haklarının iptaline sebep olunur!**

İşaret açıklaması:

◇ = Her temizlik sonunda, ◇◇ = her hafta, ◇◇◇ = her ay, ⊗ = servis lambası

| Faaliyet                                                                                               | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Sayfa |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|-----|---|-------|
| Akülerin şarj edilmesi                                                                                 | • |    |     |   | 399   |
| Saf su ekleyin (sulu tip akü seti) Akü üreticisinin kontrol defterini dikkate alın!                    |   | •  |     |   | 399   |
| Atık ve temiz su tanklarının boşaltılması ve temizlenmesi                                              | • |    |     |   | 404   |
| Geri dönüşüm filtresinin temizlenmesi (opsiyon)                                                        | • |    |     |   |       |
| Emme ve emiş filtresi kirliliğinin kontrol edilmesi / temizlenmesi                                     | • |    |     |   |       |
| Sarı işaretli tüm parçaların temizlenmesi                                                              | • |    |     |   |       |
| Takımların temizlenmesi                                                                                | • |    |     |   | 404   |
| Silici başlığın temizlenmesi, silecek bıçaklarının aşınma kontrolü ve gerekirse değiştirilmesi         | • |    |     |   | 404   |
| Makinenin nemli bezle temizlenmesi                                                                     | • |    |     |   | 404   |
| Sondanın (atık tankı dolu) temizlenmesi ve çalışmasının kontrolü                                       | • |    |     |   |       |
| Tank kapağının fitil contasının temizlenmesi ve çatlak kontrolünün yapılması, gerekirse değiştirilmesi | • |    |     |   |       |
| Diversey servis teknisyeni tarafından bakım / servis programı                                          |   |    |     | • |       |

## Bakım aralıkları

TASKI makineleri, fabrikada ve yetkili denetmenler tarafından güvenlikleri açısından kontrol edilmiş olan yüksek nitelikli makinelerdir. Elektrikli ve mekanik bileşenler, uzun süreli bir kullanımdan sonra aşınma ve yaşlanmaya tabidir.



- İşletim güvenliğinin ve kullanıma hazır durumu için, bakım göstergesi yandığı anda (fabrika ayarı 650 çalışma saatleri) veya yılda en az bir kez bir servis yapılmalıdır.

### i NOT

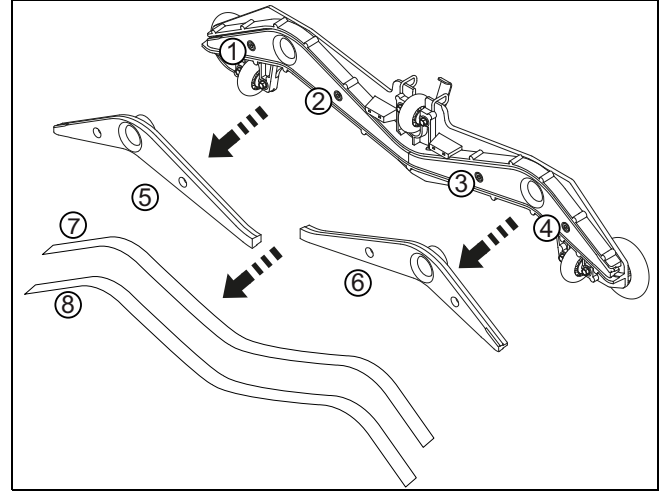
**Olağanüstü iş yüklerinde ve/veya yetersiz bakımda daha kısa aralıklar gereklidir.**

## Müşteri hizmeti

Bir işletim arızası veya sipariş nedeniyle bizimle bağlantı kurduğunuzda daima tip adını ve makine numarasını belirtin.

Bu bilgileri makinenizin tip levhasında görebilirsiniz. Bu kullanım talimatının son sayfasında size en yakın TASKI servis bayisinin adresini bulabilirsiniz.

## Silecek bıçağı değişimi



- Dört alyan cıvata (1, 2, 3, 4) takın.
- Silici başlık gövdesini silici başlık iskeletinden (5, 6) ayırın.
- Silecek bıçaklarını (7, 8) çıkartın.
- Silici başlık gövdesini ve iki silici başlık iskeletini musluk suyunun altında temizleyin.
- "Çevrilmiş vaziyette" veya yeni silici bıçakları, silici başlık iskeletinin üzerine monte edin.
- Silici başlık iskeletini tekrar silici başlık gövdesine takın.
- Dört alyan cıvatayı tekrar sıkıştırın.

## Arızalar

| Arıza                                                   | Olası neden                                                            | Arızanın giderilmesi                                                                                           | Sayfa |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Makine fonksiyonu yok, açılmıyor                        | Makine kapatıldı                                                       | • Anahtarı çevirin                                                                                             | 397   |
|                                                         | Acil durdurma şalterine basıldı                                        | • Acil durdurma şalterini çözün                                                                                | 397   |
|                                                         | Ana sigorta arızalı                                                    | • Sigortayı kontrol edin/değiştirin<br>• Servis bayisine başvurun                                              |       |
|                                                         | Ekranda hata kodu                                                      | • Servis bayisine başvurun                                                                                     | 407   |
|                                                         | Hareket engelleme düzeni etkindir veya kumandada hata var              | • Sürücü koltuğuna oturun                                                                                      |       |
|                                                         | Aküyü deşarj olmuş veya akü şarj cihazı bozuk                          | • Aküyü şarj edin<br>• Servis bayisine başvurun                                                                | 399   |
|                                                         | Aküler bozuk                                                           | • Servis bayisine başvurun                                                                                     |       |
| Fırça dönmüyor                                          | Fırça tahrik ünitesi kapatıldı                                         | • Fırça tuşuna basın                                                                                           | 397   |
|                                                         | Ana sigorta arızalı                                                    | • Sigortayı değiştirin<br>• Servis bayisine başvurun                                                           |       |
|                                                         | Motor dönüyor, takım dönmüyor                                          | • Tahrik kayışı arızalı<br>• Takımın yerine bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin<br>• Servis bayisine başvurun |       |
| Zayıf emiş gücü Zemin ıslak kalıyor Atık suyu emilmiyor | Emiş ünitesi açılmadı                                                  | • Emiş ünitesi butonuna basın                                                                                  | 397   |
|                                                         | Emiş hortumu takılmadı                                                 | • Emiş hortumunu takın                                                                                         | 401   |
|                                                         | Silici başlık zeminde değil                                            | • Silici başlık askısının işlevselliğini kontrol edin                                                          | 401   |
|                                                         | Silecek bıçakları aşınmış                                              | • Silecek bıçağını değiştirin                                                                                  | 405   |
|                                                         | Emiş hortumu veya başlık tıkalı (örn. ahşap parçalar, kumaş artıkları) | • Yabancı cisimlerin bertaraf edilmesi                                                                         |       |
|                                                         | Emici filtre tıkanmış                                                  | • Yabancı cisimlerin bertaraf edilmesi                                                                         | 397   |
|                                                         | Emiş ünitesi göstergesi yanıyor, fakat emiş çalışmıyor                 | • Sigortayı kontrol edin, gerekirse değiştirin<br>• Sigorta sağlamısa, servis bayisi ile bağlantı kurun        | 401   |
| Emiş ünitesi kapanıyor                                  | Atık su haznesi dolu                                                   | • Atık tankının boşaltılması<br>• Sigortaları kontrol edin                                                     | 403   |
|                                                         | Atık tankı pislik tutmuş                                               | • Kontrol edin ve duruma göre temizleyin.                                                                      | 404   |
| Temizleme solüsyonu çıkışı yeterli değil                | Temiz su haznesi boş                                                   | • Temiz su tankını kontrol edin                                                                                | 403   |
|                                                         | Temizleme solüsyonunun miktarı çok düşük ayarlı                        | • Temizleme solüsyonunun miktarını +/- tuşuyla ayarlayın                                                       | 397   |
|                                                         | Temizleme solüsyonu tuşu kapalı                                        | • Temizleme solüsyonu tuşuna basın                                                                             | 397   |
|                                                         | Temiz su tankı filtresi                                                | • Temizleyin                                                                                                   |       |
| Fırça ünitesi veya emiş ünitesi kapanmıyor              | Elektronikte veya kumanda panelinde hata                               | • Makineyi acil durdurma ile durdurun<br>• Servis bayisine başvurun                                            | 397   |

## Teknik Veriler

| Makine                                  | 2500           |    |
|-----------------------------------------|----------------|----|
| Çalışma genişliği                       | 70             | cm |
| Silici başlığın genişliği               | 95             | cm |
| Boyutlar (U x G x Y)                    | 169 x 78 x 137 | cm |
| İşletime hazır makine ağırlığı maksimum | 565            | kg |
| Anma Gerilimi                           | 24V            | DC |
| Nominal anma gücü                       | 2000           | W  |
| Temiz su tankı nominal +/- %5           | 95             | l  |

| IEC 60335-2-72 standardına göre belirlenen değerler |      |                  |
|-----------------------------------------------------|------|------------------|
| Akülü makine ağırlığı Gel (taşıma ağırlığı)         | 470  | kg               |
| Li-İyon akülü makine (taşıma ağırlığı)              | 333  | kg               |
| Ses basıncı seviyesi LpA                            | 67   | dB(A)            |
| Belirsizlik KpA                                     | 2.5  | dB(A)            |
| Toplam titreşim değeri                              | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Belirsizlik K                                       | 0.25 | m/s <sup>2</sup> |
| Su sıçraması koruması                               | IPX3 |                  |
| Koruma sınıfı                                       | III  |                  |

## Aksesuar

| No.     | Ürün                                                               |    |
|---------|--------------------------------------------------------------------|----|
| 8501120 | Sürüş diski 35 cm                                                  | 2x |
| 8501080 | Ovalama fırçası, naylon 35 cm                                      | 2x |
| 8501060 | Ovalama fırçası, yıkanmış beton 35 cm                              | 2x |
| 8502750 | Ovalama fırçası, aşındırıcı 35 cm                                  | 2x |
| 8502830 | Üniversal Revoflow su mekanizmalı doldurma hortumu                 | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000                                  | x  |
| 7508028 | Uyarı ışığı                                                        | x  |
| 4122106 | Soldaki darbe koruması                                             | x  |
| 4122107 | Sağda darbe koruması                                               | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                                                   | x  |
|         | Çeşitli pedler (Polyester kahverengi, mavi, kırmızı ve temas pedi) | x  |

## Hata kodları

Hata kodları, ekranda gösterilir.

### NOT

**Hata kodu görüntülediğinde makineyi kapatıp tekrar açın**

*Açıp kapama ile mevcut bir Error giderme mümkün olabilir.*



## Taşıma

### UYARI:

Makine sadece yardımcı gereçlerle kaldırılmalıdır (örn. kaldırma platformu, çıkış rampası vs.)!

### DİKKAT:

Nakliye için akü bağlantı kesme soketinden fiş çekilmelidir.

### NOT

Makineyi dik konumda taşıyın.

### NOT

Makinenin nakliye aracı içerisinde bağlı ve sabitlenmiş olmasına dikkat edin.

## Atığa ayırma

### NOT

Makine ve aksesuarları söküldükten sonra ulusal yönetmelikler gereğince usulüne uygun bir şekilde atığa ayrılmalıdır.

- Diversey servis bayiniz bu konuda size yardımcı olabilir.

## Aküler

### UYARI:

Aküler usulüne uygun şekilde atığa ayrılmadan önce makineden çıkartılmalıdır.

*Kullanılmış olan aküler AT Yönergesi 2006/66/AT veya ilgili ulusal yönetmelikler gereğince çevreye saygılı bir şekilde bertaraf edilmelidir.*

## ZH 使用的原始指令翻译



首次设备调试前请务必仔细阅读操作说明书与安全提示。请妥善保管好该操作说明书并随身携带以便查询。

### 标示解释

#### **STOP 危险：**

该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或严重财产损失！

#### **警告：**

该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！

#### **小心：**

该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致故障和财产损失！

#### **i 注意**

该符号表示具有与有效使用产品相关的重要信息。违反操作说明会导致设备故障！

### 目录

|                  |     |
|------------------|-----|
| 安全技巧 .....       | 409 |
| 清洁产品 .....       | 410 |
| 其他扩展文档 .....     | 410 |
| 环境保护 .....       | 410 |
| 设备上的符号 .....     | 410 |
| 结构概述 .....       | 411 |
| 电池 .....         | 411 |
| 调试前 .....        | 413 |
| 启动工作 .....       | 415 |
| 工作尾声 .....       | 417 |
| 售后服务、维护与保养 ..... | 418 |
| 故障 .....         | 419 |
| 技术资料 .....       | 420 |
| 配件 .....         | 420 |
| 错误代码 .....       | 420 |
| 运输 .....         | 421 |
| 报废 .....         | 421 |

### 常规应用

该设备用于商业领域（例如，酒店，学校，医院，工厂，商场，体育馆以及办公室等）。  
在严格遵守本说明书的前提下提供硬质铺地的湿洗服务。

#### **小心：**

该设备不得用于抛光，打蜡，地毯清洗以及吸尘。采用本设备对实木复合地板与强化地板进行湿洗操作，其风险由个人承担。

#### **小心：**

本机只用于室内使用。

#### **小心：**

本机只能在室内存放。

#### **STOP 危险：**

未经 Diversey（泰华施）授权，自行对设备更改将视为解除安全标志及 CE 认证协议。违反常规规定操纵该设备可能会导致人员，设备以及工作环境的损害与破坏。一旦发生上述情况将丧失所有保证及保修索赔权利。

### 安全技巧

TASKI 设备的设计与结构型式符合欧盟相关基础安全与健康规定，并配有 CE 标识。

#### **STOP 危险：**

操作该设备的工作人员应当接受充分的培训，具有或已经证明具有相关能力及授权。

#### **STOP 危险：**

该设备不得由身体、感官或心理能力缺失或缺乏经验和知识的人员操作，例如儿童。

避免儿童接触或操作该设备。

#### **STOP 危险：**

该设备不得在存放或加工易燃易爆物质（例如汽油，溶剂，燃料油以及灰尘等）的环境内使用。

该设备的电子或机械装置可能会导致上述易燃易爆物质的燃烧与爆炸。

#### **STOP 危险：**

该设备不得用来吸收有毒，有害人身健康，具有腐蚀性、刺激性物质（例如有害灰尘等）与易燃液体。该设备的过滤系统无法有效控制上述类型的物质。

上述情况下无法避免对操作元及第三方身体健康所导致的危害。

#### **STOP 危险：**

工作过程中应注重地方环境，防止对第三方与孩童造成损伤！尤其在盲区附近，例如门前或是角落处必须放慢操作速度，注意安全。

#### **STOP 危险：**

该设备不得用于承载其他人员与物品。

#### **STOP 危险：**

若出现故障，损坏以及在碰撞与跌落后必须由授权的专业人员进行重新调试。若该设备置于室外，浸水以及暴露在湿度大的环境下，同样必须由授权的专业人员进行重新调试。

#### **STOP 危险：**

若与安全相关的配件，如刷地装置保护层，电源线或与电流输送部件相连的保护层发生损坏时，应立即停止设备运转！

#### **STOP 危险：**

该设备不得倾斜放置。

#### **STOP 危险：**

在对该设备内部工作操作前，必须切断设备并拔出安全操作钥匙。

#### **STOP 危险：**

该设备可用于倾斜地面 <13% 的清洗用途。为保证安全握持操作该设备，坡度区域必须缓慢操作并选择“turtle mode”。

倾斜地面急转弯可能会影响设备的稳定性并导致设备故障。操作可能导致意外事故危害。

#### **STOP 危险：**

该设备仅限在固定、稳固及平整的地面上使用。

忽视操作说明可能会导致意外事故发生。

### 警告：

该设备仅在干燥无尘的环境下运转和置放，温度范围在  $+10^{\circ}\text{C} / +50^{\circ}\text{F}$  至  $35^{\circ}\text{C} / +95^{\circ}\text{F}$ 。

### 警告：

该设备的机械或电子零件仅能由熟悉相关安全规定的授权专业人员来进行维修。

### 警告：

该设备仅能使用操作说明书中确认为合规配件或是经 TASKI 顾问推荐的工具（刷子、垫或类似用具）。其他工具可能会损害设备的安全与功能。

### 警告：

在操作该设备过程必须始终注重人员保护，事故防范以及有关清洁剂使用的制造商规定。

### 小心：

当设备内喷出泡沫或液体时，应立即关闭抽吸总成装置！

### 小心：

该设备应采用适当的电池以及经检测合格的充电器。

### 小心：

必须保护该设备防止意外运行。因此，离开设备之前，总是将钥匙拔出。

### 注意

TASKI 设备与装置在设计过程中应按照当前技术水平避免因噪声与振动所造成的人身健康的损害。详见技术信息页 420。

## 清洁产品

### 注意

TASKI 设备在设计过程中应注重实现 TASKI 清洁产品最佳清洁效果。其他清洁产品可能会给设备或工作环境造成故障与损害。因此，我们推荐采用 TASKI 生产的清洁产品。

由于采用错误清洁产品所造成的设备故障不在厂家保修的范围内。

- 更多信息请咨询 TASKI 服务合作方。

## 其他扩展文档

### 注意

该设备的电气计划详见备件清单。

- 请与售后服务联系获取更多信息。

### 注意

登录下列网站可获取 TASKI 机械各类操作说明书：

[www.taski.com](http://www.taski.com)

## 环境保护



包装材料是可回收利用的。请勿将包装材料当作生活垃圾，而是应对其进行回收再利用处理。



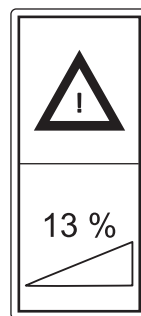
废旧设备中含有具有回收价值的材料，应当送去回收再利用。电池、油液及相似物质不得随意丢弃。请通过适当回收系统处置废旧设备。

## 设备上的符号



阅读操作说明书标签：

使用机器执行任何作业之前，请认真阅读操作说明书。



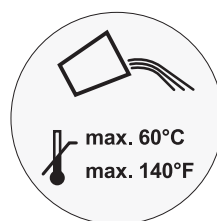
坡度标签：

设备上注明有坡度，如果表面比该坡度更陡，则不得使用本机器。



产品标签：

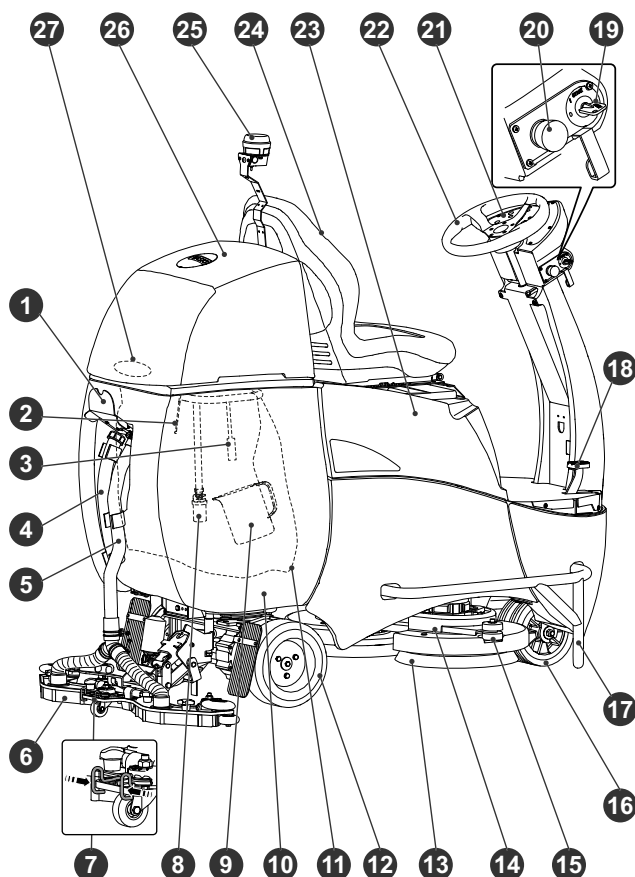
本机器在设计过程中应注重实现 TASKI 清洁产品最佳清洁效果。因此，我们推荐采用 TASKI 生产的清洁产品。



水温标签：

最高允许的最高水温为  $60^{\circ}\text{C} / 140^{\circ}\text{F}$ 。由于底座接触板会立即吸收水箱中热水的热量而使底座升温，对底座毫无益处，因此 Diversey（泰华施）推荐使用冷水。

## 结构概述



- 1 喷嘴 / 软管支架
- 2 探头 (污水箱 满)
- 3 选择可能性: 循环过滤器
- 4 排污软管
- 5 抽吸软管
- 6 吸嘴
- 7 止动弹簧
- 8 吸入过滤器
- 9 给药杯
- 10 污水箱
- 11 淡水水箱 (膜式袋)
- 12 驱动轮后轮转向
- 13 工具 (刷子 / 垫子)
- 14 装配刷地装置
- 15 滚轮
- 16 转向滚轮
- 17 防撞保护
- 18 油门踏板
- 19 按键开关
- 20 急停
- 21 控制面板

- 22 方向盘
- 23 电池保护层 (主保险与电池插头)
- 24 驾驶座椅, 配备自动保险断路器
- 25 闪光灯 (选配)
- 26 水箱保护罩
- 27 进气滤清器
- 28 洗涤剂溶剂送液按钮 (开 / 关), 剂量 (+/-)
- 29 清洗溶剂 按钮 (开 / 关)
- 30 程序按钮 (开 / 关)
- 31 抽吸刷地装置总成 按钮 (开 / 关)
- 32 后退运转 按钮
- 33 慢速运转按钮 (开 / 关)
- 34 喇叭按钮
- 35 淡水水箱 指示灯 空
- 36 污水箱 指示灯 满
- 37 电量显示器
- 38 充电器电量显示
- 39 服务按钮
- 40 显示屏
- 41 服务指示灯
- 42 刷地装置驱动器按钮 (开 / 关)
- 43 工具驱动 按钮, 压力等级 (+/-)

## 电池

### 受许可的电池

该设备的运转中应采用牵引电池 (不得使用湿电池、启动电池或设备电池)。推荐使用纯牵引电池。采用该类电池可保证长期的使用寿命。

牵引电池为封闭式、免维护 (VRLA-) 电池 (Gel, AGM, PureLead, Lithium)。该设备应该对应结构类型与制造商特征进行校正。

每种电池都具有长短不一的使用寿命与不同的效率特征。

按照电池结构以及电池类型更换和 / 或电池制造商特征, 必须在设备调试前完成设备编程。

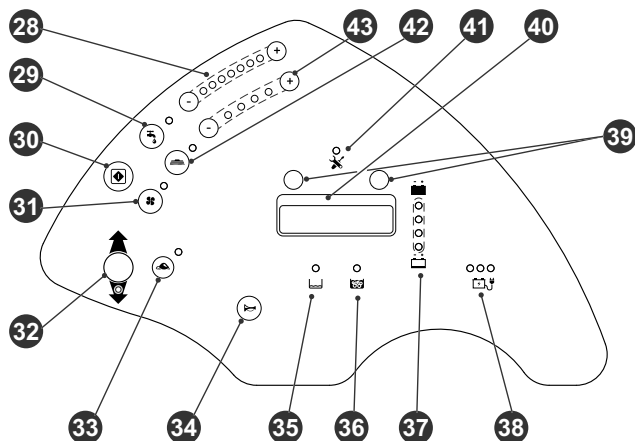
错误或具有缺陷的设置可能会导致电池过早损坏。

### **i** 注意

不得将不同类型或新旧电池、损坏的电池混搭使用。

### **i** 注意

旧电池和 / 或损坏电池必须经专业回收。详见技术信息页。421



## 电池的安全保护措施



此类电池内含有酸液。工作人员在设备保养以及安装与拆卸湿式电池过程中必须佩戴安全防护镜！



若酸液不慎喷入眼睛或溅射到皮肤上时应用大量的水冲洗。然后立即寻医就诊。所溅衣物应用水洗干净！



电池充电过程中会产生爆炸瓦斯。远离明火或发光物体！



禁止吸烟！



烧伤危险！



注意！电池的电机始终带有电压，所以不得在电池上放置其他物体！



不得桥接连接端子！

### ⚠ 小心：

保持电池清洁干燥。喷射出的酸性洗液或水应立即擦拭干净。

- 在此过程中穿戴好安全防护鞋。

### ⚠ 小心：

该电池仅能通过 **Diversey**（泰华施）许可的售后服务站或专业人员进行安装，并按照安装图完成装配。安装与连接过程所产生的故障可能会对设备与环境造成严重损伤，甚至爆炸。

### ⚠ 小心：

必须为电池的充电安排足够的散热排气。

### ⓘ 注意

请参阅电池制造商的产品安全数据表。

### ⓘ 注意

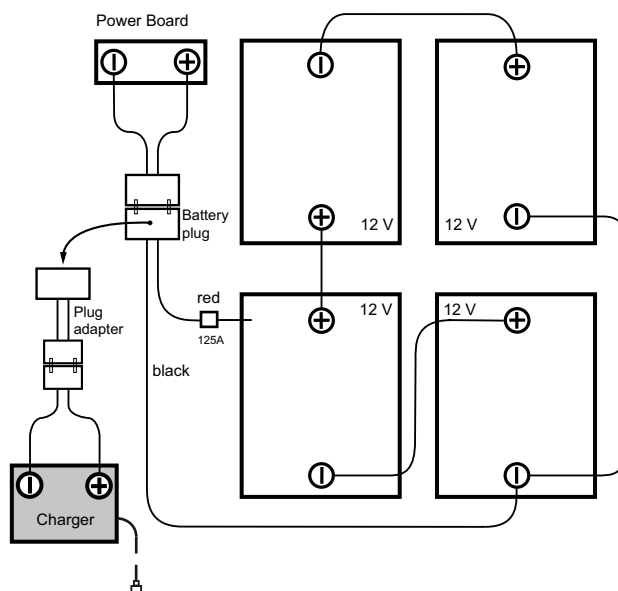
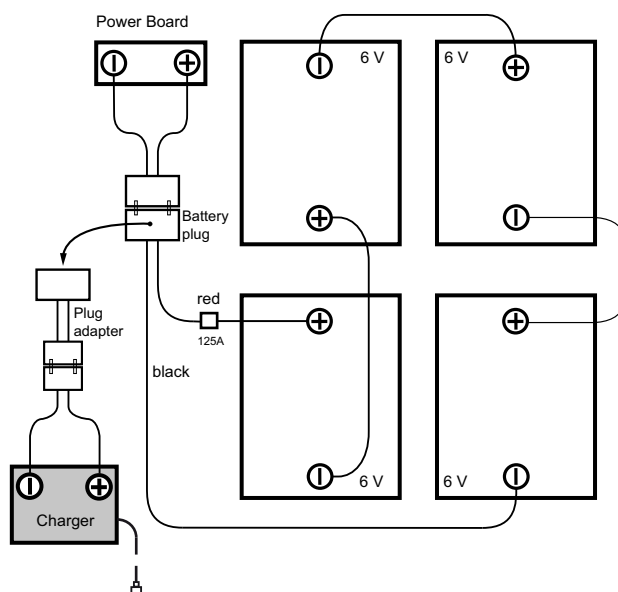
此外还应注意电池制造商的操作规章。

### ⚠ 小心：

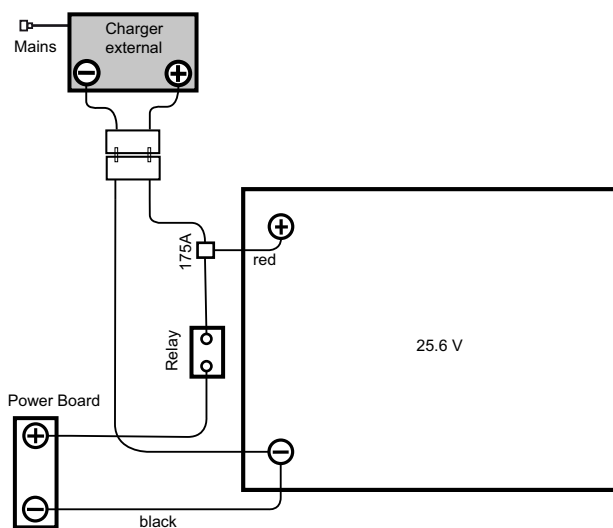
在电池维护前必须将其与设备分离！

## 电池安装连接图

### swingo 2500 (Gel)



### swingo 2500 (Lithium)





## 充电过程

### ⚠ 小心：

请仔细阅读制造商关于外接电源的操作说明。

### ⚠ 小心：

每种电池和 / 或每个电池制造商都具有不同的充电特性。

充电特征曲线错误或使用不合适的充电器可以导致电池的过早损坏或快速毁坏。

### i 注意

选配的装在充电器与电池尺寸相匹配，具有多种充电曲线，经由离厂或 TASKI 服务技术人员对应推荐电池所设置而成的。该规定同样适用于静态（外置）充电器的使用操作。

### ⚠ 小心：

持续短时间使用并不断充电可能会导致电池的损伤。

- 标准参考值：再充电前应至少消耗电池中 20% 的电量。

### ⚠ 小心：

为了最大程度的延长电池的使用寿命，必须每周对牵引电池进行两次完整充电（12 至 16 小时）。

### ⚠ 小心：

若设备长时间处于停机状态，启动前电池必须经过一个完整的充电周期。充电器应当与设备以及网络分离。电池会随着时间而消耗电量。电池应依照类型的不同每隔 3 至 6 个月重新充电。

- 电池在重新调试前必须经过一个完整的充电周期。

## 使用外置电池充电器的充电过程

### i 注意

仅限使用电池生产商推荐的安全特低电压充电器。

### STOP 危险：

插入设备电池充电插槽时保持充电器断电（充电器不接电）。

否则可能导致操作人员被电击。

### ⚠ 警告：

充电线承载电流输送。若插头，数据线或设备接口出现损坏迹象，应立即停止充电器的使用。

• 将外置充电器插入设备电池充电插槽内。

### i 注意

请确保插头插入，确保良好的电气接触。

### i 注意

检查已插入的充电器是否正常启动充电程序。

### i 注意

在充电过程中应解除设备的所有功能。

## 结束充电过程后

### ⚠ 警告：

在断开电池连接前应首先切断充电器。

违规操作拔出处于已连接状态的充电器可导致电池空间爆炸。

• 将随车充电器（选配）的电源线妥善保存在指定区域。  
• 保持充电线干燥，避免损坏。

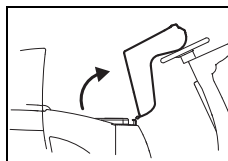
## 开放式（湿式）电池的维护与保养

### i 注意

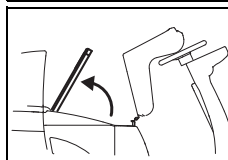
免维护电池的保养仅需保证正确的充电流程与经调整的充电曲线。

## 打开电池盒维护

• 设备必须切断电源。



• 小心向前倾斜驾驶座，使其平放在方向盘。



• 打开电池仓盖。

### i 注意

在维护结束后重新放上电池仓盖并将驾驶座移回原位。

## 调试前

## 驻车制动

• 释放油门踏板后自动通过电子设备激活驻车制动功能。

### i 注意

设备静置时，停车制动始终处于激活状态。

设备通电与断电状态。

去联锁 / 解锁：

### i 注意

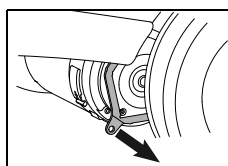
座椅上配备有座椅开关（驾驶员检测）。驾驶员坐在座椅上时座椅开关被激活。

仅在座椅开关激活后设备才能启动。

紧急去联锁 / 解锁：

### i 注意

操纵或电源失效情况下可手动解锁驻车制动。



• 因此必须始终确认解锁释放杆。解锁释放杆位于左侧后轮处。

## 检查停车制动和急停

### ⚠ 小心：

急停开关属于重要安全防护因素之一。

- 因此，必须在使用设备前定期、频繁地检查其功能性。

• 启动设备。  
• 确认启动驾驶控制后握紧方向盘。设备直线向前移动。  
• 按下急停键。

### i 注意

该设备逐渐制动减速直至完全停止，在此过程不纠正转向。

### STOP 危险：

若设备上述功能出现问题，必须将设备送至官方认证的 TASKI 售后服务中心送检。



## 警示装置

### ⚠ 警告：

警示装置指的是在倒车过程中起作用的警示灯、闪灯以及信号发声器，通常必须在驾驶前检测功能性。若出现功能故障，必须处理后方能启动设备。

在警示装备发生故障或损坏的情况下应格外注意小心操纵该设备。

- 警报装置不可覆盖。

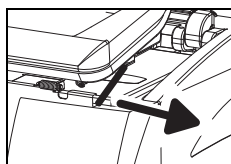
### ⚠ 警告：

始终遵守国家相关法律规定。

- 这可能需要其他的行为，必须予以遵守。

## 调整驾驶员座椅

- 拔出钥匙并启动驻车制动器（页面 413）。



- 解除驾驶员座椅左侧的锁定，将座椅调整到预期位置。
  - 释放制动，从而将座椅固定在所需位置。
- 检查座椅的锁定装置！

- 解锁驻车制动器（详见页面 413）。

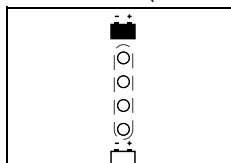
## 位移行使

借助方向盘与油门踏板可以控制行车方向与速度。该设备的速度可无级变速。

在释放控制器时，设备刹停中止，同时激活驻车制动。

### 向前行驶

- 启动设备（按键开关）。



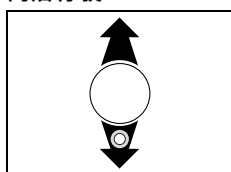
- 所有指示灯闪烁。
- 电池标准指示器显示设备的准备运行状态。（出现故障详见页面 419）。

- 只有脚踩油门才能向前行使。

### i 注意

转弯时，行使速度会下降。

### 向后行驶



- 按向后行驶键后，下方指示器闪烁并发出信号声。

### i 注意

工作操作下倒车行使中，吸气嘴自动凸起并中断清洁溶剂的进料。

期间不解除喷嘴。

## 推移设备（损坏状况）

### i 注意

通常仅需要两人合作移动设备。

### ⚠ 警告：

设备较重，推移设备请小心！

操作失误可导致人员与设备损坏。

- 移动前确认解锁按钮。（详见页面 411）

## 安装刷地装置

安装前检查设备：

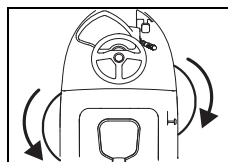
- 毛刷不得超过红色标记线（猪鬃毛）或超过毛刷长度 1 厘米。
- 使用前注意衬垫的耗损与清洁情况。

### ⚠ 小心：

当毛刷达到磨损极限后不得再继续使用毛刷。红色猪鬃毛的长度表示磨损程度。当衬垫磨损或弄脏后不得再继续使用衬垫。仅使用 TASKI 原厂刷地装置。

不遵守规定事项可能会导致不理想的清洗效果，甚至是损坏饰面薄膜。

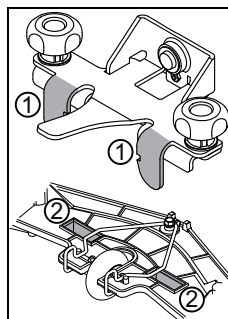
- 拔出钥匙并启动驻车制动器。



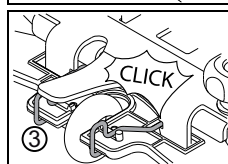
- 抬高接合 / 联接工具。
  - 逆时针旋入左侧工具，顺时针将右侧工具旋入工具连接中。
- 工具已接合。

## 安装吸气嘴

- 拔出钥匙并启动驻车制动器。



- 双手握紧喷嘴并将喷嘴支架对接搭板（1）准确的嵌入到喷嘴横槽 / 凹口内。



- 向上伸出喷嘴，直至听见锁紧支架（3）齿合的声音。

- 将两根吸水软管放置在喷嘴支架上。

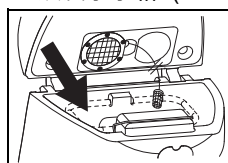
## 清水水箱注水

### ⚠ 小心：

可允许的最高水温为 60 °C/140 °F.

- 由于底座接触板会立即吸收水箱中热水的热量而使底座升温，对底座毫无益处，因此 Diversey（泰华施）推荐使用冷水。

- 拔出钥匙并启动驻车制动器。
- 将驾驶员座椅向前翻转并打开水箱护罩。
- 从淡水水箱（Flextank）中取出给料（剂量）杯。



- 向淡水水箱（Flextank）内注水。标记显示最大可允装料高度。

## 剂量

### ⚠ 小心：

处理化学物质时佩戴好手套，护目镜以及相应的（安全防护）工作服！

### i 注意

仅使用 Diversey（泰华施）推荐的化学产品并注意产品的信息说明。

### ⚠ 小心：

使用不合适产品（例如含氯或含酸成分的产品）会导致设备损坏或报废。

剂量范例：

| 说明详见产品包装 |                    | 水箱容量 | 水箱灌注的产品容量 |
|----------|--------------------|------|-----------|
| 0.5%     | 50 ml 药剂与 10l 水混合  | 92l  | 0.46l     |
| 1%       | 100 ml 药剂与 10l 水混合 | 92l  | 0.92l     |
| 2%       | 200 ml 药剂与 10l 水混合 | 92l  | 1.84l     |
| 3%       | 300 ml 药剂与 10l 水混合 | 92l  | 2.76l     |

- 将化学产品注入到给料（剂量）杯内，然后再将其倾斜导入到淡水水箱（Flextank）内。重复上述程序直至达到所需剂量。
- 给料与称取剂量后将给料杯放回到淡水水箱内。

### i 注意

TASKI 提供自动剂量设备，以供用户选配。

该设备也可额外安装。

- 如有疑问请联系我们的售后服务顾问

## 预清洗

### ⚠ 警告：

清洁表面的任何对象（木材、金属等）。  
旋转物体弹出，可能导致人身财产损失，由此造成工具破损。

## 启动工作

### ⚠ 小心：

操纵该设备时应始终穿戴防滑工作鞋与适宜的工作服！

### ⚠ 小心：

在操作这台机器时，让双手放在方向盘 / 驾驶手柄上，以保证安全运行。

### ⚠ 小心：

首先熟悉设备，然后将设备放置在空旷场地上执行试运行！

### ⚠ 警告：

启动工作前（在工作位置）检查视野是否足以开阔，确保安全运行。注意遵守 EN 3411 规定。  
视野不足可导致工作复杂化，因而影响操作员、设备与他人的安全。

### ⚠ 警告：

请注意最大通道高度在门窗的地下通道，而显示警告标签的机器工作。

### STOP 危险：

在使用该设备前注意落体，按照国家规定遵守相关防护规定。

### i 注意

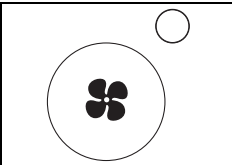
在公共建筑工作时必须开启警示灯。

- 在驾驶员座椅上坐好。
- 检查紧急停止按钮是否解锁。
- 启动设备（按键开关）。  
所有指示灯闪烁。

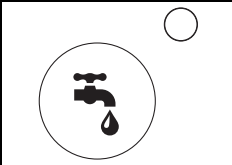
## 手动启动程序

### i 注意

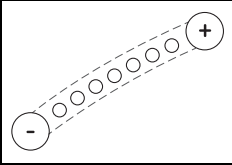
保存最后一份应用的清洁程序。



- 按下抽吸总成按键开 / 关。  
指示灯点亮，吸气马达启动，吸气嘴自动降落至工作位置。



- 按下清洁溶剂给料按键开 / 关。  
指示灯点亮。  
当刷地装置旋转启动清洗解决方案。



- 通过 +/- 键选择所需的剂量 1 至 7 级。

### i 注意

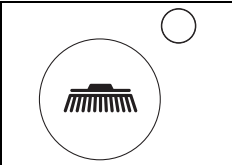
Diversey 公司建议通过正确确定产品用量以保证可持续工作。

清洗剂过量或不足导致令人不满意的清洁效果。

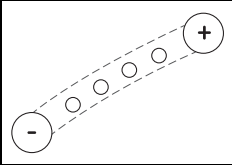
### i 注意

TASKI 提供自动剂量设备，以供用户选配。该设备也可额外安装。

- 如有疑问请联系我们的售后服务顾问



- 按下工具驱动键 EIN/AUS 启动 / 关闭  
指示灯点亮，刷地装置总成下降并自动启动联接进程。



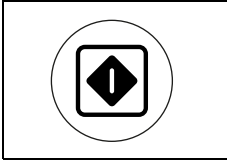
- 通过 +/- 键选择所需的工具压紧强度 1-4。

### i 注意

在能够获取更佳清洗效果的情况下，请始终选择最低压紧强度。

由此优化设备的电源消耗

## 按程序键启动



- 再次启动或进入下一工作流程时按下程序键使设备按照最后一次运转时所采用的功能设置启动所有功能。

### **i** 注意

再次按下程序键取消之前功能设置。

### **i** 注意

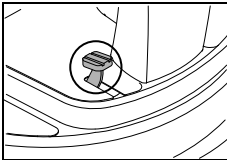
工作流程中可随时调整已设定的数值。

关机后所设置的数值将会被保存下来并在重新接通后自动生效。

### **i** 注意

工作流程结束后按程序键后启动优化程序。点击下方页面 417 参阅详细说明（自动化流程）。设备会储存设置与已激活的功能。

## 启动清洁工作



- 操作人员坐在驾驶员座椅上，在接通设备后确认油门踏板可启动设备运转。刷地装置总成与清洁溶剂给料会在程序调出后启动。

### **i** 注意

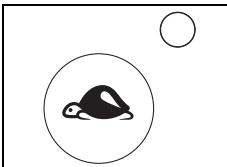
通过油门踏板控制行车速度。在释放油门踏板时，设备刹停中止，同时激活驻车制动。关闭清洁溶剂送料，刷地装置总成减速，随即停止。

### **i** 注意

清洁溶剂的送料剂量与对应的工作速度相匹配。（智能给料）

### **⚠** 小心：

在狭小紧密的空间内施工时必须按慢速运转按键开/关。（指示灯点亮）  
从而降低最大工作速度，降低故障风险。



- 重新按键取消限制，指示灯熄灭。

## 关闭不使用时

### **i** 注意

设备静止五分钟后自动关闭。

在静止的五分钟内：

- 不得用手碰触电刷，
- 操作员视线不得离开设备，
- 仅可清洗吸嘴中被吸入或堵住的物体，
- 仅在操作员休息情况下离开工作区域及设备的可视范围。

## 电池容量 - 操作准备状态结束

电池状态标准指示器显示电池所剩时间的信息。

- 一旦红色指示灯开始闪烁，意味着设备仅能继续工作 2 分钟。
- 具备毛刷自动化升降功能的设备，可切断毛刷马达，并将工具总成启动。
- 配备脚踏板的设备，可切断毛刷马达，工具总成停留在地面。
- 红色指示灯转为常量状态。
- 剩余 10 分钟将设备接入充电站。然后设备自动切断电源。
- 重新调试设备前请充满电池。

## 回收操作（可选）

### **⚠** 小心：

回收系统在较高卫生清洁要求情况下不可靠（例如医院、食品处理与厨房等）。

回收操作仅推荐用于轻微至中度污损情况。

- 拔出钥匙并启动驻车制动器。
- 将驾驶员座椅向前翻转并打开水箱护罩。
- 从淡水水箱（Flextank）中取出回收过滤器。
- 将回收过滤器插入污水箱。

### **⚠** 小心：

可允许的最高水温为 60°C/140°F。

## 清洁方式

直接工作方式：

在单个工作流程中直接擦洗和吸净

间接工作方式：

在多个工作流程中直接擦洗和吸净

### **i** 注意

在某些情况下混合地板 / 污染与清洁产品会影响设备的运转。

- 通过选配轮可改善设备与地板的摩擦力。如有疑问请联系 TASKI 售后服务顾问

## 清洁溶剂的补料

### **⚠** 小心：

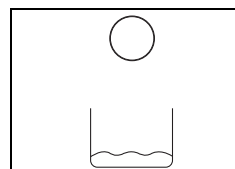
未添加清洁溶剂进行清洗工作可造成地板损伤。

### **⚠** 小心：

水泵不得长期干燥运行。

### **i** 注意

从泵的拍击振动噪声指出淡水水箱（Flextank）为空

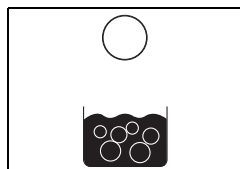


- 淡水水箱的指示灯点亮。  
表示淡水水箱已空

- 设备必须切断电源。
- 打开水箱盖。
- 向淡水水箱内注水，414 详见页面
- 借助给料杯将清洁溶剂倒入水箱。
- 将水箱盖重新放回原来位置。

## 清空污水

### 污水箱 指示灯 满



- 当污水箱指示灯闪烁时，清洁程序终止，吸气嘴升起，吸气工具总成关闭。

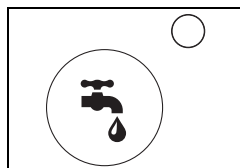
- 清空污水箱的说明详见页面 417。

### **i** 注意

泡沫发泡同样会使污水箱指示灯亮起。

## 工作尾声

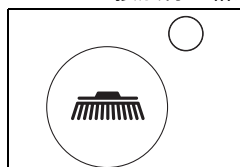
### 手动流程



- 按下清洁剂键开 / 关。  
停止清洁溶剂进料

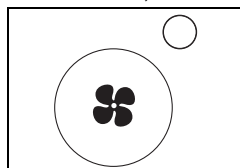
- 继续行驶若干米，使工具继续旋转一段时间，从而避免渗漏。

**TASKI 接触衬垫格外重要！**



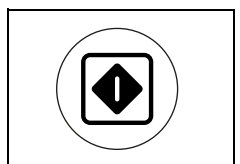
- 按下刷地装置驱动键开 / 关。  
工具总成停止运转并升起。

- 继续行驶，使剩余污水充分吸收。



- 按下抽吸总成按键开 / 关。  
自动抬起吸嘴。  
抽吸马达继续运转 10 秒。

### 自动流程

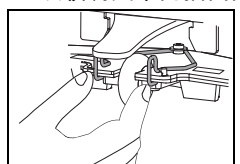


- 按下程序键（开 / 关）启动 / 关闭  
停止清洁溶剂进料

- 刷地装置总成停止运转并升起。
- 30 秒后吸嘴升起。
- 吸气马达继续运转 15 秒。

### 拆卸并清洗吸气嘴

- 拔出钥匙并启动驻车制动器。
- 从吸嘴支架内抽出两根吸水软管。



- 将锁定支架压紧在一起。从而解开吸气嘴的锁定，并从吸嘴支架上取下。

- 用流水冲洗吸气嘴，同时借助毛刷清洗。
- 将吸嘴挂在吸嘴 / 软管支架上。

### **i** 注意

仅当采用合适无损的薄片才能实现最佳的吸尘效果！

## 清空和清洗污水箱与淡水水箱（Flextank）

### **i** 注意

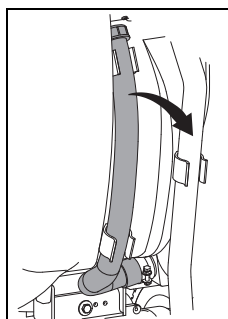
污水与清洁溶剂的处理必须遵守国家相关的规定。

### **i** 注意

在清空水箱前注意清洁溶剂生产商所规定的工作人员保护措施条款。

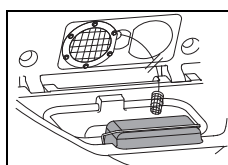
- 拔出钥匙并启动驻车制动器。

按下列步骤操作：

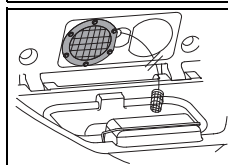


- 从支架上取下污水箱清空导管。
- 握住软管，保持水箱边缘高度并保持开口向上。打开红色水箱盖，缓慢降下软管尾端至排水口，排空污水箱。

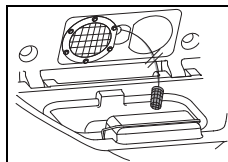
- 搬起淡水水箱（Flextank），并置于最低处将水倒入污水箱内。
- 将淡水水箱（Flextank）从污水箱中取出，用清水进行基本的冲洗。
- 用清水对污水箱进行基本的冲洗。



- 取出粗灰尘过滤器（黄色），清空过滤器并用清水进行基本的冲洗。



- 取下（黄色）抽吸过滤器，用抹布或软刷擦除污渍。



- 取下抽吸过滤器，用抹布或软刷擦除污渍。

### **⚠** 小心：

堵塞的吸尘过滤器会影响吸尘效果。

堵塞的吸尘过滤器会降低清洗溶剂的用量。

- 重新安装粗灰尘过滤器（黄色），淡水水箱（Flextank），吸尘过滤器以及吸气过滤器。
- 将清空导管重新插入支架。

### 污水水泵（选配）

- 设备必须切断电源。

高位排水：

- 将排水软管与排水孔或水桶相接。
- 按下污水水泵键 EIN/AUS 启动 / 关闭

### **i** 注意

静至污水箱内虹吸管排空。

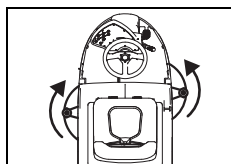


## 拆卸并清洗刷地装置

### **i** 注意

每次清洁工作后清洗刷地装置。

- 设备必须切断电源。
- 拔出钥匙并启动驻车制动器。
- 轻轻抬起工具。



- 顺时针旋转左侧工具，逆时针旋转右侧工具。

- 在流水下清洗工具。

## 清洗设备

### **!** 小心：

禁止使用高压水枪或水射流清洗设备。

渗漏到设备内部的液体会导致机械或电子元件严重损坏。

- 采用湿抹布擦拭设备。

## 设备的存放与停泊（非运转情况）

### **i** 注意

存放的设备应将吸气嘴与刷地装置升起，将水箱盖打开。

通过这种方式使水箱干燥。从而避免产生霉点与难闻的气味。

### **!** 小心：

请勿使用处于放电状态的电池。

电池损坏无法修复。

## 售后服务、维护与保养

定期维护设备是保证设备功能正常与较长使用寿命的重要前提。

### **!** 警告：

该设备仅限挂装辅助刷地装置（例如电梯、坡道等）。由于机器的重量很重，在抬起机器时可能会发生伤害。

### **!** 小心：

使用 TASKI 原厂配件，否则所有保修与责任义务将会失效。

标示解释：

◇ = 每次清洗工作结束，◇◇ = 每周，  
◇◇◇ = 每月，⊗ = 服务指示灯

| 经营活动                         | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | 页面  |
|------------------------------|---|----|-----|---|-----|
| 充电                           | • |    |     |   | 413 |
| 注入蒸馏水（湿式电池）详细阅读电池制造商的质量管理手册！ |   | •  |     |   | 413 |
| 清空和清洗污水箱与淡水水箱                | • |    |     |   | 417 |
| 清洗回收过滤器（可选）                  | • |    |     |   |     |
| 管理 / 清洗吸气 / 吸尘过滤器内的污物        | • |    |     |   |     |
| 清洗全部黄色标记的部件                  | • |    |     |   |     |
| 清洗刷地装置                       | • |    |     |   | 418 |

标示解释：

◇ = 每次清洗工作结束，◇◇ = 每周，  
◇◇◇ = 每月，⊗ = 服务指示灯

| 经营活动                                | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | 页面  |
|-------------------------------------|---|----|-----|---|-----|
| 清洗吸水机，检测薄板磨损情况，视情况进行更换。             | • |    |     |   | 417 |
| 使用湿抹布擦拭设备                           | • |    |     |   | 418 |
| 清洗探针（污水箱已满）并检查功能性。                  | • |    |     |   |     |
| 清洗水箱盖的密封装置，检查缝隙情况，视情况进行更换。          | • |    |     |   |     |
| 由 Diversey（泰华施）售后服务技术人员进行设备维护与售后服务。 |   |    |     | • |     |

## 维护间隔

TASKI 设备属于高质量的产品，每台在出厂前都经专业授权人员检测设备的安全。设备的电子与机械组件在经过长期使用后会出现正常的磨损与老化。



- 为了保障运转安全必须在维护指示灯亮起（出厂设置 650 小时）或至少每年一次进行设备维护。

### **i** 注意

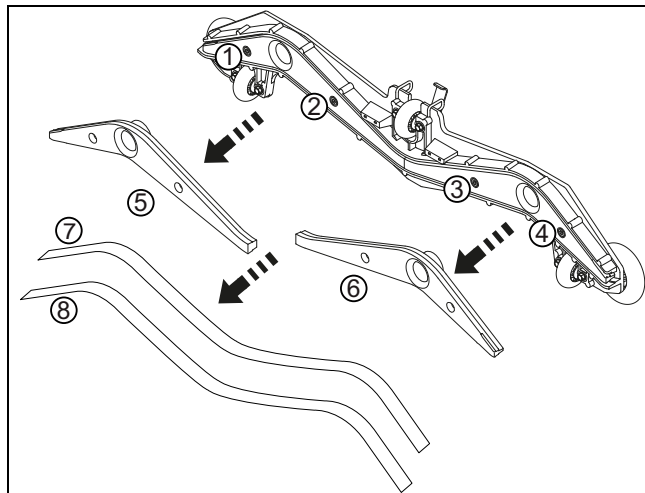
根据特殊要求和 / 或在非充分维护情况下应缩短保养间隔。

## 客户服务

如果您因产品故障或订购本公司产品而与我们联系，请告知产品类型与设备编号。

说明详见设备铭牌。使用手册最后一页记录了各地泰华施售后服务合作伙伴的地址。

## 更换薄板



- 拧紧四枚内六角螺母（1，2，3，4）。
- 将喷嘴外壳与喷嘴内核（5，6）分离。
- 取出薄片 / 薄板（7，8）
- 用流动清水冲洗喷嘴外壳与两个喷嘴内核。
- 将清洗过的、或是新薄片按回到喷嘴内核中。
- 将喷嘴内核装入喷嘴外壳内。
- 重新拧紧四个内六角螺丝。

## 故障

| 故障                     | 潜在原因                 | 解除故障                                     | 页面  |
|------------------------|----------------------|------------------------------------------|-----|
| 设备损坏后请勿接通电源。           | 设备电源切断               | • 旋拧钥匙                                   | 411 |
|                        | 按下急停开关               | • 解锁急停开关                                 | 411 |
|                        | 主保险装置损坏              | • 检查 / 更换保险装置<br>• 联络售后服务合作伙伴            |     |
|                        | 屏幕显示故障编码             | • 联络售后服务合作伙伴                             | 420 |
|                        | 激活防盗锁或控制故障           | • 在驾驶员座椅上坐好                              |     |
|                        | 卸除电池或电池充电器损坏         | • 电池充电<br>• 联络售后服务合作伙伴                   | 413 |
|                        | 电池损坏                 | • 联络售后服务合作伙伴                             |     |
| 毛刷不旋转                  | 毛刷驱动关闭               | • 按下毛刷按键                                 | 411 |
|                        | 主保险装置损坏              | • 更换保险装置<br>• 联络售后服务合作伙伴                 |     |
|                        | 马达旋转，刷地装置却无法工作       | • 传动皮带损坏<br>• 检查刷地装置是否扣接<br>• 联络售后服务合作伙伴 |     |
| 吸尘效果差 地板 / 底部仍然湿 污水未吸净 | 无法接通吸尘总成             | • 按下吸尘总成按键                               | 411 |
|                        | 插不上吸气软管              | • 插上吸气软管                                 | 414 |
|                        | 吸嘴未在底部               | • 检查吸气嘴支架的功能                             | 414 |
|                        | 薄片报废                 | • 更换薄片                                   | 418 |
|                        | 软管或喷嘴堵塞（例如木屑或杂物）     | • 去除异物                                   |     |
|                        | 吸尘过滤器堵塞              | • 去除异物                                   | 411 |
|                        | 吸气总成指示灯点亮，然而吸尘器却无法工作 | • 检查保险装置，视情况更换<br>• 安全装置正常，拨打售后服务人员电话    | 414 |
| 吸气总成关闭                 | 污水箱 已满               | • 清空污水箱<br>• 检查保险装置                      | 417 |
|                        | 污水箱受到污染              | • 检查设备，视情况进行清洁                           | 417 |
| 清洁溶剂输出不足               | 淡水水箱 空               | • 控制清水箱                                  | 416 |
|                        | 清洗剂剂量过少              | • 借助 +/- 键调整清洁溶剂容量                       | 411 |
|                        | 清洁溶剂按键关闭             | • 按下清洁溶剂按键                               | 411 |
|                        | 清水箱过滤器               | • 清洗                                     |     |
| 刷地装置总成或吸尘总成无法关闭        | 电子设备故障或控制面板          | • 通过骤停方式关闭设备<br>• 联络售后服务合作伙伴             | 411 |



## 技术资料

| 设备             | 2500           |     |
|----------------|----------------|-----|
| 工作宽度           | 70             | 厘米  |
| 吸水扒宽度          | 95             | 厘米  |
| 尺寸（长宽高）        | 169 x 78 x 137 | 厘米  |
| 操作准备就绪 设备重量 最大 | 565            | 千克  |
| 额定电压           | 24V            | 直流电 |
| 名义额定功率         | 2000           | 瓦   |
| 净水箱 额定 +/- 5%  | 95             | 升   |

| 根据 IEC 60335-2-72 规定测定值： |      |                  |
|--------------------------|------|------------------|
| 设备重量，包括电池 Gel（运输重量）      | 470  | 千克               |
| 含锂离子电池的机器重量（运输重量）        | 333  | 千克               |
| 声压等级 LpA                 | 67   | dB(A)            |
| 不安全 KpA                  | 2.5  | dB(A)            |
| 振动总值                     | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| 不安全 K                    | 0.25 | m/s <sup>2</sup> |
| 防水喷溅保护                   | IPX3 |                  |
| 保护等级                     | III  |                  |

## 配件

| 编号      | 物品                                |    |
|---------|-----------------------------------|----|
| 8501120 | 导板 35 cm                          | 2x |
| 8501080 | 尼龙擦洗刷 35 cm                       | 2x |
| 8501060 | 板刷 水注混凝土 35 cm                    | 2x |
| 8502750 | 磨料擦洗刷 35 cm                       | 2x |
| 8502830 | 具有通用注水接口的软管                       | x  |
| 7518212 | IntelliDose swingo 2500/4000/5000 | x  |
| 7508028 | 警告灯                               | x  |
| 4122106 | 左侧冲击保护                            | x  |
| 4122107 | 右侧冲击保护                            | x  |
| 4131646 | IntelliTrail Set                  | x  |
|         | 不同种类的衬垫（聚酯棕色，蓝色，红色和接触垫）           | x  |

## 错误代码

错误代码在屏幕上显示。



显示错误代码时设备将关机并重启。  
通过重复开关设备解除误报的错误代码。

## 运输

### 警告：

该设备仅限挂装辅助刷地装置（例如电梯、坡道等）。

### 小心：

运输过程中必须拔下电池插头。

### 注意

运输过程中保持设备呈直立状态。

### 注意

注意设备要 固定在运输车辆内。

## 报废

### 注意

该设备与配件在报废与退役后应根据国家规定运送给专业处理机构。

- Diversey 售后服务为您提供支持服务。

## 电池

### 警告：

在将设备运送至报废处理机构前，必须将电池移除。

废旧电池根据欧盟环境保护规定 2006/66/EG 处理。

|           |                                                                                                                                                                 |           |                                                                                                            |           |                                                                                                                                                                                                                                 |           |                                                                                                                                                       |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AT</b> | <b>Diversey Austria Trading GmbH</b><br>Concorde Business Park 1/<br>D2/9<br>2320 Schwechat<br>Tel (43) 1 605 57 0                                              | <b>BE</b> | <b>Diversey Belgium BVBA</b><br>Haachtsesteenweg 672<br>1910 Kampenhout<br>Tel (32) 16 61 77 06            | <b>CH</b> | <b>Diversey Europe B.V., Utrecht</b><br>Zweigniederlassung Mün-<br>chwilen<br>Eschlikonerstrasse<br>9542 Münchwilen<br>Tel (41) 71 969 27 27                                                                                    | <b>CZ</b> | <b>Diversey</b><br>Česká republika, s.r.o<br>K Hájem 1233/2<br>155 00 Praha 5<br>Tel (420) 296 357 460                                                |
| <b>DE</b> | <b>Diversey</b><br>Deutschland<br>GmbH & Co. OHG<br>Mallaustrasse 50-56<br>68219 Mannheim<br>Tel (49) 0800 82 75 473                                            | <b>DK</b> | <b>Diversey Danmark ApS</b><br>Teglbuén 10<br>2990 Nivaa<br>Tel (45) 70 10 66 11                           | <b>ES</b> | <b>Diversey España S.L.</b><br>C/Orense 4, 5 planta<br>28020 Madrid<br>Tel (34) 91 394 01 75                                                                                                                                    | <b>FI</b> | <b>Diversey</b><br>Eliel Saarisentie 2<br>00400 Helsinki<br>Tel (358) 20 747 42 30                                                                    |
| <b>FR</b> | <b>Diversey (France) S.A.S.</b><br>9/11, avenue du Val de Fon-<br>tenay<br>94133 Fontenay sous Bois<br>Cédex<br>Tel (33) 1 45 14 76 76                          | <b>GB</b> | <b>Diversey Limited</b><br>Weston Favell Centre<br>NN3 8PD Northampton<br>Tel (44) 1604 405 311            | <b>GR</b> | <b>Diversey Hellas S.A.</b><br>5 Himaras St<br>15125 Marousi<br>Tel (30) 210 638 59 00                                                                                                                                          | <b>HU</b> | <b>Diversey Ltd.</b><br>Puskás Tivadar u. 6.<br>2040 Budaors<br>Tel (36) 23 509 100                                                                   |
| <b>IE</b> | <b>Diversey Hygiene Sales Li- mited</b><br>Ballyfermot office Westlink in-<br>dustrial estate Kilemore road<br>Dublin 10<br>Tel (353) 1 626 11 82               |           | <b>Diversey S.r.L.</b><br>Via Meucci 40<br>20128 Milano<br>Tel (39) 02 25 80 32 33                         | <b>MT</b> | <b>Forestals (Appliances) Ltd. NL</b><br>The Strand<br>SLM 07 Sliema<br>Tel (356) 21 344 700-7                                                                                                                                  |           | <b>Diversey B.V.</b><br>Maarssebroeksedijk 2<br>P.O. Box:40441<br>3542 DN Utrecht<br>Tel (31) 30 247 69 11                                            |
| <b>NO</b> | <b>Lilleborg Profesjonell</b><br>Postboks 673 - Skøyen<br>0214 Oslo<br>Tel (47) 815 36 000                                                                      | <b>PL</b> | <b>Diversey Polska Sp. Z o.o.</b><br>Aleje Jerozolimskie 134<br>02-305 Warsaw<br>Tel (+48) 161 1700        | <b>PT</b> | <b>Diversey Portugal-Siste-<br/>mas de Higiene e Limpeza<br/>Unipessoal Lda</b><br>Rua Victor Cãmara<br>Edifício Q61 D. Amé-<br>lia, 1º andar, Lado B<br>Quinta da Fonte<br>2770-229 Paço de<br>Arcos<br>Tel (351) 2 191 57 000 | <b>RO</b> | <b>Diversey Romania S.R.L.</b><br>Baneasa Business Center,<br>Etaj 5<br>Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21<br>Sector 1, Bucuresti<br>Tel (40) 21 233 3894 |
| <b>RU</b> | <b>LLC Diversey</b><br>125445, Russia,<br>Moscow,<br>24D Smolnaya str,<br>Meridian Commercial<br>Tower 2d floor<br>Tel (7) 095 970 17 97                        | <b>SV</b> | <b>Diversey Sverige AB</b><br>Liljeholmsvägen 18<br>Box 47313<br>10074 Stockholm<br>Tel (46) 877 99 300    | <b>SK</b> | <b>Diversey Slovensko s.r.o</b><br>Rybničná 40<br>831 06 Bratislava<br>Tel (421) 2 4445 4895                                                                                                                                    | <b>SL</b> | <b>Diversey d.o.o.</b><br>Trzaska cesta 37a<br>2000 Maribor<br>Tel (386) 2 320 7000                                                                   |
| <b>TR</b> | <b>Diversey Sanayi ve Ticaret US A.S.</b><br>İçerenköy Mahallesi,<br>Bahçelerarası Sok.No:43<br>34752 Ataşehir / İstanbul,<br>Türkiye<br>Tel (90) 216 57 86 400 | <b>US</b> | <b>Diversey</b><br>2415 Cascade Pointe Boule-<br>vard<br>Charlotte, NC<br>USA, 28277<br>Tel 1-800-827-5487 | <b>CA</b> | <b>Diversey</b><br>3755 Laird Road<br>Mississauga, Ontario<br>CANADA L5L 0B3<br>Tel 1-800-827-5487                                                                                                                              |           |                                                                                                                                                       |